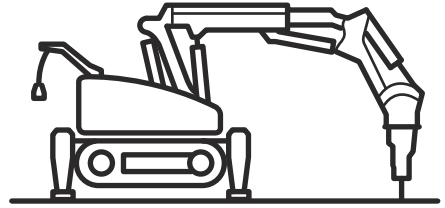




# Husqvarna®



DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR  
315

EN Operator's manual  
ES-MX Manual del usuario  
FR-CA Manuel d'utilisation

2-159  
160-328  
329-495

# Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	139
Safety.....	24	Technical data.....	143
Operation.....	39	Warranty.....	157
Maintenance.....	85	Supplier's declaration of Conformity.....	158
Troubleshooting.....	127	Open source.....	159

## Introduction

### Owner responsibility



**WARNING:** Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP\* and IARC\*\* / National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible. If dry operation is necessary, use an appropriate dust extractor.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

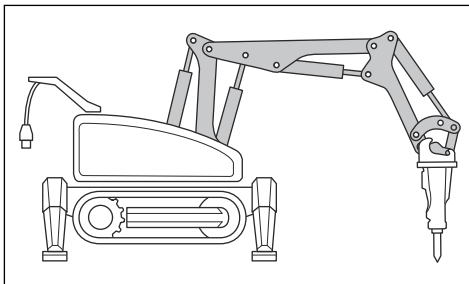
### Product description

The product is a demolition robot. The product is operated with a remote control.

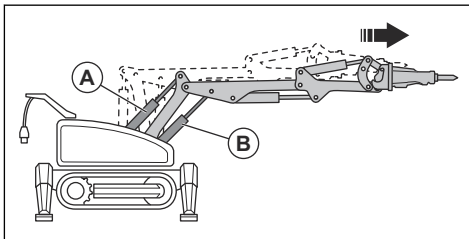
Go to [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) or log on to the Customer Portal for more information about the product and spare parts.

### Arm system

The 3 parts of the arm system give good movement properties and a long range. Operate the arm system near the work object. This lets you use the force from the arm system and the cylinders to a maximum.

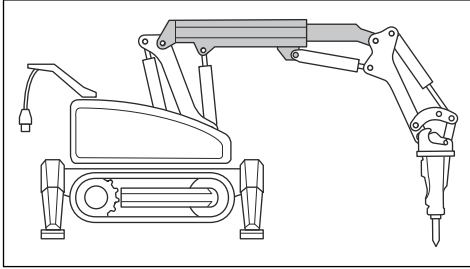


Operation of cylinder 1 (A) and 2 (B) in parallel can expand the range of the product when the product is stationary.



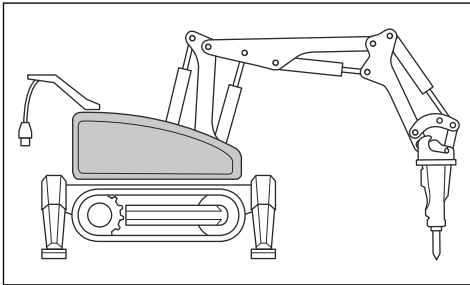
### Telescopic arm (DXR 315)

The arm system on model DXR 315 also has a telescopic arm that gives more range.



### Tower (DXR 95)

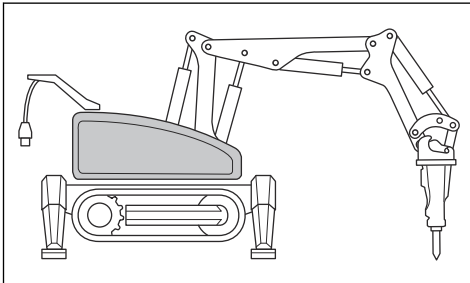
The tower can rotate 125° to the left and to the right. This lets you operate the product in many directions when the product is stationary.



**CAUTION:** Do not install tools that are too heavy. It makes the product less stable and cause damage to the product.

### Tower (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

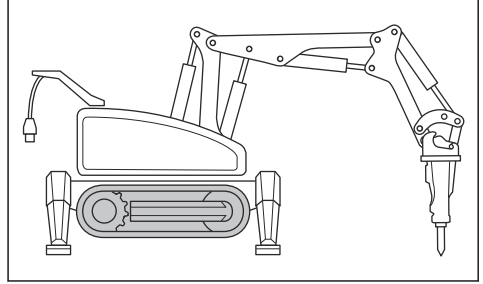
The tower can rotate 360°. This lets you operate the product in all directions when the product is stationary. The product has a slew brake. When the tower is not in operation, the slew brake is on.



**CAUTION:** Do not install tools that are too heavy. The rotate function can become damaged.

### Caterpillar tracks (DXR 95)

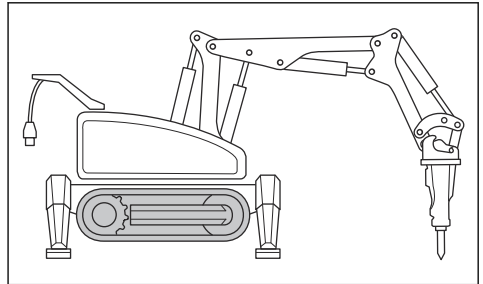
The product has 1 caterpillar track on each side of the product. Each caterpillar track has a hydraulic drive motor.



**CAUTION:** Do not operate the product in temperatures that are higher than 70°C/158°F. If the temperature is higher than 70°C/158°F, the rubber caterpillar tracks can be damaged.

### Caterpillar tracks (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

The product has 1 caterpillar track on each side of the product. Each caterpillar track has a hydraulic drive motor. When the caterpillar tracks are not in operation, the brakes of the hydraulic drive motors are on.

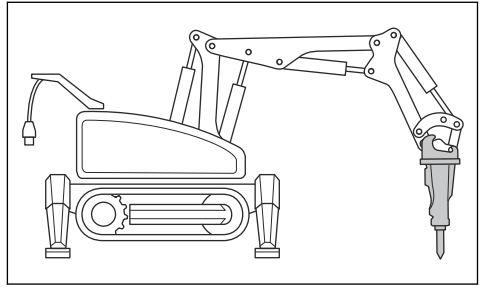
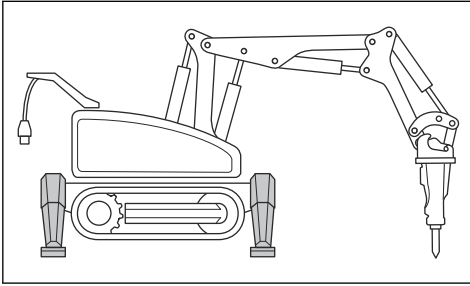


**CAUTION:** Do not use the rubber caterpillar tracks in temperatures that are higher than 70°C/158°F. If the temperature is higher than 70°C/158°F, use steel tracks.

### Outriggers

The product has 2 outriggers on each side of the product. The outriggers make the product stable. When

the product is in operation, the outriggers must always be extended.



## Hydraulic system

The hydraulic system operates the hydraulic pressure and flow in the product. The hydraulic system has a hydraulic oil tank with filters, a hydraulic pump, a hydraulic oil cooler, hydraulic motors, hydraulic cylinders and valves of different types. Hoses or pipes connect the components.

The pressure control valves limit or decrease pressure to the valves. The flow control valves control the flow of the hydraulic oil and the speed of the functions of the product. The directional control valves make sure that the hydraulic oil goes to different functions of the product.

The hydraulic system has different pressure levels. Refer to *Technical data on page 143*. If many functions are used at the same time, the pressure is set to the lowest value. If the oil temperature is more than 80°C/176°F, the pressure of the breaker is automatically decreased. This increases the operation time before the product becomes too hot.

## Intended use

The product is used for demolition in many different environments and for different types of constructions. The product can be used in risk areas, for example where there is a risk that objects can fall down. The remote control lets the operator control the product at a safe distance from the risk area. The product can be used indoors and outdoors. Do not use the product for other tasks. The product must only be used by professional operators with experience.

Work is constantly in progress to increase your safety and efficiency during operation. Speak to your servicing dealer for more information.

The DXR 145, DXR 275, DXR 305 and DXR 315 can be equipped for very high temperatures and can also be used in environments with dangerous materials and chemicals.

**Note:** National/Local regulations could restrict the use of this product.

## Tools



**WARNING:** Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine. You should also read and understand the manual that accompanies the tool.



**CAUTION:** Ensure that the tool's and the machine's performance (weight, hydraulic pressure, flow etc) are compatible.

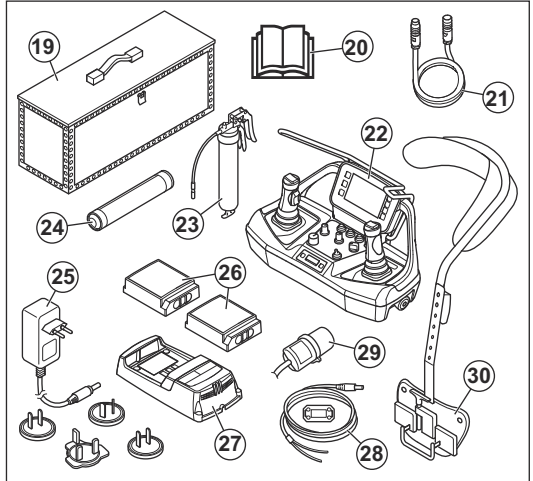
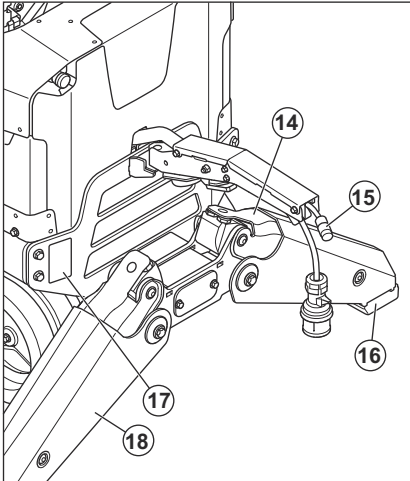
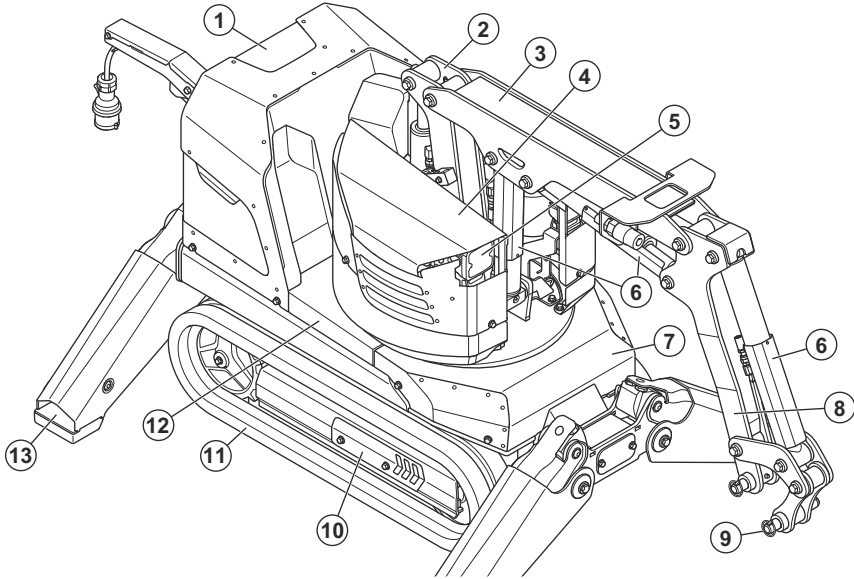
The machine must be equipped with the tools and accessories appropriate for the job and the machine. The weight and performance requirements of the tools are important in determining the suitability and compatibility for installation on the machine. Read, understand and follow the handling instructions in the operator's manual and the tool supplier's recommendations and instructions. Never use the machine with a tool contrary to operator's manual or tool supplier's recommendations. Contact the machine manufacturer if you have any doubts. Always read separate precautions and handling instructions from the relevant tool supplier before using a new tool.

The machine is recommended to be used with the following tools or accessories marketed by Husqvarna. Refer to *Tools overview on page 148*.

The tools are installed on the tool holder on the arm system. Only use tools that are correct for the operation task.



# Product overview (DXR 95)

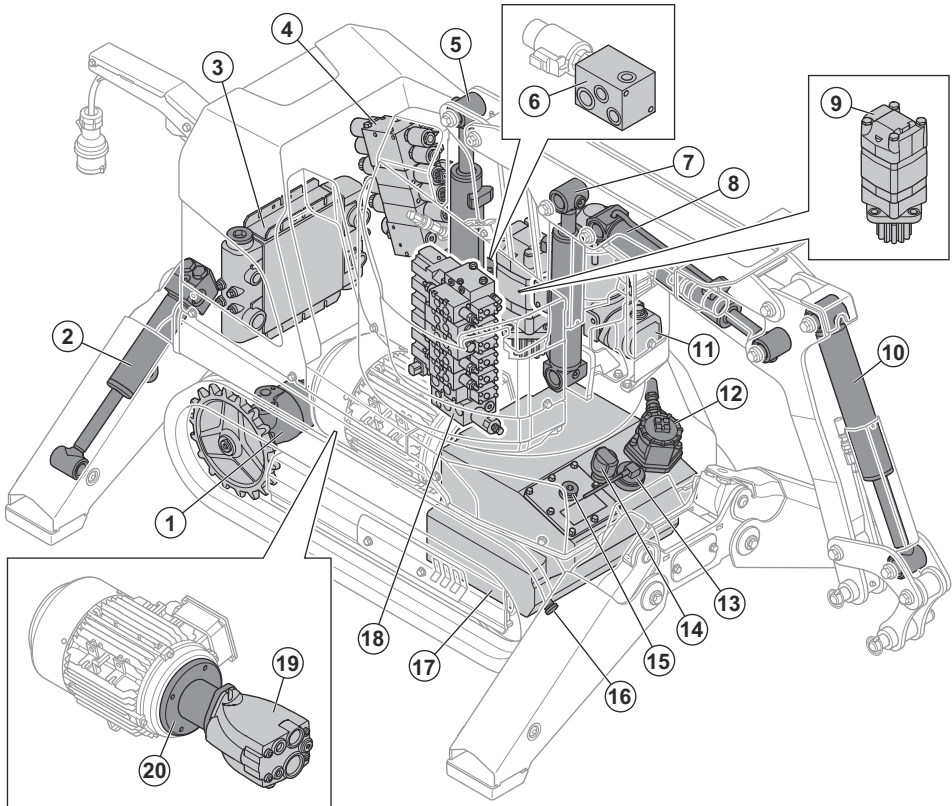


- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Rear cover</li> <li>2. Arm 1</li> <li>3. Arm 2</li> <li>4. Right tower cover</li> <li>5. Headlight</li> <li>6. Cylinder guard</li> <li>7. Front cover</li> <li>8. Arm 3</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9. Tool hitch</li> <li>10. Inspection cover for track tension</li> <li>11. Caterpillar track</li> <li>12. Right side cover</li> <li>13. Lifting eye</li> <li>14. Cylinder guard</li> <li>15. Connector for the CAN bus cable</li> <li>16. Outrigger foot</li> </ul> |
|--|--|

- 17. Rating plate
- 18. Outrigger
- 19. Box of wood
- 20. Operator's manual
- 21. CAN bus cable
- 22. Remote control
- 23. Grease gun
- 24. Grease tube

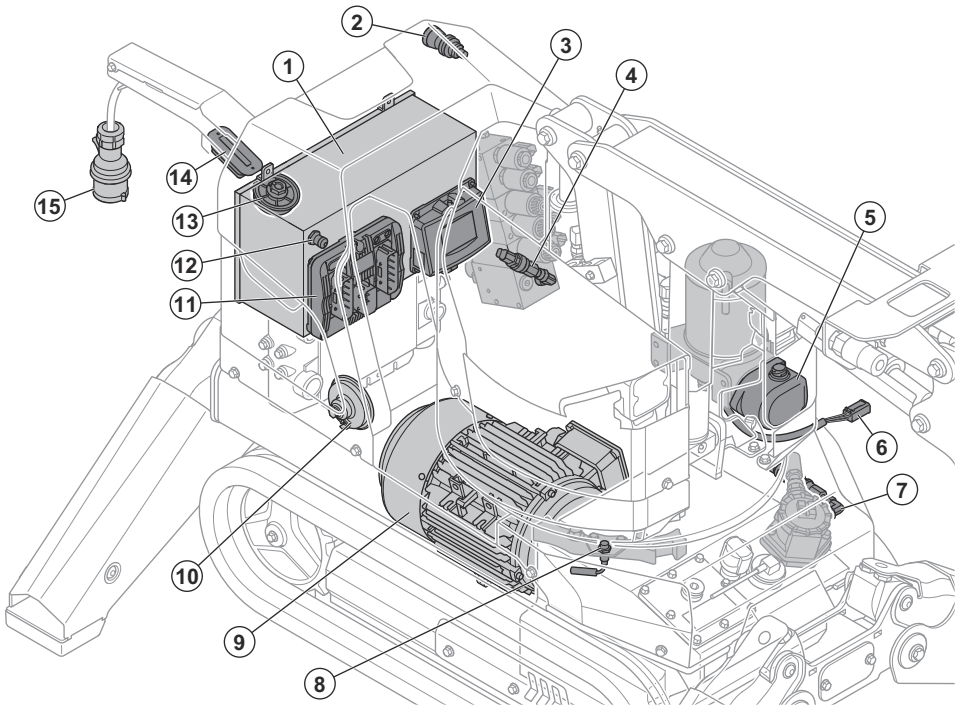
- 25. AC/DC adapter with different plugs for different markets (EU/US/UK/AU/CN)
- 26. Remote control battery
- 27. Battery charger for remote control battery
- 28. 12/24 VDC cable and ferrite
- 29. Lock out tag out plug (optional)
- 30. Remote control harness

## Product overview, hydraulic system (DXR 95)



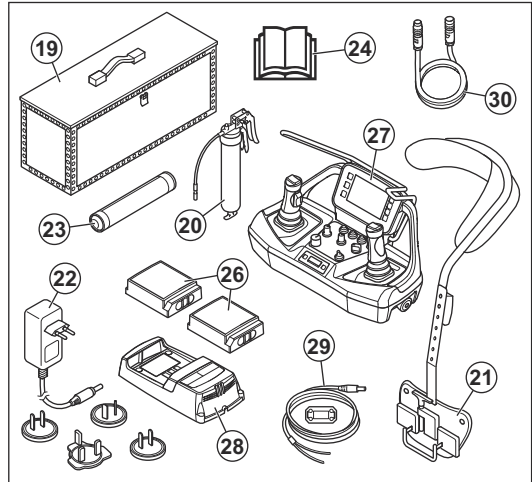
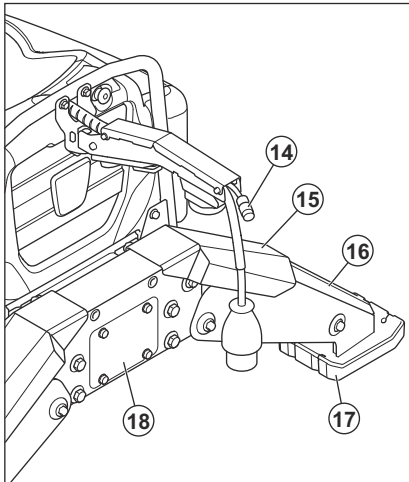
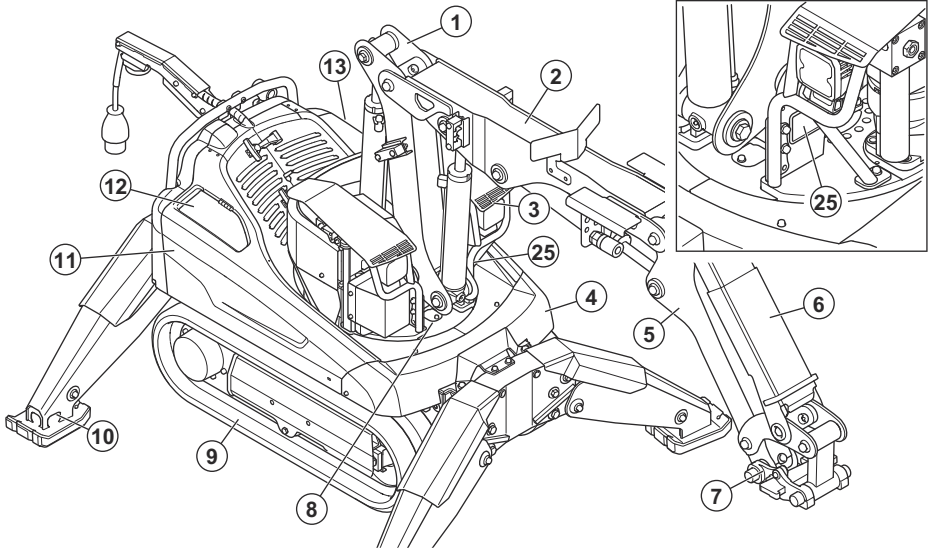
- 1. Drive motor
- 2. Cylinders for outriggers
- 3. Hydraulic oil cooler
- 4. Valve block for chassis
- 5. Cylinder 1
- 6. Hydraulic pressure control
- 7. Cylinder 2
- 8. Cylinder 3
- 9. Slew motor
- 10. Cylinder 4
- 11. Breaker grease pump
- 12. Hydraulic oil filter
- 13. Hydraulic oil level and temperature sensor
- 14. Air filter
- 15. Oil fill plug
- 16. Drain plug
- 17. Hydraulic oil tank (part of the chassi)
- 18. Valve block, arm system
- 19. Hydraulic pump
- 20. Bell housing

## Product overview, electrical system (DXR 95)



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Electrical enclosure, including fuses        | 9. Electric motor              |
| 2. Emergency stop button                        | 10. Horn                       |
| 3. Radio communication receiver                 | 11. Control module             |
| 4. Pressure sensor                              | 12. Software update connection |
| 5. Electric motor for breaker grease pump       | 13. Antenna                    |
| 6. Connection for auxiliary work light          | 14. Indicator, for operation   |
| 7. Pressure switch for the hydraulic oil filter | 15. Power cord with plug       |
| 8. Angle sensor                                 |                                |

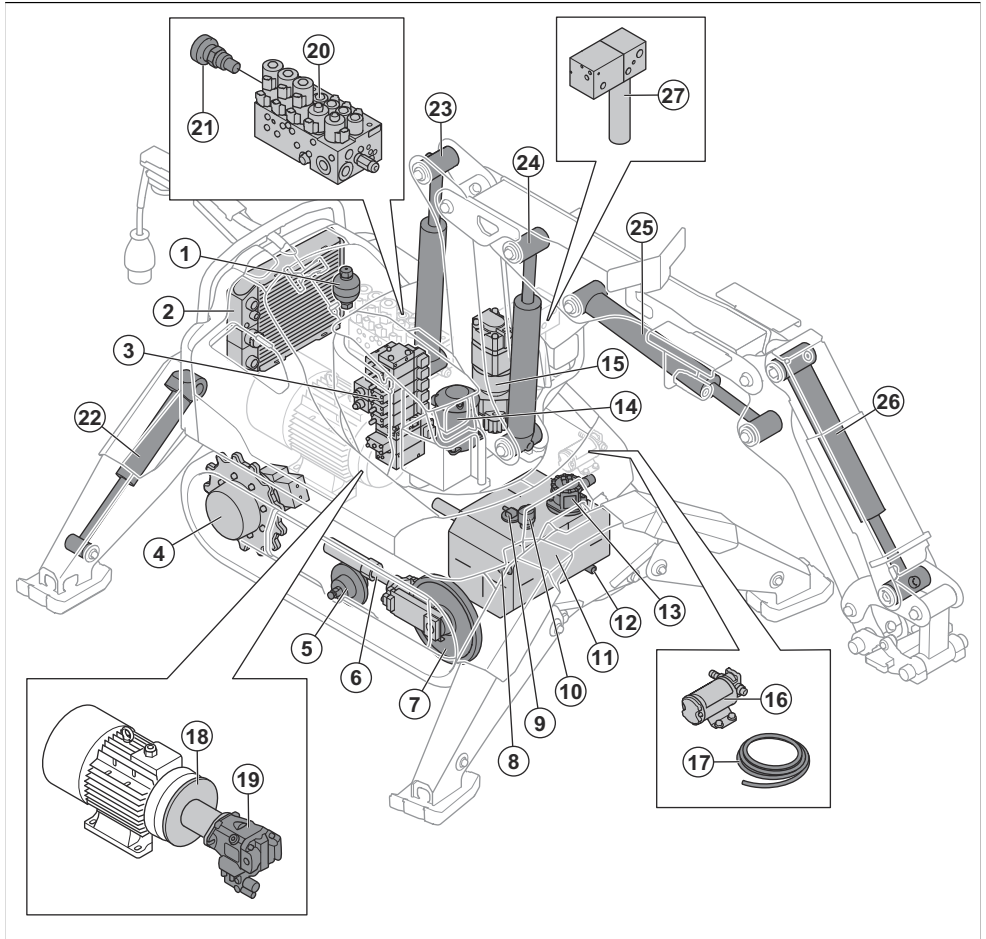
## Product overview (DXR 145)



- |                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. Arm 1             | 10. Lifting eye                     |
| 2. Arm 2             | 11. Right side cover                |
| 3. Headlight         | 12. Right hatch                     |
| 4. Front cover       | 13. Left side cover                 |
| 5. Arm 3             | 14. Connector for the CAN bus cable |
| 6. Cylinder guard    | 15. Cylinder guard                  |
| 7. Tool hitch        | 16. Outrigger                       |
| 8. Gear ring         | 17. Outrigger foot                  |
| 9. Caterpillar track | 18. Inspection cover                |
|                      | 19. Carrying case                   |
|                      | 20. Spray bottle                    |
|                      | 21. Strap                           |
|                      | 22. Power adapter                   |
|                      | 23. Battery                         |
|                      | 24. Manual                          |
|                      | 25. Cable                           |
|                      | 26. Battery pack                    |
|                      | 27. Control console                 |
|                      | 28. Pins                            |
|                      | 29. Cable                           |
|                      | 30. Cable                           |

- 19. Box of wood
- 20. Grease tube
- 21. Remote control harness
- 22. AC/DC adapter with different plugs for different markets (EU/US/UK/AU/CN)
- 23. Grease gun
- 24. Operator's manual
- 25. Rating plate
- 26. Remote control battery
- 27. Remote control
- 28. Battery charger for remote control battery
- 29. CAN bus cable
- 30. 12/24 VDC cable and ferrite

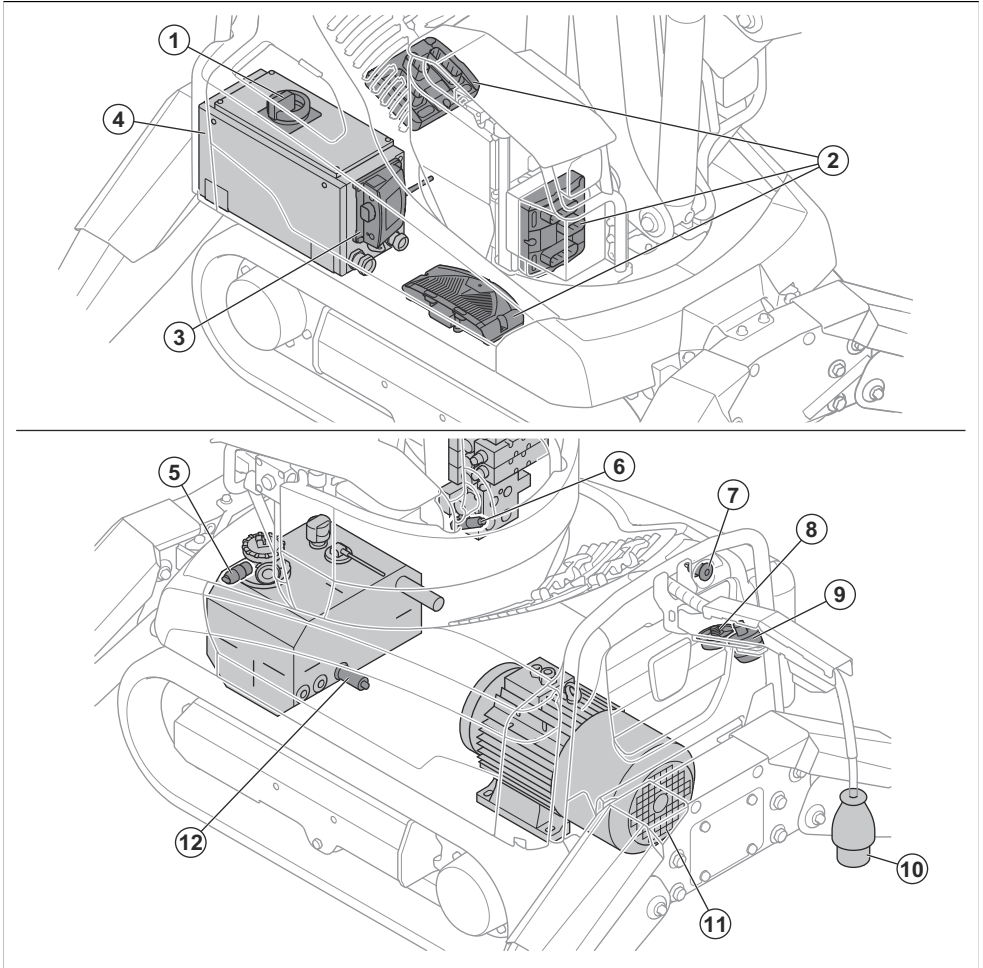
## Product overview, hydraulic system (DXR 145)



- 1. Hydraulic accumulator for caterpillar track tension
- 2. Hydraulic oil cooler
- 3. Valve block, arm system
- 4. Drive motor
- 5. Support wheel
- 6. Cylinder for caterpillar track tension
- 7. Tension wheel
- 8. Sight glass
- 9. Level sensor
- 10. Air filter
- 11. Hydraulic oil tank
- 12. Drain plug
- 13. Hydraulic oil filter
- 14. Swivel

- 15. Slew motor
- 16. Hydraulic fill pump
- 17. Suction hose
- 18. Bell housing
- 19. Hydraulic pump
- 20. Valve block for chassis
- 21. Valve for caterpillar track tension
- 22. Cylinders for outriggers
- 23. Cylinder 1
- 24. Cylinder 2
- 25. Cylinder 3
- 26. Cylinder 4
- 27. Breaker grease pump

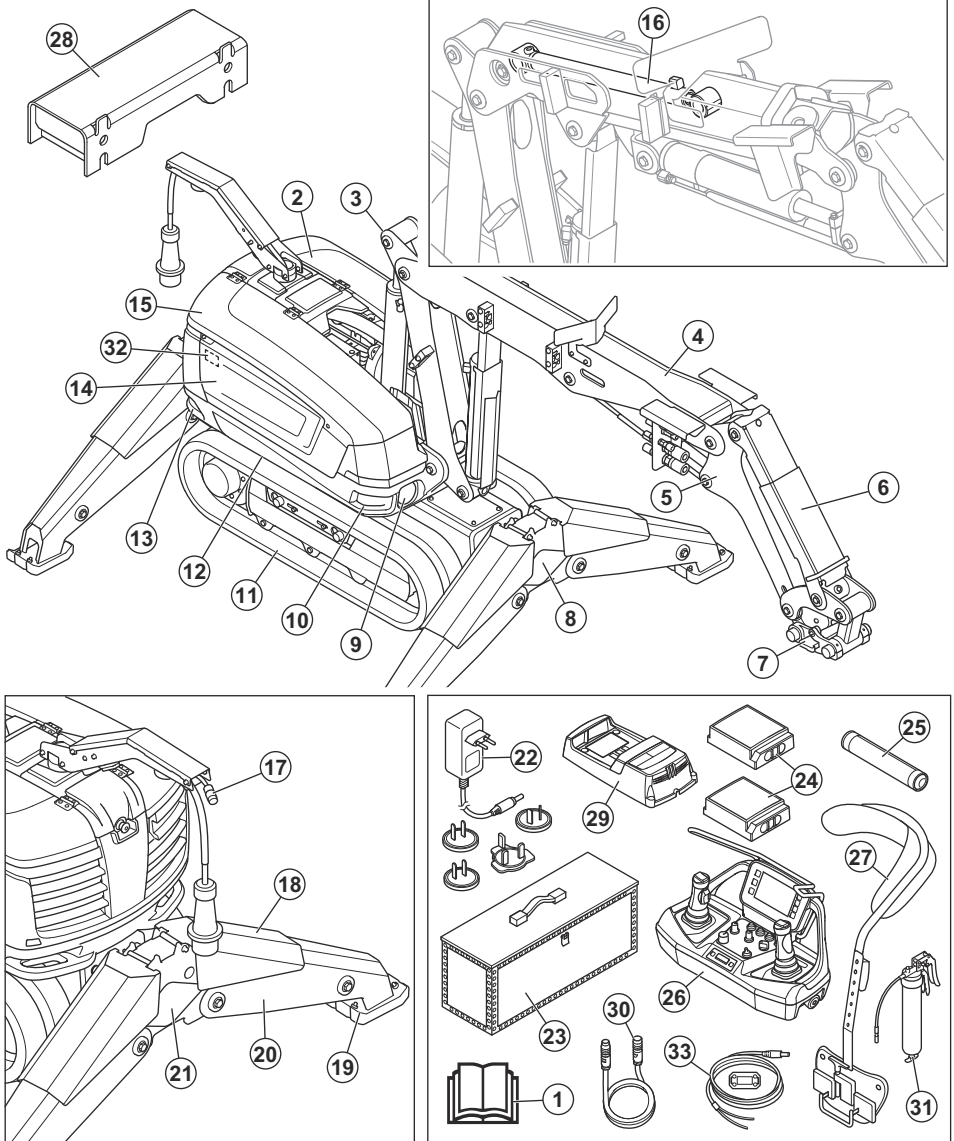
## Product overview, electrical system (DXR 145)



- 1. Main switch
- 2. Control modules
- 3. Radio communication receiver
- 4. Electrical enclosure, including fuses
- 5. Pressure switch for the hydraulic oil filter
- 6. Pressure sensor
- 7. Emergency stop button
- 8. Antenna
- 9. Indicator light, for operation
- 10. Power cord with plug
- 11. Electric motor
- 12. Oil temperature sensor



# Product overview (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

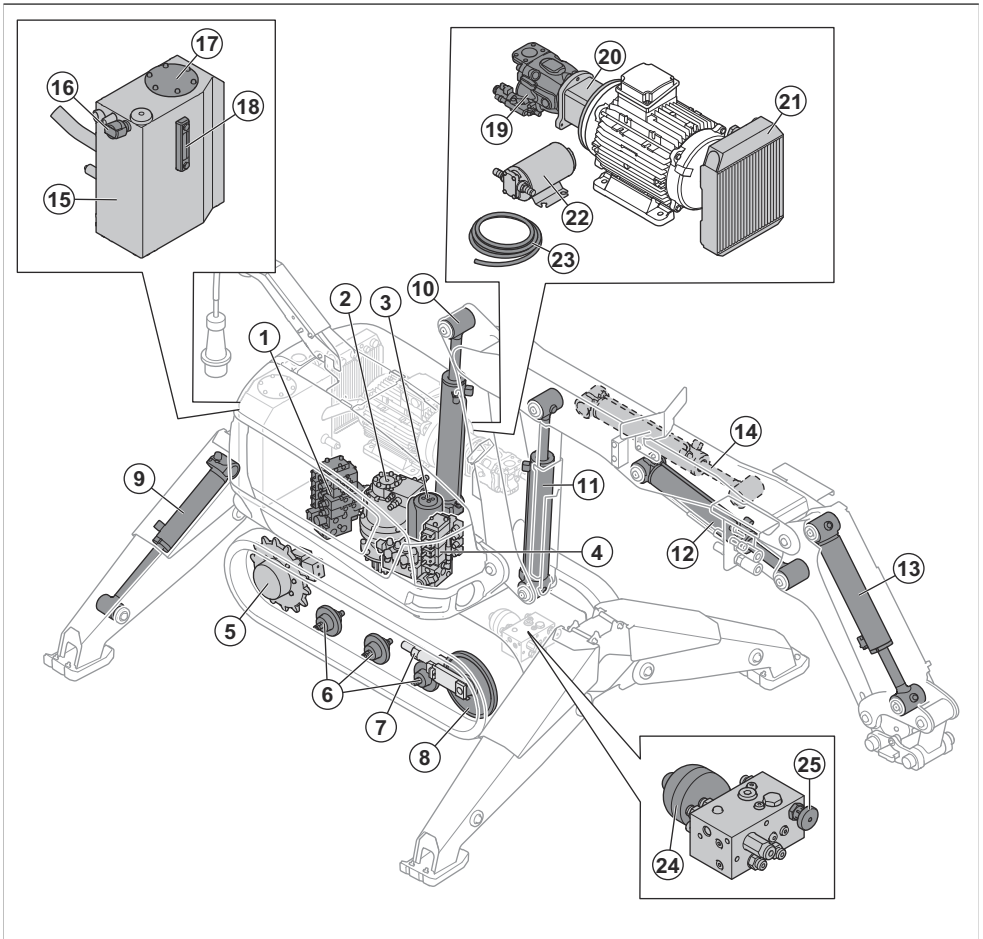


- 1. Operator's manual
- 2. Left hatch
- 3. Arm 1
- 4. Arm 2
- 5. Arm 3

- 6. Cylinder guard
- 7. Tool hitch
- 8. Inspection cover for caterpillar track tension
- 9. Headlight
- 10. Lifting eye

- 11. Caterpillar track
- 12. Gear ring
- 13. Lifting eye
- 14. Right side cover
- 15. Right hatch
- 16. Telescopic arm, only for DXR 315
- 17. Connector for the CAN bus cable
- 18. Cylinder guard
- 19. Outrigger foot
- 20. Outrigger
- 21. Inspection cover
- 22. AC/DC adapter with different plugs for different markets (EU/US/UK/AU/CN)
- 23. Box of wood
- 24. Remote control battery
- 25. Grease tube
- 26. Remote control
- 27. Remote control harness
- 28. Caterpillar track widener
- 29. Battery charger for remote control battery
- 30. CAN bus cable
- 31. Grease gun
- 32. Rating plate
- 33. 12/24 VDC cable and ferrite

## Product overview, hydraulic system (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



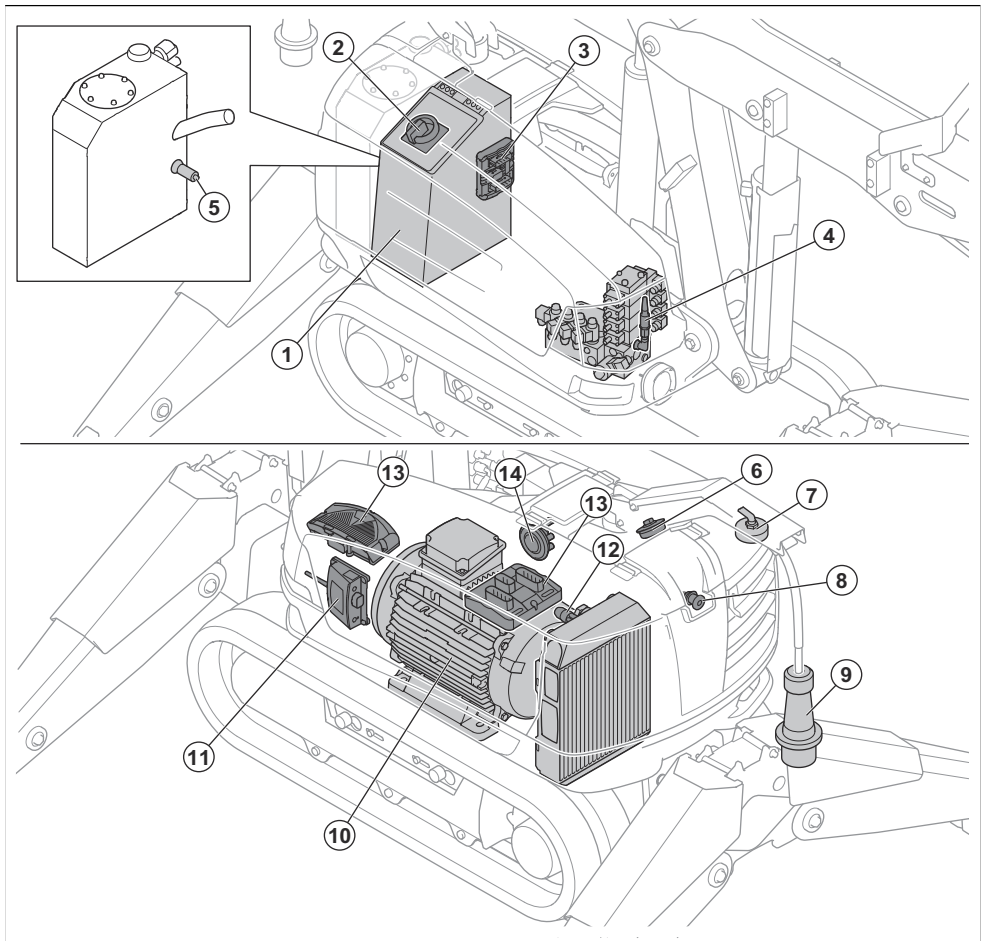
1. Valve block for arm system

2. Slew motor



3. Swivel
4. Valve block for chassis
5. Drive motor
6. Support wheel
7. Cylinder for caterpillar track tension
8. Tension wheel
9. Cylinders for outriggers
10. Cylinder 1
11. Cylinder 2
12. Cylinder 3
13. Cylinder 4
14. Cylinder 5, only for DXR 315
15. Hydraulic oil tank
16. Air filter
17. Hydraulic oil filter cover
18. Sight glass
19. Hydraulic pump
20. Bell housing
21. Hydraulic oil cooler
22. Hydraulic fill pump
23. Suction hose
24. Hydraulic accumulator for caterpillar track tension
25. Valve for caterpillar track tension

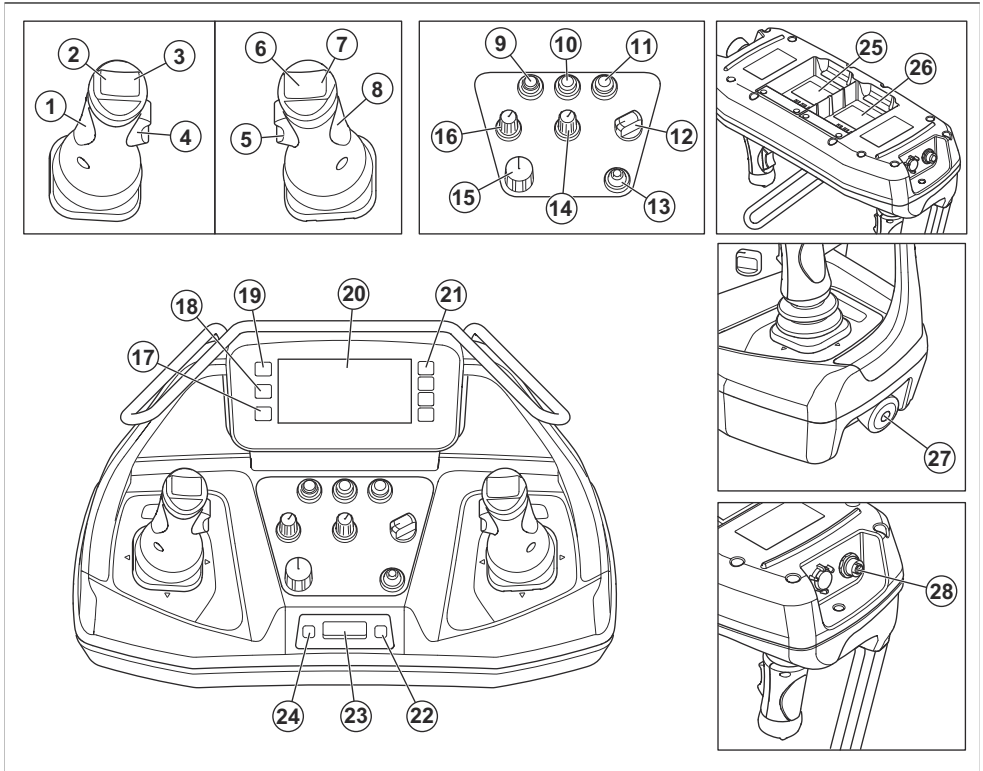
## Product overview, electrical system (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Electrical enclosure, including fuses | 3. Control module  |
| 2. Main switch                           | 4. Pressure sensor |

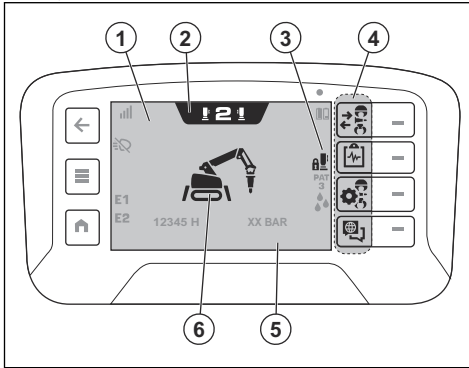
- 5. Oil temperature sensor
- 6. Antenna
- 7. Indicator light, for operation
- 8. Emergency stop button
- 9. Power cord with plug
- 10. Electric motor
- 11. Radio communication receiver
- 12. Pressure switch for the hydraulic oil filter
- 13. Control modules
- 14. Horn

## Remote control overview



- 1. Left joystick
- 2. Left top button on the left joystick
- 3. Right top button on the left joystick
- 4. Left side switch
- 5. Right side switch
- 6. Left top button on the right joystick
- 7. Right top button on the right joystick
- 8. Right joystick
- 9. Headlights button
- 10. Lock button for the remote control
- 11. Horn button
- 12. Transport mode switch
- 13. Operation mode switch
- 14. Knob for adjustment of the product speed
- 15. OFF/ON/START switch
- 16. Knob for adjustment of the tool speed
- 17. Home button
- 18. Menu button
- 19. Button to go back in the menu structure
- 20. Display
- 21. Selection buttons
- 22. Right side button for the information center display
- 23. Information center display
- 24. Left side button for the information center display
- 25. Battery slot
- 26. Battery slot
- 27. Machine stop button
- 28. Connector for the CAN bus cable

## Display overview



1. Top bar
2. Operation mode tab
3. Status bar
4. Quick action bar
5. Bottom bar
6. Product view

## Fuses

The location of the fuses is in the fuse holder, behind the cover of the electrical enclosure. For information about low voltage (24 DC), refer to *Fuse overview on page 126*.

The connection to the mains socket has high voltage (400/460 VAC). For information about the correct fuses for the product, refer to *Guide values for connection to a mains socket on page 150*. The product has SoftStart and can be started with most types of fuses.

If a fuse is blown, it must be replaced. Refer to *To replace a fuse (DXR 95) on page 124* or *To replace a fuse (DXR 145) on page 125* or *To replace a fuse (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 125* for information about how to replace a blown fuse. If the fuse blows again a short period after you replaced it, there is a short circuit. Let an approved servicing agent repair the product before you operate the product again. The fault can be in the electrical system or in the product that it is connected to.

## Symbols on the product



**WARNING:** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use heavy duty clothing that is not loose but lets you move freely.



Use protective gloves.



Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.



Use respiratory protection in location where the air can be harmful to your health. Use a protective helmet, hearing protection and eye protection with side protection. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.



High voltage.



Risk of injury. Make sure that no material can fall down and cause damage when you operate the product.



Risk of injury. Material can fall or eject from the product during operation. Use personal protective equipment and keep distance to the product during operation.



Risk of injury. The product can overturn when you operate or park it in slopes.



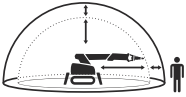
Risk of injury. Material can come in a high speed from the side during operation. Use personal protective equipment and keep distance to the product during operation.



Risk of injury. Make sure that you are above the product when you operate on a slope. There is a risk that the product falls.



Park the product in slopes with a maximum of 20% inclination. Put the tool on the ground and extend the outriggers (DXR 95).



Always be careful when you operate near edges. Make sure that the product is stable and does not move to the edge during operation. Make sure that the surface has satisfactory bearing capacity. Refer to *Work area safety* on page 25.



Make sure that the power cord is behind the product when you move the product. Also make sure that the power cord is behind the product when the outriggers are retracted or extended. There is a risk of damage to the power cord and risk of electrical shock.



Attach the lifting equipment at the lifting eyes (DXR 95, DXR 145).



Attach the lifting equipment at the lifting eyes (DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Keep distance to the product during operation. Make sure that no persons are in the work area during operation. The work area can change during the operation. Refer to *Work area safety* on page 25.



There is a risk that the product falls when you operate. During operation, the product must be put as level as possible and the outriggers must be fully extended.



Disconnect the power plug when you park the product and before maintenance.



Always connect the product through an RCD with personal protection. The RCD must trip at a ground fault of 30 mA.



Pressurized hydraulic accumulator. No maintenance can be done on the hydraulic system until the pressure is manually released (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315). Refer to *To remove and install the caterpillar tracks (DXR 145)* on page 121 and *To remove and install the caterpillar tracks (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 121.



Hot surface.



Forward direction marking.



Drain.



Hydraulic oil.



Cooling kit for compressed air (optional), (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Pressure, (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).




Gearbox oil. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



The product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment.

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

## Decals on the product

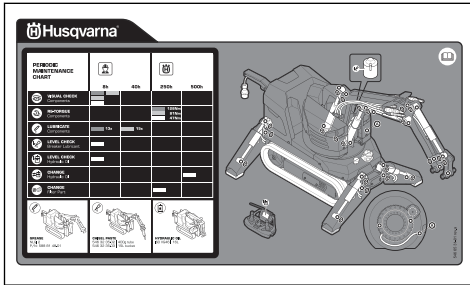


**Short-Circuit Current Rating: 6kA**  
**Electrical diagram:**  
 DXR 145: 531 17 65-01  
 DXR 2-3xx: 531 17 65-02

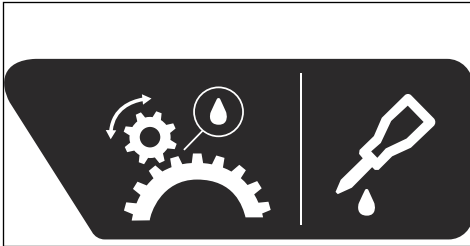
Short-Circuit Current rating: Do not connect the product to a power source with higher rated value than 6kA. Higher rated value can cause damage to the product.

For information about Short-Circuit Current rating for DXR 95, refer to *Rating plate (DXR 95) on page 23*.

The article numbers refer to the wiring diagrams for the products.



Quick maintenance guide. Refer to *Symbols on the quick guide decal on page 17* for more information about the symbols on the decal. Refer to *Maintenance on page 85* for the full maintenance schedule.



Lubrication points (DXR 95 only). For more information, refer to *Maintenance schedule on page 86*.

### Symbols on the quick guide decal



Do a visual check of the components.



Make sure that the components have the correct torque.



Lubricate the components.



Do a check of the breaker lubricant level.



Do a check of the hydraulic oil level.

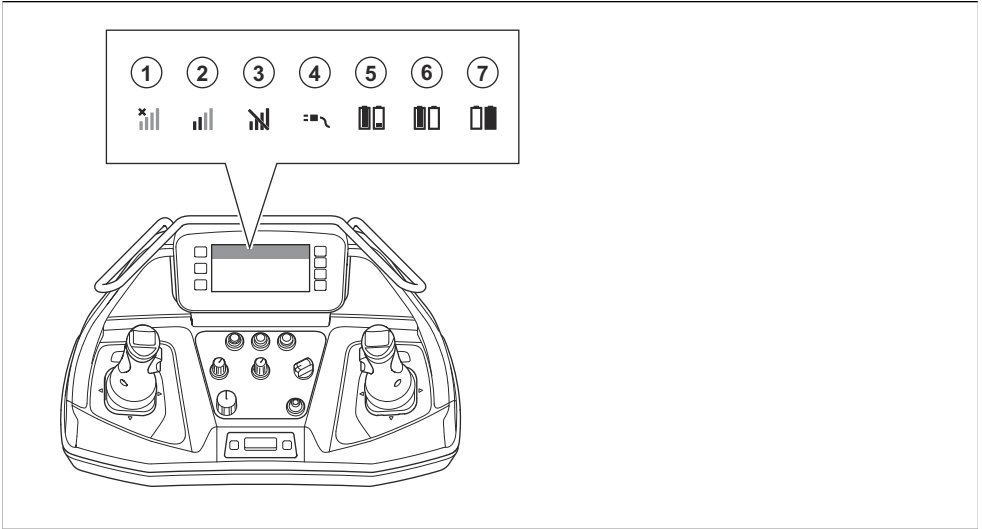


Change the hydraulic oil.



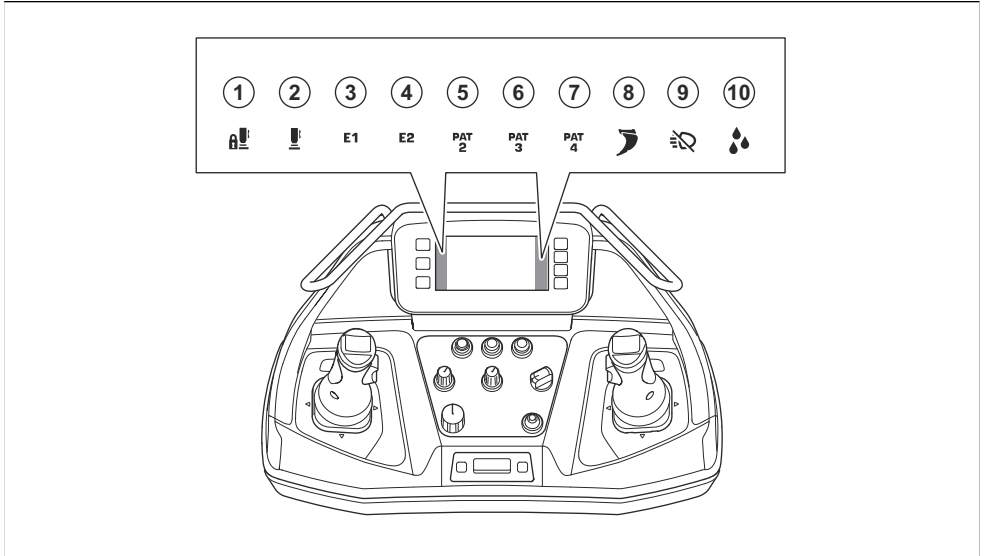
Change the filter parts.

## Symbols in the top bar on the display



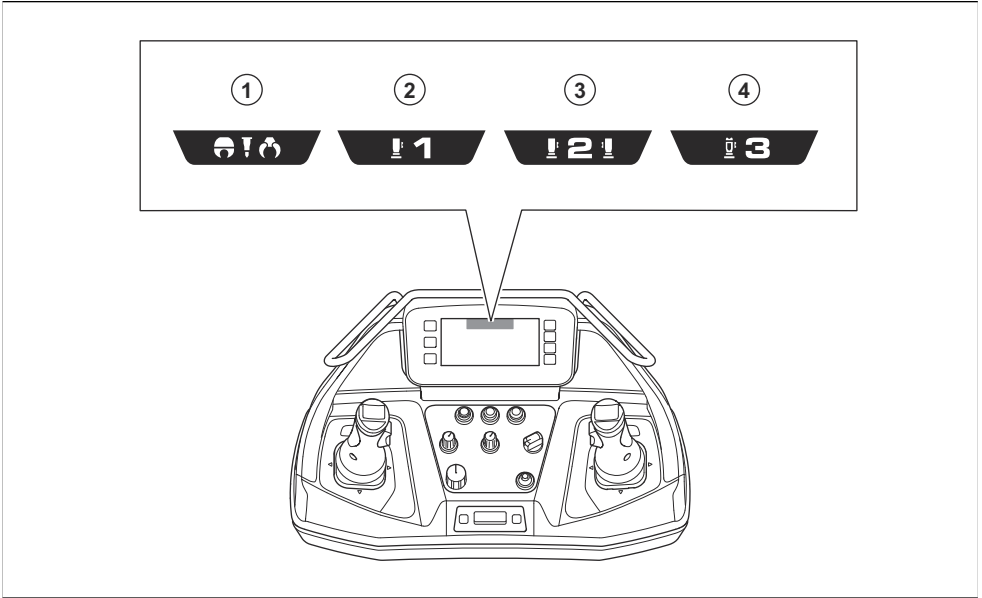
Position	Function
1	No radio signal. No connection with the product.
2	Radio signal strength.
3	The radio signal is blocked.
4	The CAN bus cable is attached between the product and the remote control.
5	State of charge. When the battery symbol is yellow, the state of charge is 11–20%. When the battery symbol is red, the state of charge is less than 10%.
6	The battery in the left slot.
7	The battery in the right slot.

## Symbols in the status bar on the display



Position	Function
1	The controls on the remote control are locked.
2	The controls on the remote control are unlocked.
3	"Extra function 1" is in operation.
4	"Extra function 2" is in operation.
5	Joystick pattern 2 is in operation.
6	Joystick pattern 3 is in operation.
7	Joystick pattern 4 is in operation.
8	Dig mode is in operation.
9	The headlight is off.
10	The water function is in operation.

## Symbols in the operation mode tab on the display

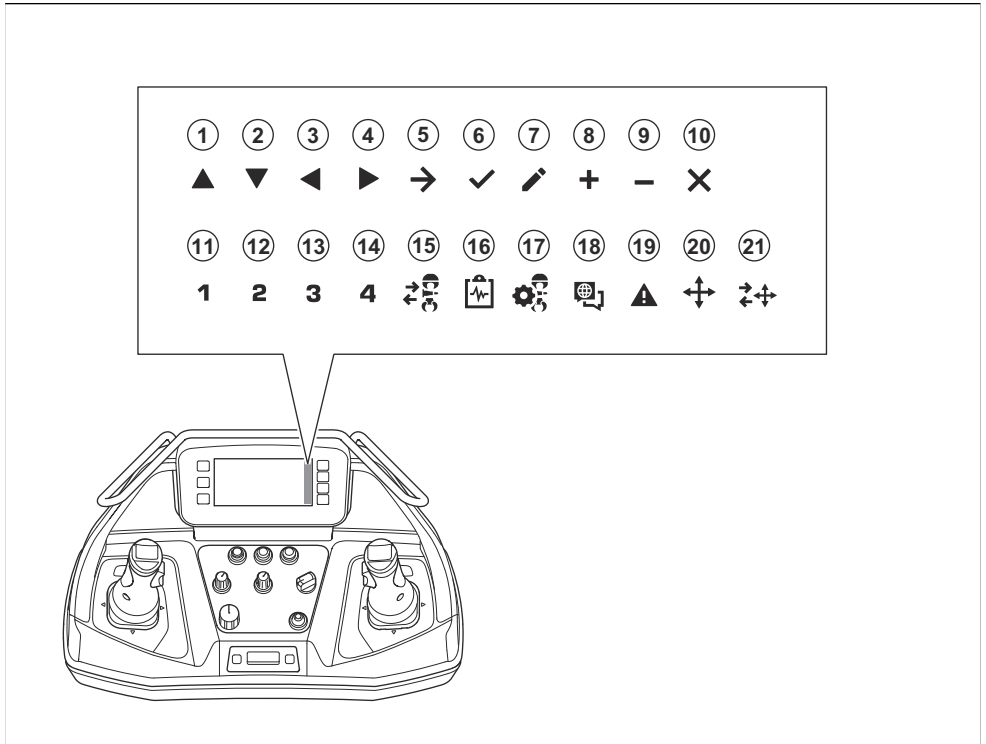


The operation mode tab changes from orange to blue when the pattern test is in operation. Refer to "*Pattern test mode*" on page 66.

Position	Function
1	Work mode is in operation.
2	Transport mode, one lever control is in operation.
3	Transport mode, two lever control is in operation.
4	Transport mode, crawl is in operation.



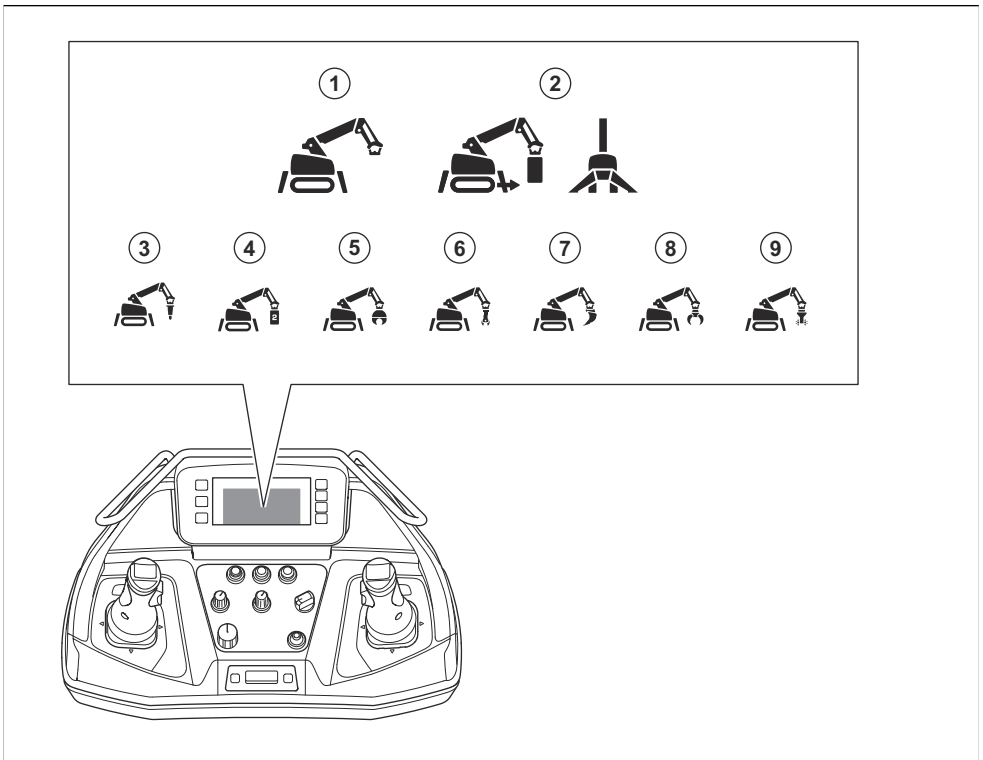
## Symbols in the quick action bar on the display



Position	Function
1	Move up in the display.
2	Move down in the display.
3	Move left in the display.
4	Move right in the display.
5	Move down in the menu structure in the display.
6	Make the selection in the display.
7	Edit in the display.
8	Increase a value in the display.
9	Decrease a value in the display.
10	Cancel in the display.
11	Enter number 1 in the display.
12	Enter number 2 in the display.

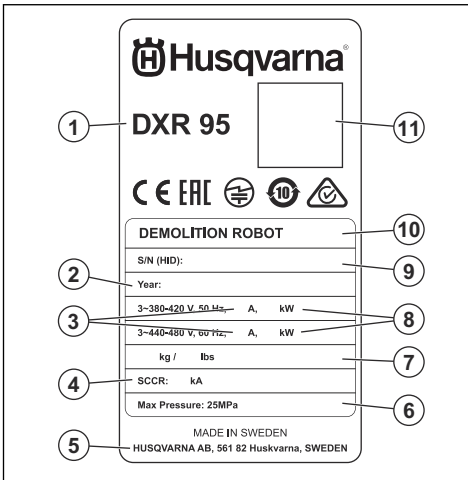
Position	Function
13	Enter number 3 in the display.
14	Enter number 4 in the display.
15	Quick action to select the tool in operation.
16	Quick action to see the product status.
17	Quick action to set the water and the grease level.
18	Quick action to change the language.
19	Quick action to see the faults.
20	Quick action to select the pattern test mode.
21	Quick action in the pattern test mode to the change pattern.

## Symbols in the product view on the display



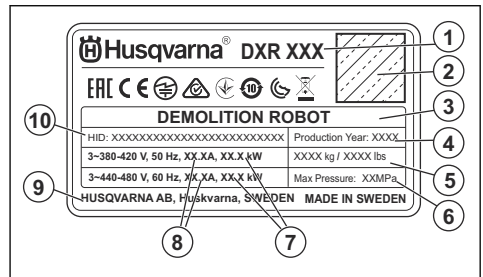
Position	Function
1	Movable parts on the product are shown in orange. Not movable parts are shown in gray.
2	In pattern test. The product part that moves is shown in orange. Movable parts in the selected operation mode is shown in light blue. Not movable parts are shown in dark blue.
3	The breaker is in operation.
4	The custom tool 1, 2 or 3 is in operation.
5	The concrete crusher is in operation.
6	The steel shear is in operation. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)
7	The bucket is in operation.
8	The grapple is in operation.
9	The drum cutter is in operation.

### Rating plate (DXR 95)



1. Product type
2. Production year
3. Rated current
4. Short-Circuit Current Rating
5. Manufacturer
6. Hydraulic pressure
7. Product weight with no tools
8. Rated power
9. HID number, refers to the production year
10. Product designation
11. Scannable code

### Rating plate (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



1. Product type
2. Scannable code
3. Product designation
4. Production year
5. Product weight with no tools
6. Pressure
7. Rated power
8. Rated current
9. Manufacturer
10. HID number, refers to the production year

### The manufacturer's reservation

Husqvarna AB reserves the right to alter specifications and instructions for the machine without prior notification. The machine may not be modified without the manufacturer's written permission. If the machine is modified after delivery from Husqvarna AB and without the manufacturer's written permission, it is the owner's responsibility.

Modification can entail new risks for operators, the machine and the surroundings. These can include impaired strength or inadequate protection. It is the responsibility of the owner to specify which alterations

are going to be made and to contact the supplier of the machine for approval before commencing the modifications.

Husqvarna AB does not make representation or warranty on fitness or compatibility of unapproved tools installed on the machine and shall not be responsible for the use of tools not marketed by Husqvarna AB.

All information and all data in the operator's manual were applicable at the time the operator's manual was sent to print.

## Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

---

# Safety

---

## Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

## General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.

- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Do not let a person operate the product if they are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.
- Set the OFF/ON/START switch on the remote control to the OFF position when the product is parked and during transportation of the product.

## Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know the work area, such as the strength in floor structures and the position of the cables. It is the responsibility of the operator to examine the work area.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.
- Keep not approved persons at a safe distance from the work area.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Put on approval fall protection system when you operate the product in locations where there is a fall risk.
- Do not stay where the product can hit you. Do not stay below the arm system if it is lifted.
- Do not stay below the work object.
- Do not stay where you can become hit by material that becomes loose during operation.
- Operate the product safely. Do not put the product into operation before all safety risks are removed.
- Do not use the product to lift persons.
- Stop the product before you go away from it.
- Keep the remote control from not approved persons.
- Always disconnect the power cord before you go away from the product.
- Keep your feet away from the remote control cable and the power cord to decrease the risk of fall injury.
- Do not use cable connection between the product and the remote control if there is a risk that the product can fall.
- If the product does not operate correctly, stop the motor.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- This manual cannot include all situations that can occur when you use the product. Be careful and use common sense. Do not operate the product or do maintenance on the product if you are not sure about the situation. Speak to a product expert, your dealer, service agent or approved service center for information.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.
- Do not use the product if the hydraulic oil temperature is higher than 90°C/194°F. The hydraulic system and electronic components can be damaged.
- Do not operate the product with tools and use lower speed, if the hydraulic oil temperature is less than 10°C/50°F. Refer to *To let the product become warm on page 39*.
- Use the product in altitudes lower than 1000 m. If it is necessary to operate the product in altitudes higher than 1000 m, speak to your Husqvarna service agent.
- Do not operate the product without the covers installed.

## Personal protective equipment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not remove the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection with side protection while you operate the product.
- Use heavy duty clothing that is not loose but lets you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid grip.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product can cause dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved respiratory protection.
- Do not let chemicals such as cleaning agent, grease and hydraulic oil touch the skin. Hydraulic oil and grease can cause skin irritation. Clean the skin immediately if it touches chemicals.
- Put on approval fall protection system when you operate the product in locations where there is a fall risk.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

## Work area safety

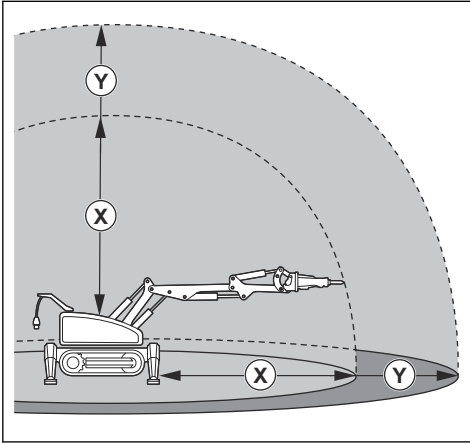


**WARNING:** Make sure that there are no persons, children or animals in the work area. If a person or animal enters the area, immediately stop the product.

- Look out for bystanders, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- During operation, no person is permitted in the work area (X) and (Y) shown in the illustration. This applies to bystanders and the operator. The area (X) is the range of the product. Refer to *Range dimensions on page 155*.

Different work methods, work objects, tools and surfaces can change the dimension of the work area (Y). Look for possible risks before you operate the

product. Change the work area if the conditions change during operation.



- Cordon off the work area.
- Increase the work area when you do work at a height. Cordon off the risk area at ground level. Make sure that no materials can fall down and cause injury.
- Keep the work area sufficiently illuminated.
- The product can be operated by a remote control for long distances. Do not operate the product unless you have clear view of the product and its risk area. Use a camera system if the view is not sufficient.
- Clear the work area of obstacles.
- Be careful when there is a risk of slippery surfaces.
- Do a check of the ground conditions and the support structures to make sure that materials, equipment and bystanders cannot fall.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- Do a check of the work area before operation. Make marks where there are pipelines, electrical cables, electrical sources and electrical equipment to avoid causing damage to them during operation.
- Make sure that there is no flow in the pipelines in the work area. Make sure that the electrical cables, electrical sources and electrical equipment in the work area are disconnected. The product must not come near power lines in the air.

## Electrical safety



**WARNING:** There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions, for example, heavy fog or rain, strong wind and sand storm. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



**WARNING:** The most severe physiological effect of current flowing through the body is the effect it can have on the heart. For this reason service personnel should be trained in first aid including cardiopulmonary resuscitation (CPR) and the use of an automatic external defibrillator (AED).

- Make sure that the power supply and its fuse and mains voltage, are the same as the voltage shown on the rating plate of the product. Refer to *Technical data on page 143*.
- DXR 95 complies with IEC 61000-3-12.
- Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged power cord increases the risk of electrical shock.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the power cord or power plug is damaged. Let an approved service center repair the product. A damaged power cord can cause serious injury and death.
- Make sure that the power cord does not go below the product when the product moves or the outriggers are retracted or extended.
- Use the power cord correctly. Do not use the power cord to move, pull or disconnect the product. Pull the power plug to disconnect the power cord. Do not pull the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the electrical equipment of the product becomes wet. The electrical equipment can become damaged and the product can become electrically conductive and cause injury.
- Do not open the electrical enclosure when the product is connected to a power source. Some components in the electrical enclosure are permanently live.
- Always connect the product with a ground fault circuit that releases at a ground fault of 30 mA.
- Do not let the hydraulic connections touch sources of electricity. The hydraulic connections are not electrically insulated. There is a risk of electric shock.

## Grounded product instructions



**WARNING:** Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

---

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock.

Do not connect electrical adapters to the power plug on the product or to the incoming mains outlet.

### Extension cables

- Use only approved extension cables with approved length that fulfills the requirements. Refer to *Guide values for connection to a mains socket on page 150*.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.

### Battery safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the battery if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Do not let a person use the battery if they are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Do not let a child use the battery.
- Only use the Li-ion batteries that we recommend for your product. The batteries are software encrypted.
- Use only original Scanreco batteries for this product. There is a risk of explosion if the batteries are replaced with batteries of incorrect type. Speak to your dealer for more information.
- Use Li-ion batteries that are rechargeable as a power supply for the related Husqvarna products only. To

prevent injury, do not use the batteries as a power supply for other devices.

- Risk of electrical shock. Do not connect the battery terminals to keys, screws or other metal. This can cause a short circuit of the battery.
- If a battery leaks, do not let the liquid touch your body or eyes. If you touch the liquid, clean the area with a large quantity of water and get medical aid.
- Do not use batteries that are non-rechargeable.
- Do not do modifications to the batteries.
- Do not put objects into the air slots of the batteries.
- Keep the batteries away from sunlight, heat or open flame. The batteries can cause an explosion and cause burns and/or chemical burns.
- Keep the batteries away from rain and wet conditions.
- Keep the batteries away from microwaves and high pressure.
- Do not try to disassemble or break the batteries.
- Use the batteries in ambient temperatures between -20°C/-4°F and 60 °C/140°F.
- Charge the batteries in ambient temperatures between 10°C/50°F and 45°C/113°F.
- Do not clean the batteries or the battery charger with water. Refer to *To clean the batteries and the battery charger on page 90*.
- Do not use damaged batteries.
- Keep batteries in storage away from metal objects such as nails, screws or jewelry.
- Remove the batteries from the remote control if you do not operate the product for more than 1 week.

### Battery charger safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the battery charger near flammable materials or explosive materials.
- Do not use a damaged battery charger.
- Use only original Scanreco battery charger to charge the batteries.
- Do not use the battery charger if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Do not let a person use the battery charger if they are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Do not let a child use the battery charger.
- Do not use the battery charger if the connection cable is damaged.
- Do not cover the battery charger.
- Only charge the battery indoors away from sunlight in a vibration free location with good airflow. Do not charge the battery in wet conditions.
- Do not charge non-rechargeable batteries in the battery charger.

- Do not short circuit the battery charger.
- The battery charger must be externally fused with 3.0 A fuse.
- Disconnect the battery charger from the power supply when it is not in being used.
- Do not use the battery charger at temperatures higher than 45°C.
- The battery charger must only be supplied at SELV (Safety Extra-Low Voltage) corresponding to the marking on the battery charger.
- The connection to the power supply must be in accordance with the national wiring rules.

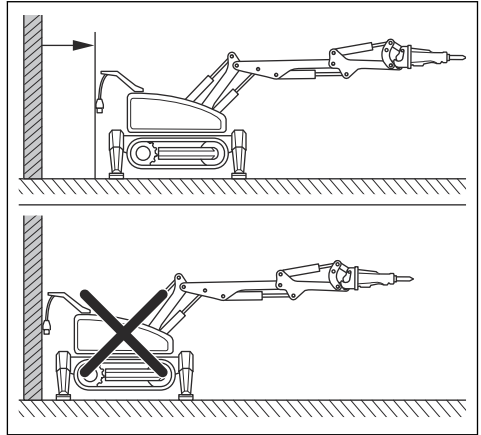
- Do not attach the product to walls or other objects to increase the force on the work object. This can cause overload on the product and the tool.

## Operation safety

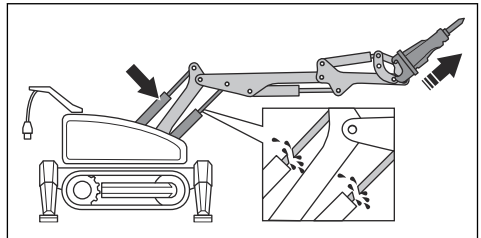


**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

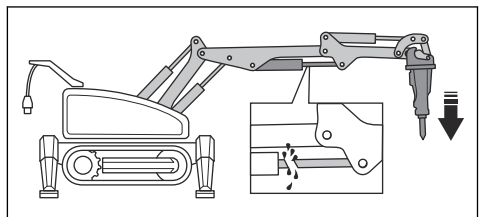
- Make sure that you know which side of the product is the front and which is the rear. Refer to the forward direction marks on the side of the caterpillar tracks to prevent incorrect operation.
- Make sure that the arm system is retracted when the outriggers are retracted. This decreases the risk that the product overturns.
- During operation with a breaker or a bucket, the weight of the product is used to increase the force on the work object. This can cause the outriggers to come off the ground. Do not let the outriggers come off the ground more than necessary. When the outriggers come off from the ground, there is a risk that the product tilts, and the load on the remaining support mechanism increases.
- In some small spaces it is not possible to extend the outriggers. If the outriggers are not extended, adapt your operation. There is an increased risk that the product falls when the arm system moves if the outriggers are not extended.
- Operation with a breaker can increase the risk that the product tilts. This can cause the outriggers to hit the ground with a large force. Make sure that there is no risk of damage or injury if this occurs.
- Make sure that the outriggers are extended and that the arm system operates near the ground when the tower rotates to the side.
- Operate the tower carefully. The direction of rotation is not easy to know before you start to operate.
- Do not hit the work object with the arm system or the tower. Use the installed tools only for the operation.
- During operation, make the product as level as possible and make sure that the outriggers are fully extended. Do not operate the arm system if the outriggers are retracted.
- Put the product near the work object to decrease the load on the arm system. This decreases the risk that the product falls.



- To prevent overload, do not operate the cylinders in the inner or outer end position. Keep a small distance to the end positions.
- Do not operate the cylinders to their end positions when you operate the breaker in an up direction. This can cause damage to cylinders 1 and 2.



- Do not operate the cylinders to their end positions when you operate the breaker in a down direction. This can cause damage to cylinder 3.



- DXR 315: Do not use the telescopic arm to push the tool against the work object.
- When the operation is completed, lower the arm system to the ground before you stop the product.
- Restart the product each 24 hours to make sure that the product operates correctly.

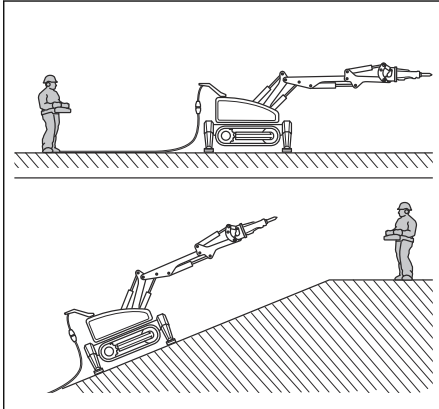


## Safety instructions for operation on slopes

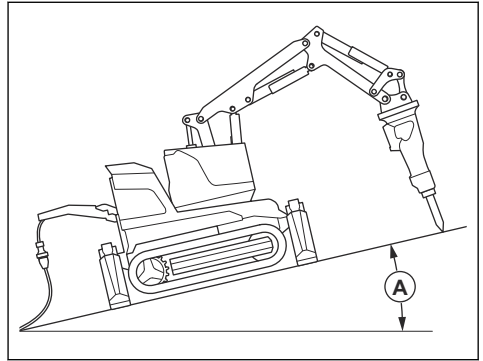


**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that the work area is safe. Be careful when you operate the product on slopes and rough surfaces. Wet and loose soil increases the risk of an accident. For information about maximum slope angle, refer to *Technical data on page 143*.
- During operation on flat surfaces, walk behind or at the side of the product. Be careful during operation on slopes. Do not walk or stay below the product. The product is heavy and can cause serious injury if it falls.



- Loose ground, vibrations and the operation speed can cause the product to fall on a slope with a smaller angle.
- Make sure that the surface is sufficiently stable when you operate on ramps.
- Move smoothly and slowly on slopes.
- Operate the product up and down the slope, not from side to side. Make sure that the arm system points in the direction of the slope.
- Do not operate the caterpillar tracks and the tower at the same time to prevent sudden unwanted movements.
- Keep the arm system and the outriggers as low as possible on slopes.
- Attach the product if there is a risk of sudden unwanted movements during operation on a slope.
- Make sure that the product cannot fall during the operation. There is a risk of injury and damage.
- If it is necessary to park the product, make sure that the surface is flat. Pull the arm system in and put the tools against level ground.
- You can park the DXR 95 in slopes with a maximum angle (A) of 20%. Pull in the arm system and put the tool against the surface. Extend the outriggers.



## Safety instructions for operation near edges



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not operate by cable connection if the product is near an edge. Only use radio connected operation.
- Surfaces that are not sufficiently stable and incorrect operation can cause unwanted movements of the product. Be careful when you operate near shafts and trenches or at heights.
- Always attach the product and loose tools when you operate near edges.
- Make sure that the product is stable and does not move near the edge during the operation.
- Make sure that the surface is sufficiently stable for the product weight. Refer to *Technical data on page 143*.
- Make sure that the surface can hold the vibrations from the product. During operation, vibrations go from the product to the surface.

## Safety instructions for operation on rough surfaces



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Extend the outriggers until they are directly above the surface when you move the product across rough surfaces.
- The arm system can be used to lift the caterpillar tracks above rough surfaces. Do not turn or lift up the arm system too high. There is a risk that the product falls.
- Rough surfaces can cause the product to tilt and fall. Retract the arm system to move the center of gravity near the product center. This decreases the risk that the product falls.
- Surfaces with an unsatisfactory bearing capacity can cause the product to change the direction or fall.

Always examine the surface before you start the product. Also make sure that there are no holes below materials with unsatisfactory bearing capacity.

- The caterpillar tracks give a low level of friction against smooth surfaces. Water, dust and contamination can decrease the friction more. Less friction increases the risk of unwanted movement of the product.

### Safety instructions for operation on steel caterpillar tracks



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use steel caterpillar tracks in hard surface slopes. The friction of the steel caterpillar tracks is low and the product can start to slide.
- The steel caterpillar tracks is heavier than rubber caterpillar tracks. Refer to *Technical data on page 143*.

### Safety instructions for operation of a breaker with long working tools



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Remove the working tool before transportation of the product.
- A long working tool increase the wear of the breaker and the breaker bushings.
- Do not apply side load to the breaker. Side load can break the working tool.
- Reduce the speed of the product to <math><50\%</math> to reduce the peripheral speed of the breaker and provide increased control when long working tools are installed.

### Safety devices on the product

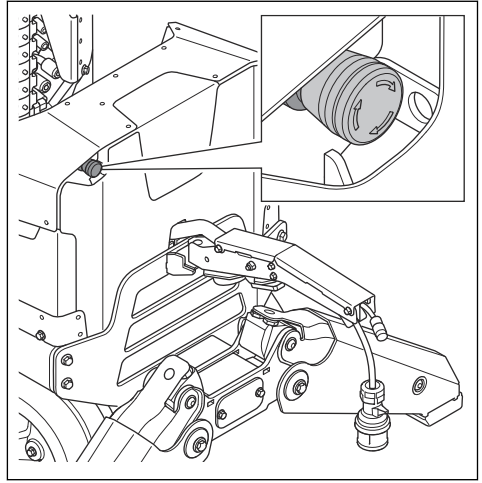


**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with defective safety devices.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are defective, speak to your Husqvarna approved service agent.
- Do not do modifications to the safety devices.

### Emergency stop button on the product (DXR 95)

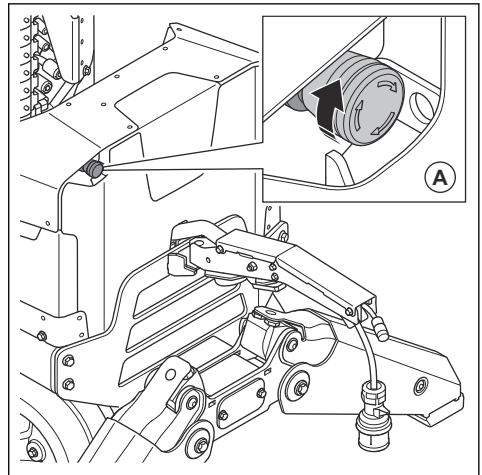
The emergency stop button is used to quickly stop the motor and all dangerous movements.



**CAUTION:** Do not use the emergency stop button as the stop button for the product.

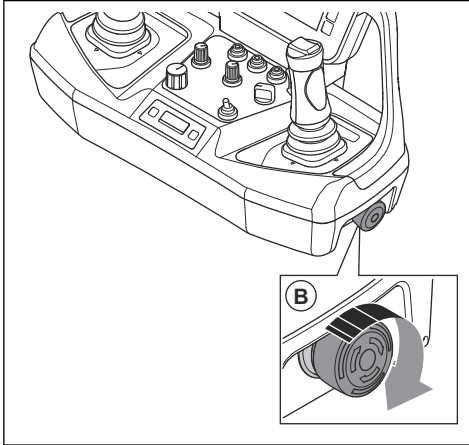
### To do a check of the emergency stop button on the product (DXR 95)

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.

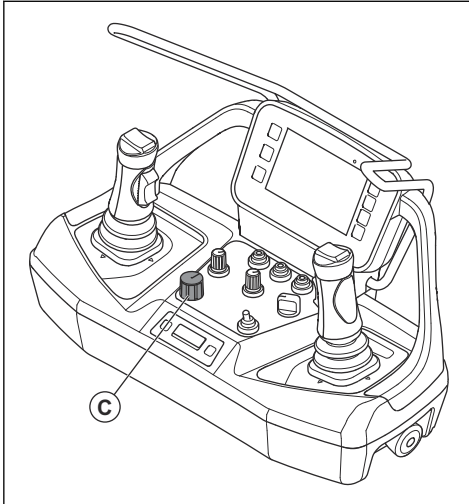


2. Step out of the work area with the remote control.

3. Make sure that the machine stop button (B) is disengaged.



4. Turn the OFF/ON/START switch (C) to the START position.

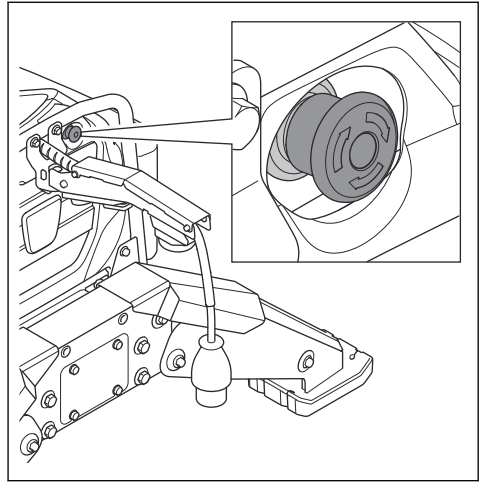


5. Push the emergency stop button.  
6. Turn the emergency stop button clockwise to disengage.

**Note:** Speak to a Husqvarna service agent if it is not possible to start the product again after you do the check of the emergency stop button.

### Emergency stop button on the product (DXR 145)

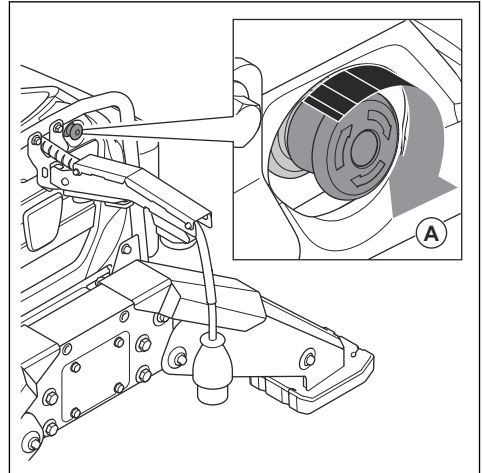
The emergency stop button is used to quickly stop the motor and all dangerous movements.



**CAUTION:** Do not use the emergency stop button as the stop button for the product.

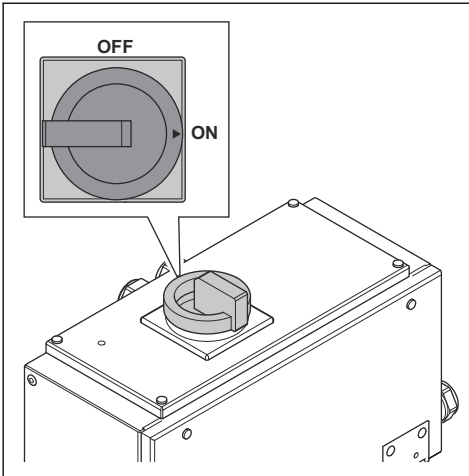
### To do a check of the emergency stop button on the product (DXR 145)

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.

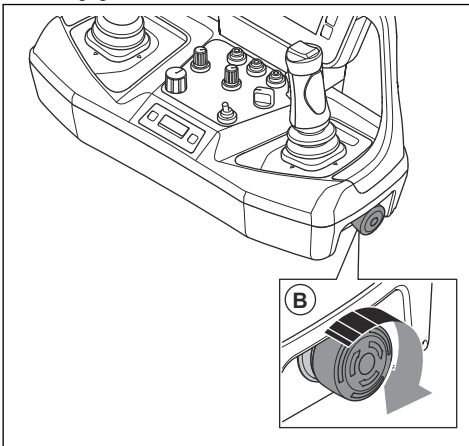


2. Open the right hatch on the product.

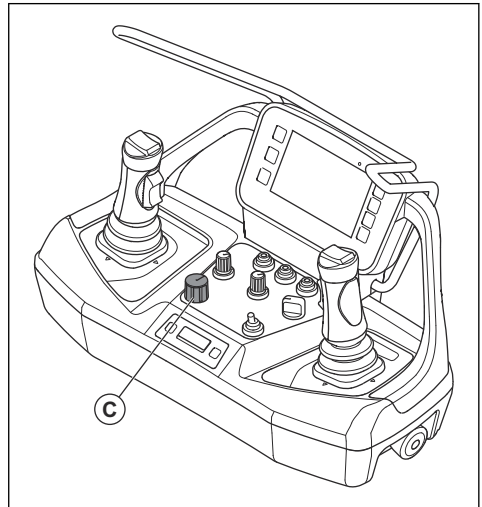
3. Turn the main switch to the ON position.



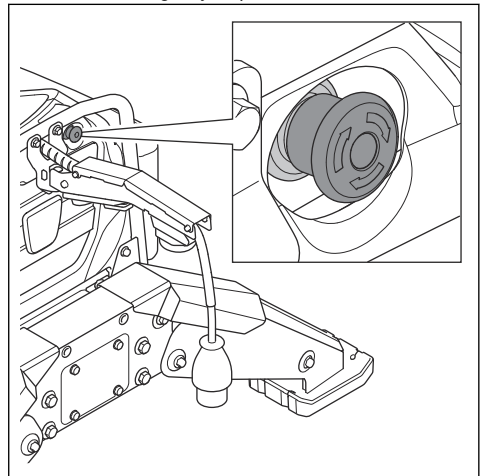
4. Step out of the work area with the remote control.  
5. Make sure that the machine stop button (B) is disengaged.



6. Turn the OFF/ON/START switch (C) to the START position.



7. Push the emergency stop button.

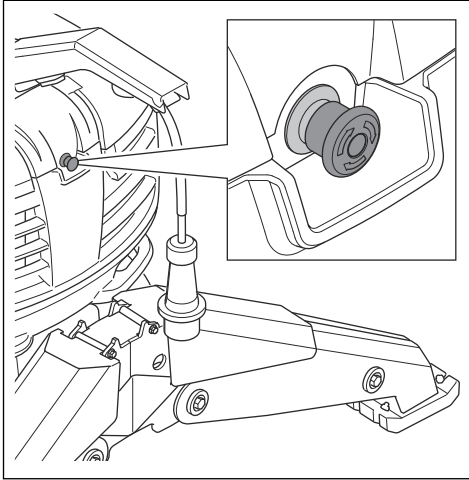


8. Turn the emergency stop button clockwise to disengage.

**Note:** Speak to a Husqvarna service agent if it is not possible to start the product again after you do the check of the emergency stop button.

**Emergency stop button on the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

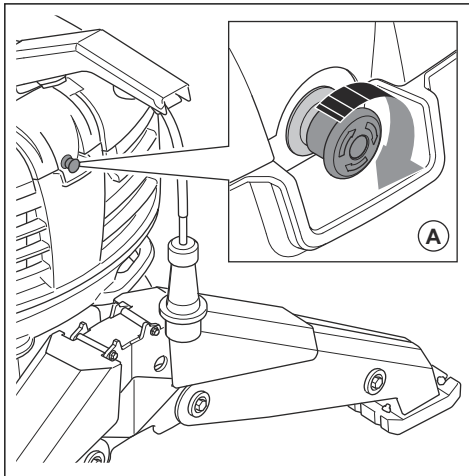
The emergency stop button is used to quickly stop the motor and all dangerous movements.



**CAUTION:** Do not use the emergency stop button as the stop button for the product.

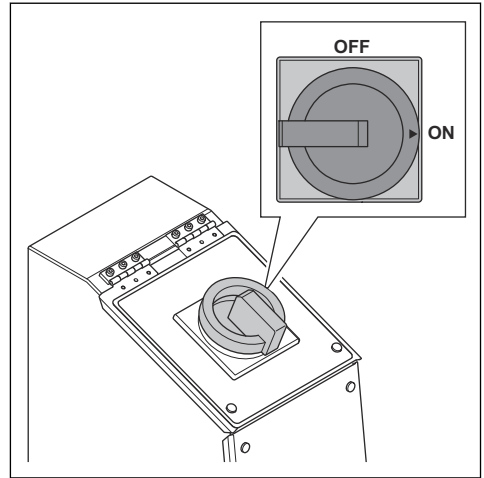
**To do a check of the emergency stop button on the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.

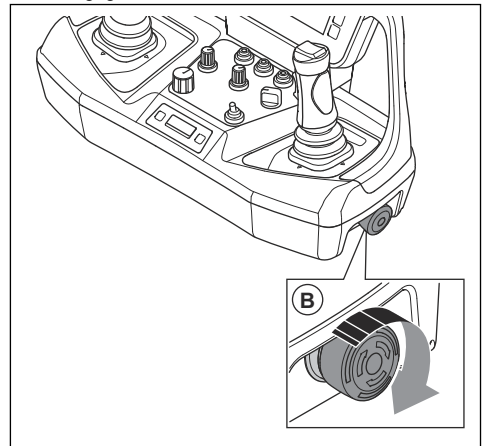


2. Open the right hatch on the product.

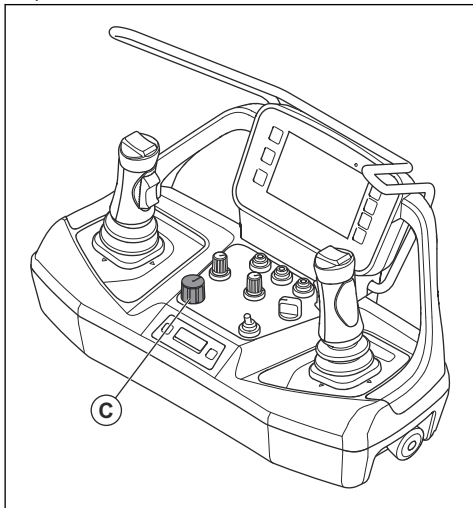
3. Turn the main switch to the ON position.



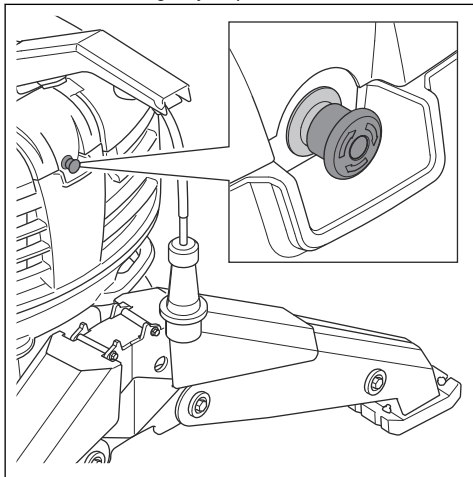
4. Step out of the work area with the remote control.
5. Make sure that the machine stop button (B) is disengaged.



6. Turn the OFF/ON/START switch (C) to the START position.



7. Push the emergency stop button.

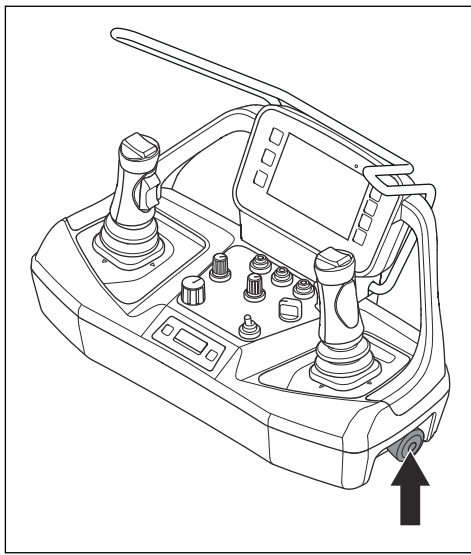


8. Turn the emergency stop button clockwise to disengage.

**Note:** Speak to a Husqvarna service agent if it is not possible to start the product again after you do the check of the emergency stop button.

#### Machine stop button on the remote control

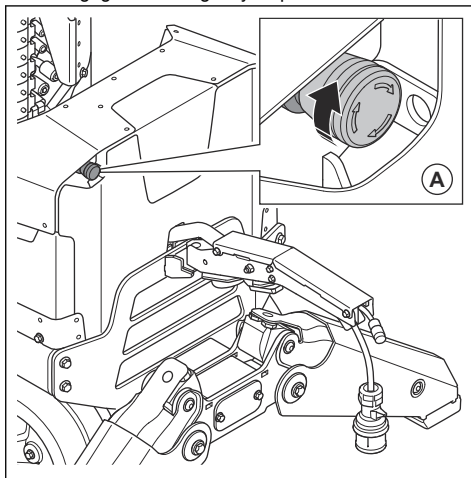
The machine stop button is used to quickly stop the motor.



**CAUTION:** Do not use the machine stop button as the stop button for the product.

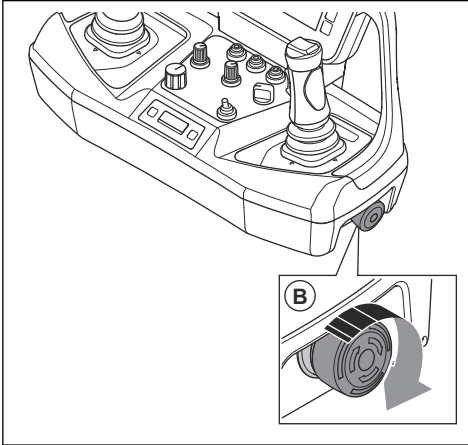
#### To do a check of the machine stop button on the remote control (DXR 95)

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.

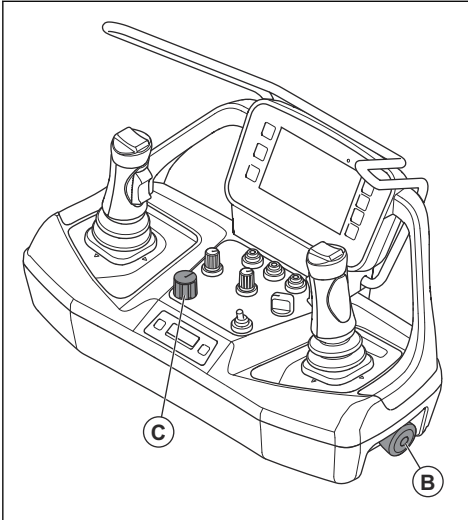


2. Step out of the work area with the remote control.

3. Make sure that the machine stop button (B) is disengaged.



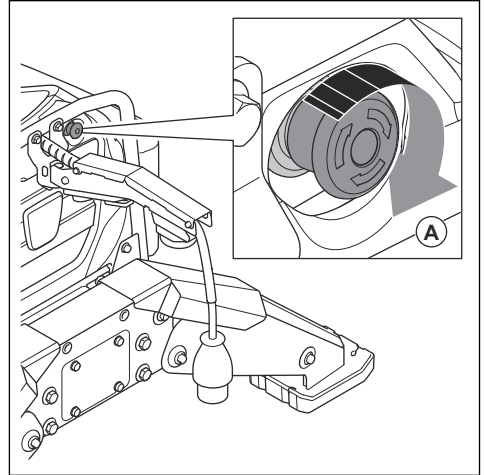
4. Turn the OFF/ON/START switch (C) to the START position.



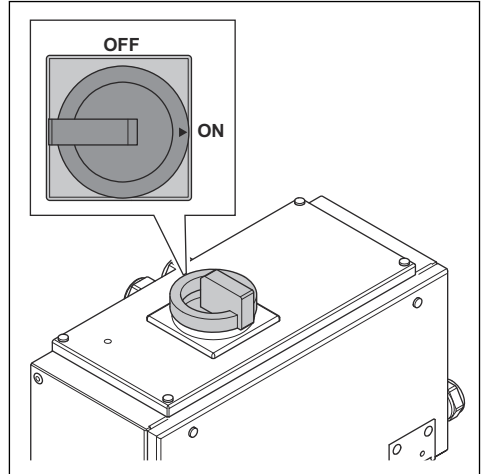
5. Push the machine stop button (B).
6. Turn the machine stop button (B) to disengage the machine stop.

**To do a check of the machine stop button on the remote control (DXR 145)**

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.



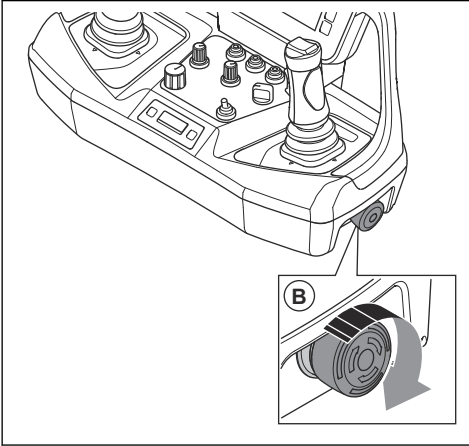
2. Open the right hatch on the product.
3. Turn the main switch to the ON position.



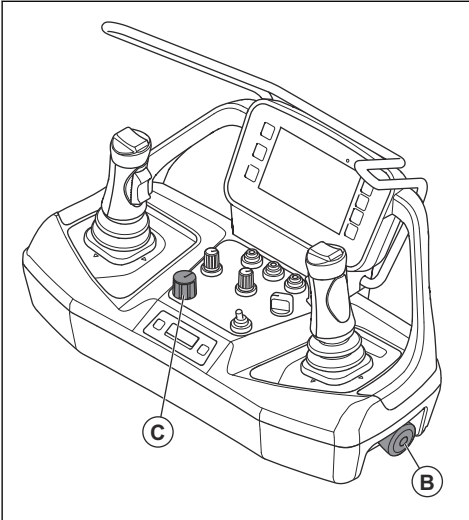
4. Step out of the work area with the remote control.



5. Make sure that the machine stop button (B) is disengaged.



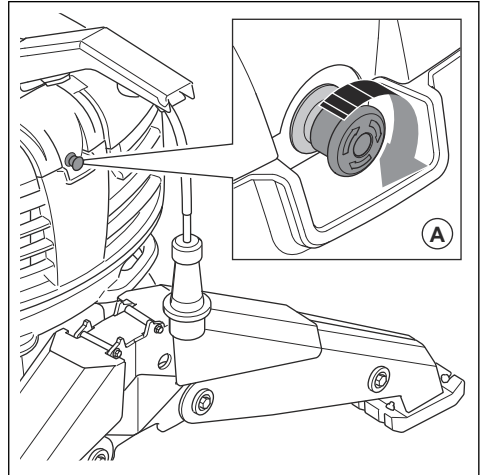
6. Turn the OFF/ON/START switch (C) to the START position.



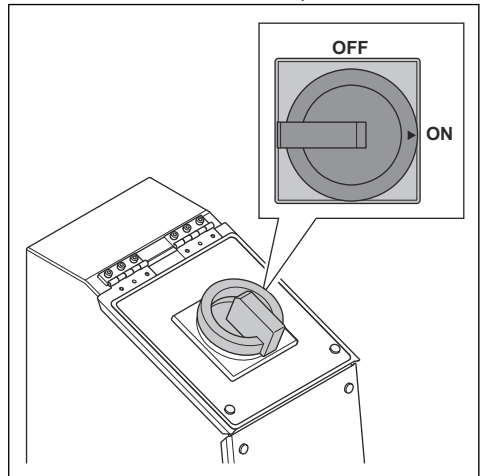
7. Push the machine stop button (B).  
8. Turn the machine stop button (B) to disengage the machine stop.

### To do a check of the machine stop button on the remote control (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.



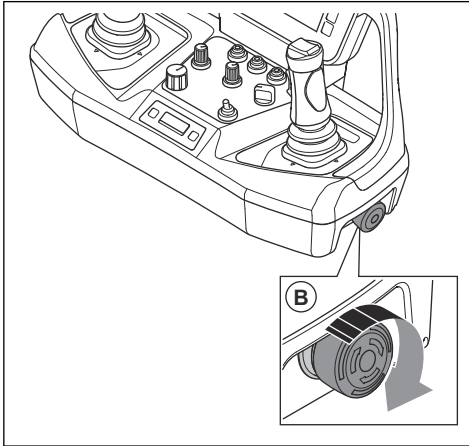
2. Open the right hatch on the product.  
3. Turn the main switch to the ON position.



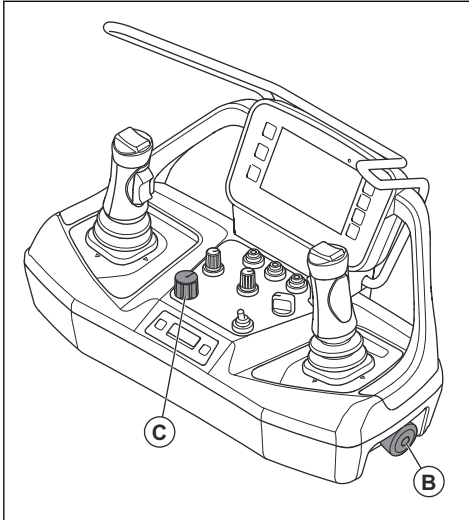
4. Step out of the work area with the remote control.



5. Make sure that the machine stop button (B) is disengaged.



6. Turn the OFF/ON/START switch (C) to the START position.



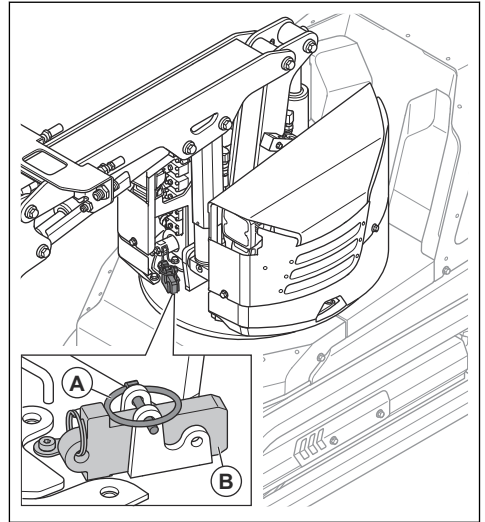
7. Push the machine stop button (B).
8. Turn the machine stop button (B) to disengage the machine stop.

### Swing lock (DXR 95)

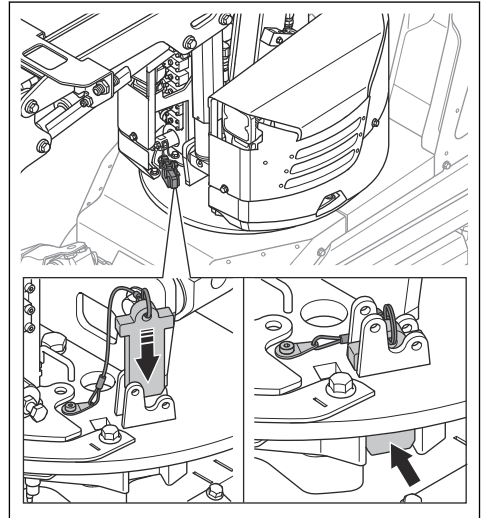
The swing lock prevents that the tower rotates. The swing lock must be engaged when the product is parked and during transportation of the product.

### To do a check of the rotation lock (DXR 95)

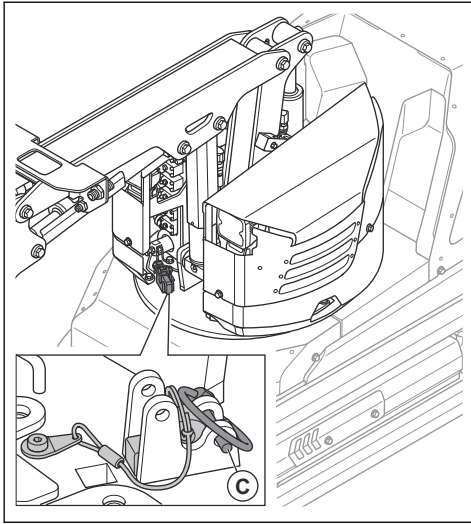
1. Remove the lock pin (A) and lift the swing lock (B) from the storage position.



2. Engage the swing lock.



3. Install the lock pin (C).



4. Make sure that the tower is locked and does not rotate.

## Emergency lowering device (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

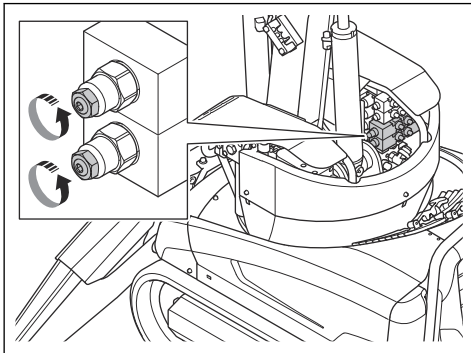
The emergency lowering device is used to manually lower the arm system to the ground if the product does not operate correctly or if there is motor failure.



**WARNING:** If the product does not operate correctly, the operator must stay at the product until the product is stable and in safe condition.

## To operate the emergency lowering device (DXR 145)

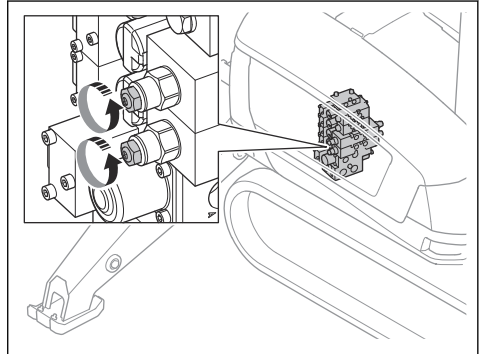
1. Turn the locknut some turns on each valve to unlock the adjustment screw.



2. Tighten the adjustment screw on each valve to release the hydraulic pressure. The arm system lowers to the ground.
3. Stay by the product until the arm system is on the ground and the product is stable.

## To operate the emergency lowering device (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Remove the right side cover on the product.
2. Turn the locknut some turns on each valve to unlock the adjustment screw.



3. Tighten the adjustment screw on each valve to release the hydraulic pressure. The arm system lowers to the ground.
4. Stay by the product until the arm system is on the ground and the product is stable.

## Safety-critical components

Have your safety-critical components serviced by a Husqvarna service dealer using only identical replacement parts. Do not do modifications to the safety-critical components. Safety-critical components are the AC contactor and the rotation valve (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 only), the safety PLC, the emergency stop button, the circulation valve, the pressure sensor, the pump pressure controller, the remote control and the remote control receiver.

## Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.



**WARNING:** Electric shock can cause injury or death. Do all inspections and maintenance work with the motor stopped and the power plug disconnected.

- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.

- Replace worn components. There is an increased risk of mechanical failure if the product is used with damaged or worn components.
- Replace worn or missing signs and decals.
- Do not use a product that is defective. Do the safety checks, maintenance and the servicing as given in this manual. All other maintenance work must be done by an approved service agent.
- Make sure you have necessary training to do maintenance.
- Use lifting equipment to lift heavy product parts and to keep them in a stable position during maintenance. Lock product parts mechanically before maintenance to prevent injury from moving parts.
- If you go away from the product, do a lockout-tagout procedure.
- Only approved servicing personnel are permitted to do maintenance in the electrical system and the hydraulic system.
- Do the maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Maintenance schedule on page 86*.
- Do not do the troubleshooting of hydraulic leakage with your hands. Do the troubleshooting visually.
- Collect hydraulic oil if you spill. Collect items that have contamination. Dispose all items that have contamination in accordance with the applicable environmental regulations. Hydraulic oil is harmful for the environment and can cause groundwater and soil contamination.

---

## Operation

---

### Introduction



**WARNING:** Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

### To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Put on necessary personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.
3. Use a remote control harness to keep your body in correct position and prevent injury.
4. Make sure that no persons are in the work area.
5. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 86*.
6. Make sure that the product is not damaged.
7. Install the tool on the product. Make sure that the tool is correctly and safely installed. Refer to *To install and remove the tools on the product (DXR 95) on page 41* or *To install and remove the tools on the product (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 42*.
8. Make sure that the safety devices on the product are not defective.
9. Put the product in the work area. Make sure that the transportation of the product to and in the work area is done safely and correctly. Refer to *Transportation on page 139*.
10. Make sure that the power cord and extension cable are in good condition and not damaged.
11. Connect the product to a power source. Refer to *To connect the product to a power source on page 39*.

12. Make sure that tools, such as screwdrivers or other objects that are not used, are removed from the product.
13. Make sure that the temperature of the hydraulic oil is not less than 10°C/50°F. Refer to *To let the product become warm on page 39*.

### To connect the product to a power source



**WARNING:** Always connect the product through an RCD with personal protection. The RCD must trip at a ground fault of 30 mA.

1. Make sure that the voltage is compatible with the product and that the correct fuses are used. Refer to *Guide values for connection to a mains socket on page 150*.
2. Connect the power plug of the product to the extension cable.
3. Connect the extension cable to a mains outlet.

### To let the product become warm



**CAUTION:** Do not use maximum pump pressure if the temperature of the hydraulic oil is less than 10°C/50°F. You get maximum pump pressure when you operate the outriggers or the arm system to maximum extension.

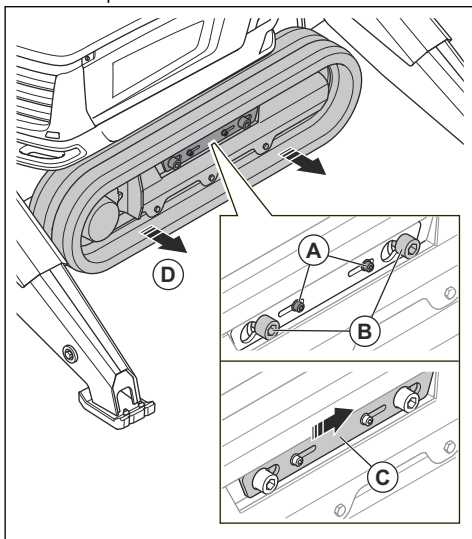
1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70* and *To start the product (DXR 145) on page 71* and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
2. Extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.

3. First operate the caterpillar tracks slowly and then more quickly.
4. Move the arm system slowly in all directions. Make sure that there is no load on the arm system.
5. Navigate to the product status on the remote control to do a check of the temperature of the hydraulic oil. Refer to *"Machine status" menu on page 50*. The optimal work temperatures are between 40°C/104°F and 55°C/131°F.
6. If the temperature is not correct, do the procedure again.

## To install and remove the caterpillar track wideners (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

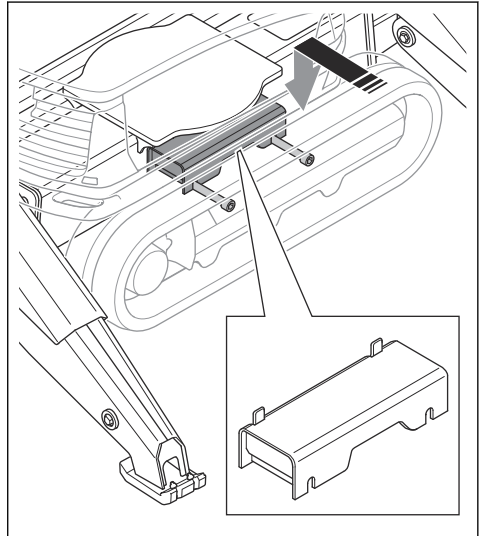
The caterpillar track wideners make the product more stable.

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
2. Put the product on a stable surface.
3. Extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
5. Do the procedure that follows on each caterpillar track.
  - a) Loosen the 4 screws (A) and (B) for the caterpillar track widener.

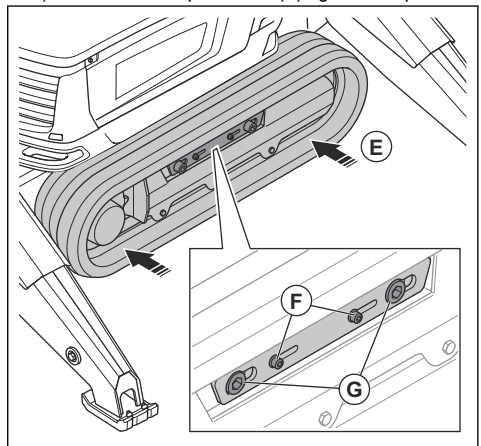


- b) Push the plate (C) to the side.
- c) Pull the caterpillar track (D) out until it stops.

- d) Make sure that the distance between the caterpillar track and product is sufficient for the caterpillar track widener. If it is necessary, loosen the 2 screws (B) some more. Pull the caterpillar track (D) out until it stops.
- e) Install the caterpillar track widener. The holes on the caterpillar track widener must point at the product.



- f) Push the caterpillar track (E) against the product.



- g) Tighten the 2 M10 screws (F) and the 2 M24 screws (G) for the caterpillar track widener. Torque the M10 screws to 47 Nm and the M24 screws to 500 Nm.

6. Remove the caterpillar track wideners in the opposite sequence.

## To install and remove the tools on the product (DXR 95)

If a tool is not installed on the product, the hoses on the tool must always be connected together.

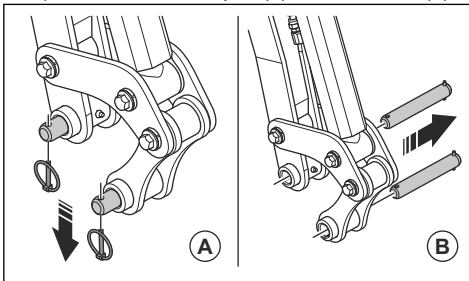


**WARNING:** Make sure that the tool is correctly and safely installed. The tool can cause serious injury if it falls off the product.

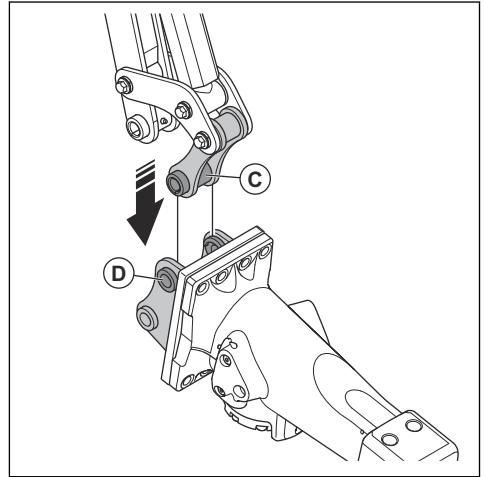


**WARNING:** It can be necessary to be in the work area when you change the tool. Prevent accidental start of the product while you change the tool and make sure that you can quickly stop the product. Keep hands and feet away from areas where there is a risk of crush injury.

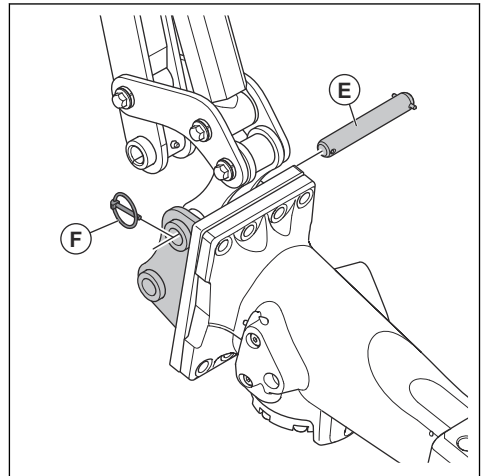
1. Remove dirt from the hydraulic couplings on the product.
2. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70.*
3. Put the product on a stable surface.
4. Extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83.*
5. Put the tool in front of the product. The holder on the tool must point at the product.
6. Make sure that the tool is in correct position. Do the procedure that follows:
  - a) Remove the 2 lock pins (A) and the 2 axes (B).



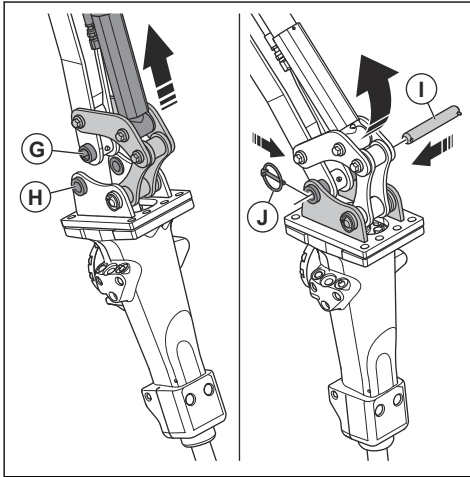
- b) Move the arm system until the front holes on the tool hitch (C) align with the front holes on the tool (D).



- c) Install and front axle (E) and lock it with the lock pin (F).



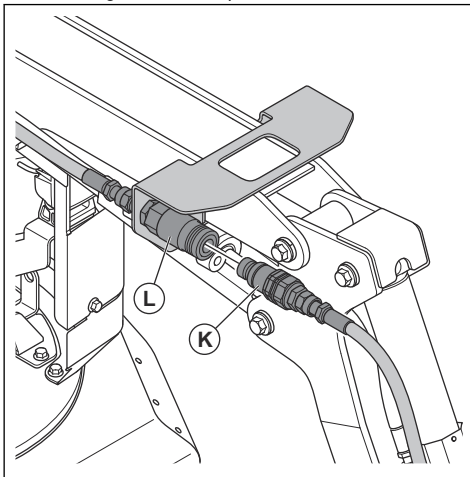
- d) Lift the arm system and fully retract cylinder 4 to align the rear holes on the tool hitch (G) with the rear holes on the tool (H).



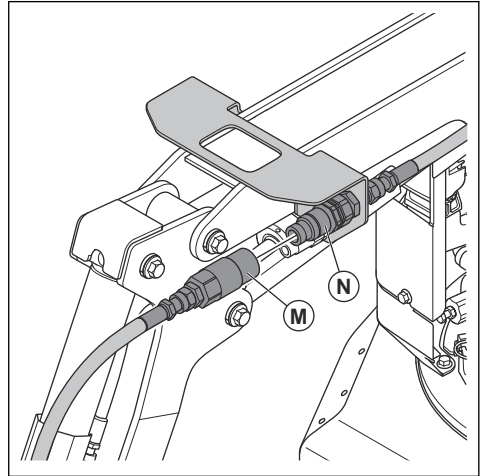
- e) Install the rear axle (I) and lock it with the lock pin (J).

7. Connect the hoses from the tool to the product. Do the procedure that follows:

- a) Connect the return hose (K) to the A port (L) on the right side of the product.



- b) Connect the pressure hose (M) to the B port (N) on the left side of the product.



8. Remove the tool in the opposite sequence.

### To install and remove the tools on the product (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

If a tool is not installed on the product, the hoses on the tool must always be connected together.



**WARNING:** Make sure that the tool is correctly and safely installed. The tool can cause serious injury if it falls off the product.

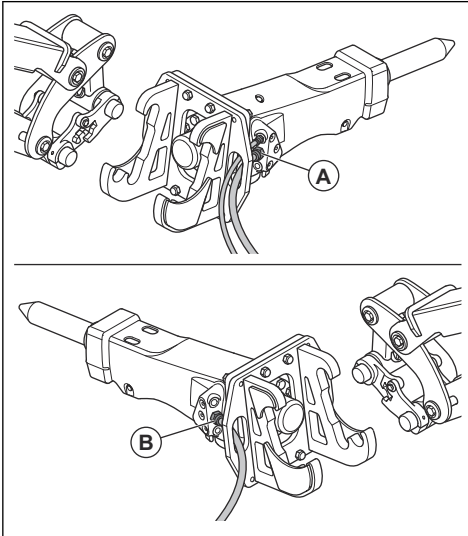


**WARNING:** It can be necessary to be in the work area when you change the tool. Prevent accidental start of the product while you change the tool and make sure that you can quickly stop the product. Keep hands and feet away from areas where there is a risk of crush injury.

1. Remove dirt from the hydraulic couplings on the product.
2. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145) on page 71* and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
3. Put the product on a stable surface.
4. Extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
5. Put the tool in front of the product. The holder on the tool must point at the product.
6. Make sure that the tool is in correct position. Do the procedure that follows. The tool is seen from the rear side.

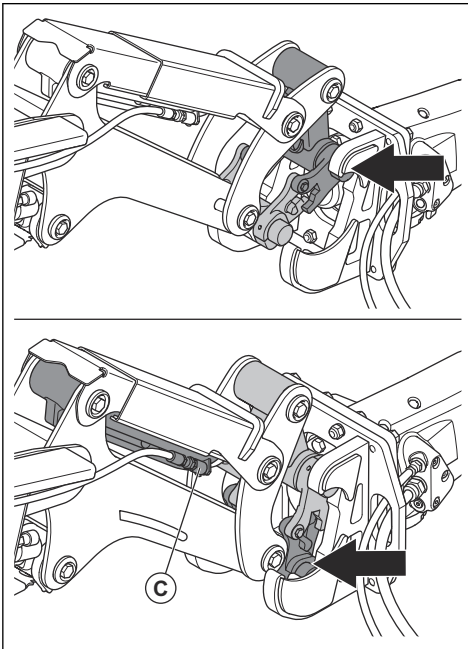


- a) Make sure that the return hose is on the right side of the product (A).

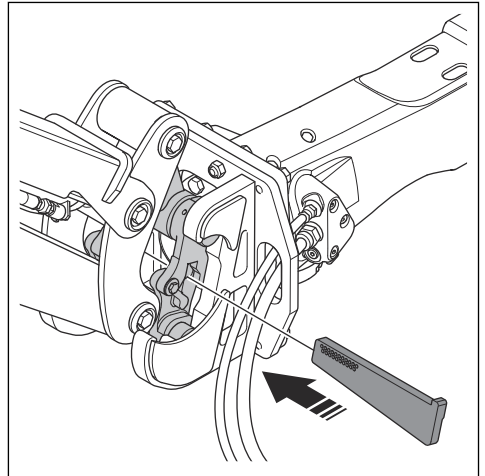


- b) Make sure that the pressure hose of the tool is on the left side of the product (B).

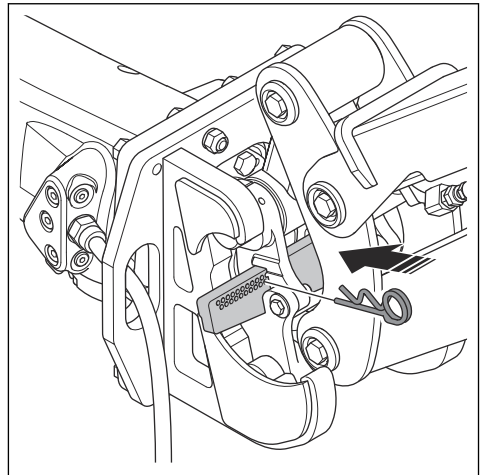
7. Move the arm system until the tool holder on the arm system holds the tool.  
8. Lift the arm system and fully retract cylinder 4 (C) to tighten the tool on the tool holder.



9. Turn the OFF/ON/START switch on the remote control to the OFF position.  
10. Install the wedge from the right. The stop notch on the wedge must point up.

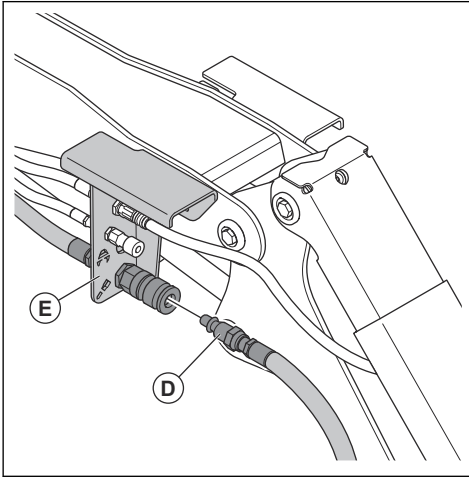


11. Use a hammer to fully lock the wedge.  
12. Install the locking pin into the wedge. Put the locking pin in the hole that is nearest the tool.

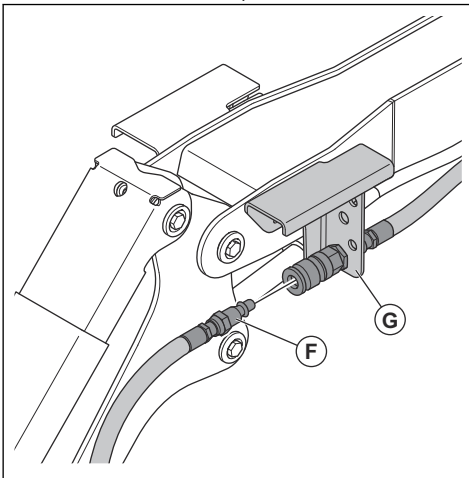


13. Connect the hoses from the tool to the product. Do the procedure that follows. The tool is seen from the rear side.

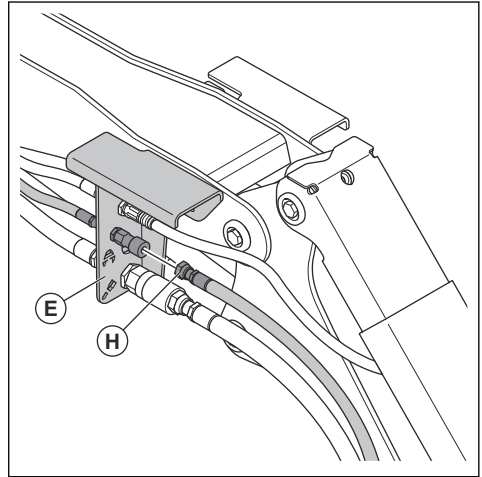
a) Connect the return hose (D) to the A port (E) on the right side of the product.



b) Connect the pressure hose (F) to the B port (G) on the left side of the product.



c) For DXR 305 and the breaker: Connect the return hose (H) to the A port (E) on the right side of the product.



14. Remove the tool in the opposite sequence.

## Accessories

You can use the product with different accessories. For DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315, there are accessory packs. Refer to the table below. If the accessories are not installed from factory, let an approved Husqvarna service agent install the accessory packs.

**Note:** The accessory packs P2 and P3 can not be installed from factory on model DXR 145. The extra hydraulic function for DXR 95 can not be installed from factory.

Accessory	Accessory pack P1	Accessory pack P2	Accessory pack P3
Cylinder guards, refer to <i>Cylinder guards (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 45.</i>	X	X	X
Extra hydraulic function, refer to <i>Extra hydraulic function (DXR 145) on page 45</i> and <i>Extra hydraulic function (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 45.</i>	X	X	X

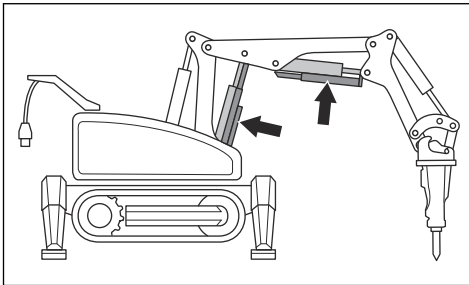


Accessory	Accessory pack P1	Accessory pack P2	Accessory pack P3
Cooling kit, refer to <i>Cooling kit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 46.</i>		X	X
Heat protection kit, refer to <i>Heat protection kit (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302) on page 46.</i>			X

### Cylinder guards (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

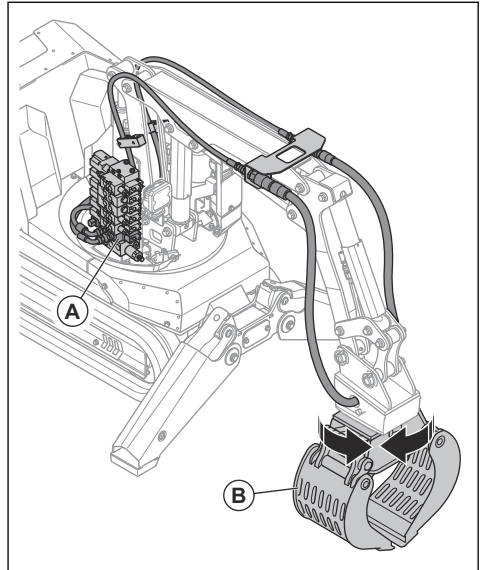
The cylinder guards prevent damage to the piston and the cylinder in cylinder 2 and cylinder 3.

**Note:** Cylinder guards are included with DXR 95.



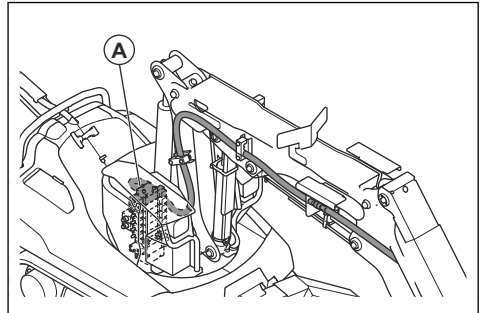
### Extra hydraulic function (DXR 95)

The extra hydraulic function (A) makes it possible to rotate the grapples (B) (not included).



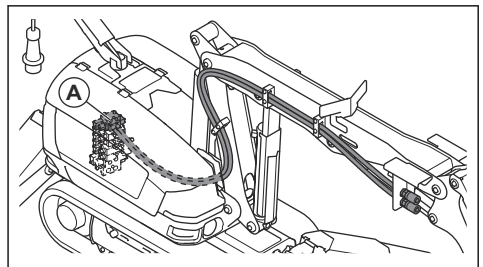
### Extra hydraulic function (DXR 145)

The extra hydraulic function (A) makes it possible to rotate the grapples and the steel shears.



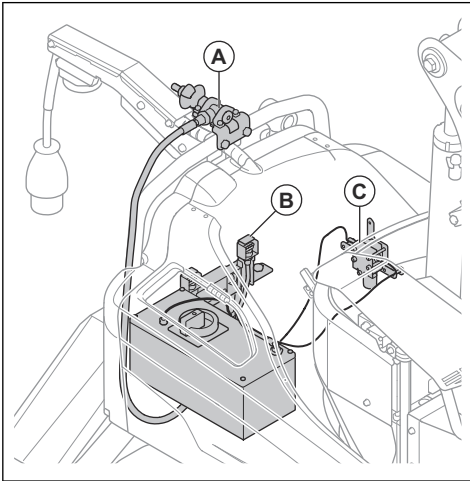
### Extra hydraulic function (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

The extra hydraulic function (A) makes it possible to rotate the grapples and the steel shears.



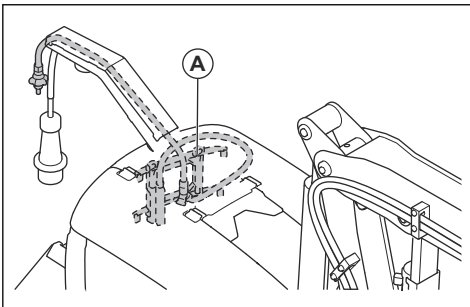
## Cooling kit (DXR 145)

The cooling kit (A) is used in high ambient temperatures. A hose from an external air compressor is connected to the product. The airflow is used to keep the product cool. The cooling kit prevents too high temperature in the product. Refer to *Operating temperatures for the cooling and heat kit on page 145*. Connect the hose to the product before you start the product in high ambient temperatures. If the airflow is too low, close the rear nozzles (B) to make sure that the electrical enclosure does not become too hot. The cooling kit for (DXR 145) have a air filter and a automatic system (C) for air moist separation. This system will keep moist air away from the electrical enclosure. Make sure that the air filter is replaced regularly.



## Cooling kit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

The cooling kit (A) is used in high ambient temperatures. A hose from an external air compressor is connected to the product. The airflow is used to keep the product cool. The cooling kit prevents too high temperature in the product. Refer to *Operating temperatures for the cooling and heat kit on page 145*.



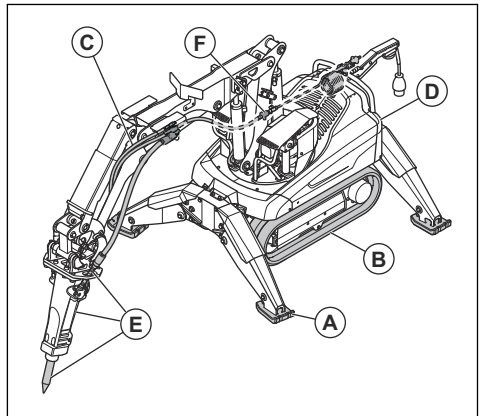
## Heat protection kit (DXR 145)

The heat protection kit is used in very high ambient temperatures. Refer to *Operating temperatures for the cooling and heat kit on page 145*. The heat protection kit is an accessory that can be installed by an approved dealer.

The heat protection kit for the product includes steel outrigger feet (A), steel caterpillar tracks (B), heat resistant hoses (C) for cylinder four and fire resistant hydraulic oil (D).

The breaker heat protection kit (E) includes heat-resistant hoses, cooling extension to the breaker, and a long working tool.

The air flow to the installed tool on the product can be adjusted with an adjustable valve (F) on arm 1. Keep the airflow valve open 6-turns out of 7 when the product start. If the airflow blows too much dust at the tool, lower the airflow.



## Heat protection kit (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302)

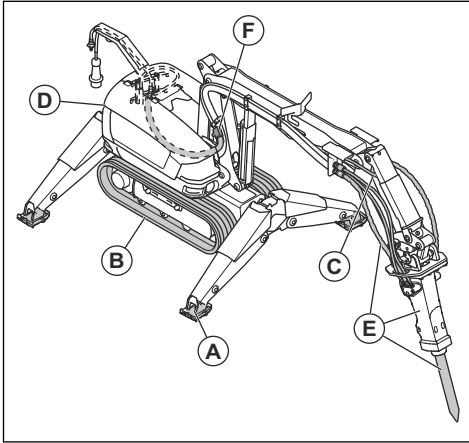
The heat protection kit is used in very high local temperatures. Refer to *Operating temperatures for the cooling and heat kit on page 145*.

The heat protection kit for the product includes steel outrigger feet (A), steel caterpillar tracks (B), heat resistant hoses (C) for cylinder four and fire resistant hydraulic oil (D).

The breaker heat protection kit (E) includes heat-resistant hoses, cooling extension to the breaker, and a long working tool.

The air flow to the installed tool on the product can be adjusted with an adjustable valve (F) on arm 1. Keep the airflow valve open 6-turns out of 7 when the product

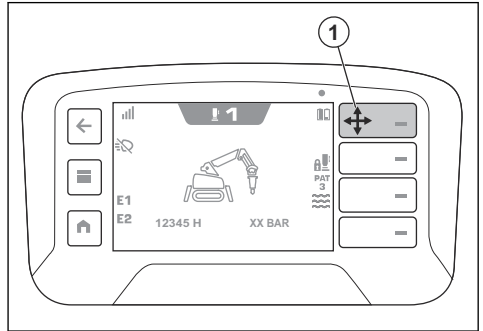
start. If the airflow blows too much dust at the tool, lower the airflow.



on page 70 and To start the product (DXR 145) on page 71 and To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72.

The symbols in the quick action bar changes if the motor is off or on.

#### Home view, motor off



## Remote control

The product is operated with a remote control.

The remote control can operate by radio signal transmission. If there is an interference in the transmission, the frequency changes automatically. A pairing operation between the product and the remote control is done by the factory. A new pairing operation is necessary if the remote control is replaced or if you change remote controls between products. Refer to *To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 95) on page 75* and *To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 145) on page 76* and *To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 78*.

The remote control can also operate with a CAN bus cable connected between the remote control and the product. For instructions on how to connect the remote control to the product with a cable, refer to *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 95) on page 79* and *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 145) on page 79* and *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 80*. The CAN bus cable that comes with the product is 10 m.

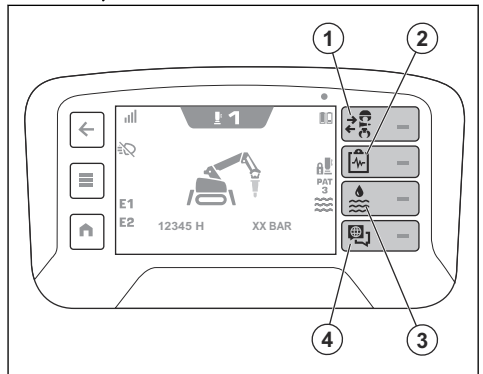
The remote control has all controls that are necessary to operate the product. The remote control has a digital display with a menu system. Refer to *Menu system on page 48*.

### Home view

The display has 2 home views. There is 1 home view for when the motor is off. Refer to *To start the remote control on page 73*. The other home view is for when the motor is on. Refer to *To start the product (DXR 95)*

Position	Description
1	Quick action to select the pattern test mode. Refer to "Pattern test mode" on page 66.

#### Home view, motor on

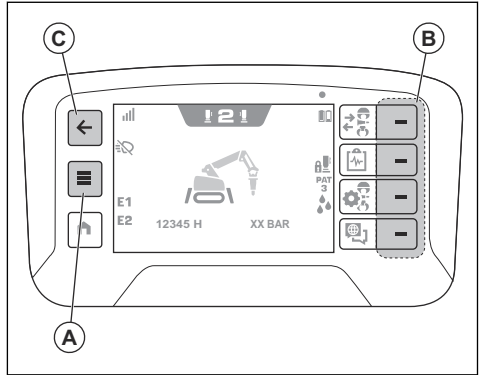


Position	Description
1	Quick action to select the tool in operation.
2	Quick action to see the product status.
3	Quick action to set the water and the grease level.
4	Quick action to change language or to see the faults. The symbol will change if the product finds a warning or an error.

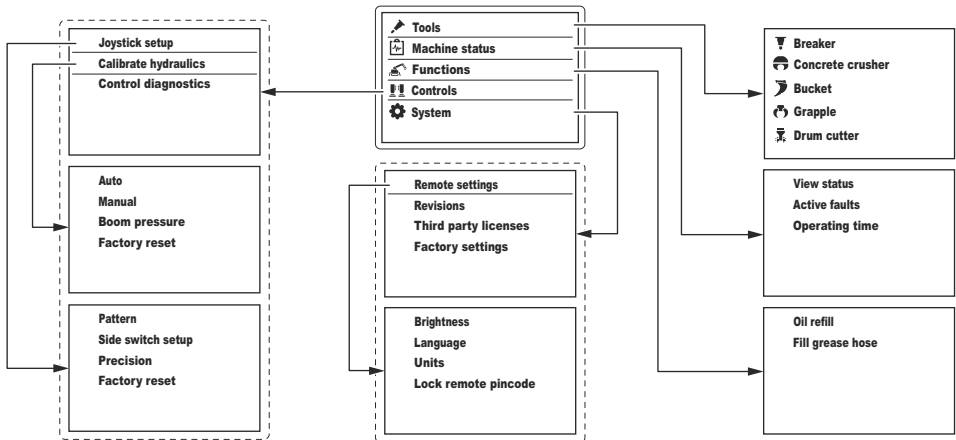
## Menu system

Select the menu button (A) on the remote control to open the menu system.

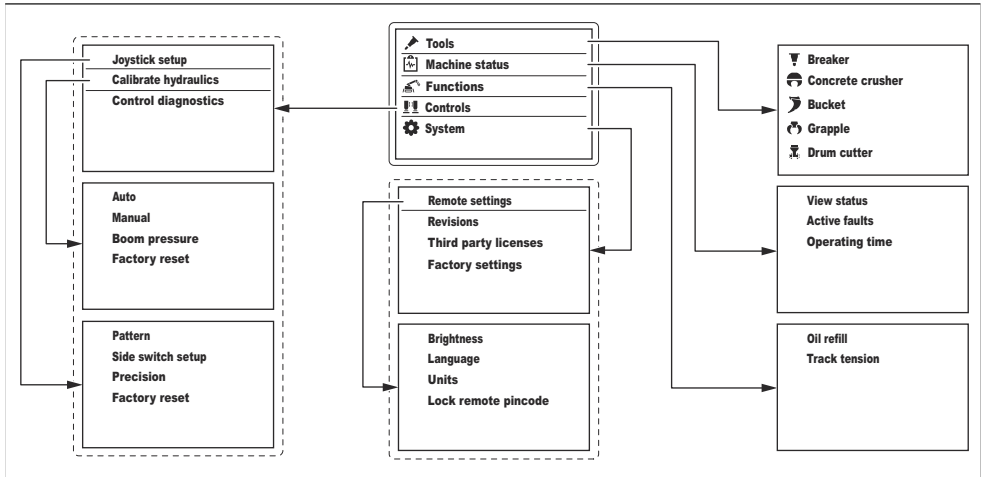
The symbols in the quick action bar changes if a new selection is done on the display. The buttons (B) adjacent to the quick action bar makes the selection. The button (C) lets you go back in the menu structure.



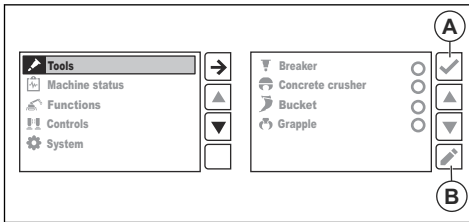
## Menu overview (DXR 95)



## Menu overview (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



### "Tools" menu



- Select the tool that is installed on the product with the button (A) in the quick action bar.
- Edit the selected tool with the button (B) in the quick action bar.

### "Breaker"

- "Grease": Adjust the quantity of grease that the hydraulic pump supplies to the product.
- "Water": Disengage or engage the water function. Refer to *"Water" on page 50*.

### "Concrete crusher"

- "Water": Disengage or engage the water function. Refer to *"Water" on page 50*.

### "Bucket"

- "Pattern modifier": Disengage or engage dig mode. When you operate the product with a bucket, the dig mode is engaged when you start the product. Refer to *"Pattern modifier" on page 50*.

### "Grapple"

- "Water": Disengage or engage the water function. Refer to *"Water" on page 50*.
- "Pattern modifier": Disengage or engage dig mode. When you operate the product with a grapple, the dig mode is disengaged when you start the product. Refer to *"Pattern modifier" on page 50*.

### "Steel shears" (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- "Water": Disengage or engage the water function. Refer to *"Water" on page 50*.

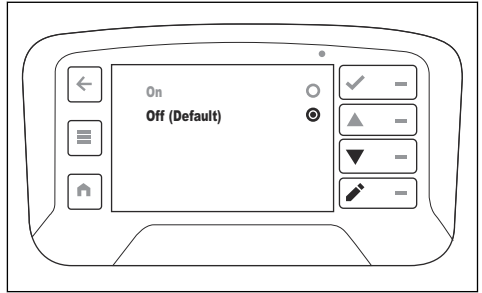
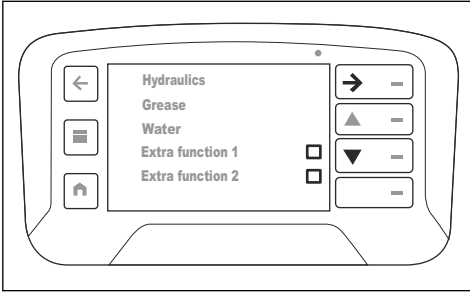
### "Drum cutter"

- "Water": Disengage or engage the water function. Refer to *"Water" on page 50*.

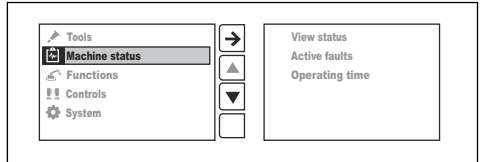
### "Custom tool 1-3"

- "Hydraulics": The value for the hydraulic oil pressure and the flow can be adjusted from port A to port B. Select the direction of the hydraulic oil.
- "Grease": Adjust the quantity of grease that the hydraulic pump supplies to the product.
- "Water": Disengage/engage the function.
- "Extra function 1": Custom tool is controlled with right side switch on the right joystick. The value for the hydraulic oil pressure and the flow can be adjusted from port A to port B. Select the direction of the hydraulic oil. "E1" is shown in the display.
- "Extra function 2" (only DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315): Custom tool is controlled with left side switch on the left joystick. The value for the hydraulic oil pressure and the flow can be adjusted

from port A to port B. Select the direction of the hydraulic oil. "E2" is shown in the display.



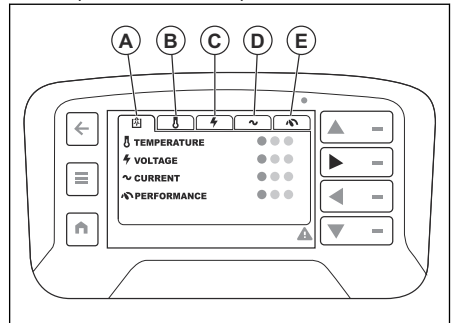
**"Machine status" menu**



- "View status". Refer to "View status" on page 50.
- "Active faults" is a list of faults that the product finds. The list shows all active messages. The newest message is at the top of the list. Refer to Messages on the display on page 131.
- "Operating time" shows the total operation time of the product.

**"View status"**

- In the overview tab (A) in "View status", you get an overview of the temperature, the voltage, the current and the performance of the product.



- The dots to the right of the names show the condition of the product.

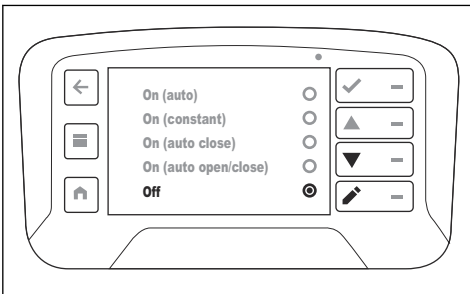
Symbol	Color	Description
	Green	Within limit values, normal.

**"Water"**

To use the water function it is necessary to install the optional dust reduction kit. The water function is applicable for many tools.

The water function is engaged when a drop symbol is shown on the display with the selected tool.

- "Extended time": extended water supply after the tool goes into standby mode.
- "On (auto)": the water supply is applied automatically when you use the tool.
- "On (auto close)": the water supply is applied automatically when concrete crusher closes.
- "On (auto open/close)": the water supply is applied automatically when you use the concrete crusher.
- "On (constant)": the water supply is constant until you stop the product or use a different tool.
- "Off": the water supply is closed.



**"Pattern modifier"**

Use "Pattern modifier" to engage or disengage the dig mode. The dig mode is applicable for many tools.

The dig mode is engaged when a symbol of a bucket is shown on the display with the selected tool.

- "On": the dig mode is engaged.
- "Off": the dig mode is disengaged.

Symbol	Color	Description
	Yellow	Outside of limit values, not critical.
	Red	Outside of limit values, critical.

- View the tabs (B)-(E) to show more information about the temperature, the voltage, the current and the performance of the product. Refer to *"Temperature" on page 51*, *"Voltage" on page 51*, *"Current" on page 51* and *"Performance" on page 51*.

### "Temperature"

- In the temperature tab you find information about the current temperature of the AC motor and the hydraulic oil.

### "Voltage"

- In the voltage tab you find information about the current voltage for each phase, the max. and min. voltage since the product was started, and the current grid frequency. In the voltage tab, the "load voltage" is also shown. "Load voltage" is the lowest measured voltage on the three phases when a tool is used.

### "Current"

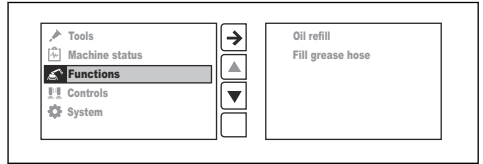
- In the "Current tab" you find information about the current in each phase, and the max. current since the product was started.

### "Performance"

- The percentage in the performance tab shows the performance of the product.

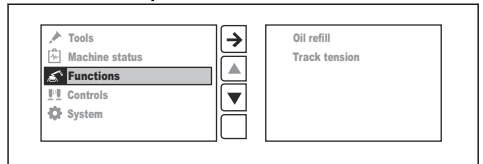
100%	Maximum performance.
99–80%	The performance of the product is lower than usual because the product is too hot.
50%	The performance of the product is lower than usual because there is a fault in the product.
25%	The motor stops because the temperature of the product is higher than the maximum temperature limit.

## "Functions" menu (DXR 95)



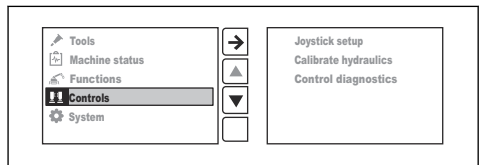
- The "Oil refill" fills the hydraulic oil. Refer to *To fill the hydraulic oil (DXR 95) on page 97*.
- The "Fill grease hose" fills the grease hose. Refer to *To fill the grease hose (DXR 95) on page 109*.

## "Functions" menu (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



- The "Oil refill" fills the hydraulic oil. Refer to *To do a check of the hydraulic oil level (DXR 95, DXR 145) on page 93* and *To do a check of the hydraulic oil level (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 93*.
- The "Track tension" engages the automatic track tension. Refer to *To do automatic caterpillar track tension (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 122*.

## "Controls" menu



### "Joystick setup"

- In "Pattern" you can start a pattern test. Refer to *"Pattern test mode" on page 66*. You can also change joystick pattern for the operation of the remote control. Refer to *"Pattern 1" on page 52*, *"Pattern 2" on page 57*, *"Pattern 3" on page 60* and *"Pattern 4" on page 63*.
- "Side switch setup" sets the function for the 2 side switches on the joysticks.
  - "Auto": if "Extra function 1" is in operation, the right side switch controls the function. If "Extra function 1" is not in operation, the right side switch has the same function as the top buttons on the right joystick. If "Extra function 2" is in operation, the left side switch controls the function. If "Extra function 2" is not in operation, the left side switch has the same function as the

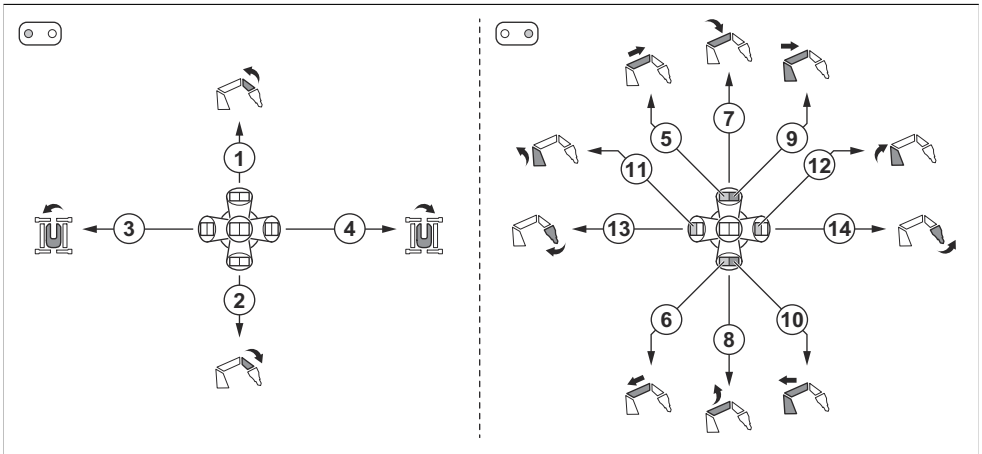
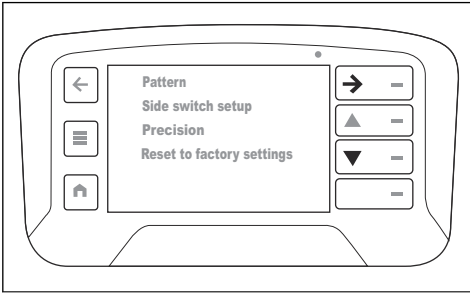
top buttons on the left joystick. Refer to "Custom tool 1–3" on page 49.

- "Extra 1/Extra 2": the side switch controls "Extra function 1" and "Extra function 2". If the extra function is not in operation, the side switch is off.
- "Tool": the side switch on the left joystick controls the tool function.
- "Off": the side switch is off.
- "Precision" sets the precision of the joysticks.
- "Reset to factory settings" resets the joysticks.

### "Pattern 1"

"Pattern 1" is used as standard. The operation mode switch on the remote control is used to select between work mode and transport mode. Refer to *Operation modes* on page 81.

Work mode selected:

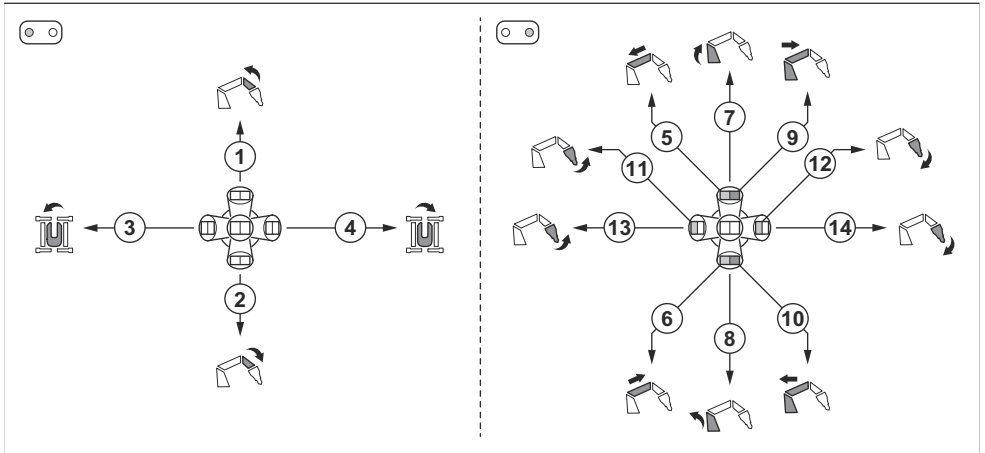


Position	Movement
1	Arm 3 up.
2	Arm 3 down.
3	Rotate the tower counterclockwise.
4	Rotate the tower clockwise.
5	DXR 315: Telescopic arm out.
6	DXR 315: Telescopic arm in.
7	Arm 2 down.



Position	Movement
8	Arm 2 up.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Arm 1 in.
12	Arm 2 out.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

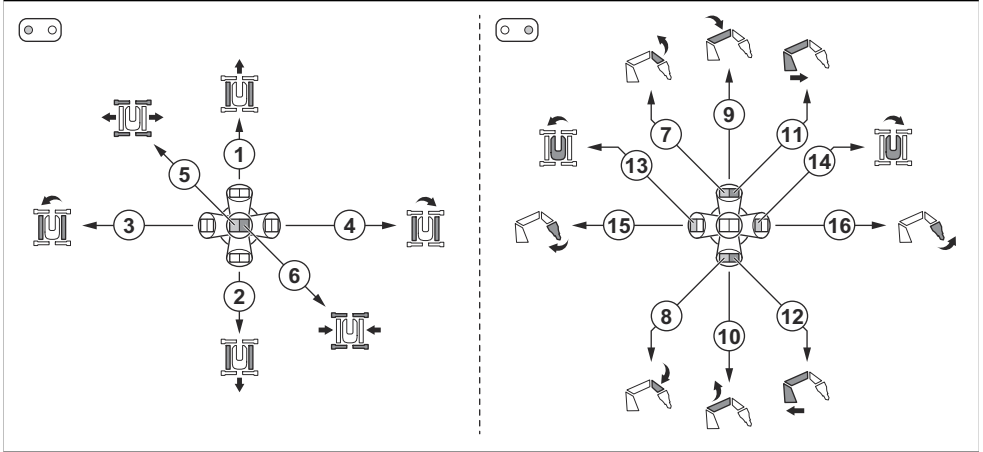
Work mode selected with dig mode engaged:



Position	Movement
1	Arm 3 up.
2	Arm 3 down.
3	Rotate the tower counterclockwise.
4	Rotate the tower clockwise.
5	Arm 2 in.
6	Arm 2 out.
7	Arm 1 out.
8	Arm 1 in.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Tool out.

Position	Movement
12	Tool in.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

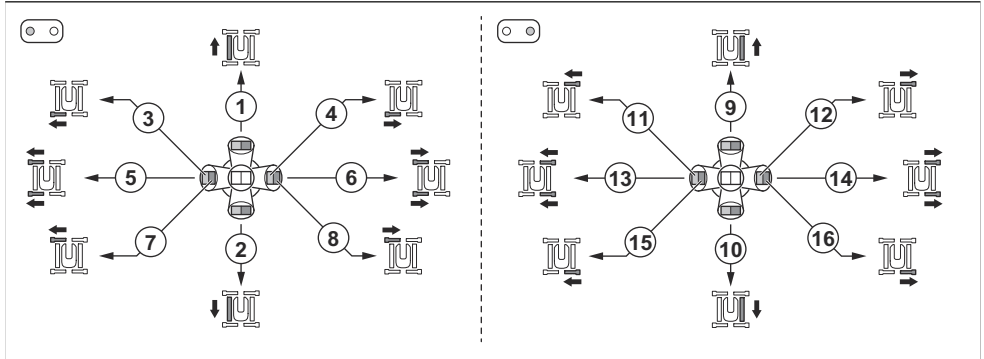
Transport mode and one lever control selected:



Position	Movement
1	Caterpillar tracks forward.
2	Caterpillar tracks rearward.
3	Right caterpillar track forward and the left caterpillar track rearward.
4	Right caterpillar track rearward and the left caterpillar track forward.
5	All outriggers down.
6	All outriggers up.
7	Arm 3 up.
8	Arm 3 down.
9	Arm 2 down.
10	Arm 2 up.
11	Arm 1 and 2 out.
12	Arm 1 and 2 in.
13	Rotate the tower counterclockwise.
14	Rotate the tower clockwise.

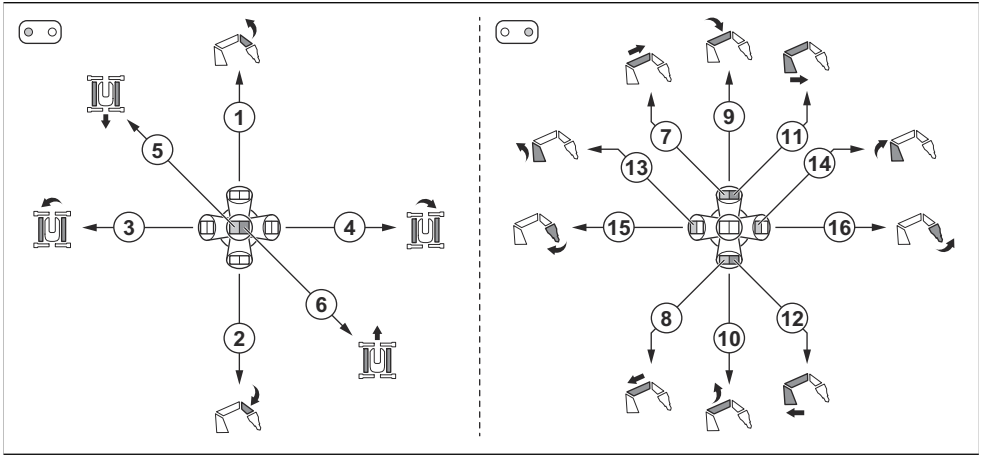
Position	Movement
15	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
16	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Transport mode and two lever control selected:



Position	Movement
1	Left caterpillar track forward.
2	Left caterpillar track rearward.
3	Left rear outrigger down.
4	Left rear outrigger up.
5	Left outriggers down.
6	Left outriggers up.
7	Front left outrigger down.
8	Front left outrigger up.
9	Right caterpillar track forward.
10	Right caterpillar track rearward.
11	Front right outrigger up.
12	Front right outrigger down.
13	Right outriggers up.
14	Right outriggers down.
15	Rear right outrigger up.
16	Rear right outrigger down.

Transport mode and crawl selected:

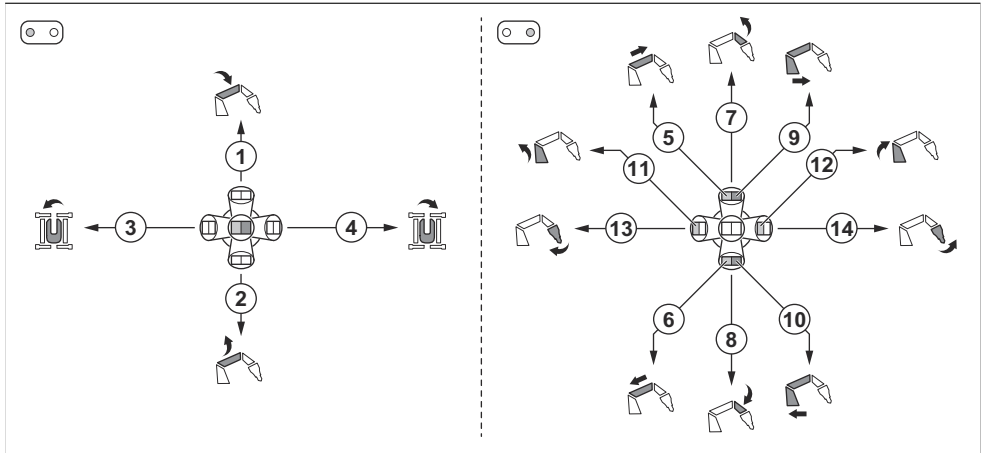


Position	Movement
1	Arm 3 up
2	Arm 3 down.
3	Rotate the tower counterclockwise.
4	Rotate the tower clockwise.
5	Caterpillar tracks forward. The speed of the caterpillar tracks can be adjusted with the knob for adjustment of product speed.
6	Caterpillar tracks rearward. The speed of the caterpillar tracks can be adjusted with the knob for adjustment of product speed.
7	DXR 315: Telescopic arm out.
8	DXR 315: Telescopic arm in.
9	Arm 2 down.
10	Arm 2 up.
11	Arm 1 and arm 2 out.
12	Arm 1 and arm 2 in.
13	Arm 1 in.
14	Arm 1 out.
15	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
16	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

**"Pattern 2"**

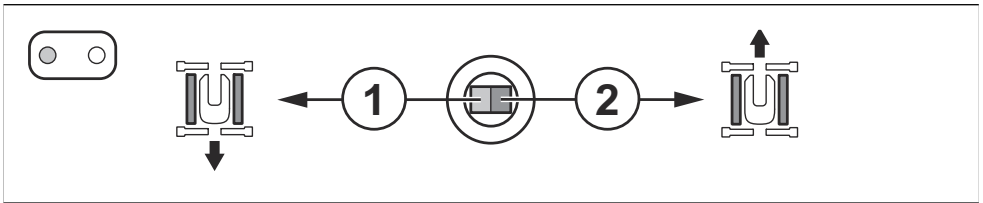
Work mode or transport mode and crawl selected:

The operation mode switch on the remote control is used to select between work mode and transport mode. Refer to *Operation modes on page 81*.

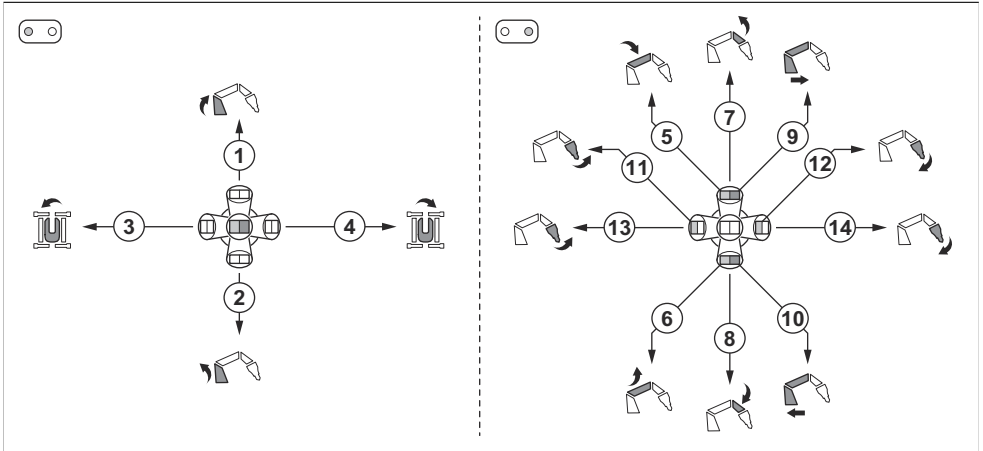


Position	Movement
1	Arm 2 down.
2	Arm 2 up.
3	Rotate the tower counterclockwise.
4	Rotate the tower clockwise.
5	DXR 315: Telescopic arm out.
6	DXR 315: Telescopic arm in.
7	Arm 3 up.
8	Arm 3 down.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Arm 1 in.
12	Arm 2 out.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Left joystick with transport mode and crawl selected:



Work mode or transport mode and crawl selected, with dig mode engaged:

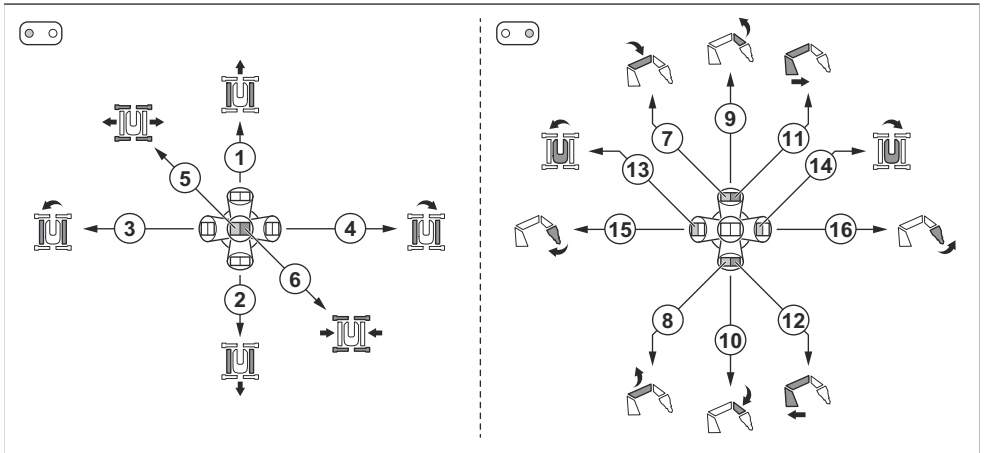


Position	Movement
1	Arm 1 out.
2	Arm 1 in.
3	Rotate the tower counterclockwise.
4	Rotate the tower clockwise.
5	Arm 2 in.
6	Arm 2 out.
7	Arm 3 up.
8	Arm 3 down.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Tool out.
12	Tool in.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Position	Movement
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Position	Movement
1	Caterpillar tracks rearward. The speed of the caterpillar tracks can be adjusted with the knob for adjustment of product speed.
2	Caterpillar tracks forward. The speed of the caterpillar tracks can be adjusted with the knob for adjustment of product speed.

Transport mode and one lever control selected:



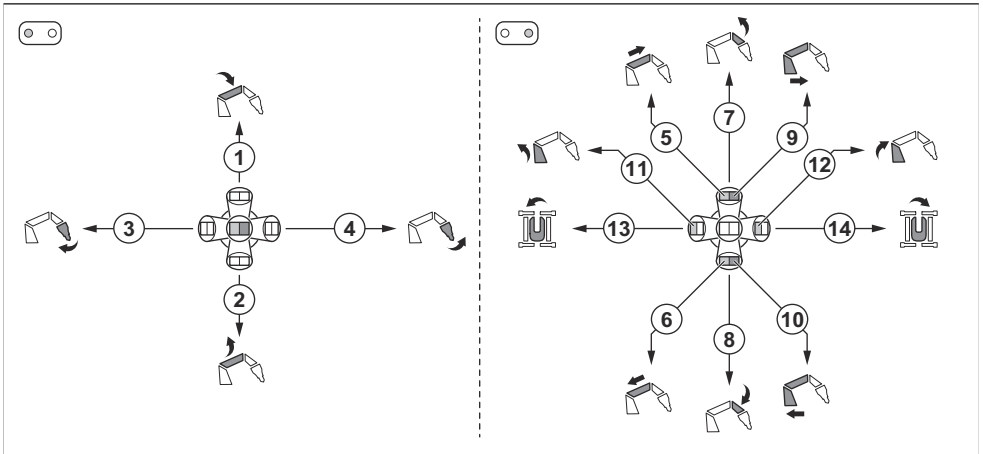
Position	Movement
1	Caterpillar tracks forward.
2	Caterpillar tracks rearward.
3	Right caterpillar track forward and left caterpillar track rearward.
4	Right caterpillar track rearward and left caterpillar track forward.
5	All outriggers down.
6	All outriggers up.
7	Arm 2 down.
8	Arm 2 up.
9	Arm 3 up.
10	Arm 3 down.
11	Arm 1 and 2 out.

Position	Movement
12	Arm 1 and 2 in.
13	Rotate the tower counterclockwise.
14	Rotate the tower clockwise.
15	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
16	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

### "Pattern 3"

Work mode or transport mode and crawl selected:

The operation mode switch on the remote control is used to select between work mode and transport mode. Refer to *Operation modes on page 81*.

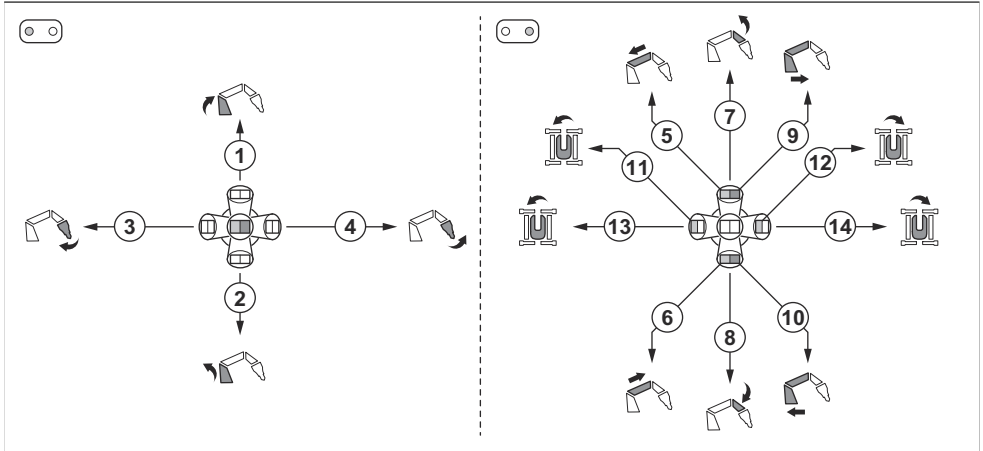


Position	Movement
1	Arm 2 down.
2	Arm 2 up.
3	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
4	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
5	DXR 315: Telescopic arm out.
6	DXR 315: Telescopic arm in.
7	Arm 3 up.
8	Arm 3 down.
9	Arm 1 and 2 out.



Position	Movement
10	Arm 1 and 2 in.
11	Arm 1 in.
12	Arm 2 out.
13	Rotate the tower counterclockwise.
14	Rotate the tower clockwise.

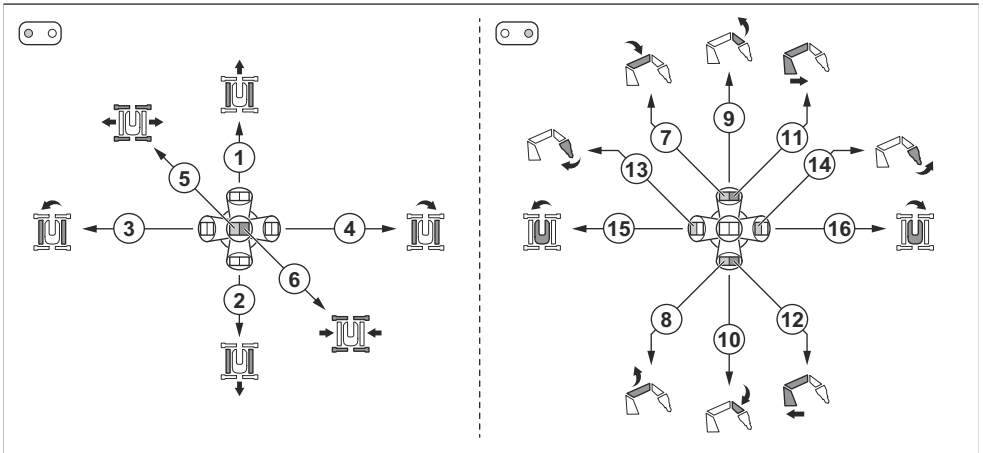
Work mode or transport mode and crawl selected, with dig mode engaged:



Position	Movement
1	Arm 1 out.
2	Arm 1 in.
3	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
4	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
5	Arm 2 in.
6	Arm 2 out.
7	Arm 3 up.
8	Arm 3 down.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Rotate the tower counterclockwise.
12	Rotate the tower clockwise.

Position	Movement
13	Rotate the tower counterclockwise.
14	Rotate the tower clockwise.

Transport mode and one lever control selected:



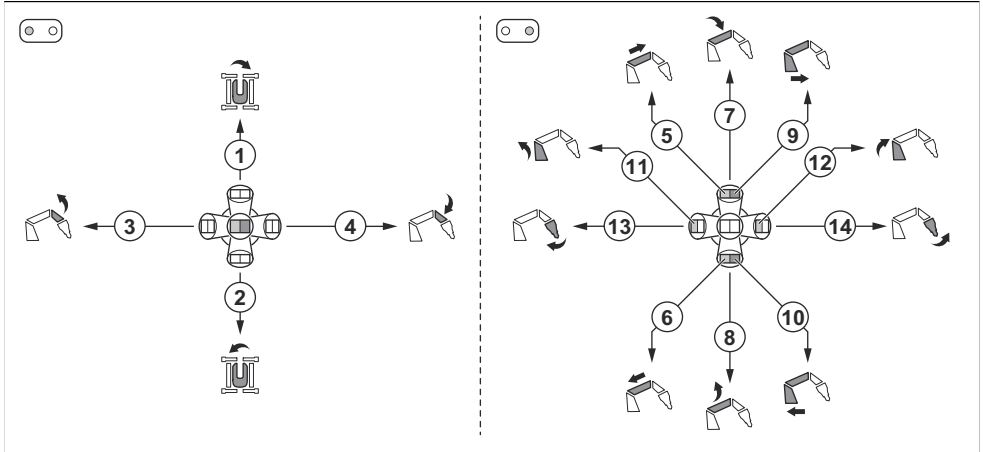
Position	Movement
1	Caterpillar track forward.
2	Caterpillar track forward.
3	Right caterpillar track forward, left caterpillar track rearward.
4	Right caterpillar track rearward, left caterpillar track forward.
5	All outriggers down.
6	All outriggers up.
7	Arm 2 down.
8	Arm 2 up.
9	Arm 3 up.
10	Arm 3 down.
11	Arm 1 and 2 out.
12	Arm 1 and 2 in.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
15	Rotate the tower counterclockwise.

Position	Movement
16	Rotate the tower clockwise.

**"Pattern 4"**

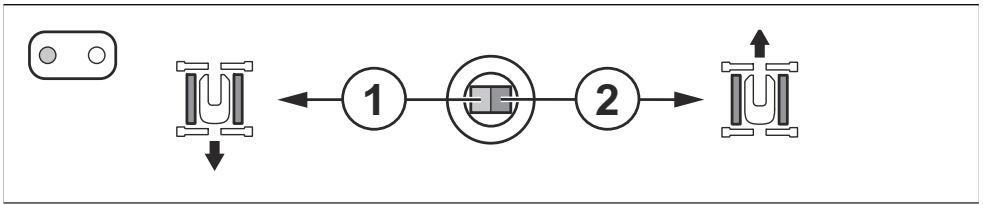
Work mode or transport mode and crawl selected:

The operation mode switch on the remote control is used to select between work mode and transport mode. Refer to *Operation modes on page 81*.

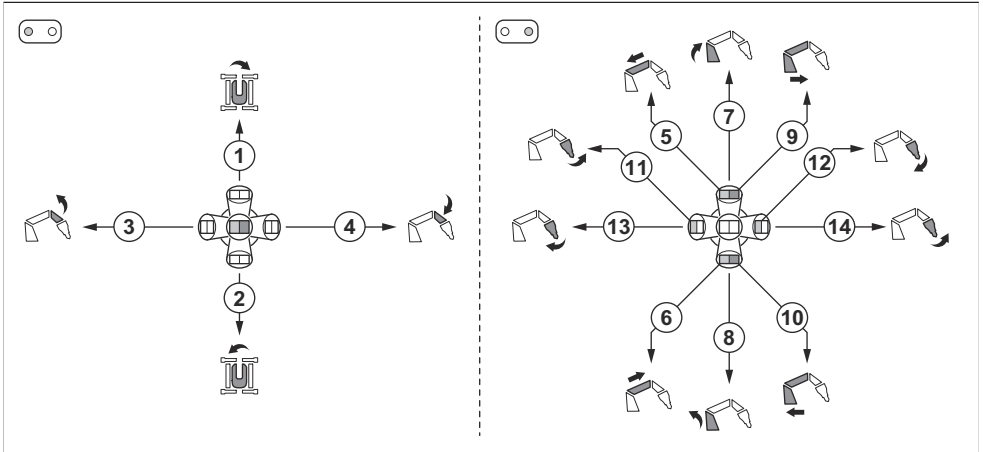


Position	Movement
1	Rotate the tower counterclockwise.
2	Rotate the tower clockwise.
3	Arm 3 up.
4	Arm 3 down.
5	DXR 315: Telescopic arm out.
6	DXR 315: Telescopic arm in.
7	Arm 2 down.
8	Arm 2 up.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Arm 1 in.
12	Arm 2 out.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Left joystick with transport mode and crawl selected:



Work mode or transport mode and crawl selected, with dig mode engaged:

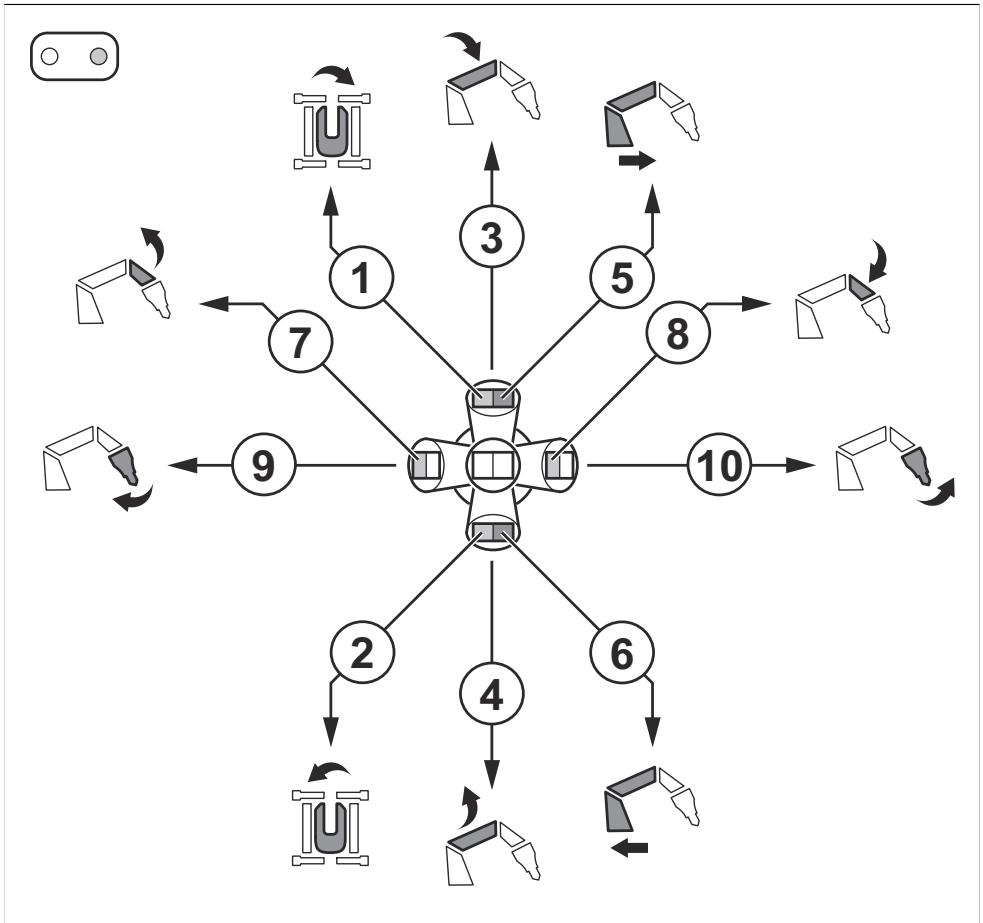


Position	Movement
1	Rotate the tower counterclockwise.
2	Rotate the tower clockwise.
3	Arm 3 up.
4	Arm 3 down.
5	Arm 2 in. DXR 315: Telescopic arm out.
6	Arm 2 out. DXR 315: Telescopic arm in.
7	Arm 1 out.
8	Arm 1 in.
9	Arm 1 and 2 out.
10	Arm 1 and 2 in.
11	Tool out.
12	Tool in.
13	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Position	Movement
14	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

Position	Movement
1	Caterpillar tracks rearward. The speed of the caterpillar tracks can be adjusted with the knob for adjustment of product speed.
2	Caterpillar tracks forward. The speed of the caterpillar tracks can be adjusted with the knob for adjustment of product speed.

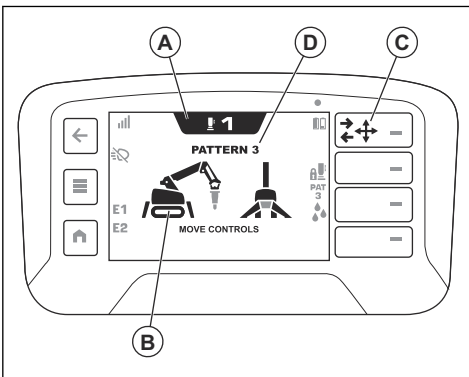
Right joystick with transport mode and one lever control selected:



Position	Movement
1	Rotate the tower clockwise.
2	Rotate the tower counterclockwise.
3	Arm 2 down.
4	Arm 2 up.
5	Arm 1 and 2 out.
6	Arm 1 and 2 in.
7	Arm 3 up.
8	Arm 3 down.
9	Tool in. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.
10	Tool out. The function also operates when the right top button is pushed down. Arm 1 and 2 can be operated in parallel and when you move the tool when the right top button is pushed down.

### "Pattern test mode"

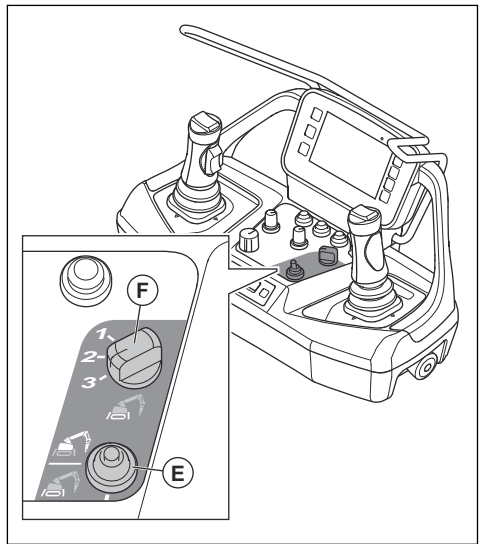
The "Pattern test mode" shows how the product will operate when you use the joysticks on the remote control. Different operation modes and patterns will give different operation movements. To enter the pattern test mode, turn the ON/OFF/START switch to the ON position and select "Pattern test mode" in the quick action bar. The display color (A) changes from orange to blue. The product symbol (B) in the display has different colors and shows the movement of the product parts.



- **Light blue:** Product parts that are movable in the current operation mode.
- **Orange:** Product parts that move in the current operation mode. A white arrow will also show the direction of movement on the display.
- **Dark blue:** Product parts that cannot move in the current operation mode.

In the quick action bar, you can change the pattern (C). When a pattern is selected, it is shown in the display

(D). Change the operation mode with the operation mode switch (E) and the transport mode switch (F) on the remote control.



### "Calibrate hydraulics"

- The function "Auto (calibrate)" calibrates the hydraulic pressure and the valves on the product. Select between "Pressure and valves" and "Pressure".

The valve calibration makes the control of the product movements better. The hydraulic pressure calibration makes the precision of the hydraulic pressure levels better.

"Pressure" will only calibrate the hydraulic pressure control function and does not adjust customer specified valve adjustment. Refer to *To calibrate the hydraulics with "Auto (calibrate)"* on page 67.

- With the function "Manual (calibrate)" you can calibrate components on the product one by one.
- With the function "Boom pressure" you can adjust the maximum hydraulic pressure for the arm system. The hydraulic pressure changes with 5 bar/72.5 psi intervals. Adjust the hydraulic pressure between 180bar/2610 psi to 150 bar/2175.6 psi (DXR 95) or 200 bar/2901 psi to 150 bar/2175.6 psi (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).
- "Reset to factory settings" resets the hydraulic system.

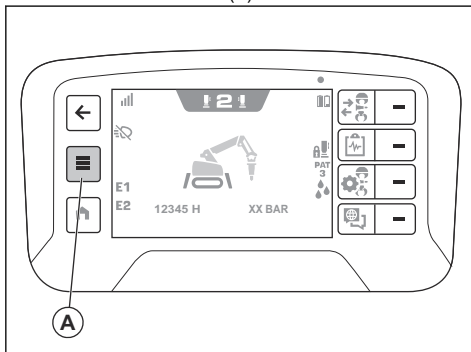
**To calibrate the hydraulics with "Auto (calibrate)"**

During calibration of the valves, the product can make small movements.

1. Disconnect the hydraulic hoses from the installed tool.

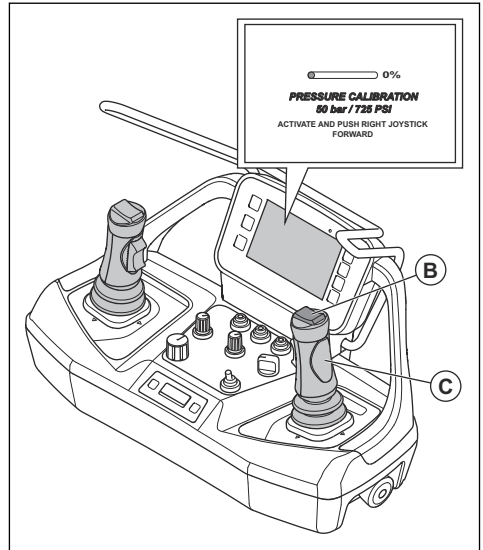
**Note:** It is not necessary to remove the tool from the product.

2. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95)* on page 70 and *To start the product (DXR 145)* on page 71 and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 72.
3. Extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.
4. Press the menu button (A) on the remote control.



5. Select "Calibrate hydraulics" in the "Controls" menu on the display.
6. Select "Auto (calibrate)".
7. Select "Pressure and valves" or "Pressure".

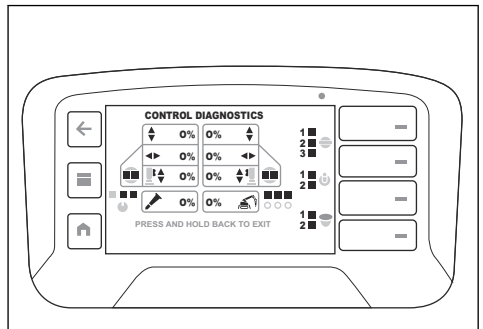
8. Push the left top button (B) on the right joystick (C).



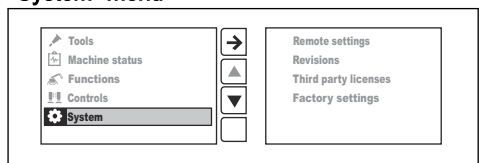
9. Push the right joystick forward until the calibration is completed.

**"Control diagnostics"**

In "Control diagnostics" you can do function tests of the controls on the remote control. Each control is shown in the display. The control indicators in the display changes from white to orange when you do the function tests. Operate a control on the remote control to its maximum. The control operates correctly when the control indicator shows 100% in the display.



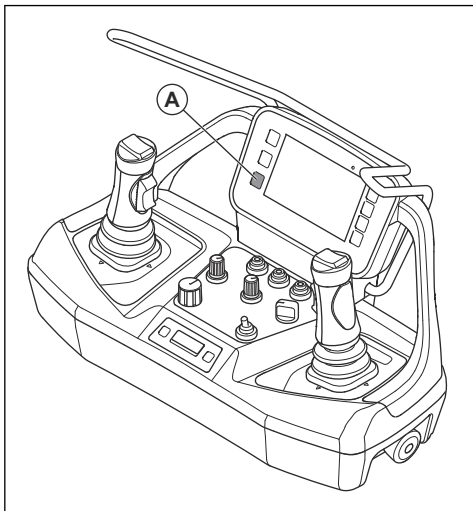
**"System" menu**



## "Remote settings"

- "Brightness" sets the brightness of the display.
- "Language" sets the text language on the display. The factory setting for language is English.

**Note:** To go back to factory setting for language and brightness, push and hold the home button (A) for 10 seconds.



- "Units" sets the units for pressure and temperature in the display.
- "Lock remote pincode" sets the PIN code for the remote control.

## "Revisions"

"Revisions" shows the software version and HID number of the remote control and product.

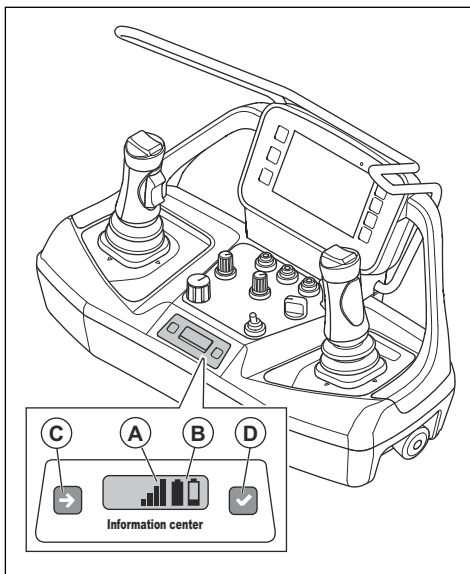
## "Third party licenses"

"Third party licenses" shows the open source licenses for the operating system and the app licenses in the remote control. Refer to *Third party licences on page 159* for more information.

## "Factory settings"

"Factory settings" must only be used by an approved service agent.

## Information center display




The information center display on the remote control shows the information that follows about the remote control:




- If the remote control is on or off.
- If the remote control locked or unlocked.
- Fault codes. Refer to *Fault codes and descriptions on page 131*.
- Pairing operation between the remote control and the product. Refer to *To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 95) on page 75* and *To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 145) on page 76* and *To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 78*.
- The radio signal strength (A) between the remote control and the product. The same symbols are also shown in the top bar on the display. Refer to *Symbols in the top bar on the display on page 18*

Radio signal	Symbol
There are 4 levels of radio signal strength.	
Radio signal is in standby mode. The remote control does not operate correctly. Make sure that all controls on the remote control are in the neutral positions when you start the remote control.	



Radio signal	Symbol
No radio signal.	

- Battery status (B). The same symbols are also shown in the top bar on the display. Refer to *Symbols in the top bar on the display on page 18*.

State of charge	Symbol
There are 5 levels of charge for the battery.	
Battery fault.	
Cable connection between the remote control and the product.	

There are 2 buttons for the information center display. The left side button (C) moves to the next symbol in the display. The right button (D) makes the selection.

## Remote control batteries



**WARNING:** Before you use the remote control batteries and the charger, you must read and understand *Battery safety on page 27* and *Battery charger safety on page 27*.

**Note:** It is necessary to charge the batteries before you use the remote control for the first time.

**Note:** Put the battery in the charger for approximately 10 seconds to start the battery if it is in sleep mode.

The remote control has 2 battery slots. Each battery has a state of charge symbol on the display and the information center display, refer to *Symbols in the top bar on the display on page 18* and *Information center display on page 68*. It is not possible to operate the remote control if the state of charge of the remote control batteries is too low.

The operation time for fully charged remote control batteries is approximately 12 hours. Cold weather can decrease the operation time. If the display is used frequently, the operation time can decrease.

If you do not use the batteries for 5 days, the batteries go into shipping mode. The shipping mode saves energy and the remote control cannot start to operate. When the batteries are in shipping mode, you must connect them to the charger for 10 seconds to exit shipping mode.

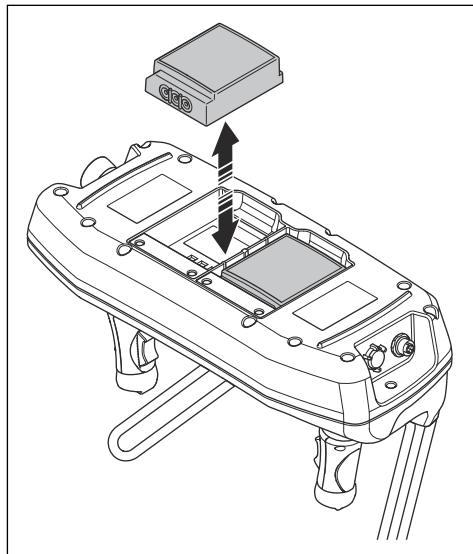
Charge the remote control batteries each 6 months to keep the quality of the batteries.

## To remove and install the remote control batteries in the remote control

**Note:** It is necessary to charge the batteries before you use the remote control for the first time.

**Note:** Put the battery in the charger for approximately 10 seconds to start the battery if it is in shipping mode.

1. Turn the remote control to get access to the rear side where the batteries are.
2. Remove or install the remote control batteries.



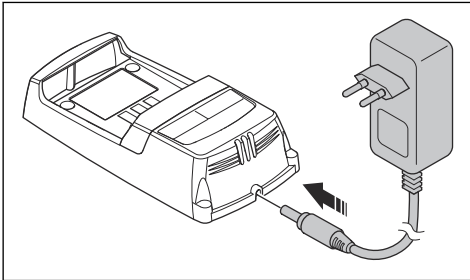
**WARNING:** Make sure that you install the batteries with the poles in the correct direction. There is a risk of electrical shock.

## To charge the remote control batteries with the battery charger

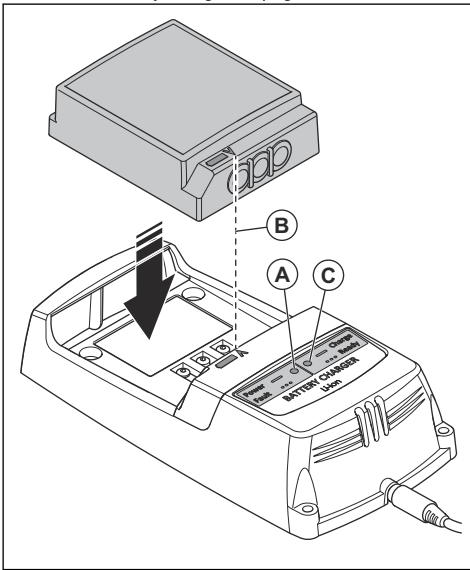
The charging time for an empty remote control battery is approximately 3 hours with the battery charger. When you charge the remote control batteries, the temperature must be between 10°C/50°F and 45°C/113°F.

1. Remove the empty remote control battery from the remote control. Refer to *To remove and install the remote control batteries in the remote control on page 69*.

2. Connect the adapter to the battery charger. The charger comes with 2 different adapters, refer to *Product overview (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 11.



3. Connect the battery charger to a power outlet. The power indicator (A) for the battery becomes red. Refer to *Battery charger* on page 70.



4. Connect the remote control battery to the battery charger. Make sure that the arrows (B) on the remote control battery and the battery charger align. The indicator (C) for the battery status on the battery charger flashes green when the remote control battery charges.
5. When the remote control battery is fully charged, the indicator becomes green. Remove the remote control battery from the battery charger.
6. Disconnect the battery charger from the mains outlet.

## Battery charger

The indicator for the battery status is 2 LEDs on the battery charger: Battery Power LED (red) and Battery Status LED (green).

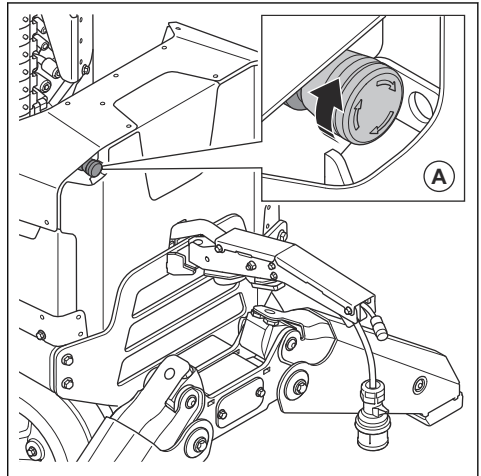
Power LED	Status LED	Indication
Red light	OFF	The charger is ON. No battery in the charger.
Red light	Green light	The charger is ON. The battery is fully charged.
Red light	Green light flash	The charger is ON. The battery charges.
Red light flash	OFF	Error on the battery charger, or temperature out of the charging span.

## To start the product (DXR 95)



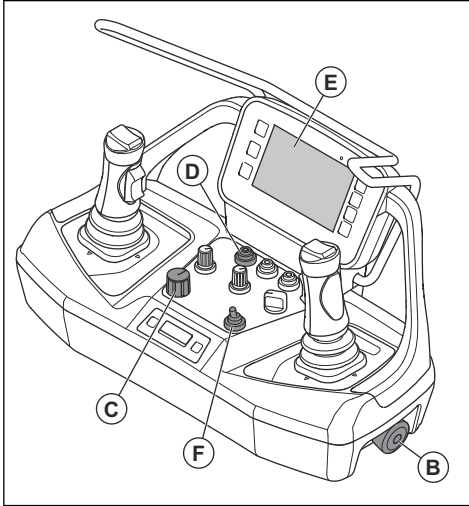
**WARNING:** To guarantee that the safety PLCs operates correctly, you must disconnect the power plug each 24 hours.

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.



2. Connect the product to a power source.
3. Step out of the work area with the remote control.

4. Turn the machine stop button (B) clockwise to disengage the machine stop.



5. If more than one product with remote control is used in the same workplace, do this procedure to make sure that you have the correct remote control:
  - a) Turn the OFF/ON/START switch to the ON position (C) to start the remote control.
  - b) Push and hold the headlights button (D) until the connected product flashes.



**WARNING:** Do not start the motor before you know which product that is connected.

6. Turn the OFF/ON/START switch to the START position to start the motor. You will hear that the product is on and the indicator light for operation comes on.
7. In the display (E), make sure that the radio signal or cable connection symbol is shown. The symbols show that the connection between the remote control and the product is in operation.

**Note:** An error message shows in the display if there is a fault. Refer to *Messages on the display on page 131*.

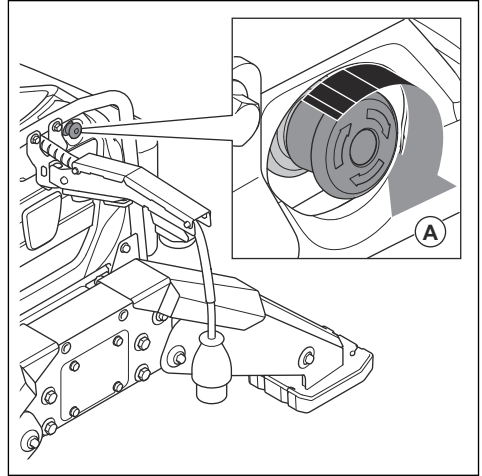
8. Push the operation mode switch (F) up to select work mode. Push the operation mode switch down to select transport mode. Refer to *Operation modes on page 81*.

## To start the product (DXR 145)

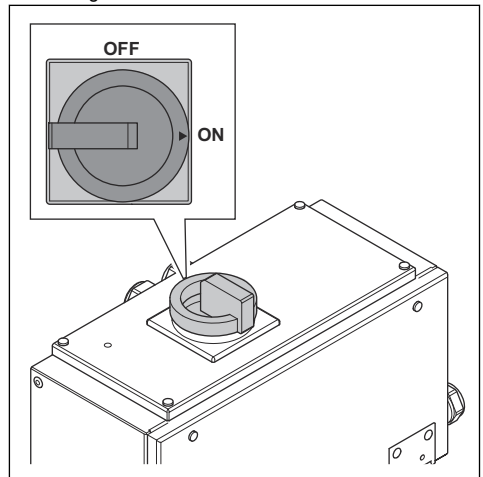


**WARNING:** To guarantee that the safety PLCs operates correctly, you must disconnect the power plug each 24 hours.

1. Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.

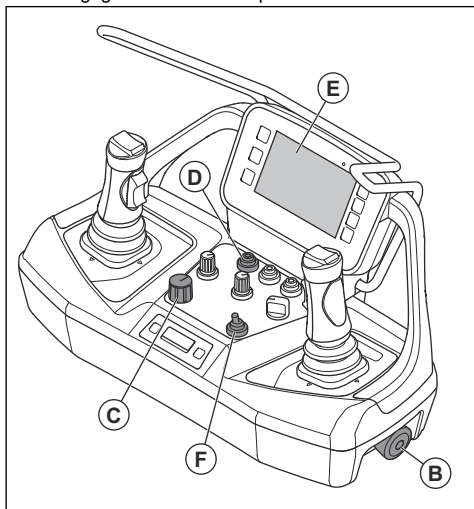


2. Connect the product to a power source.
3. Open the right hatch on the product.
4. Turn the main switch to the ON position. The headlight comes on.



5. Close the right hatch on the product.
6. Step out of the work area with the remote control.

- Turn the machine stop button (B) clockwise to disengage the machine stop.



- If more than one product with remote control is used in the same workplace, do this procedure to make sure that you have the correct remote control:
  - Turn the OFF/ON/START switch to the ON position (C) to start the remote control.
  - Push and hold the headlights button (D) until the connected product flashes.



**WARNING:** Do not start the motor before you know which product that is connected.

- Turn the OFF/ON/START switch to the START position to start the motor. You will hear that the product is on and the indicator light for operation comes on.
- In the display (E), make sure that the radio signal or cable connection symbol is shown. The symbols show that the connection between the remote control and the product is in operation.

**Note:** An error message shows in the display if there is a fault. Refer to *Messages on the display on page 131*.

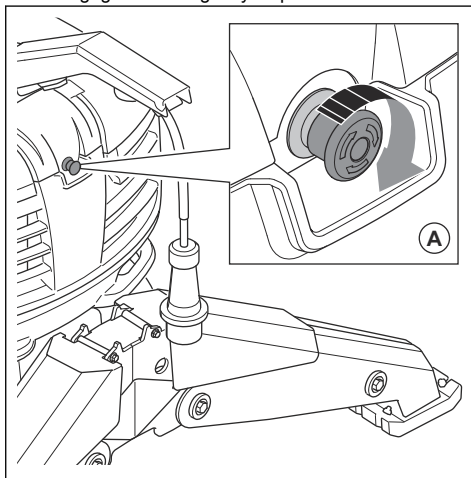
- Push the operation mode switch (F) up to select work mode. Push the operation mode switch down to select transport mode. Refer to *Operation modes on page 81*.

## To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

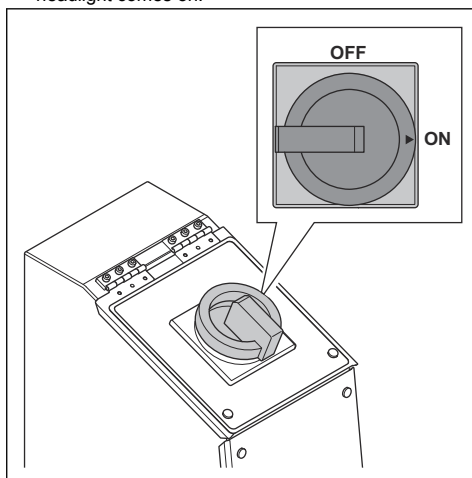


**WARNING:** To guarantee that the safety PLCs operates correctly, you must disconnect the power plug each 24 hours.

- Turn the emergency stop button (A) clockwise to disengage the emergency stop.

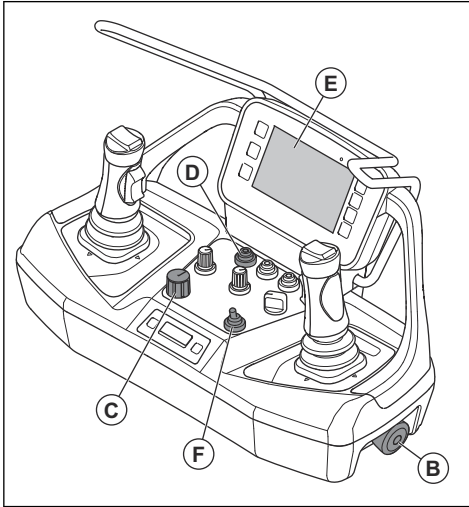


- Connect the product to a power source.
- Open the right hatch on the product.
- Turn the main switch to the ON position. The headlight comes on.



- Close the right hatch on the product.
- Step out of the work area with the remote control.

- Turn the machine stop button (B) clockwise to disengage the machine stop.



- If more than one product with remote control is used in the same workplace, do this procedure to make sure that you have the correct remote control:
  - Turn the OFF/ON/START switch to the ON position (C) to start the remote control.
  - Push and hold the headlights button (D) until the connected product flashes.



**WARNING:** Do not start the motor before you know which product that is connected.

- Turn the OFF/ON/START switch to the START position to start the motor. You will hear that the product is on and the indicator light for operation comes on.
- In the display (E), make sure that the radio signal or cable connection symbol is shown. The symbols show that the connection between the remote control and the product is in operation.

**Note:** An error message shows in the display if there is a fault. Refer to *Messages on the display on page 131*.

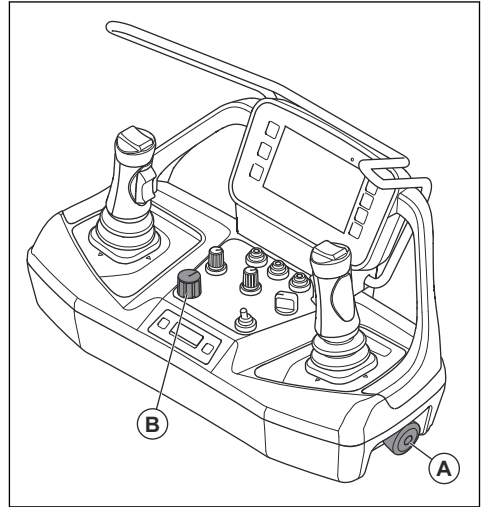
- Push the operation mode switch (F) up to select work mode. Push the operation mode switch down to select transport mode. Refer to *Operation modes on page 81*.

## To start the remote control

The remote control can be on with the motor off. The display shows how the product can operate when you use the joysticks as if the motor was on. The test

operation is done in the pattern test mode. Refer to *"Pattern test mode" on page 66*.

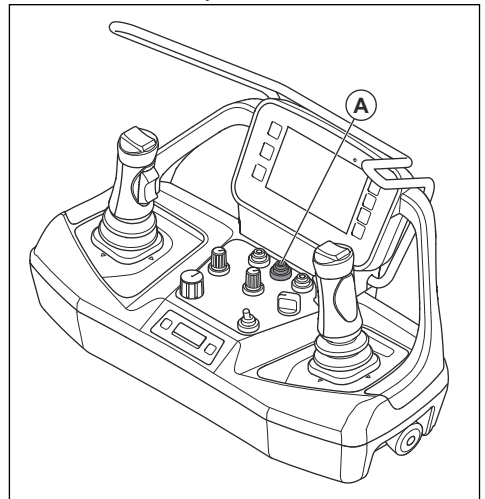
- Turn the machine stop button (A) clockwise to disengage the machine stop.



- Turn the OFF/ON/START switch to the ON position (B) to start the remote control. The display shows the home view for when the motor is off. Refer to *Home view on page 47*.

## To lock and unlock the remote control

- To lock or unlock the remote control, quickly push the lock button (A) and enter the PIN code. The PIN code from the factory is "123412".



**Note:** If the incorrect PIN code is entered 5 times, the product is locked. Speak to an approved service agent.

To lock the remote control without the PIN code, push and hold the lock button (A) for more than 3 seconds.

**Note:** You can not unlock the remote control without the PIN code.

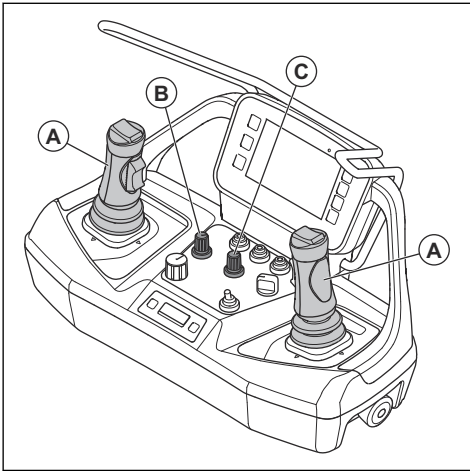
For instructions on how to change PIN code, refer to "Remote settings" on page 68.

## To operate the product



**WARNING:** Make sure that you can see the product at all times when you operate it with the remote control. The operation range of the remote control makes it possible to move the product also when you cannot see it. Risk of injury and damage.

- Use the joysticks (A) to move the product. Small movements of the joystick moves the product slowly. Large movements of the joystick moves the product faster. The remote control has 4 joystick patterns, refer to *Joystick pattern* on page 81.

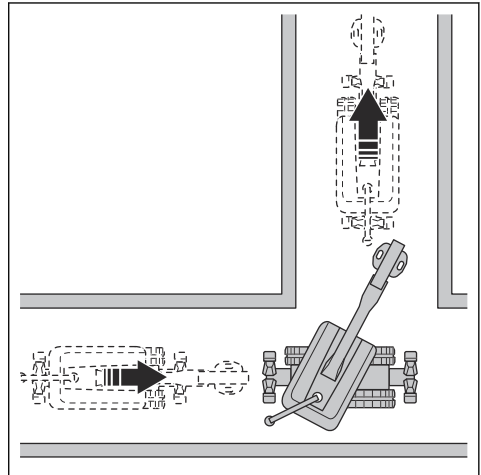


**CAUTION:** Move the joysticks carefully. To move the joysticks with force does not make the performance of the product better. The joysticks can become damaged if you operate them with too much force.



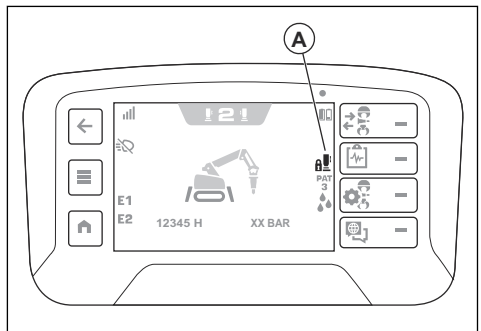
**CAUTION:** Do not lift the remote control by the joysticks.

- Turn the knob for adjustment of the tool speed (B) to adjust the speed of the tool.
- Turn the knob for adjustment of the product speed (C) to adjust the speed of the product.
- To turn the product, operate the caterpillar tracks at different speeds.
- To turn the product in small spaces, operate the caterpillar tracks in different directions.
- To move the product around corners in small spaces, move the caterpillar tracks and the tower at the same time.



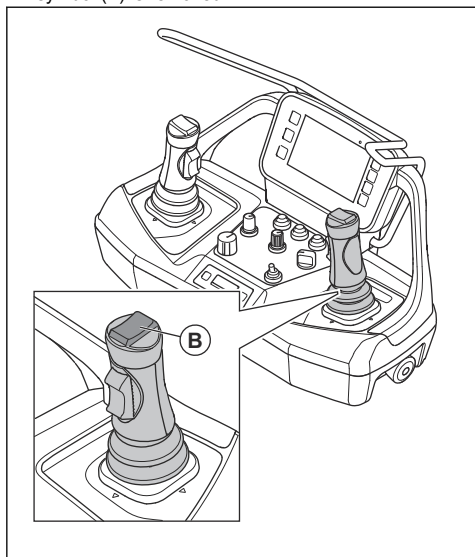
## To unlock the joysticks on the remote control

If the joysticks on the remote control are not used for 3 seconds, they are locked. The symbol (A) shows on the display.



When the joysticks are locked, the product goes into idle mode. The hydraulic oil goes into the hydraulic oil tank and there is no pressure in the cylinders.

1. Make sure that the joysticks are in the neutral position.
2. On the right joystick, push the left top button (B). The joysticks on the remote control are unlocked and the symbol (A) is removed.

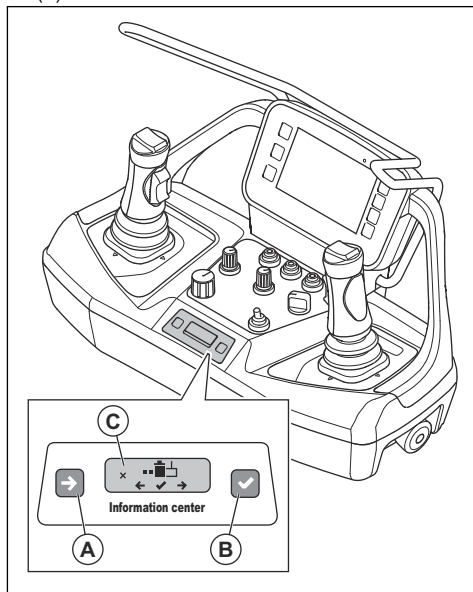


## To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 95)

The pairing operation between the product and the remote control is done by the factory. A new pairing operation is necessary if the remote control is replaced or if you change remote controls between products.

1. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 73*.

2. Push the left side button (A) and the right side button (B) at the same time.

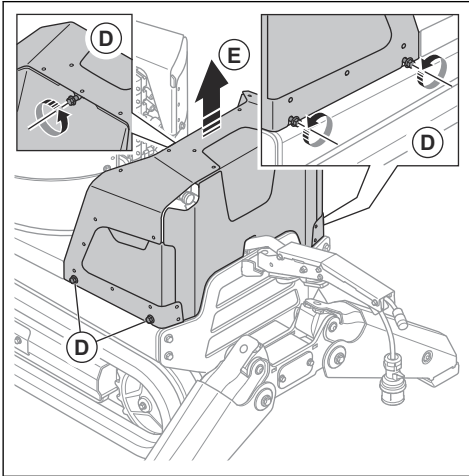


**Note:** The Information center display change mode if the buttons are pushed at the same time.

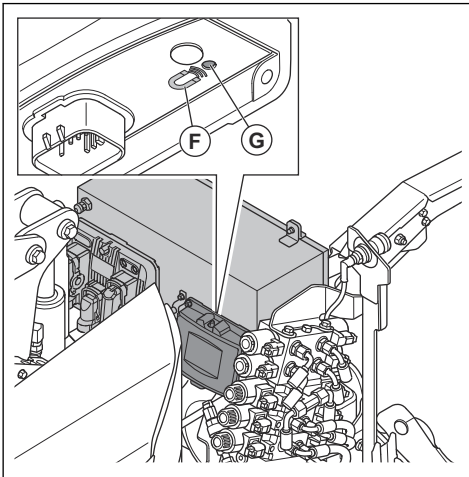
3. Push the left side button (A) to go to selection "2" in the information center display.
4. Push the right side button (B) to select selection "2". The symbol (C) shows in the information center display.
5. Push and hold the left and right side button at the same time for 3 seconds.



6. Loosen the 5 bolts (D) and remove the rear cover (E) on the product.



7. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70*.
8. Put a magnet on the bottom side of the radio communication receiver on the magnet symbol (F) in 5 s after the start of the product. The indicator (G) on the radio communication receiver flashes orange quickly when it waits for a pairing operation to start.



**Note:** It is necessary to put the magnet on the magnet symbol in 5s after the start of the product. After 5s the radio communication receiver cannot do the pairing operation.

9. Remove the magnet immediately.

10. A serial number shows on the information center display when a radio communication receiver is found.
11. Make sure that the serial number on the information display agrees with the serial number on the radio communicator receiver.
12. If the serial numbers do not agree, the pairing operation was not done correctly. Do the procedure that follows.
- Find the product with the agreed serial number and turn that product off.
  - Stop your product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
  - Do the pairing operation again.
13. Push the right side button when the serial numbers agree. A message on the information center display will show for 2 seconds that the pairing operation is done.
14. Stop the product to restart the radio communication receiver. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
15. Restart the remote control. Refer to *To start the remote control on page 73*.
16. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70*.
17. Make sure that there is a radio signal symbol in the information center display. Refer to *Information center display on page 68*.
18. Install the rear cover on the product.

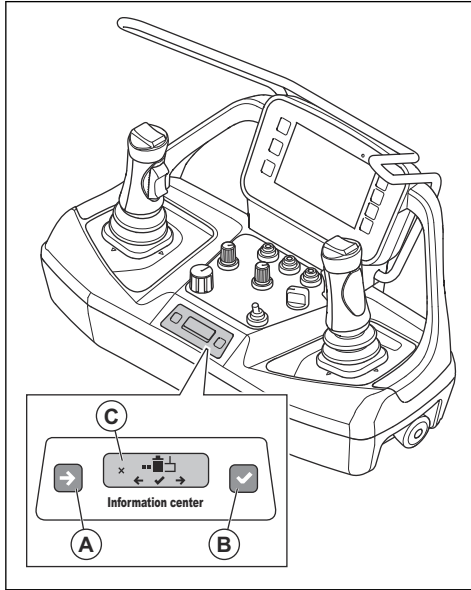
## To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 145)

The pairing operation between the product and the remote control is done by the factory. A new pairing operation is necessary if the remote control is replaced or if you change remote controls between products.

1. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 73*.



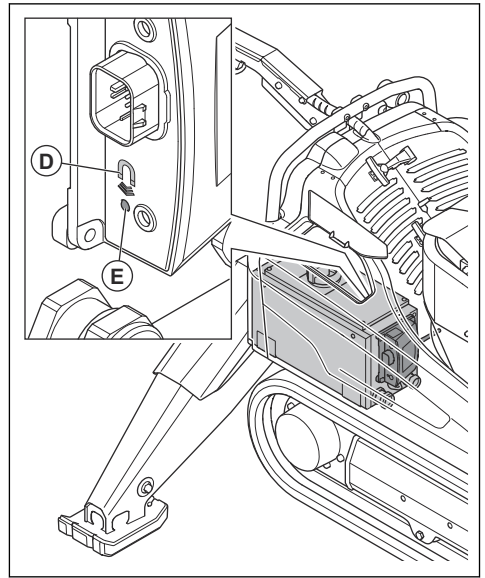
2. Push the left side button (A) and the right side button (B) at the same time.



**Note:** The Information center display change mode if the buttons are pushed at the same time.

3. Push the left side button (A) to go to selection "2" in the information center display.
4. Push the right side button (B) to select selection "2". The symbol (C) shows in the information center display.
5. Push and hold the left and right side button at the same time for 3 seconds.
6. Remove the right side cover on the product.
7. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145) on page 71*.

8. Put a magnet on the bottom side of the radio communication receiver on the magnet symbol (D) in 5s after the start of the product. The indicator (E) on the radio communication receiver flashes orange quickly when it waits for a pairing operation to start.



**Note:** It is necessary to put the magnet on the magnet symbol in 5s after the start of the product. After 5s the radio communication receiver cannot do the pairing operation.

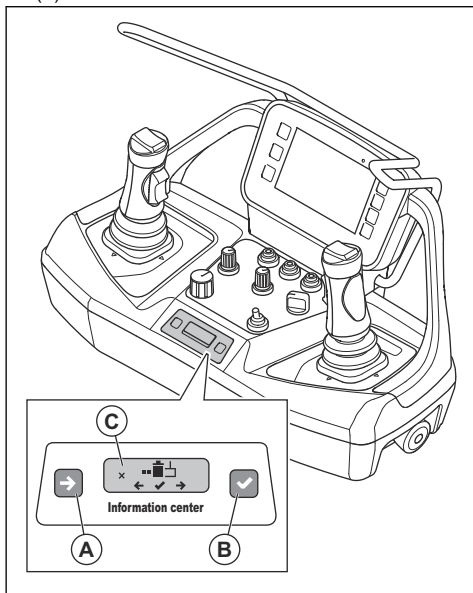
9. Remove the magnet immediately.
10. A serial number shows on the information center display when a radio communication receiver is found.
11. Make sure that the serial number on the information display agrees with the serial number on the radio communicator receiver.
12. If the serial numbers do not agree, the pairing operation was not done correctly. Do the procedure that follows.
  - a) Find the product with the agreed serial number and turn that product off.
  - b) Stop your product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
  - c) Do the pairing operation again.
13. Push the right side button when the serial numbers agree. A message on the information center display will show for 2 seconds that the pairing operation is done.
14. Stop the product to restart the radio communication receiver. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.

15. Restart the remote control. Refer to *To start the remote control on page 73*.
16. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145) on page 71*.
17. Make sure that there is a radio signal symbol in the information center display. Refer to *Information center display on page 68*.
18. Install the right side cover on the product.

## To do a pairing operation between the remote control and the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

The pairing operation between the product and the remote control is done by the factory. A new pairing operation is necessary if the remote control is replaced or if you change remote controls between products.

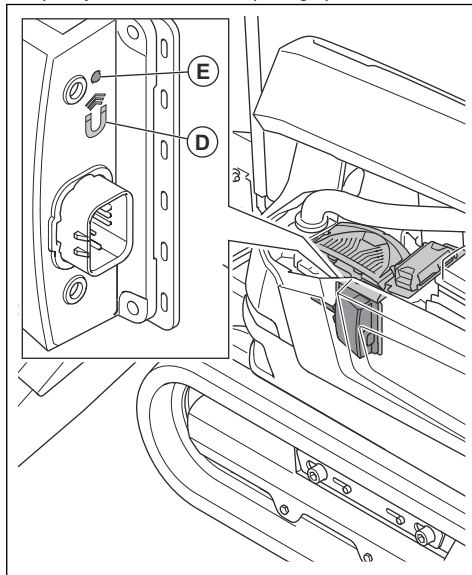
1. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 73*.
2. Push the left side button (A) and the right side button (B) at the same time.



**Note:** The Information center display change mode if the buttons are pushed at the same time.

3. Push the left side button (A) to go to selection "2" in the information center display.
4. Push the right side button (B) to select selection "2". The symbol (C) shows in the information center display.
5. Push the left and right side button at the same time and hold for 3 seconds.

6. Open the left hatch and remove the left side cover on the product.
7. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
8. Put a magnet on the bottom side of the radio communication receiver on the magnet symbol (D) in 5s after the start of the product. The indicator (E) on the radio communication receiver flashes orange quickly when it waits for a pairing operation to start.



**Note:** It is necessary to put the magnet on the magnet symbol in 5s after the start of the product. After 5s the radio communication receiver cannot do the pairing operation

9. Remove the magnet immediately.
10. A serial number shows on the information center display when a radio communication receiver is found.
11. Make sure that the serial number on the information display agrees with the serial number on the radio communicator receiver.
12. If the serial numbers do not agree, the pairing operation was not done correctly. Do the procedure that follows.
  - a) Find the product with the agreed serial number and turn that product off.
  - b) Stop your product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
  - c) Do the pairing operation procedure again.

13. Push the right side button when the serial numbers agree. A message on the information center display will show for 2 seconds that the pairing operation is done.
14. Stop the product to restart the radio communication receiver. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84.*
15. Restart the remote control. Refer to *To start the remote control on page 73.*
16. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72.*
17. Make sure that there is a radio signal symbol in the information center display. Refer to *Information center display on page 68.*
18. Install the left side cover and close the left hatch on the product.

## To operate the product with the remote control connected with a CAN bus cable



**WARNING:** Do not use the remote control connected with a CAN bus cable where there is a risk that the product can fall.

**Note:** It is necessary to do a pairing operation by radio before you use the remote control with a CAN bus cable.

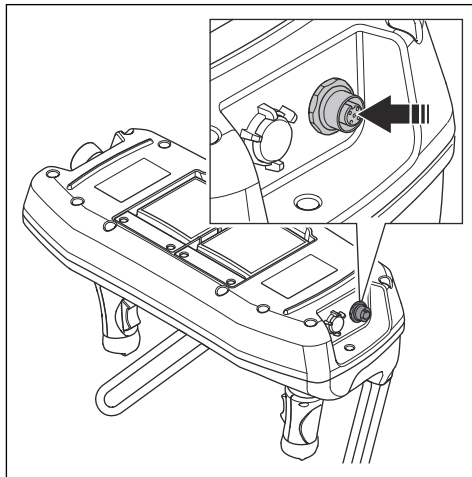
The radio signal transmission stops when the remote control is connected with the CAN bus cable.

1. Remove the batteries from the remote control.
2. Connect the CAN bus cable between the remote control and the product. Refer to *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 95) on page 79* and *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 145) on page 79* and *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 80.*

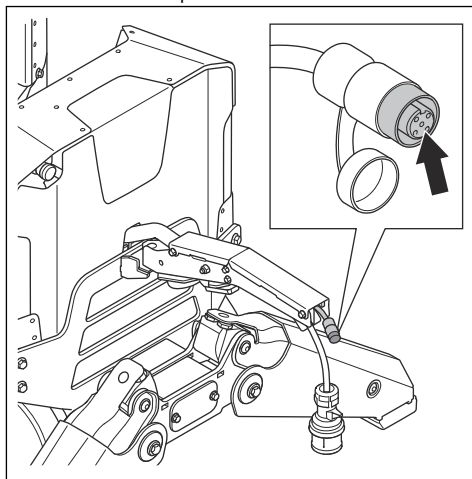
### To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 95)

1. Remove the remote control batteries from the remote control.

2. Put one end of the CAN bus cable in the connector on the remote control.



3. Put the other end of the CAN bus cable in the connector on the product.

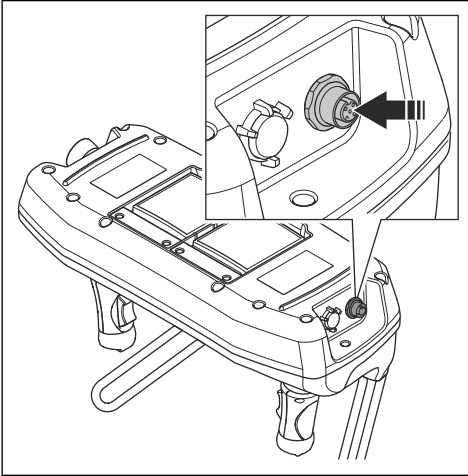


4. Tighten the connector screws for the CAN bus cable by hand.

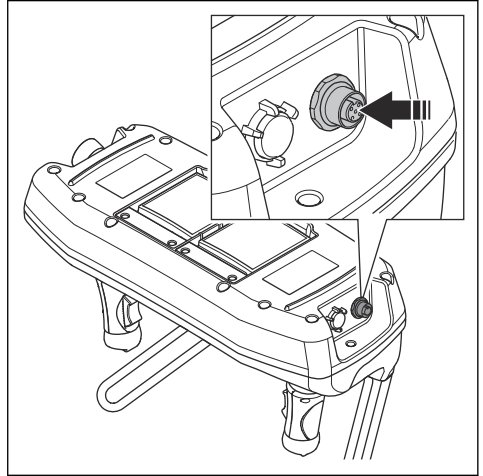
### To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 145)

1. Remove the remote control batteries from the remote control.

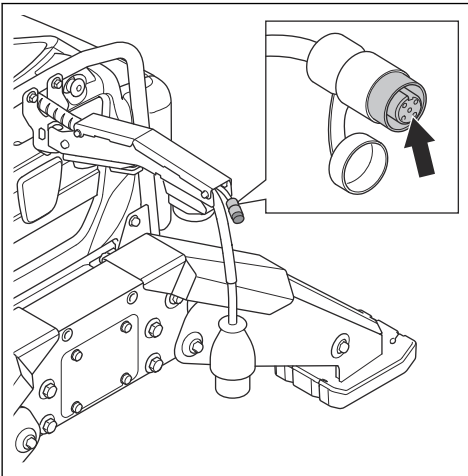
2. Put one end of the CAN bus cable in the connector on the remote control.



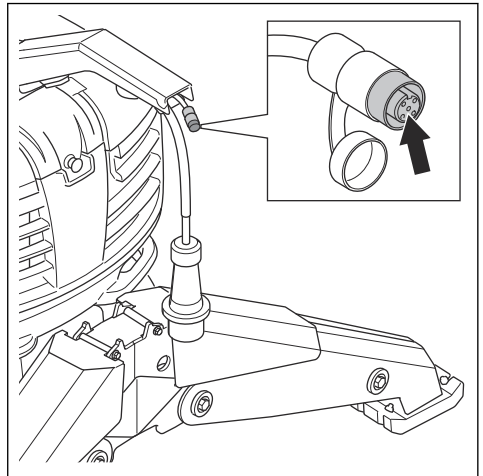
2. Put one end of the CAN bus cable in the connector on the remote control.



3. Put the other end of the CAN bus cable in the connector on the product.



3. Put the other end of the CAN bus cable in the connector on the product.



4. Tighten the connector screws for the CAN bus cable by hand.

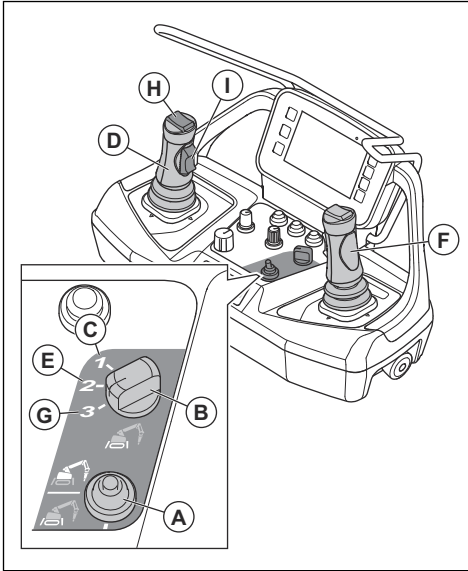
4. Tighten the connector screws for the CAN bus cable by hand.

**To connect the remote control to the product with a CAN bus cable (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

1. Remove the remote control batteries from the remote control.

## Operation modes

The operation mode switch (A) is used to select between work mode and transport mode.



In work mode you can operate arm 1, arm 2, arm 3, the tools and the tower.

The transport mode is divided into 3 modes. The transport mode switch (B) is used to select between the 3 transport modes.

- One lever control (C): The caterpillar tracks, the outriggers, the tower and some arm functions can be operated. The left joystick (D) controls the caterpillar tracks.
- Two lever control (E): The caterpillar tracks and the outriggers can be operated. The left joystick controls the left caterpillar track. The right joystick (F) controls the right caterpillar track.
- Crawl (G): The caterpillar tracks, the tower and all arm functions can be operated. The top button (H) and the side switch (I) on the left joystick controls the caterpillar tracks. The caterpillar tracks can only be moved straight forward or rearward.

If the joysticks on the remote control are not used for 3 seconds, the product goes to idle mode. The hydraulic oil goes into the hydraulic oil tank and there is no pressure in the cylinders.

## Joystick pattern

The remote control has 4 joystick patterns. "Pattern 1" is used as standard, refer to "Pattern 1" on page 52. You can change the joystick pattern in "Joystick setup" in the "Controls" menu on the display. Refer to "Joystick setup" on page 51.

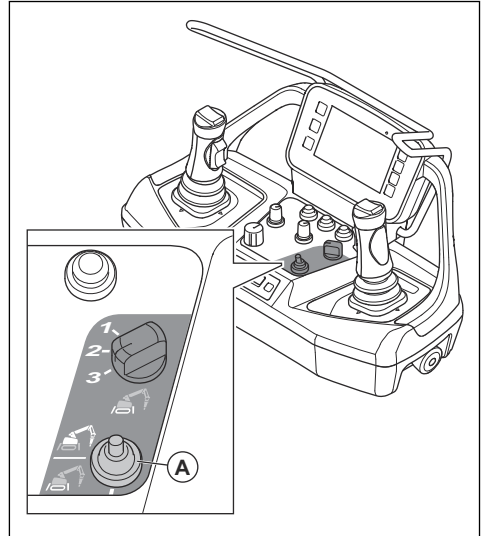


## WARNING: Risk of injury and damage.

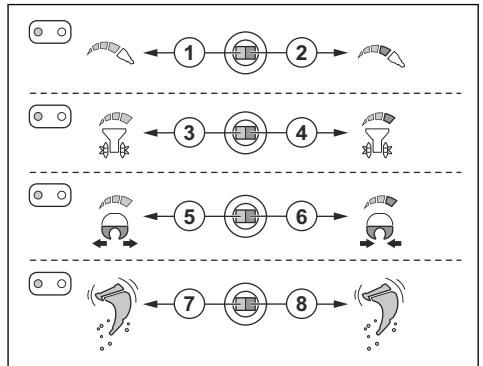
Make sure that you know which joystick pattern that is in operation before you operate the product. Do a check in the status bar in the display. Refer to *Symbols in the status bar on the display on page 19.*

## To operate the tools

1. Push the operation mode switch (A) up to select work mode.



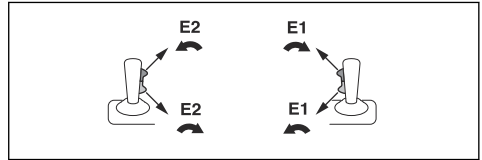
2. Use the left joystick as shown in the illustration below.



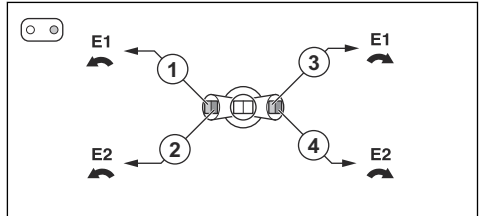
Position	Use
1	To adjust the pressure or the flow to the breaker.
2	To give full pressure or flow to the breaker.

Position	Use
3	To adjust the pressure or the flow to the drum cutter.
4	To give full pressure or flow to the drum cutter.
5	To open the concrete crusher, the steel shears or the grapple.  <b>Note:</b> Different cutters use different top buttons to open or close the cutters.
6	To close the concrete crusher, the steel shears or the grapple.  <b>Note:</b> Different cutters use different top buttons to open or close the cutters.
7	To shake the bucket.
8	To shake the bucket.

- If "Side switch setup" is set to "Auto" or "Extra 1/ Extra 2", use the side switches on the joysticks as shown in the illustration. Refer to "Joystick setup" on page 51.

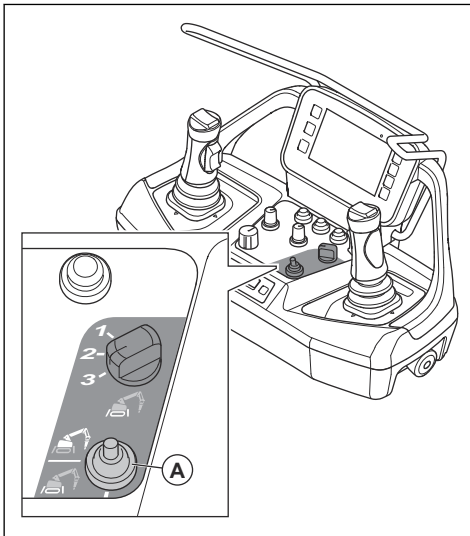


- If "Side switch setup" is set to "Off", use the right joystick as shown in the illustration below.



### To operate the joysticks with "Extra function" in operation

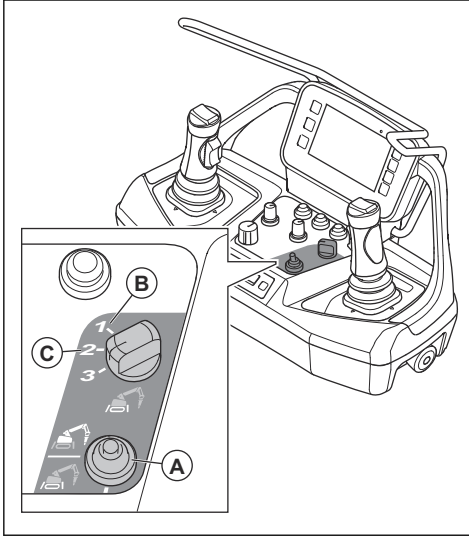
- Press the menu button on the remote control.
- Select "Custom tool 1-3" in the "Tools" menu on the display.
- Select "Extra function 1" or "Extra function 2". Refer to "Custom tool 1-3" on page 49.
- Push the operation mode switch (A) up to select work mode.



Position	Use
1	"Extra function 1": To select direction 1 of the hydraulic oil.
2	"Extra function 1": To select direction 2 of the hydraulic oil.
3	"Extra function 2": To select direction 1 of the hydraulic oil.
4	"Extra function 2": To select direction 2 of the hydraulic oil.

## To operate the outriggers

1. Push the operation mode switch (A) down to select transport mode.

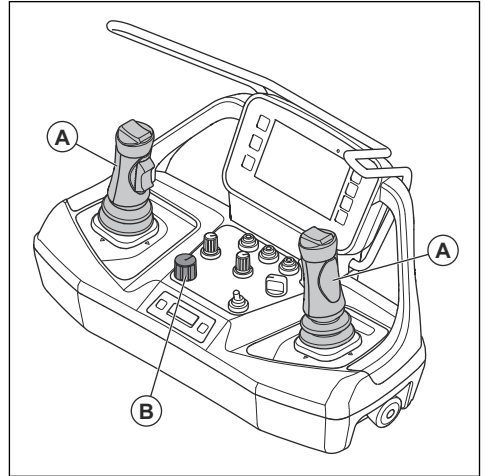


2. Do the procedure that follows for one lever control:
  - a) Turn the transport mode switch to one lever control (B).
  - b) Use the joysticks to extend and retract the outriggers. Refer to "Pattern 1" on page 52, "Pattern 2" on page 57 and "Pattern 3" on page 60.
3. Do the procedure that follows for two lever control:
  - a) Turn the transport mode switch to two lever control (C).
  - b) Use the joysticks to extend and retract the outriggers. Refer to "Pattern 1" on page 52.

## To stop the product (DXR 95)

1. Park the product on level ground.
2. Retract the arm system until the arm system is on the ground and the tool fully sits on the surface.

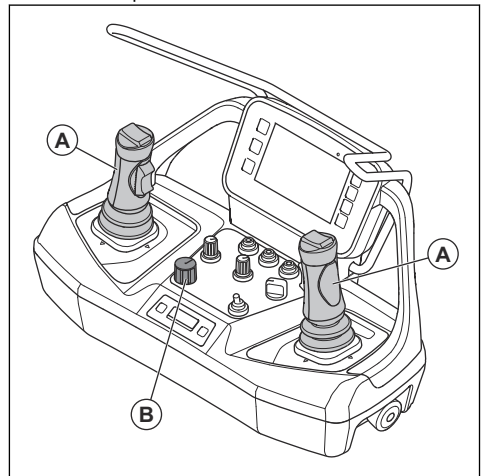
3. Release the joysticks (A) on the remote control into the neutral position.



4. Turn the OFF/ON/START switch (B) to the OFF position.
5. Disconnect the power plug.

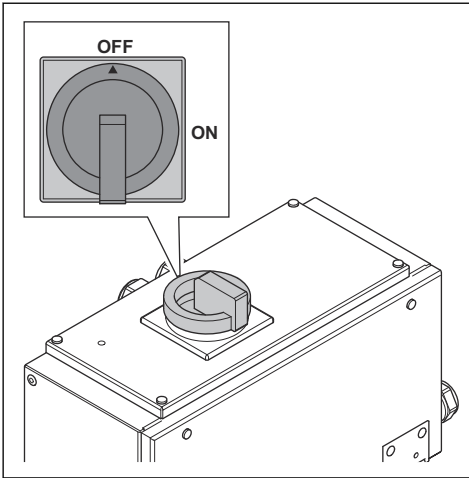
## To stop the product (DXR 145)

1. Retract the arm system until the arm system is on the ground and the tool fully sits on the surface.
2. Release the joysticks (A) on the remote control into the neutral position.



3. Turn the OFF/ON/START switch (B) to the OFF position.
4. Step into the work area and open the right hatch on the product.

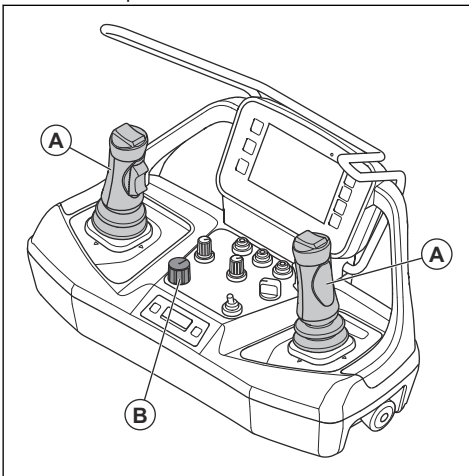
5. Turn the main switch to the OFF position.



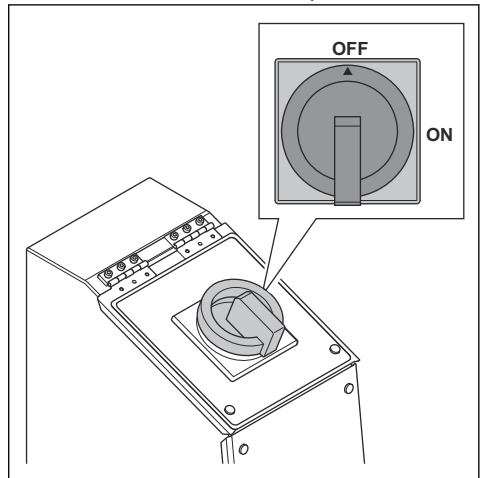
6. Close the right hatch on the product.
7. Disconnect the power plug.

### To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retract the arm system until the arm system is on the ground and the tool fully sits on the surface.
2. Release the joysticks (A) on the remote control into the neutral position.



3. Turn the OFF/ON/START switch (B) to the OFF position.
4. Step into the work area and open the right hatch on the product.
5. Turn the main switch to the OFF position.



6. Close the right hatch on the product.
7. Disconnect the power plug.



# Maintenance

## Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

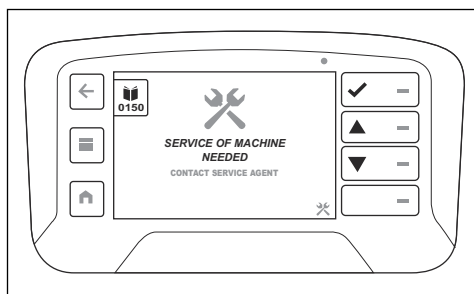


**WARNING:** To prevent injury, disconnect the power cord before you do maintenance.

## Maintenance message "Service of machine needed"

When the message "Service of machine needed" shows on the remote control screen, it is necessary to let an approved service agent do maintenance on the product.

The message shows after the first 50 hours of operation when the initial maintenance is necessary. After the initial maintenance is done, the message shows each 250 hours.



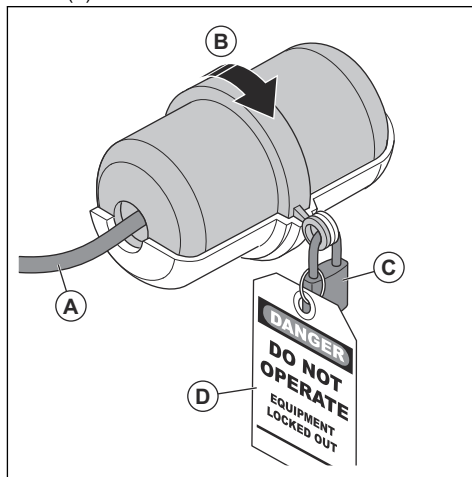
## To do before the maintenance



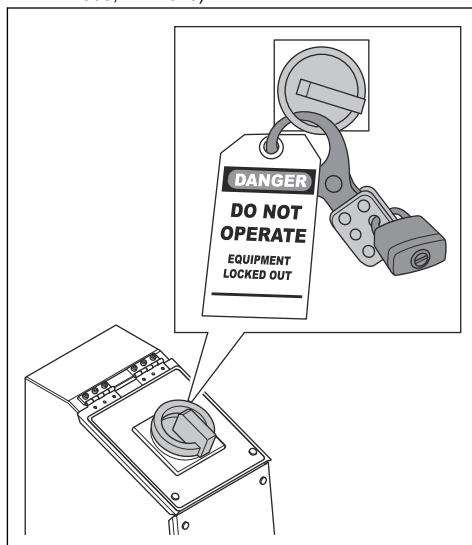
**WARNING:** Electricity can cause serious injury and death. Obey all safety instructions in this manual when do servicing of the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.
- Park the product in a sufficiently large and safe area.
- Park the product on a level surface with the arm system and outriggers down.
- Stop the motor and disconnect the power plug to prevent accidental start during maintenance. Make sure that the power plug is locked with a lock out tag out plug during maintenance (DXR 95). Do the steps that follow:

- a) Put the power plug in the tag out lock out device (A).



- b) Close the tag out lock out device (B).
  - c) Lock the tag out lock out device (C).
  - d) Put a sign on the lock (D).
- Stop the motor and disconnect the power plug to prevent accidental start during maintenance. Make sure that the main switch on the electrical enclosure is locked during maintenance (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



- Set out clear signs to give a warning to bystanders that maintenance work is in progress.

- Some components on the product become very hot during the operation. Let the product become cool before you do maintenance.
- Make sure that the area is sufficiently illuminated.
- Use lifting equipment to lift heavy product parts and to keep them in a stable position during maintenance. Lock product parts mechanically before maintenance to prevent injury from moving parts.
- Clean the area around the product from oil and dirt. Remove unwanted objects.
- Clean the product. Dirt in the hydraulic system can cause damage.
- Keep fire extinguishers, medical supplies and an emergency phone near.
- Lock product parts that can move mechanically before you loosen the screw joints or disconnect the hydraulic hoses.
- Be careful when you disconnect connections. The pipe and hose couplings can stay pressurized although the product is stopped.
- Put marks on all the cables and the hoses to make it easier to assemble the product correctly.

## Maintenance schedule

\* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

General product maintenance	First 8 h	Daily	Weekly	Each 250 h	Each 500 h	Each 1000 h
Make sure that fasteners on the arm system and the outrigger system are tightened. Tighten the fasteners if it is necessary. Refer to <i>Tightening torques (DXR 95) on page 115</i> and <i>Tightening torques (DXR 145) on page 116</i> and <i>Tightening torques (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 117</i> .	X	X				
Make sure that hammer grease is supplied to the breaker working tool.		*				
Do a check of the hydraulic cylinders, the slew motor and the drive motor.		*				
Lubricate all joints and cylinder mountings on the arm system and tool hitch. Refer to <i>To lubricate the product (DXR 95) on page 111</i> and <i>To lubricate the product (DXR 145) on page 112</i> and <i>To lubricate the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 113</i> .		X				
Make sure that bolts and fasteners are tightened. Tighten the bolts and fasteners if it is necessary.		*				
Do a check for leakage in the cylinders and the hoses.		X				
Examine the power cord, the connectors and the sockets for damage. Refer to <i>To examine the electric cables for wear on page 110</i> .		X				
Examine the caterpillar tracks and outriggers for damage. Refer to <i>To examine the product for cracks on page 111</i> .		*				
Do a check of the hydraulic oil level. Refer to <i>To do a check of the hydraulic oil level (DXR 95, DXR 145) on page 93</i> and <i>To do a check of the hydraulic oil level (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 93</i> .		X				
Do a check of the grease level in the breaker grease pump/grease cartridge.		X				
Make sure that breaker grease is supplied to the tool.		X				

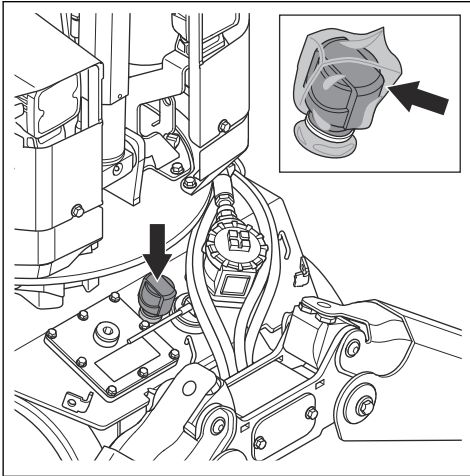
General product maintenance	First 8 h	Daily	Weekly	Each 250 h	Each 500 h	Each 1000 h
Do a check of the the emergency stop button on the product. Refer to <i>To do a check of the emergency stop button on the product (DXR 95) on page 30</i> or <i>To do a check of the emergency stop button on the product (DXR 145) on page 31</i> or <i>To do a check of the emergency stop button on the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 33</i> .			X			
Do a check of the the machine stop button on the remote control. Refer to <i>To do a check of the machine stop button on the remote control (DXR 95) on page 34</i> or <i>To do a check of the machine stop button on the remote control (DXR 145) on page 35</i> or <i>To do a check of the machine stop button on the remote control (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 36</i> .			X			
Lubricate all joints and mounting brackets on the outriggers.			X			
Lubricate the ball bearings of the gear ring and the gears of the gear ring.			X			
Examine weld seams, holes and sharp corners for damages and cracks.			X			
Clean the product and the hydraulic oil cooler.			X			
Do a check for leakage in the valve blocks, the hydraulic oil cooler, the slew motor and the drive motor.			*			
Examine the signs and decals for damage.				*		
Do a check of the joysticks, the display, the buttons and the switches on the remote control. Make sure that they operate correctly.				*		
Do a check of the oil level in the drive motor (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).				X		
Do a check of the oil level in the slew motor (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).				X		
Replace the hydraulic air filter				X		
Replace the hydraulic oil filter.				X		
Tighten the drive motor sprocket.				*		
Replace the hydraulic oil.					X	
Replace the oil in the drive motor (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).						X
Replace the oil in the slew motor (DXR 275, DXR 305, DXR 315).						X



**WARNING:** All safety-critical functions must be replaced each 20 years. Refer to *Safety-critical components on page 38*.

## To clean the product (DXR 95)

- Before you clean the product, put a plastic bag tightly around the air filter on the hydraulic oil tank. This is to make sure that water does not go into the hydraulic oil tank.



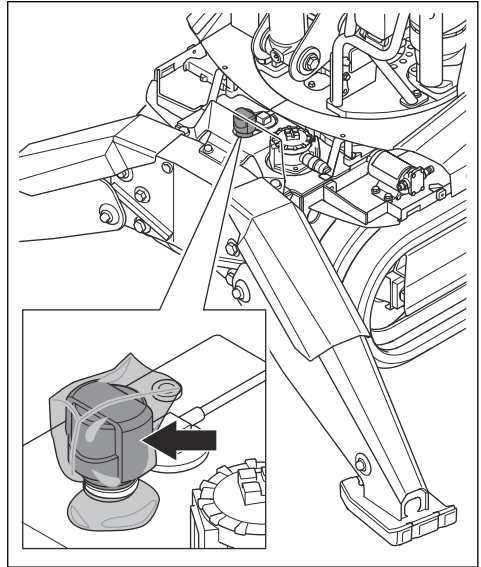
- Clean the product with water or compressed air.
- If the product does not become clean with water, use a weak cleaning agent.



**WARNING:** Do not point a high-pressure washer or compressed air directly at electrical components, hydraulic hoses or seals. Water and dirt can go into the product and cause damage.

## To clean the product (DXR 145)

- Before you clean the product, put a plastic bag tightly around the air filter on the hydraulic oil tank. This is to make sure that water does not go into the hydraulic oil tank.



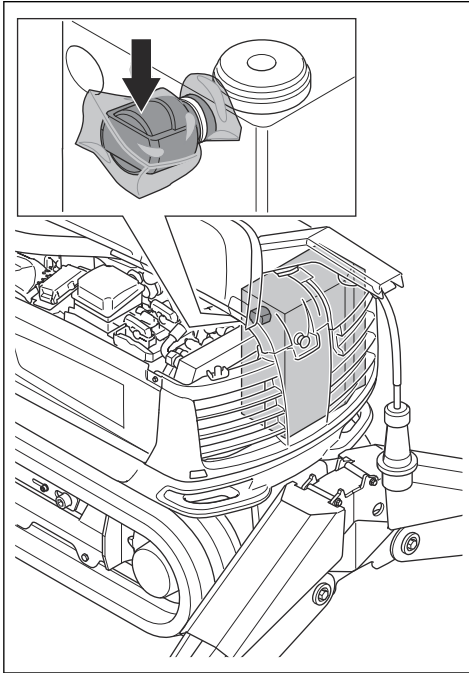
- Clean the product with water or compressed air.
- If the product does not become clean with water, use a weak cleaning agent.



**WARNING:** Do not point a high-pressure washer or compressed air directly at electrical components, hydraulic hoses or seals. Water and dirt can go into the product and cause damage.

## To clean the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Before you clean the product, put a plastic bag tightly around the air filter on the hydraulic oil tank. This is to make sure that water does not go into the hydraulic oil tank.



- Clean the product with water or compressed air.
- If the product does not become clean with water, use a weak cleaning agent.



**WARNING:** Do not point a high-pressure washer or compressed air directly at electrical components, hydraulic hoses or seals. Water and dirt can go into the product and cause damage.

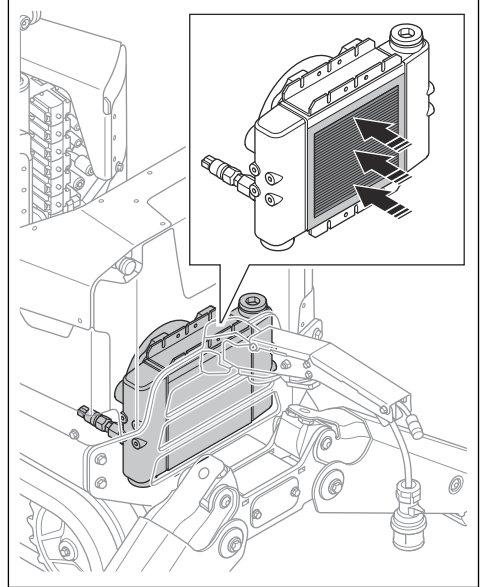
## To clean the hydraulic oil cooler (DXR 95)



**WARNING:** Risk of burn injury. Let the hydraulic oil cooler become cool before you clean it.

- Clean the area around the hydraulic oil cooler with water and weak cleaning agent.
- Clean the cooling fins on the hydraulic oil cooler with compressed air.

- If the cooling fins do not become clean with compressed air, use a high pressure washer and a cleaning agent.
- To prevent damage to the cooling fins, obey these instructions:
  - a) Only use maximum pressure of 100 bar/1450 psi.
  - b) Make sure that there is a minimum of 40 cm/ 15.7 in. between the hydraulic oil cooler and the nozzle.
  - c) Point the water or the air straight at the hydraulic oil cooler, parallel with the cooling fins.



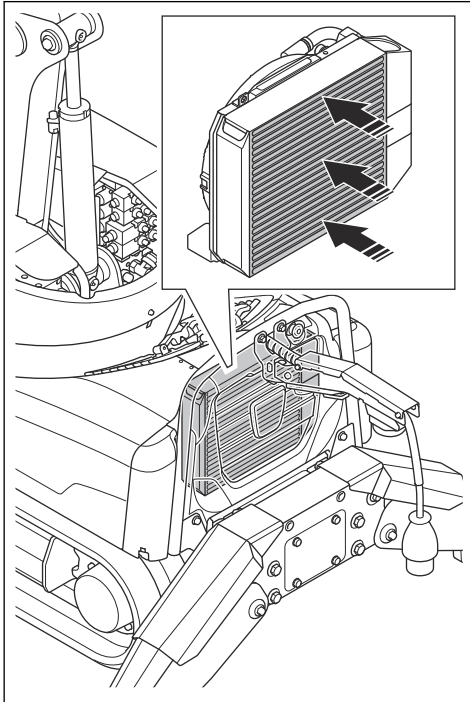
## To clean the hydraulic oil cooler (DXR 145)



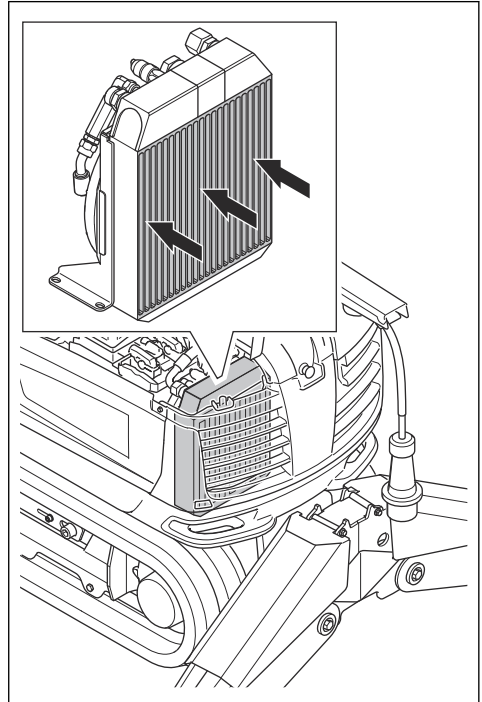
**WARNING:** Risk of burn injury. Let the hydraulic oil cooler become cool before you clean it.

- Clean the area around the hydraulic oil cooler with water and weak cleaning agent.
- Clean the cooling fins on the hydraulic oil cooler with compressed air.
- If the cooling fins do not become clean with compressed air, use a high pressure washer and a cleaning agent.
- To prevent damage to the cooling fins, obey these instructions:
  - a) Only use maximum pressure of 100 bar/1450 psi.
  - b) Make sure that there is a minimum of 40 cm/ 15.7 in. between the hydraulic oil cooler and the nozzle.

- c) Point the water or the air straight at the hydraulic oil cooler, parallel with the cooling fins.



- c) Point the water or the air straight at the hydraulic oil cooler, parallel with the cooling fins.



### To clean the hydraulic oil cooler (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**WARNING:** Risk of burn injury. Let the hydraulic oil cooler become cool before you clean it.

- Clean the area around the hydraulic oil cooler with water and weak cleaning agent.
- Clean the cooling fins on the hydraulic oil cooler with compressed air.
- If the cooling fins do not become clean with compressed air, use a high pressure washer and a cleaning agent.
- To prevent damage to the cooling fins, obey these instructions:
  - a) Only use maximum pressure of 100 bar/1450 psi.
  - b) Make sure that there is a minimum of 40 cm/ 15.7 in. between the hydraulic oil cooler and the nozzle.

### To clean the electrical components

- Clean the electric motor, the electrical enclosure, the electrical terminals and the other electrical components. Use a cloth or compressed air.



**CAUTION:** Do not use water directly on the electrical components.

- Clean the outer parts of the remote control with a moist cloth. Clean the inner parts of the remote control with compressed air.



**CAUTION:** Do not use a high-pressure washer on the remote control.

### To clean the batteries and the battery charger



**CAUTION:** Do not clean the batteries or the battery charger with water.

- Make sure that the batteries and the battery charger are clean and dry before you connect the batteries to the battery charger.

- Clean the terminals on the batteries with compressed air or a soft and dry cloth.
- Clean the surfaces of the batteries and the battery charger with a soft and dry cloth.

### To do after you clean the product

- Lubricate all lubrication points on the product. Refer to *To lubricate the product (DXR 95) on page 111* and *To lubricate the product (DXR 145) on page 112* and *To lubricate the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 113*.
- If you have cleaned the product with water, let the product become fully dry before you start the product.



**CAUTION:** Be careful when you start the product after it has been cleaned with water. Components that are damaged because of moisture can have an unwanted effect on the movements of the product.

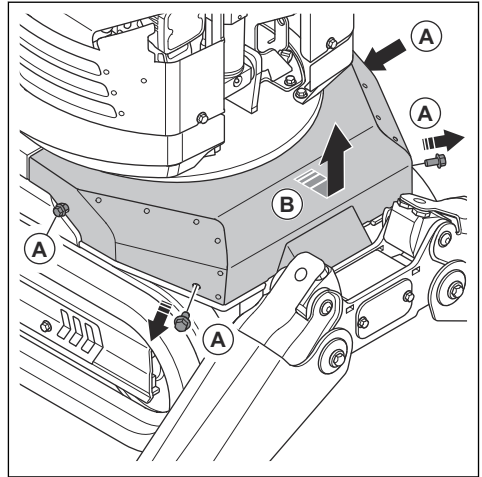
### To release the hydraulic pressure in the hydraulic system (DXR 95)



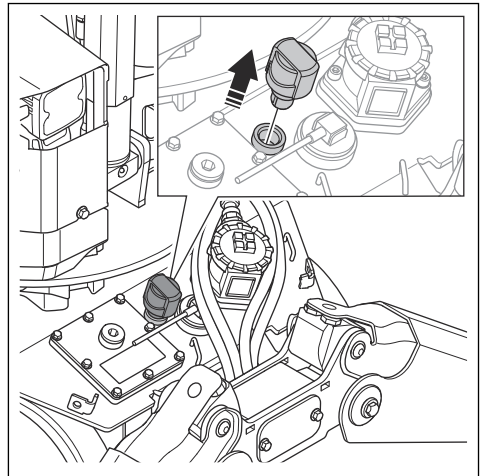
**WARNING:** Use personal protective equipment when you release the pressure in the hydraulic system. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70*.
2. Extend the arm system until the arm system touches the ground with minimum pressure. The hydraulic pressure in the hydraulic cylinders is released.
3. Extend the outriggers until the outriggers touches the ground with minimum pressure. The hydraulic pressure in the hydraulic cylinders is released. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.

5. Remove the 4 bolts (A) and the front cover (B).



6. Clean the area around the air filter.
7. Remove the air filter to release the hydraulic pressure in the hydraulic oil tank.



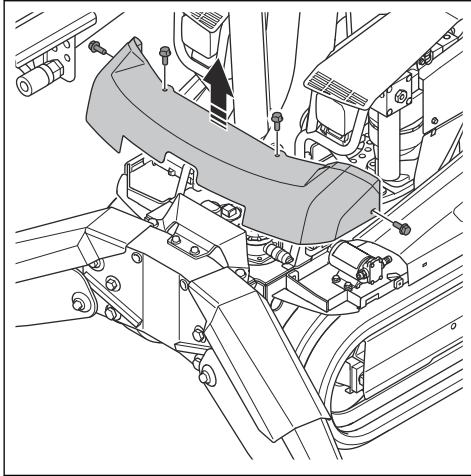
8. Wait 5 minutes for the hydraulic pressure to decrease through internal leakage.
9. Install the air filter on the hydraulic oil tank.
10. Install the front cover and tighten the 4 bolts.

### To release the hydraulic pressure in the hydraulic system (DXR 145)



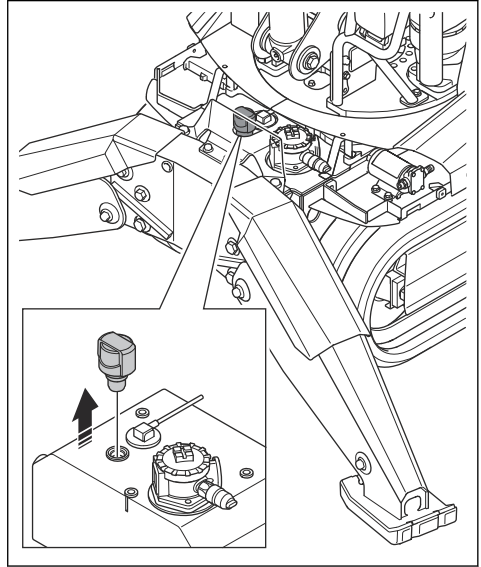
**WARNING:** Use personal protective equipment when you release the pressure in the hydraulic system. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145)* on page 71.
2. Extend the arm system until the arm system touches the ground with minimum pressure. The hydraulic pressure in the hydraulic cylinders is released.
3. Extend the outriggers until the outriggers touches the ground with minimum pressure. The hydraulic pressure in the hydraulic cylinders is released. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145)* on page 83.
5. Remove the 4 screws and the front cover.



6. Clean the area around the air filter.

7. Remove the air filter to release the hydraulic pressure in the hydraulic oil tank.



8. Wait 5 minutes for the hydraulic pressure to decrease through internal leakage.
9. Install the air filter on the hydraulic oil tank.
10. Install the front cover and tighten the 4 screws.

For the caterpillar track unit, release the hydraulic pressure in the hydraulic accumulator. Refer to *To remove and install the caterpillar tracks (DXR 145)* on page 121.

## To release the hydraulic pressure in the hydraulic system (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

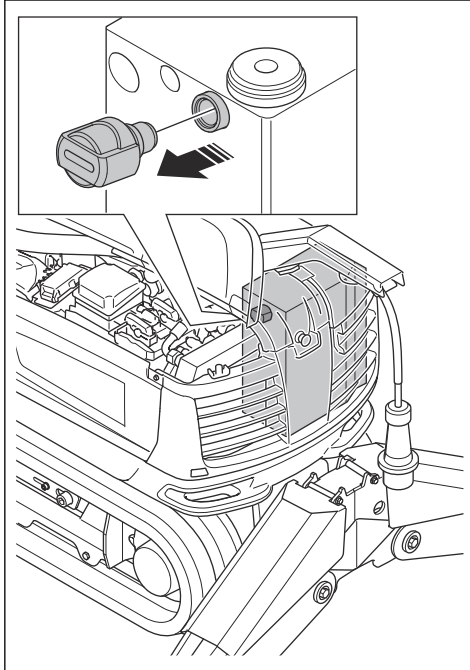


**WARNING:** Use personal protective equipment when you release the pressure in the hydraulic system. Refer to *Personal protective equipment* on page 25.

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 72.
2. Extend the arm system until the arm system touches the ground with minimum pressure. The hydraulic pressure in the hydraulic cylinders is released.
3. Extend the outriggers until the outriggers touches the ground with minimum pressure. The hydraulic pressure in the hydraulic cylinders is released. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 84.
5. Open the left hatch on the product.



- Clean the area around the air filter.
- Remove the air filter to release the hydraulic pressure in the hydraulic oil tank.



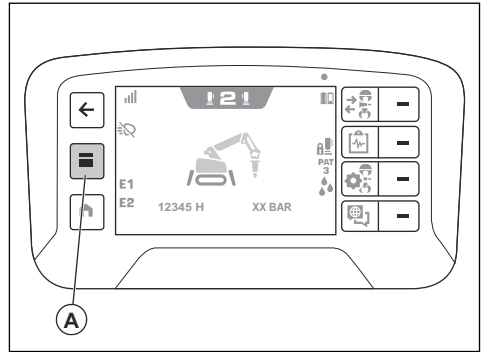
- Wait 5 minutes for the hydraulic pressure to decrease through internal leakage.
- Install the air filter on the hydraulic oil tank.
- Close the left hatch on the product.

For the caterpillar track unit, release the hydraulic pressure in the hydraulic accumulator. Refer to *To remove and install the caterpillar tracks (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 121.

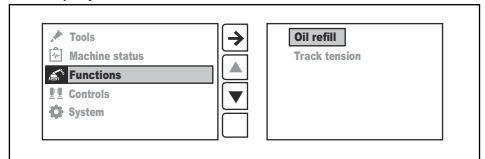
### To do a check of the hydraulic oil level (DXR 95, DXR 145)

- Park the product on level ground.
- Fully retract the arm system.
- Fully retract the outriggers. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.

- Press the menu button (A) on the remote control.



- Select "Oil refill" in the "Function" menu on the display.

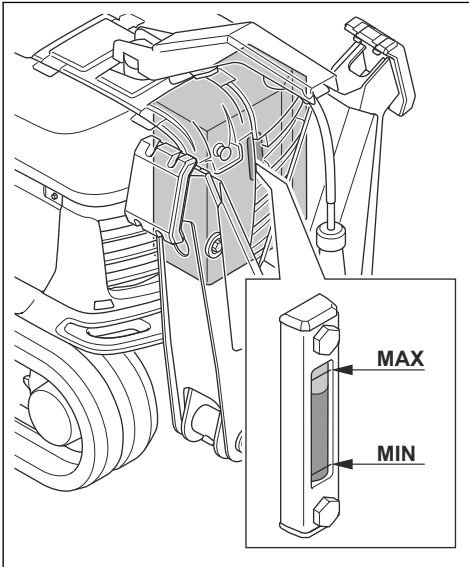


- Read the hydraulic oil level on the display.
- Fill with hydraulic oil if the hydraulic oil level is less than or equal to 80%. Refer to *To fill the hydraulic oil (DXR 95)* on page 97 or *To fill the hydraulic oil (DXR 145)* on page 98.

### To do a check of the hydraulic oil level (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Park the product on level ground.
- Fully retract the arm system.
- Fully retract the outriggers. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.

- Examine the hydraulic oil level in the sight glass for the hydraulic oil tank. The hydraulic oil level must not be more than 1 cm/0.39 in. below the maximum level.



- If the hydraulic oil level is to low, fill with hydraulic oil. Refer to *To fill the hydraulic oil (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 99.*

## To drain the hydraulic oil (DXR 95)



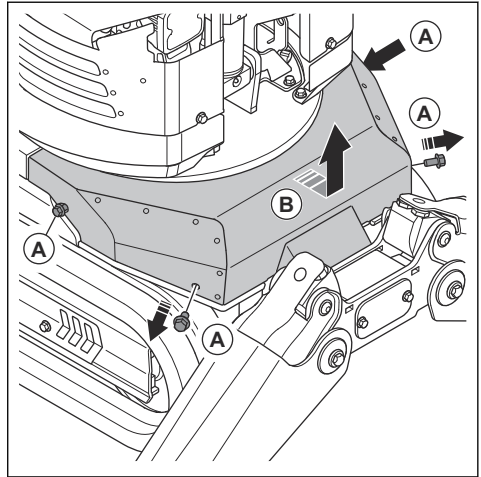
**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you drain the hydraulic oil.



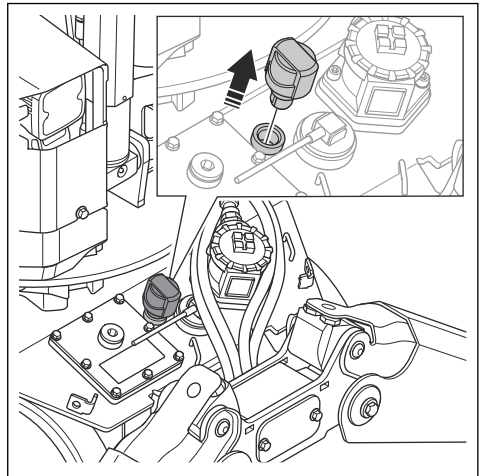
**WARNING:** Use personal protective equipment when you drain the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment on page 25.*

- Park the product on level ground.
- Turn the arm system 90° to one side of the product.
- Fully retract the arm system.
- Fully retract the front outriggers. Keep the rear outriggers extended. Refer to *To operate the outriggers on page 83.*
- Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83.*

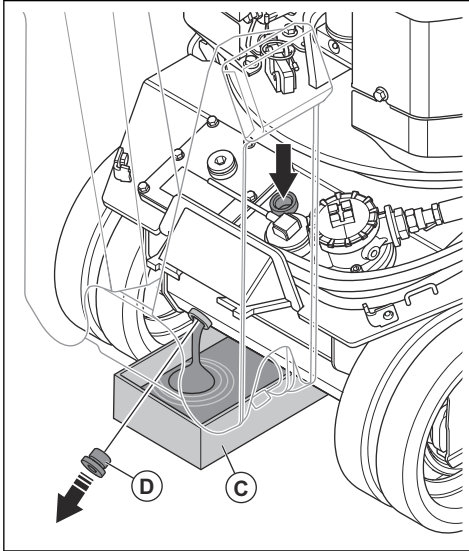
- Remove the 4 bolts (A) and the front cover (B).



- Clean the area around the air filter.
- Remove the air filter to release the pressure in the hydraulic oil tank.



- Put a container (C) below the drain plug for the hydraulic oil.



- Remove the drain plug (D) for the hydraulic oil and clean it.
- Let the hydraulic oil drain into the container.
- Replace the hydraulic oil filter if it is necessary. Refer to *To replace the hydraulic oil filter (DXR 95) on page 100.*
- Install the drain plug for the hydraulic oil and tighten it.
- Install the air filter and tighten it.
- Install the front cover and tighten the 4 bolts.



**CAUTION:** Do not start the product when the hydraulic oil tank is empty. The hydraulic pump will become damaged. Fill the hydraulic oil tank with hydraulic oil. Refer to *To fill the hydraulic oil (DXR 95) on page 97.*

## To drain the hydraulic oil (DXR 145)



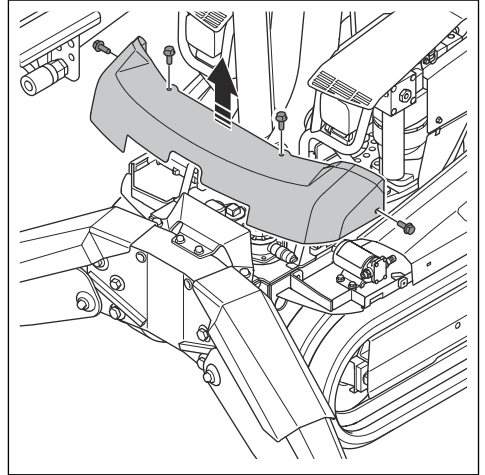
**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you drain the hydraulic oil.



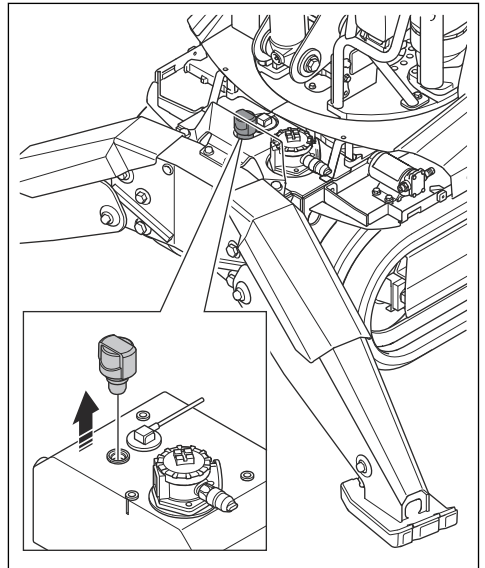
**WARNING:** Use personal protective equipment when you drain the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment on page 25.*

- Park the product on level ground.

- Turn the arm system 90° to one side of the product.
- Fully retract the arm system.
- Fully retract the front outriggers. Keep the rear outriggers extended. Refer to *To operate the outriggers on page 83.*
- Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83.*
- Remove the 4 screws and the front cover.

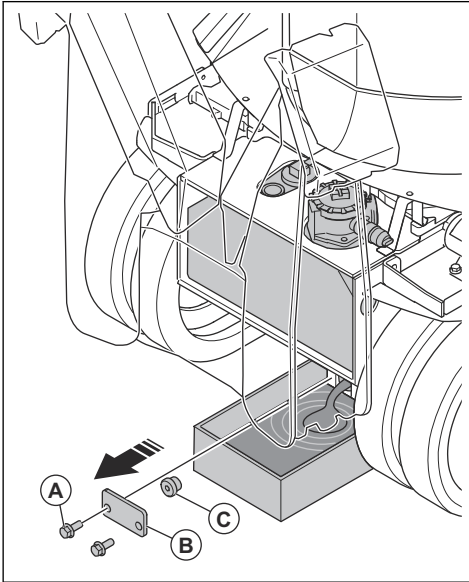


- Clean the area around the air filter.
- Remove the air filter to release the pressure in the hydraulic oil tank.



- Put a container below the drain plug for the hydraulic oil.

10. Remove the 2 screws (A) and the drain plug cover (B).



11. Remove the drain plug (C) for the hydraulic oil.  
12. Let the hydraulic oil drain into the container.  
13. Replace the hydraulic oil filter if it is necessary. Refer to *To replace the hydraulic oil filter (DXR 145) on page 101*.  
14. Install the drain plug for the hydraulic oil and tighten it.  
15. Install the drain plug cover and tighten the 2 screws.  
16. Install the air filter and tighten it.  
17. Install the front cover and tighten the 4 screws.



**CAUTION:** Do not start the product when the hydraulic oil tank is empty. The hydraulic pump will become damaged. Fill the hydraulic oil tank with hydraulic oil. Refer to *To fill the hydraulic oil (DXR 145) on page 98*.

## To drain the hydraulic oil (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



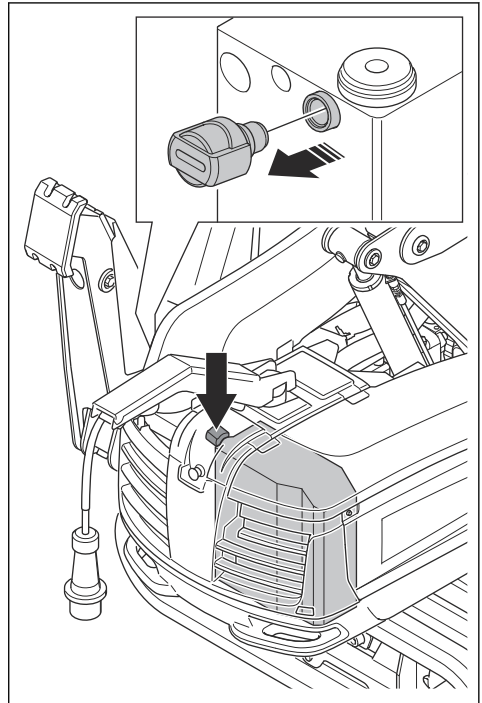
**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you drain the hydraulic oil.



**WARNING:** Use personal protective equipment when you drain the hydraulic oil.

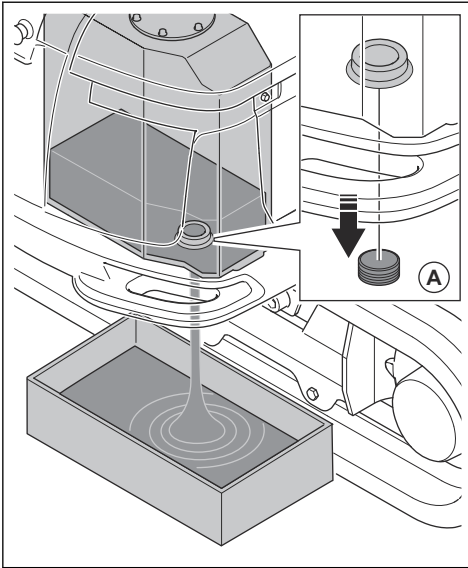
Refer to *Personal protective equipment on page 25*.

1. Park the product on level ground.
2. Turn the arm system 90° to one side of the product.
3. Fully retract the arm system.
4. Fully retract the front outriggers. Keep the rear outriggers extended. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
5. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
6. Open the left hatch on the product.
7. Clean the area around the air filter.
8. Remove the air filter to release the pressure in the hydraulic oil tank.



9. Put a container below the drain plug for the hydraulic oil.

10. Remove the drain plug (A) for the hydraulic oil.



11. Let the hydraulic oil drain into the container.

12. Replace the hydraulic oil filter if it is necessary. Refer to *To replace the hydraulic oil filter (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 102.

13. Install the drain plug for the hydraulic oil and tighten it.

14. Install the air filter and tighten it.

15. Close the left hatch on the product.



**CAUTION:** Do not start the product when the hydraulic oil tank is empty. The hydraulic pump will become damaged. Fill the hydraulic oil tank with hydraulic oil. Refer to *To fill the hydraulic oil (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 99.

## To fill the hydraulic oil (DXR 95)



**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil.

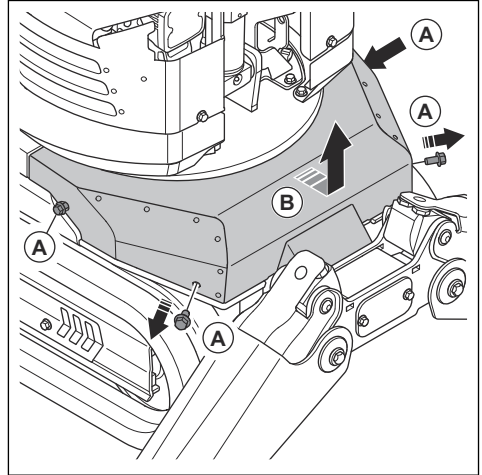


**WARNING:** Use personal protective equipment when you fill the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment* on page 25.

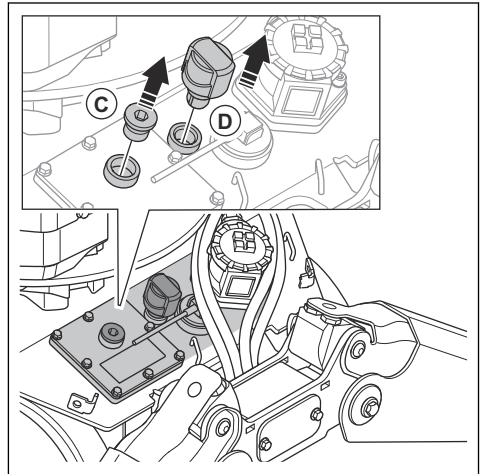
1. Park the product on level ground.

2. Fully retract the arm system.

3. Fully retract the outriggers. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95)* on page 83. Do not disconnect the power plug.
5. Press the menu button on the remote control.
6. Select "Oil refill" in the "Function" menu on the display and read the hydraulic oil level on the display.
7. Remove the 4 bolts (A) and the front cover (B).

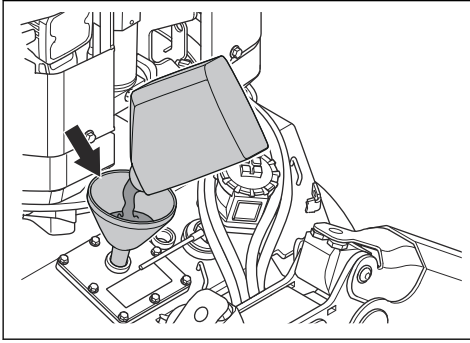


8. Remove the oil fill plug (C) from the oil fill hole.



9. Remove the air filter (D).

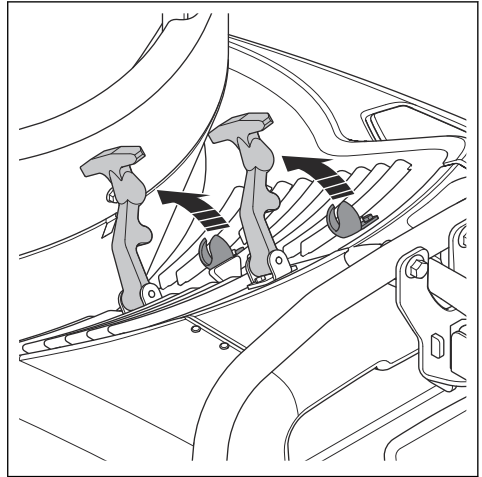
10. Put a funnel in the oil fill hole and fill hydraulic oil directly into the hydraulic oil tank.



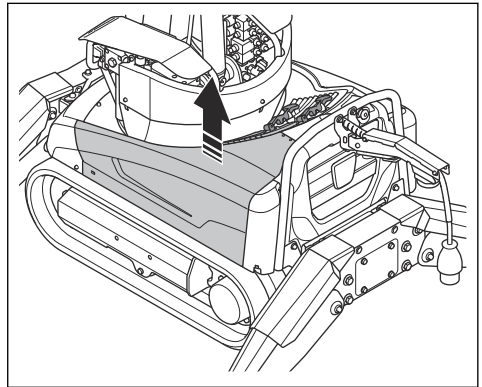
**CAUTION:** Be careful when you fill the hydraulic oil. The oil is filled directly into the hydraulic oil tank. If the hydraulic oil has contamination it can cause damage to the hydraulic system.

11. While you fill the hydraulic oil, look at the remote control to see when the hydraulic oil tank is full. While you fill hydraulic oil, the work lights on the product will flash more and more quickly. When the hydraulic oil tank is full, the work lights on the product will stay on with solid light. If the hydraulic oil level is 110% or more, the horn will make a sound.
12. Remove the funnel and install the oil fill plug and the air filter.
13. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70*.
14. Move the arm system between outer and inner end position some times to remove air in the hydraulic system.
15. Stop the product and make sure that there are no leaks.
16. Read the hydraulic oil level on the remote control display. Fill with hydraulic oil if it is necessary.

3. Fully retract the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
5. Open the 2 rubber clips.



6. Remove the left side cover.



## To fill the hydraulic oil (DXR 145)



**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil.

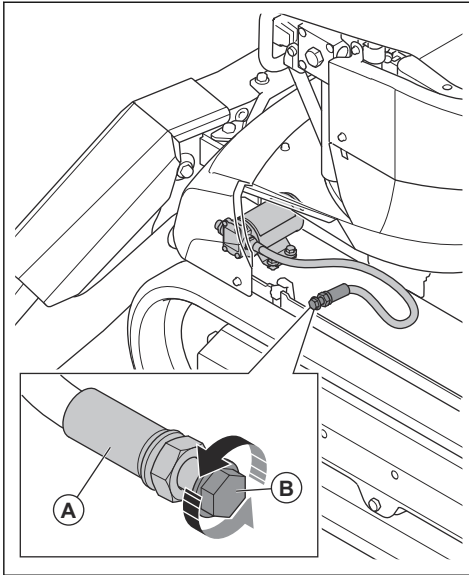


**WARNING:** Use personal protective equipment when you fill the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.

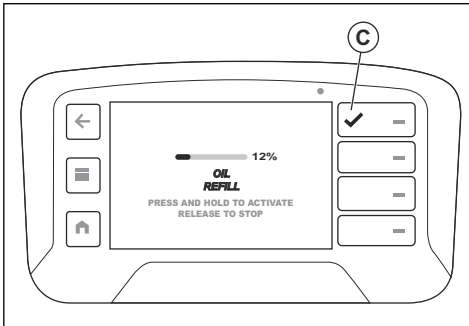
1. Park the product on level ground.
2. Fully retract the arm system.



- Clean the suction hose of the hydraulic fill pump (A).



- Remove the plug of the suction hose (B).
- Put the suction hose in a hydraulic oil container. Use new hydraulic oil. Refer to *Hydraulic oil* on page 146.
- Press the menu button on the remote control.
- Select "Oil refill" in the "Function" menu on the display.
- Read the hydraulic oil level on the display.
- Press and hold the button (C) to fill the hydraulic oil. The hydraulic fill pump stops automatically when the hydraulic oil tank is full.



- Remove the suction hose from the hydraulic oil container.
- Install the plug of the suction hose.
- Install the left side cover and tighten the 2 rubber clips.
- Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145)* on page 71.

- Move the arm system between outer and inner end position some times to remove air in the hydraulic system.
- Stop the product and make sure that there are no leaks.
- Read the hydraulic oil level on the display. Fill with hydraulic oil if it is necessary.

### To fill the hydraulic oil (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

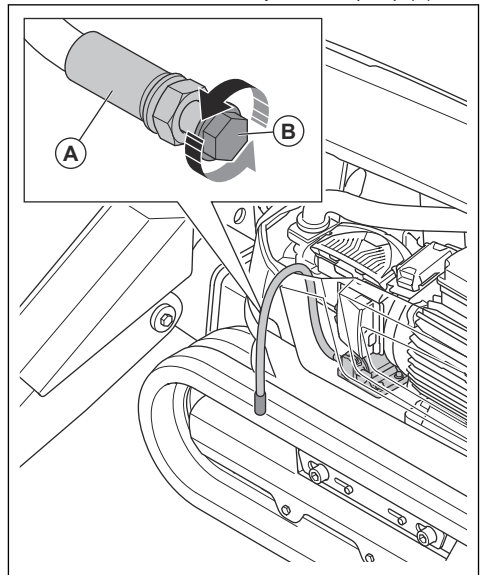


**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil.



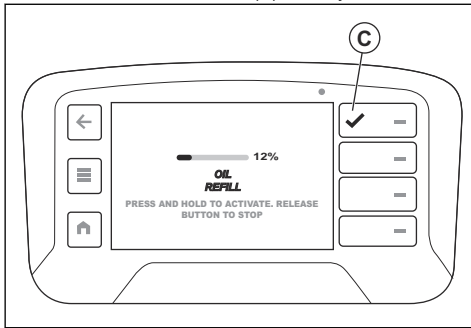
**WARNING:** Use personal protective equipment when you fill the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment* on page 25.

- Park the product on level ground.
- Fully retract the arm system.
- Fully retract the outriggers. Refer to *To operate the outriggers* on page 83.
- Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 84.
- Open the left hatch on the product.
- Clean the suction hose of hydraulic fill pump (A).

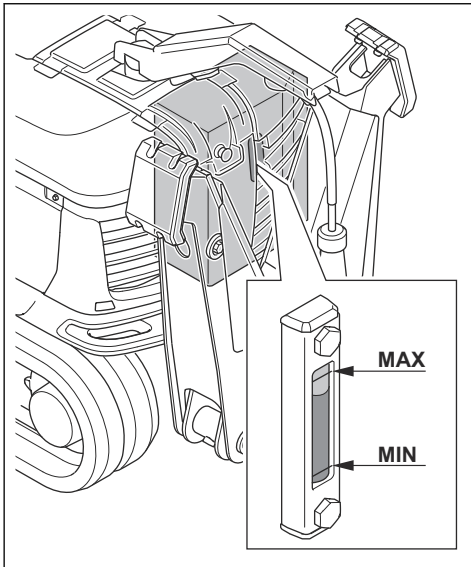


- Remove the plug of the suction hose (B).

8. Put the suction hose in a hydraulic oil container. Use new hydraulic oil. Refer to *Hydraulic oil* on page 146.
9. Press the menu button on the remote control.
10. Select "Oil refill" in the "Function" menu on the display.
11. Press and hold the button (C) to fill hydraulic oil.



12. Examine the hydraulic oil level in the sight glass on the hydraulic oil tank. The hydraulic oil level must not be more than 1 cm/0.39 in. below the maximum level.



13. Release the button (C) when the hydraulic oil is at the correct level in the sight glass.
14. Remove the suction hose from the hydraulic oil container.
15. Install the plug of the suction hose.
16. Close the left hatch on the product.
17. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 72.

18. Move the arm system between outer and inner end position some times to remove air in the hydraulic system.
19. Stop the product and make sure that there are no leaks.
20. Examine the hydraulic oil level in the sight glass on the hydraulic oil tank. Fill with hydraulic oil if it is necessary.

## To replace the hydraulic oil filter (DXR 95)

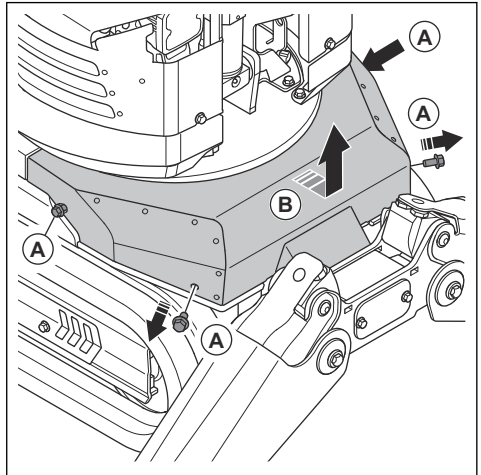


**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil filter.



**WARNING:** Use personal protective equipment when you fill the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment* on page 25.

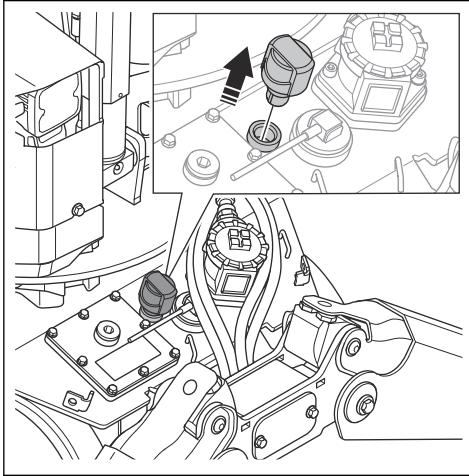
1. Park the product on level ground.
2. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95)* on page 83.
3. Remove the 4 bolts (A) and the front cover (B).



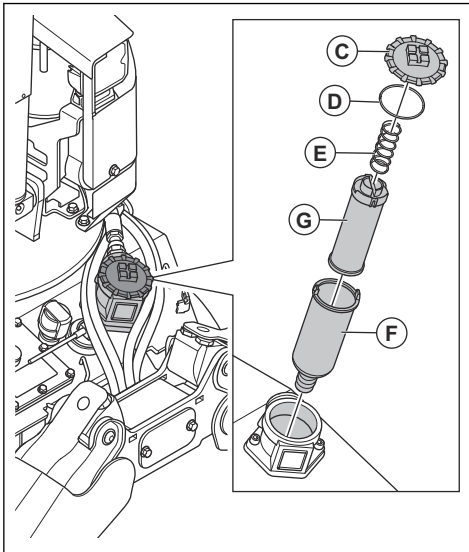
4. Clean the area around the air filter.



- Remove the air filter to release the pressure in the hydraulic oil tank.



- Clean the hydraulic oil filter cover (C) and the adjacent parts.



- Remove the hydraulic oil filter cover together with the sealing ring (D) and the spring (E).
- Examine the sealing ring for damage. Replace the sealing ring if it is necessary.
- Remove the filter holder (F).
- Remove the hydraulic oil filter (G) from the filter holder.
- Examine the filter holder for unwanted materials or particles. Unwanted materials or particles shows damage or contamination of the hydraulic system.

- Clean the filter holder with a degreaser and flush the filter holder with warm water. Dry the filter holder with compressed air.
- Install a new hydraulic oil filter in the filter holder.
- Install the filter holder in the hydraulic oil tank.
- Install the hydraulic oil filter cover.
- Install the air filter.
- Install the front cover and tighten the 4 bolts.

## To replace the hydraulic oil filter (DXR 145)

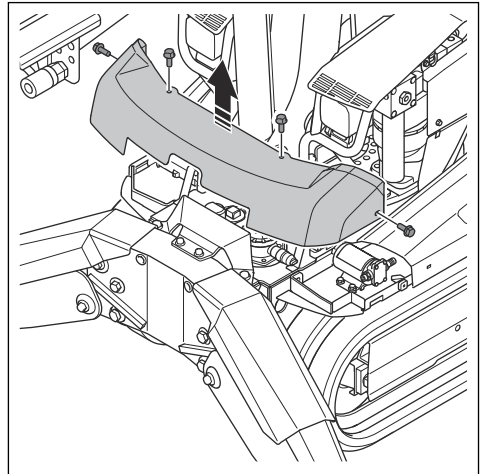


**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil filter.



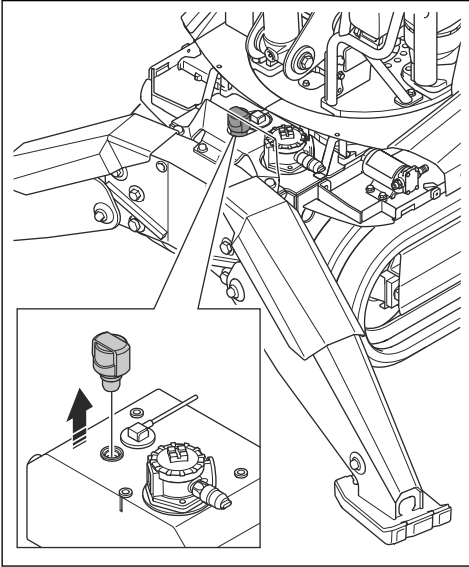
**WARNING:** Use personal protective equipment when you fill the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.

- Park the product on level ground.
- Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
- Remove the 4 screws and the front cover.

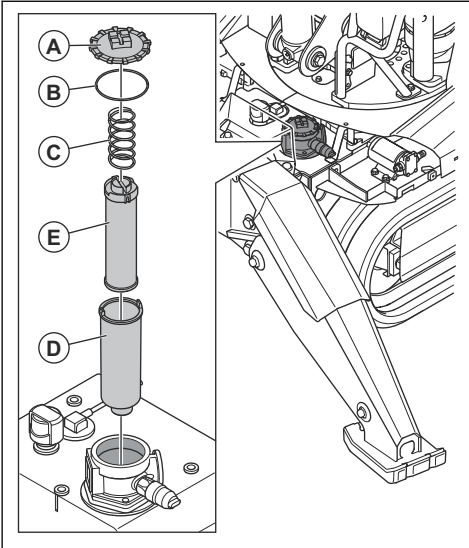


- Clean the area around the air filter.

- Remove the air filter to release the pressure in the hydraulic oil tank.



- Clean the hydraulic oil filter cover (A) and the adjacent parts.



- Remove the hydraulic oil filter cover together with the sealing ring (B) and the spring (C).
- Examine the sealing ring for damage. Replace the sealing ring if it is necessary.
- Remove the filter holder (D).

- Remove the hydraulic oil filter (E) from the filter holder.
- Examine the filter holder for unwanted materials or particles. Unwanted materials or particles shows damage or contamination of the hydraulic system.
- Clean the filter holder with a degreaser and flush the filter holder with warm water. Dry the filter holder with compressed air.
- Install a new hydraulic oil filter in the filter holder.
- Install the filter holder in the hydraulic oil tank.
- Install the hydraulic oil filter cover.
- Install the air filter.
- Install the front cover and tighten the 4 screws.

## To replace the hydraulic oil filter (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



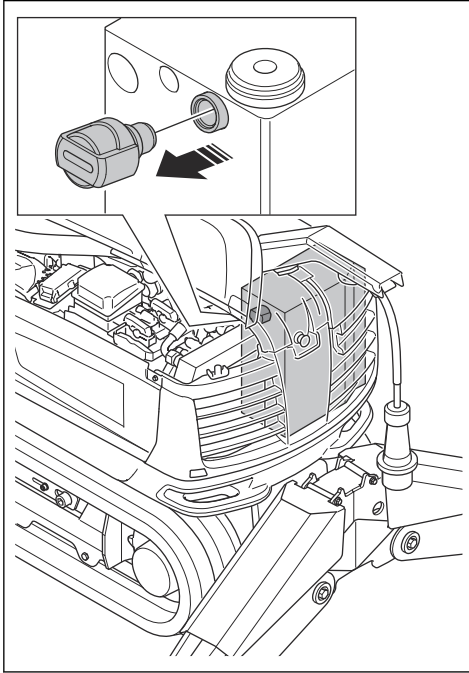
**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil filter.



**WARNING:** Use personal protective equipment when you fill the hydraulic oil. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.

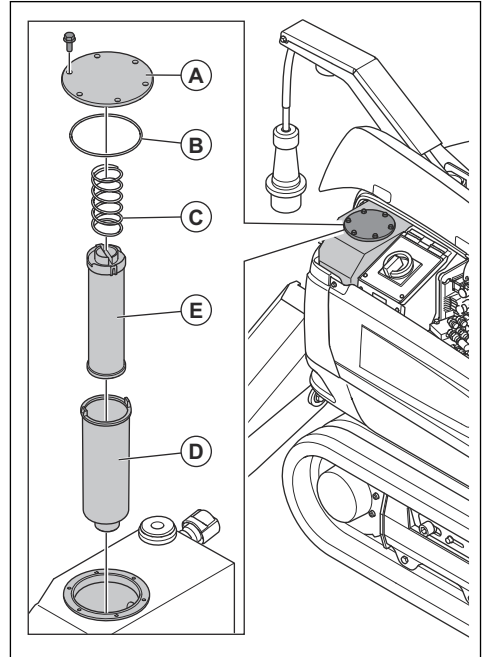
- Park the product on level ground.
- Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
- Open the left hatch on the product.
- Clean the area around the air filter.

5. Remove the air filter to release the pressure in the hydraulic oil tank.



6. Open the right hatch on the product.

7. Clean the hydraulic oil filter cover (A) and the adjacent parts.



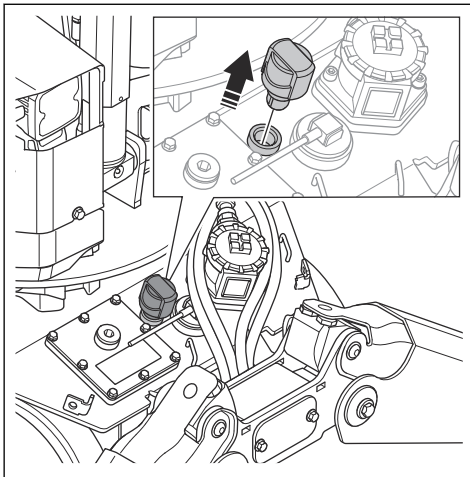
8. Remove the hydraulic oil filter cover.
9. Remove the sealing ring (B), the spring (C) and the filter holder (D).
10. Remove the hydraulic oil filter (E) from the filter holder.
11. Examine the filter holder for unwanted materials or particles. Unwanted materials or particles shows damage or contamination of the hydraulic system.
12. Clean the filter holder with a degreaser and flush the filter holder with warm water. Dry the filter holder with compressed air.
13. Install a new hydraulic oil filter in the filter holder.
14. Install the filter holder in the hydraulic oil tank.
15. Install a new sealing ring.
16. Install the spring.
17. Install the hydraulic oil filter cover.
18. Install the air filter.
19. Close the right and left hatches on the product.

### To replace the air filter (DXR 95)



**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the air filter.

1. Park the product on level ground.
2. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
3. Clean the external surface of the air filter and the adjacent parts.
4. Remove the air filter.



5. Install a new air filter.

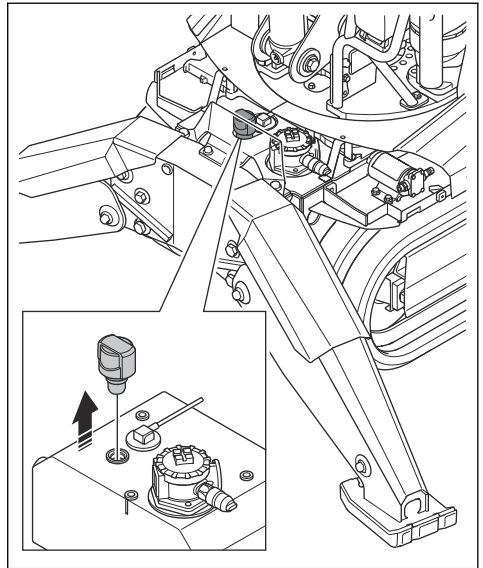
### To replace the air filter (DXR 145)



**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the air filter.

1. Park the product on level ground.
2. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
3. Clean the external surface of the air filter and the adjacent parts.

4. Remove the air filter.



5. Install a new air filter.

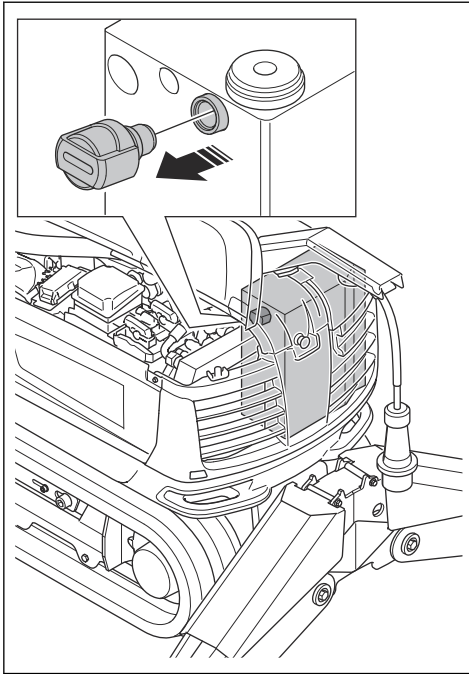
### To replace the air filter (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the air filter.

1. Park the product on level ground.
2. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
3. Clean the external surface of the air filter and the adjacent parts.

4. Remove the air filter.

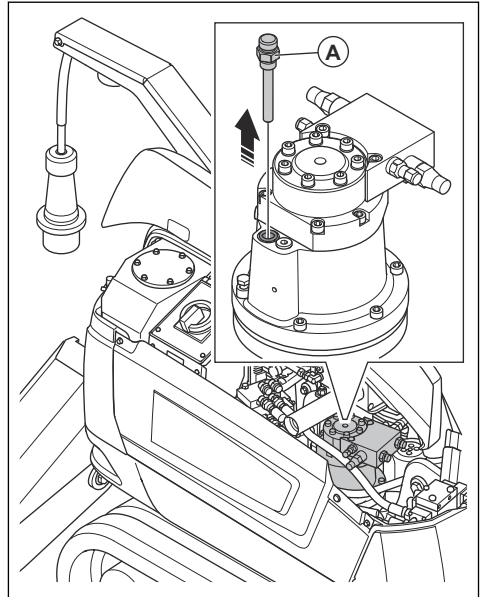


5. Install a new air filter.

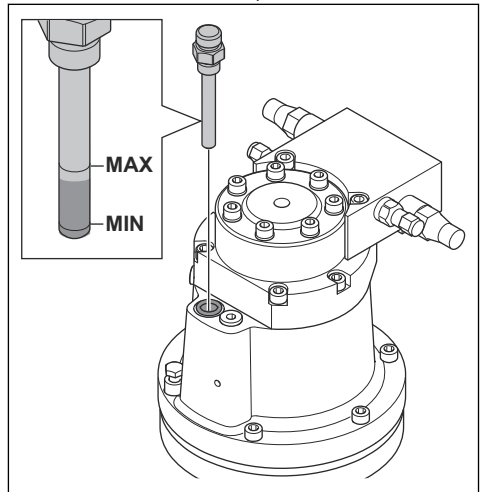
## To do a check of the oil level in the slew motor (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Park the product on level ground and stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84.*
2. Clean the area around the dipstick for the slew motor to prevent contamination of the system.

3. Remove the dipstick (A).



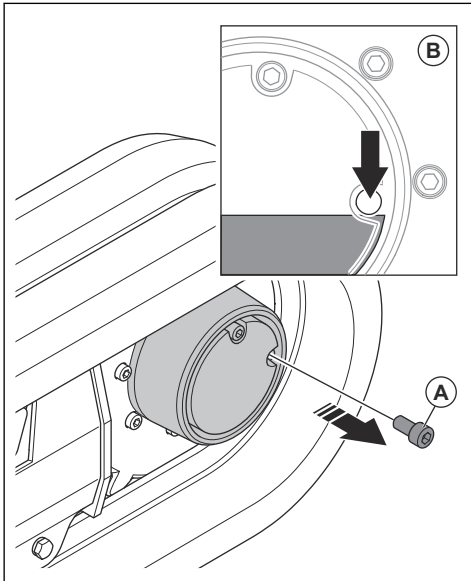
4. Clean the oil from the dipstick.
5. Put the dipstick back in and tighten it.
6. Remove the dipstick again and read the oil level. The oil level is correct when it is between the "Max." and "Min." marks on the dipstick.



7. If the oil level is low, fill the oil through the hole for the dipstick. Fill the oil slowly. Refer to *Technical data on page 143.*
8. Do a check of the oil level again.

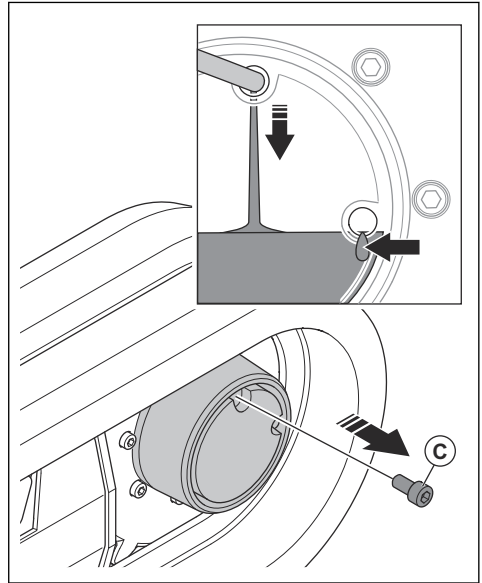
## To do a check of the oil level in the drive motor (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145) on page 71* and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
2. Operate the caterpillar tracks until 1 of the plugs is level with the center of the hub. The other plug is in the top position.
3. Park the product on level ground and stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83* and *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
4. Clean the area around the plugs to prevent contamination of the drive motor system.
5. Remove the level plug (A).



6. Look in the level plug hole (B). The oil level is correct when the oil is at the edge of the level plug hole.

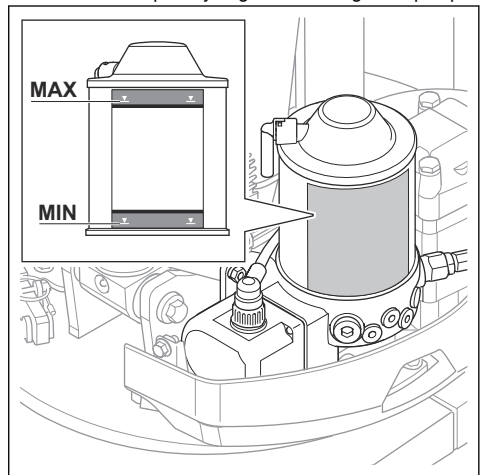
7. If the oil level is low, open the top plug (C) and fill the oil through the top plug hole. Fill the oil slowly until oil comes out from the level hole. Refer to *Technical data on page 143*.



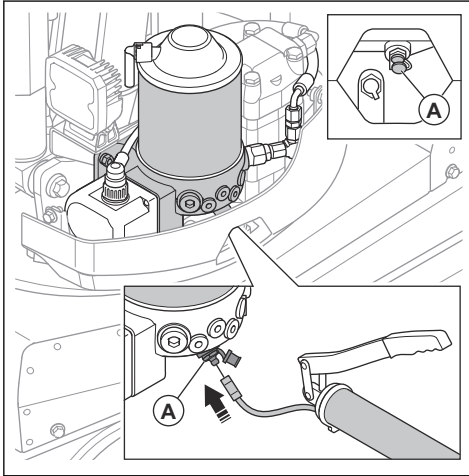
8. Install the level plug and the top plug.

## To do a check of the quantity of grease in the breaker grease pump (DXR 95)

1. Park the product on level ground and stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
2. Examine the quantity of grease in the grease pump.

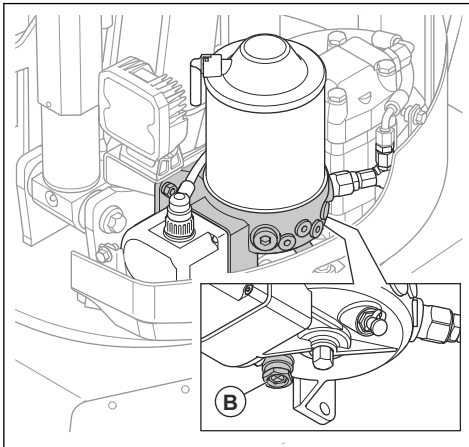


3. If the breaker grease pump is empty, do the procedure that follows.
  - a) Clean the area around the breaker grease pump. This prevents contamination of the breaker grease pump system.
  - b) Attach a grease gun to the grease nipple. Refer to *Lubricants on page 147* for the correct type of grease.



**CAUTION:** There are 2 grease nipples in the inspection slot. Make sure that you attach the grease hose to the correct grease nipple (A).

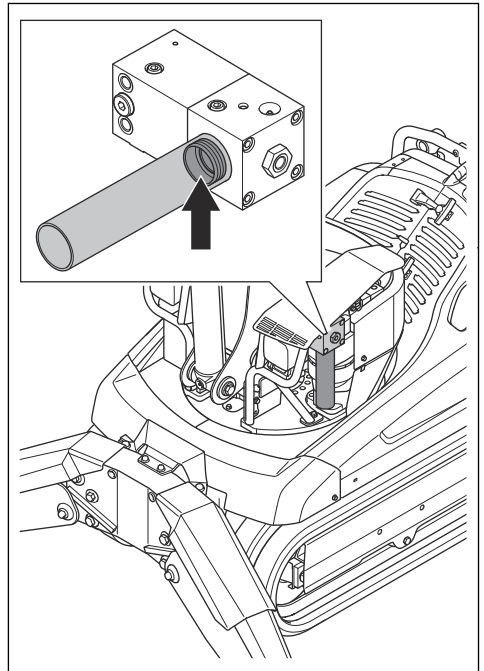
- c) Fill the breaker grease pump.
- d) If you fill too much grease in the breaker grease pump, grease comes from the hole (B).



- e) Bleed the breaker grease pump if no grease comes after you refill the breaker grease pump. Refer to *To bleed the breaker grease pump (DXR 95) on page 108*.

## To do a check of the quantity of grease in the grease cartridge in the breaker grease pump (DXR 145)

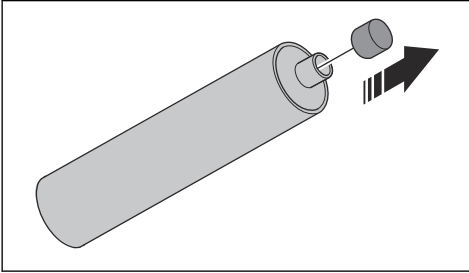
1. Park the product on level ground and stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
2. Examine the quantity of grease in the grease cartridge. The grease cartridge is empty when the plastic sleeve is at the end stop



3. If the grease cartridge is empty, do the procedure that follows.
  - a) Clean the area around the grease cartridge and the breaker grease pump. This prevents contamination of the breaker grease pump system.
  - b) Remove the grease cartridge from the breaker grease pump.



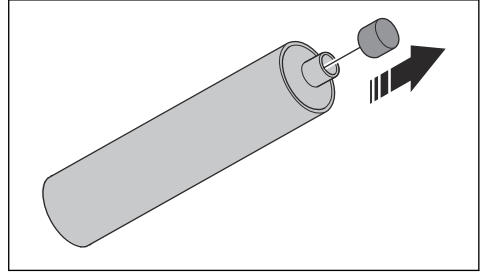
- c) Cut the plastic cover from the new grease cartridge.



- d) Install a new grease cartridge in the breaker grease pump.
- e) Bleed the breaker grease pump if no grease comes from the new grease cartridge. Refer to *To bleed the breaker grease pump (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 110.

- 3. If the grease cartridge is empty, do the procedure that follows.

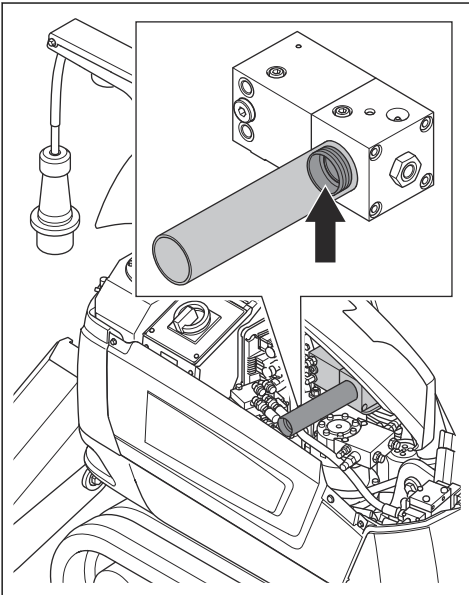
- a) Clean the area around the grease cartridge and the breaker grease pump. This prevents contamination of the breaker grease pump system.
- b) Remove the grease cartridge from the breaker grease pump.
- c) Cut the plastic cover from the new grease cartridge.



- d) Install a new grease cartridge in the breaker grease pump.
- e) Bleed the breaker grease pump if no grease comes from the new grease cartridge. Refer to *To bleed the breaker grease pump (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 110.

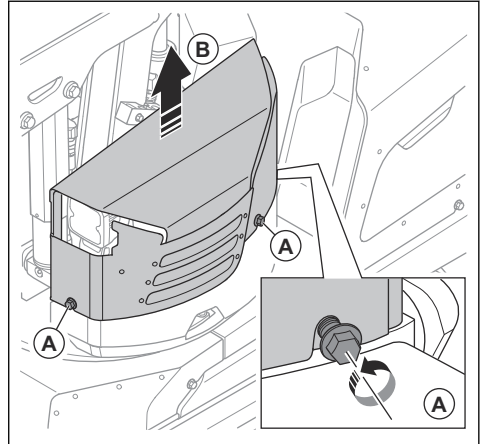
### To do a check of the quantity of grease in the grease cartridge in the breaker grease pump (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Park the product on level ground and stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 84.
2. Examine the quantity of grease in the grease cartridge. The grease cartridge is empty when the plastic sleeve is at the end stop.



### To bleed the breaker grease pump (DXR 95)

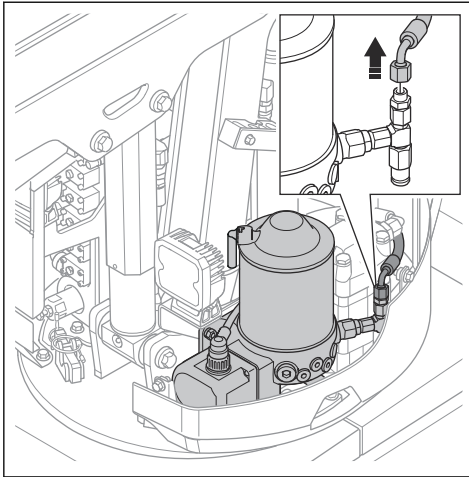
1. Remove the 2 bolts (A) and the left lower cover (B).



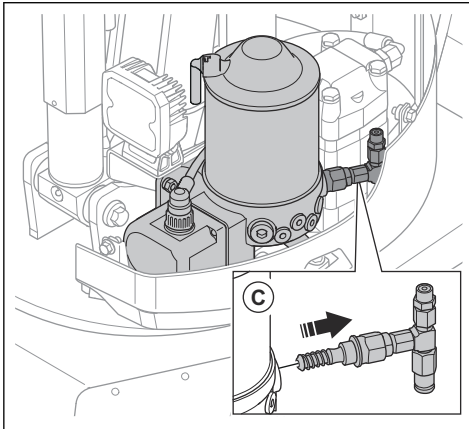
2. Fill the breaker grease pump until the grease piston is 4 cm above the support. Refer to *To do a check of the quantity of grease in the breaker grease pump (DXR 95)* on page 106.



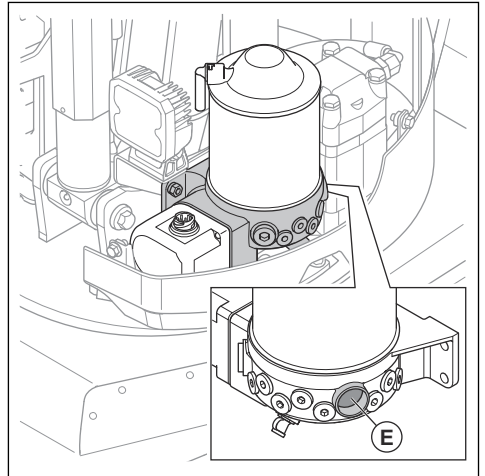
3. Disconnect the exit hose.



4. Remove the pump element (C).



5. Make sure that grease comes out of the hole for the exit hose (E). Make sure that there are no air bubbles in the grease that comes out of the hole for the exit hose.



6. Install the pump element.

7. Go to the "Functions" menu in the remote control.

8. Select "Fill grease hose".

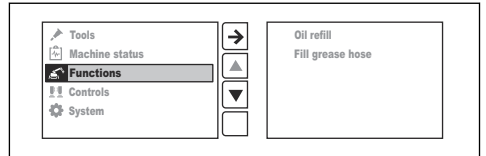
9. Make sure that grease comes from the pump element.

10. Connect the exit hose.

### To fill the grease hose (DXR 95)

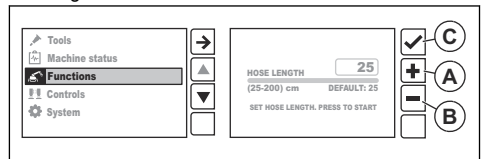
If you replace the grease hose, it is necessary to fill the new grease hose with grease.

1. Go to the "Functions" menu in the remote control.



2. Select "Fill grease hose".

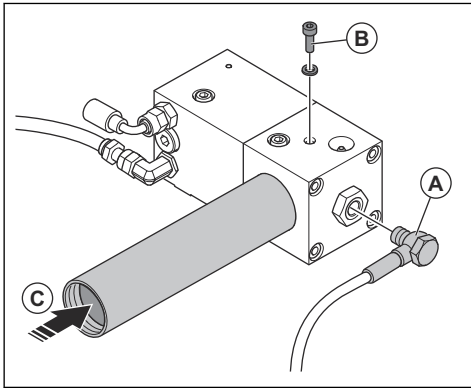
3. Use the + (A) and - (B) buttons to enter the length of the grease hose.



4. Press the button (C) to fill the grease hose. The product stops when the grease hose is full.

## To bleed the breaker grease pump (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Remove the exit hose (A).



2. Remove the screw and the washer (B).
3. Carefully push the piston (C) into the grease cartridge until grease comes out of the screw hole. This releases the air in the breaker grease pump.
4. Install the screw and the washer.
5. Disconnect the hydraulic hoses from the installed tool.

**Note:** It is not necessary to remove the tool from the product.

6. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145)* on page 71 and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 72.
7. Select "Breaker" in the "Tools" menu on the display.
8. Push the right or left top button on the left joystick for approximately 40 seconds to let the hydraulic pressure increase.
9. Make sure that grease comes out of the hole for the exit hose.
10. If grease does not come out, do steps 2 through 8 again.
11. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145)* on page 83 and *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* on page 84.
12. Connect the exit hose.
13. Connect the hydraulic hoses to the installed tool.

## To examine the shafts and bushings for wear

- Replace the bushings in joints that are loose.
- Replace the shafts if they have wear damage. If there is wear damage on an expanding sleeve, it is not sufficiently tightened.

- Make sure that the pivot joints are lubricated. The lubrication prevents dirt and water in the pivot joints and decreases the wear on the shafts and the bushings.

## To examine the rubber components for wear

- Examine the caterpillar tracks. If you can see metal from the reinforcement cord, replace the caterpillar tracks.
- Examine the outrigger feet. If you can see the plate, replace the outrigger feet.

## To examine the hydraulic hoses for wear



**CAUTION:** Do not use hydraulic hoses that are twisted, worn or damaged.

- Replace a hydraulic hose if you can see the cords.
- Make sure that the hydraulic hoses do not rub against sharp edges.
- Make sure that the hydraulic hoses are not fully extended. Adjust the length of the hydraulic hoses if it is necessary.
- Make sure that the hydraulic hoses are not twisted.
- Make sure that the hydraulic hoses are not too bent.

## To examine the electric cables for wear



**WARNING:** Do the inspection with the motor stopped and the power plug disconnected.

- Examine the insulation of the electric cables for damage. Replace the electric cables if they are damaged.

## To do a check for leakage in the hydraulic system



**CAUTION:** There is an increased risk of mechanical failure if the product has leakage. Replace worn and damaged components.

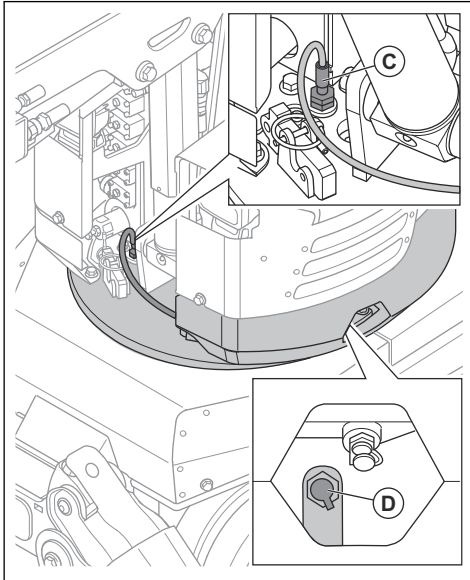


**WARNING:** Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Do not use your hand to do a check for leakage. Let the product become cool before you do a check for leakage.

- Clean the product regularly to make it easier to find leakage.



1. Move the product until you have access to all the grease nipples (A).
2. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
3. Clean the grease nipples (A).
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Use a grease gun to lubricate the the grease nipples (A), and the joints and cylinder mountings in the outriggers and arm system. Push the grease gun 2–3 times or until grease can be seen at the edges. Refer to *Lubricants on page 147*.
6. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70*.
7. Extend the outriggers.
8. Retract and lift the arm system.
9. Rotate the tower 45–50° to the right.
10. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
11. Clean the grease nipples (B), (C) and (D).




---

**Note:** You get access to the grease nipple (C) through the hole in the base plate, and to the grease nipple (D) through the inspection slot on the left side of the tower.

---

12. Replace broken or blocked grease nipples.
  13. Lubricate the grease nipples (B), (C) and (D) with a grease gun. Push the grease gun 2–3 times or until grease can be seen at the edges. Refer to *Lubricants on page 147*.
- 



**CAUTION:** There are 2 grease nipples in the inspection slot. Make sure that you attach the grease gun to the correct grease nipple (D).

---

14. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70*.
  15. Rotate the tower 90–100° to the left.
  16. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.
  17. Clean the grease nipple (E).
  18. Replace the grease nipple if it is broken or blocked.
  19. Lubricate the grease nipples (D) and (E) with a grease gun. Push the grease gun 2–3 times or until grease can be seen at the edges. Refer to *Lubricants on page 147*.
- 



**CAUTION:** There are 2 grease nipples in the inspection slot. Make sure that you attach the grease gun to the correct grease nipple (E).

---

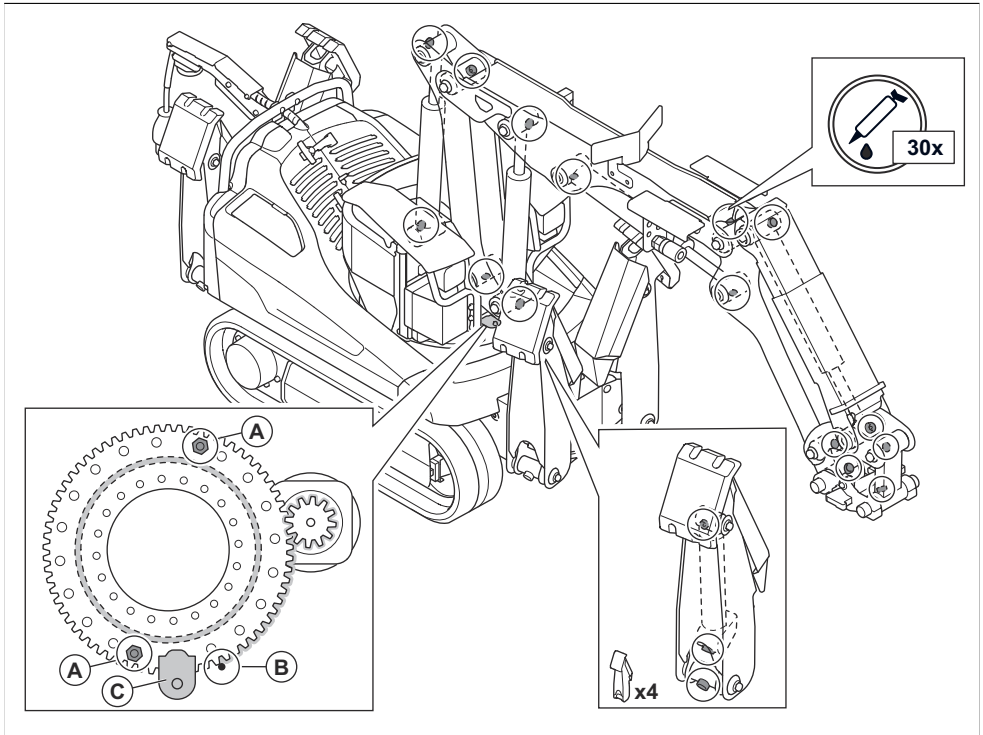
## To lubricate the product (DXR 145)

---



**CAUTION:** If the procedure for lubrication is not followed, there is a high risk that the seals of the gear ring are pushed out. If the seals are pushed out, dirt can go into the ball bearing of the gear ring and cause damage. Damaged seals must be replaced.

---

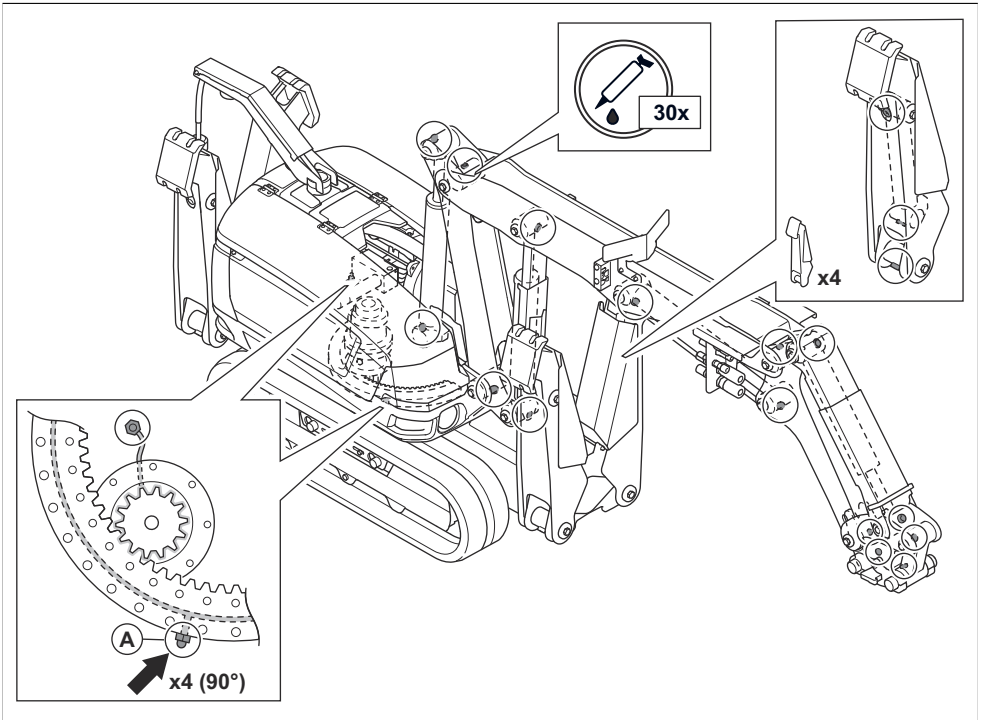


1. Move the product until you have access to all grease nipples. The grease nipples are shown in the illustration.
2. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
3. Clean the grease nipples.
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Use a grease gun to lubricate the grease nipples, and the joints and cylinder mountings in the outriggers and arm system. Push the grease gun 2–3 times or until grease can be seen at the edges. Refer to *Lubricants on page 147*.
6. Lubricate the 2 grease nipples (A) on the gear ring bearing and the gears of the gear ring (B).
  - a) Extend the arm system until the arm system points straight forward.
  - b) Open the inspection door (C) on the tower to get access to the 2 grease nipples.
  - c) Lubricate the grease nipples with a grease gun. Push the grease gun 2–3 times.
- d) Start the product. Make sure that you are at a safe distance. Refer to *To start the product (DXR 145) on page 71*.
- e) Turn the tower 180°.
- f) Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
- g) Lubricate the grease nipples again with a grease gun. Push the grease gun 2–3 times.

### To lubricate the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**CAUTION:** If the procedure for lubrication is not followed, there is a high risk that the seals of the gear ring are pushed out. If the seals are pushed out, dirt can go into the ball bearing of the gear ring and cause damage. Damaged seals must be replaced.



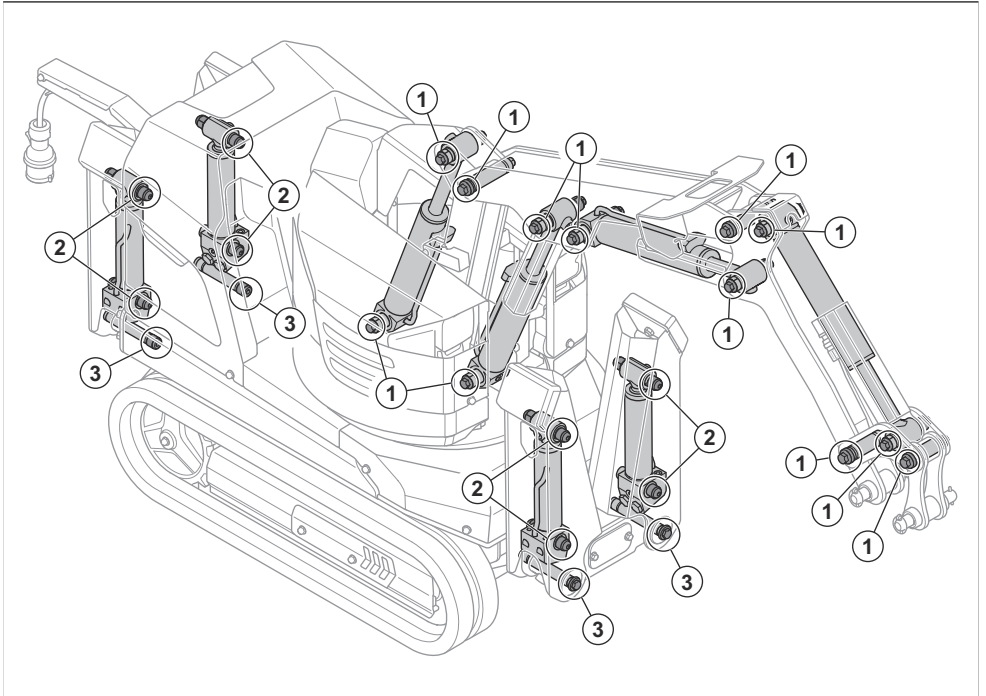
1. Move the product until you have access to all grease nipples. The grease nipples are shown in the illustration.
2. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84.*
3. Clean the grease nipples.
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Use a grease gun to lubricate the grease nipples, and the joints and cylinder mountings in the outriggers and arm system. Push the grease gun 2–3 times or until grease can be seen at the edges.. Refer to *Lubricants on page 147.*
6. Lubricate the 2 grease nipples (A) on the gear ring bearing and the gears of the gear ring (B).
  - a) Lubricate the grease nipples with a grease gun. Push the grease gun 2–3 times.
  - b) Start the product. Make sure that you are at a safe distance. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72.*
  - c) Turn the tower 90°.
  - d) Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84.*

- e) Do this procedure 3 times. The ball bearings of the gear rings and the gears of the gear ring are then lubricated at 4 points.

## To do a check of the screw joints

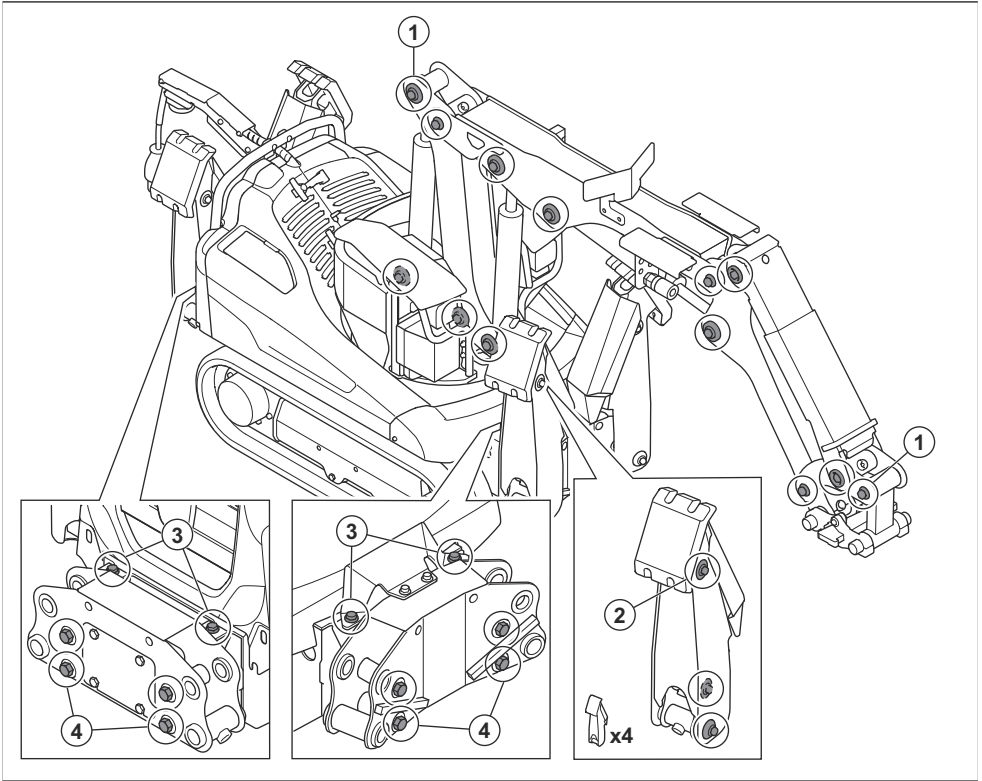
- Make sure that all components are correctly attached and that there is no wear damage.
- Use a torque wrench to do a check of the torque of the expanding shafts. Torque the expanding shafts to the correct torque. Refer to *Tightening torques (DXR 95) on page 115* and *Tightening torques (DXR 145) on page 116* and *Tightening torques (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 117.*
  - a) Tighten the expanding shafts regularly. After initial torque, operate the product through a full range of movements 2–3 times. Do a check of the torque after 8 hours and 40 hours.
  - b) If an expanding shaft has moved out of position, move it to the center. Then tighten the expanding shaft again.

## Tightening torques (DXR 95)



Position	Product part	Tightening torque, Nm
1	Shafts, arm system (M14)	120
2	Shafts, outrigger to main body (M12)	70
3	Shats, outrigger cylinders (M10)	65

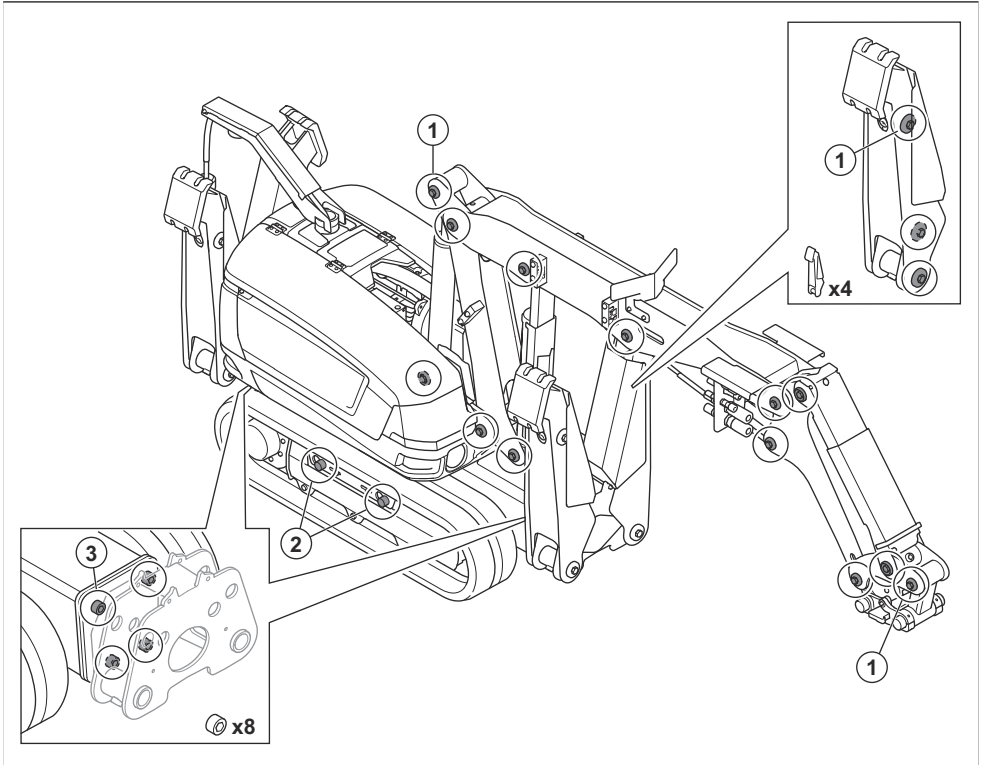
## Tightening torques (DXR 145)



Position	Product part	Tightening torque, Nm
1	Shafts, arm system	204
2	Shafts, outrigger (M14)	128
3	Support leg bracket (M12)	81
4	Support leg bracket (M16)	197



## Tightening torques (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Position	Product part	Tightening torque, Nm
1	Shafts, arm system and outriggers	204
2	Caterpillar track unit	500
3	Support leg bracket	650

### To examine the brake functions



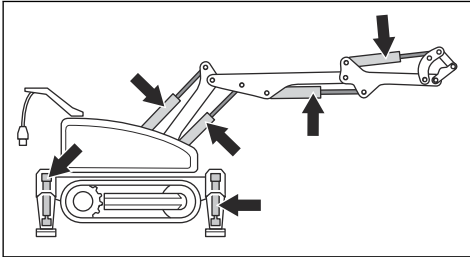
**WARNING:** Be careful when you examine the brake functions. Risk of injury.

1. Make sure that no persons are in the work area.
2. Make sure that you are above the product when you operate on a slope.
3. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70* and *To start the product (DXR 145) on page 71* and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
4. Do a check of the brake function for the drive motor. Do the procedure that follows.
  - a) Operate the product on a slope.
  - b) Release the joysticks.
  - c) For DXR 95: Make sure that the product moves slowly. For DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Make sure that the product brakes and stays stationary.
5. Do a check of the brake function for the slew motor. Do the procedure that follows.
  - a) Operate the product on a slope.
  - b) Turn the arm system.

- c) Release the joysticks.
  - d) For DXR 95: Make sure that the arm system moves slowly. For DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Make sure that the arm system brakes and stops slowly.
6. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83* and *To stop the product (DXR 145) on page 83* and *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.

## To examine the cylinders

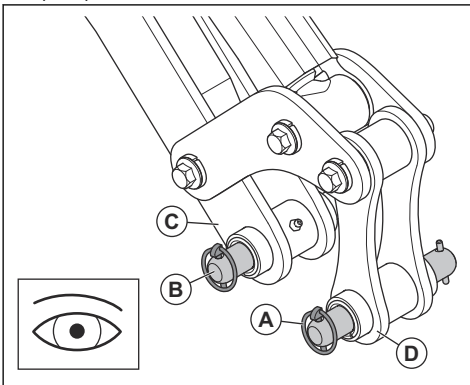
1. Extend the cylinders to the end position.



2. Examine the cylinder tubes. Replace damaged cylinder tubes immediately.
3. Examine the piston rods. Replace damaged and bent piston rods immediately.
4. Examine the scraper. Replace a damaged scraper immediately.

## To examine the tool hitch (DXR 95)

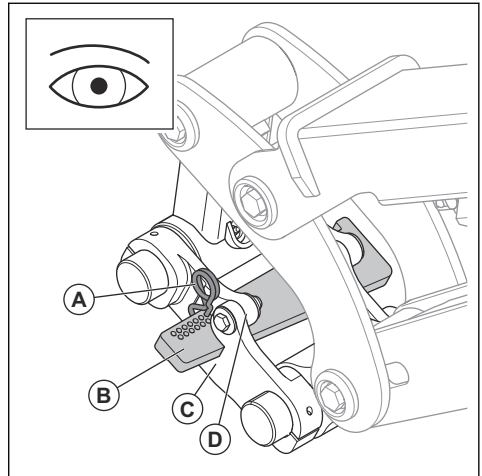
1. Examine the lock pins (A) and the axles (B) in the tool hitch for wear and damage. Replace the axles if they are worn or damaged. Always use original spare parts.



2. Make sure that the rear part of the tool hitch (C) is not damaged.
3. Make sure that the front part of the tool hitch (D) is not damaged.

## To examine the tool hitch (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Examine the pin (A) and the wedge (B) in the tool hitch for wear and damage. Replace the wedge if it is worn or damaged. Always use original spare parts.



2. Make sure that the tool hitch (C) is not damaged.
3. Make sure that the tool hitch is correctly attached to the product.
4. Make sure that the joint is not damaged (D).

## To do a check of the tool

- Make sure that there is no risk of injury for the operator or bystanders when the tool is used.
- Refer to the operator's manual for the tool for more information.

## Manual caterpillar track tension (DXR 95)

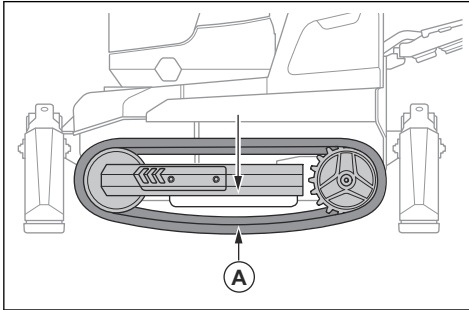
The caterpillar tracks of the DXR 95 have manual track tension. It is important that the tension of the caterpillar tracks is correct. If demolition material goes into the caterpillar tracks when the tension is too high, the demolition material can cause damage to the product. If the tension is too low, there is a risk that the caterpillar tracks come off the product.

## To do a check of the tension in the caterpillar tracks (DXR 95)



**WARNING:** Be careful when you do a check of the tension in the caterpillar tracks. Risk of injury.

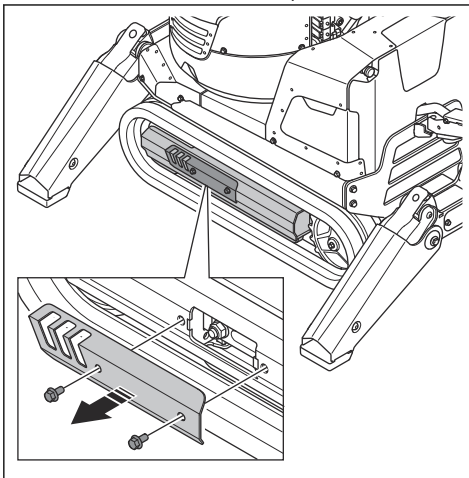
- Measure the distance (A). The tension is correct when the distance (A) is 65–75 mm.



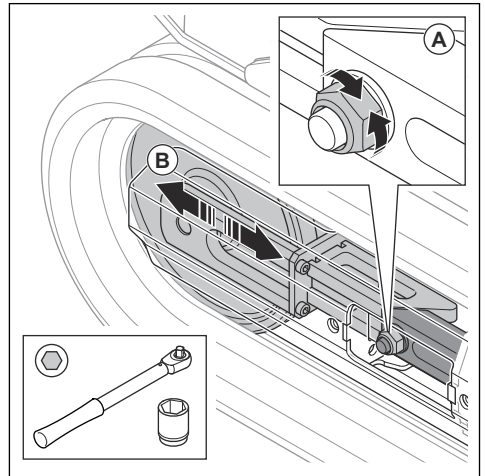
- Adjust the tension in the caterpillar tracks if it is necessary. Refer to *To manually adjust the caterpillar tracks tension (DXR 95)* on page 119.

### To manually adjust the caterpillar tracks tension (DXR 95)

1. Lower the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
2. Remove the 2 bolts and the inspection door.

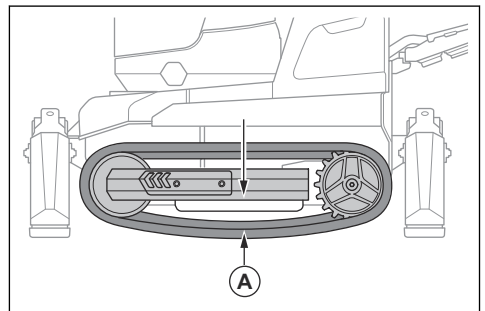


3. Tighten the tension nut (A) to increase the tension in the caterpillar tracks.



**CAUTION:** Do not over-tighten the caterpillar tracks. There is a risk of damage to the motor.

4. Loosen the tension nut to decrease the tension in the caterpillar tracks.
5. Adjust the tension nut until the distance (A) is 65–75mm.

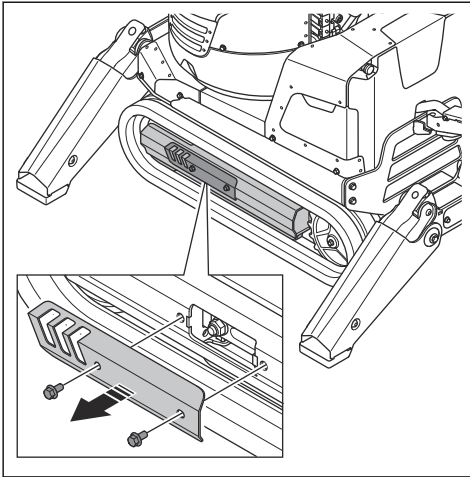


6. Install the inspection door and the 2 bolts.

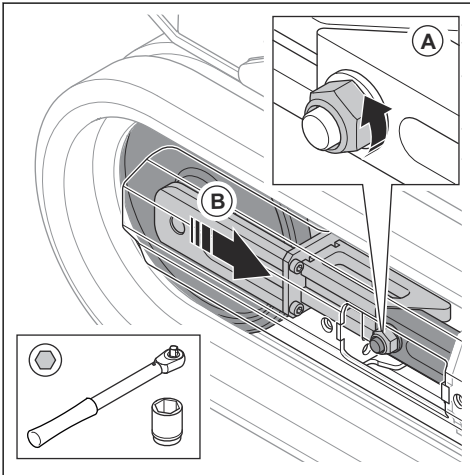
### To remove and install the caterpillar tracks (DXR 95)

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95)* on page 70.
2. Park the product on level ground.
3. Fully extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95)* on page 83.

5. Remove the 2 bolts and the inspection door.

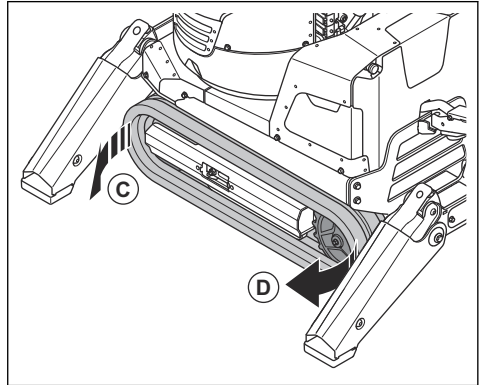


6. Loosen the tension nut (A) until there is no tension in the caterpillar track.



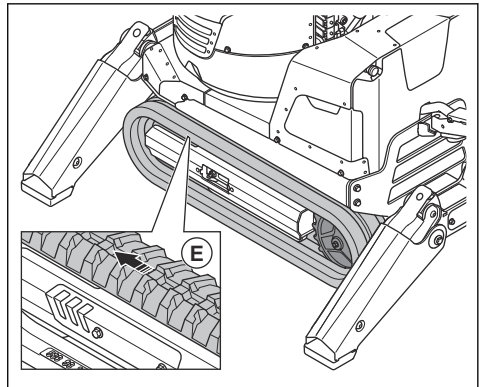
7. Push the front tension wheel rearward (B).

8. Remove the caterpillar track from the front tension wheel (C).



9. Remove the caterpillar track from the rear tension wheel (D).

10. Install the caterpillar tracks in the opposite sequence. Make sure that you install the caterpillar tracks in the correct direction (E). The V-shape in the pattern on the caterpillar track must point to the front tension wheel.



11. Adjust the tension in the caterpillar tracks. Refer to *To manually adjust the caterpillar tracks tension (DXR 95) on page 119.*

## Hydraulic caterpillar track tension (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

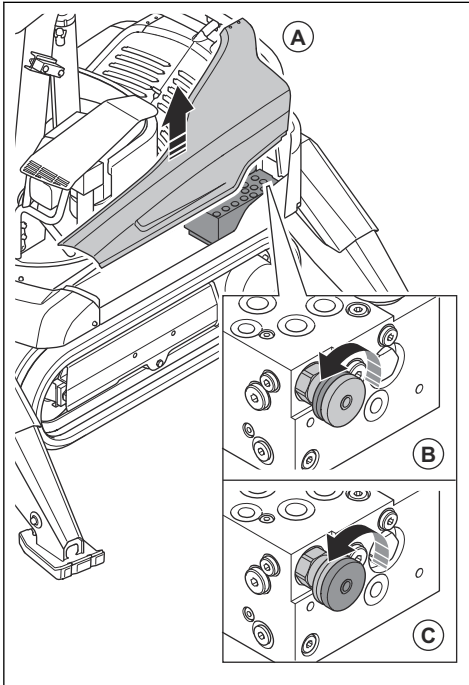
Correct track tension is important for the servicing life of the caterpillar tracks.

If demolition material goes into the caterpillar tracks during operation, a spring function in the caterpillar tracks prevents operation stop. The spring function has a hydraulic accumulator. If the spring function of the caterpillar tracks does not operate, the hydraulic accumulator can be defective.

The tension function of the caterpillar tracks has check valves. The tension of the caterpillar tracks can decrease if 1 of the check valves is blocked or damaged. For instructions on how to clean the check valves, refer to *To clean the check valves for the caterpillar track tension (DXR 145) on page 123* and *To clean the check valves for the caterpillar track tension (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 123*.

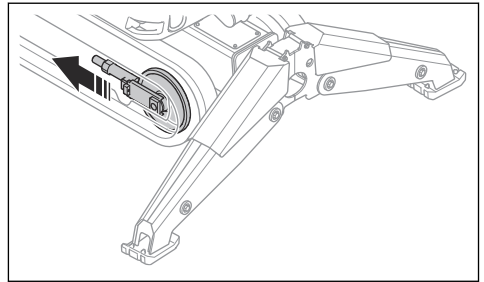
### To remove and install the caterpillar tracks (DXR 145)

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 145) on page 71*.
2. Park the product on level ground.
3. Fully extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
5. Remove the left side cover (A).



6. Turn the lock knob counterclockwise (B).
7. Turn the valve for caterpillar track tension (C) counterclockwise to the end position to open the valve. This releases the pressure.
8. Do the procedure that follows on each side of the product.

- a) Push the tension wheel to the center.

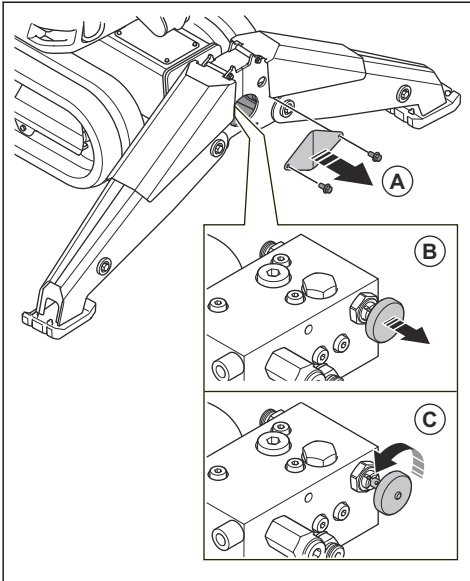


- b) Remove the caterpillar tracks.
- c) Install new caterpillar tracks.
9. Turn the valve for caterpillar track tension clockwise to close the valve.
10. Turn the lock knob clockwise.
11. Install the left side cover.
12. Start the product and do automatic caterpillar track tension. Refer to *To do automatic caterpillar track tension (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 122*.

### To remove and install the caterpillar tracks (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
2. Park the product on level ground.
3. Fully extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*.
4. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.

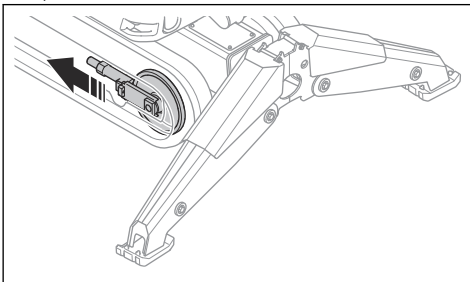
5. Remove the inspection cover (A).



6. Pull out and turn the valve for caterpillar track tension  $\frac{1}{4}$  turn counterclockwise to lock it in an open position (B) and (C). This releases the pressure.

7. Do the procedure that follows on each side of the product.

a) Push the tension wheel to the center.



b) Remove the caterpillar tracks.  
c) Install new caterpillar tracks.

8. Pull out and turn the valve for caterpillar track tension clockwise and release it into closed position.

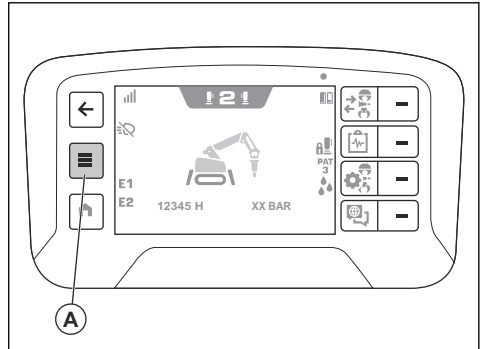
9. Install the inspection cover.

10. Start the product and do the automatic caterpillar track tension. Refer to *To do automatic caterpillar track tension (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 122.*

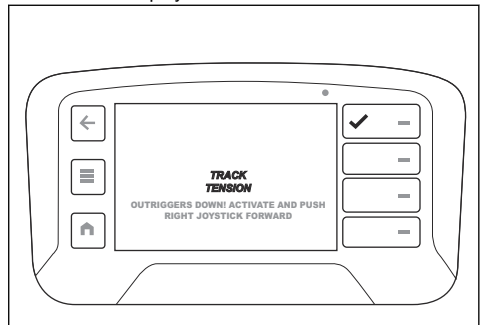
## To do automatic caterpillar track tension (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Automatic caterpillar track tension can be done in 2 procedures.

- Automatic caterpillar track tension can be done in the display. Do the procedure that follows.
  - Lower the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83.*
  - Press the menu button (A) on the remote control.



c) Select "Track tension" in the "Functions" menu on the display.



d) Push the right joystick forward until the tracks are fully tensioned.

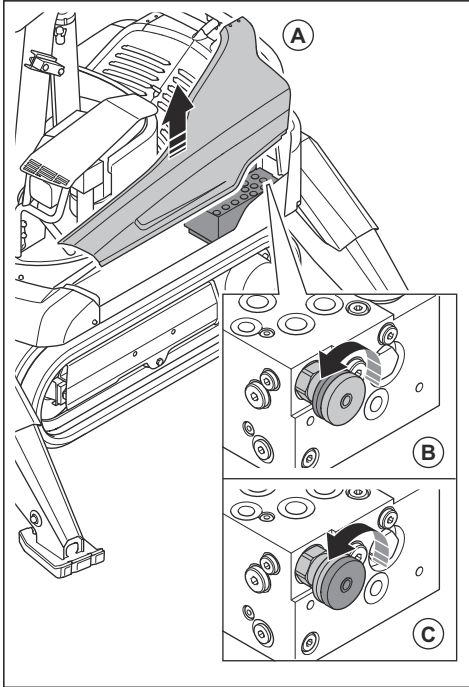
e) Release the right joystick to stop automatic caterpillar track tension.

- Automatic caterpillar track tension can be done when you operate the outriggers. Do the procedure that follows.

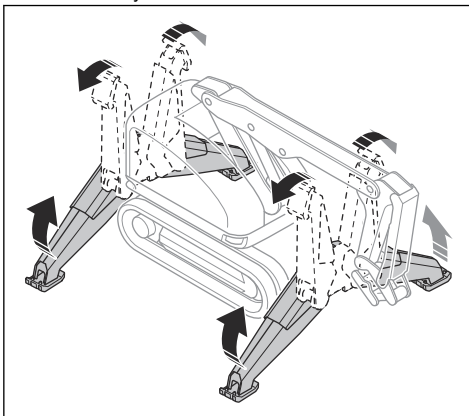
a) Operate the outriggers up and then down. Refer to *To operate the outriggers on page 83.*

## To clean the check valves for the caterpillar track tension (DXR 145)

1. Remove the left side cover (A).



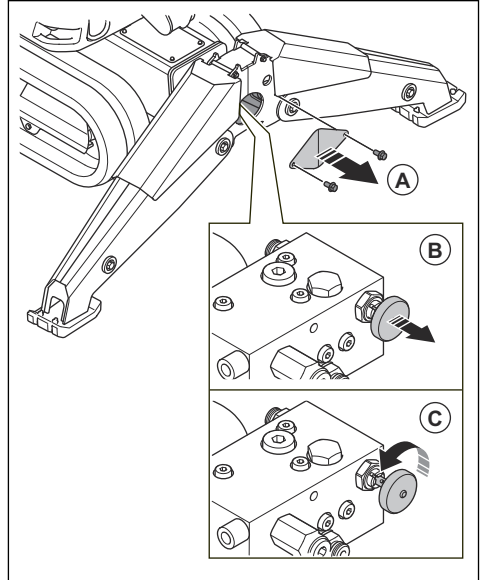
2. Turn the lock knob counterclockwise (B).
3. Turn the valve for caterpillar track tension (C) counterclockwise to the end position to open the valve. This releases the pressure.
4. Operate the outriggers up and down. Refer to *To operate the outriggers on page 83*. The hydraulic fluid in the system cleans the check valves.



5. Turn the valve for caterpillar track tension clockwise to close the valve.
6. Turn the lock knob clockwise.
7. Operate the outriggers up and down to do automatic caterpillar track tension.
8. Install the left side cover.

## To clean the check valves for the caterpillar track tension (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

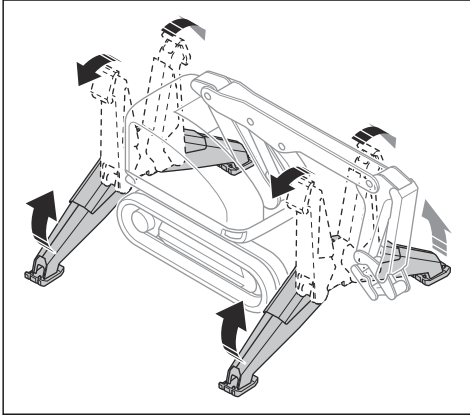
1. Remove the inspection cover (A).



2. Pull out and turn the valve for caterpillar track tension  $\frac{1}{4}$  turn counterclockwise to lock it in an open position (B) and (C). This releases the pressure.



- Operate the outriggers up and down. Refer to *To operate the outriggers on page 83*. The hydraulic fluid in the system cleans the check valves.



- Turn the valve for caterpillar track tension clockwise and release it into closed position.
- Operate the outriggers up and down to do automatic caterpillar track tension.
- Install the inspection cover.

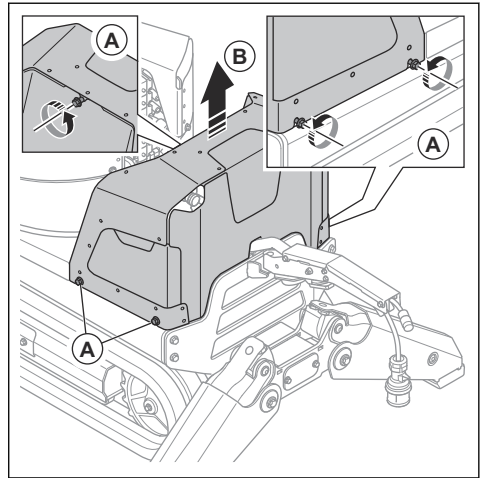
### To replace a fuse (DXR 95)



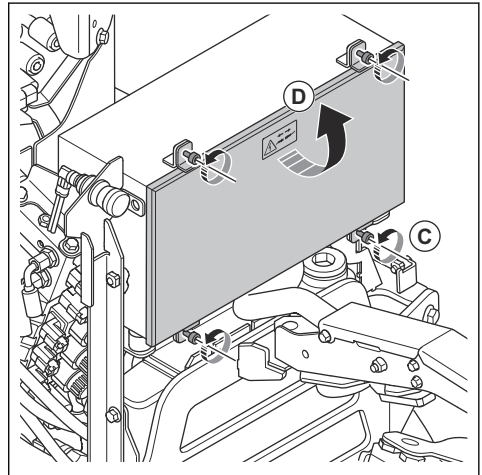
**WARNING:** Electricity can cause serious injury and death. Read the safety instructions in this manual carefully and make sure that you understand the instructions before you do servicing on the product.

- Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83*.

- Loosen the 4 screws (A) and the rear cover (B).

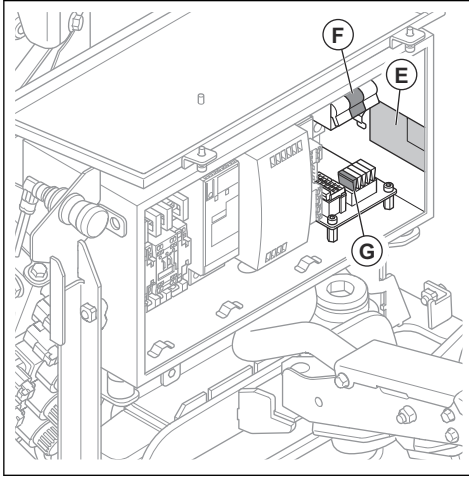


- Loosen the 4 screws (C) and open the cover of the electrical enclosure (D).





4. Replace blown fuses. Refer to the decal (E) and *Fuse overview on page 126*.



**Note:** (F) is Fuse F1, (G) is Fuse F2-F8.

5. Close the cover of the electrical enclosure and install the 4 screws.
6. Install the rear cover and the 4 screws.

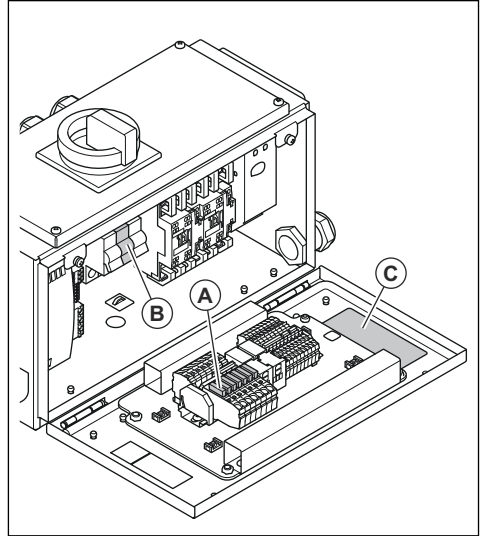
### To replace a fuse (DXR 145)



**WARNING:** Electricity can cause serious injury and death. Read the safety instructions in this manual carefully and make sure that you understand the instructions before you do servicing on the product.

1. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 145) on page 83*.
2. Open the cover of the electrical enclosure.

3. Replace blown fuses. Refer to the decal (C) and *Fuse overview on page 126*.



**Note:** (A) is Fuse F2-F8, (B) is Fuse F1.

4. Close the cover of the electrical enclosure.

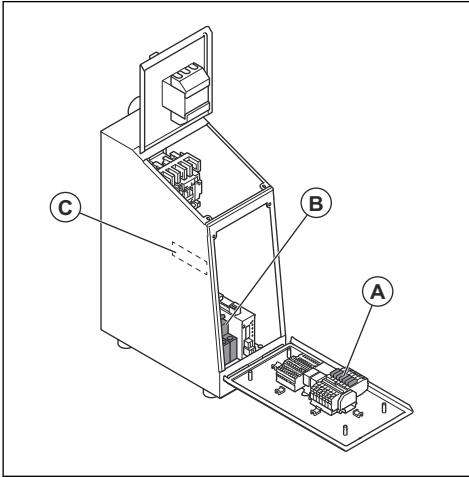
### To replace a fuse (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**WARNING:** Electricity can cause serious injury and death. Read the safety instructions in this manual carefully and make sure you understand the instructions you do servicing on the product.

1. Stop the product and disconnect the power cord. Refer to *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.
2. Open the cover of the electrical enclosure.

3. Replace blown fuses. Refer do the decal (C) and *Fuse overview on page 126.*



**Note:** (A) is Fuse F2-F8, (B) is Fuse F1.

4. Close the cover of the electrical enclosure.

### Fuse overview

Fuse table (DXR 95)

Fuse	Current	Voltage	Description of protected components
F1	4 A	400/460 VAC	T1:AC/DC, KE4: Power meter
F2	10 A	24 VDC	KE8: Safety PLC Group 1
F3	10 A	24 VDC	KE8: Safety PLC Group 2
F4	10 A	24 VDC	KE8: Safety PLC Group 3
F5	3 A	24 VDC	KE5: Radio Reciever

Fuse	Current	Voltage	Description of protected components
F6	1 A	24 VDC	KE4: Power meter

Fuse table (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Fuse	Current	Voltage	Description of protected components
F1	4 A	400/460 VAC	T1:AC/DC, KE4: Power meter
F2	15 A	24 VDC	M2: Cooling Fan
F3	10 A	24 VDC	M3: Oil filling pump
F4	10 A	24 VDC	KE1: PLC, Master
F5	10 A	24 VDC	KE2: PLC, 1/0 Slave 1
F6	10 A	24 VDC	KE3: PLC, 1/0 Slave 2
F7	1 A	24 VDC	KE4: Power meter
F8	3 A	24 VDC	KE5: Radio receiver

### Product software

Speak to your service agent if there is a problem with the product software or for updates that can be necessary.

### To do after maintenance

1. Do a test operation after maintenance is done.



**WARNING:** Risk of injury and damage. Incorrectly installed remote control, cables or hoses can have an unwanted effect on the movements of the product.

2. If there is a fault, immediately stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83* and *To stop the product (DXR 145) on page 83* and *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84.*

# Troubleshooting

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not start.	The main switch is off.	Do a check of the main switch.
	The extension cable is disconnected or damaged.	Connect the extension cable. Replace the extension cable if it is damaged.
	The emergency stop button on the product is engaged.	Turn the emergency stop button on the product clockwise to disengage.
	The machine stop button on the remote control is engaged.	Turn the machine stop button on the remote control clockwise to disengage.
	Too low mains voltage to the product.	Do a check of the power supply. Make sure that correct voltage is used.
	A mains fuse is blown.	Make sure that the mains voltage is compatible with the product and that the correct fuses are used.
		Do a check of the power cord.
	No radio communication between the product and the remote control.	Do a check of the radio signal. If there is no radio signal, examine if the batteries for the remote control are charged and correctly installed.
		Make sure that correct remote control is used.
		Make sure that the communication cable and the antenna cable on the product are correctly attached.
Do a test operation of the product with a cable between the product and the remote control.		
The fuses for the mains connection blow immediately after starting the product.	The fuse for the mains connection have too low rating value.	Make sure that the mains voltage is compatible with the product and that the correct fuses are used.
	The electric motor is defective.	Speak to an approved service agent.
	The power cord is defective.	Replace the power cord.
	The hydraulic pump is defective.	Speak to an approved service agent.

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The motor operates but the hydraulic functions have no power or do not operate.	There is not sufficient hydraulic oil in the hydraulic oil tank. There is noise from the hydraulic pump.	Stop the product immediately. Do a check for leaks in the hydraulic system. Replace parts with new parts if it is necessary. Fill the hydraulic oil tank with hydraulic oil.
	The circulation valve is continuously open.	Do a check of the cable to the control module. (DXR 95)
		Do a check of the diode on the valve cap at the bottom of valve block 1. If the circulation valve is open, the diode does not light up. Do a check of the cable to the control module. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)
	The standby pressure is too low.	Speak to an approved service agent.
There is a fault in the pump regulator.	Speak to an approved service agent.	
The arm system movements and tool function operates slowly.	The knob for adjustment of the tool speed and/or the knob for adjustment of the product speed is turned counterclockwise.	Turn the knob for adjustment of the tool speed and/or the knob for adjustment of the product speed clockwise.
	The standby pressure is too low.	Start the remote control. Do not use the controls on the remote control. Do a check of the standby pressure on the remote control display. The pressure must be 20±5 bar/290±73 psi. If the pressure value is different, adjust the pressure.
A function on the product operates slowly.	There is internal leakage in the cylinder.	Extend the cylinder to its end position without load. Do a check of the pump pressure in the remote control display. The pump must operate at maximum pressure. If the pump does not operate at maximum pressure, speak to an approved service agent.
	The hydraulic hose is blocked.	Operate the cylinder without load. Do a check of the pump pressure in the remote control display. If you get maximum pressure but not full speed on the cylinder, the hydraulic hose is blocked. Replace the hydraulic hose.
	There is a fault in the pilot control valve.	Speak to an approved service agent.
A function on the product does not work.	A joystick is not in a neutral position when you start the remote control.	Start the remote control again with the joysticks in neutral position.
	There is a fault in the pilot control valve or the spool in the pilot control valve is blocked or damaged.	Speak to an approved service agent.
The product lowers on the outriggers.	There is leakage in the check valves in the outrigger cylinders.	Speak to an approved service agent.

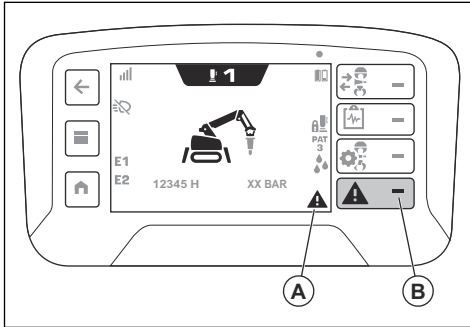
<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The arm system makes an irregular movements.	The product/hydraulic oil is too cold.	Let the product become warm.
	There is air in the pilot control valve.	Operate the product with no load until the air and the oil are separated.
	The pilot control valve or the spool in the pilot control valve is defective because of contamination.	Speak to an approved service agent.
	There are broken O-rings in the pilot control valves.	Speak to an approved service agent.
	There is a fault in the pilot pressure circuit.	Speak to an approved service agent.
The cylinder lowers. <sup>1</sup>	There is a contamination in the hydraulic system.	Examine the hydraulic system for leaks. Change the hydraulic oil and the hydraulic oil filter if it is necessary.
	There is a leakage in the cylinder.	Find the leak and replace the defective components.
	There is a fault in the counterbalance valve.	Speak to an approved service agent.
	The pilot control valve or the spool in the pilot control valve is defective.	Speak to an approved service agent.
The hydraulic system is too hot.	The hydraulic oil cooler is blocked or clogged.	Clean the hydraulic oil cooler.
	The cooling fan does not rotate or is defective.	Do a check of the cooling fan in the electrical enclosure.
		Do a check of the blades of the cooling fan. Replace the cooling fan if it is damaged.
	The ambient temperature is too high.	Use external equipment to cool the product.
	A hose or a quick coupling is defective.	Replace the damaged component.
	The maximum pressure or standby pressure in the pump is too high.	Speak to an approved service agent.
	The main pipe or the pipe to the tool is blocked.	Replace the damaged component.
	The power consumption is too high because of operation with defective or incorrect tool.	Make sure that the tool pressure and flow are compatible with the product.
The hydraulic pump is defective.	Speak to an approved service agent.	
There is noise in the hydraulic system.	Not sufficient hydraulic oil in the hydraulic oil tank.	Stop the product immediately. Examine the hydraulic system for leaks. Replace with new parts if it is necessary. Fill the hydraulic oil tank with hydraulic oil.
	There is air in the hydraulic oil.	Operate the product with no load until the air and the oil are separated.
	The hydraulic pump is defective.	Speak to an approved service agent.

<sup>1</sup> Cylinder 3 and 4 do not have counterbalance valves. It is usual that cylinder 3 and 4 slowly lowers approximately 1 cm/min or 0.39 in/min.

Problem	Cause	Solution
The hydraulic oil has different color.	If the hydraulic oil is grey, there is water in the hydraulic system.	Examine where the water enters the hydraulic system. If it is necessary, replace damaged components. Replace the hydraulic oil and the hydraulic oil filter.
	If the hydraulic oil is black, there is carbon formation in the hydraulic system because of too high operation temperature.	Find the cause for the too hot operation temperature. Replace damaged components if it is necessary. Replace the hydraulic oil and the hydraulic oil filter.
The remote control does not start.	The remote control batteries are not charged.	Charge the remote control batteries.
	The batteries are in shipping mode. Refer to <i>Remote control batteries on page 69</i> .	Connect the batteries to a charger.
The remote control is on but the control functions are off.	The radio communication receiver on the product is off.	Make sure that the radio communication receiver on the product is on.
	No pairing operation between the product and the remote control is done.	Do a pairing operation between the product and the remote control.
	The remote control is not in operation range. The remote control is too far from the product.	Make sure that the remote control is in the operation range.
	There is a fault in a component.	Connect the remote control and the product with a CAN bus cable.
	No radio communication between the remote control and the product because of radio communication interference.	Stop all other radio communication equipment that can cause interference.
	There is a fault in the antenna for the radio communication receiver.	Make sure that the antenna is correctly installed. The antenna must align vertically with the remote control and be in clear view from the remote control.
Some of the control functions on the remote control are off.	The joysticks and the buttons on the joysticks are not in the neutral position when you start the remote control.	Make sure that the joysticks and the buttons on the joysticks are in the neutral position when you start the remote control.
	There is a fault in the joysticks, the knobs and/or the switches.	In the display, do a check of the "Control diagnostics". Press the menu button on the remote control. Select "Control diagnostics" in the "Controls" menu on the display.
	The system is off because of safety risks.	In the display, do a check of the "Control diagnostics". Press the menu button on the remote control. Select "Control diagnostics" in the "Controls" menu on the display.
	There are damaged or loose cables between the radio communication receiver and the product.	Connect the cables. Replace the cables if the cables are damaged.
The information center display is red.	The system is off because of an error.	Do the troubleshooting procedure on error codes that starts with the numbers "11" or "81". Refer to <i>Fault codes and descriptions on page 131</i> .
The arm does not swing (DXR 95).	The swing lock is engaged.	Disengage the swing lock.

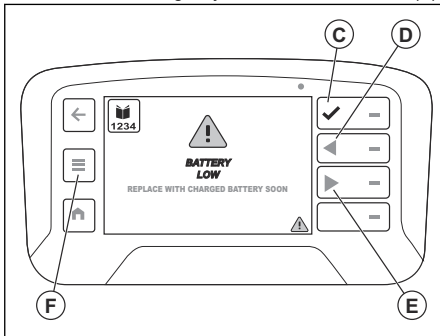
## Messages on the display

In the bottom bar (A) of the display you can see active messages or faults. To show the message push the button adjacent to the quick action with the triangle symbol (B).



There are 4 different types of messages:

- Information messages help and give hints on how to operate the product. An information message is shown as an information symbol in the bottom bar.
- Caution messages show that something is not correct. A caution message is shown as a yellow triangle in the bottom bar.
- Warning messages show faults or safety defects that can cause mechanical damage. The product will stop in a short time. The warning is first shown in full screen with a red warning triangle and text. After you accepted (C) the warning message, the warning is shown as a red triangle symbol in the bottom bar (A).



- Error messages show when the product is stopped because of a fault or safety defect. The error message is shown in red with a white triangle and white text. When the fault is corrected you must restart the product, turn the OFF/ON/START switch to ON position. Then turn the OFF/ON/START switch to START position.

If there are more than 1 active message, the newest message is added from the right. Push the buttons adjacent to the arrows (D and E) to move between the messages in the display.

You can also find a fault list in the "Active faults" in "Machine status" in the menu button (F). Refer to "Machine status" menu on page 50.

## Fault codes and descriptions

The fault code numbers for the product are shown on the display. The fault code numbers for the remote control (fault code numbers from 1001) are also shown on the information center display.

Fault code number	Message in the display	Cause	Solution
1	"Softstart error Start not possible"	General error in soft starter.	Speak to Husqvarna service.
2	"Softstart Fault indication"	Softstart is overload. The input voltage is out of range.	Do a check of the input voltage. Let the product become cool. If the problem stays, speak to Husqvarna service.

<b>Fault code number</b>	<b>Message in the display</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
3	"Wrong incoming voltage Phase lost"	Incorrect input voltage and phase loss.	Do a check of the input voltage and the cables.
5	"Wrong incoming voltage Grid frequency"	The grid frequency is out of range.	Do a check of the voltage source.
6	"Wrong incoming voltage Voltage too low"	The input voltage is too low.	Do a check of the input voltage and the cables.
7	"Wrong incoming voltage Voltage too high"	The input voltage is too high.	
10	"Grid frequency Out of range"	The grid frequency does not agree with the product frequency setting.	Speak to Husqvarna service.
11	"Oil temperature High"	The oil temperature is too high. The operation speed is decreased and the tool is disabled.	Operate the product in idle mode to cool down the oil. Clean the hydraulic oil cooler and do a check of the cooling fan.
12	"Oil temperature Low"	The oil temperature is too low. The operation speed is decreased and the tool is disabled.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Operate the product in idle state.</li> <li>2. Extend the outriggers. First operate the caterpillar tracks slowly and the more quickly.</li> <li>3. Do a check of the settings for the adjustable temperature limit.</li> <li>4. Do a check of the temperature sensor (T4) and the cables to the sensor.</li> <li>5. Make sure that the hydraulic oil grade, ISO VG, agree with the operation temperature. Refer to <i>Hydraulic oil on page 146</i>.</li> </ol>
13	"Oil pressure Too high"	The oil pressure is too high.	Speak to Husqvarna service.
14	"Safety Error Idle valve"	-	Speak to Husqvarna service.
16	"Hydraulic oil level Low"	The hydraulic oil level is too low.	Fill the hydraulic oil tank with hydraulic oil.
17	"Oil filter Service needed"	The pressure of the hydraulic oil filter is too high.	Replace the hydraulic oil filter.
19	"Remote control Communication lost"	Lost communication to the remote control for more than 120s.	Accept the warning message on the display. The remote control will try to connect with the product.
20	"Motor temperature Too high"	The motor temperature is too high. The operation speed is decreased and the tool is disabled.	Operate the product in idle mode.



<b>Fault code number</b>	<b>Message in the display</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
23	"Machine activation Failed"	The operation mode switch is in-between work mode and transport mode.	Make sure that the operation mode switch is in the correct position
		The operation mode switch is broken.	Speak to Husqvarna service.
34	"Machine type Not selected"	-	Speak to Husqvarna service.
35	"Motor start Failed"	The motor does not operate correctly.	Speak to Husqvarna service.
36	"Remote control Impact detected"	The remote control has fallen on the ground. The product will ignore the signals from the joysticks.	Accept the warning message on the display. Make sure that the remote control is not damaged before you operate.
37	"Control module Connection lost"	-	Speak to Husqvarna service.
57	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 1 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
58	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 1 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
60	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 2 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
61	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 2 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
63	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 3 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
64	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 3 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
66	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 4 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
67	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 4 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
70	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 5 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
71	"Cable error Loss of function"	The cable to cylinder 5 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
75	"Cable error Loss of function"	The cable for the tool valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
76	"Cable error Loss of function"	The cable for the tool valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
78	"Cable error Loss of function"	The cable for the Extra function 1 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
79	"Cable error Loss of function"	The cable for the Extra function 1 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.

<b>Fault code number</b>	<b>Message in the display</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
81	"Cable error Loss of function"	The cable for the Extra function 2 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
82	"Cable error Loss of function"	The cable for the Extra function 2 valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
84	"Cable error Loss of function"	The cable to move the outrigger down is damaged.	Speak to Husqvarna service.
85	"Cable error Loss of function"	The cable to move the outrigger up is damaged.	Speak to Husqvarna service.
87	"Cable error Loss of function"	The cable to move the left caterpillar track forward is damaged.	Speak to Husqvarna service.
88	"Cable error Loss of function"	The cable to move left the caterpillar track rearward is damaged.	Speak to Husqvarna service.
90	"Cable error Loss of function"	The cable to move the right caterpillar track forward is damaged.	Speak to Husqvarna service.
91	"Cable error Loss of function"	The cable to move the right caterpillar track rearward is damaged.	Speak to Husqvarna service.
93	"Cable error Loss of function"	The cable for the front left outrigger valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
94	"Cable error Loss of function"	The cable for the valve of the grease pump is damaged.	Speak to Husqvarna service.
95	"Cable error Loss of function"	The cable for the water valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
96	"Cable error Loss of function"	The cable for the front right outrigger valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
99	"Cable error Loss of function"	The cable for the rear left outrigger valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
102	"Cable error Loss of function"	The cable for the rear right outrigger valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
114	"Cable error Loss of function"	The cable for the left headlight is damaged.	Speak to Husqvarna service.
115	"Cable error Loss of function"	The cable for the right headlight is damaged.	Speak to Husqvarna service.
117	"Cable error Loss of function"	The cable for the indicator light is damaged.	Speak to Husqvarna service.
120	"Cable error Loss of function"	The cable for the horn is damaged.	Speak to Husqvarna service.
121	"Cable error Loss of function"	The cable for the oil filter monitor is damaged.	Speak to Husqvarna service.
122	"Cable error Loss of function"	The cable for the motor temperature monitor is damaged.	Speak to Husqvarna service.
123	"Cable error Loss of function"	The cable for the oil level monitor is damaged.	Speak to Husqvarna service.

<b>Fault code number</b>	<b>Message in the display</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
124	"Cable error Loss of function"	The oil temperature sensor is damaged.	Speak to Husqvarna service.
130	"Cable error Loss of function"	The cable for the circulation valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
131	"Cable error Loss of function"	The cable for the circulation valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
132	"Cable error Loss of function"	The cable for the pressure control valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
133	"Cable error Loss of function"	The cable for the pressure control valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
134	"Cable error Loss of function"	The cable for the tower rotate valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
135	"Cable error Loss of function"	The cable for the tower rotate valve is damaged.	Speak to Husqvarna service.
136	"Cable error Loss of function"	The cables to the contactors in the electrical cabinet are damaged.	Speak to Husqvarna service.
170	"Safety PLC error Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
171	"Oil pressure sensor Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
172	"Oil pressure sensor Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
173	"System pressure Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
174	"Contactor error Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
175	"Contact error Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
176	"Remote control error Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
177	"Emergency STOP pressed Safety Stop"	Emergency STOP button is pushed.	Turn the emergency stop button clockwise to disengage.

<b>Fault code number</b>	<b>Message in the display</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
178	"Emergency STOP error Safety stop"	The cable for the Emergency STOP button is damaged.	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
179	"Machine stop Safety Stop"	The machine stop button is pushed on the remote control.	Turn the emergency stop button on the remote control clockwise, to disengage the emergency stop.
180	"Remote control error Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
181	"System pressure Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
182	"System pressure Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
183	"System pressure Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
184	"System pressure Safety Stop"	-	Speak to Husqvarna service.
185	"System pressure Safety Stop"	-	Turn the main switch to ON and then to OFF. If the problem stays, speak to Husqvarna service.
186	"Grease level Low"	The quantity of grease in the breaker grease pump is too low.	Fill the breaker grease pump.
187	"Grease level Low"		
188	"Grease temperature Low"	The temperature is too low and the breaker grease pump does not operate correctly.	Do a check of the grease flow to the breaker. Apply grease manually if it is necessary.
189	"Cable error Loss of function"	There is a cable error in the rotation angle sensor.	Do a check of the cable and the rotation angle sensor.
190	"Current limitation High current detected"	The extra work light consumes too much power.	Disconnect the extra work light and connect an extra work light that is within range.
191	"Current limitation Function disabled"	The extra work light consumes too much power.	Disconnect the extra work light and connect an extra work light that is within range.
192	"Current limitation Function disabled"	The motor is blocked.	Do a check of the motor and the grease. Disconnect the product from the power source and connect it again to reset the grease pump.

<b>Fault code number</b>	<b>Message in the display</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
193	"Current limitation Function disabled"	The fan motor is blocked.	Do a check of the fan motor and the grease.
194	"Oil level too High"	The hydraulic oil level is too high.	Drain the hydraulic oil to the correct level.
195	"Grease refill Active"	The product fills the grease hose.	-
301	"Oil Temperature Normal"	-	Accept the warning message on the display.
302	"Motor Temperature Normal"	-	Accept the warning message on the display.
304	"Auto Calibrate Failed"	-	Auto Calibrate again.
305	"Track Tension Failed"	The track tension can only be started when the electric motor is on.	Start the motor and start track tension again.
306	"Oil refill failed"	Oil refill is not possible when the electric motor is on.	Stop the electric motor and start oil refill again.
307	"Remote control Free fall detected"	The remote control has fallen on the ground. The product will ignore the signals from the joysticks.	Accept the warning message on the display. Make sure that the remote control is not damaged before you operate.
1101	"Left joystick X-axis disabled"	The left joystick is not in neutral position when you start the remote control.	Set the left joystick in neutral position and restart the remote control.
1102	"Left joystick Y-axis disabled"	The left joystick is not in neutral position when you start the remote control.	Set the left joystick in neutral position and restart the remote control.
1103	"Left joystick side rocker disabled"	The side switch on the left joystick is not in neutral position when you start the remote control.	Set the side switch on the left joystick in neutral position and restart the remote control.
1104	"Right joystick X-axis disabled"	The right joystick is not in neutral position when you start the remote control.	Set the right joystick in neutral position and restart the remote control.
1105	"Right joystick Y-axis disabled"	The right joystick is not in neutral position when you start the remote control.	Set the right joystick in neutral position and restart the remote control.
1106	"Right joystick side rocker disabled"	The side switch on the right joystick is not in neutral position when you start the remote control.	Set the side switch on the right joystick in neutral position and restart the remote control.
1109	"Left joystick top rocker disabled"	The left top button on the left joystick is pushed down.	Set the left top button on the left joystick in neutral position and restart the remote control.
1110	"Left joystick top rocker disabled"	The right top button on the left joystick is pushed down.	Set the right top button on the left joystick in neutral position and restart the remote control.

Fault code number	Message in the display	Cause	Solution
1111	"Right joystick top rocker disabled"	The left top button on the right joystick is pushed down.	Set the left top button on the right joystick in neutral position and restart the remote control.
1112	"Right joystick top rocker disabled"	The right top button on the right joystick is pushed down.	Set the right top button on the right joystick in neutral position and restart the remote control.
1001 1107-1108 1113-1116 1201-1216 1301-1316 1401-1408 1501-1504 1701-1702 1801-1816 1901-1916 2002-2030 2098-2099 2202-2230 2398-2399 3201-3204 9001-9002 9401-9499 9801-9899	"Remote control Faulty"	There is a fault in the remote control.	Speak to Husqvarna service.

Fault code number	Message in the display	Cause	Solution
2102-2123 2198-2199 2302-2323 2398-2399 3103 9101-9199 9301-9399 9501-9506	"Remote control receiver Faulty"	There is a fault in radio communication receiver on the product.	Speak to Husqvarna service.
8101-8107	"Receiver CAN interface communication not working"	There is an error with the CAN bus cable between the radio communication receiver and the product. It can also be an internal error.	Do a check of the product. If the problem stays, speak to Husqvarna service.

### Pop-up fault codes and descriptions

Fault code	Message in the display	Solution
Machine timeout.	Radio connection lost.	Get in range and turn on the machine.
Remote battery yellow.	Battery low.	Replace with a charged battery soon.
Remote battery red.	Battery empty.	Replace with a charged battery or use a cable.
Machine stop activated.	Machine stop activated.	Reset the machine stop button to continue operation.

## Transportation, storage and disposal

### Transportation



**WARNING:** Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



**WARNING:** Engage the swing lock during transportation (DXR 95). Refer to *To do a check of the rotation lock (DXR 95) on page 37.*

The caterpillar tracks let you move the product shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.

- Use approved lifting equipment to attach and lift heavy product parts.
- Always use all lifting eyes on the product when you lift the product.
- Lift the product slowly and carefully. If the product starts to tilt, use an alternative lifting equipment or change the position of the arm system.
- Disconnect the product from the power supply before transportation.
- Make sure that the parts of the product are not damaged when you lift the product.

- Make sure that the product does not hit adjacent objects when you lift the product.
- Use a flatbed truck or a trailer that is approved for the weight of the product. Refer to *Technical data on page 143*.
- Keep the remote control in the transportation vehicle during transportation.
- Attach the product during transportation. Make sure that it cannot move.
- Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.
- Do a check of applicable road traffic regulations before transportation of the product on public roads.
- During transportation, do regular checks to make sure that the product is correctly attached to the transportation vehicle.

## To move the product up and down a ramp



**WARNING:** Be very careful when you move the product up and down a ramp. The product is heavy and there is a risk of injury if the product falls or moves too quickly.



**WARNING:** Do not walk or stay below the product. Do not stay in the product work area. Refer to *Work area safety on page 25*.



**WARNING:** Do not move the product up and down a ramp when the remote control batteries are in a low state of charge. Power failure can occur suddenly.

- Make sure that the ramp is not damaged and has the correct dimensions for the product.
- Make sure that there is no oil or dirt on the ramp.
- Make sure that the ramp is correctly attached to the transportation vehicle and the ground.
- Make sure that the transportation vehicle cannot move when you move the product up and down the ramp.

## To lift the product (DXR 95, DXR 145)



**WARNING:** The lifting equipment must have the correct specification to lift the product safely. The rating plate on the product shows the product weight. Refer to *Rating plate (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 23*.

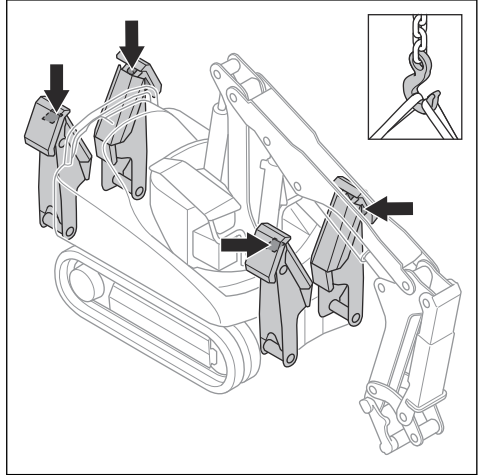


**WARNING:** Do not walk or stay below or near a lifted product. Keep bystanders away from the work area. Refer to *Work area safety on page 25*.



**WARNING:** Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eyes are correctly installed and not damaged.

1. Retract the arm system before you lift the product.
2. Attach the lifting equipment at the lifting eyes on the product.



## To lift the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**WARNING:** The lifting equipment must have the correct specification to lift the product safely. The rating plate on the product shows the product weight. Refer to *Rating plate (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 23*.



**WARNING:** Do not walk or stay below or near a lifted product. Keep bystanders away from the work area. Refer to *Work area safety on page 25*.

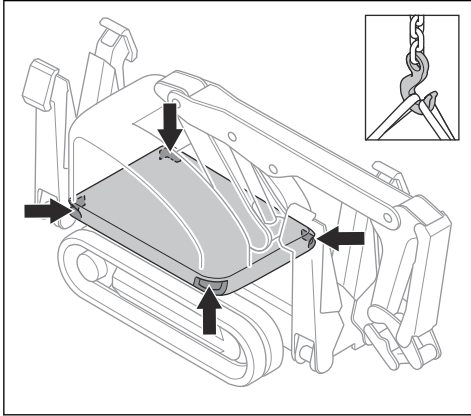


**WARNING:** Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eyes are correctly installed and not damaged.

1. Retract the arm system before you lift the product.



2. Attach the lifting equipment at the lifting eyes on the product.

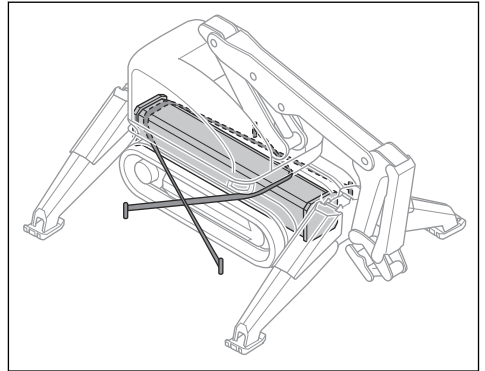


## To attach the product to a transportation vehicle

Attach the product during transportation to prevent accidents and damage to the equipment. Use tie-down straps to attach the product to the transportation vehicle. Use different tie-down straps for the tools and other equipment.

1. Put the product against the front edge of the transportation vehicle.
2. Start the product. Refer to *To start the product (DXR 95) on page 70* and *To start the product (DXR 145) on page 71* and *To start the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 72*.
3. Move the arm system until it is against the floor of the transportation vehicle.
4. Engage the swing lock (DXR 95), refer to *To do a check of the rotation lock (DXR 95) on page 37*.
5. Extend the outriggers. Refer to *To operate the outriggers on page 83*. The product must stay on the floor of the transportation vehicle.
6. Stop the product. Refer to *To stop the product (DXR 95) on page 83* and *To stop the product (DXR 145) on page 83* and *To stop the product (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 84*.

7. Put 2 tie-down straps around the chassis.

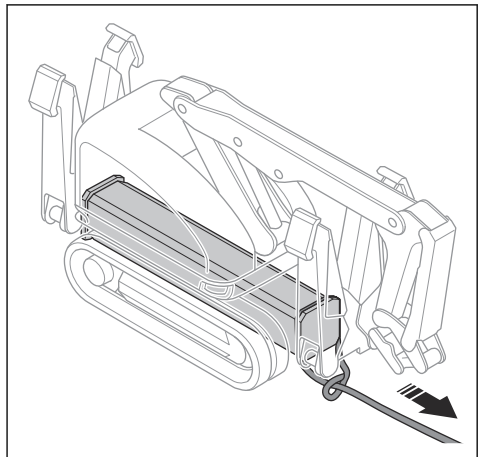


- a) Put 1 tie-down strap around the front part of the chassis and attach the strap to the vehicle.
- b) Put 1 tie-down strap around the rear part of the chassis and attach the strap to the vehicle.

## To tow the product

Only tow the product if the position of the product is a risk and there is no other solution. When the hydraulic system is empty, the parking brake of the drive motor is engaged. When the parking brake is engaged, the caterpillar tracks cannot move.

- If it is possible, retract the outriggers.
- Attach the tow equipment to the chassis of the product.



- Before you tow the product, clean the ground to decrease the load on the tow equipment and the mechanical components.
- If it is possible, tow in the direction of the caterpillar tracks.
- Only tow the product for short distances and at low speed.

- Only use approved tow equipment. The tow equipment must agree with the product specifications. Refer to *Technical data on page 143*.
- Make sure that no other persons are near the product when you tow the product.

## Storage



**CAUTION:** Outdoor storage can cause damage to the product. Always keep the product indoors when it is in storage.

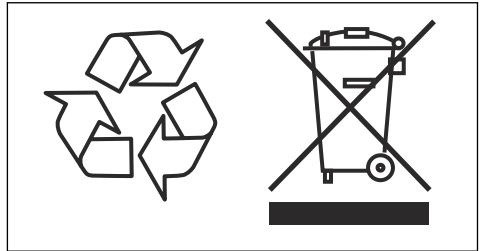
- Remove the tools from the product.
- Retract the arm system.
- Lock the power plug on the product with a lock out power plug (DXR 95).
- Lock the main switch on the product with a lock out power plug (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).
- Keep the product and the tools in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Make sure that the tools are put in a position where they cannot fall.
- If the tools are put high up, make sure that you attach them correctly.
- Keep the hydraulic couplings of the tools in an area with minimum risk of damage.
- Keep the product and the tools in a dry and frost-free area.
- Clean the product and do a complete servicing before you put the product in storage.
- Keep the battery charger in a dry and frost-free area.
- Remove the batteries from the remote control when you do not use the remote control for more than 1 week.
- When the remote control batteries are in storage, keep the charge level at 30% and store the batteries in the following temperature intervals:
  - a) -20–20 °C for storage for less than 1 year.
  - b) -20–40 °C for storage for less than 3 months.
  - c) -20–50 °C for storage for less than 1 month.

## Disposal

Symbols on the product or the packaging of the product indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.

Make sure to disconnect the product from the supply mains and remove the batteries from the remote control before submitting to an appropriate recycling station. For CE countries, the batteries must be recycled according to 2006/66/EC. Make sure to inform the recycling station that the product contains a lithium ion battery inside. Submit the batteries to an appropriate recycling station.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product. For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.



## Technical data

### Technical data

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>General</b>					
Rotation speed, rpm	6	6	6	6	6
Rotation angle left/right, degrees	125	360	360	360	360
Max. transport speed, km/h / mph	3/1.9	3/1.9	3/1.9	3/1.9	3/1.9
Max. slope angle, degrees	30	30	25	25	25
Auxiliary work light specification	Max. 2A (48 W, 24 VDC)	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Hydraulic system</b>					
Volume hydraulic system, l/gal	26/6.8	40/10	50/13	50/13	50/13
Pump type	Load sensing axial piston with variable displacement.				
Max. pump flow <sup>2</sup> , l/min or gal/min	0–32 or 0– 8.5	0–52 or 0– 14	0–75 or 0– 20	0–85 or 0– 22.5	0–85 or 0– 22.5
Standard pressure, bar/psi	180/2610.7	200/2900.7	200/2900.7	200/2900.7	200/2900.7
Increased main pressure, bar/psi	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626
Pressure for caterpillar tracks tension and out-riggers retracted, bar/psi	N/A	130/1885.5	200/2900.7	200/2900.7	200/2900.7
Telescopic arm pressure, bar/psi	N/A	N/A	N/A	N/A	180/2610.7
<b>Motor</b>					
Motor power, kW/Hz	9.8/50	18.5/50	24/50	27/50	27/50
	9.8/60	18.5/60	24/60	27/60	27/60
Speed, rpm/Hz	1417/50	2885/50	1470/50	1470/50	1470/50
	1700/60	3500/60	1775/60	1775/60	1775/60
Rated voltage, V/Hz	380–420/50	380–420/50	380–420/50	380–420/50	380–420/50
	440–480/60	440–480/60	440–480/60	440–480/60	440–480/60
Rated current, A/Hz	16/50	32/50	46/50	52/50	52/50
	15/60	30/60	39/60	44/60	44/60
<b>Weight</b>					
Product weight with rubber caterpillar track, without tool, kg/lbs	589/1298.5	985/2172	1750/3858	1960/4320	2020/4453

<sup>2</sup> Maximum pump flow and system pressure cannot be used at the same time. It can cause overload of the motor. 60 Hz has limited displacement.

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Product weight with steel caterpillar track, without tool, kg/lbs	N/A	1084/2390	1860/4101	2070/4564	2130/4696
Max. recommended tool weight, kg/lbs <sup>3</sup>	120/265	200/441	310/683	310/683	310/683

<b>Remote control and charger</b>	
Battery specification	Nominal 7.2V, 5100 mAh
Battery	2 x Li-ion batteries supplied with the product.
Operation time, h	12
Charge time, h	3
Signal transmission	Radio signal transmission or cable.
Radio frequency bands, GHz	2.4
Max. radio frequency power transmitted, dBm	20 <sup>4</sup>
Range, m	Up to 300
Dimensions, mm/in.	400x216x291/15.7x8.5x11.5
Weight, kg/lb	3.25/7.2
Protection class remote control	IP65
Protection class battery charger	IP21
Power supply battery charger	12/24 VDC   110/230 VAC
Operating temperature, °C/°F	-20–60 / -4–140
Storage temperature for the remote control batteries, °C/°F	Less than 1 month: -20–50/ 4–122 Less than 3 months: -20–40/ 4–104 Less than 1 year: -20–20/ 4–68
Storage temperature for the remote control without batteries, °C/°F	-40–80/ -40–176
Charging temperature, °C/°F	10–45/50–113

<sup>3</sup> Maximum recommended tool weight is the total weight of tool and maximum load.

<sup>4</sup> 13dBm for markets that do not accept 20dBm.

## Hydraulic system pressure

Type of pressure	DXR 95 Pressure, bar/PSI	DXR 145 Pressure, bar/PSI	DXR 275 Pressure, bar/PSI	DXR 305, DXR 315 Pressure, bar/PSI
Idle pressure	7–13/101.5-188.5	5–10/72.5-145	10-15/145-217.5	10-15/145-217.5
Standby pressure <sup>5</sup>	20±5/290±73	20±5/290±73	20±5/290±73	20±5/290±73
Rotating function	103±2/1494±29	180/2611	175/2466	175/2466
DXR 315: Telescopic arm, in and out	N/A	N/A	N/A	200/2901 and180/2611
Arm function  For DXR 275, DXR 305, DXR 315, the pressure for the arm function is lower when you operate with a steel shear. The pressure for steel shear is shown in brackets.	180/2611	200/2901	200/2901 (150/2167)	200/2901 (150/2167)
Outriggers, down and up	180/2611	250/3626 and 130/1885	250/3626 and 200/2901	250/3626 and 200/2901
Maximum pump pressure, tool	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626
Maximum pump pressure, outriggers	N/A			
Breaker pressure	155/2248	160/2321	150/2176	160/2321
Concrete crusher pressure	250/3626	200/2901	200/2901	200/2901
Steel shear	N/A	250/3626	250/3626	250/3626
Grappler pressure	N/A	250/3626	250/3626	250/3626
Drum cutter pressure	180/2611	200/2901	200/2901	200/2901

## Operating temperatures for the cooling and heat kit

maximum temperature for the compressed air is 30°C/ 86°F and the maximum pressure is 10 bar/145 PSI.

At increased ambient temperature it is necessary to cool down the air at the hydraulic system and the motor. The

	Ambient temperature less then 40°C / 104°F	Ambient temperature between 40-50°C / 104-122°F	Ambient temperature between 50-55°C / 122-131°F
Standard	It is not necessary to cool down the air.	N/A	N/A
Cylinder guards and extra hydraulic function.	It is not necessary to cool down the air.	N/A	N/A

<sup>5</sup> The pressure that the pump supply when no function is in operation and the circulation valve is closed.

	Ambient temperature less than 40°C / 104°F	Ambient temperature between 40-50°C / 104-122°F		Ambient temperature between 50-55°C / 122-131°F	
Cooling kit.	It is not necessary to cool down the air.	Pressure, bar/PSI	6/87	Pressure, bar/PSI	8/116 (DXR 145) 10/145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Flow, l/min or cu ft/min	600/21 (DXR 145) 1350/47.7 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Flow, l/min or cu ft/min	750/26.5 (DXR 145) 1650/58.3 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
Heat protection kit.	It is not necessary to cool down the air.	Pressure, bar/PSI	6/87	Pressure, bar/PSI	8/116 (DXR 145) 10/145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Flow, l/min or cu ft/min	950/33.5 (DXR 145) 1700/60 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Flow, l/min or cu ft/min	1200/42.4 (DXR 145) 2100/74.2 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

The noise level for Kit 2 and 3 is 115 dB.

## Hydraulic oil

Speak to the product manufacturer before you use a type of hydraulic oil that is not specified in this manual. The grade of the hydraulic oil that the product was supplied with is shown on the label on the product.



**CAUTION:** The product can be damaged if different types of hydraulic oil are mixed. Do a check of which quality of hydraulic oil the hydraulic system contains before you fill with hydraulic oil.

Hydraulic oil	Type	Product	Min. start temperature, °C/°F	Max. temperature, °C/°F	Ideal operation temperature, °C/°F
Fuchs PLANTO-HYD SE 46	Biodegradable hydraulic fluid based on synthetic esters (HEES).	DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	-20/-4	90/194	40-70/104-158
QUINTOLUBRIC 888	Fire resistant hydraulic oil.	DXR 275, DXR 305, DXR 315	-17/1.4	75/167	40-75/104-167

## Lubricants

Component	Grade	Standard
Slew motor gearbox oil (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	SAE 80W-90	API GL 5
Drive motor gearbox oil (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)	SAE 80W-90	API GL 5
All lubrication points with grease nipples	NLGI 2	N/A
Breaker grease pump	Chisel paste (NLGI 2)	N/A

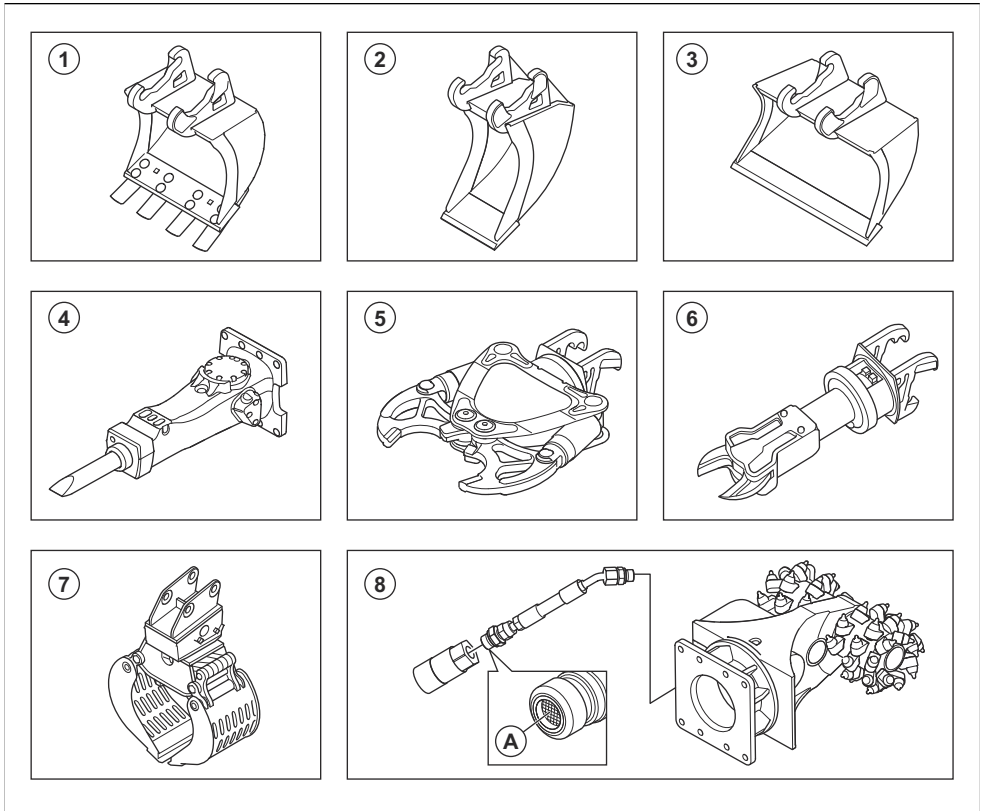
## Preset limit values

Description	Temperature °C/°F
Oil temperature too high	90/194 <sup>6</sup>
Oil temperature too low	0/32 <sup>7</sup>

<sup>6</sup> When the oil temperature is 85°C/185°F or lower, the oil temperature warning on the display is cleared.

<sup>7</sup> When the oil temperature is 5°C/59°F or higher, the oil temperature warning on the display is cleared.

## Tools overview



Position	Tool	Product	Use
1	Standard bucket, 45 L	DXR 95	To excavate and move materials.
	Standard bucket, 55 L	DXR 145	
	Standard bucket, 85 L	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
2	Narrow bucket, 30 L	DXR 95	To make tight trenches for pipes and move materials.
	Narrow bucket, 40 L	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	
3	Wide bucket, 45 L	DXR 95	To excavate and move large masses of materials.
	Wide bucket, 60 L	DXR 145	
	Wide bucket, 105 L	DXR 275, DXR 305, DXR 315	



Position	Tool	Product	Use
4	Breaker, SB 52	DXR 95	To break materials.
	Breaker, SB 102	DXR 95	
	Breaker, SB 152	DXR 145	
	Breaker, SB 202	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Breaker, SB 302	DXR 305	
5	Concrete crusher, DCR 90	DXR 95	To crush and cut materials.
	Concrete crusher, DCR 100	DXR 145	
	Concrete crusher, DCR 300	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Concrete crusher, DCR 500	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
6	Steel shears, DSS 200	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>To cut metal objects.</p> <hr/> <p><b>Note:</b> The extra hydraulic function must be installed on the product to rotate the steel shears. Refer to <i>Extra hydraulic function (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 45.</i></p> <hr/>
7	Grapple, MG 100	DXR 145	<p>To demolish brick and wooden walls and sort and load materials.</p> <hr/> <p><b>Note:</b> The extra hydraulic function must be installed on the product to rotate the grapple. Refer to <i>Extra hydraulic function (DXR 275, DXR 305, DXR 315) on page 45.</i></p> <hr/>
	Grapple, MG 200	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
8	Drum cutter, ER 40	DXR 95	<p>To demolish and excavate with milling function.</p> <hr/> <p><b>Note:</b> A Tool Drain Kit must be installed on the product because of internal oil leakage in the drum cutter. The Tool Drain Kit has a filter (A) in the adapter between the tube and the quick connect fitting.</p> <hr/>
	Drum cutter, ER 50	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	

## Dust reduction data

Follow the water supply recommendation in table below. Use tap or external pump.

		Tool								
		Breaker				Concrete crusher			Drum cutter	
		SB 52	SB 102	SB 152	SB 202	SB 302	DCR 90	DCR 100	DCR 300	ER 40
Recommended water pressure, bar/PSI		4.0/58.0	4.0/58.0	4.0/58.0		2.0/29.0	2.0/29.0		2.0/29.0	2.0/29.0
Water consumption at 4 bar/58 PSI, l/min /gpm		≤5.0 / ≤1.3	≤5.0 / ≤1.3	≤5.0 / ≤1.3		<9.0 / ≤2.4	6.5/1.7	6.5/1.7	7.9/2.1	7.9/2.1
Minimum requirements	Water pressure, bar/PSI	3.0/43.5	3.0/43.5	3.0/43.5		1.0/14.5	1.0/14.5		1.5/21.8	1.5/21.8
	Water consumption, l/min /gpm	5.0/1.3	5.0/1.3	5.0/1.3		3.0/0.8	3.0/0.8		4.1/1.1	4.1/1.1

## Guide values for connection to a mains socket

The mains socket must have the same amperage as the extension cable and the electrical socket on the product.

The incoming voltage must be in the range +/- 10% of the nominal voltage.

Depending on the fuse and the mains power supply, you might need a shorter cable. Speak to the person responsible for the work site.

DXR 95: Motor 9.8 kW

Nominal from power source, V	Cable area, AWG/mm <sup>2</sup>	Start current, A	Frequency, Hz	Motor output, kW	Setting thermal overload relay, A	Max. cable length, m/ft
400	12/4	52	50	9.8	18	125/410
	14/2.5					80/260
460	12/4	48	60		16	165/540
	14/2.5					105/430

DXR 145: Motor 18.5 kW

Nominal from power source, V	Cable area, AWG/mm <sup>2</sup>	Start current, A	Frequency, Hz	Motor output, kW	Setting thermal overload relay, A	Max. cable length, m/ft	
400	6/16	75	50	18.5	27.0	285/935	
	8/10					175/574	
	10/6					100/328	
460	6/16		60		60	22.0	349/1145
	8/10						218/715
	10/6						130/427

DXR 275: Motor 24 kW

Nominal voltage from power source, V	Cable area, AWG/mm <sup>2</sup>	Start current, A	Frequency, Hz	Motor output, kW	Setting thermal overload relay, A	Max. cable length, m/ft	
400	5/16	99	50	24	35	555/1821	
	7/10					345/1132	
460	5/16		60		60	34	570/1870
	7/10						355/1165

DXR 305, DXR 315: Motor 27 kW

Nominal voltage from power source, V	Cable area, AWG/mm <sup>2</sup>	Start current, A	Frequency, Hz	Motor output, kW	Setting thermal overload relay, A	Max. cable length, m/ft	
400	5/16	99	50	27	41	473/1552	
	7/10					296/971	
460	5/16		60		60	39	498/1634
	7/10						311/1020

## Noise emissions

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Sound power level without tool, measured dB(A)	91	92	92	92	92

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Sound power level without tool, guaranteed $L_W$ A dB(A) <sup>8</sup>	94	95	95	95	95
For sound power level with tool, refer to the operator's manual for the tool.					

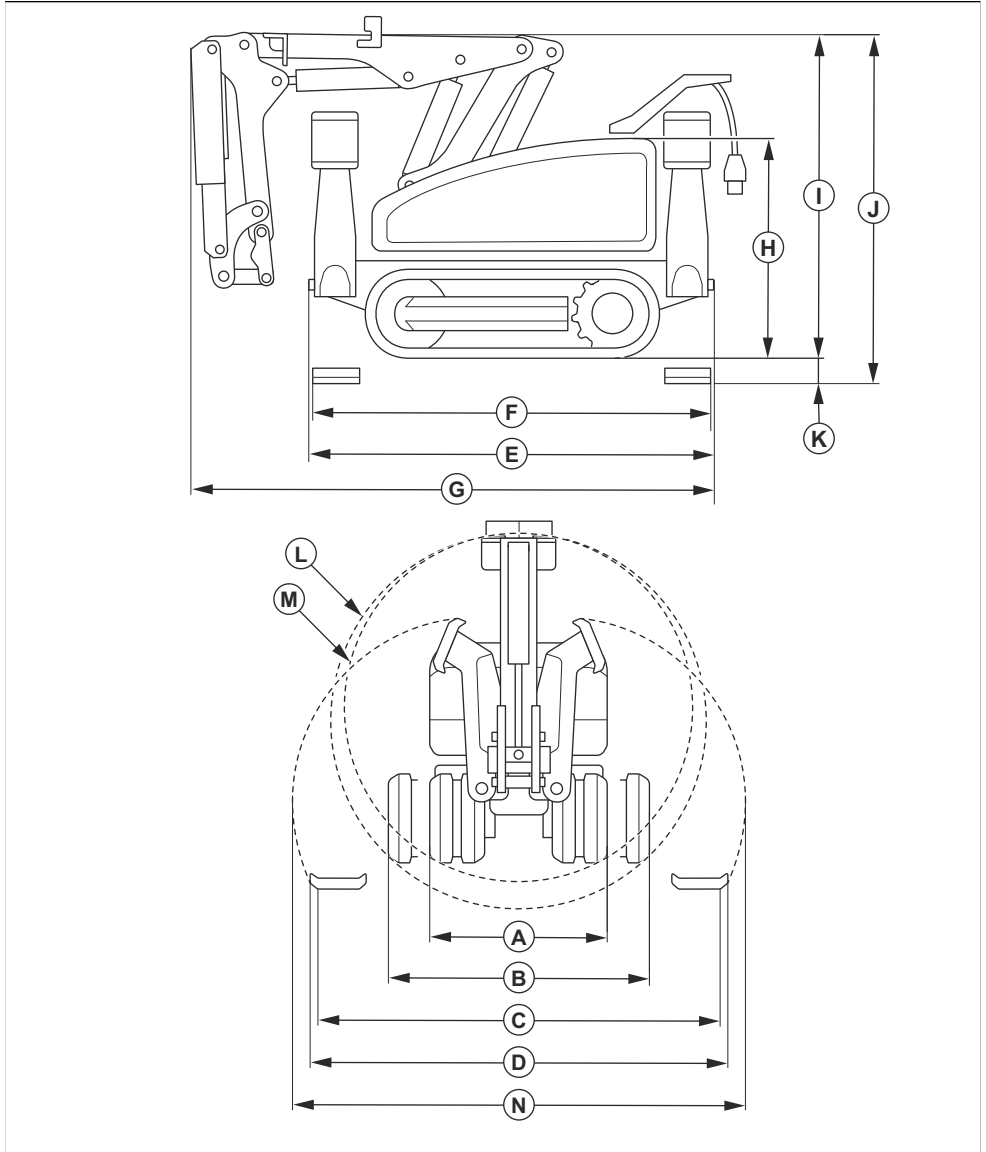
## Noise declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values are not suitable for use in risk assessments

and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

<sup>8</sup> Noise emission in the environment measured as sound power according to EC directive 2000/14/EC. The difference between the guaranteed and the measured noise level is a measurement of dispersion and variations in the declared value.

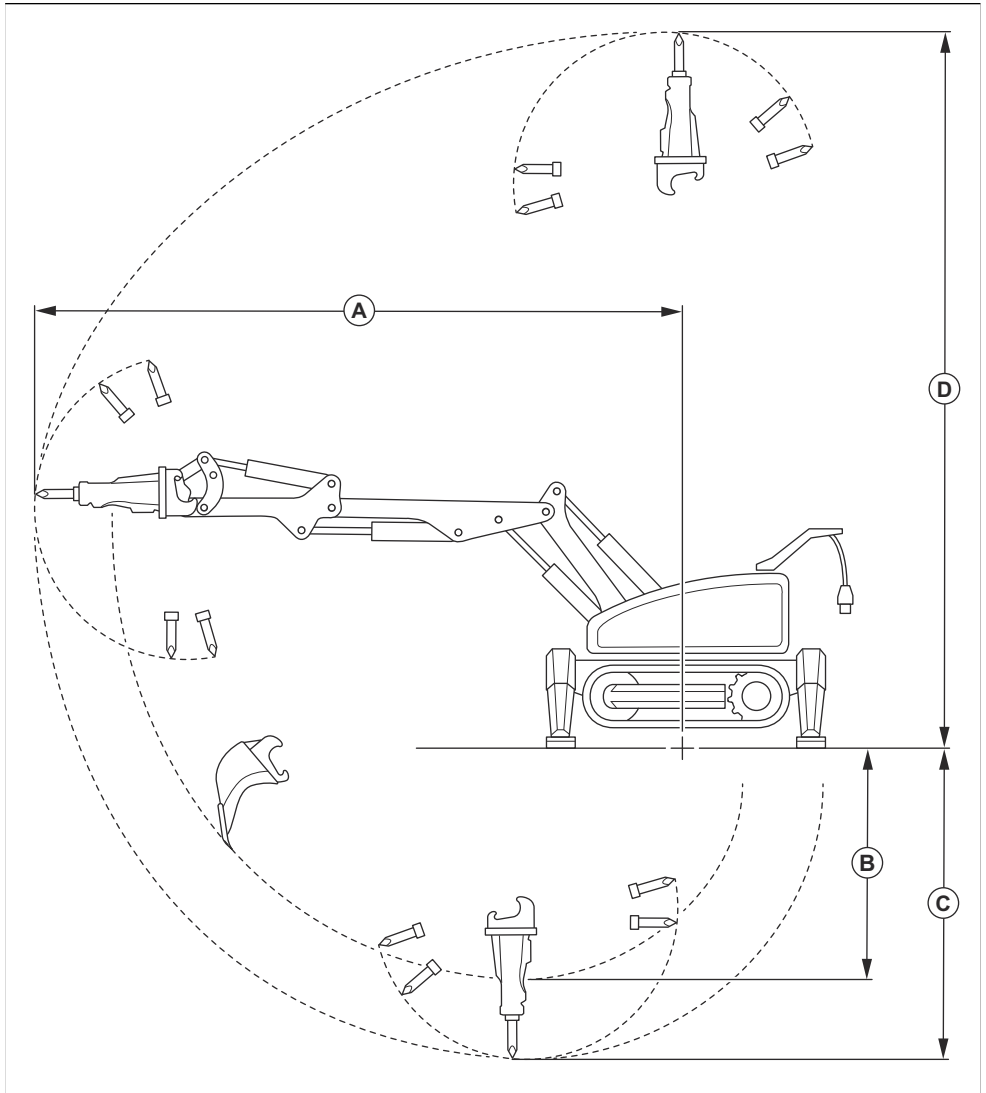
# Product dimensions



		DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>A</b>	Width without caterpillar track wideners, mm/in.	600/23.6	771/28	780/30.7	780/30.7	780/30.7

		<b>DXR 95</b>	<b>DXR 145</b>	<b>DXR 275</b>	<b>DXR 305</b>	<b>DXR 315</b>
<b>B</b>	Width with caterpillar track wideners, mm/in.	N/A	N/A	1110/43.7	1110/43.7	1110/43.7
<b>C</b>	Ground contact width with extended outriggers, mm/in.	1132/44.5	1548/61	1993/78.5	1993/78.5	1993/78.5
<b>D</b>	Width with extended outriggers, mm/in.	N/A	1625/64	2066/81.3	2066/81.3	2066/81.3
<b>E</b>	Length without arm system	1368/53.8	1555/61.2	2057/81	2057/81	2057/81
<b>F</b>	Distance between extended outriggers, mm/in.	1332/52.4	1614/63.5	2079/81.9	2079/81.9	2079/81.9
<b>G</b>	Length with arm system, mm/in.	1510/59.4	1932/76.1	2442/96.1	2591/102	2827/111.3
<b>H</b>	Height retracted outriggers and without arm system, mm/in.	844/33.2	854/33.6	1035/40.7	1035/40.7	1035/40.7
<b>I</b>	Height with retracted arm system and retracted outriggers, mm/in.	887/34.9	1215/47.8	1367/53.8	1367/53.8	1485/58.5
<b>J</b>	Height with retracted arm system and extended outriggers, mm/in.	922/36.2	1283/50.5	1509/59.4	1509/59.4	1627/64.1
<b>K</b>	Height between caterpillar track and extended outrigger, mm/in.	35/1.3	68/2.7	141/5.6	141/5.6	141/5.6
<b>L</b>	Product diameter with caterpillar track wideners, mm/in.	N/A	N/A	1598/62.9	1598/62.9	1680/66.1
<b>M</b>	Product diameter without caterpillar track wideners, mm/in.	998/39.2	1343/52.9	1489/58.6	1489/58.6	1576/62
<b>N</b>	Width when you extended the outriggers, mm/in.	1280/50.3	1770/69.7	2238/88.1	2238/88.1	2238/88.1

# Range dimensions



		DXR 95		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
		SB52	SB102	SB152	SB202	SB202	SB302	SB202
<b>A</b>	Max. range forward for arm system, mm/in.	2578/101.4	2676/105.3	3751/147.7	4513/177.7	4898/192.8	5128/201.9	5212/205.2

		DXR 95		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
<b>B</b>	Max. excavate depth with bucket, mm/in.	807/31.7	N/A	1252/49.3	1435/56.5	1818/71.6	1818/71.6	2129/83.8
<b>C</b>	Max. depth with breaker, mm/in.	1010/39.7	1108/43.6	1879/74	2016/79.4	2398/94.4	2628/103.5	2708/106.6
<b>D</b>	Max. range upwards for arm system, mm/in.	3071/120.9	3167/124.6	4421/174.1	4879/191.7	5261/207.1	5491/216.2	5579/219.6



---

# Warranty

---

## Warranty policy

All warranty claims will be determined after inspection at a designated facility. A Returned Goods Authorization is required for all warranty claims. Contact Husqvarna Customer Service Department at 800-845-1312 for an RGA. The customer must prepay the freight and absorb any labor expense required to return or replace a product submitted for warranty consideration. Husqvarna will pay return shipping expenses for repaired or approved replacement products.

## EQUIPMENT

Equipment manufactured by Husqvarna is warranted to be free from manufacturing defects in normal service for a period of two (2) years from date of purchase by the original consumer purchaser. Component manufacturers offer separate warranty periods. Call Technical Services at 800-288-5040 for complete information.

Our obligation under this warranty is expressly limited to the replacement or repair at Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, or at a service facility designated by us, of such part or parts as inspection shall disclose to have been defective.

This warranty does not apply to defects caused by damage, unreasonable use, faulty repairs made by others than an approved Husqvarna servicing dealer, or defects caused by failure to provide reasonable maintenance, while in the possession of the consumer. Further, the warranty is void if the product, or any of its components, are altered or modified by the consumer purchaser, or if the product is used in an inappropriate manner or with tools not recommended by the manufacturer.

**Exceptions:** Drill motors - 3 months, Wall saws - 1 year, Power cutters - 3 months, DM230 - 1 year, DM225 - 3 months, Gyro systems - 1 year, CD40 system - 1 year, DS160 C - 1 year, Smart box - 1 year, CS2515 - 1 year, PP455 E - 1 year, PP345 E - 1 year, HP40 - 1 year.

**Wear items:** Filters, spark plugs, bearings\*, belts, wheels\*\* and wear pads.

\*Except IntelliSeal™ system. \*\*Except delamination.

---

## Supplier's declaration of Conformity

---

### Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

**Unique Identifier:** DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315

**Responsible Party:** Husqvarna Construction Products  
North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe,  
Kansas 66061, USA

**Tel:** 913-928-1000

**FCC Compliance Statement** Changes or modifications not expressly approved by Husqvarna can void the equipment's compliance with FCC regulations and limit the user's authority to operate the equipment.

---

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

---

## Third party licences

### For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL.

In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to Husqvarna AB, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

### ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 International Business Machines Corporation and others. All rights reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation.

Copyright © 1991-2013 Unicode, Inc. All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in <http://www.unicode.org/copyright.html>.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

### Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard

Copyright © 2005 Patrick Lam

Copyright © 2007 Dwayne Bailey and Translate.org.za

Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 Red Hat, Inc.

Copyright © 2008 Danilo Šegan

Copyright © 2012 Google, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

---

# Contenido

---

Introducción.....	160	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	308
Seguridad.....	184	Datos técnicos.....	312
Funcionamiento.....	200	Garantía.....	326
Mantenimiento.....	248	Declaración de conformidad del proveedor.....	327
Solución de problemas.....	294	Código abierto.....	328

---

## Introducción

---

### Responsabilidad del propietario



**ADVERTENCIA:** El procesamiento de hormigón y piedra mediante métodos como corte, amolado o perforación, especialmente en operaciones en seco, genera polvo que proviene del material procesado y a menudo contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros numerosos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de polvo de sílice puede causar las siguientes afecciones:

Enfermedades respiratorias (que afectan la capacidad de respirar), incluidas la bronquitis crónica, la silicosis y la fibrosis pulmonar debido a la exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación cutánea y sarpullido.

Cáncer, según el NTP\* y la IARC\* \*/National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología) y Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

Tome medidas preventivas:

Evite inhalar y que su piel entre en contacto con el polvo, el vaho y los gases.

Utilice artículos apropiados para la protección respiratoria como máscaras contra polvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas, y asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca también lo hagan. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153)

Para reducir al mínimo las emisiones de polvo, utilice agua para aglomerarlo cuando sea posible. Si es necesario realizar una operación en seco, utilice un extractor de polvo adecuado.

---

Es responsabilidad del propietario o del empleador que el operador posea los conocimientos necesarios sobre cómo utilizar el producto de manera segura.

Los supervisores y operadores deben haber leído y comprendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- Cómo el producto se va a utilizar y mantener.

El uso de este producto se podría ver restringido por las normativas nacionales o locales. Antes de comenzar a utilizar el producto, infórmese sobre qué normativas se aplican en el lugar donde trabaja.

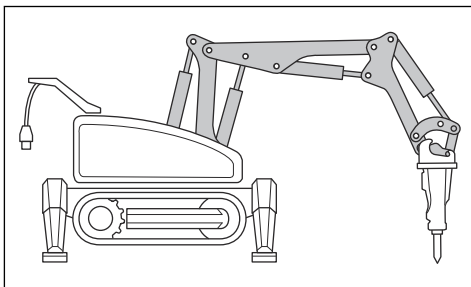
### Descripción del producto

El producto es un robot de demolición. El producto se utiliza con el control remoto.

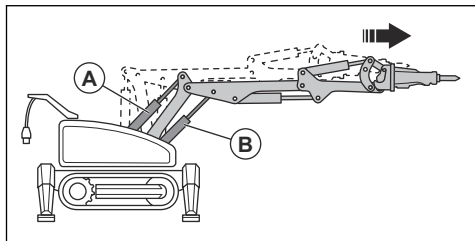
Visite [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) o inicie sesión en el portal del cliente para obtener más información sobre el producto y las piezas de repuesto.

### Sistema de brazo

Las tres partes del sistema de brazo proporcionan buenas propiedades de movimiento y un gran alcance. Accione el sistema de brazo cerca del objeto de trabajo. Esto le permite usar la fuerza del sistema de brazo y los cilindros al máximo.

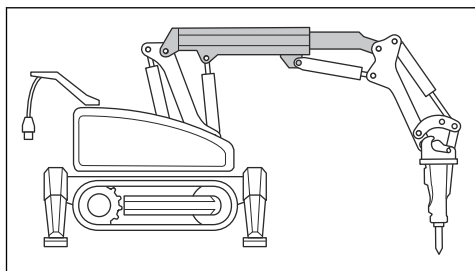


El uso de los cilindros 1 (A) y 2 (B) en paralelo puede ampliar el alcance del producto cuando el producto está detenido.



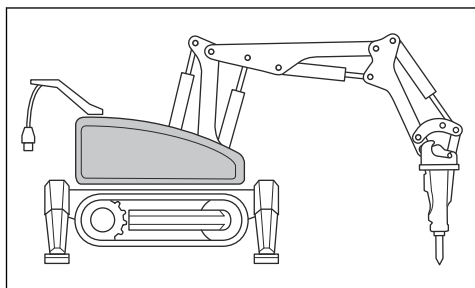
### Brazo telescópico (DXR 315)

El sistema de brazo en el modelo DXR 315 también tiene un brazo telescópico que brinda más alcance.



### Torre (DXR 95)

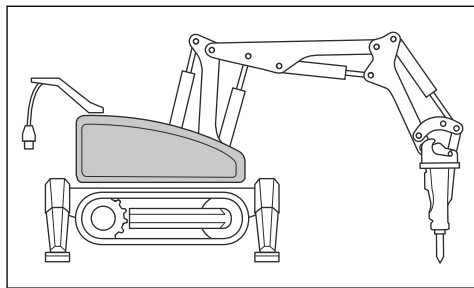
La torre puede girar 125° a la izquierda y a la derecha. Esto le permite operar el producto en muchas direcciones cuando está detenido.



**AVISO:** No instale herramientas demasiado pesadas. Hace que el producto sea menos estable y le ocasiona daños.

### Torre (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

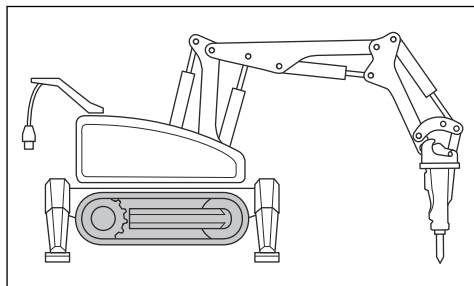
La torre puede girar 360°. Esto le permite utilizar el producto en todas las direcciones cuando está detenido. El producto tiene frenos de giro. Cuando la torre no está en funcionamiento, el freno de giro está activado.



**AVISO:** No instale herramientas demasiado pesadas. La función de rotación puede dañarse.

### Cadenas de oruga (DXR 95)

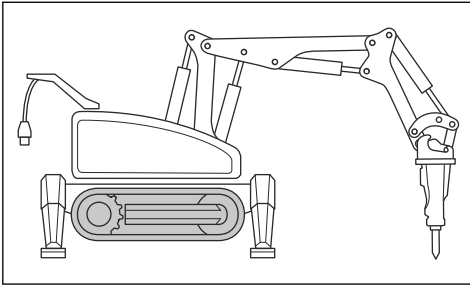
El producto tiene 1 cadena de oruga a cada lado. Cada cadena de oruga tiene un motor de accionamiento hidráulico.



**AVISO:** No opere el producto a temperaturas que superen los 70 °C / 158 °F. Si la temperatura es superior a la indicada, las cadenas de oruga de goma pueden dañarse.

### Cadenas de oruga (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

El producto tiene 1 cadena de oruga a cada lado. Cada cadena de oruga tiene un motor de accionamiento hidráulico. Cuando las cadenas de oruga no están en funcionamiento, los frenos de los motores de accionamiento hidráulico están activados.

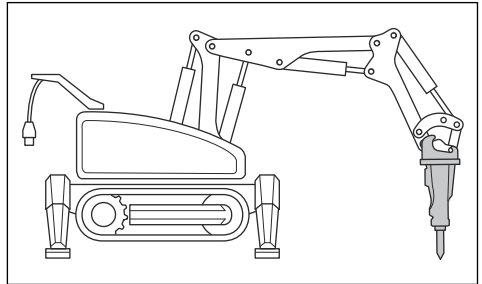


**AVISO:** No utilice las cadenas de oruga de goma en temperaturas superiores a 70 °C/158 °F. Si la temperatura es superior a la indicada, utilice cadenas de acero.

que no siga las recomendaciones del manual de usuario ni las recomendaciones del proveedor del producto. Comuníquese con el fabricante de la máquina si tiene dudas. Lea siempre las precauciones y las instrucciones de manejo independientes del proveedor de herramientas pertinente antes de utilizar una herramienta nueva.

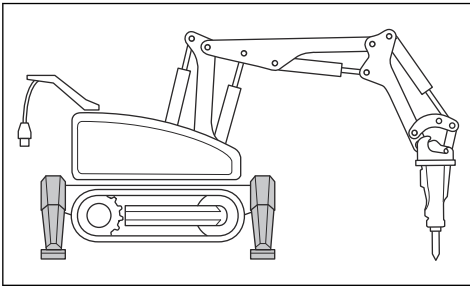
Se recomienda utilizar la máquina con las siguientes herramientas o accesorios que comercializa Husqvarna. Consulte *Descripción general de las herramientas en la página 317*.

Las herramientas se instalan en el portaherramientas del sistema de brazo. Utilice únicamente las herramientas adecuadas para la tarea a realizar.



## Soportes

El producto tiene dos soportes a cada lado. Los soportes hacen que el producto sea estable. Cuando el producto está en funcionamiento, los soportes siempre deben estar extendidos.



## Sistema hidráulico

El sistema hidráulico acciona la presión hidráulica y el flujo en el producto. El sistema hidráulico tiene un tanque de aceite hidráulico con filtros, una bomba hidráulica, un enfriador de aceite hidráulico, motores hidráulicos, cilindros hidráulicos y válvulas de diferentes tipos. Las mangueras o tuberías conectan los componentes.

Las válvulas de control de presión limitan o disminuyen la presión a las válvulas. Las válvulas de control de flujo controlan el flujo del aceite hidráulico y la velocidad de las funciones del producto. Las válvulas de control direccional se encargan de que el aceite hidráulico pase a las diferentes funciones del producto.

El sistema hidráulico tiene niveles de presión diferentes. Consulte *Datos técnicos en la página 312*. Si se utilizan diversas funciones al mismo tiempo, la presión se establecerá en el valor más bajo. Si la temperatura del aceite es superior a 80 °C/176 °F, la presión del martillo disminuye automáticamente. Esto aumenta el tiempo de funcionamiento antes de que el producto se caliente demasiado.

## Herramientas



**ADVERTENCIA:** Lea el manual de usuario detenidamente y asegúrese de comprender las instrucciones antes de utilizar la máquina. También debe leer y comprender el manual que viene con la herramienta.



**AVISO:** Asegúrese de que las herramientas y el rendimiento de la máquina (peso, presión hidráulica, flujo, etc.) sean compatibles.

La máquina debe tener las herramientas y los accesorios adecuados para el trabajo. Los requisitos de peso y rendimiento de las herramientas son importantes para determinar la idoneidad y compatibilidad para la instalación en la máquina. Lea, comprenda y siga las instrucciones de manejo del manual de usuario y las recomendaciones e instrucciones del proveedor del producto. Nunca utilice la máquina con una herramienta

## Uso previsto

El producto se utiliza para la demolición en muchos entornos diferentes y para distintos tipos de construcciones. El producto se puede utilizar en áreas de riesgo, por ejemplo, cuando hay riesgo de que se caigan objetos. El control remoto permite al usuario controlar el producto a una distancia segura del área de riesgo. El producto se puede utilizar en interiores y

exteriores. No utilice el producto para otras tareas. El producto debe ser utilizado únicamente por operadores profesionales con experiencia.

Se realiza un trabajo constante para aumentar su seguridad y la eficiencia durante la operación. Póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.

El DXR 145, DXR 275, DXR 305 y DXR 315 se pueden adaptar para trabajar a muy altas temperaturas

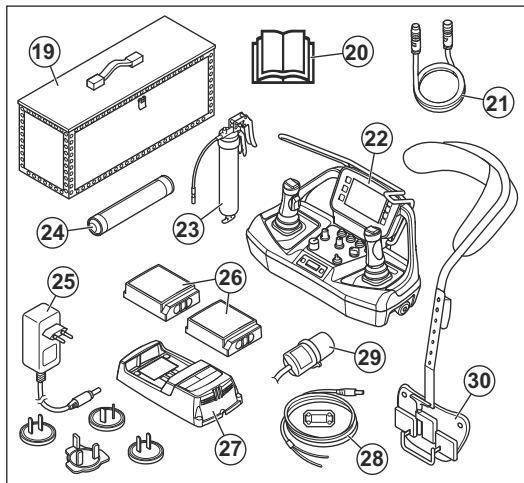
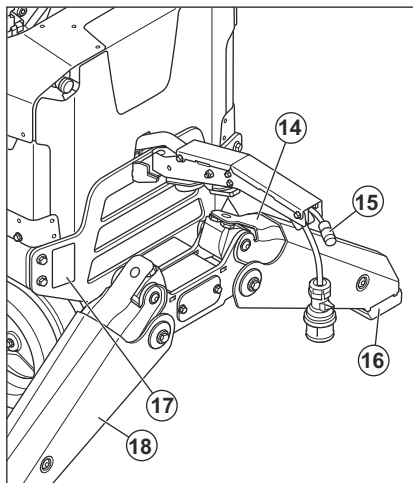
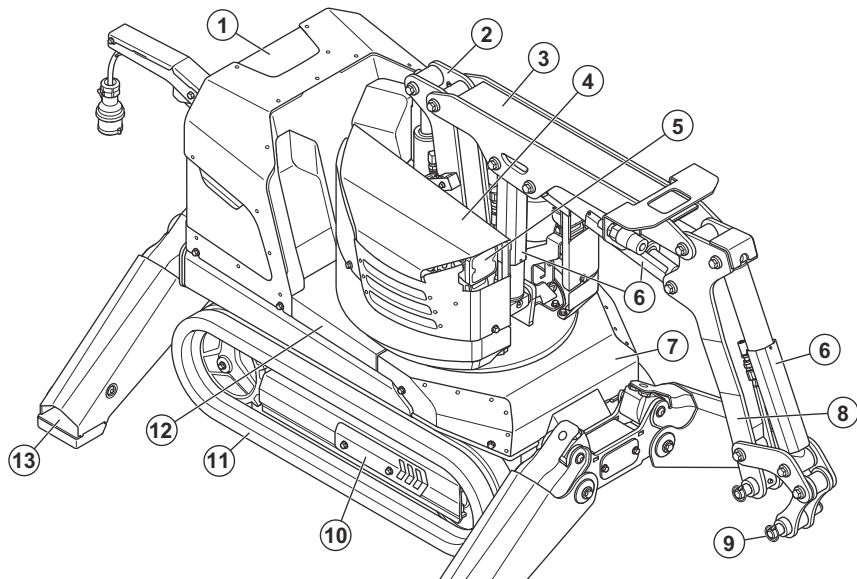
y también se puede usar en entornos con sustancias químicas y materiales peligrosos.

---

**Tenga en cuenta:** El uso de este producto podría estar restringido por normas nacionales o locales.

---

## Descripción general del producto (DXR 95)



1. Tapa trasera
2. Brazo 1
3. Brazo 2
4. Tapa de la torre derecha
5. Foco
6. Protección del cilindro
7. Tapa delantera
8. Brazo 3

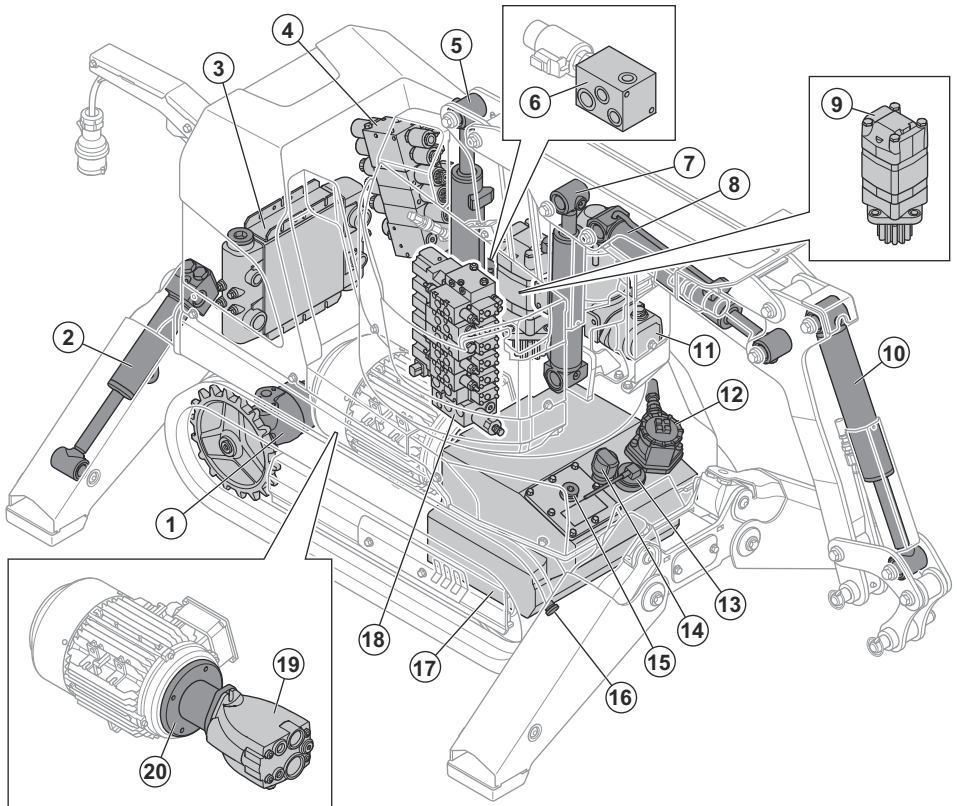
9. Enganche para herramientas
10. Tapa de inspección para la tensión de la cadena
11. Cadena de oruga
12. Tapa del lado derecho
13. Cáncamo
14. Protección del cilindro
15. Conector para el cable de bus CAN
16. Pata de soporte



- 17. Placa de características
- 18. Soporte
- 19. Caja de madera
- 20. Manual de usuario
- 21. Cable de bus CAN
- 22. Control remoto
- 23. Pistola de engrase
- 24. Tubo de grasa

- 25. Adaptador CA/CC con diferentes enchufes para distintos mercados (EU/US/UK/AU/CN)
- 26. Batería del control remoto
- 27. Cargador de batería para la batería del control remoto
- 28. Cable de 12/24 VCC y ferrita
- 29. Enchufe de etiquetado / bloqueo (opcional)
- 30. Arnés del control remoto

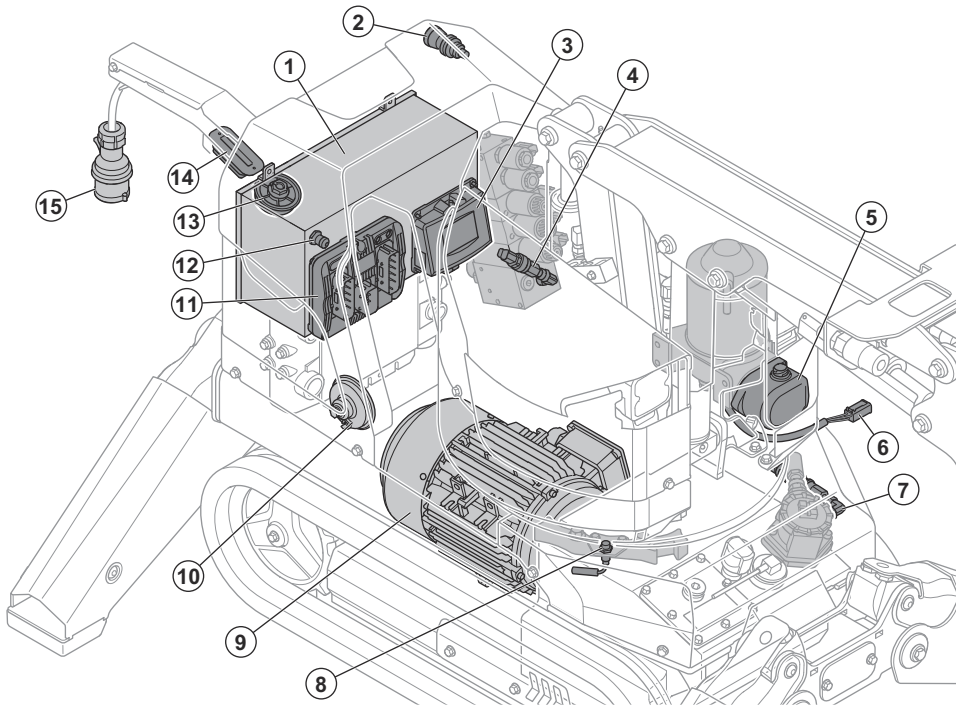
## Descripción general del producto, sistema hidráulico (DXR 95)



- 1. Motor de accionamiento
- 2. Cilindros para los soportes
- 3. Refrigerador de aceite hidráulico
- 4. Bloque de válvulas para el chasis
- 5. Cilindro 1
- 6. Control de presión hidráulica
- 7. Cilindro 2
- 8. Cilindro 3
- 9. Motor de giro
- 10. Cilindro 4

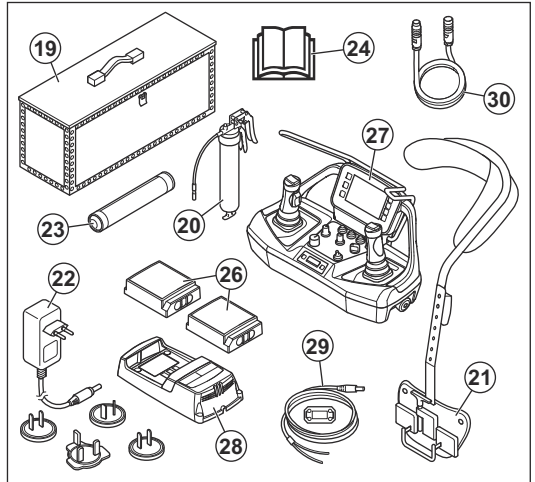
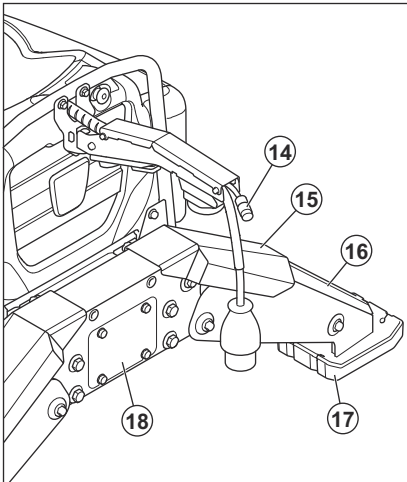
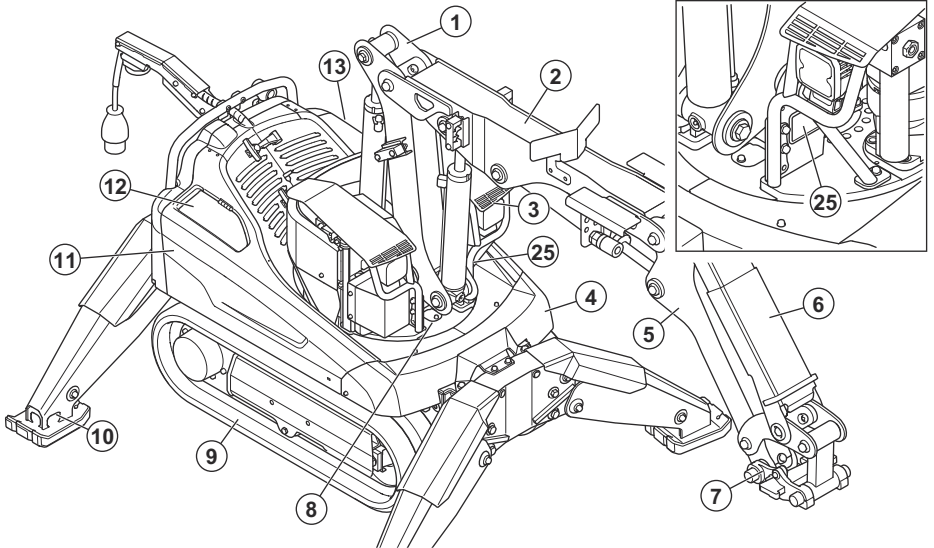
- 11. Bomba de engrase del martillo
- 12. Filtro de aceite hidráulico
- 13. Sensor de temperatura y nivel de aceite hidráulico
- 14. Filtro de aire
- 15. Tapón de llenado de aceite
- 16. Tapón de vaciado
- 17. Depósito de aceite hidráulico (parte del chasis)
- 18. Bloque de válvulas, sistema de brazo
- 19. Bomba hidráulica
- 20. Carcasa de campana

## Descripción general del producto, sistema eléctrico (DXR 95)



- |   |   |
|---|---|
| 1. Carcasa eléctrica, incluidos los fusibles              | 9. Motor eléctrico                        |
| 2. Botón de parada de emergencia                          | 10. Bocina                                |
| 3. Receptor de radiocomunicación                          | 11. Módulo de control                     |
| 4. Sensor de presión                                      | 12. Conexión de actualización de software |
| 5. Motor eléctrico de la bomba de engrase del martillo    | 13. Antena                                |
| 6. Conexión de la luz de trabajo auxiliar                 | 14. Indicador de funcionamiento           |
| 7. Interruptor de presión del filtro de aceite hidráulico | 15. Cable de alimentación con enchufe     |
| 8. Sensor de ángulo                                       |   |

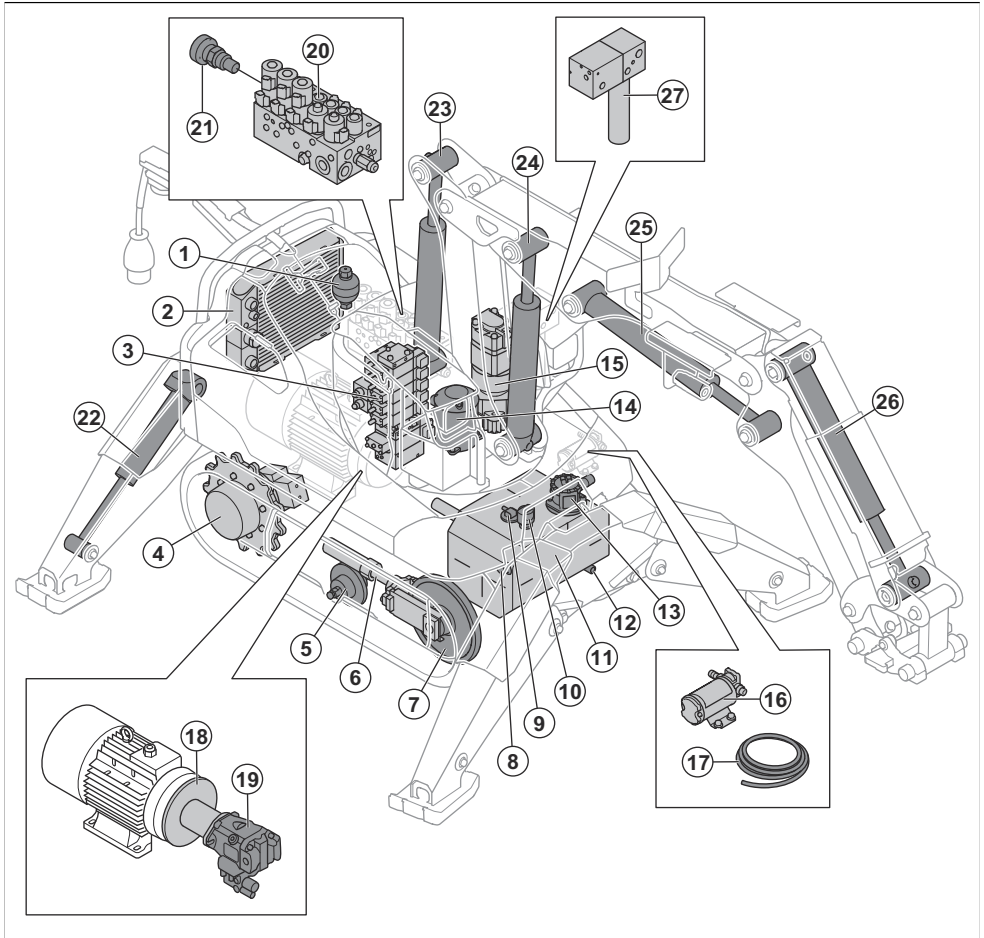
## Descripción general del producto (DXR 145)



- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Brazo 1                   | 10. Cápulo                            |
| 2. Brazo 2                   | 11. Tapa del lado derecho             |
| 3. Foco                      | 12. Escotilla derecha                 |
| 4. Tapa delantera            | 13. Tapa del lado izquierdo           |
| 5. Brazo 3                   | 14. Conector para el cable de bus CAN |
| 6. Protección del cilindro   | 15. Protección del cilindro           |
| 7. Eganche para herramientas | 16. Soporte                           |
| 8. Anillo de engranaje       | 17. Pata de soporte                   |
| 9. Cadena de oruga           | 18. Cubierta de inspección            |
|                              | 19. Caja de herramientas              |
|                              | 20. Botella de limpieza               |
|                              | 21. Cable de control remoto           |
|                              | 22. Fuente de alimentación            |
|                              | 23. Batería                           |
|                              | 24. Manual de usuario                 |
|                              | 25. Cálculo de engranaje              |
|                              | 26. Tarjeta de memoria                |
|                              | 27. Controlador de movimiento         |
|                              | 28. Tarjeta de expansión              |
|                              | 29. Cable de datos                    |
|                              | 30. Cable de alimentación             |

- 19. Caja de madera
- 20. Tubo de grasa
- 21. Arnés del control remoto
- 22. Adaptador CA/CC con diferentes enchufes para distintos mercados (EU/US/UK/AU/CN)
- 23. Pistola de engrase
- 24. Manual de usuario
- 25. Placa de características
- 26. Batería del control remoto
- 27. Control remoto
- 28. Cargador de batería para la batería del control remoto
- 29. Cable de bus CAN
- 30. Cable de 12/24 VCC y ferrita

## Descripción general del producto, sistema hidráulico (DXR 145)

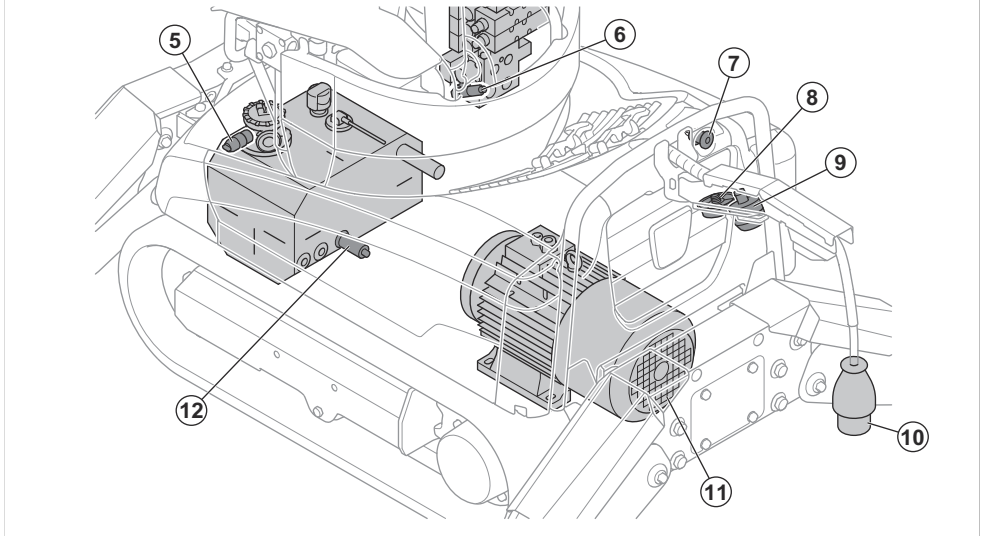
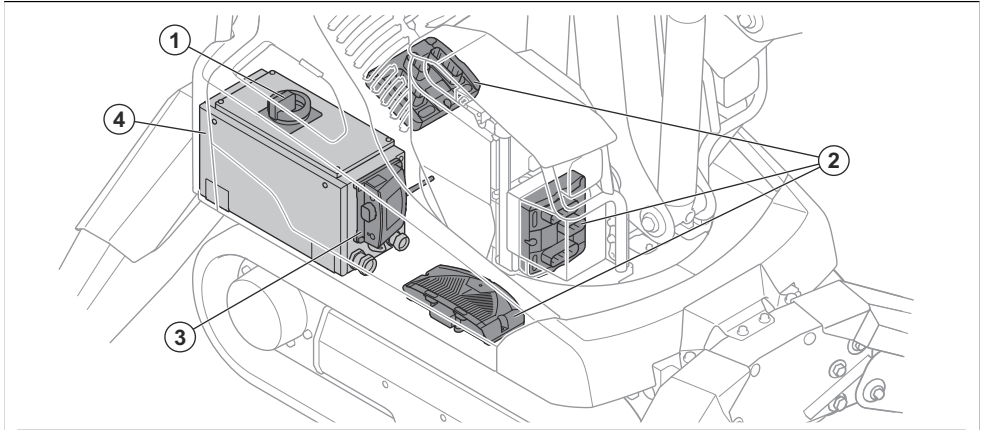


- 1. Acumulador hidráulico para la tensión de la cadena de oruga
- 2. Refrigerador de aceite hidráulico
- 3. Bloque de válvulas, sistema de brazo
- 4. Motor de accionamiento
- 5. Rueda de soporte
- 6. Cilindro de tensión de la cadena de oruga
- 7. Tensor
- 8. Mirilla
- 9. Sensor de nivel
- 10. Filtro de aire
- 11. Depósito de aceite hidráulico
- 12. Tapón de vaciado
- 13. Filtro de aceite hidráulico
- 14. Pivote

- 15. Motor de giro
- 16. Bomba hidráulica de llenado
- 17. Manguera de aspiración
- 18. Carcasa de campana
- 19. Bomba hidráulica
- 20. Bloque de válvulas para el chasis
- 21. Válvula de tensión de la cadena de oruga

- 22. Cilindros para los soportes
- 23. Cilindro 1
- 24. Cilindro 2
- 25. Cilindro 3
- 26. Cilindro 4
- 27. Bomba de engrase del martillo

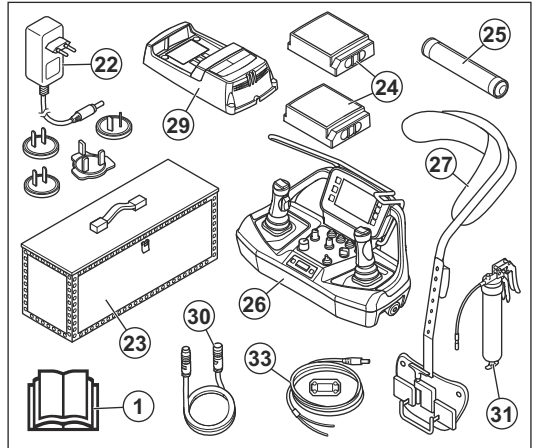
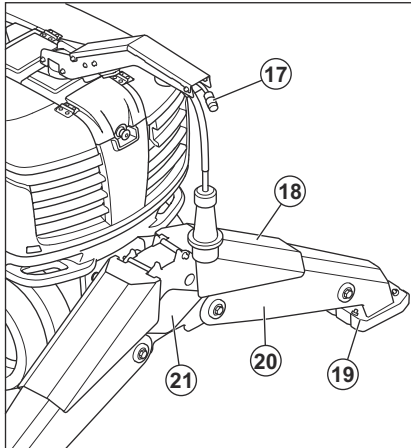
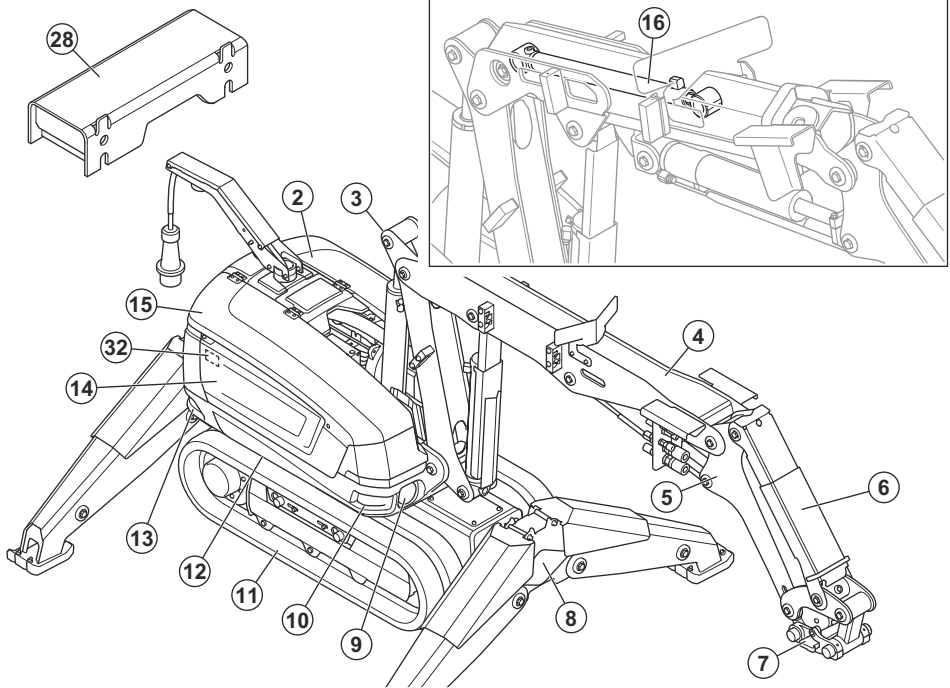
## Descripción general del producto, sistema eléctrico (DXR 145)



- 1. Interruptor principal
- 2. Módulos de control
- 3. Receptor de radiocomunicación
- 4. Carcasa eléctrica, incluidos los fusibles
- 5. Interruptor de presión del filtro de aceite hidráulico
- 6. Sensor de presión

- 7. Botón de parada de emergencia
- 8. Antena
- 9. Luz indicadora para el funcionamiento
- 10. Cable de alimentación con enchufe
- 11. Motor eléctrico
- 12. Sensor de temperatura del aceite

## Descripción general del producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



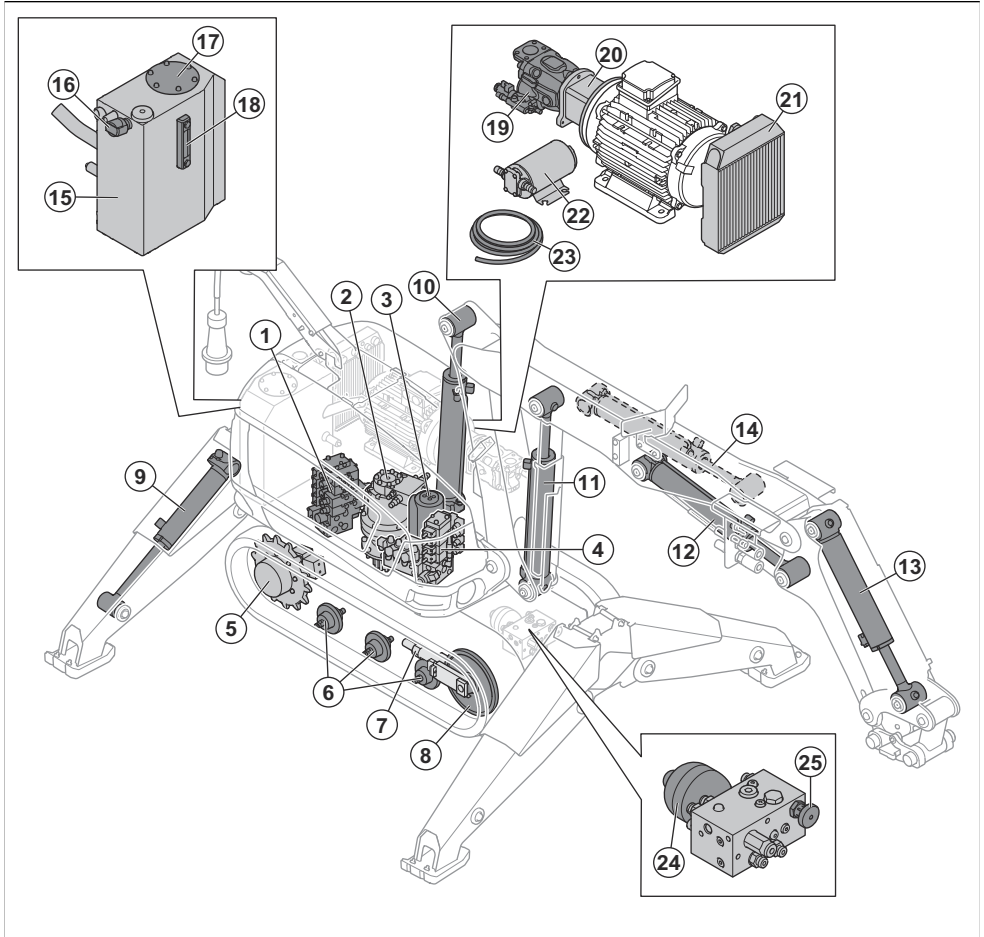
1. Manual de usuario
2. Escotilla izquierda
3. Brazo 1
4. Brazo 2
5. Brazo 3

6. Protección del cilindro
7. Enganche para herramientas
8. Tapa de inspección para la tensión de la cadena de oruga
9. Foco

10. Cáncamo
11. Cadena de oruga
12. Anillo de engranaje
13. Cáncamo
14. Tapa del lado derecho
15. Escotilla derecha
16. Brazo telescópico, solo para DXR 315
17. Conector para el cable de bus CAN
18. Protección del cilindro
19. Pata de soporte
20. Soporte
21. Cubierta de inspección
22. Adaptador CA / CC con diferentes enchufes para distintos mercados (UE / EE. UU. / UK / AU / CN)
23. Caja de madera
24. Batería del control remoto
25. Tubo de grasa
26. Control remoto
27. Arnés del control remoto
28. Ampliador de la cadena de oruga
29. Cargador de batería para la batería del control remoto
30. Cable de bus CAN
31. Pistola de engrase
32. Placa de características
33. Cable de 12/24 VCC y ferrita



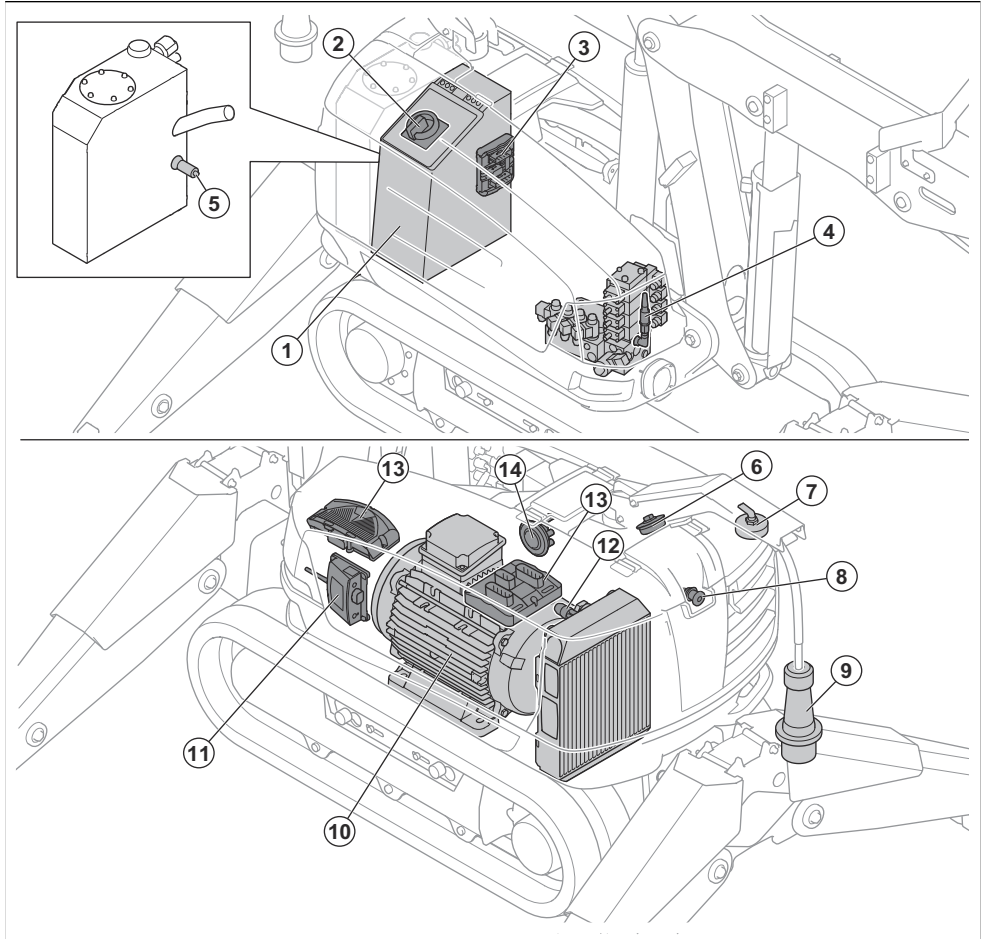
## Descripción general del producto, sistema hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



- |  |   |
|--|---|
| 1. Bloque de válvulas para el sistema de brazo | 14. Cilindro 5, solo para DXR 315                               |
| 2. Motor de giro                               | 15. Depósito de aceite hidráulico                               |
| 3. Pivote                                      | 16. Filtro de aire  |
| 4. Bloque de válvulas para el chasis           | 17. Tapa del filtro de aceite hidráulico                        |
| 5. Motor de accionamiento                      | 18. Mirilla   |
| 6. Rueda de soporte                            | 19. Bomba hidráulica  |
| 7. Cilindro de tensión de la cadena de oruga   | 20. Carcasa de campana  |
| 8. Tensor                                      | 21. Refrigerador de aceite hidráulico                           |
| 9. Cilindros para los soportes                 | 22. Bomba hidráulica de llenado                                 |
| 10. Cilindro 1                                 | 23. Manguera de aspiración                                      |
| 11. Cilindro 2                                 | 24. Acumulador hidráulico para la tensión de la cadena de oruga |
| 12. Cilindro 3                                 | 25. Válvula de tensión de la cadena de oruga                    |
| 13. Cilindro 4                                 |   |

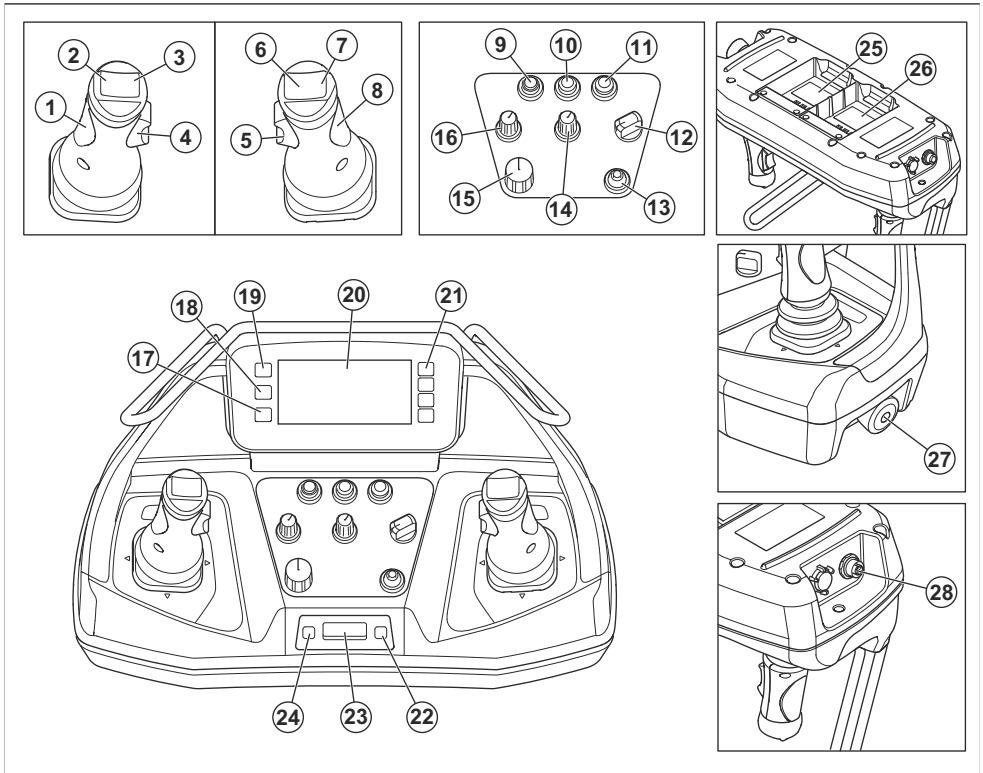


## Descripción general del producto, sistema eléctrico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



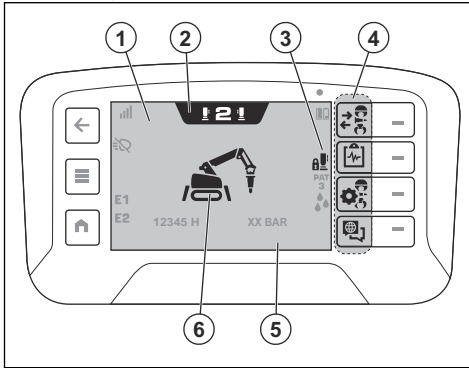
- |  |  |
|--|--|
| 1. Carcasa eléctrica, incluidos los fusibles | 8. Botón de parada de emergencia                           |
| 2. Interruptor principal                     | 9. Cable de alimentación con enchufe                       |
| 3. Módulo de control                         | 10. Motor eléctrico  |
| 4. Sensor de presión                         | 11. Receptor de radiocomunicación                          |
| 5. Sensor de temperatura del aceite          | 12. Interruptor de presión del filtro de aceite hidráulico |
| 6. Antena                                    | 13. Módulos de control                                     |
| 7. Luz indicadora para el funcionamiento     | 14. Bocina   |

## Descripción general del control remoto



- |  |  |
|--|--|
| 1. Palanca izquierda                                     | 21. Botones de selección   |
| 2. Botón superior izquierdo en la palanca izquierda      | 22. Botón del lado derecho para la pantalla del centro de información  |
| 3. Botón superior derecho en la palanca izquierda        | 23. Pantalla del centro de información                                 |
| 4. Interruptor del lado izquierdo                        | 24. Botón lateral izquierdo para la pantalla del centro de información |
| 5. Interruptor del lado derecho                          | 25. Ranura de la batería   |
| 6. Botón superior izquierdo en la palanca derecha        | 26. Ranura de la batería   |
| 7. Botón superior derecho en la palanca derecha          | 27. Botón de detención de la máquina                                   |
| 8. Palanca derecha                                       | 28. Conector para el cable de bus CAN                                  |
| 9. Botón de los focos                                    |  |
| 10. Botón de bloqueo del control remoto                  |  |
| 11. Botón de la bocina                                   |  |
| 12. Interruptor del modo de transporte                   |  |
| 13. Interruptor del modo de funcionamiento               |  |
| 14. Perilla de ajuste de la velocidad del producto       |  |
| 15. Interruptor OFF/ON/START                             |  |
| 16. Perilla de ajuste de la velocidad de la herramienta  |  |
| 17. Botón Inicio   |  |
| 18. Botón de menú  |  |
| 19. Botón para regresar dentro de la estructura del menú |  |
| 20. Pantalla   |  |

## Descripción general de la pantalla



1. Barra superior
2. Pestaña del modo de funcionamiento
3. Barra de estado
4. Barra de acción rápida
5. Barra inferior
6. Vista del producto

## Fusibles

La ubicación de los fusibles está en el portafusibles, detrás de la tapa de la carcasa eléctrica. Para obtener información sobre baja tensión (24 CC), consulte *Descripción general de los fusibles en la página 292*.

La conexión a la toma de corriente tiene alta tensión (400/460 V CA). Para obtener información sobre los fusibles correctos para el producto, consulte *Valores de referencia para la conexión a una toma de corriente en la página 319*. El producto cuenta con SoftStart (arranque suave) y se puede activar con la mayoría de los fusibles.

Si un fusible está fundido, se debe reemplazar. Consulte *Pasos para reemplazar un fusible (DXR 95) en la página 291* o bien *Pasos para reemplazar un fusible (DXR 145) en la página 292* o bien *Pasos para reemplazar un fusible (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 292* para obtener información sobre cómo reemplazar un fusible fundido. Si el fusible se funde de nuevo poco después de haberlo reemplazado, significa que hay un cortocircuito. Solicite a un taller de servicio autorizado que repare el producto antes de volver a utilizarlo. La falla puede estar en el sistema eléctrico o en el producto al que está conectado.

## Símbolos en el producto



**ADVERTENCIA:** Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Utilice ropa para trabajo pesado que no esté suelta, pero que le permita moverse con libertad.



Use guantes protectores.



Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.



Utilice protección respiratoria en los lugares donde el aire pueda ser perjudicial para su salud. Utilice casco protector, protectores auriculares y protección ocular con protección lateral. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.



Alta tensión.



Riesgo de lesiones. Asegúrese de que ningún material se caiga y cause daños cuando utilice el producto.



Riesgo de lesiones. El material puede caerse o expulsarse del producto durante el funcionamiento. Utilice el equipo de protección personal y mantenga la distancia con dicho producto durante el funcionamiento.



Riesgo de lesiones. El producto se puede volcar cuando lo opere o lo estacione en pendientes.



Riesgo de lesiones. El material puede acercarse a alta velocidad desde el costado durante el funcionamiento. Utilice el equipo de protección personal y mantenga la distancia con dicho producto durante el funcionamiento.

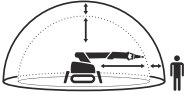


Riesgo de lesiones. Asegúrese de estar por encima del producto cuando trabaje en una pendiente. Existe el riesgo de que el producto se caiga.

P



Aparque el producto en pendientes con una inclinación máxima del 20 %. Coloque la herramienta en el suelo y extienda los soportes (DXR 95).



Siempre tenga cuidado cuando trabaje cerca de bordes. Asegúrese de que el producto esté estable y no se mueva hacia el borde durante el funcionamiento. Asegúrese de que la superficie tenga una capacidad de carga satisfactoria. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 186*.



Asegúrese de que el cable de alimentación esté detrás del producto cuando lo mueva. También asegúrese de que el cable de alimentación esté detrás del producto cuando los soportes estén retraídos o extendidos. Existe el riesgo de dañar el cable de alimentación y de sufrir una descarga eléctrica.



Fije el equipo de elevación a los cáncamos (DXR 95, DXR 145).



Fije el equipo de elevación a los cáncamos (DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Mantenga la distancia con el producto durante el funcionamiento. Asegúrese de que no haya personas en el área de trabajo durante el funcionamiento. El área de trabajo puede cambiar durante el funcionamiento. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 186*.



Existe el riesgo de que el producto se caiga mientras lo está utilizando. Durante el funcionamiento, el producto debe colocarse lo más nivelado posible y los soportes deben estar completamente extendidos.



Desconecte el enchufe de alimentación cuando aparque el producto y antes del mantenimiento.



Conecte siempre el producto a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con protección personal. El RCD debe accionarse con una falla a tierra de 30 mA.



Acumulador hidráulico presurizado. No se puede realizar ningún tipo de mantenimiento en el sistema hidráulico hasta que se libere la presión de forma manual (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315). Consulte *Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 145) en la página 287* y *Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 288*.



Superficie caliente.



Marca de dirección de avance.



Vaciado.



Aceite hidráulico.



Kit de refrigeración para aire comprimido (opcional), (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Presión, (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Aceite de la caja de cambios. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

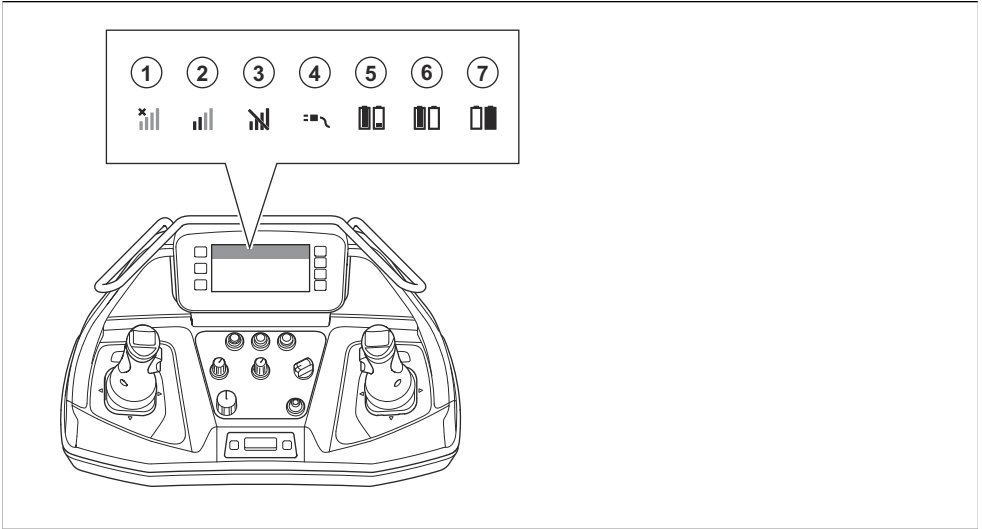


El producto no es un residuo doméstico. Recíclolo en un sitio de reciclaje aprobado para equipos eléctricos y electrónicos.

**Tenga en cuenta:** Otros símbolos o etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

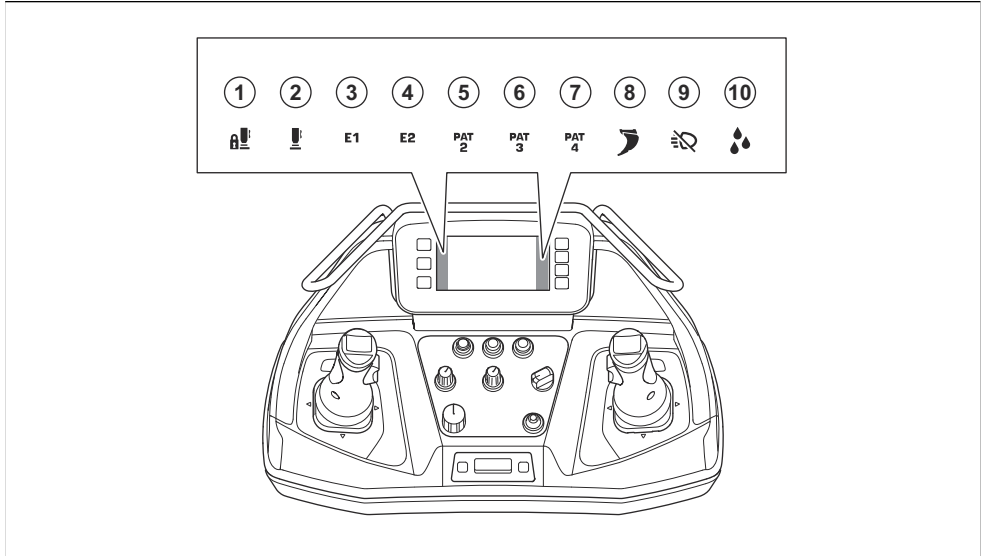


## Símbolos en la barra superior de la pantalla



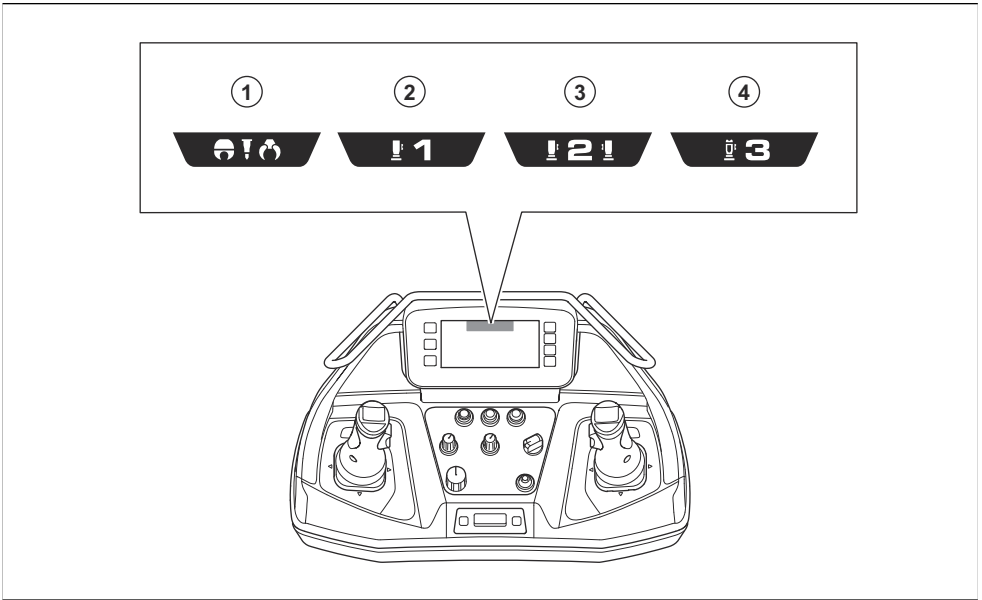
Posición	Función
1	No hay señal de radio. No hay conexión con el producto.
2	Fuerza de la señal de radio.
3	La señal de radio está bloqueada.
4	El cable de bus CAN está conectado entre el producto y el control remoto.
5	Estado de carga. Cuando el símbolo de la batería está en amarillo, el estado de carga es del 11 al 20 %. Cuando el símbolo de la batería está en rojo, el estado de carga es inferior al 10 %.
6	La batería está en la ranura izquierda.
7	La batería está en la ranura derecha.

## Símbolos en la barra de estado en la pantalla



Posición	Función
1	Los controles del control remoto están bloqueados.
2	Los controles del control remoto están desbloqueados.
3	La "Función adicional 1" está en funcionamiento.
4	La "Función adicional 2" está en funcionamiento.
5	El patrón de la palanca 2 está en funcionamiento.
6	El patrón de la palanca 3 está en funcionamiento.
7	El patrón de la palanca 4 está en funcionamiento.
8	El modo de excavación está en funcionamiento.
9	El foco está apagado.
10	La función de agua está en funcionamiento.

## Símbolos en la pestaña de modo de funcionamiento en la pantalla



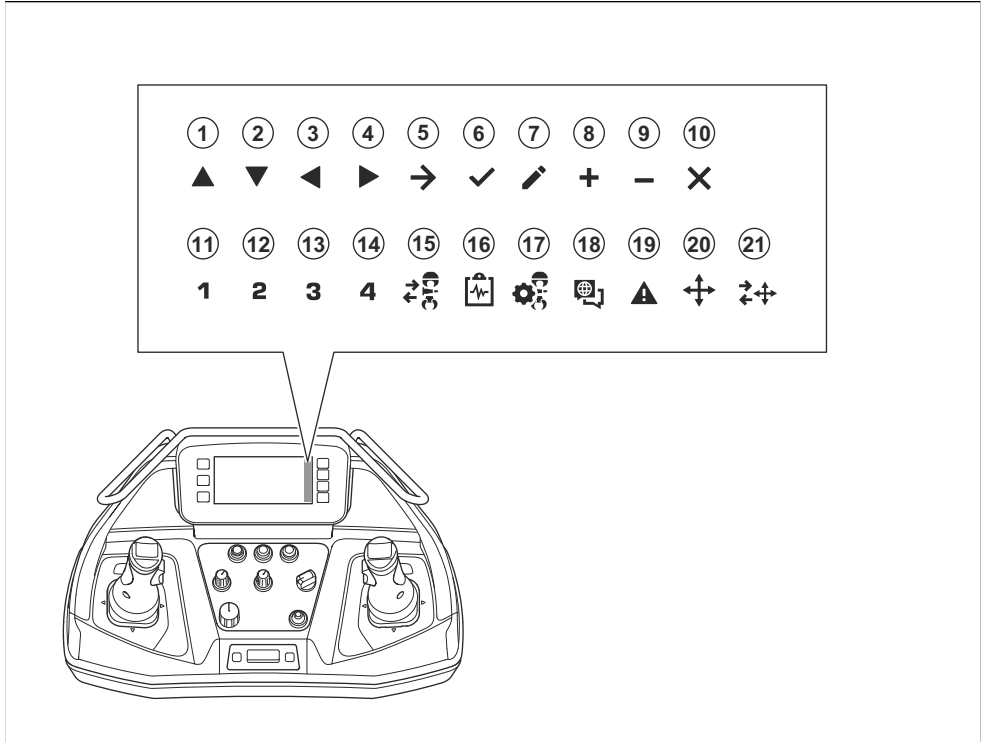
La pestaña de modo de funcionamiento cambia de naranja a azul cuando la prueba de patrón está en

funcionamiento. Consulte *“Modo de prueba de patrón”* en la página 229.

Posición	Función
1	El modo de trabajo está en funcionamiento.
2	Modo de transporte: el control de una palanca está en funcionamiento.
3	Modo de transporte: el control de dos palancas está en funcionamiento.
4	Modo de transporte: la marcha lenta está en funcionamiento.



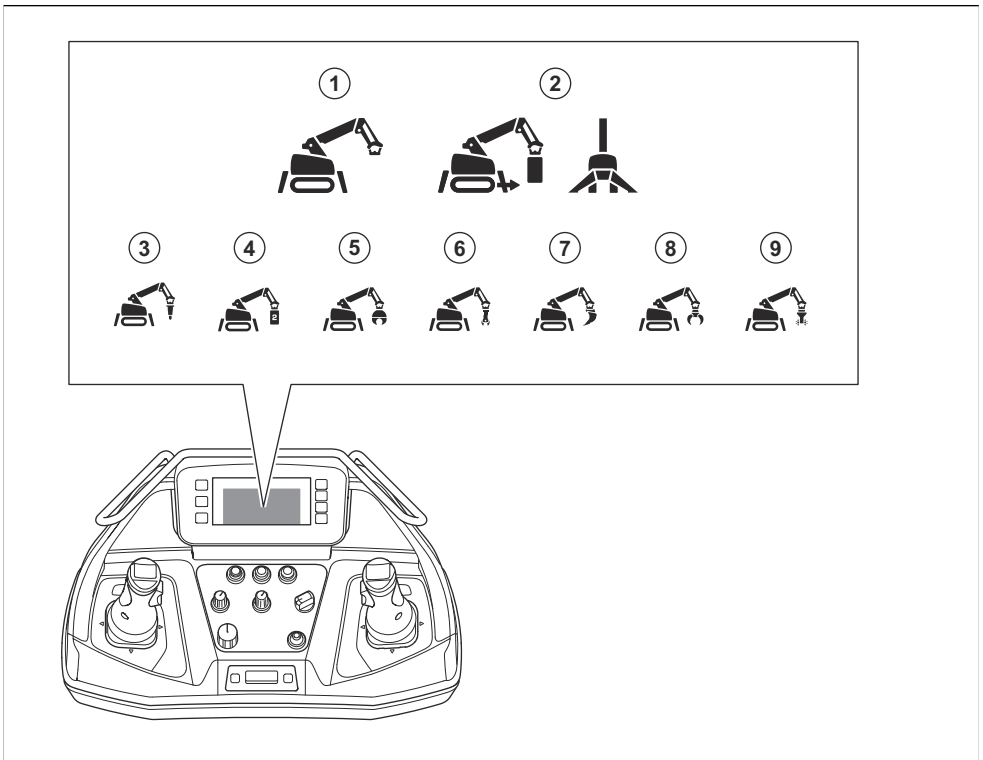
## Símbolos en la barra de acciones rápidas en la pantalla



Posición	Función
1	Desplazarse hacia arriba en la pantalla.
2	Desplazarse hacia abajo en la pantalla.
3	Desplazarse hacia la izquierda en la pantalla.
4	Desplazarse hacia la derecha en la pantalla.
5	Desplazarse hacia abajo en la estructura del menú de la pantalla.
6	Realizar la selección en la pantalla.
7	Editar en la pantalla.
8	Aumentar un valor en la pantalla.
9	Reducir un valor en la pantalla.
10	Cancelar en la pantalla.
11	Ingresar el número 1 en la pantalla.
12	Ingresar el número 2 en la pantalla.

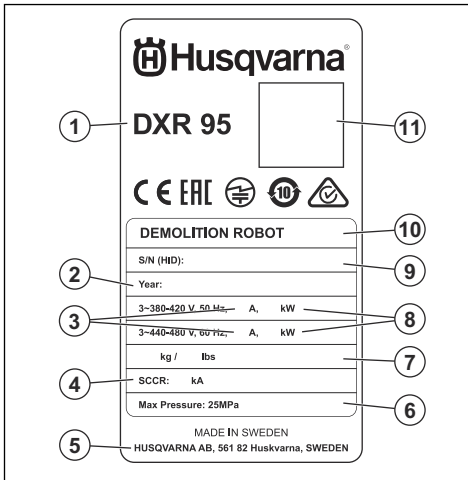
Posición	Función
13	Ingresa el número 3 en la pantalla.
14	Ingresa el número 4 en la pantalla.
15	Acción rápida para seleccionar la herramienta para el funcionamiento.
16	Acción rápida para ver el estado del producto.
17	Acción rápida para ajustar el agua y el nivel de grasa.
18	Acción rápida para cambiar el idioma.
19	Acción rápida para ver las fallas.
20	Acción rápida para seleccionar el modo de prueba de patrón.
21	Acción rápida en el modo de prueba de patrón para cambiar el patrón.

## Símbolos en la vista del producto en la pantalla



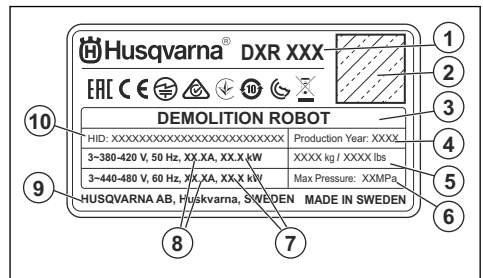
Posición	Función
1	Las partes móviles del producto se muestran en naranja. Las piezas no móviles se muestran en gris.
2	En la prueba de patrón. La pieza del producto que se mueve se muestra en naranja. Las piezas móviles en el modo de funcionamiento seleccionado se muestran en celeste. Las piezas no móviles se muestran en azul oscuro.
3	El martillo está en funcionamiento.
4	La herramienta personalizada 1, 2 o 3 está en funcionamiento.
5	El triturador de hormigón está en funcionamiento.
6	La cizalla de acero está en funcionamiento. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)
7	La tolva está en funcionamiento.
8	La pinza está en funcionamiento.
9	La fresadora de tambor está en funcionamiento.

### Placa nominal(DXR 95)



1. Tipo de producto
2. Año de fabricación
3. Corriente nominal
4. Clasificación de la corriente de cortocircuito
5. Fabricante
6. Presión hidráulica
7. Peso del producto sin herramientas
8. Potencia nominal
9. El número de identidad de Husqvarna (HID) se refiere al año de producción
10. Designación del producto
11. Código escaneable

### Placa de características (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



1. Tipo de producto
2. Código escaneable
3. Designación del producto
4. Año de fabricación
5. Peso del producto sin herramientas
6. Presión
7. Potencia nominal
8. Corriente nominal
9. Fabricante
10. El número de identidad de Husqvarna (HID) se refiere al año de producción

### La reserva de derechos del fabricante

Husqvarna AB se reserva el derecho de modificar las especificaciones e instrucciones de la máquina sin previo aviso. La máquina no se puede modificar sin la autorización por escrito del fabricante. Si después de la entrega de Husqvarna AB se modifica la máquina sin el permiso por escrito del fabricante, será responsabilidad del propietario.

La modificación puede implicar nuevos riesgos para los usuarios, la máquina y el entorno. Dichos riesgos pueden incluir la disminución de la fuerza o protección inadecuada. Es responsabilidad del propietario especificar qué alteraciones se realizarán y comunicarse con el proveedor de la máquina para la aprobación antes de comenzar las modificaciones.

Husqvarna AB no avala ni garantiza la idoneidad o compatibilidad de herramientas no aprobadas instaladas en la máquina, y no será responsable del uso de herramientas no comercializadas por Husqvarna AB.

Toda la información y todos los datos en el manual del usuario estaban vigentes en el momento en que el manual del usuario se envió a impresión.

## Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

---

## Seguridad

---

### Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



**ADVERTENCIA:** Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



**AVISO:** Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

**Tenga en cuenta:** Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

### Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No permita que una persona utilice el producto si está cansada, enferma o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.
- Coloque el interruptor OFF / ON / START en el control remoto en la posición de apagado (OFF) cuando el producto esté estacionado y durante el transporte del producto.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Asegúrese de conocer el área de trabajo, como la resistencia en las estructuras del suelo y la posición de los cables. El usuario tiene la responsabilidad de examinar el área de trabajo.
- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.
- Mantenga a las personas no autorizadas a una distancia de seguridad del área de trabajo.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación.
- Ponga en funcionamiento el sistema de protección contra caídas cuando utilice el producto en lugares donde haya un riesgo de caída.
- No se quede donde el producto pueda golpearlo. No permanezca debajo del sistema de brazo si está levantado.
- No permanezca debajo del objeto de trabajo.
- No permanezca en un lugar donde lo pueda golpear el material que se afloja durante la operación.
- Utilice el producto de forma segura. No ponga el producto en funcionamiento antes de eliminar todos los riesgos de seguridad.
- No utilice el producto para levantar personas.
- Detenga el producto antes de alejarse de él.
- Mantenga el control remoto fuera del alcance de las personas no autorizadas.
- Siempre desconecte el cable de alimentación antes de alejarse del producto.
- Mantenga los pies alejados del cable del control remoto y del cable de alimentación para reducir el riesgo de lesiones por caídas.
- No utilice una conexión de cable entre el producto y el control remoto si existe riesgo de que el producto se caiga.
- Si el producto no funciona correctamente, detenga el motor.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de que ocurra un accidente.
- Si el producto vibra o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto en busca de daños. Repare los daños o solicite a un taller de servicio autorizado que realice la reparación.
- En este manual no se pueden abarcar todas las situaciones que pueden ocurrir cuando se utiliza el producto. Tenga cuidado y use el sentido común. No haga funcionar la máquina ni realice mantenimientos si no está seguro de la situación. Hable con un experto en el producto, su distribuidor, el agente

de servicio o un centro de servicio autorizado para obtener más información.

- Siempre utilice accesorios aprobados. Comuníquese con su concesionario para obtener más información.
- No utilice el producto si la temperatura del aceite hidráulico es superior a 90 °C/194 °F. El sistema hidráulico y los componentes electrónicos pueden dañarse.
- Si la temperatura del aceite hidráulico es inferior a 10 °C/50 °F, no opere el producto con herramientas y utilice una velocidad inferior. Consulte *Pasos para que el producto se caliente en la página 201*.
- Use el producto en altitudes inferiores a 1000 m. Si es necesario operar el producto en altitudes superiores a 1000 m, hable con su agente de servicio de Husqvarna.
- No use el producto sin las tapas instaladas.

### Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de sufrir lesiones. El equipo de protección personal disminuye el grado de la lesión en caso de un accidente. Permita que su distribuidor le ayude seleccionar el equipo adecuado.
- Use protección ocular con protección lateral aprobada cuando opere el producto.
- Utilice ropa para trabajo pesado que no esté suelta, pero que le permita moverse con libertad.
- Use guantes protectores aprobados que permitan un agarre firme.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Utilice siempre protectores auriculares aprobados cuando emplee el producto. Escuchar ruidos durante un largo período puede provocar pérdida de audición inducida por el ruido.
- El producto puede generar polvo y gases que contienen sustancias químicas peligrosas. Utilice protección respiratoria aprobada.
- No permita que sustancias químicas como el agente de limpieza, la grasa y el aceite hidráulico tengan contacto con la piel. El aceite hidráulico y la grasa pueden causar irritación en la piel. Limpie la piel inmediatamente si entra en contacto con sustancias químicas.
- Ponga en funcionamiento el sistema de protección contra caídas cuando utilice el producto en lugares donde haya un riesgo de caída.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de tener un botiquín de primeros auxilios.

- Se pueden generar chispas cuando utilice el producto. Asegúrese de tener cerca un extintor de incendios.

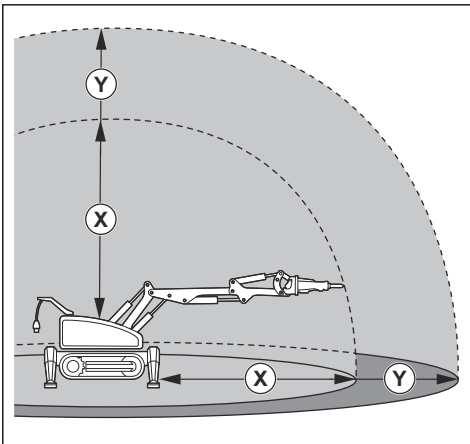
## Seguridad en el área de trabajo



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que no haya personas, niños ni animales en el área de trabajo. Si una persona o animal ingresa en el área, detenga el producto de inmediato.

- Esté atento a los transeúntes, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Durante el funcionamiento del producto, no se permite la presencia de ninguna persona en las áreas de trabajo (X) e (Y) indicadas en la ilustración. Esto se aplica a los transeúntes y al usuario. El área (X) es el alcance del producto. Consulte *Dimensiones de alcance en la página 324*.

Diferentes métodos de trabajo, objetos de trabajo, herramientas y superficies pueden cambiar la dimensión del área de trabajo (Y). Antes de usar el producto, analice los posibles riesgos. Cambie el área de trabajo si las condiciones se modifican durante el funcionamiento del producto.



- Acordone el área de trabajo.
- Expanda el área de trabajo cuando trabaje en altura. Acordone el área de riesgo a nivel del suelo. Asegúrese de que ningún material pueda caerse y causar lesiones.
- Mantenga el área de trabajo lo suficientemente iluminada.
- El producto funciona a través de un control remoto para distancias largas. No use el producto, a menos que tenga una visión clara del producto y de su área de riesgo. Utilice un sistema de cámaras si la vista no es suficiente.
- Quite del área de trabajo cualquier obstáculo.

- Tenga cuidado cuando haya riesgo de superficies resbaladizas.
- Revise las condiciones del suelo y las estructuras de soporte para asegurarse de que los materiales, los equipos y los transeúntes no puedan caerse.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o fuego.
- Revise el área de trabajo antes de la operación. Marque las áreas en las que haya tuberías, cables eléctricos, fuentes eléctricas y equipos eléctricos para evitar que se dañen durante la operación.
- Asegúrese de que no haya flujo en las tuberías en el área de trabajo. Asegúrese de que los cables eléctricos, las fuentes eléctricas y los equipos eléctricos en el área de trabajo estén desconectados. El producto no debe acercarse a cables eléctricos aéreos.

## Seguridad eléctrica



**ADVERTENCIA:** Siempre existe el riesgo de recibir una descarga cuando se usan productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones climáticas desfavorables, como nieblas densas, lluvias abundantes, vientos fuertes o tormentas de arena. Utilice siempre el producto como se indica en este manual del usuario para evitar lesiones.



**ADVERTENCIA:** El efecto fisiológico más grave de la corriente cuando fluye a través del cuerpo es el efecto que puede tener en el corazón. Por este motivo, el personal de servicio debe recibir capacitación en primeros auxilios, incluida la reanimación cardiopulmonar (RCP) y el uso de un desfibrilador externo automático (DEA).

- Asegúrese de que la fuente de alimentación y su fusible, así como la tensión de red, coincidan con la tensión indicada en la placa de características del producto. Consulte *Datos técnicos en la página 312*.
- DXR 95 cumple con IEC 61000-3-12.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Un cable de alimentación dañado aumenta el riesgo de sacudidas eléctricas.
- Detenga siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable o el enchufe de alimentación se encuentran dañados. Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto. Un cable de alimentación dañado puede causar daños graves e incluso la muerte.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté debajo del producto cuando el producto se mueva o los soportes se retraigan o extiendan.

- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para mover, tirar o desconectar el producto. Tire del enchufe de alimentación para desconectar el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
- No utilice el producto en profundidades de agua en las que el equipo eléctrico del producto se pueda mojar. El equipo eléctrico podría dañarse, y el producto podría conducir la electricidad y causar lesiones.
- No abra la carcasa eléctrica cuando el producto esté conectado a una fuente de alimentación. Algunos componentes de la carcasa eléctrica están electrificados de forma permanente.
- Siempre conecte el producto con un interruptor de circuito de falla a tierra que se desconecte con una falla de conexión a tierra de 30 mA.
- No permita que las conexiones hidráulicas entren en contacto con fuentes de electricidad. Las conexiones hidráulicas no están aisladas eléctricamente. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

### Instrucciones para la conexión a tierra del producto



**ADVERTENCIA:** Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica. Hable con un electricista certificado si no tiene la seguridad de que el producto está correctamente conectado a tierra.

No modifique la especificación de fábrica del enchufe. Si el enchufe o el cable de alimentación está dañado o se debe reemplazar, hable con su agente de servicio de Husqvarna. Obedezca las normas y las leyes locales.

Si no comprende perfectamente las instrucciones sobre la conexión a tierra del producto, póngase en contacto con un electricista certificado.

Solo utilice cables de extensión para exteriores con conectores de conexión a tierra y tomas de tierra que acepten el enchufe de alimentación del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

No conecte adaptadores eléctricos al enchufe de alimentación del producto ni a la toma de corriente de entrada.

### Cables de extensión

- Solo use cables de extensión aprobados con una longitud aprobada que cumpla con los requisitos. Consulte *Valores de referencia para la conexión a una toma de corriente en la página 319*.

- El valor nominal del cable de extensión debe ser el mismo que se establece en la placa de características del producto, o superior a este.
- Utilice cables de extensión con conexión a tierra.
- Cuando opere el producto en exteriores, utilice un cable de extensión apto para el uso en exteriores. Esto disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión al cable de extensión seca y sin que toque el suelo.
- Mantenga el cable de extensión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté intacto y en buenas condiciones.
- No utilice el cable de extensión mientras está enrollado. Esto puede provocar que el cable de extensión se caliente demasiado.

### Seguridad de la batería



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No use la batería si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No permita que una persona use la batería si está cansada, enferma o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No deje que un niño use la batería.
- Utilice solo las baterías Li-ion que recomendamos para su producto. Las baterías cuentan con un software cifrado.
- Use solamente baterías Scanreco originales para este producto. Existe riesgo de explosión si se reemplazan las baterías con otro modelo incorrecto. Comuníquese con su concesionario para obtener más información.
- Utilice Li-ion baterías recargables como fuente de alimentación solo para los productos Husqvarna relacionados. Para evitar daños, no utilice las baterías como fuente de alimentación en otros dispositivos.
- Riesgo de sacudida eléctrica. No conecte los terminales de la batería a llaves, tornillos ni a otros objetos metálicos. Esto puede provocar un cortocircuito de la batería.
- Si se produce una filtración en una batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si toca el líquido, limpie el área con agua abundante y solicite asistencia médica.
- No utilice baterías no recargables.
- No modifique las baterías.
- No introduzca objetos en las ranuras de aire de las baterías.
- Mantenga las baterías alejadas de la luz solar, del calor o de llamas. Las baterías pueden explotar y causar quemaduras o quemaduras químicas.

- Mantenga las baterías alejadas de la lluvia y la humedad.
- Mantenga las baterías alejadas de microondas y de la alta presión.
- No intente desarmar o romper las baterías.
- Utilice las baterías a temperaturas ambiente entre -20 °C/-4 °F y 60 °C/140 °F.
- Cargue las baterías a temperatura ambiente de entre 10 °C/50 °F y 45 °C/113°F.
- No limpie con agua las baterías ni el cargador de baterías. Consulte *Pasos para limpiar las baterías y el cargador de baterías en la página 254*.
- No utilice baterías que estén dañadas.
- Almacene las baterías en compartimientos alejados de objetos metálicos, como clavos, tornillos o joyas.
- Retire las baterías del control remoto si no usa el producto durante más de 1 semana.

## Seguridad del cargador de batería



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No use el cargador de batería cerca de materiales inflamables o explosivos.
- No utilice un cargador de batería dañado.
- Use solo el cargador de batería Scanreco original para cargar las baterías.
- No use el cargador de batería si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No permita que una persona use el cargador de batería si está cansada, enferma o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No deje que un niño use el cargador de batería.
- No use el cargador de batería si el cable de conexión está dañado.
- No cubra el cargador.
- Solo cargue la batería en interiores lejos de la luz solar en un lugar libre de vibraciones con un buen flujo de aire. No cargue la batería en condiciones húmedas.
- No cargue baterías no recargables en el cargador.
- No haga entrar en cortocircuito el cargador de batería.
- El cargador de batería debe estar provisto de un fusible externo de 3,0 A.
- Desconecte el cargador de batería de la fuente de alimentación cuando no esté en uso.
- No use el cargador de batería a temperaturas superiores a 45 °C.
- El cargador de batería solo se debe suministrar en SELV (siglas en inglés de "Tensión extra baja de seguridad") correspondiente a la marca en el cargador de batería.
- La conexión a la fuente de alimentación debe cumplir con las normas nacionales de cableado.

## Seguridad durante el funcionamiento

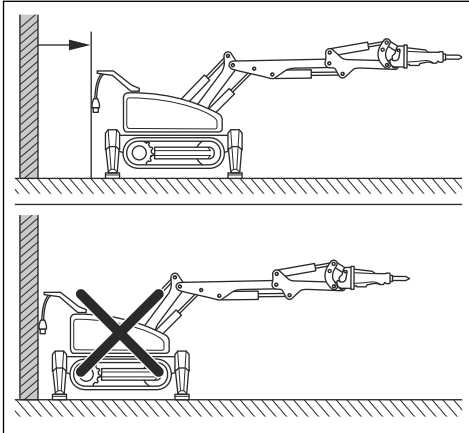


**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

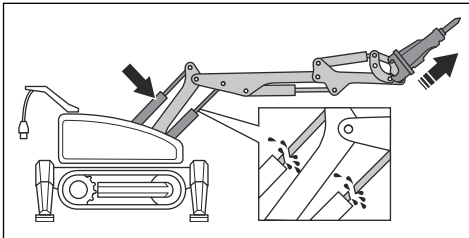
- Asegúrese de saber qué lado del producto es la parte delantera y cuál es la parte trasera. Consulte las marcas de dirección de avance en los costados de las cadenas de oruga para evitar el uso incorrecto.
- Asegúrese de que el sistema de brazo se retraiga cuando los soportes estén retraídos. Esto disminuye el riesgo de que el producto se vuelque.
- Durante la operación con un martillo o un cazo, el peso del producto se usa para aumentar la fuerza sobre el objeto de trabajo. Esto puede hacer que los soportes se separen del suelo. No permita que los soportes se separen del suelo más de lo necesario. Cuando los soportes se separen del suelo, existe el riesgo de que el producto se incline y que la carga en el mecanismo de soporte restante aumente.
- En algunos espacios pequeños no es posible extender los soportes. Si los soportes no están extendidos, adapte su modo de operar el producto. Existe un mayor riesgo de que el producto caiga cuando el sistema del brazo se mueve si los soportes no están extendidos.
- La operación con un martillo puede aumentar el riesgo de que el producto se incline. Esto puede hacer que los soportes golpeen el suelo con una gran fuerza. Si esto ocurre, asegúrese de que no haya riesgo de daños o lesiones.
- Asegúrese de que los soportes estén extendidos y que el sistema de brazo funcione cerca del suelo cuando la torre gire hacia un lado.
- Utilice la torre con cuidado. No es fácil conocer el sentido de rotación antes de empezar a utilizar el producto.
- No golpee el objeto de trabajo con el sistema de brazo o la torre. Utilice las herramientas instaladas solo para el uso del producto.
- Durante el funcionamiento, asegúrese de que el producto esté lo más nivelado posible y de que los soportes estén completamente extendidos. No utilice el sistema de brazo si los soportes están retraídos.
- Coloque el producto cerca del objeto de trabajo para disminuir la carga en el sistema de brazo. Esto disminuye el riesgo de que el producto se caiga.
- No conecte el producto a paredes u otros objetos para aumentar la fuerza sobre el objeto de trabajo.



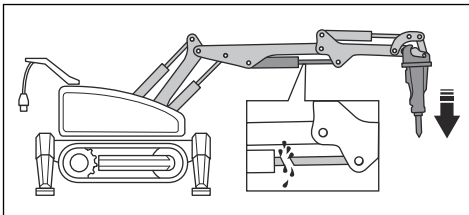
Esto puede causar una sobrecarga en el producto y en la herramienta.



- Para evitar sobrecargas, no accione los cilindros en la posición final interior o exterior. Mantenga una pequeña distancia con las posiciones finales.
- No accione los cilindros hasta sus posiciones finales cuando accione el martillo en sentido ascendente. Esto puede producir daños en los cilindros 1 y 2.



- No accione los cilindros hasta sus posiciones finales cuando accione el martillo en sentido descendente. Esto puede producir daños en el cilindro 3.



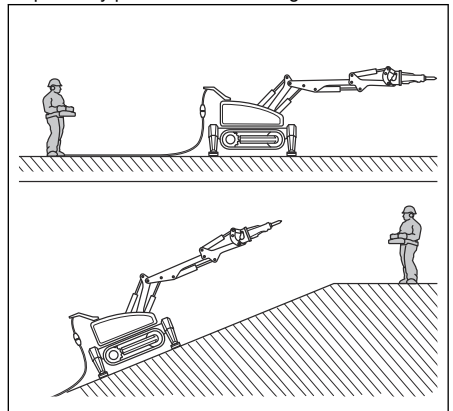
- DXR 315: No utilice el brazo telescópico para empujar la herramienta contra el objeto de trabajo.
- Una vez finalizada la operación, baje el sistema de brazo al suelo antes de detener el producto.
- Reinicie el producto cada 24 horas para asegurarse de que funciona correctamente.

## Instrucciones de seguridad para el uso en pendientes



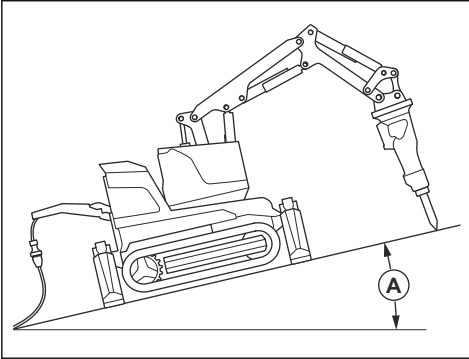
**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Asegúrese de que el área de trabajo sea segura. Tenga cuidado cuando opere el producto en pendientes y superficies ásperas. El suelo húmedo y blando aumenta el riesgo de accidentes. Para obtener información sobre el ángulo máximo de pendiente, consulte *Datos técnicos en la página 312*.
- Cuando utilice el producto en superficies planas, camine detrás o al costado del producto. Tenga cuidado cuando trabaje en pendientes. No camine ni permanezca por debajo del producto. El producto es pesado y puede causar daños graves si se cae.



- El suelo blando, las vibraciones y la velocidad de operación pueden hacer que el producto caiga en una pendiente con un ángulo menor.
- Asegúrese de que la superficie esté lo suficientemente estable cuando utilice el producto en rampas.
- Muévase suave y lentamente en pendientes.
- Utilice el producto hacia arriba y hacia abajo por la pendiente, no de lado a lado. Asegúrese de que el sistema de brazo apunte en la dirección de la pendiente.
- Para evitar movimientos repentinos no deseados, no accione las cadenas de oruga al mismo tiempo que la torre.
- Mantenga el sistema de brazo y los soportes lo más bajos posible en las pendientes.
- Fije el producto si existe riesgo de movimientos repentinos no deseados cuando funcione en una pendiente.
- Asegúrese de que el producto no se pueda caer cuando esté en uso. Esto puede representar un riesgo de lesiones y daños.

- Si es necesario estacionar el producto, asegúrese de que la superficie sea plana. Tire del sistema de brazo hacia adentro y coloque las herramientas sobre una superficie nivelada.
- Puede aparcar el DXR 95 en pendientes con un ángulo máximo (A) del 20 %. Tire del sistema de brazo y coloque la herramienta contra la superficie. Extienda los soportes.



- Extienda los soportes hasta que estén directamente por encima de la superficie cuando mueva el producto por superficies rugosas.
- El sistema de brazo se puede utilizar para levantar las cadenas de oruga sobre superficies irregulares. No gire ni levante el sistema de brazo demasiado alto. Existe el riesgo de que el producto se caiga.
- Las superficies irregulares pueden hacer que el producto se incline y caiga. Retraiga el sistema de brazo para mover el centro de gravedad cerca del centro del producto. Esto disminuye el riesgo de que el producto se caiga.
- Las superficies con una capacidad de carga deficiente pueden hacer que el producto cambie de dirección o se caiga. Examine siempre la superficie antes de poner en marcha el producto. Asegúrese también de que no hay agujeros debajo de materiales con una capacidad de carga insatisfactoria.
- Las cadenas de oruga ofrecen un nivel de fricción bajo en comparación con superficies lisas. El agua, el polvo y la contaminación pueden disminuir más la fricción. Una menor fricción aumenta el riesgo de movimientos no deseados del producto.

### Instrucciones de seguridad para el uso cerca de bordes



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice una conexión por cable si el producto está cerca de un borde. Utilice únicamente el método de conexión por radio.
- Se producirán movimientos no deseados del producto si se utiliza sobre superficies que no estén bien estables o si se realiza un uso incorrecto. Tenga cuidado cuando trabaje cerca de pozos y zanjas o en las alturas.
- Fije siempre el producto y las herramientas sueltas cuando trabaje cerca de los bordes.
- Asegúrese de que el producto esté estable y no se mueva cerca del borde durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que la superficie esté lo suficientemente estable para el peso del producto. Consulte *Datos técnicos en la página 312*.
- Asegúrese de que la superficie pueda sostener las vibraciones del producto. Durante el funcionamiento del producto, se transmiten vibraciones del producto a la superficie.

### Instrucciones de seguridad para el funcionamiento con cadenas de oruga de acero



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice cadenas de oruga de acero en pendientes de superficie dura. La fricción de las cadenas de oruga de acero es baja, y el producto puede comenzar a deslizarse.
- Las cadenas de oruga de acero son más pesadas que las cadenas de oruga de goma. Consulte *Datos técnicos en la página 312*.

### Instrucciones de seguridad para el funcionamiento de un martillo con herramientas de trabajo largas



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Retire la herramienta de trabajo antes de transportar el producto.
- Una herramienta larga aumenta el desgaste del martillo y los bujes del martillo.
- No aplique carga lateral al martillo. La carga lateral puede romper la herramienta de trabajo.
- Reduzca la velocidad del producto a menos del 50 % para reducir la velocidad periférica del martillo y proporcionar un mayor control cuando se instalan herramientas de trabajo largas.

### Instrucciones de seguridad para el uso en superficies irregulares.



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

## Dispositivos de seguridad en el producto

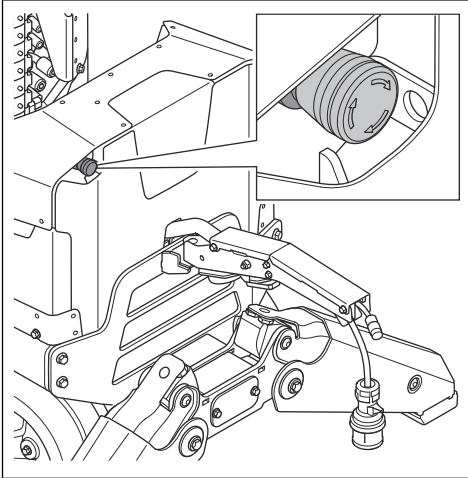


**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad defectuosos.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están defectuosos, comuníquese con su taller de servicio aprobado por Husqvarna.
- No modifique los dispositivos de seguridad.

### Botón de parada de emergencia en el producto (DXR 95)

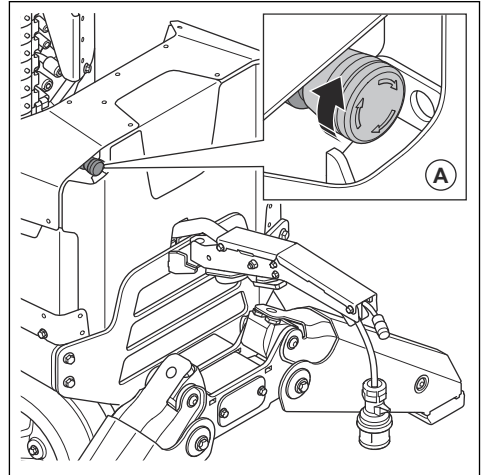
El botón de parada de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor y todos los movimientos peligrosos.



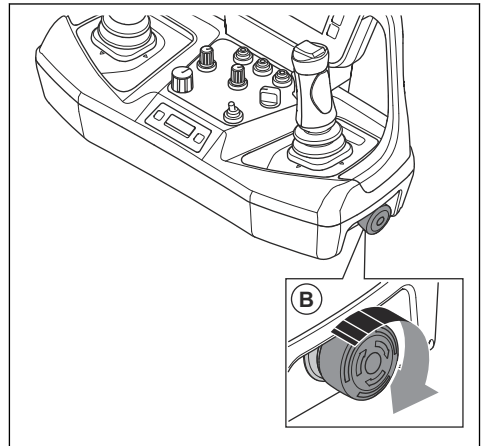
**AVISO:** No utilice el botón de parada de emergencia como botón de parada del producto.

### Pasos para revisar el botón de parada de emergencia en el producto (DXR 95)

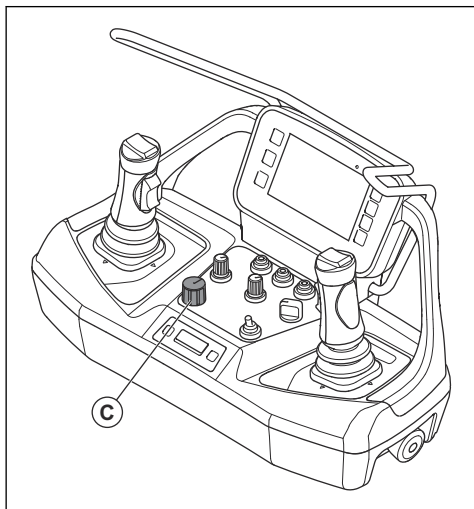
1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.



2. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.
3. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia (B) de la máquina esté desactivado.



4. Gire el interruptor OFF/ON/START (C) a la posición START.

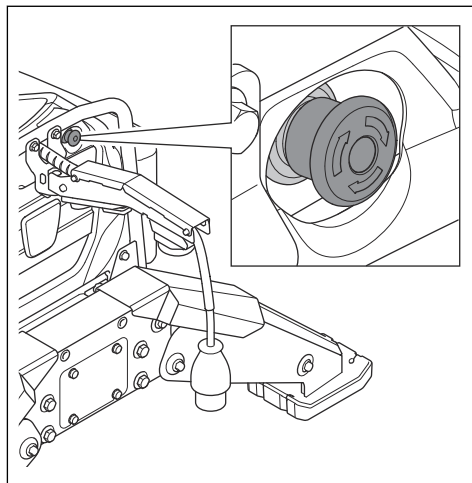


5. Presione el botón de parada de emergencia.
6. Gire el botón de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj para desactivarlo.

**Tenga en cuenta:** Si no puede volver a encender el producto tras revisar el botón de paro de emergencia, llame a un agente de servicio de Husqvarna.

#### Botón de parada de emergencia en el producto (DXR 145)

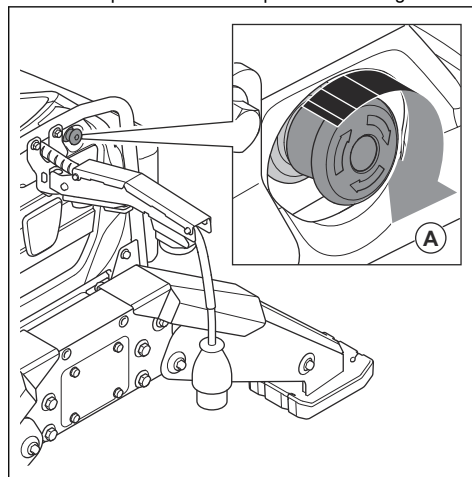
El botón de parada de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor y todos los movimientos peligrosos.



**AVISO:** No utilice el botón de parada de emergencia como botón de parada del producto.

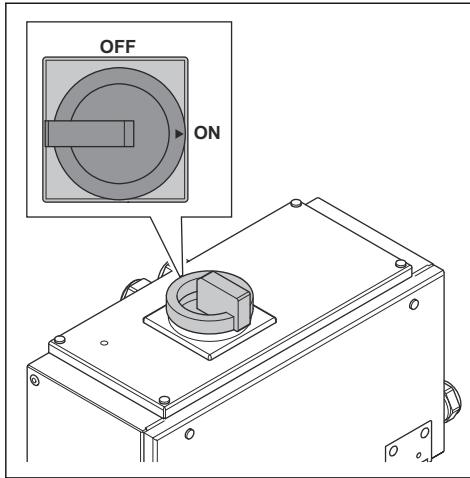
#### Pasos para revisar el botón de parada de emergencia en el producto (DXR 145)

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.



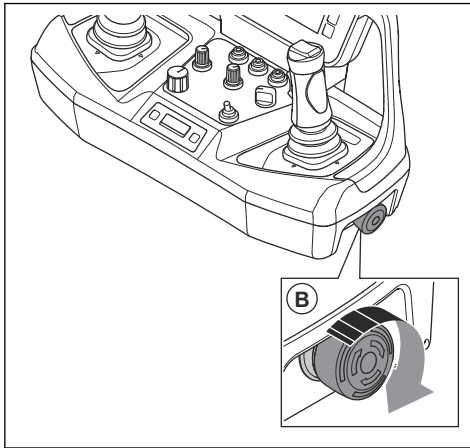
2. Abra la escotilla derecha del producto.

3. Coloque el interruptor principal en la posición ON.

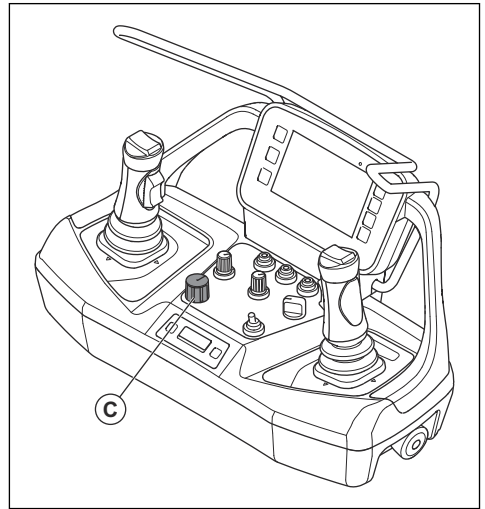


4. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.

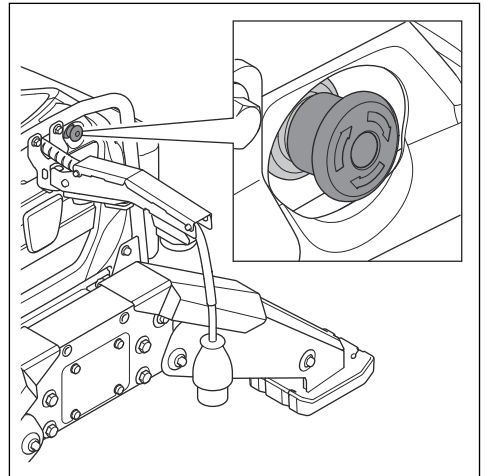
5. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia (B) de la máquina esté desactivado.



6. Gire el interruptor OFF/ON/START (C) a la posición START.



7. Presione el botón de parada de emergencia.

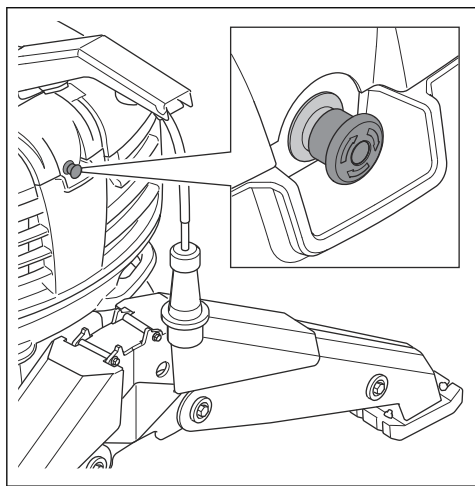


8. Gire el botón de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj para desactivarlo.

**Tenga en cuenta:** Hable con un agente de servicio de Husqvarna si no es posible volver a iniciar el producto después de revisar el botón de parada de emergencia.

### Botón de parada de emergencia en el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

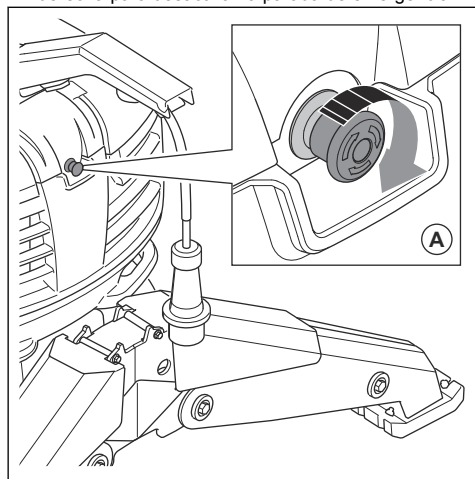
El botón de parada de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor y todos los movimientos peligrosos.



**AVISO:** No utilice el botón de parada de emergencia como botón de parada del producto.

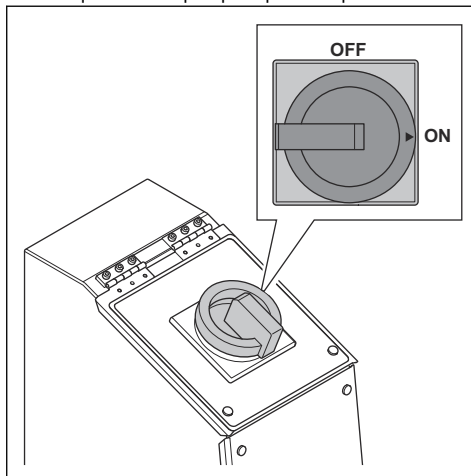
### Pasos para revisar el botón de parada de emergencia en el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.

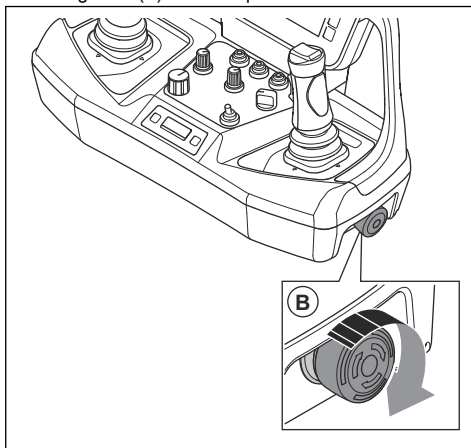


2. Abra la escotilla derecha del producto.

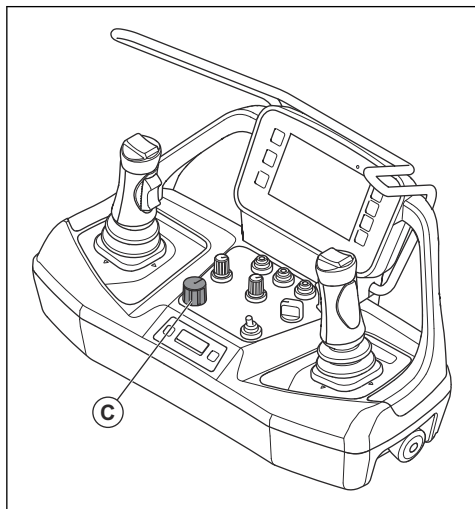
3. Coloque el interruptor principal en la posición ON.



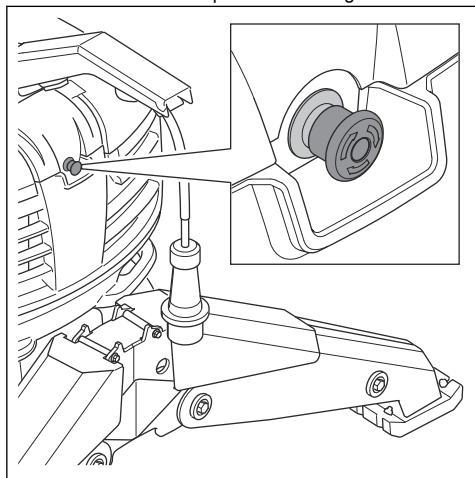
4. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.
5. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia (B) de la máquina esté desactivado.



6. Gire el interruptor OFF/ON/START (C) a la posición START.



7. Presione el botón de parada de emergencia.

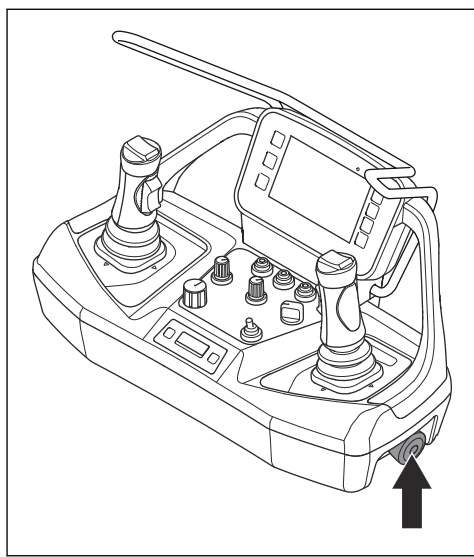


8. Gire el botón de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj para desactivarlo.

**Tenga en cuenta:** Hable con un agente de servicio de Husqvarna si no es posible volver a iniciar el producto después de revisar el botón de parada de emergencia.

#### Botón de detención de la máquina en el control remoto

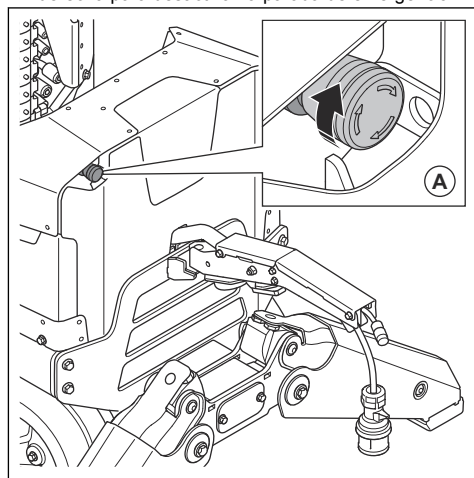
El botón de detención de la máquina se utiliza para detener rápidamente el motor.



**AVISO:** No utilice el botón de detención de la máquina como botón de parada del producto.

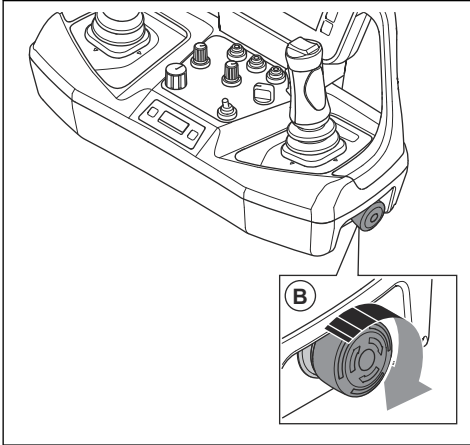
#### Pasos para revisar el botón de detención de la máquina en el control remoto (DXR 95)

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.

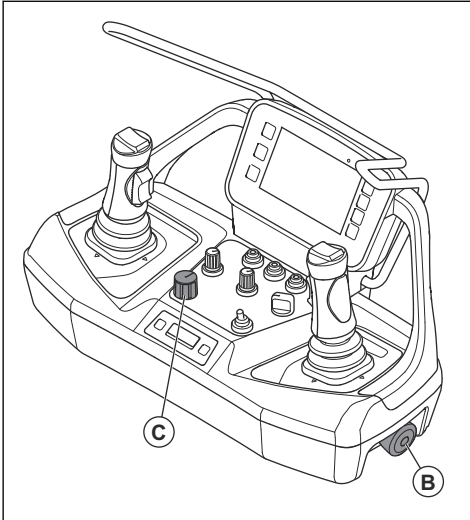


2. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.

3. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia (B) de la máquina esté desactivado.



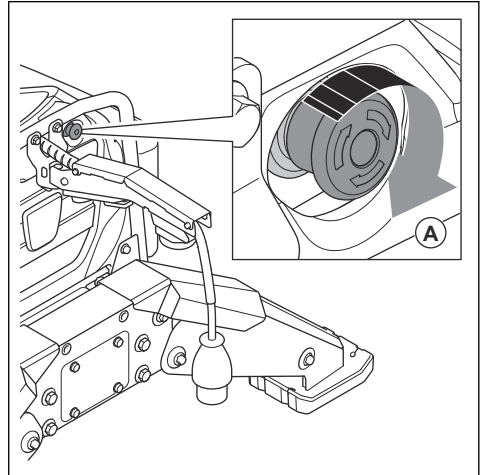
4. Gire el interruptor OFF/ON/START (C) a la posición START.



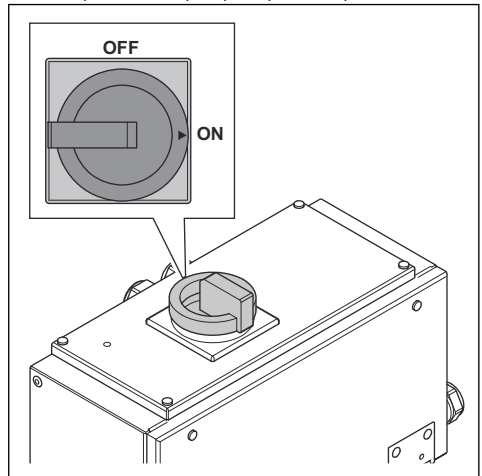
5. Presione el botón de detención de la máquina (B).  
6. Gire el botón de detención de la máquina (B) para desactivar la detención de la máquina.

### Pasos para revisar el botón de detención de la máquina en el control remoto (DXR 145)

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.



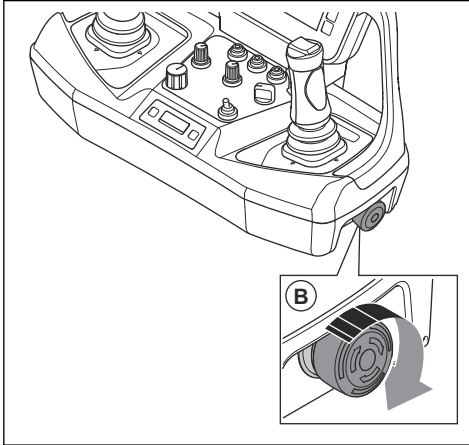
2. Abra la escotilla derecha del producto.  
3. Coloque el interruptor principal en la posición ON.



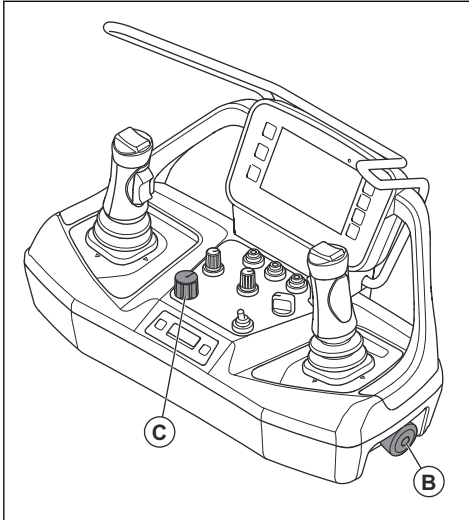
4. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.



5. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia (B) de la máquina esté desactivado.



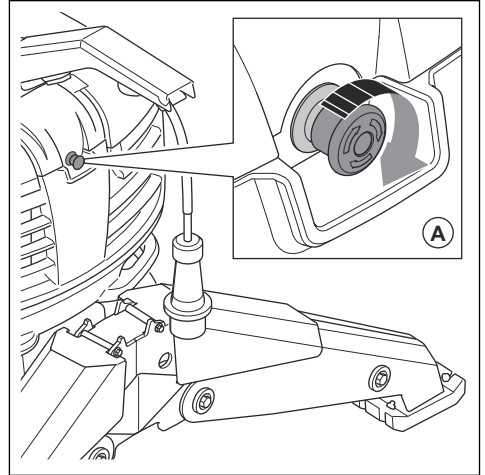
6. Gire el interruptor OFF/ON/START (C) a la posición START.



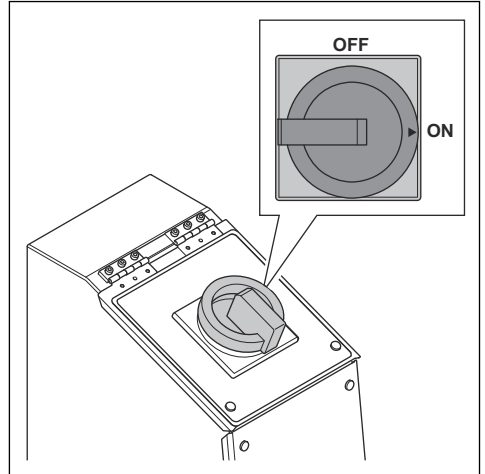
7. Presione el botón de detención de la máquina (B).  
8. Gire el botón de detención de la máquina (B) para desactivar la detención de la máquina.

### Pasos para revisar el botón de detención de la máquina en el control remoto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.

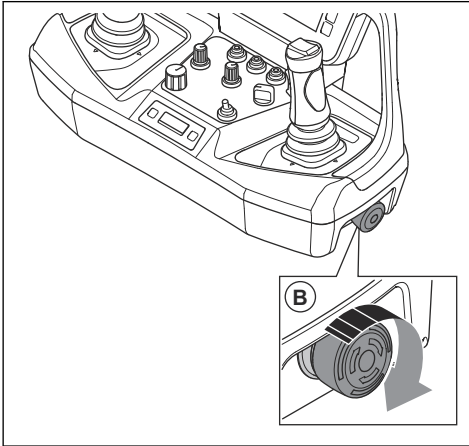


2. Abra la escotilla derecha del producto.  
3. Coloque el interruptor principal en la posición ON.

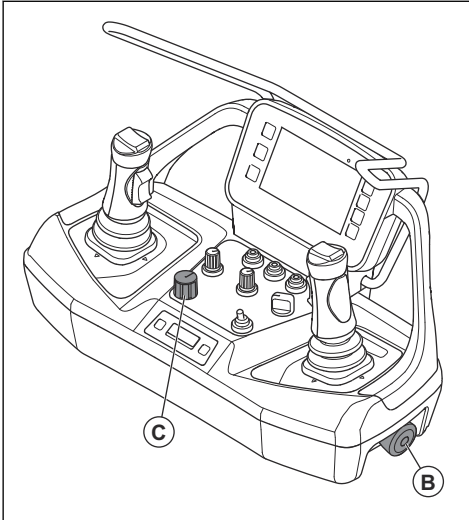


4. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.

5. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia (B) de la máquina esté desactivado.



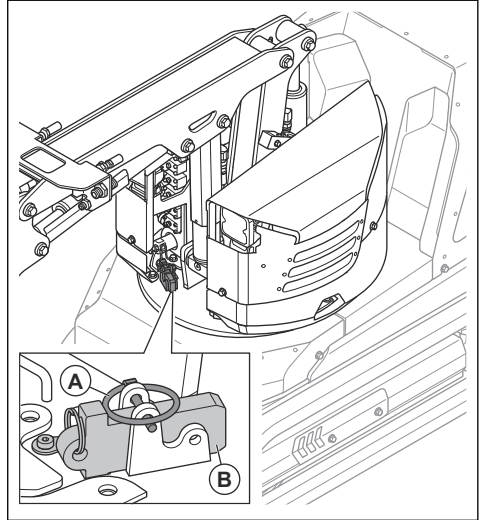
6. Gire el interruptor OFF/ON/START (C) a la posición START.



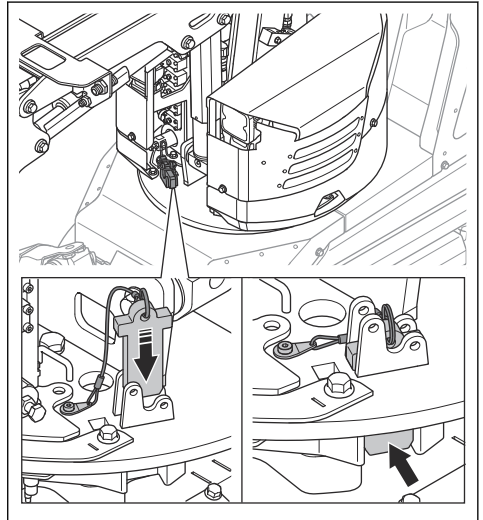
7. Presione el botón de detención de la máquina (B).
8. Gire el botón de detención de la máquina (B) para desactivar la detención de la máquina.

### Para comprobar el bloqueo de rotación (DXR 95)

1. Quite el pasador de bloqueo (A) y levante el bloqueo de rotación (B) de la posición de almacenamiento.



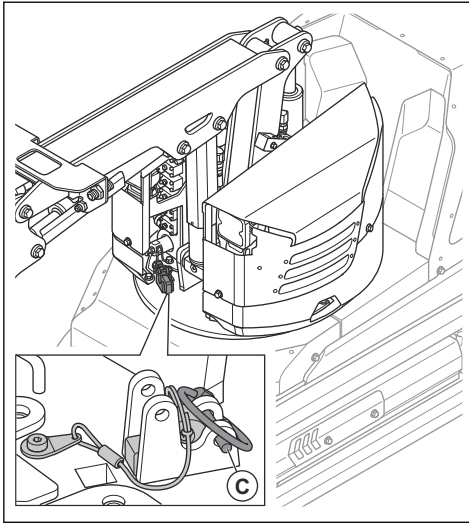
2. Active el bloqueo de rotación.



### Bloqueo de rotación (DXR 95)

El bloqueo de rotación evita que la torre gire. El bloqueo de rotación debe activarse cuando el producto esté aparcado y durante el transporte del producto.

3. Instale el pasador de bloqueo (C).



4. Asegúrese de que la torre esté bloqueada y no gire.

## Dispositivo de bajada de emergencia (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

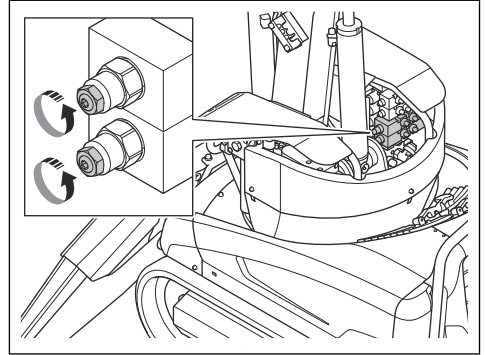
El dispositivo de bajada de emergencia se utiliza para bajar manualmente el sistema de brazo al suelo si el producto no funciona correctamente o si hay una falla del motor.



**ADVERTENCIA:** Si el producto no funciona correctamente, el usuario debe permanecer junto al producto hasta que este se estabilice y esté en condiciones de seguridad.

## Pasos para utilizar el dispositivo de bajada de emergencia (DXR 145)

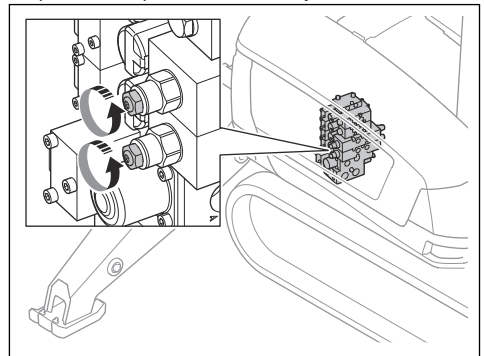
1. Gire la contratuerca algunas vueltas en cada válvula para desbloquear el tornillo de ajuste.



2. Apriete el tornillo de ajuste de cada válvula para liberar la presión hidráulica. El sistema de brazo desciende hasta el suelo.
3. Permanezca junto al producto hasta que el sistema de brazo esté en el suelo y el producto esté estable.

## Pasos para utilizar el dispositivo de bajada de emergencia (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retire la tapa del lado derecho del producto.
2. Gire la contratuerca algunas vueltas en cada válvula para desbloquear el tornillo de ajuste.



3. Apriete el tornillo de ajuste de cada válvula para liberar la presión hidráulica. El sistema de brazo desciende hasta el suelo.
4. Permanezca junto al producto hasta que el sistema de brazo esté en el suelo y el producto esté estable.

## Componentes fundamentales para la seguridad

Solicite el mantenimiento de los componentes fundamentales para la seguridad a un taller de servicio de Husqvarna que utilice solo repuestos idénticos.

No modifique los componentes fundamentales para la seguridad. Los componentes críticos para la seguridad son el contactor de CA y la válvula de rotación (solo DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315), el PLC de seguridad, el botón de paro de emergencia, la válvula de circulación, el sensor de presión, el controlador de presión de la bomba, el control remoto y el receptor de control remoto.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.



**ADVERTENCIA:** Las descargas eléctricas pueden causar lesiones o la muerte. Realice todas las inspecciones o el trabajo de mantenimiento con el motor detenido y el enchufe desconectado.

- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos estén ajustados correctamente.
- Reemplace los componentes desgastados. Existe un mayor riesgo de falla mecánica si el producto se utiliza con componentes dañados o desgastados.
- Reemplace las etiquetas y los carteles desgastados o faltantes.

- No utilice un producto que esté defectuoso. Realice los controles de seguridad y de mantenimiento como se describe en este manual. Todas las demás tareas de mantenimiento se deben realizar en un taller de servicio autorizado.
- Asegúrese de contar con la capacitación necesaria para realizar el mantenimiento.
- Utilice un equipo de elevación para levantar piezas pesadas del producto y mantenerlas en una posición estable durante el mantenimiento. Bloquee las piezas del producto de forma mecánica antes de realizar el mantenimiento para evitar lesiones por las piezas en movimiento.
- Si se aleja del producto, realice el procedimiento de bloqueo y etiquetado.
- Solo el personal de mantenimiento autorizado puede realizar tareas de mantenimiento en el sistema eléctrico y en el sistema hidráulico.
- Realice mantenimiento para asegurarse de que el producto funcione correctamente. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 249*.
- No resuelva los problemas de fugas hidráulicas con las manos. Hágalo de forma visual.
- Recoja el aceite hidráulico si se derrama. Recoja los elementos que estén contaminados. Deseche todos los elementos que estén contaminados de acuerdo con las regulaciones ambientales aplicables. El aceite hidráulico es perjudicial para el medioambiente y puede contaminar las aguas subterráneas y el suelo.

## Funcionamiento

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

### Haga lo siguiente antes de usar el producto

1. Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
2. Colóquese el equipo de protección personal necesario. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.
3. Utilice un arnés de control remoto para mantener el cuerpo en la posición correcta y evitar lesiones.
4. Asegúrese de que no hay personas en el área de trabajo.
5. Realice un mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 249*.
6. Asegúrese de que el producto no esté dañado.
7. Instale la herramienta en el producto. Asegúrese de que la herramienta esté instalada de manera correcta y segura. Consulte *Para instalar y retirar las herramientas del producto (DXR 95) en la página 202* o bien *Para instalar y retirar las herramientas del producto (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 204*.
8. Asegúrese de que los dispositivos de seguridad del producto no estén defectuosos.
9. Coloque el producto en el área de trabajo. Asegúrese de que el transporte del producto hacia y en el área de trabajo se realice de forma segura y correcta. Consulte *Transporte en la página 308*.
10. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
11. Conecte el producto a la fuente de alimentación. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 201*.
12. Asegúrese de que las herramientas, como los destornilladores u otros objetos que no se utilizan, se retiran del producto.

13. Asegúrese de que la temperatura del aceite hidráulico no sea inferior a 10 °C / 50 °F. Consulte *Pasos para que el producto se caliente en la página 201*.

## Para conectar el producto a una fuente de alimentación



**ADVERTENCIA:** Conecte siempre el producto a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con protección personal. El RCD debe accionarse con una falla a tierra de 30 mA.

1. Asegúrese de que la tensión sea compatible con el producto y de que se utilizan los fusibles correctos. Consulte *Valores de referencia para la conexión a una toma de corriente en la página 319*.
2. Conecte el enchufe del producto al cable de extensión.
3. Conecte el cable de extensión a una toma de la red.

## Pasos para que el producto se caliente



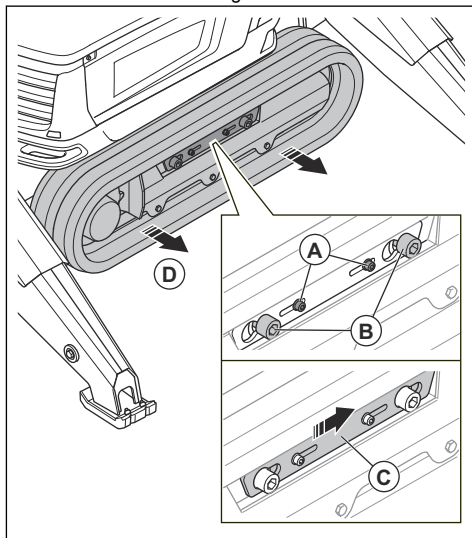
**AVISO:** No utilice la presión máxima de la bomba si la temperatura del aceite hidráulico es inferior a 10 °C/50 °F. Se obtiene la máxima presión de la bomba cuando se utilizan los soportes o el sistema de brazo en la extensión máxima.

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233* y *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
2. Extienda los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
3. Primero accione las cadenas de oruga lentamente y luego más rápido.
4. Mueva el sistema de brazo lentamente hacia todas las direcciones. Asegúrese de que no haya carga en el sistema de brazo.
5. Navegue hasta el estado del producto en el control remoto para revisar la temperatura del aceite hidráulico. Consulte *Menú "Estado de la máquina" en la página 212*. La temperatura óptima de trabajo es entre 40 °C/104 °F y 55 °C/131 °F.
6. Si la temperatura no es la correcta, repita el procedimiento.

## Pasos para instalar y quitar los ampliadores de la cadena oruga (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

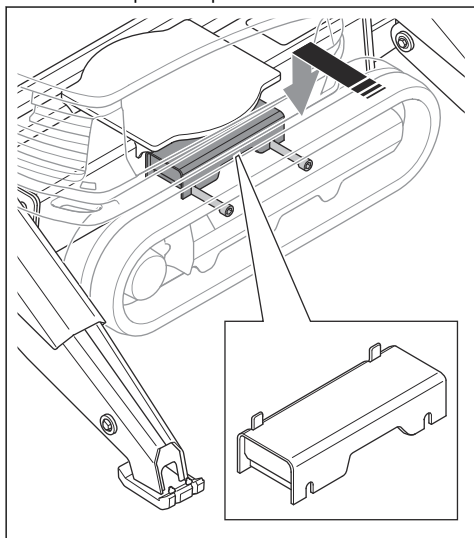
Los ampliadores de la cadena de oruga hacen que el producto sea más estable.

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
2. Ponga el producto sobre una superficie estable.
3. Extienda los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.
5. Realice el procedimiento que se describe a continuación en cada cadena de oruga.
  - a) Afloje los cuatro tornillos (A) y (B) del amplificador de la cadena de oruga.

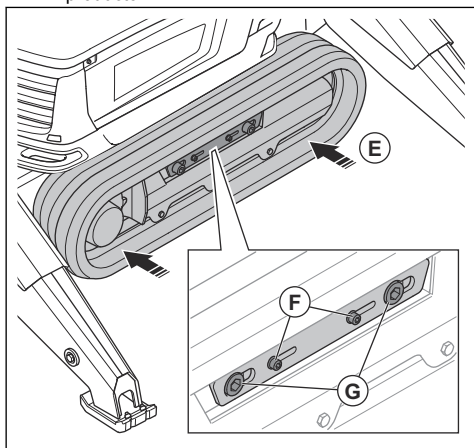


- b) Empuje la placa (C) hacia un lado.
- c) Tire de la cadena de oruga (D) hacia afuera hasta que se detenga.
- d) Asegúrese de que la distancia entre la cadena de oruga y el producto sea suficiente para el amplificador de la cadena de oruga. Si es necesario, afloje los dos tornillos (B) un poco más. Tire de la cadena de oruga (D) hacia afuera hasta que se detenga.

- e) Instale el ampliador de la cadena de oruga. Los orificios en el ampliador de la cadena de oruga deben apuntar al producto.



- f) Presione la cadena de oruga (E) contra el producto.



- g) Apriete los dos tornillos M10 (F) y los dos tornillos M24 (G) del ampliador de la cadena de oruga. Apriete los tornillos M10 a 47 Nm y los tornillos M24 a 500 Nm.

6. Retire el ampliador de la cadena de oruga en el orden opuesto.

## Para instalar y retirar las herramientas del producto (DXR 95)

Si no hay una herramienta instalada en el producto, las mangueras de la herramienta siempre deben estar conectadas entre sí.

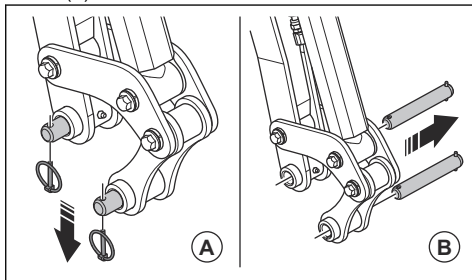


**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la herramienta esté instalada de manera correcta y segura. La herramienta puede causar daños graves si se cae del producto.

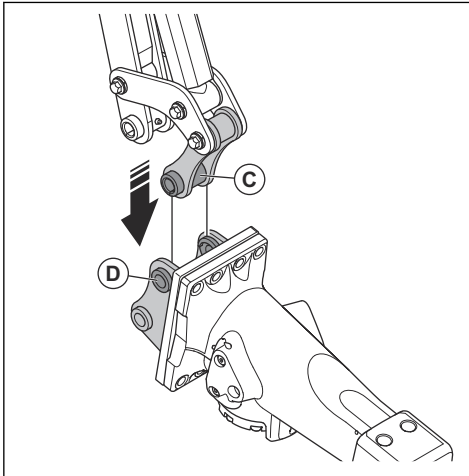


**ADVERTENCIA:** Es posible que sea necesario estar en el área de trabajo cuando cambie la herramienta. Evite el inicio accidental del producto mientras cambia la herramienta y asegúrese de poder detener el producto con rapidez. Mantenga las manos y los pies alejados de las áreas donde exista el riesgo de lesiones por aplastamiento.

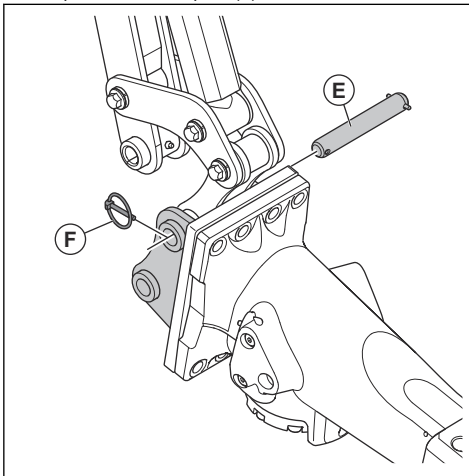
1. Retire la suciedad de los acoplamientos hidráulicos del producto.
2. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95)* en la página 233.
3. Ponga el producto sobre una superficie estable.
4. Extienda los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes* en la página 246.
5. Coloque la herramienta delante del producto. La base de la herramienta debe apuntar al producto.
6. Asegúrese de que la herramienta esté en la posición correcta. Realice el siguiente procedimiento:
  - a) Retire los 2 pernos de bloqueo (A) y los 2 ejes (B).



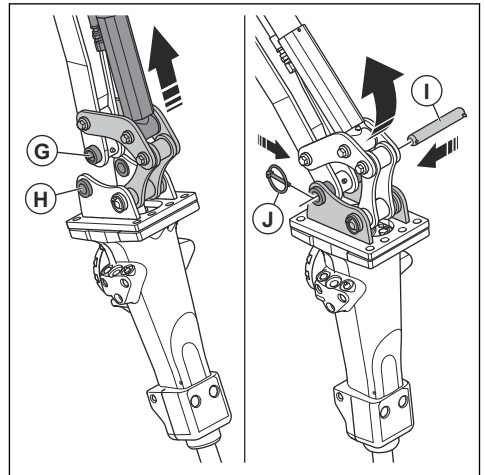
- b) Mueva el sistema de brazo hasta que los orificios delanteros del enganche para herramientas (C) se alineen con los orificios delanteros de la herramienta (D).



- c) Instale el eje delantero (E) y bloquéelo con el pasador de bloqueo (F).



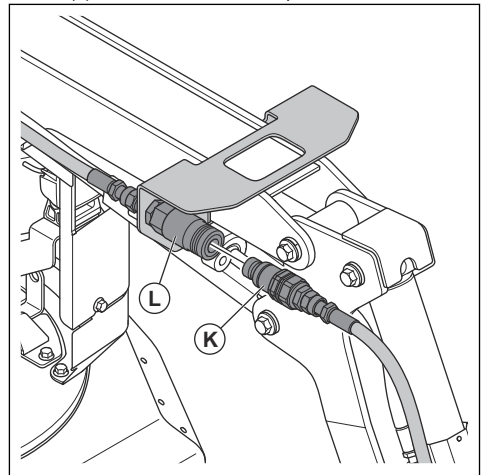
- d) Levante el sistema de brazo y retraiga completamente el cilindro 4 para alinear los orificios traseros del enganche para herramientas (G) con los orificios traseros de la herramienta (H).



- e) Instale el eje trasero (I) y bloquéelo con el pasador de bloqueo (J).

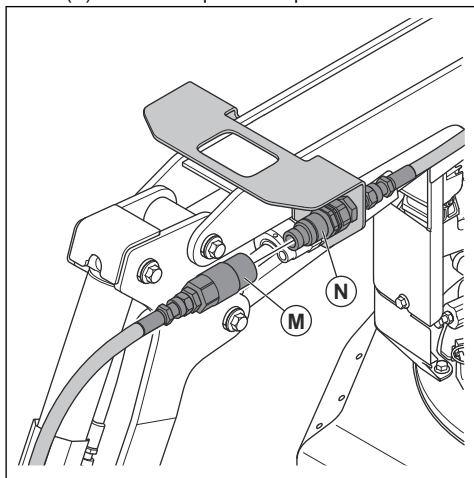
7. Conecte las mangueras de la herramienta al producto. Realice el siguiente procedimiento:

- a) Conecte la manguera de retorno (K) al puerto A (L) en el lado derecho del producto.





- b) Conecte la manguera de presión (M) al puerto B (N) en el lado izquierdo del producto.

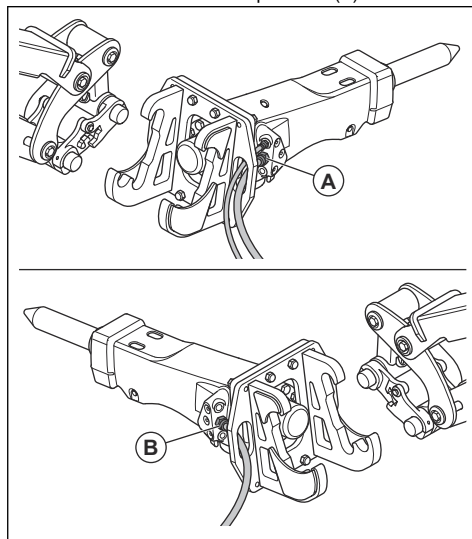


8. Retire la herramienta en el orden opuesto.

## Para instalar y retirar las herramientas del producto (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Si no hay una herramienta instalada en el producto, las mangueras de la herramienta siempre deben estar conectadas entre sí.

5. Coloque la herramienta delante del producto. La base de la herramienta debe apuntar al producto.
6. Asegúrese de que la herramienta esté en la posición correcta. Realice el siguiente procedimiento. La herramienta se ve desde la parte trasera.
- a) Asegúrese de que la manguera de retorno esté en el lado derecho del producto (A).



- b) Asegúrese de que la manguera de presión de la herramienta esté en el lado izquierdo del producto (B).

7. Mueva el sistema de brazo hasta que la base de la herramienta del sistema de brazo sostenga la herramienta.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la herramienta esté instalada de manera correcta y segura. La herramienta puede causar daños graves si se cae del producto.

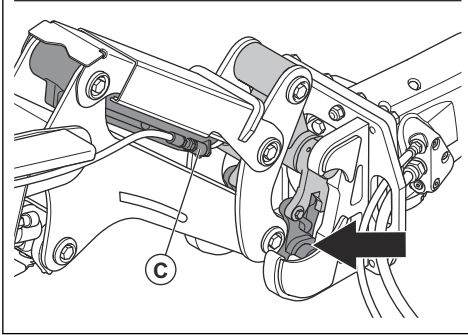
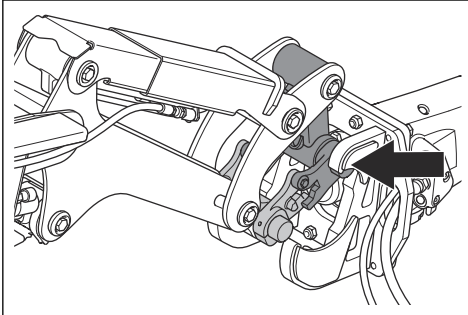


**ADVERTENCIA:** Es posible que sea necesario estar en el área de trabajo cuando cambie la herramienta. Evite el inicio accidental del producto mientras cambia la herramienta y asegúrese de poder detener el producto con rapidez. Mantenga las manos y los pies alejados de las áreas donde exista el riesgo de lesiones por aplastamiento.

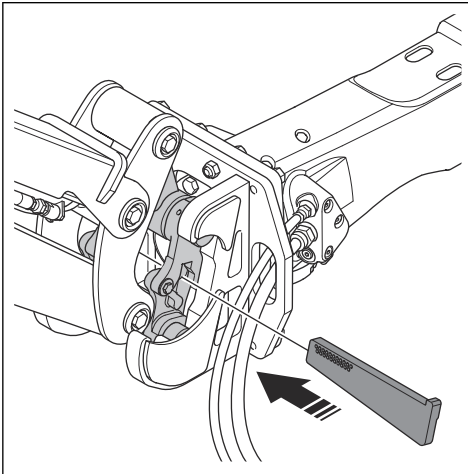
1. Retire la suciedad de los acoplamientos hidráulicos del producto.
2. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
3. Ponga el producto sobre una superficie estable.
4. Extienda los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.



8. Levante el sistema de brazo y retraiga por completo el cilindro 4 (C) para apretar la herramienta en la base de la herramienta.

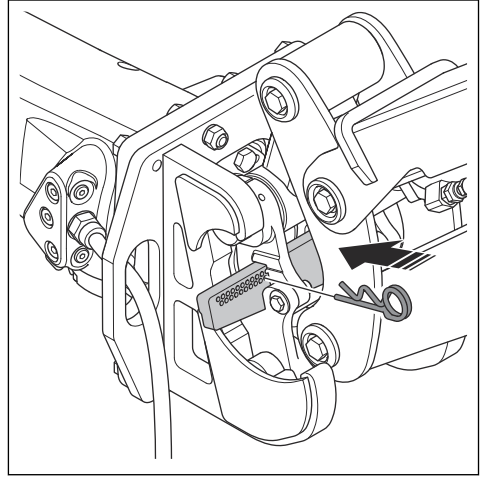


9. Gire el interruptor OFF/ON/START del control remoto a la posición de OFF.
10. Instale la cuña desde la derecha. La ranura de parada en la cuña debe apuntar hacia arriba.

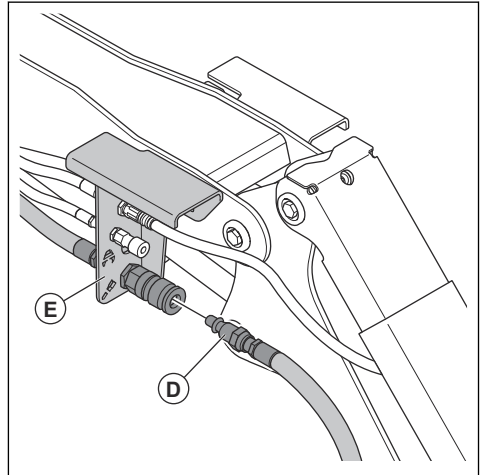


11. Utilice un martillo para trabar completamente la cuña.

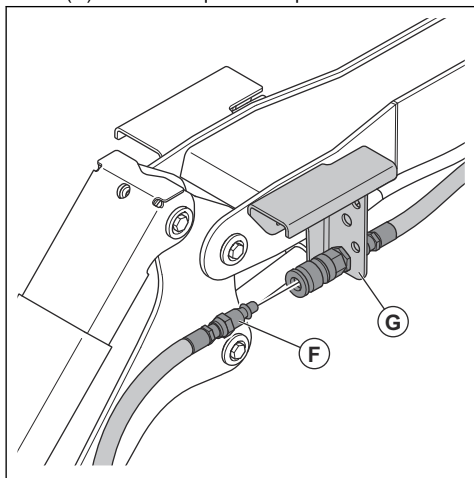
12. Instale el pasador de bloqueo en la cuña. Coloque el pasador de bloqueo en el orificio más cercano a la herramienta.



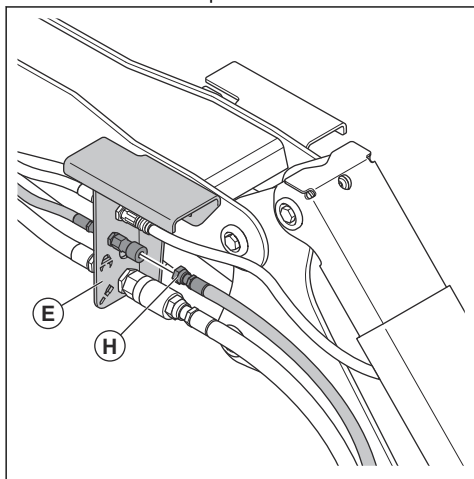
13. Conecte las mangueras de la herramienta al producto. Realice el siguiente procedimiento. La herramienta se ve desde la parte trasera.
- a) Conecte la manguera de retorno (D) al puerto A (E) en el lado derecho del producto.



- b) Conecte la manguera de presión (F) al puerto B (G) en el lado izquierdo del producto.



- c) En el caso del DXR 305 y el martillo: Conecte la manguera de retorno (H) al puerto A (E) en el lado derecho del producto.



14. Retire la herramienta en el orden opuesto.

## Accesorios

Puede usar el producto con diferentes accesorios. Para DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315, hay paquetes de accesorios. Consulte la tabla que aparece a continuación. Si los accesorios no vienen instalados de fábrica, haga que un agente de servicio aprobado de Husqvarna instale los paquetes de accesorios.

**Tenga en cuenta:** Los paquetes de accesorios P2 y P3 no se pueden instalar de fábrica en el modelo

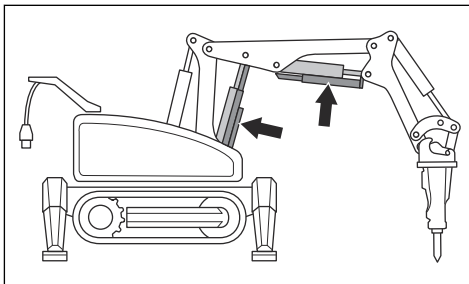
DXR 145. La función hidráulica adicional para DXR 95 no se puede instalar de fábrica.

Accesorio	Paquete de accesorios P1	Paquete de accesorios P2	Paquete de accesorios P3
Protecciones del cilindro, consulte <i>Protecciones del cilindro (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 206.</i>	X	X	X
Función hidráulica adicional, consulte <i>Función hidráulica adicional (DXR 145) en la página 207 y Función hidráulica adicional (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 207.</i>	X	X	X
Kit de refrigeración, consulte <i>Kit de refrigeración (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 207.</i>		X	X
Kit de protección térmica, consulte <i>Kit de protección térmica (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302) en la página 208.</i>			X

## Protecciones del cilindro (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

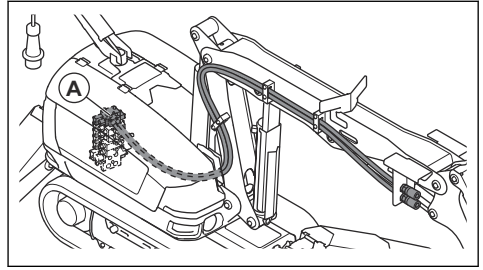
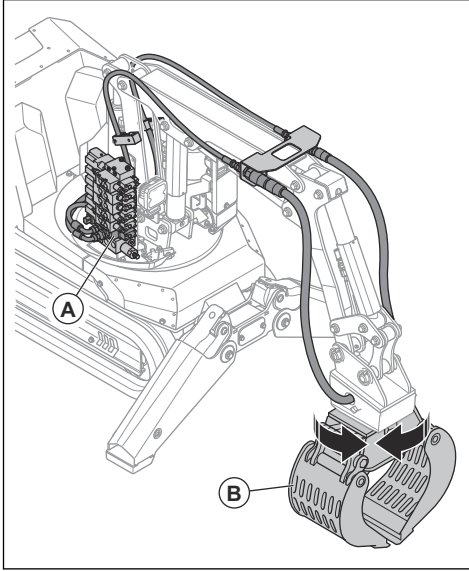
Las protecciones del cilindro evitan daños al pistón y al cilindro en el cilindro 2 y el cilindro 3.

**Tenga en cuenta:** Los protectores de cilindro se incluyen con DXR 95.



## Función hidráulica adicional (DXR 95)

La función hidráulica adicional (A) permite girar las pinzas (B) (no incluidas).

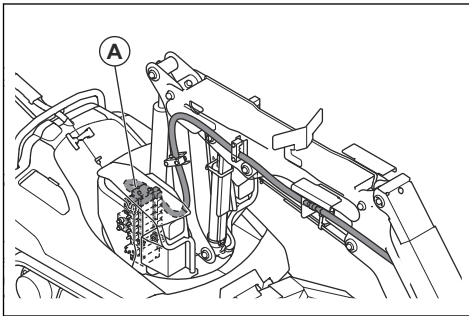


## Kit de refrigeración (DXR 145)

El kit de refrigeración (A) se utiliza a temperaturas ambiente altas. Una manguera de un compresor de aire externo está conectada al producto. El flujo de aire se utiliza para mantener el producto frío. El kit de refrigeración evita temperaturas demasiado altas en el producto. Consulte *Temperaturas de funcionamiento del kit de refrigeración y calor en la página 314*. Conecte la manguera al producto antes de arrancar el producto a altas temperaturas ambiente. Si el flujo de aire es demasiado bajo, cierre las boquillas traseras (B) para asegurarse de que la carcasa eléctrica no se caliente demasiado. El kit de refrigeración para (DXR 145) tiene un filtro de aire y un sistema automático (C) para la separación de humedad del aire. Este sistema mantendrá el aire húmedo alejado de la carcasa eléctrica. Asegúrese de reemplazar el filtro de aire regularmente.

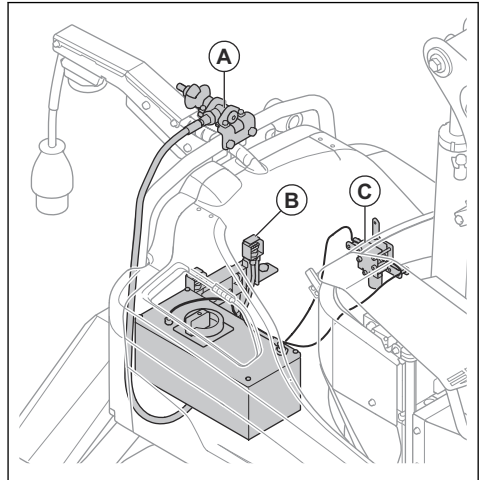
## Función hidráulica adicional (DXR 145)

La función hidráulica adicional (A) permite girar las pinzas y las cizallas de acero.



## Función hidráulica adicional (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

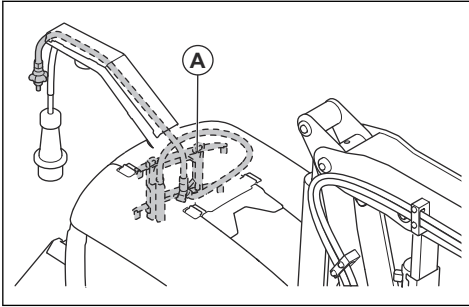
La función hidráulica adicional (A) permite girar las pinzas y las cizallas de acero.



## Kit de refrigeración (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

El kit de refrigeración (A) se utiliza a temperaturas ambiente altas. Una manguera de un compresor de aire externo está conectada al producto. El flujo de aire se utiliza para mantener el producto frío. El kit de refrigeración evita temperaturas demasiado altas en el

producto. Consulte *Temperaturas de funcionamiento del kit de refrigeración y calor en la página 314.*



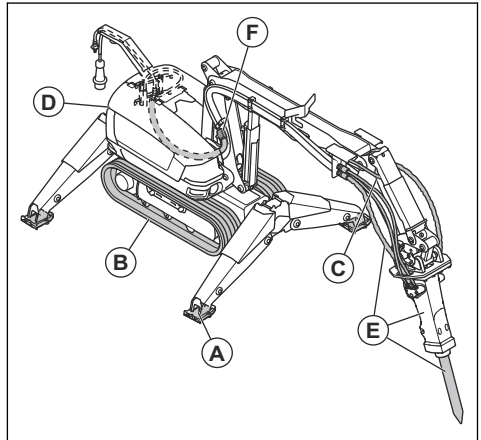
## Kit de protección térmica (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302)

El kit de protección térmica se utiliza a temperaturas locales muy altas. Consulte *Temperaturas de funcionamiento del kit de refrigeración y calor en la página 314.*

El kit de protección térmica del producto incluye patas de soporte de acero (A), cadenas de oruga de acero (B), mangueras resistentes al calor (C) para el cilindro cuatro y aceite hidráulico resistente al fuego (D).

El kit de protección térmica del martillo (E) incluye mangueras resistentes al calor, extensión de refrigeración para el martillo y una herramienta de trabajo larga.

El flujo de aire a la herramienta instalada en el producto se puede ajustar con una válvula ajustable (F) en el brazo 1. Mantenga la válvula de flujo de aire abierta 6 vueltas de 7 cuando arranque el producto. Si el flujo de aire sopla demasiado polvo en la herramienta, disminuya el flujo de aire.



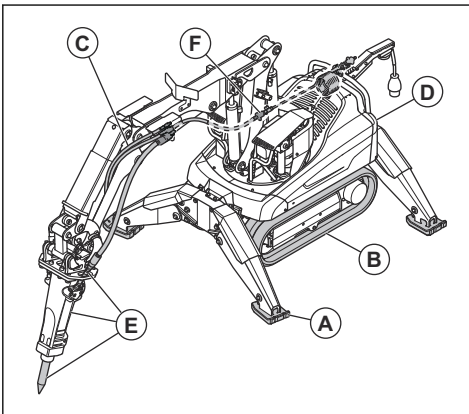
## Kit de protección térmica (DXR 145)

El kit de protección térmica se utiliza a temperaturas ambiente muy altas. Consulte *Temperaturas de funcionamiento del kit de refrigeración y calor en la página 314.* El kit de protección térmica es un accesorio que puede instalar un concesionario aprobado.

El kit de protección térmica del producto incluye patas de soporte de acero (A), cadenas de oruga de acero (B), mangueras resistentes al calor (C) para el cilindro cuatro y aceite hidráulico resistente al fuego (D).

El kit de protección térmica del martillo (E) incluye mangueras resistentes al calor, extensión de refrigeración para el martillo y una herramienta de trabajo larga.

El flujo de aire a la herramienta instalada en el producto se puede ajustar con una válvula ajustable (F) en el brazo 1. Mantenga la válvula de flujo de aire abierta 6 vueltas de 7 cuando arranque el producto. Si el flujo de aire sopla demasiado polvo en la herramienta, disminuya el flujo de aire.



## Control remoto

El producto se utiliza con el control remoto.

El control remoto puede funcionar mediante la transmisión de la señal por radio. Si hay una interferencia en la transmisión, la frecuencia cambia de forma automática. La fábrica realiza una operación de emparejamiento entre el producto y el control remoto. También se debe realizar un nuevo emparejamiento si se reemplaza el control remoto o si cambia los controles remotos entre los productos. Consulte *Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 95) en la página 238* y *Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 145) en la página 240* y *Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 241.*

El control remoto también puede funcionar con un cable de bus CAN conectado entre el control remoto y el producto. Para obtener instrucciones sobre cómo conectar el control remoto al producto con un cable, consulte *Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 95) en la página 243* y *Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 145) en la página 243* y *Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 243*. El cable de bus CAN que viene con el producto es de 10 m.

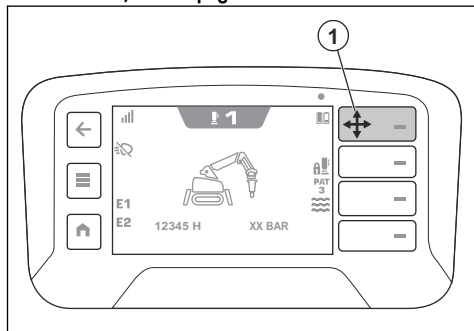
El control remoto tiene todos los controles necesarios para usar el producto. El control remoto tiene una pantalla digital con un sistema de menú. Consulte *Sistema del menú en la página 209*.

### Vista de inicio

La pantalla tiene dos vistas de inicio. Hay una vista de inicio para cuando el motor está apagado. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*. La otra vista de inicio es para cuando el motor está encendido. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233* y *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.

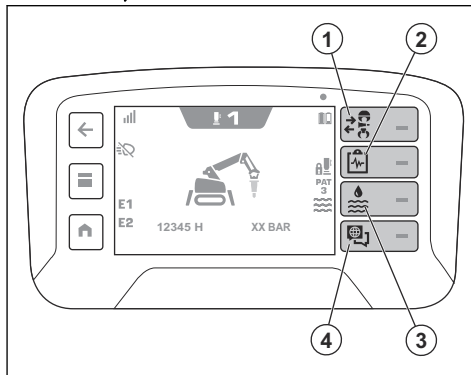
Los símbolos de la barra de acción rápida cambian si el motor está apagado o encendido.

### Vista de inicio, motor apagado



Posición	Descripción de la pieza
1	Acción rápida para seleccionar el modo de prueba de patrón. Consulte <i>"Modo de prueba de patrón" en la página 229</i> .

### Vista de inicio, motor encendido

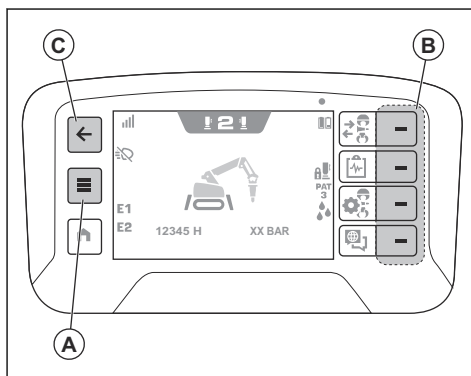


Posición	Descripción de la pieza
1	Acción rápida para seleccionar la herramienta para el funcionamiento.
2	Acción rápida para ver el estado del producto.
3	Acción rápida para ajustar el agua y el nivel de grasa.
4	Acción rápida para cambiar el idioma o para ver las fallas. El símbolo cambiará si el producto encuentra una advertencia o un error.

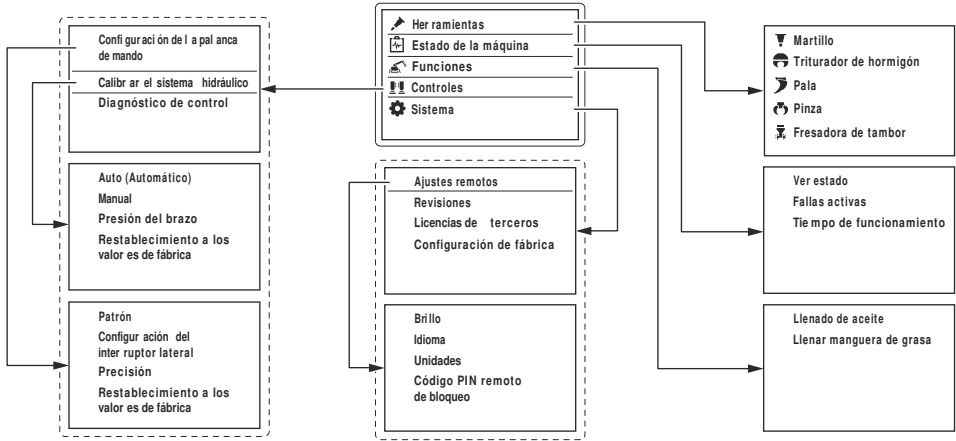
### Sistema del menú

Seleccione el botón de menú (A) en el control remoto para abrir el sistema del menú.

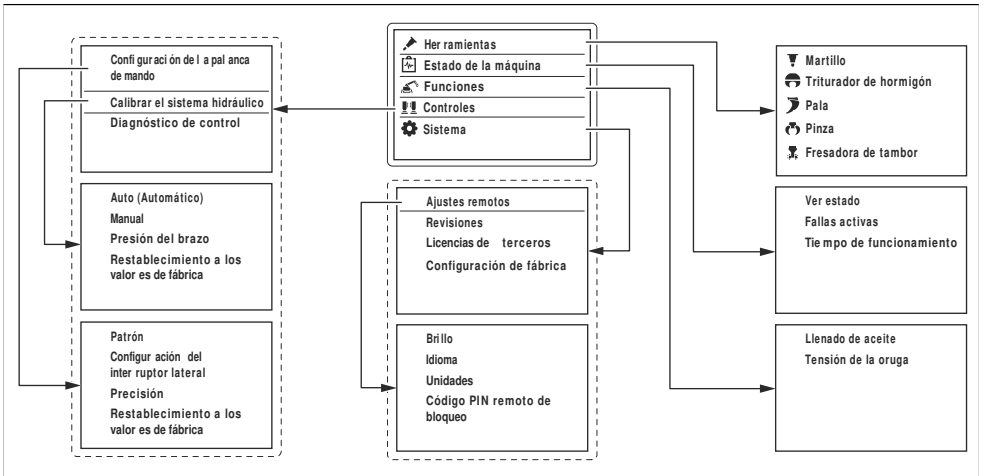
Los símbolos de la barra de acción rápida cambian si se realiza una nueva selección en la pantalla. Los botones (B) adyacentes a la barra de acción rápida hacen la selección. El botón (C) le permite volver a la estructura del menú.



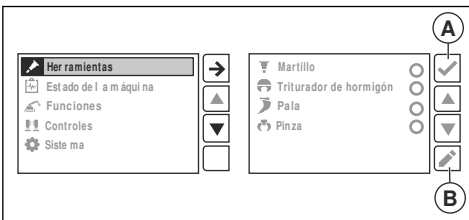
## Descripción general del menú (DXR 95)



## Descripción general del menú (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



## Menú "Herramientas"



- Seleccione la herramienta instalada en el producto con el botón (A) en la barra de acción rápida.
- Edite la herramienta seleccionada con el botón (B) en la barra de acción rápida.

### "Martillo"

- "Grasa": ajuste la cantidad de grasa que la bomba hidráulica suministra al producto.
- "Agua": desconecte o conecte la función de agua. Consulte "Agua" en la página 211.

### "Triturador de hormigón"

- "Agua": desconecte o conecte la función de agua. Consulte "Agua" en la página 211.

### "Cazo"

- "Modificador de patrón": Desactivar o activar el modo de excavación. Cuando se opera el producto con un cazo, el modo de excavación se activa cuando se inicia el producto. Consulte "Modificador de patrón" en la página 212.

### "Pinza"

- "Agua": desconecte o conecte la función de agua. Consulte "Agua" en la página 211.
- "Modificador de patrón": Desactivar o activar el modo de excavación. Cuando se opera el producto con una pinza, el modo de excavación se desactiva cuando se inicia el producto. Consulte "Modificador de patrón" en la página 212.

### "Cizallas de acero" (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

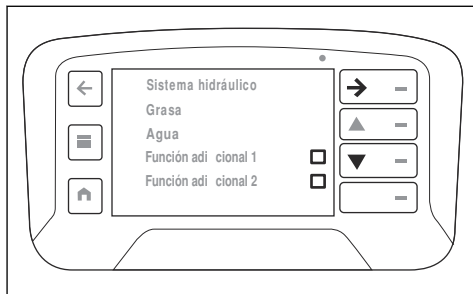
- "Agua": desconecte o conecte la función de agua. Consulte "Agua" en la página 211.

### "Fresadora de tambor"

- "Agua": desconecte o conecte la función de agua. Consulte "Agua" en la página 211.

### "Herramienta personalizada 1 a 3"

- "Hidráulica": El valor de la presión del aceite hidráulico y el flujo se puede ajustar desde el puerto A al puerto B. Seleccione la dirección del aceite hidráulico.
- "Grasa": ajuste la cantidad de grasa que la bomba hidráulica suministra al producto.
- "Agua": desconecte o conecte la función.
- "Función adicional 1": La herramienta personalizada se controla con el interruptor del lado derecho en la palanca derecha. El valor de la presión del aceite hidráulico y el flujo se puede ajustar desde el puerto A al puerto B. Seleccione la dirección del aceite hidráulico. Aparece "E1" en la pantalla.
- "Función adicional 2" (solo DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315): La herramienta personalizada se controla con el interruptor del lado izquierdo de la palanca izquierda. El valor de la presión del aceite hidráulico y el flujo se puede ajustar desde el puerto A al puerto B. Seleccione la dirección del aceite hidráulico. Aparece "E2" en la pantalla.



### "Agua"

Para utilizar la función de agua, es necesario instalar el kit opcional de reducción de polvo. La función de agua se aplica a muchas herramientas.

La función de agua está activa cuando se muestra un símbolo de gota en la pantalla con la herramienta seleccionada.

- "Tiempo prolongado": suministro de agua doméstica extendido después de que la herramienta entra en modo de espera.
- "Encendido (automático)": el suministro de agua doméstica se aplica de forma automática cuando utiliza la herramienta.
- "Encendido (cierre automático)": el suministro de agua doméstica se acciona de forma automática cuando el triturador de hormigón se cierra.
- "Encendido (apertura y cierre automático)": el suministro de agua doméstica se aplica de forma automática cuando utiliza el triturador de hormigón.
- "Encendido (constante)": el suministro de agua doméstica es constante hasta que detenga el producto o utilice una herramienta diferente.
- "Apagado": el suministro de agua doméstica se cierra.



## “Modificador de patrón”

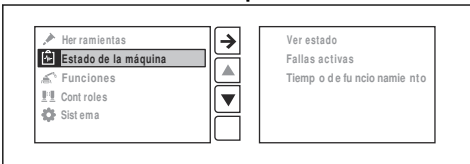
Utilice el “Modificador de patrón” para activar o desactivar el modo de excavación. El modo de excavación se puede aplicar a muchas herramientas.

El modo de excavación se activa cuando se muestra un símbolo de un cazo en la pantalla con la herramienta seleccionada.

- “ON”: el modo de excavación está activado.
- “OFF”: el modo de excavación está desactivado.



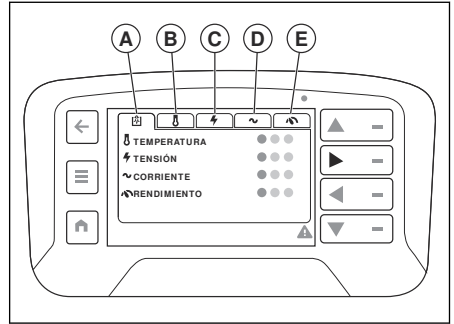
## Menú “Estado de la máquina”



- “Ver estado”. Consulte *“Ver estado” en la página 212*.
- “Fallas activas” es una lista de fallas que el producto detecta. La lista muestra todos los mensajes activos. El mensaje más reciente se encuentra en la parte superior de la lista. Consulte *Mensajes en la pantalla en la página 298*.
- “Horas de funcionamiento” muestra el tiempo total de funcionamiento del producto.

## “Ver estado”

- En la pestaña Resumen (A) en “Ver estado”, obtiene una descripción general de la temperatura, la tensión, la corriente y el rendimiento del producto.



- Los puntos a la derecha de los nombres muestran el estado del producto.

Símbolo	Color	Descripción de la pieza
	Verde	Dentro de los valores límite, normal.
	Amarillo	Fuera de los valores límite, no crítico.
	Rojo	Fuera de los valores límite, crítico.

- Vea las pestañas (B)-(E) para mostrar más información sobre la temperatura, la tensión, la corriente y el rendimiento del producto. Consulte *“Temperatura” en la página 212*, *“Tensión” en la página 212*, *“Corriente” en la página 212* y *“Rendimiento” en la página 212*.

## “Temperatura”

- En la pestaña Temperatura, encontrará información sobre la temperatura actual del motor de CA y el aceite hidráulico.

## “Tensión”

- En la pestaña Tensión, encontrará información sobre la tensión actual de cada fase, la tensión máxima y mínima desde que se inició el producto y la frecuencia de la red actual. En la pestaña Tensión, también se muestra la “tensión de carga”. La “tensión de carga” es la tensión medida más baja en las tres fases cuando se usa una herramienta.

## “Corriente”

- En la pestaña “Corriente”, encontrará información sobre la corriente en cada fase y la corriente máxima desde que se inició el producto.

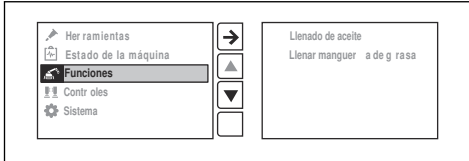
## “Rendimiento”

- El porcentaje en la pestaña de rendimiento muestra el rendimiento del producto.



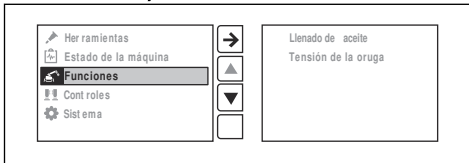
100 %	Máximo rendimiento.
99-80 %	El rendimiento del producto es inferior al habitual porque el producto está demasiado caliente.
50%	El rendimiento del producto es inferior al habitual porque hay un fallo en el producto.
25 %	El motor se detiene porque la temperatura del producto es mayor que el límite máximo de temperatura.

## Menú "Funciones" (DXR 95)



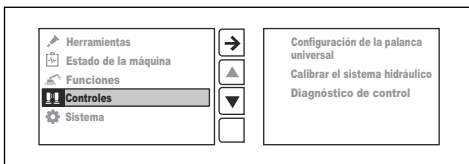
- El "Llenado de aceite" llena el aceite hidráulico. Consulte *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 95) en la página 261*.
- "Llenar manguera de grasa" llena la manguera de grasa. Consulte *Para llenar la manguera de grasa (DXR 95) en la página 275*.

## Menú "Funciones" (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



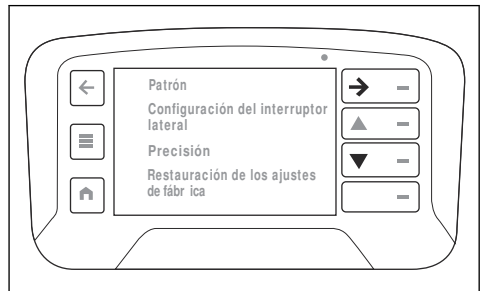
- El "Llenado de aceite" llena el aceite hidráulico. Consulte *Pasos para revisar el nivel de aceite hidráulico (DXR 95, DXR 145) en la página 257 y Pasos para revisar el nivel de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 257*.
- La "Tensión de la cadena de oruga" activa la tensión automática de la cadena. Consulte *Para realizar la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 288*.

## Menú "Controles"



## "Configuración de la palanca"

- En "Patrón", puede iniciar una prueba de patrón. Consulte *"Modo de prueba de patrón" en la página 229*. También puede cambiar el patrón de la palanca para el funcionamiento del control remoto. Consulte las secciones *"Patrón 1" en la página 213*, *"Patrón 2" en la página 219*, *"Patrón 3" en la página 222* y *"Patrón 4" en la página 225*.
- "Configuración del interruptor lateral" establece la función de los dos interruptores laterales de las palancas.
  - "Automático": si la "Función adicional 1" está en funcionamiento, el interruptor del lado derecho controla la función. Si la "Función adicional 1" no está en funcionamiento, el interruptor del lado derecho tiene la misma función que los botones superiores de la palanca derecha. Si la "Función adicional 2" está en funcionamiento, el interruptor del lado izquierdo controla la función. Si la "Función adicional 2" no está en funcionamiento, el interruptor del lado izquierdo tiene la misma función que los botones superiores de la palanca izquierda. Consulte *"Herramienta personalizada 1 a 3" en la página 211*.
  - "Adicional 1/Adicional 2": el interruptor lateral controla la "Función adicional 1" y la "Función adicional 2". Si la función adicional no está en funcionamiento, el interruptor lateral está apagado.
  - "Herramienta": el interruptor lateral en la palanca izquierda controla la función de la herramienta.
  - "Apagado": el interruptor lateral está apagado.
- "Precisión" establece la precisión de las palancas.
- "Restablecer la configuración de fábrica" restablece las palancas.

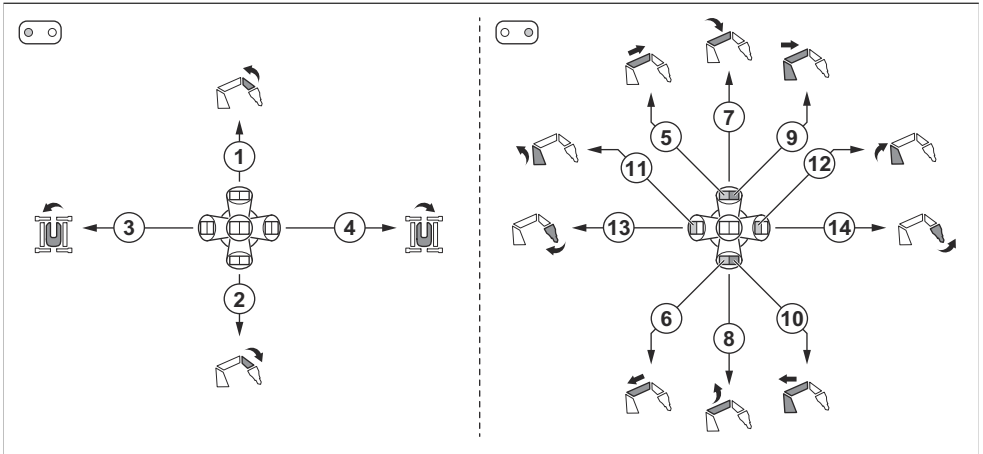


## "Patrón 1"

"Patrón 1" se utiliza como estándar. El interruptor de modo de funcionamiento del control remoto se utiliza para seleccionar entre el modo de trabajo y el modo

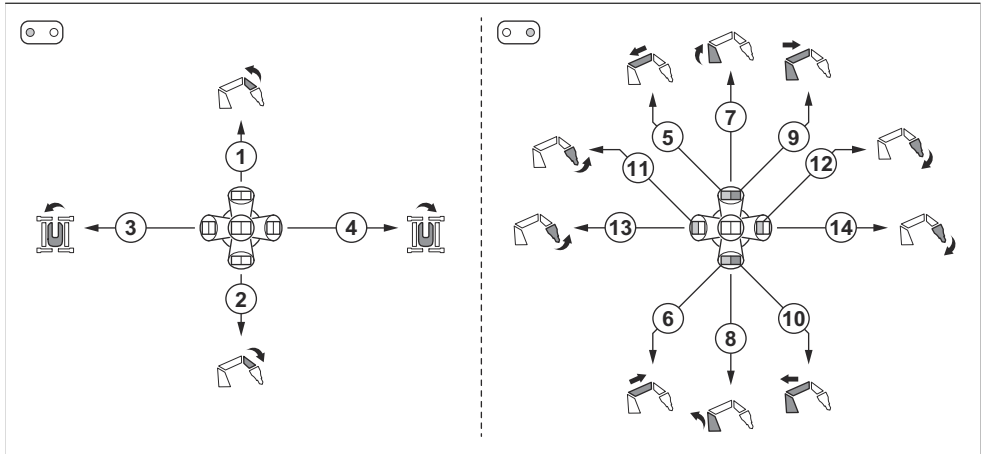
de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

Modo de trabajo seleccionado:



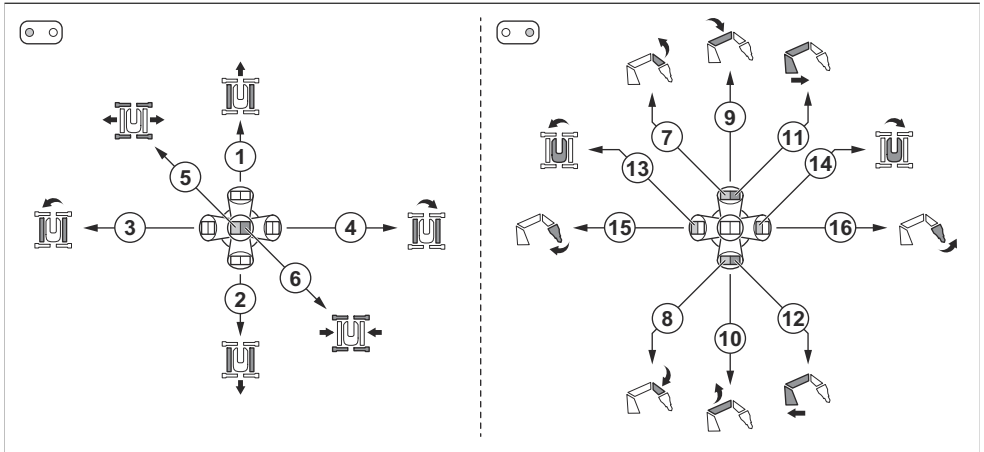
Posición	Movimiento
1	Brazo 3 hacia arriba.
2	Brazo 3 hacia abajo.
3	Gire la torre hacia la izquierda.
4	Gire la torre hacia la derecha.
5	DXR 315: Brazo telescópico hacia afuera.
6	DXR 315: Brazo telescópico hacia adentro.
7	Brazo 2 hacia abajo.
8	Brazo 2 hacia arriba.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Brazo 1 hacia adentro.
12	Brazo 2 hacia afuera.
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Modo de trabajo seleccionado con el modo de excavación activado:



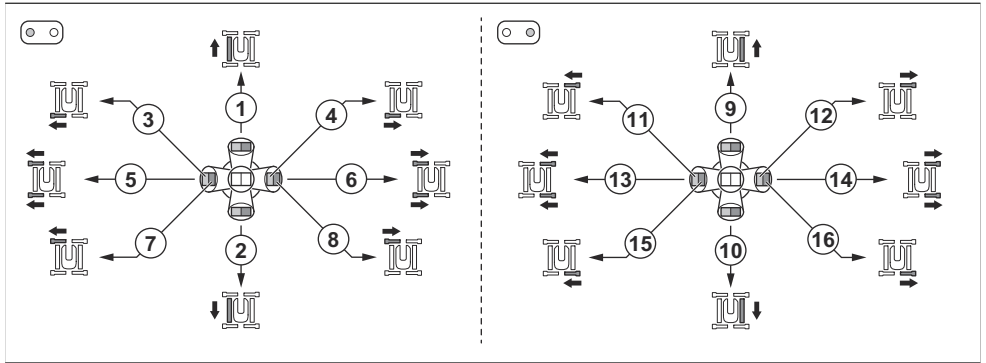
Posición	Movimiento
1	Brazo 3 hacia arriba.
2	Brazo 3 hacia abajo.
3	Gire la torre hacia la izquierda.
4	Gire la torre hacia la derecha.
5	Brazo 2 hacia adentro.
6	Brazo 2 hacia afuera.
7	Brazo 1 hacia afuera.
8	Brazo 1 hacia adentro.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Herramienta hacia afuera.
12	Herramienta hacia adentro.
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Modo de transporte y control de una palanca seleccionados:



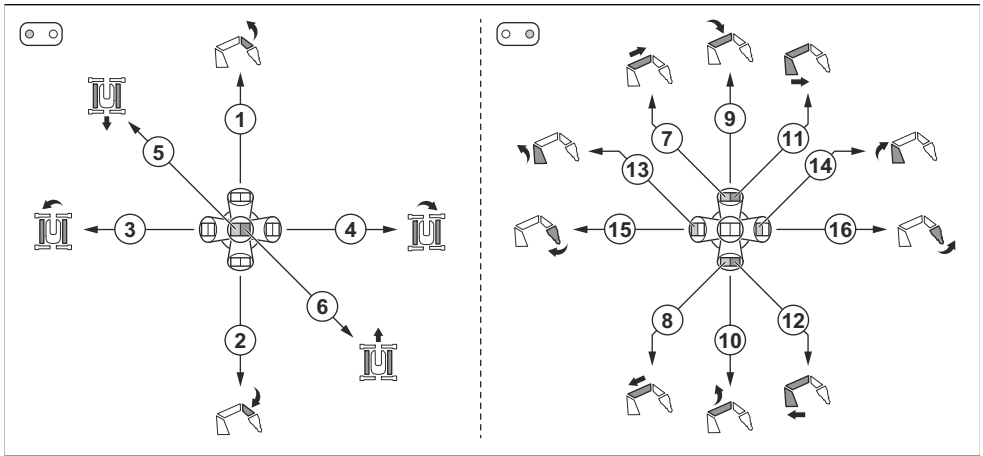
Posición	Movimiento
1	Cadenas de oruga hacia delante.
2	Cadenas de oruga hacia atrás.
3	Cadena de oruga derecha hacia delante y cadena de oruga izquierda hacia atrás.
4	Cadena de oruga derecha hacia atrás y cadena de oruga izquierda hacia delante.
5	Todos los soportes hacia abajo.
6	Todos los soportes hacia arriba.
7	Brazo 3 hacia arriba.
8	Brazo 3 hacia abajo.
9	Brazo 2 hacia abajo.
10	Brazo 2 hacia arriba.
11	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
12	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
13	Gire la torre hacia la izquierda.
14	Gire la torre hacia la derecha.
15	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
16	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Modo de transporte y control de dos palancas seleccionados:



Posición	Movimiento
1	Cadena de oruga izquierda hacia delante.
2	Cadena de oruga izquierda hacia atrás.
3	Soporte trasero izquierdo hacia abajo.
4	Soporte trasero izquierdo hacia arriba.
5	Soportes izquierdos hacia abajo.
6	Soportes izquierdos hacia arriba.
7	Soporte delantero izquierdo hacia abajo.
8	Soporte delantero izquierdo hacia arriba.
9	Cadena de oruga derecha hacia delante.
10	Cadena de oruga derecha hacia atrás.
11	Soporte delantero derecho hacia arriba.
12	Soporte delantero derecho hacia abajo.
13	Soportes derechos hacia arriba.
14	Soportes derechos hacia abajo.
15	Soporte derecho trasero hacia arriba.
16	Soporte derecho trasero hacia abajo.

Modo de transporte y marcha lenta seleccionados:

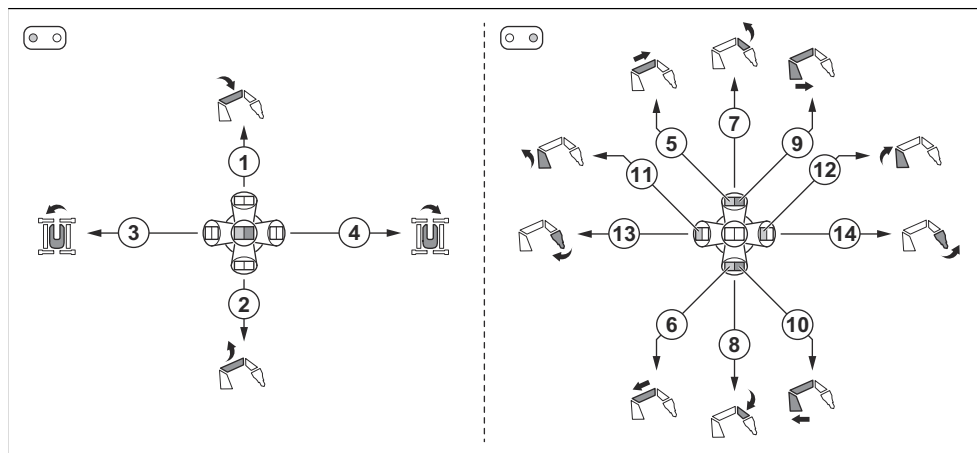


Posición	Movimiento
1	Brazo 3 hacia arriba.
2	Brazo 3 hacia abajo.
3	Gire la torre hacia la izquierda.
4	Gire la torre hacia la derecha.
5	Cadenas de oruga hacia delante. La velocidad de las cadenas de oruga se puede ajustar con la perilla para ajustar la velocidad del producto.
6	Cadenas de oruga hacia atrás. La velocidad de las cadenas de oruga se puede ajustar con la perilla para ajustar la velocidad del producto.
7	DXR 315: Brazo telescópico hacia afuera.
8	DXR 315: Brazo telescópico hacia adentro.
9	Brazo 2 hacia abajo.
10	Brazo 2 hacia arriba.
11	Brazo 1 y brazo 2 hacia afuera.
12	Brazo 1 y brazo 2 hacia adentro.
13	Brazo 1 hacia adentro.
14	Brazo 1 hacia afuera.
15	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
16	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

## “Patrón 2”

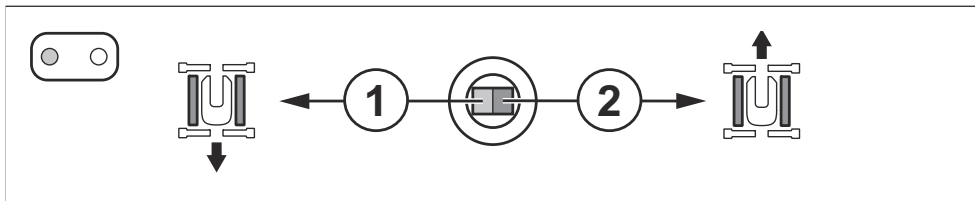
El interruptor de modo de funcionamiento del control remoto se utiliza para seleccionar entre el modo de trabajo y el modo de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

Modo de trabajo o modo de transporte y marcha lenta seleccionados:

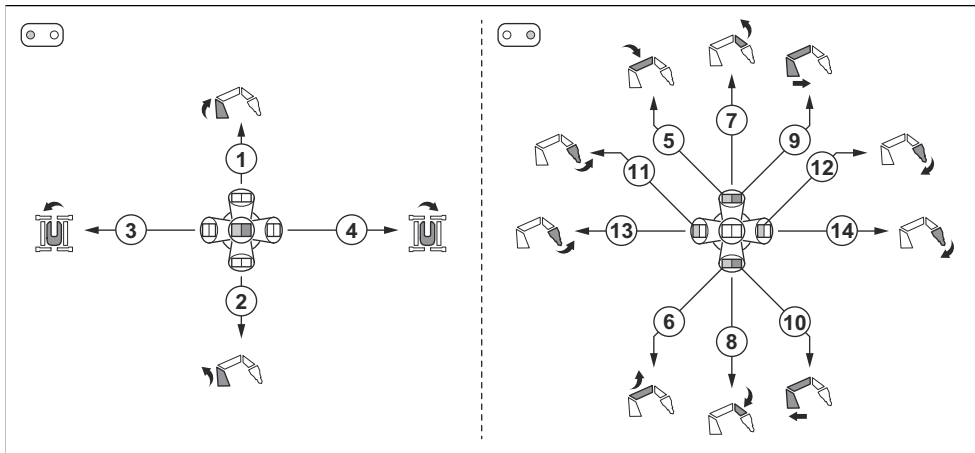


Posición	Movimiento
1	Brazo 2 hacia abajo.
2	Brazo 2 hacia arriba.
3	Gire la torre hacia la izquierda.
4	Gire la torre hacia la derecha.
5	DXR 315: Brazo telescópico hacia afuera.
6	DXR 315: Brazo telescópico hacia adentro.
7	Brazo 3 hacia arriba.
8	Brazo 3 hacia abajo.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Brazo 1 hacia adentro.
12	Brazo 2 hacia afuera.
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Palanca izquierda con modo de transporte y marcha lenta seleccionados:



Modo de trabajo o modo de transporte y marcha lenta seleccionados, con modo de excavación activado:



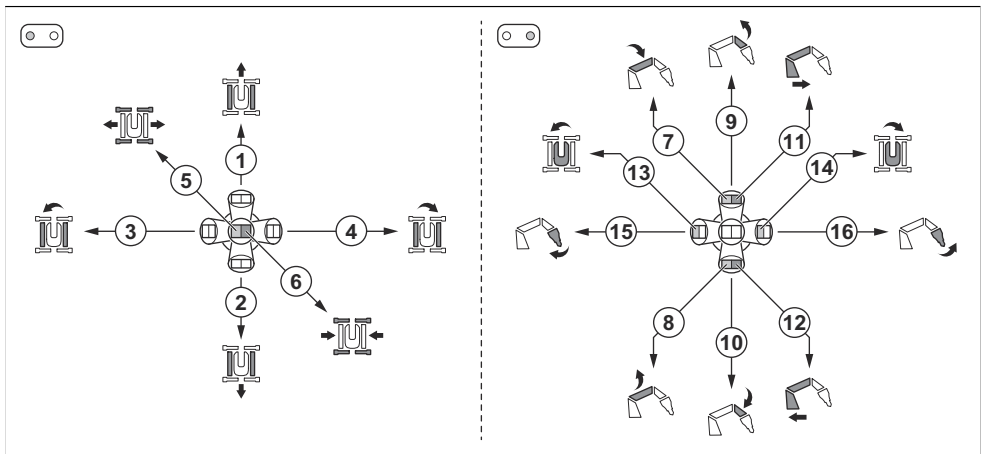
Posición	Movimiento
1	Brazo 1 hacia afuera.
2	Brazo 1 hacia adentro.
3	Gire la torre hacia la izquierda.
4	Gire la torre hacia la derecha.
5	Brazo 2 hacia adentro.
6	Brazo 2 hacia afuera.
7	Brazo 3 hacia arriba.
8	Brazo 3 hacia abajo.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Herramienta hacia afuera.
12	Herramienta hacia adentro.



Posición	Movimiento
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Posición	Movimiento
1	Cadenas de oruga hacia atrás. La velocidad de las cadenas de oruga se puede ajustar con la perilla para ajustar la velocidad del producto.
2	Cadenas de oruga hacia delante. La velocidad de las cadenas de oruga se puede ajustar con la perilla para ajustar la velocidad del producto.

Modo de transporte y control de una palanca seleccionados:



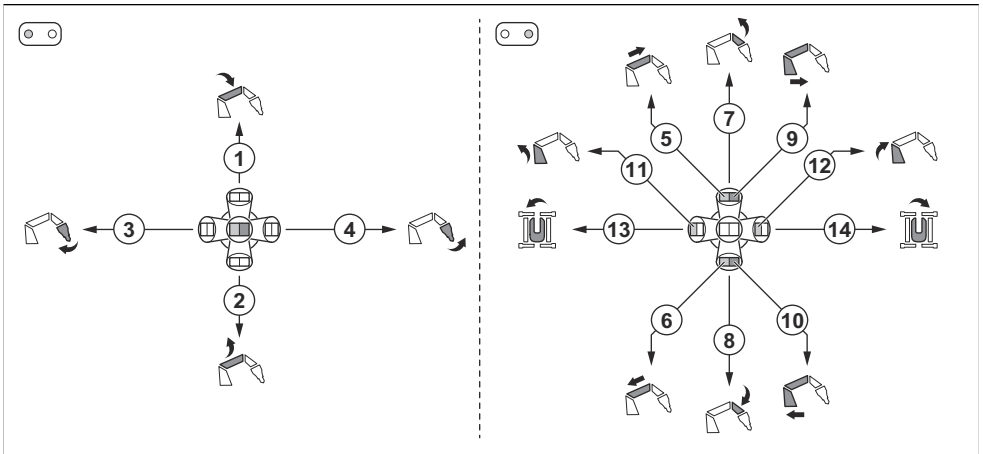
Posición	Movimiento
1	Cadenas de oruga hacia delante.
2	Cadenas de oruga hacia atrás.
3	Cadena de oruga derecha hacia delante y cadena de oruga izquierda hacia atrás.
4	Cadena de oruga derecha hacia atrás y cadena de oruga izquierda hacia delante.
5	Todos los soportes hacia abajo.
6	Todos los soportes hacia arriba.
7	Brazo 2 hacia abajo.
8	Brazo 2 hacia arriba.

Posición	Movimiento
9	Brazo 3 hacia arriba.
10	Brazo 3 hacia abajo.
11	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
12	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
13	Gire la torre hacia la izquierda.
14	Gire la torre hacia la derecha.
15	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
16	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

### "Patrón 3"

El interruptor de modo de funcionamiento del control remoto se utiliza para seleccionar entre el modo de trabajo y el modo de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

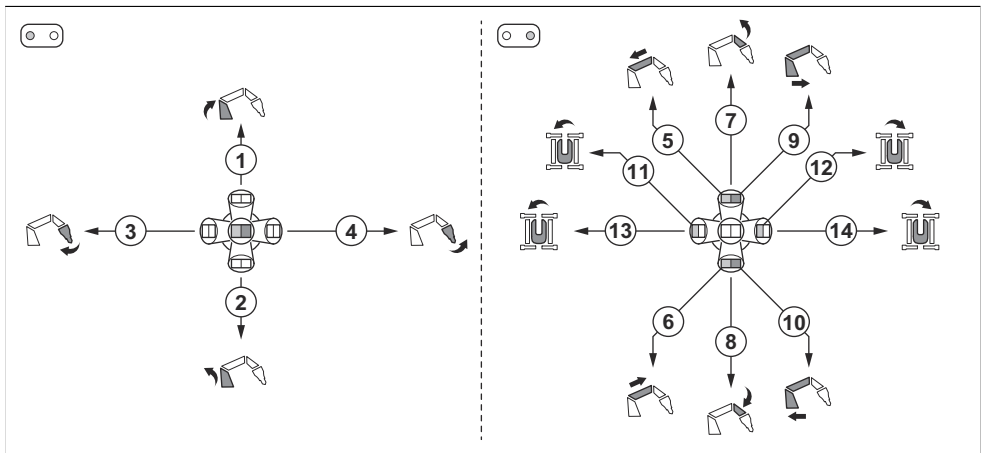
Modo de trabajo o modo de transporte y marcha lenta seleccionados:



Posición	Movimiento
1	Brazo 2 hacia abajo.
2	Brazo 2 hacia arriba.
3	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
4	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Posición	Movimiento
5	DXR 315: Brazo telescópico hacia afuera.
6	DXR 315: Brazo telescópico hacia adentro.
7	Brazo 3 hacia arriba.
8	Brazo 3 hacia abajo.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Brazo 1 hacia adentro.
12	Brazo 2 hacia afuera.
13	Gire la torre hacia la izquierda.
14	Gire la torre hacia la derecha.

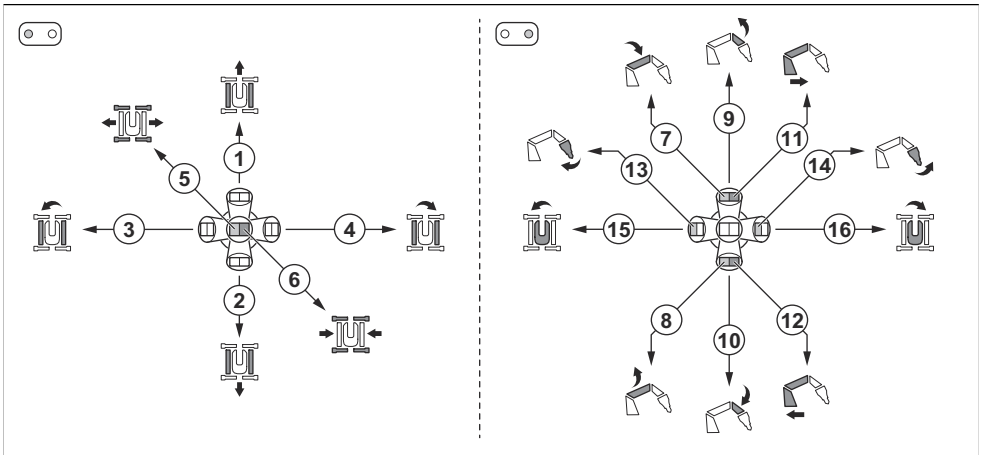
Modo de trabajo o modo de transporte y marcha lenta seleccionados, con modo de excavación activado:



Posición	Movimiento
1	Brazo 1 hacia afuera.
2	Brazo 1 hacia adentro.
3	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
4	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
5	Brazo 2 hacia adentro.
6	Brazo 2 hacia afuera.

Posición	Movimiento
7	Brazo 3 hacia arriba.
8	Brazo 3 hacia abajo.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Gire la torre hacia la izquierda.
12	Gire la torre hacia la derecha.
13	Gire la torre hacia la izquierda.
14	Gire la torre hacia la derecha.

Modo de transporte y control de una palanca seleccionados:



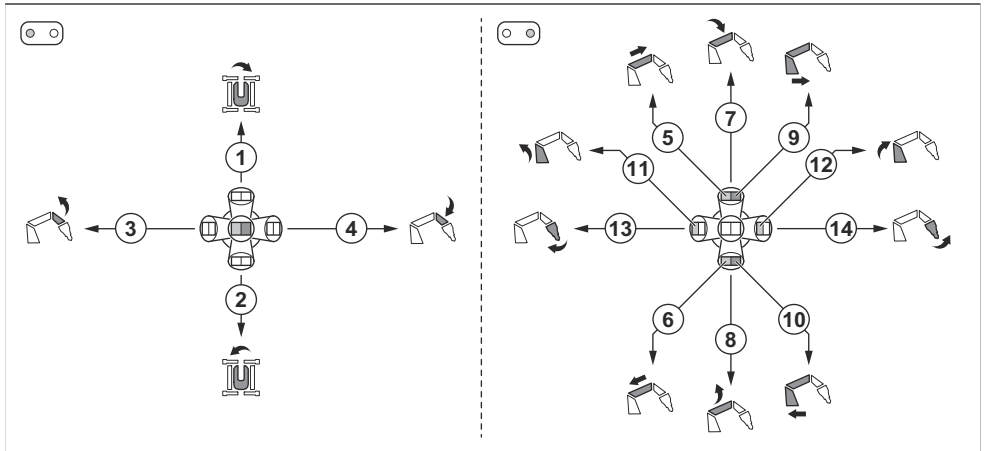
Posición	Movimiento
1	Cadena de oruga hacia delante.
2	Cadena de oruga hacia delante.
3	Cadena de oruga derecha hacia delante; cadena de oruga izquierda hacia atrás.
4	Cadena de oruga derecha hacia atrás; cadena de oruga izquierda hacia delante.
5	Todos los soportes hacia abajo.
6	Todos los soportes hacia arriba.
7	Brazo 2 hacia abajo.
8	Brazo 2 hacia arriba.
9	Brazo 3 hacia arriba.
10	Brazo 3 hacia abajo.

Posición	Movimiento
11	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
12	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
15	Gire la torre hacia la izquierda.
16	Gire la torre hacia la derecha.

#### "Patrón 4"

El interruptor de modo de funcionamiento del control remoto se utiliza para seleccionar entre el modo de trabajo y el modo de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

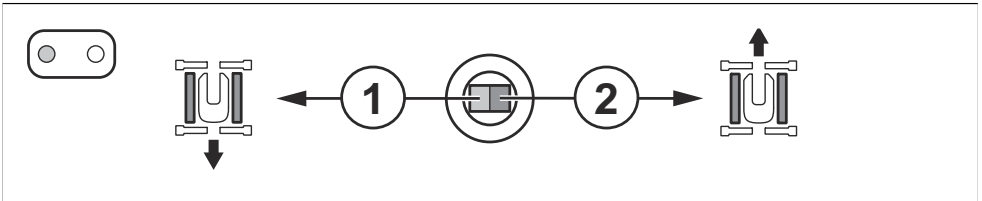
Modo de trabajo o modo de transporte y marcha lenta seleccionados:



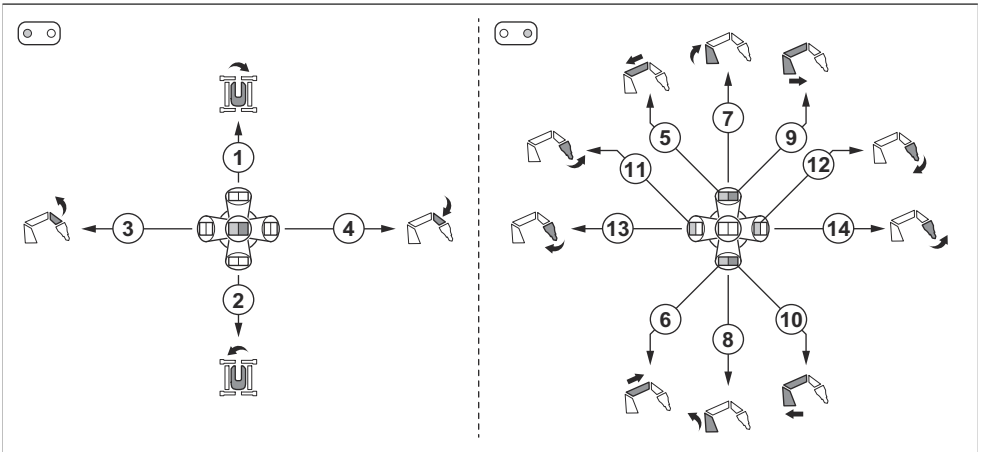
Posición	Movimiento
1	Gire la torre hacia la izquierda.
2	Gire la torre hacia la derecha.
3	Brazo 3 hacia arriba.
4	Brazo 3 hacia abajo.
5	DXR 315: Brazo telescópico hacia afuera.
6	DXR 315: Brazo telescópico hacia adentro.
7	Brazo 2 hacia abajo.
8	Brazo 2 hacia arriba.

Posición	Movimiento
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Brazo 1 hacia adentro.
12	Brazo 2 hacia afuera.
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

Palanca izquierda con modo de transporte y marcha lenta seleccionados:



Modo de trabajo o modo de transporte y marcha lenta seleccionados, con modo de excavación activado:

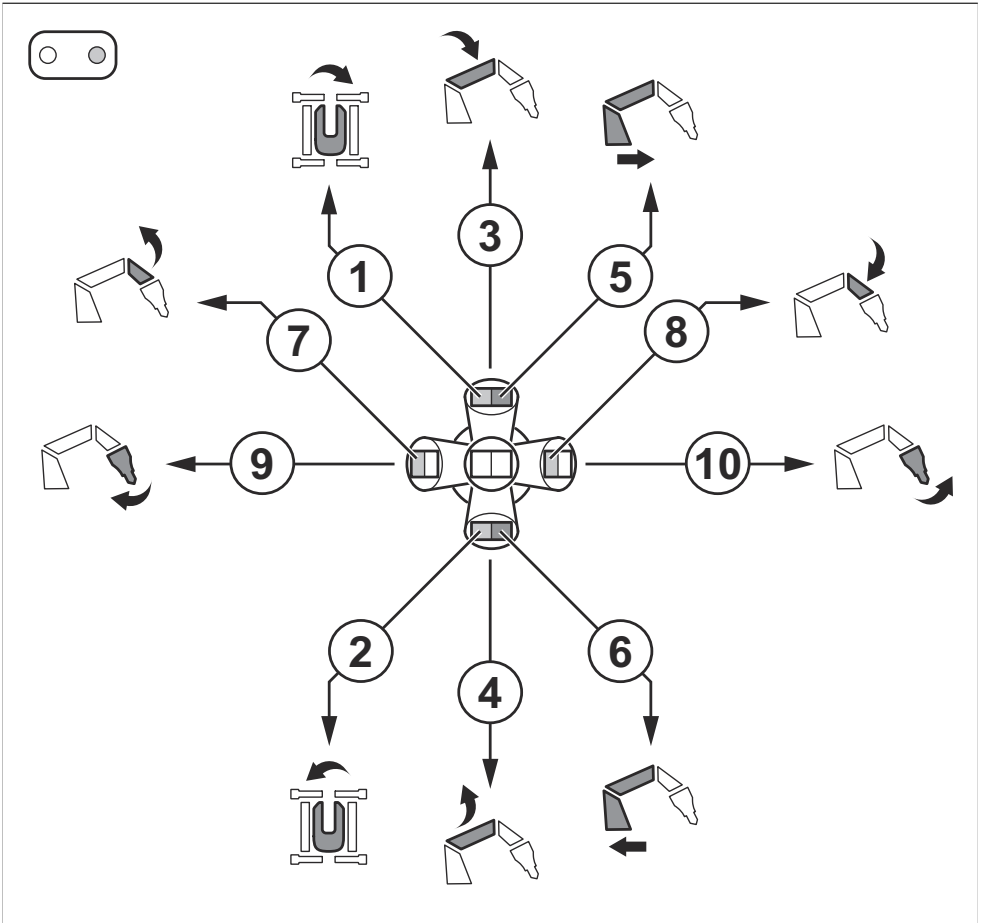


Posición	Movimiento
1	Gire la torre hacia la izquierda.
2	Gire la torre hacia la derecha.
3	Brazo 3 hacia arriba.

<b>Posición</b>	<b>Movimiento</b>
4	Brazo 3 hacia abajo.
5	Brazo 2 hacia adentro. DXR 315: Brazo telescópico hacia afuera.
6	Brazo 2 hacia afuera. DXR 315: Brazo telescópico hacia adentro.
7	Brazo 1 hacia afuera.
8	Brazo 1 hacia adentro.
9	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
10	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
11	Herramienta hacia afuera.
12	Herramienta hacia adentro.
13	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
14	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

<b>Posición</b>	<b>Movimiento</b>
1	Cadenas de oruga hacia atrás. La velocidad de las cadenas de oruga se puede ajustar con la perilla para ajustar la velocidad del producto.
2	Cadenas de oruga hacia delante. La velocidad de las cadenas de oruga se puede ajustar con la perilla para ajustar la velocidad del producto.

Palanca derecha con modo de transporte y control de una palanca seleccionados:



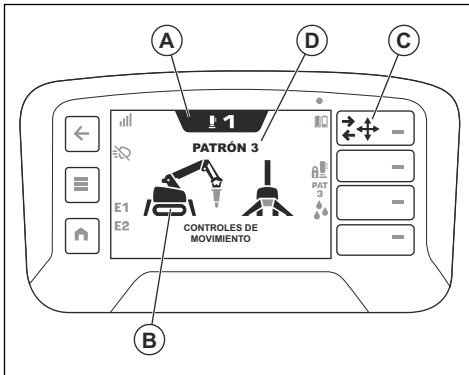
Posición	Movimiento
1	Gire la torre hacia la derecha.
2	Gire la torre hacia la izquierda.
3	Brazo 2 hacia abajo.
4	Brazo 2 hacia arriba.
5	Brazos 1 y 2 hacia afuera.
6	Brazos 1 y 2 hacia adentro.
7	Brazo 3 hacia arriba.
8	Brazo 3 hacia abajo.



Posición	Movimiento
9	Herramienta hacia adentro. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.
10	Herramienta hacia afuera. La función también se usa cuando se presiona el botón superior derecho hacia abajo. Los brazos 1 y 2 pueden funcionar en paralelo y cuando se mueve la herramienta al pulsar el botón superior derecho.

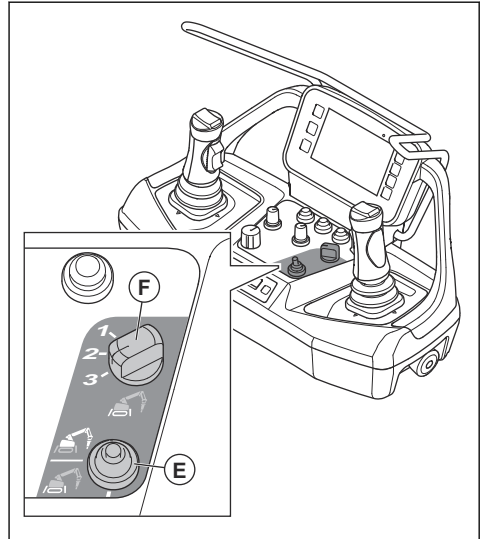
### "Modo de prueba de patrón"

El "Modo de prueba de patrón" muestra cómo funciona el producto cuando se usan las palancas en el control remoto. Los diferentes modos y patrones de funcionamiento darán diferentes movimientos de funcionamiento. Para ingresar al modo de prueba de patrón, gire el interruptor ON/OFF/START a la posición ON y seleccione "Modo de prueba de patrón" en la barra de acción rápida. El color de la pantalla (A) cambia de naranja a azul. El símbolo del producto (B) en la pantalla tiene diferentes colores y muestra el movimiento de las piezas del producto.



- **Celeste:** Piezas del producto que se pueden mover en el modo de funcionamiento actual.
- **Naranja:** Piezas del producto que se mueven en el modo de funcionamiento actual. Una flecha blanca también mostrará la dirección del movimiento en la pantalla.
- **Azul oscuro:** Piezas del producto que no se pueden mover en el modo de funcionamiento actual.

En la barra de acción rápida, puede cambiar el patrón (C). Cuando se selecciona un patrón, se muestra en la pantalla (D). Cambie el modo de funcionamiento con el interruptor del modo de funcionamiento (E) y el interruptor del modo de transporte (F) en el control remoto.



### "Calibrar el sistema hidráulico"

- La función "Automático (calibrar)" calibra la presión hidráulica y las válvulas del producto. Seleccione entre "Presión y válvulas" y "Presión".

La calibración de la válvula mejora el control de los movimientos del producto. La calibración de la presión hidráulica mejora la precisión de los niveles de presión hidráulica.

La función "Presión" solo calibrará la función de control de presión hidráulica y no modificará el ajuste de la válvula especificado por el cliente. Consulte *Pasos para calibrar el sistema hidráulico con la función "Automático (calibrar)"* en la página 230.

- Con la función "Manual (calibrar)" puede calibrar los componentes del producto uno por uno.
- Con la función "Presión del brazo", puede ajustar la presión hidráulica máxima para el sistema de brazo. La presión cambia en intervalos de 5 bar/72,5 psi. Ajuste la presión hidráulica entre 180 bar / 2610 psi y 150 bar / 2175,6 psi (DXR 95) o entre 200 bar / 2901 psi y 150 bar / 2175,6 psi (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).

- “Restablecer a la configuración de fábrica” restablece el sistema hidráulico.

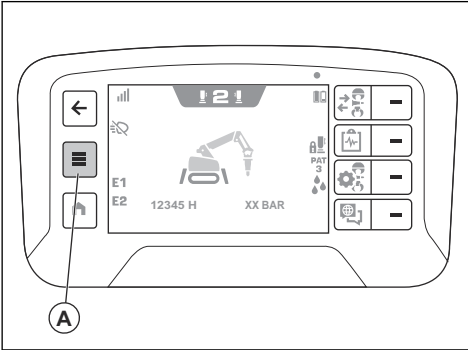
### Pasos para calibrar el sistema hidráulico con la función “Automático (calibrar)”

Durante la calibración de las válvulas, el producto puede hacer pequeños movimientos.

1. Desconecte las mangueras hidráulicas de la herramienta instalada.

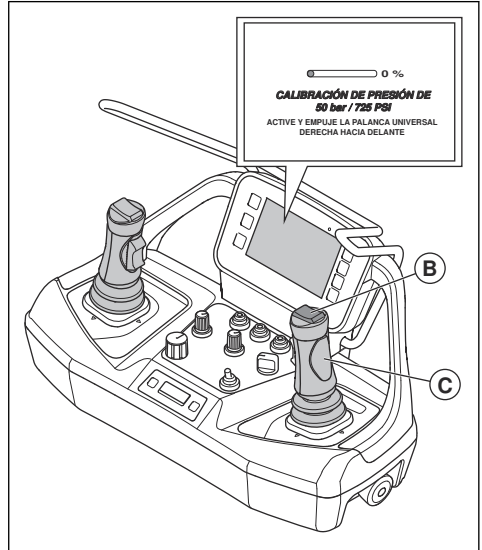
**Tenga en cuenta:** No es necesario quitar la herramienta del producto.

2. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233* y *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
3. Extienda los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Presione el botón de menú (A) en el control remoto.



5. Seleccione “Calibrar el sistema hidráulico” en el menú “Controles” de la pantalla.
6. Seleccione “Automático (calibrar)”.
7. Seleccione “Presión y válvulas” o “Presión”.

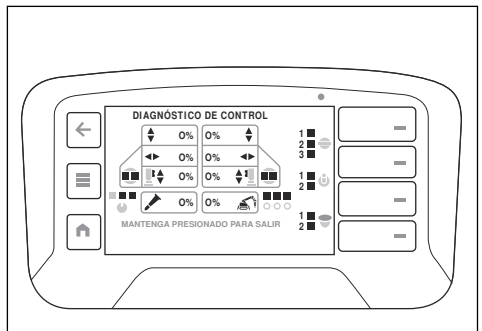
8. Presione el botón superior izquierdo (B) en la palanca derecha (C).



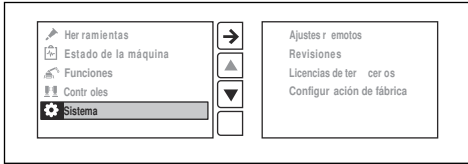
9. Empuje la palanca derecha hacia delante, hasta que la calibración haya terminado.

### “Diagnósticos de control”

En “Diagnósticos de control” puede realizar pruebas de funcionamiento de los controles del control remoto. Cada control se muestra en la pantalla. Los indicadores de control de la pantalla cambian de blanco a anaranjado cuando se realizan las pruebas de función. Utilice un control en el control remoto hasta su máximo nivel. El control funciona correctamente cuando el indicador de control muestra el 100 % en la pantalla.



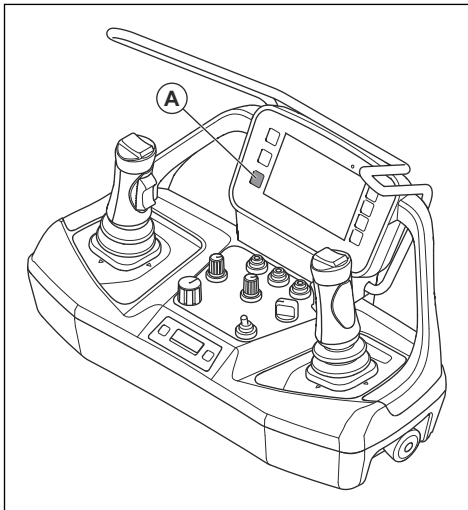
## Menú "Sistema"



### "Ajustes remotos"

- La función "Brillo" establece el brillo de la pantalla.
- La función "Idioma" establece el idioma del texto en la pantalla. El ajuste de fábrica para el idioma es inglés.

**Tenga en cuenta:** Para volver a la configuración de fábrica del idioma y el brillo, mantenga presionado el botón de inicio (A) durante 10 segundos.



- La función "Unidades" establece las unidades para la presión y la temperatura en la pantalla.
- La función "Código PIN remoto de bloqueo" establece el código PIN del control remoto.

### "Revisiones"

"Revisiones" muestra la versión de software y el número de identificación de Husqvarna (HID) del control remoto y del producto.

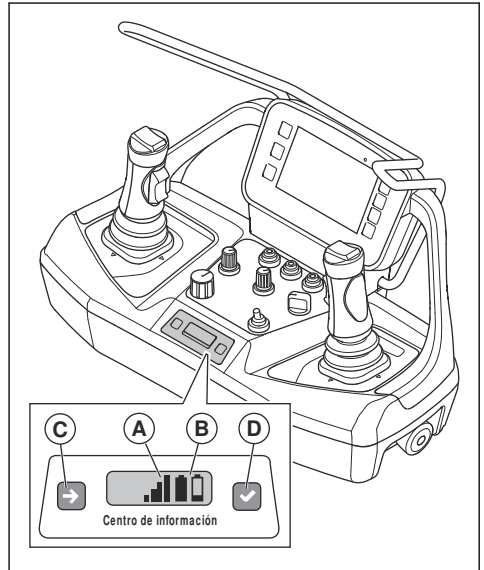
### "Licencias de terceros"

"Licencias de terceros" muestra las licencias de código abierto para el sistema operativo y las licencias de la aplicación en el control remoto. Consulte *Licencias de terceros en la página 328* para más información.

## "Configuración de fábrica"

La función "Configuración de fábrica" solo se debe utilizar en un taller de servicio autorizado.



## Pantalla del centro de información



La pantalla del centro de información en el control remoto muestra la siguiente información sobre dicho control:

- Si el control remoto está encendido o apagado.
- Si el control remoto está bloqueado o desbloqueado.
- Códigos de falla. Consulte *Códigos de falla y descripciones en la página 299*.
- Una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto. Consulte *Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 95) en la página 238* y *Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 145) en la página 240* y *Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 241*.
- La fuerza de la señal de radio (A) entre el control remoto y el producto. Los mismos símbolos también se muestran en la barra superior de la pantalla. Consulte *Símbolos en la barra superior de la pantalla en la página 178*

Señal de radio	Símbolo
Hay 4 niveles de fuerza de la señal de radio.	

Señal de radio	Símbolo
La señal de radio está en el modo de espera. El control remoto no funciona correctamente. Asegúrese de que todos los controles del control remoto estén en posición neutral cuando lo encienda.	
No hay señal de radio.	

disminuir el tiempo de funcionamiento. Si la pantalla se utiliza con frecuencia, el tiempo de funcionamiento puede disminuir.

Si no usa las baterías durante 5 días, las baterías pasan al modo de envío. El modo de envío ahorra energía. En este modo, el control remoto no puede comenzar a funcionar. Cuando las baterías estén en modo de envío, debe conectarlas al cargador durante 10 segundos para salir del modo de envío.




Cargue las baterías del control remoto cada 6 meses para mantener su calidad.

### Pasos para extraer e instalar las baterías del control remoto

**Tenga en cuenta:** Debe cargar las baterías antes de utilizar el control remoto por primera vez.

**Tenga en cuenta:** Coloque la batería en el cargador durante aproximadamente 10 segundos para iniciarla, si está en modo de envío.

1. Gire el control remoto para acceder a la parte posterior, donde están las baterías.
2. Extraiga o instale las baterías del control remoto.

Estado de carga	Símbolo
Hay cinco niveles de carga para la batería.	
Falla de la batería.	
Conexión de cable entre el control remoto y el producto.	

- Estado de la batería (B). Los mismos símbolos también se muestran en la barra superior de la pantalla. Consulte *Símbolos en la barra superior de la pantalla en la página 178*.

Hay dos botones para la pantalla del centro de información. El botón del lado izquierdo (C) pasa al siguiente símbolo de la pantalla. El botón del lado derecho (D) permite realizar la selección.

### Baterías del control remoto



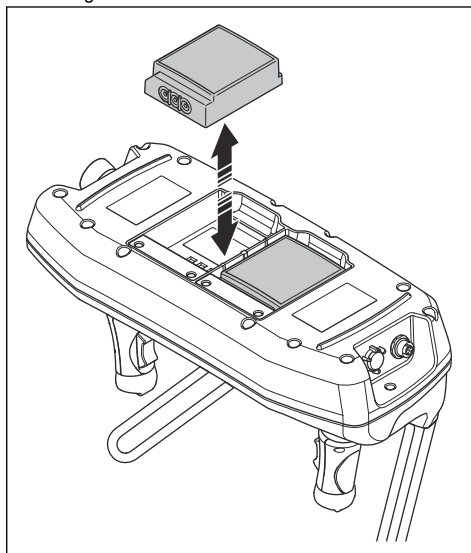
**ADVERTENCIA:** Antes de usar las baterías del control remoto y el cargador, debe leer y comprender *Seguridad de la batería en la página 187* y *Seguridad del cargador de batería en la página 188*.

**Tenga en cuenta:** Debe cargar las baterías antes de utilizar el control remoto por primera vez.

**Tenga en cuenta:** Coloque la batería en el cargador durante aproximadamente 10 segundos para arrancar la batería si está en modo de suspensión.

El control remoto tiene dos ranuras de baterías. Cada batería tiene un símbolo de estado de carga en la pantalla y en la pantalla del centro de información, consulte las secciones *Símbolos en la barra superior de la pantalla en la página 178* y *Pantalla del centro de información en la página 231*. No es posible utilizar el control remoto si el estado de carga de las baterías del control remoto es demasiado bajo.

El tiempo de funcionamiento de las baterías del control remoto completamente cargadas es de aproximadamente 12 horas. El clima frío puede

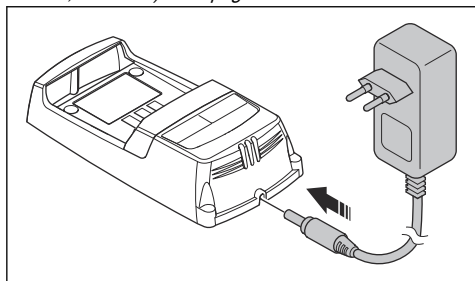


**ADVERTENCIA:** Asegúrese de instalar las baterías con los polos en la dirección correcta. Existe el riesgo de sacudida eléctrica.

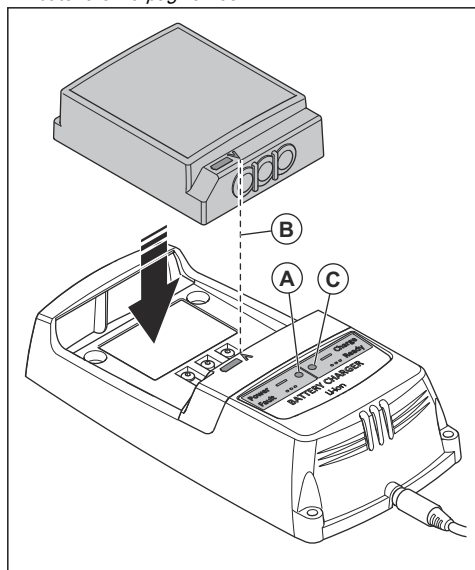
## Pasos para cargar la batería del control remoto con el cargador de batería

El tiempo de carga de una batería del control remoto descargada es de aproximadamente 3 horas con el cargador de batería. Cuando cargue las baterías del control remoto, la temperatura debe estar entre 10 °C/50 °F y 45 °C/113 °F.

1. Retire la batería vacía del control remoto. Consulte *Pasos para extraer e instalar las baterías del control remoto en la página 232*.
2. Conecte el adaptador al cargador de batería. El cargador incluye 2 adaptadores diferentes; consulte *Descripción general del producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 170*.



3. Conecte el cargador de baterías a una toma de corriente. El indicador de alimentación (A) de la batería se pone rojo. Consulte *Cargador de la batería en la página 233*.



4. Conecte la batería del control remoto al cargador de batería. Asegúrese de que las flechas (B) de la batería del control remoto y el cargador de baterías estén alineados. El indicador (C) del estado de la batería en el cargador parpadea en verde cuando se carga la batería del control remoto.
5. Cuando la batería del control remoto está completamente cargada, el indicador cambia al color verde. Retire la batería del control remoto del cargador.
6. Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente.

## Cargador de la batería

El indicador del estado de la batería tiene dos luces en el cargador de la batería: Led de alimentación de la batería (rojo) y led de estado de la batería (verde).

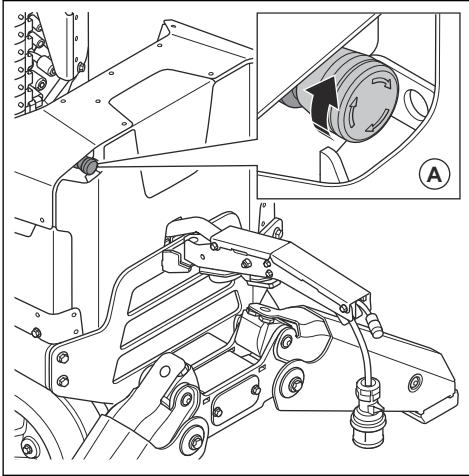
Potencia LED	Luces de estado	Indicación
Luz roja	OFF (APAGADO)	El cargador está ENCENDIDO. No hay batería en el cargador.
Luz roja	Luz verde	El cargador está ENCENDIDO. La batería está completamente cargada.
Luz roja	La luz verde parpadea	El cargador está ENCENDIDO. La batería se carga.
La luz roja parpadea	OFF (APAGADO)	Error en el cargador de batería o temperatura fuera del rango de carga.

## Para iniciar el producto (DXR 95)

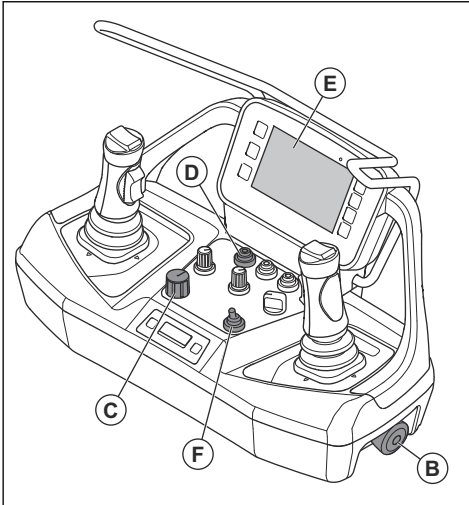


**ADVERTENCIA:** Para garantizar que los PLC de seguridad funcionen correctamente, debe desconectar el enchufe de alimentación cada 24 horas.

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.



2. Conecte el producto a la fuente de alimentación.
3. Aléjese del área de trabajo con el control remoto.
4. Gire el botón de detención de la máquina (B) hacia la derecha para desactivar la detención de la máquina.



5. Si se utiliza más de un producto con control remoto en el mismo lugar de trabajo, realice este procedimiento para asegurarse de que dispone del control remoto correcto:
  - a) Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición ON (C) para encender el control remoto.
  - b) Mantenga presionado el botón de los focos (D) hasta que la luz del producto conectado parpadee.



**ADVERTENCIA:** No arranque el motor antes de saber qué producto está conectado.

6. Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición START para activar el motor. Escuchará que el producto está encendido y se encenderá la luz indicadora de funcionamiento.
7. En la pantalla (E), asegúrese de que se muestre el símbolo de señal de radio o de conexión de cable. Los símbolos muestran que la conexión entre el control remoto y el producto está en funcionamiento.

**Tenga en cuenta:** Si hay una falla, aparecerá un mensaje de error en la pantalla. Consulte *Mensajes en la pantalla en la página 298*.

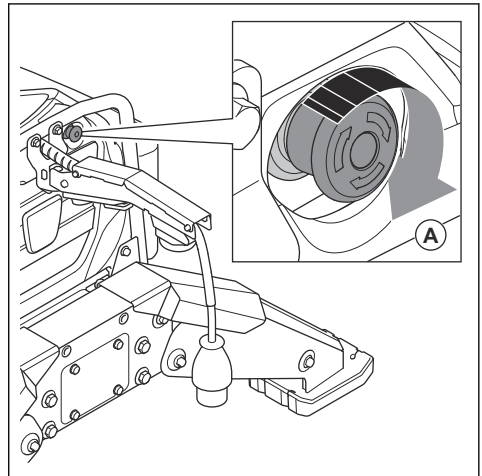
8. Presione el interruptor de modo de funcionamiento (F) hacia arriba para seleccionar el modo de trabajo. Presione el interruptor de modo de funcionamiento hacia abajo para seleccionar el modo de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

## Para iniciar el producto (DXR 145)



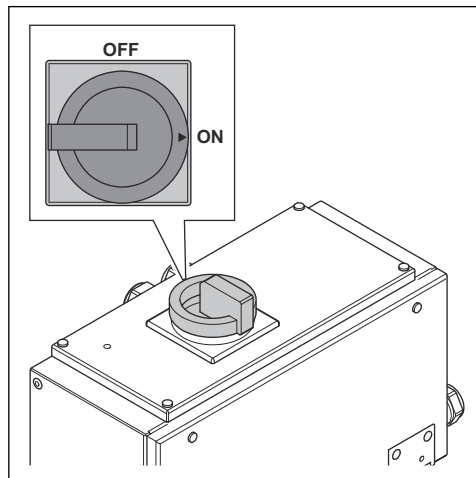
**ADVERTENCIA:** Para garantizar que los PLC de seguridad funcionen correctamente, debe desconectar el enchufe de alimentación cada 24 horas.

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.

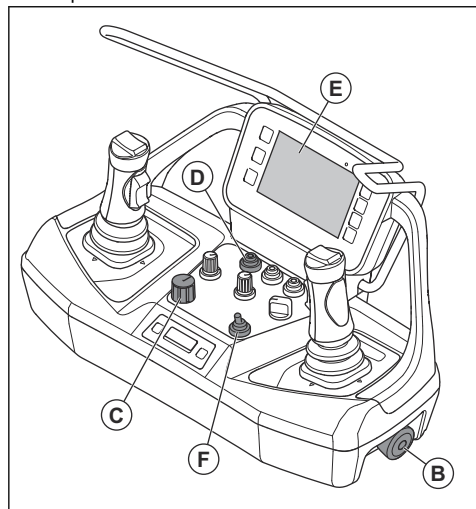


2. Conecte el producto a la fuente de alimentación.
3. Abra la escotilla derecha del producto.

- Coloque el interruptor principal en la posición ON. Se enciende el foco.



- Cierre la escotilla derecha del producto.
- Aléjese del área de trabajo con el control remoto.
- Gire el botón de detención de la máquina (B) hacia la derecha para desactivar la detención de la máquina.



- Si se utiliza más de un producto con control remoto en el mismo lugar de trabajo, realice este procedimiento para asegurarse de que dispone del control remoto correcto:
  - Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición ON (C) para encender el control remoto.
  - Mantenga presionado el botón de los focos (D) hasta que la luz del producto conectado parpadee.



**ADVERTENCIA:** No arranque el motor antes de saber qué producto está conectado.

- Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición START para activar el motor. Escuchará que el producto está encendido y se encenderá la luz indicadora de funcionamiento.
- En la pantalla (E), asegúrese de que se muestre el símbolo de señal de radio o de conexión de cable. Los símbolos muestran que la conexión entre el control remoto y el producto está en funcionamiento.

**Tenga en cuenta:** Si hay una falla, aparecerá un mensaje de error en la pantalla. Consulte *Mensajes en la pantalla en la página 298*.

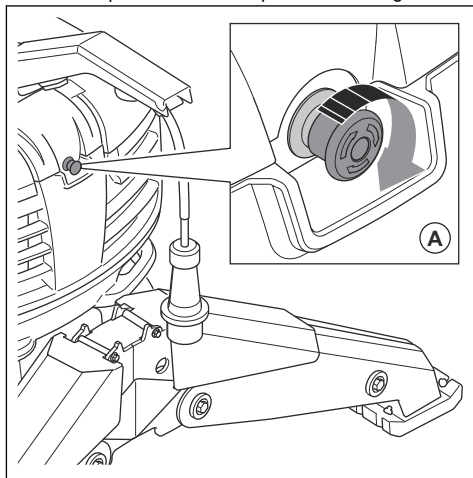
- Presione el interruptor de modo de funcionamiento (F) hacia arriba para seleccionar el modo de trabajo. Presione el interruptor de modo de funcionamiento hacia abajo para seleccionar el modo de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

## Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** Para garantizar que los PLC de seguridad funcionen correctamente, debe desconectar el enchufe de alimentación cada 24 horas.

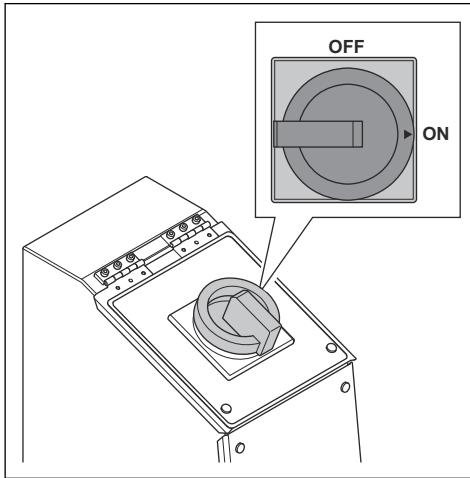
- Gire el botón de parada de emergencia (A) hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.



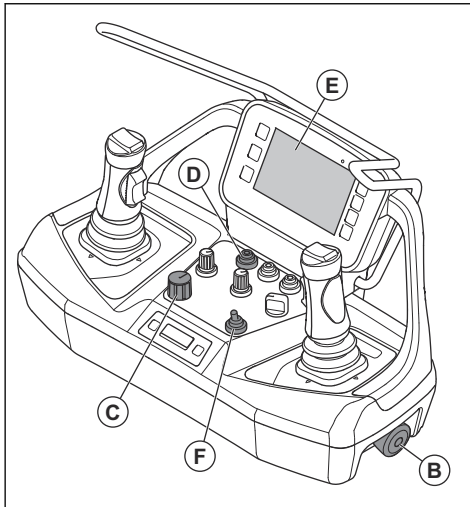
- Conecte el producto a la fuente de alimentación.
- Abra la escotilla derecha del producto.



- Coloque el interruptor principal en la posición ON. Se enciende el foco.



- Cierre la escotilla derecha del producto.
- Aléjese del área de trabajo con el control remoto.
- Gire el botón de detención de la máquina (B) hacia la derecha para desactivar la detención de la máquina.



- Si se utiliza más de un producto con control remoto en el mismo lugar de trabajo, realice este procedimiento para asegurarse de que dispone del control remoto correcto:
  - Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición ON (C) para encender el control remoto.
  - Mantenga presionado el botón de los focos (D) hasta que la luz del producto conectado parpadee.



**ADVERTENCIA:** No arranque el motor antes de saber qué producto está conectado.

- Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición START para activar el motor. Escuchará que el producto está encendido y se encenderá la luz indicadora de funcionamiento.
- En la pantalla (E), asegúrese de que se muestre el símbolo de señal de radio o de conexión de cable. Los símbolos muestran que la conexión entre el control remoto y el producto está en funcionamiento.

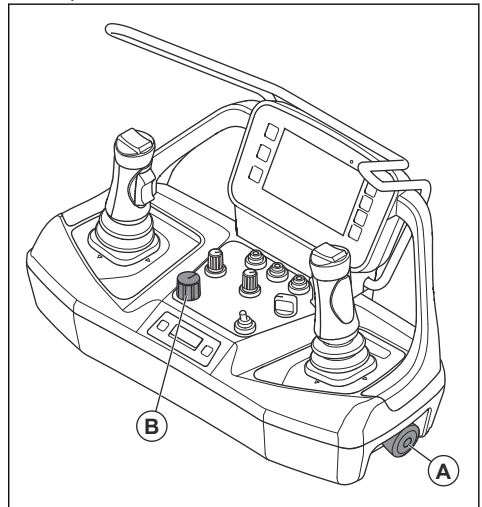
**Tenga en cuenta:** Si hay una falla, aparecerá un mensaje de error en la pantalla. Consulte *Mensajes en la pantalla en la página 298*.

- Presione el interruptor de modo de funcionamiento (F) hacia arriba para seleccionar el modo de trabajo. Presione el interruptor de modo de funcionamiento hacia abajo para seleccionar el modo de transporte. Consulte *Modos de funcionamiento en la página 244*.

## Pasos para activar el control remoto

El control remoto puede estar encendido con el motor apagado. La pantalla muestra cómo funciona el producto cuando se utilizan las palancas como si el motor estuviera encendido. La operación de prueba se realiza en el modo de prueba de patrones. Consulte *"Modo de prueba de patrón" en la página 229*.

- Gire el botón de detención de la máquina (A) hacia la derecha para desactivar la detención de la máquina.

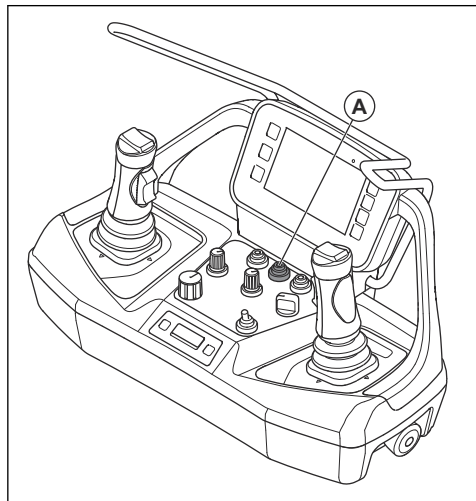




2. Gire el interruptor OFF/ON/START a la posición ON (B) para encender el control remoto. La pantalla muestra la vista inicial cuando el motor está apagado. Consulte *Vista de inicio en la página 209*.

## Pasos para bloquear y desbloquear el control remoto

- Para bloquear o desbloquear el control remoto, presione con rapidez el botón de bloqueo (A) e introduzca el código PIN. El código PIN de fábrica es "123412".



**Tenga en cuenta:** Si ingresa el código PIN de manera incorrecta cinco veces seguidas, el producto se bloqueará. Comuníquese con un taller de servicio autorizado.

Para bloquear el control remoto sin el código PIN, mantenga presionado el botón de bloqueo (A) durante más de 3 segundos.

**Tenga en cuenta:** No puede desbloquear el control remoto sin el código PIN.

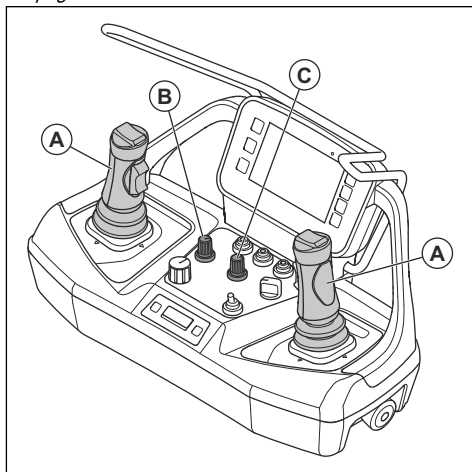
Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar el código PIN, consulte *"Ajustes remotos" en la página 231*.

## Para hacer funcionar el producto



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que pueda ver el producto en todo momento cuando lo utilice con el control remoto. El rango de funcionamiento del control remoto permite mover el producto también cuando no lo puede ver. Riesgo de lesiones y daños.

- Utilice las palancas (A) para mover el producto. Los movimientos pequeños de la palanca mueven el producto lentamente. Los movimientos grandes de la palanca mueven el producto más rápido. El control remoto tiene cuatro patrones de palanca; consulte la sección *Patrón de la palanca en la página 244*.



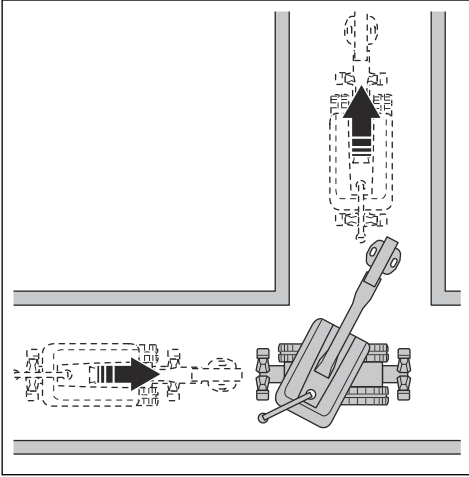
**AVISO:** Mueva las palancas con cuidado, ya que hacerlo con fuerza no mejora el rendimiento del producto. Además, se pueden dañar si las manipula con demasiada fuerza.



**AVISO:** No levante el control remoto con las palancas.

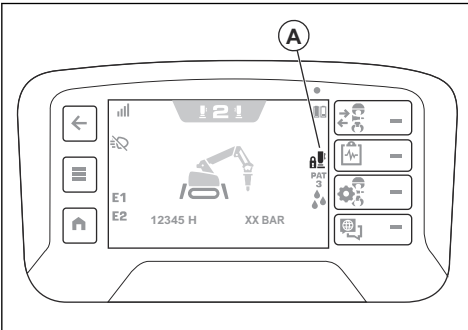
- Gire la perilla de ajuste de la velocidad de la herramienta (B) para ajustar la velocidad de la herramienta.
- Gire la perilla de ajuste de la velocidad del producto (C) para ajustar la velocidad del producto.
- Para hacer girar el producto, accione las cadenas de oruga a diferentes velocidades.
- Para girar el producto en espacios pequeños, accione las cadenas de oruga en diferentes direcciones.

- Para mover el producto por las esquinas en espacios pequeños, mueva las cadenas de oruga y la torre de al mismo tiempo.



## Pasos para usar el producto con el control remoto

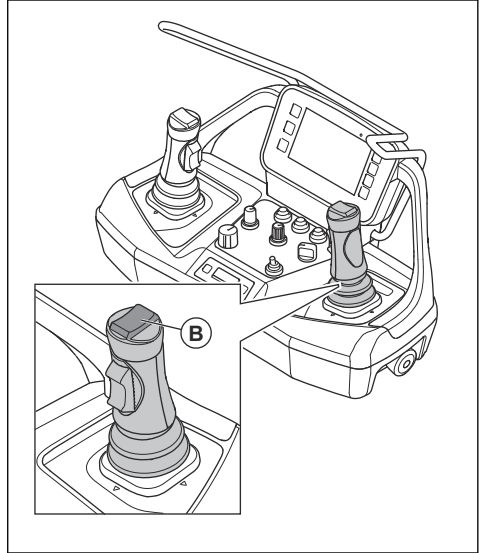
Si las palancas del control remoto no se utilizan durante tres segundos, se bloquean. Aparece el símbolo (A) en la pantalla.



Cuando las palancas están bloqueadas, el producto entra en el modo de ralentí. El aceite hidráulico entra en el tanque de aceite hidráulico, y no hay presión en los cilindros.

1. Asegúrese de que las palancas están en la posición neutral.

2. En la palanca derecha, presione el botón superior izquierdo (B). Las palancas del control remoto están desbloqueadas y desaparece el símbolo (A).

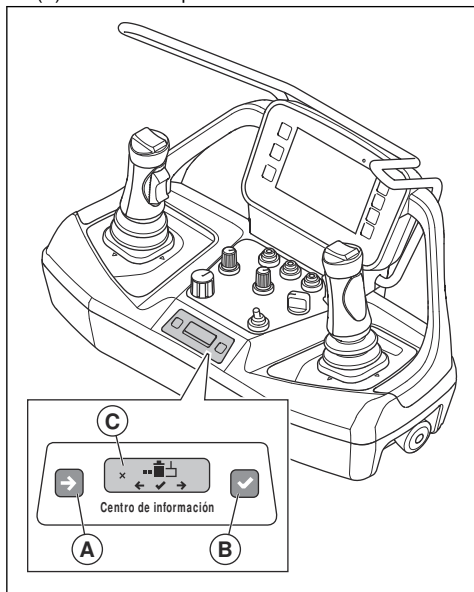


## Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 95)

La fábrica realiza la operación de emparejamiento entre el producto y el control remoto. También se debe realizar un nuevo emparejamiento si se reemplaza el control remoto o si cambia los controles remotos entre los productos.

1. Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*.

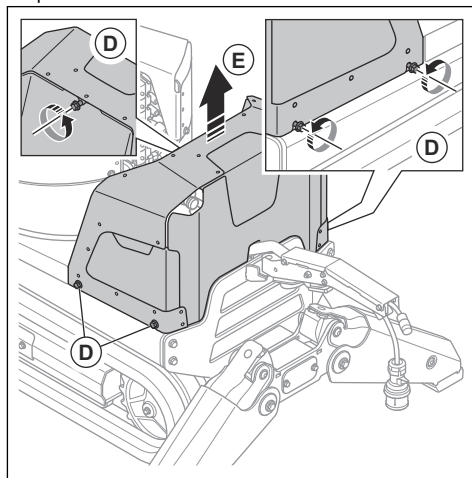
- Presione el botón izquierdo (A) y el botón derecho (B) al mismo tiempo.



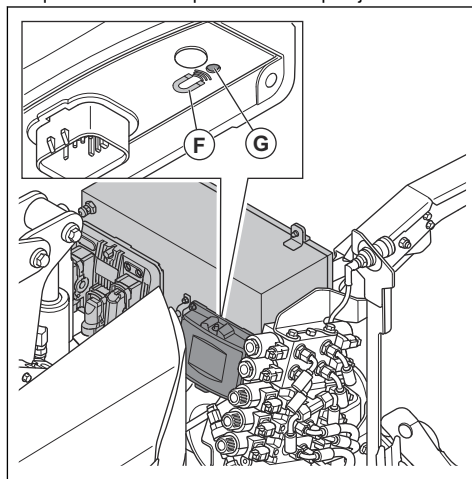
**Tenga en cuenta:** La pantalla del centro de información cambia de modo si los botones se oprimen al mismo tiempo.

- Presione el botón del lado izquierdo (A) para ir a la opción "2" en la pantalla del centro de información.
- Presione el botón del lado derecho (B) para seleccionar la opción "2". Aparece el símbolo (C) en la pantalla del centro de información.
- Mantenga presionados los botones del lado izquierdo y del lado derecho al mismo tiempo durante tres segundos.

- Aloje los 5 pernos (D) y retire la tapa trasera (E) del producto.



- Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233*.
- Coloque un imán en la parte inferior del receptor de radiocomunicación en el símbolo del imán (F) dentro de los 5 segundos posteriores al inicio del producto. El indicador (G) del receptor de radiocomunicación parpadea rápidamente en naranja cuando espera que se inicie una operación de emparejamiento.

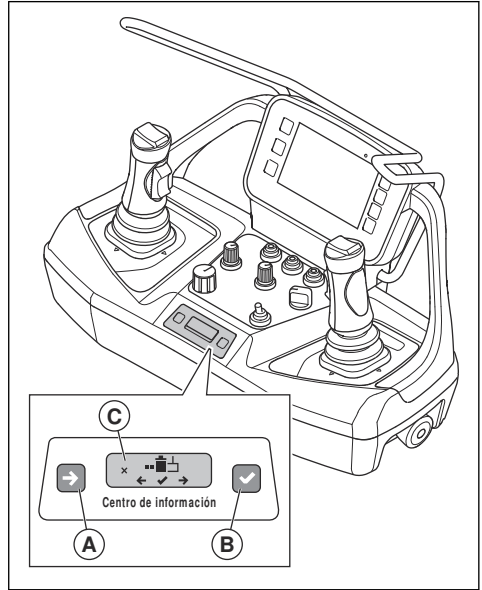


**Tenga en cuenta:** Se debe colocar el imán en el símbolo del imán dentro de los cinco segundos posteriores a la activación del producto. Después de cinco segundos, el receptor de radiocomunicación no puede realizar la operación de emparejamiento.

- Retire el imán inmediatamente.

10. Aparece un número de serie en la pantalla del centro de información cuando se encuentra un receptor de radiocomunicación.
11. Asegúrese de que el número de serie en la pantalla de información coincida con el número de serie en el receptor del comunicador de radio.
12. Si los números de serie no coinciden, la operación de emparejamiento no se realizó correctamente. Realice el siguiente procedimiento.
  - a) Busque el producto con el número de serie coincidente y apáguelo.
  - b) Detenga el producto. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.
  - c) Vuelva a realizar la operación de emparejamiento.
13. Presione el botón del lado derecho cuando los números de serie coincidan. Aparecerá un mensaje en la pantalla del centro de información durante dos segundos que indica que la operación de emparejamiento se ha realizado.
14. Detenga el producto para reiniciar el receptor de radiocomunicación. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.
15. Reinicie el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*.
16. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233*.
17. Asegúrese de que haya un símbolo de señal de radio en la pantalla del centro de información. Consulte *Pantalla del centro de información en la página 231*.
18. Instale la tapa trasera del producto.

2. Presione el botón izquierdo (A) y el botón derecho (B) al mismo tiempo.



**Tenga en cuenta:** La pantalla del centro de información cambia de modo si los botones se oprimen al mismo tiempo.

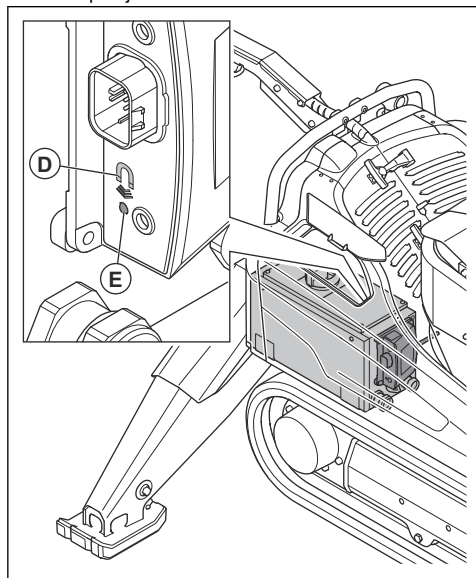
3. Presione el botón del lado izquierdo (A) para ir a la opción "2" en la pantalla del centro de información.
4. Presione el botón del lado derecho (B) para seleccionar la opción "2". Aparece el símbolo (C) en la pantalla del centro de información.
5. Mantenga presionados los botones del lado izquierdo y del lado derecho al mismo tiempo durante tres segundos.
6. Retire la tapa del lado derecho del producto.
7. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234*.

## Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 145)

La fábrica realiza la operación de emparejamiento entre el producto y el control remoto. También se debe realizar un nuevo emparejamiento si se reemplaza el control remoto o si cambia los controles remotos entre los productos.

1. Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*.

- Coloque un imán en la parte inferior del receptor de radiocomunicación en el símbolo del imán (D) dentro de los cinco segundos posteriores a la activación del producto. El indicador (E) del receptor de radiocomunicación parpadea rápidamente en naranja cuando espera que se inicie una operación de emparejamiento.



**Tenga en cuenta:** Se debe colocar el imán en el símbolo del imán dentro de los cinco segundos posteriores a la activación del producto. Después de cinco segundos, el receptor de radiocomunicación no puede realizar la operación de emparejamiento.

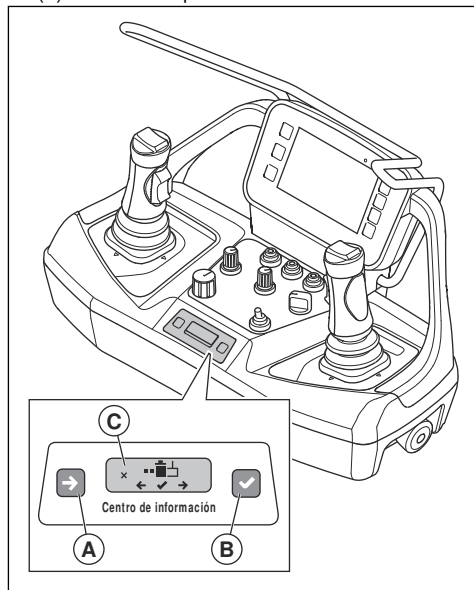
- Retire el imán inmediatamente.
- Aparece un número de serie en la pantalla del centro de información cuando se encuentra un receptor de radiocomunicación.
- Asegúrese de que el número de serie en la pantalla de información coincida con el número de serie en el receptor del comunicador de radio.
- Si los números de serie no coinciden, la operación de emparejamiento no se realizó correctamente. Realice el siguiente procedimiento.
  - Busque el producto con el número de serie coincidente y apáguelo.
  - Detenga el producto. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.
  - Vuelva a realizar la operación de emparejamiento.

- Presione el botón del lado derecho cuando los números de serie coincidan. Aparecerá un mensaje en la pantalla del centro de información durante dos segundos que indica que la operación de emparejamiento se ha realizado.
- Detenga el producto para reiniciar el receptor de radiocomunicación. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.
- Reinicie el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*.
- Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234*.
- Asegúrese de que haya un símbolo de señal de radio en la pantalla del centro de información. Consulte *Pantalla del centro de información en la página 231*.
- Instale la tapa del lado derecho del producto.

## Pasos para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

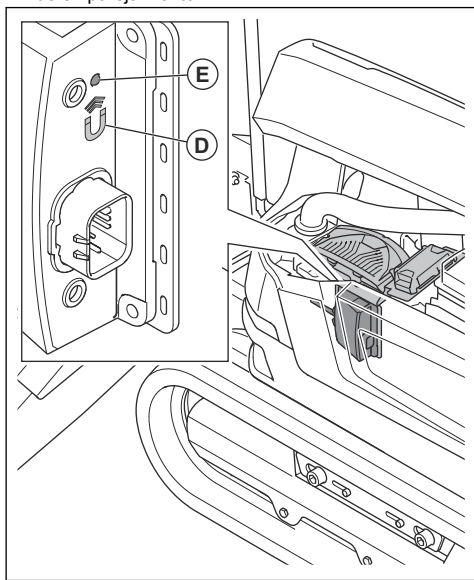
La fábrica realiza la operación de emparejamiento entre el producto y el control remoto. También se debe realizar un nuevo emparejamiento si se reemplaza el control remoto o si cambia los controles remotos entre los productos.

- Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*.
- Presione el botón izquierdo (A) y el botón derecho (B) al mismo tiempo.



**Tenga en cuenta:** La pantalla del centro de información cambia de modo si los botones se oprimen al mismo tiempo.

3. Presione el botón del lado izquierdo (A) para ir a la opción "2" en la pantalla del centro de información.
4. Presione el botón del lado derecho (B) para seleccionar la opción "2". Aparece el símbolo (C) en la pantalla del centro de información.
5. Mantenga presionados los botones del lado izquierdo y del lado derecho al mismo tiempo durante tres segundos.
6. Abra la escotilla izquierda y retire la tapa del lado izquierdo del producto.
7. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
8. Coloque un imán en la parte inferior del receptor de radiocomunicación en el símbolo del imán (D) dentro de los cinco segundos posteriores a la activación del producto. El indicador (E) del receptor de radiocomunicación parpadea rápidamente en naranja cuando espera que se inicie una operación de emparejamiento.



**Tenga en cuenta:** Se debe colocar el imán en el símbolo del imán dentro de los cinco segundos posteriores a la activación del producto. Después de cinco segundos, el receptor de radiocomunicación no puede realizar la operación de emparejamiento.

9. Retire el imán inmediatamente.

10. Aparece un número de serie en la pantalla del centro de información cuando se encuentra un receptor de radiocomunicación.
11. Asegúrese de que el número de serie en la pantalla de información coincida con el número de serie en el receptor del comunicador de radio.
12. Si los números de serie no coinciden, la operación de emparejamiento no se ha realizado correctamente. Realice el siguiente procedimiento.
  - a) Busque el producto con el número de serie coincidente y apáguelo.
  - b) Detenga el producto. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.
  - c) Vuelva a realizar la operación de emparejamiento.
13. Presione el botón del lado derecho cuando los números de serie coincidan. Aparecerá un mensaje en la pantalla del centro de información durante dos segundos que indica que la operación de emparejamiento se ha realizado.
14. Detenga el producto para reiniciar el receptor de radiocomunicación. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.
15. Reinicie el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 236*.
16. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
17. Asegúrese de que haya un símbolo de señal de radio en la pantalla del centro de información. Consulte *Pantalla del centro de información en la página 231*.
18. Instale la tapa del lado izquierdo y cierre la escotilla izquierda del producto.

## Para hacer funcionar el producto con el control remoto conectado con un cable de bus CAN



**ADVERTENCIA:** No utilice el control remoto conectado con un cable de bus CAN si existe el riesgo de que el producto se caiga.

**Tenga en cuenta:** Se debe realizar una operación de emparejamiento por radio antes de usar el control remoto con un cable de bus CAN.

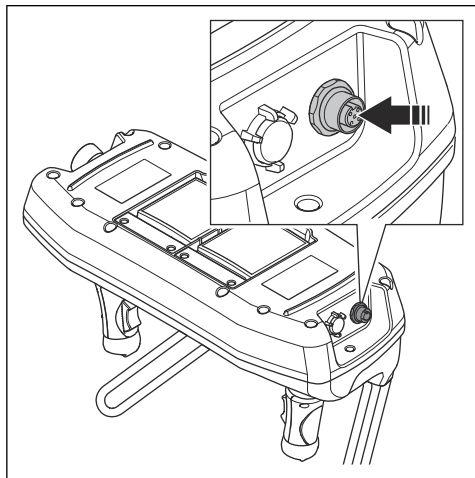
La transmisión de la señal de radio se detiene cuando el control remoto está conectado con el cable de bus CAN.

1. Retire las baterías del control remoto.

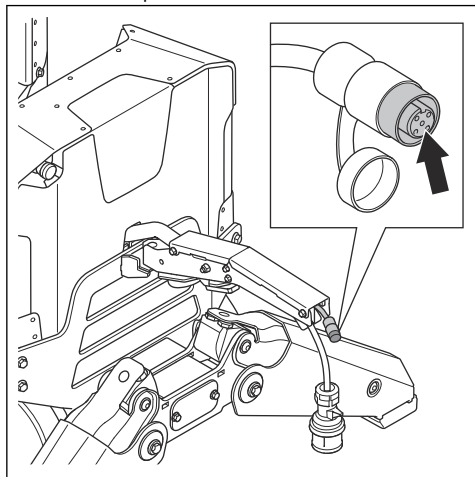
2. Conecte el cable de bus CAN entre el control remoto y el producto. Consulte *Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 95)* en la página 243 y *Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 145)* en la página 243 y *Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 243.

### Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 95)

1. Retire las baterías del control remoto.
2. Coloque un extremo del cable de bus CAN en el conector del control remoto.



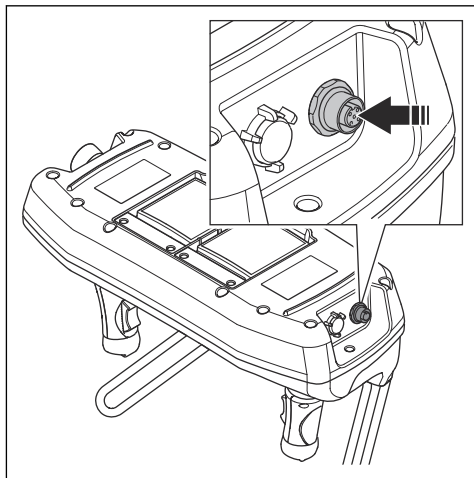
3. Coloque el otro extremo del cable de bus CAN en el conector del producto.



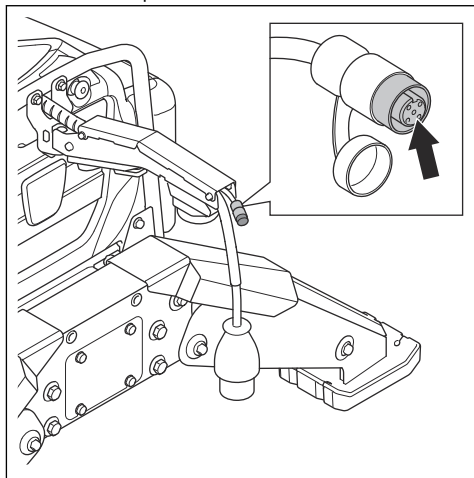
4. Apriete los tornillos del conector del cable de bus CAN con la mano.

### Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 145)

1. Retire las baterías del control remoto.
2. Coloque un extremo del cable de bus CAN en el conector del control remoto.



3. Coloque el otro extremo del cable de bus CAN en el conector del producto.



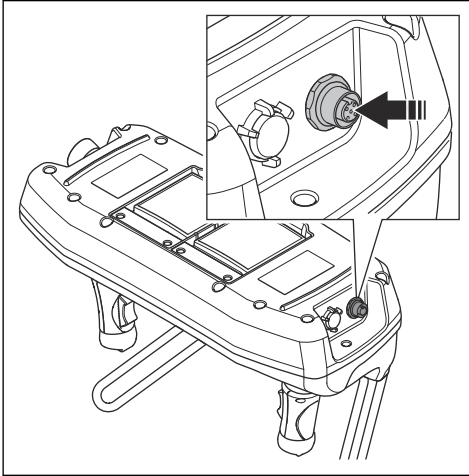
4. Apriete los tornillos del conector del cable de bus CAN con la mano.

### Pasos para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

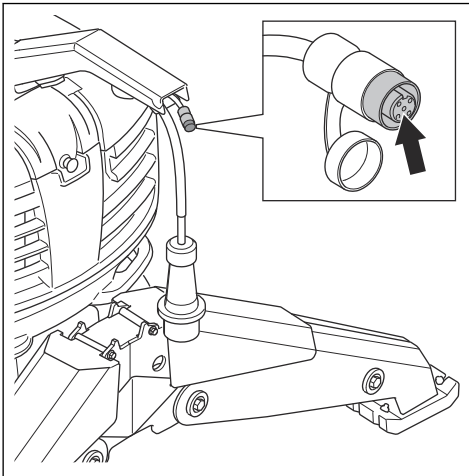
1. Retire las baterías del control remoto.



2. Coloque un extremo del cable de bus CAN en el conector del control remoto.



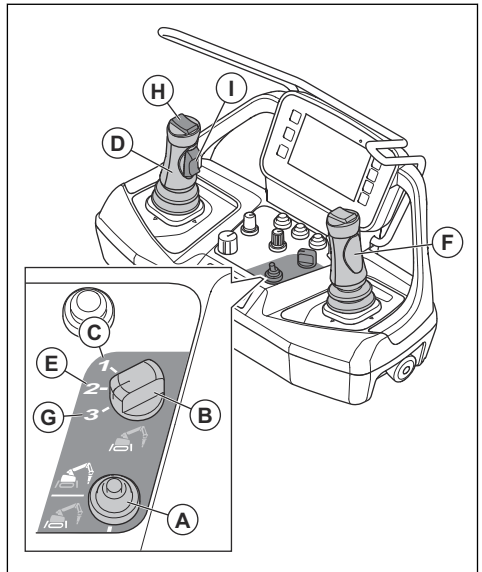
3. Coloque el otro extremo del cable de bus CAN en el conector del producto.



4. Apriete los tornillos del conector del cable de bus CAN con la mano.

## Modos de funcionamiento

El interruptor de modo de funcionamiento (A) se utiliza para seleccionar entre el modo de trabajo y el modo de transporte.



En la modalidad de trabajo, puede operar el brazo 1, el brazo 2, el brazo 3, las herramientas y la torre.

El modo de transporte se divide en tres modos. El interruptor del modo de transporte (B) se utiliza para seleccionar entre los tres modos de transporte.

- Control de una palanca (C): Se pueden operar las cadenas oruga, los soportes, la torre y algunas funciones del brazo. La palanca izquierda (D) controla las cadenas de oruga.
- Control de dos palancas (E): Se pueden operar las cadenas oruga y los soportes. La palanca izquierda controla la cadena de oruga izquierda. La palanca derecha (F) controla la cadena de oruga derecha.
- Marcha lenta (G): Se pueden operar las cadenas de oruga, la torre y todas las funciones del brazo. El botón superior (H) y el interruptor lateral (I) de la palanca izquierda controlan las cadenas de oruga. Las cadenas de oruga solo se pueden mover en línea recta hacia delante o hacia atrás.

Si las palancas del control remoto no se utilizan durante tres segundos, el producto pasa al modo de ralentí. El aceite hidráulico entra en el tanque de aceite hidráulico, y no hay presión en los cilindros.

## Patrón de la palanca

El control remoto tiene cuatro patrones de palanca. "Patrón 1" se utiliza como estándar, consulte la sección "Patrón 1" en la página 213. Puede cambiar el patrón de la palanca en "Configuración de la palanca" en el menú "Controles" de la pantalla. Consulte "Configuración de la palanca" en la página 213.

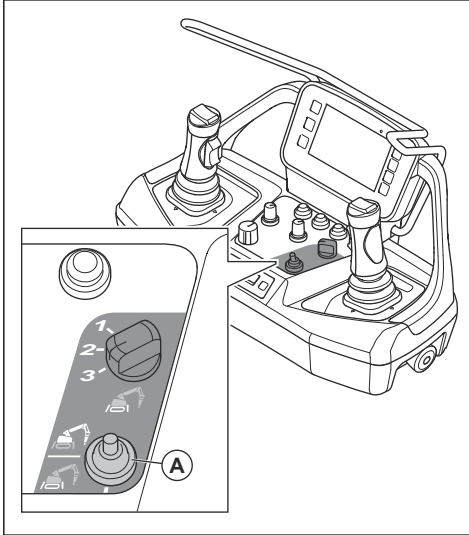




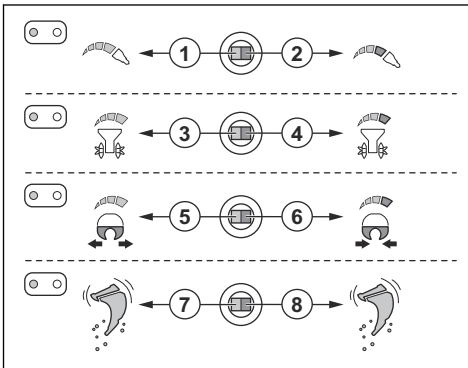
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones y daños. Asegúrese de saber qué patrón de palanca está en funcionamiento antes de operar el producto. Revise la barra de estado en la pantalla. Consulte *Símbolos en la barra de estado en la pantalla en la página 179*.

## Pasos para operar las herramientas

1. Presione el interruptor de modo de funcionamiento (A) hacia arriba para seleccionar el modo de trabajo.



2. Utilice la palanca izquierda como se muestra en la siguiente ilustración.



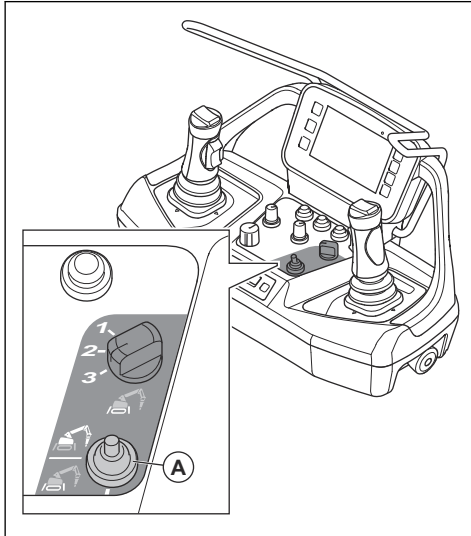
Posición	Uso
1	Para ajustar la presión o el flujo al martillo.
2	Para dar presión o flujo total al martillo.

Posición	Uso
3	Para ajustar la presión o el flujo a la fresadora de tambor.
4	Para dar presión o flujo total a la fresadora de tambor.
5	Para abrir la trituradora de hormigón, las cizallas de acero o las pinzas. <b>Tenga en cuenta:</b> Las diferentes cortadoras utilizan diferentes botones superiores para abrir o cerrar las cortadoras.
6	Para cerrar la trituradora de hormigón, las cizallas de acero o las pinzas. <b>Tenga en cuenta:</b> Las diferentes cortadoras utilizan diferentes botones superiores para abrir o cerrar las cortadoras.
7	Para agitar el cazo.
8	Para agitar el cazo.

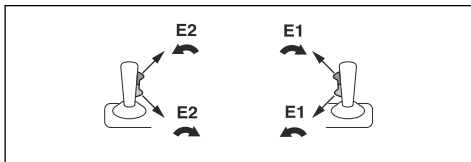
## Pasos para operar las palancas con "Función adicional" en funcionamiento

1. Presione el botón de menú en el control remoto.
2. Seleccione "Herramienta personalizada 1 a 3" en el menú "Herramientas" de la pantalla.
3. Seleccione "Función adicional 1" o "Función adicional 2". Consulte *"Herramienta personalizada 1 a 3" en la página 211*.

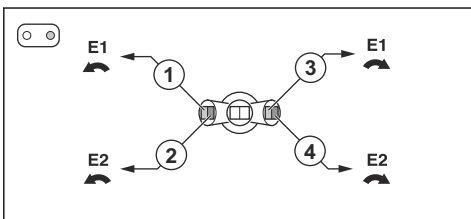
4. Presione el interruptor de modo de funcionamiento (A) hacia arriba para seleccionar el modo de trabajo.



5. Si la función "Configuración del interruptor lateral" está configurada en "Automática" o "Adicional 1/ Adicional 2", utilice los interruptores laterales de las palancas como se muestra en la ilustración. Consulte "Configuración de la palanca" en la página 213.



6. Si la función "Configuración del interruptor lateral" está en "Apagada", utilice la palanca derecha como se muestra en la siguiente ilustración.

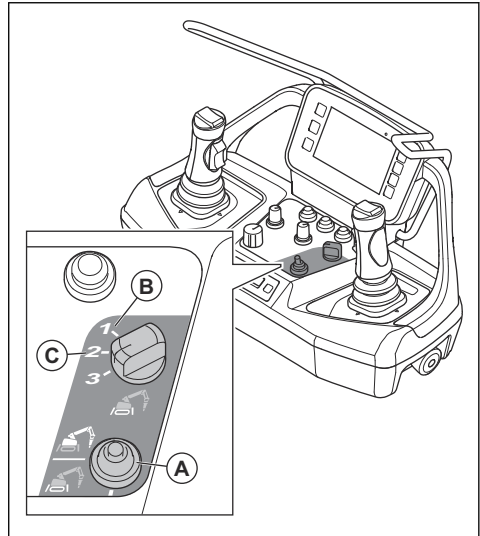


Posición	Usar
1	"Función adicional 1": Para seleccionar la dirección 1 del aceite hidráulico.
2	"Función adicional 1": Para seleccionar la dirección 2 del aceite hidráulico.

Posición	Usar
3	"Función adicional 2": Para seleccionar la dirección 1 del aceite hidráulico.
4	"Función adicional 2": Para seleccionar la dirección 2 del aceite hidráulico.

### Pasos para operar los soportes

1. Presione el interruptor de modo de funcionamiento (A) hacia abajo para seleccionar el modo de transporte.

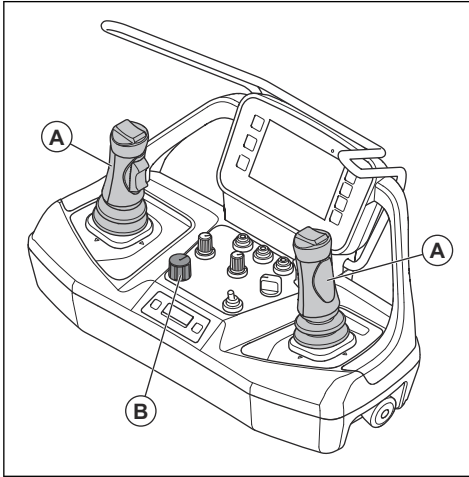


2. Realice el siguiente procedimiento para el control de una palanca:
- Gire el interruptor del modo de transporte a control de una palanca (B).
  - Use las palancas para extender y retraer los soportes. Consulte las secciones "Patrón 1" en la página 213, "Patrón 2" en la página 219 y "Patrón 3" en la página 222.
3. Realice el siguiente procedimiento para el control de dos palancas:
- Gire el interruptor del modo de transporte a control de dos palancas (C).
  - Use las palancas para extender y retraer los soportes. Consulte "Patrón 1" en la página 213.

### Para detener el producto (DXR 95)

- Estacione el producto en un terreno plano.
- Retraiga el sistema de brazo hasta que llegue al suelo y la herramienta se asiente completamente en la superficie.

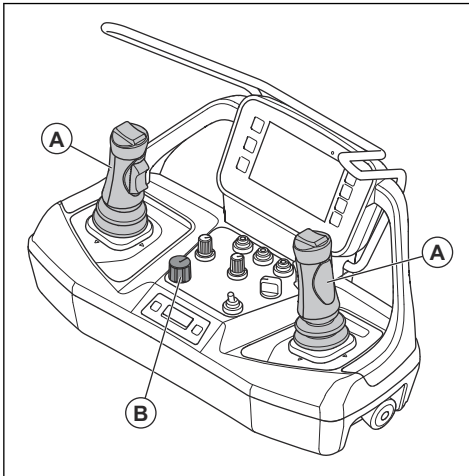
- Libere las palancas (A) del control remoto en posición neutral.



- Gire el interruptor OFF/ON/START (B) a la posición OFF.
- Desconecte el enchufe.

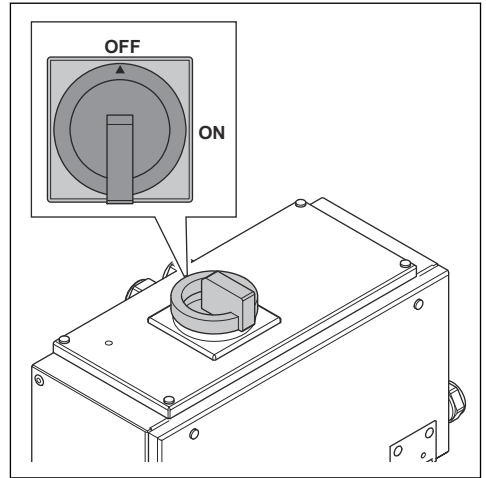
### Para detener el producto (DXR 145)

- Retraiga el sistema de brazo hasta que el sistema de brazo esté en el suelo y la herramienta se asiente completamente en la superficie.
- Libere las palancas (A) del control remoto en posición neutral.



- Gire el interruptor OFF/ON/START (B) a la posición OFF.
- Entre en el área de trabajo y abra la escotilla derecha del producto.

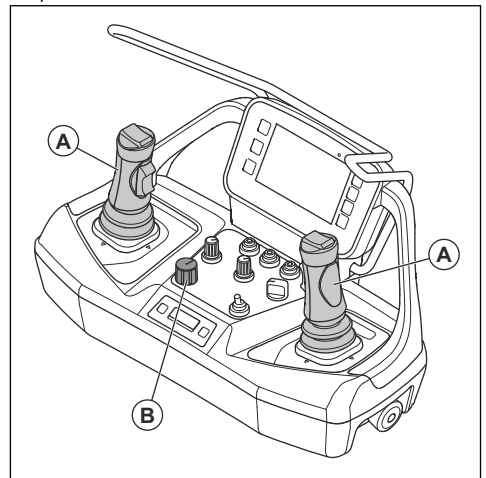
- Coloque el interruptor principal en la posición OFF.



- Cierre la escotilla derecha del producto.
- Desconecte el enchufe.

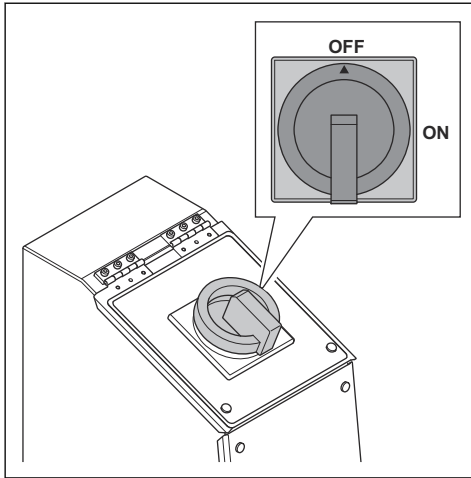
### Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Retraiga el sistema de brazo hasta que el sistema de brazo esté en el suelo y la herramienta se asiente completamente en la superficie.
- Libere las palancas (A) del control remoto en posición neutral.



- Gire el interruptor OFF/ON/START (B) a la posición OFF.
- Entre en el área de trabajo y abra la escotilla derecha del producto.

5. Coloque el interruptor principal en la posición OFF.



6. Cierre la escotilla derecha del producto.

7. Desconecte el enchufe.

## Mantenimiento

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.



**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones personales, desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

### Mensaje de mantenimiento “Se necesita mantenimiento para la máquina”

Cuando aparece el mensaje “Se necesita mantenimiento para la máquina” en la pantalla de control remoto, es necesario permitir que un agente de servicio aprobado realice el mantenimiento del producto.

El mensaje aparece después de las primeras 50 horas de funcionamiento cuando es necesario realizar el mantenimiento inicial. Después de realizar el mantenimiento inicial, el mensaje aparece cada 250 horas.



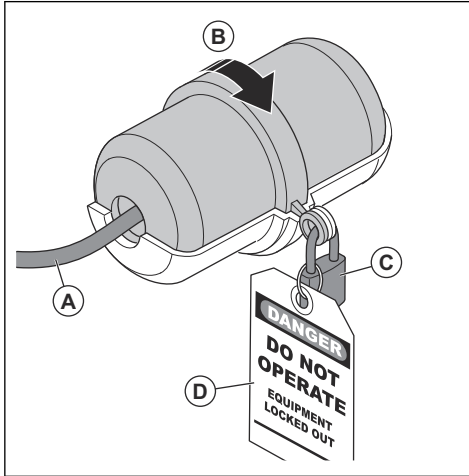
### Tareas previas al mantenimiento



**ADVERTENCIA:** La electricidad puede provocar daños graves o la muerte. Siga todas las instrucciones de seguridad de este manual cuando realice el mantenimiento del producto.

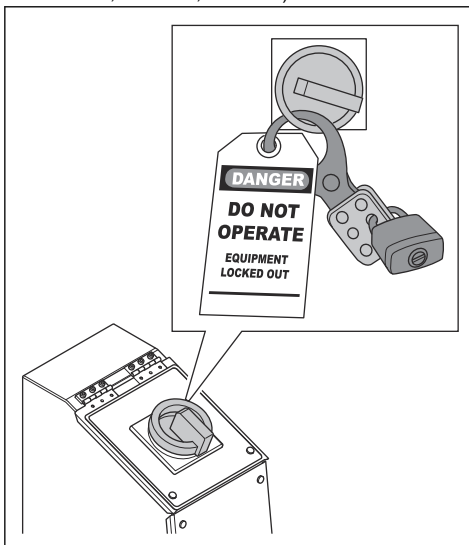
- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.
- Estacione el producto en un área lo suficientemente grande y segura.
- Estacione el producto en una superficie nivelada con el sistema de brazo y los soportes hacia abajo.
- Detenga el motor y desconecte el enchufe de alimentación para evitar el arranque accidental durante el mantenimiento. Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté bloqueado con un enchufe de etiquetado / bloqueo durante el mantenimiento (DXR 95). Realice los siguientes pasos:

- a) Conecte el enchufe de alimentación en el dispositivo de etiquetado / bloqueo (A).



- b) Cierre el dispositivo de etiquetado / bloqueo (B).  
 c) Bloquee el dispositivo de etiquetado / bloqueo (C).  
 d) Coloque un cartel en el bloqueo (D).
- Detenga el motor y desconecte el enchufe de alimentación para evitar el arranque accidental durante el mantenimiento. Asegúrese de que el interruptor principal de la carcasa eléctrica esté bloqueado durante el mantenimiento (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).

- Coloque carteles claros para avisar a los transeúntes que se está realizando trabajo de mantenimiento.
- Algunos componentes del producto se calientan mucho durante el funcionamiento. Deje que el producto se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento.
- Asegúrese de que el área tenga iluminación suficiente.
- Utilice un equipo de elevación para levantar piezas pesadas del producto y mantenerlas en una posición estable durante el mantenimiento. Bloquee las piezas del producto de forma mecánica antes de realizar el mantenimiento para evitar lesiones por las piezas en movimiento.
- Limpie el aceite y el polvo de la zona que rodea el producto. Retire los objetos no deseados.
- Limpie la máquina. La suciedad en el sistema hidráulico puede causar daños.
- Mantenga a mano extintores, suministros médicos y un teléfono de emergencia.
- Bloquee las piezas del producto que pueden moverse de forma mecánica antes de aflojar las uniones roscadas o desconectar las mangueras hidráulicas.
- Tenga cuidado cuando desconecte las conexiones. Los acoplamientos de tuberías y mangueras pueden permanecer presurizados aunque el producto esté detenido.
- Coloque marcas en todos los cables y las mangueras para facilitar el montaje del producto correctamente.



## Programa de mantenimiento

\* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

Mantenimiento general del producto	Prime- ras 8 h	A día- rio	Una vez por se- mana	Cada 250 h	Cada 500 h	Cada 1000 h
Asegúrese de que los sujetadores del sistema de brazo y el sistema del soporte estén apretados. Apriete los sujetadores si es necesario. Consulte <i>Par de apriete (DXR 95) en la página 281</i> y <i>Par de apriete (DXR 145) en la página 282</i> y <i>Par de apriete (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 283</i> .	X	X				
Asegúrese de que la grasa del martillo se suministre a la herramienta de trabajo del martillo.		*				
Revise los cilindros hidráulicos, el motor de giro y el motor de accionamiento.		*				
Lubrique todas las juntas y los montajes del cilindro en el sistema de brazo y el enganche para herramientas. Consulte <i>Pasos para lubricar el producto (DXR 95) en la página 276</i> y <i>Pasos para lubricar el producto (DXR 145) en la página 278</i> y <i>Pasos para lubricar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 279</i> .		X				
Asegúrese de que los pernos y los sujetadores estén apretados. Apriete los pernos y los sujetadores si es necesario.		*				
Revise para ver si hay fugas en los cilindros y las mangueras.		X				
Examine si el cable de alimentación, otros conectores y la toma de corriente presentan daños. Consulte <i>Pasos para examinar los cables eléctricos para detectar desgastes en la página 276</i> .		X				
Examine si las cadenas de oruga y los sujetadores presentan daños. Consulte <i>Pasos para examinar el producto para detectar grietas en la página 276</i> .		*				
Revise el nivel de aceite hidráulico. Consulte <i>Pasos para revisar el nivel de aceite hidráulico (DXR 95, DXR 145) en la página 257</i> y <i>Pasos para revisar el nivel de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 257</i> .		X				
Revise el nivel de grasa en la bomba de engrase del martillo / cartucho de grasa.		X				
Asegúrese de que la grasa del martillo se suministre a la herramienta.		X				
Revise el botón de paro de emergencia del producto. Consulte <i>Pasos para revisar el botón de parada de emergencia en el producto (DXR 95) en la página 191</i> o bien <i>Pasos para revisar el botón de parada de emergencia en el producto (DXR 145) en la página 192</i> o bien <i>Pasos para revisar el botón de parada de emergencia en el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 194</i> .			X			

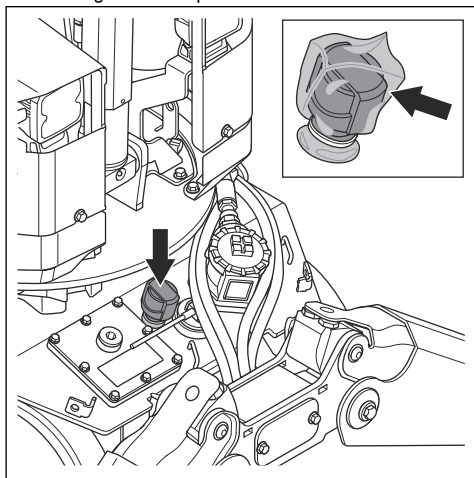
Mantenimiento general del producto	Prime- ras 8 h	A dia- rio	Una vez por se- mana	Cada 250 h	Cada 500 h	Cada 1000 h
Revise el botón STOP de la máquina en el control remoto. Consulte <i>Pasos para revisar el botón de detención de la máquina en el control remoto (DXR 95) en la página 195</i> o bien <i>Pasos para revisar el botón de detención de la máquina en el control remoto (DXR 145) en la página 196</i> o bien <i>Pasos para revisar el botón de detención de la máquina en el control remoto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 197</i> .			X			
Lubrique todas las juntas y los soportes de montaje en los soportes.			X			
Lubrique los cojinetes de bolas del anillo de engranaje y los engranajes del anillo.			X			
Examine las soldaduras, los orificios y las esquinas filosas para detectar daños y grietas.			X			
Limpie el producto y el refrigerador de aceite hidráulico.			X			
Compruebe si hay fugas en los bloques de válvulas, el refrigerador de aceite hidráulico, el motor de giro y el motor de accionamiento.			*			
Examine los carteles y las etiquetas para ver si están dañados.				*		
Revise las palancas, la pantalla, los botones y los interruptores del control remoto. Asegúrese de que funcionen correctamente.				*		
Revise el nivel de aceite en el motor de accionamiento (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).				X		
Revise el nivel de aceite en el motor de giro (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).				X		
Reemplace el filtro de aire hidráulico.				X		
Reemplace el filtro del aceite hidráulico.				X		
Ajuste el piñón del motor de accionamiento.				*		
Reemplace el aceite hidráulico.					X	
Reemplace el aceite del motor de accionamiento (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).						X
Reemplace el aceite del motor de giro (DXR 275, DXR 305, DXR 315).						X



**ADVERTENCIA:** Todos los componentes fundamentales para la seguridad se deben reemplazar cada 20 años. Consulte *Componentes fundamentales para la seguridad en la página 199*.

## Pasos para limpiar el producto (DXR 95)

- Antes de limpiar el producto, coloque una bolsa de plástico alrededor del filtro de aire en el depósito de aceite hidráulico. Esto es para asegurarse de que no entre agua en el depósito de aceite hidráulico.



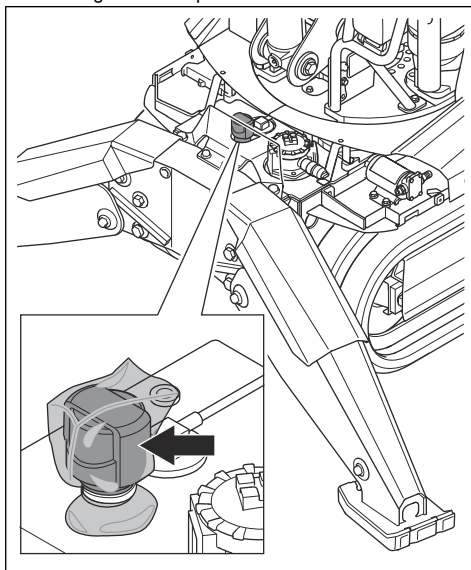
- Limpie el producto con agua o aire comprimido.
- Si el producto no se limpia con agua, utilice un agente de limpieza suave.



**ADVERTENCIA:** No utilice la hidrolimpiadora ni aire comprimido de forma directa sobre los componentes eléctricos, las mangueras hidráulicas o las juntas. El agua y la suciedad pueden entrar en el producto y causar daños.

## Pasos para limpiar el producto (DXR 145)

- Antes de limpiar el producto, coloque una bolsa de plástico alrededor del filtro de aire en el depósito de aceite hidráulico. Esto es para asegurarse de que no entre agua en el depósito de aceite hidráulico.



- Limpie el producto con agua o aire comprimido.
- Si el producto no se limpia con agua, utilice un agente de limpieza suave.

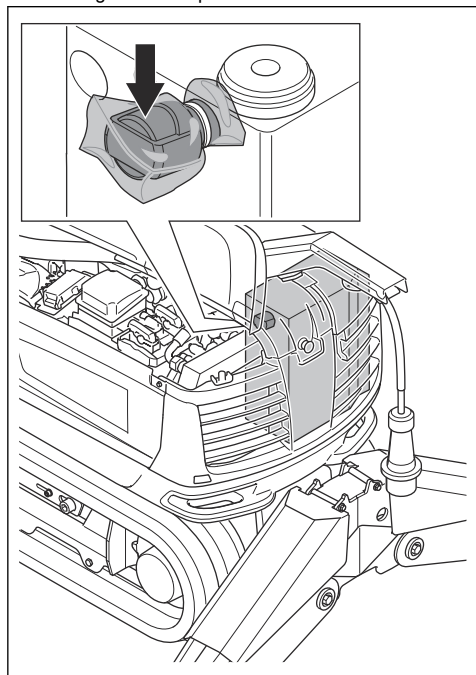


**ADVERTENCIA:** No utilice la hidrolimpiadora ni aire comprimido de forma directa sobre los componentes eléctricos, las mangueras hidráulicas o las juntas. El agua y la suciedad pueden entrar en el producto y causar daños.



## Pasos para limpiar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Antes de limpiar el producto, coloque una bolsa de plástico alrededor del filtro de aire en el depósito de aceite hidráulico. Esto es para asegurarse de que no entre agua en el depósito de aceite hidráulico.



- Limpie el producto con agua o aire comprimido.
- Si el producto no se limpia con agua, utilice un agente de limpieza suave.



**ADVERTENCIA:** No utilice la hidrolimpiadora ni aire comprimido de forma directa sobre los componentes eléctricos, las mangueras hidráulicas o las juntas. El agua y la suciedad pueden entrar en el producto y causar daños.

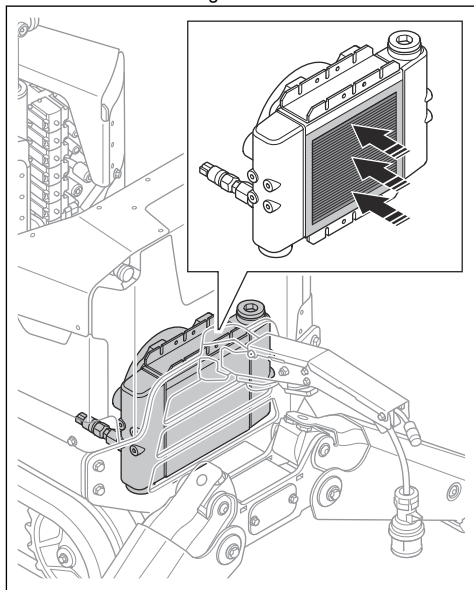
## Pasos para limpiar el refrigerador de aceite hidráulico (DXR 95)



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. Deje que el refrigerador de aceite hidráulico se enfríe antes de limpiarlo.

- Limpie el área alrededor del refrigerador de aceite hidráulico con agua y un agente de limpieza suave.
- Limpie las aletas de refrigeración del refrigerador de aceite hidráulico con aire comprimido.

- Si las aletas de refrigeración no se limpian con aire comprimido, utilice una hidrolimpiadora y un agente de limpieza.
- Para evitar daños en las aletas de refrigeración, siga estas instrucciones:
  - a) Utilice solamente una presión máxima de 100 bar/1450 psi.
  - b) Asegúrese de que haya un mínimo de 40 cm/15,7 in entre el refrigerador de aceite hidráulico y la boquilla.
  - c) Apunte el agua o el aire en línea recta al refrigerador de aceite hidráulico, en paralelo con las aletas de refrigeración



## Pasos para limpiar el refrigerador de aceite hidráulico (DXR 145)

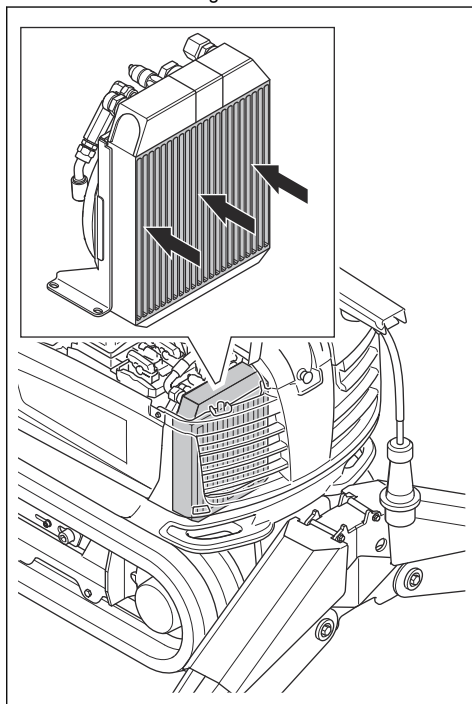
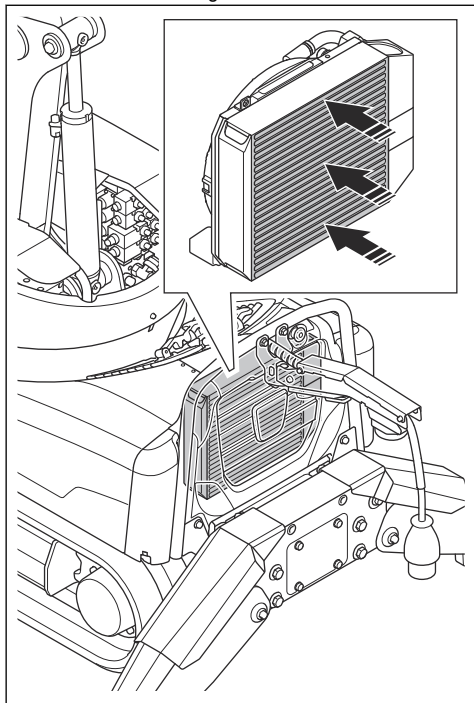


**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. Deje que el refrigerador de aceite hidráulico se enfríe antes de limpiarlo.

- Limpie el área alrededor del refrigerador de aceite hidráulico con agua y un agente de limpieza suave.
- Limpie las aletas de refrigeración del refrigerador de aceite hidráulico con aire comprimido.
- Si las aletas de refrigeración no se limpian con aire comprimido, utilice una hidrolimpiadora y un agente de limpieza.
- Para evitar daños en las aletas de refrigeración, siga estas instrucciones:
  - a) Utilice solamente una presión máxima de 100 bar/1450 psi.

- b) Asegúrese de que haya un mínimo de 40 cm / 15,7 in entre el refrigerador de aceite hidráulico y la boquilla.
- c) Apunte el agua o el aire en línea recta al refrigerador de aceite hidráulico, en paralelo con las aletas de refrigeración

- c) Apunte el agua o el aire en línea recta al refrigerador de aceite hidráulico, en paralelo con las aletas de refrigeración



### Pasos para limpiar el refrigerador de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

### Pasos para limpiar los componentes eléctricos



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. Deje que el refrigerador de aceite hidráulico se enfríe antes de limpiarlo.

- Limpie el área alrededor del refrigerador de aceite hidráulico con agua y un agente de limpieza suave.
- Limpie las aletas de refrigeración del refrigerador de aceite hidráulico con aire comprimido.
- Si las aletas de refrigeración no se limpian con aire comprimido, utilice una hidrolimpiadora y un agente de limpieza.
- Para evitar daños en las aletas de refrigeración, siga estas instrucciones:
  - a) Utilice solamente una presión máxima de 100 bar/1450 psi.
  - b) Asegúrese de que haya un mínimo de 40 cm / 15,7 in entre el refrigerador de aceite hidráulico y la boquilla.



**AVISO:** No use agua de forma directa en los componentes eléctricos.

- Limpie las piezas externas del control remoto con un paño húmedo. Limpie las piezas internas del control remoto con aire comprimido.



**AVISO:** No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el control remoto.

### Pasos para limpiar las baterías y el cargador de baterías



**AVISO:** No limpie con agua las baterías ni el cargador de baterías.

- Asegúrese de que las baterías y el cargador de baterías estén limpios y secos antes de colocar las baterías en el cargador.
- Limpie los terminales de las baterías con aire comprimido o un paño suave y seco.
- Limpie las superficies de las baterías y el cargador de baterías con un paño suave y seco.

## Tareas posteriores al mantenimiento

- Lubrique todos los puntos de lubricación del producto. Consulte *Pasos para lubricar el producto (DXR 95) en la página 276* y *Pasos para lubricar el producto (DXR 145) en la página 278* y *Pasos para lubricar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 279*.
- Si limpió el producto con agua, deje que se seque completamente antes usarlo.



**AVISO:** Tenga cuidado cuando encienda el producto después de haberlo limpiado con agua. Los componentes dañados debido a la humedad pueden tener un efecto no deseado en los movimientos del producto.

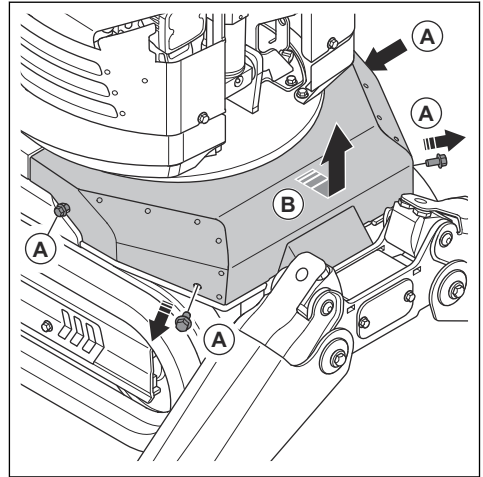
## Pasos para liberar la presión hidráulica en el sistema hidráulico (DXR 95)



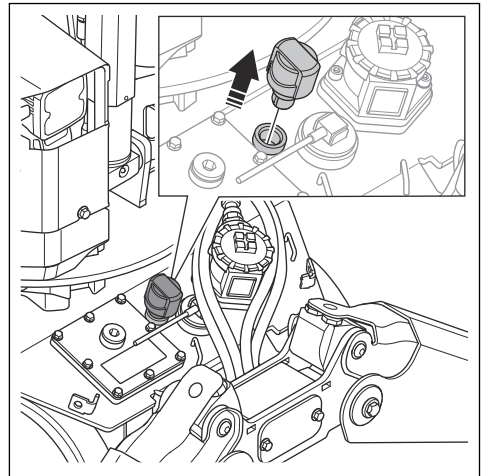
**ADVERTENCIA:** Use equipo de protección personal cuando alivie la presión en el sistema hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233*.
2. Extienda el sistema de brazo hasta que toque el suelo con mínima presión. Se libera la presión hidráulica en los cilindros hidráulicos.
3. Extienda los soportes hasta que toquen el suelo con la presión mínima. Se libera la presión hidráulica en los cilindros hidráulicos. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.

5. Quite los 4 pernos (A) y la tapa delantera (B).



6. Limpie el área alrededor del filtro de aire.
7. Retire el filtro de aire para liberar la presión hidráulica en el depósito de aceite hidráulico.



8. Espere cinco minutos para que la presión hidráulica disminuya a través de las fugas internas.
9. Instale el filtro de aire en el depósito de aceite hidráulico.
10. Instale la tapa delantera y apriete los 4 pernos.

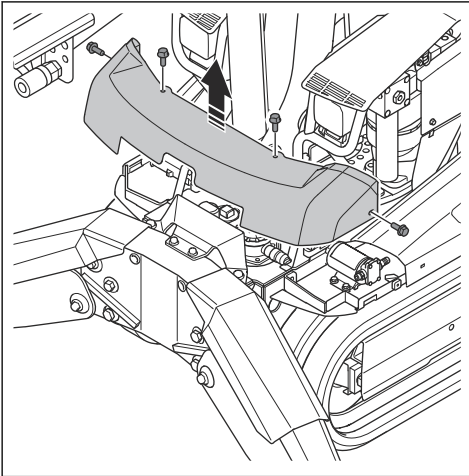
## Pasos para liberar la presión hidráulica en el sistema hidráulico (DXR 145)



**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando alivie la presión

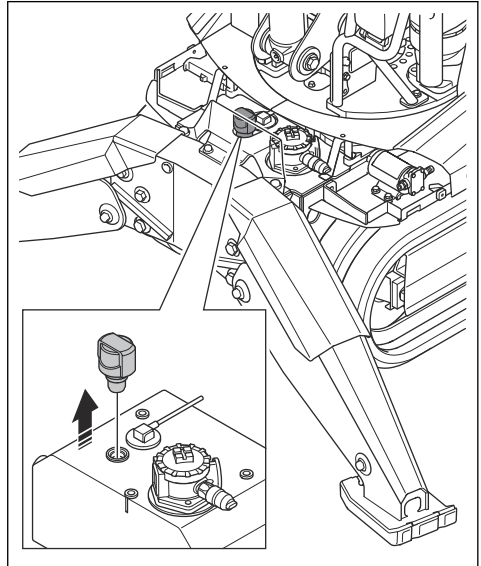
en el sistema hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234*.
2. Extienda el sistema de brazo hasta que toque el suelo con mínima presión. Se libera la presión hidráulica en los cilindros hidráulicos.
3. Extienda los soportes hasta que toquen el suelo con la presión mínima. Se libera la presión hidráulica en los cilindros hidráulicos. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.
5. Retire los cuatro tornillos y la tapa delantera.



6. Limpie el área alrededor del filtro de aire.

7. Retire el filtro de aire para liberar la presión hidráulica en el depósito de aceite hidráulico.



8. Espere cinco minutos para que la presión hidráulica disminuya a través de las fugas internas.
9. Instale el filtro de aire en el depósito de aceite hidráulico.
10. Instale la tapa delantera y apriete los cuatro tornillos.

En el caso de la unidad de cadenas de oruga, libere la presión hidráulica en el acumulador hidráulico. Consulte *Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 145) en la página 287*.

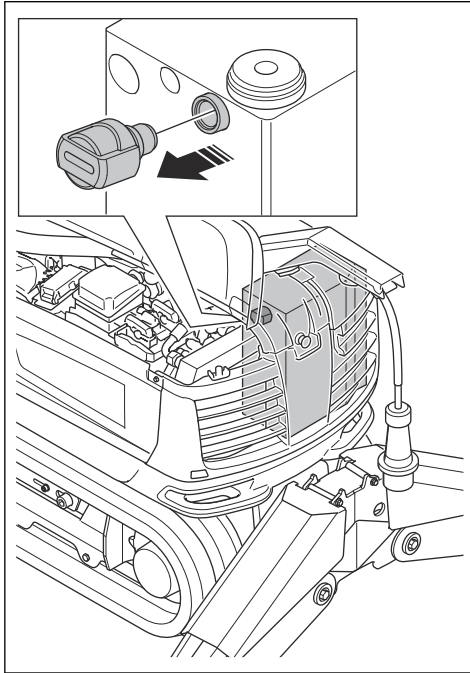
## Pasos para liberar la presión hidráulica en el sistema hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando alivie la presión en el sistema hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
2. Extienda el sistema de brazo hasta que toque el suelo con mínima presión. Se libera la presión hidráulica en los cilindros hidráulicos.
3. Extienda los soportes hasta que toquen el suelo con la presión mínima. Se libera la presión hidráulica en los cilindros hidráulicos. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.

4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
5. Abra la escotilla izquierda del producto.
6. Limpie el área alrededor del filtro de aire.
7. Retire el filtro de aire para liberar la presión hidráulica en el depósito de aceite hidráulico.



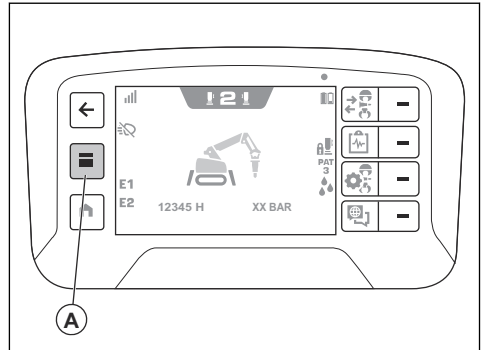
8. Espere cinco minutos para que la presión hidráulica disminuya a través de las fugas internas.
9. Instale el filtro de aire en el depósito de aceite hidráulico.
10. Cierre la escotilla izquierda del producto.

En el caso de la unidad de cadenas de oruga, libere la presión hidráulica en el acumulador hidráulico. Consulte *Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 288.*

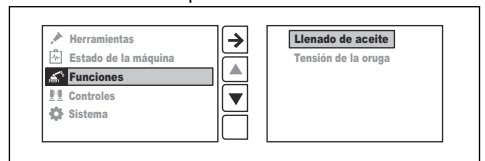
## Pasos para revisar el nivel de aceite hidráulico (DXR 95, DXR 145)

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Retraiga completamente el sistema de brazo.
3. Retraiga completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246.*

4. Presione el botón de menú (A) en el control remoto.



5. Seleccione "Llenado de aceite" en el menú "Funciones" de la pantalla.

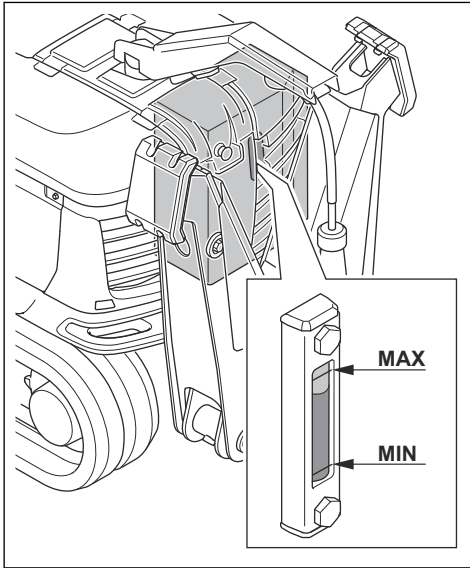


6. Lea el nivel de aceite hidráulico en la pantalla.
7. Llene con aceite hidráulico si el nivel de aceite hidráulico es inferior o igual al 80 %. Consulte *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 95) en la página 261* o bien *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 145) en la página 262.*

## Pasos para revisar el nivel de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Retraiga completamente el sistema de brazo.
3. Retraiga completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246.*

- Examine el nivel de aceite hidráulico por la mirilla del depósito de aceite. El nivel de aceite hidráulico no debe estar a 1 cm/0,39 in por debajo del nivel máximo.



- Si el nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo, llénelo con aceite hidráulico. Consulte *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 264.

## Pasos para vaciar el aceite hidráulico (DXR 95)



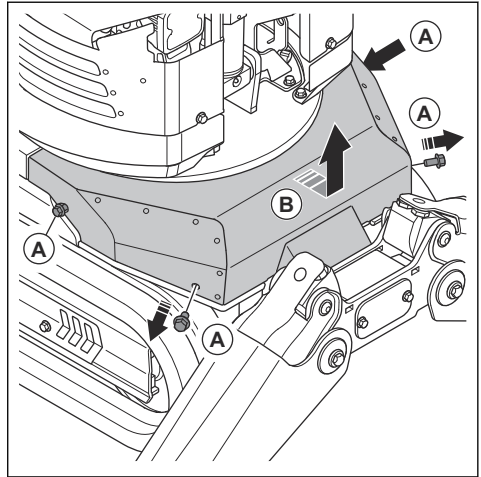
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de vaciar el aceite hidráulico.



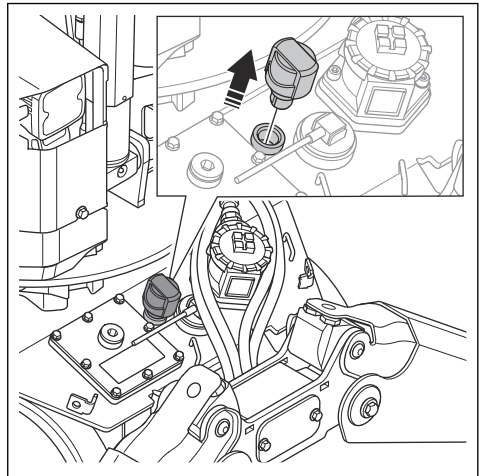
**ADVERTENCIA:** Use equipo de protección personal cuando drene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

- Estacione el producto en un terreno plano.
- Gire el sistema de brazo 90° a un lado del producto.
- Retraiga completamente el sistema de brazo.
- Retraiga completamente los soportes delanteros. Mantenga los soportes traseros extendidos. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
- Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95)* en la página 246.

- Quite los 4 pernos (A) y la tapa delantera (B).

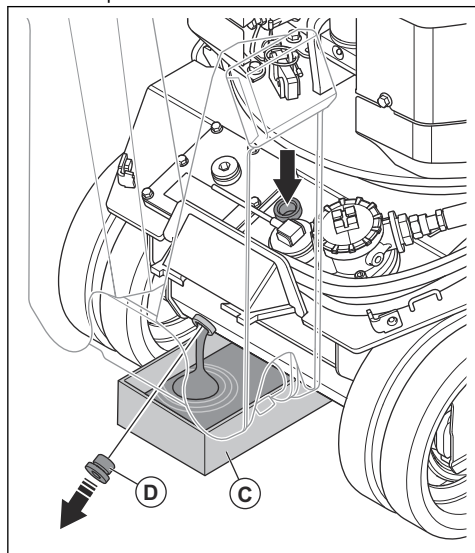


- Limpie el área alrededor del filtro de aire.
- Retire el filtro de aire para liberar la presión en el depósito de aceite hidráulico.





9. Coloque un contenedor (C) debajo del tapón de vaciado para el aceite hidráulico.



10. Retire el tapón de vaciado (D) del aceite hidráulico y límpielo.
11. Deje que el aceite hidráulico drene en el contenedor.
12. Reemplace el filtro de aceite hidráulico si es necesario. Consulte *Pasos para reemplazar el filtro de aceite hidráulico (DXR 95)* en la página 265.
13. Instale el tapón de vaciado del aceite hidráulico y apriételo.
14. Instale el filtro de aire y apriételo.
15. Instale la tapa delantera y apriete los 4 pernos.



**AVISO:** No active el producto cuando el depósito de aceite hidráulico esté vacío porque hará que se dañe la bomba hidráulica. Llene el depósito de aceite hidráulico con aceite hidráulico. Consulte *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 95)* en la página 261.

## Pasos para vaciar el aceite hidráulico (DXR 145)



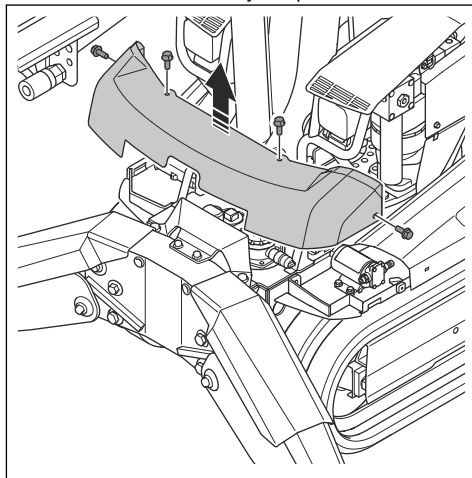
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de vaciar el aceite hidráulico.



**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando drene el aceite

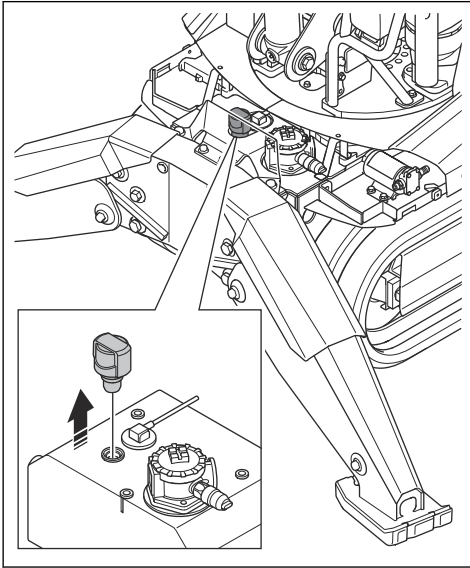
hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Gire el sistema de brazo 90° a un lado del producto.
3. Retraiga completamente el sistema de brazo.
4. Retraiga completamente los soportes delanteros. Mantenga los soportes traseros extendidos. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
5. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145)* en la página 247.
6. Retire los cuatro tornillos y la tapa delantera.



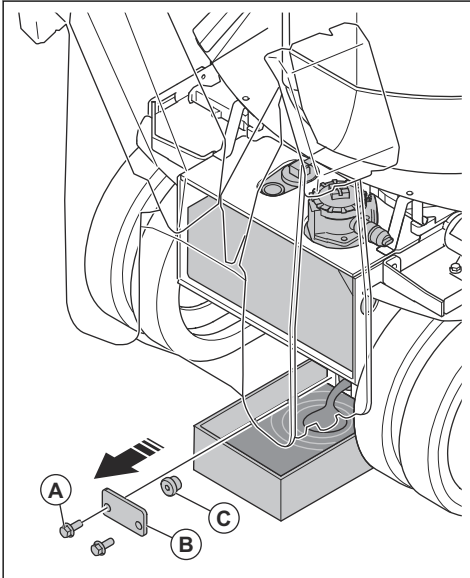
7. Limpie el área alrededor del filtro de aire.

8. Retire el filtro de aire para liberar la presión en el depósito de aceite hidráulico.



9. Coloque un contenedor debajo del tapón de vaciado para el aceite hidráulico.

10. Retire los dos tornillos (A) y retire la tapa del tapón de vaciado (B).



11. Retire el tapón de vaciado (C) del aceite hidráulico.  
12. Deje que el aceite hidráulico drene en el contenedor.

13. Reemplace el filtro de aceite hidráulico si es necesario. Consulte *Pasos para reemplazar el filtro de aceite hidráulico (DXR 145) en la página 266*.  
14. Instale el tapón de vaciado del aceite hidráulico y apriételo.  
15. Instale la tapa del tapón de vaciado y apriete los dos tornillos.  
16. Instale el filtro de aire y apriételo.  
17. Instale la tapa delantera y apriete los cuatro tornillos.



**AVISO:** No active el producto cuando el depósito de aceite hidráulico esté vacío porque hará que se dañe la bomba hidráulica. Llene el depósito de aceite hidráulico con aceite hidráulico. Consulte *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 145) en la página 262*.

### Pasos para vaciar el aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de vaciar el aceite hidráulico.

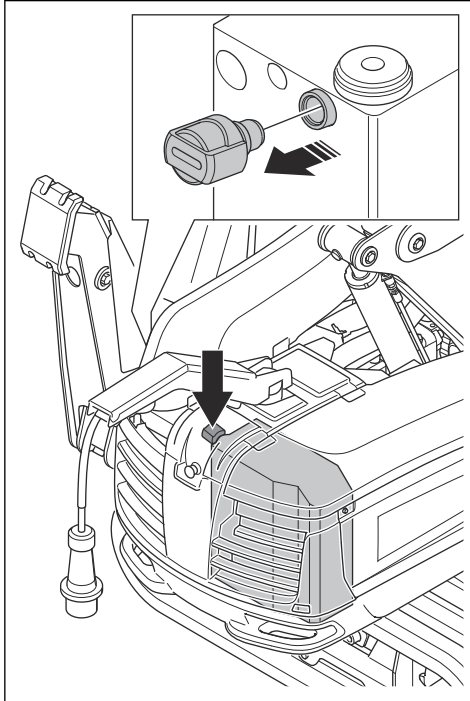


**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando drene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Gire el sistema de brazo 90° a un lado del producto.
3. Retraiga completamente el sistema de brazo.
4. Retraiga completamente los soportes delanteros. Mantenga los soportes traseros extendidos. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
5. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.
6. Abra la escotilla izquierda del producto.
7. Limpie el área alrededor del filtro de aire.

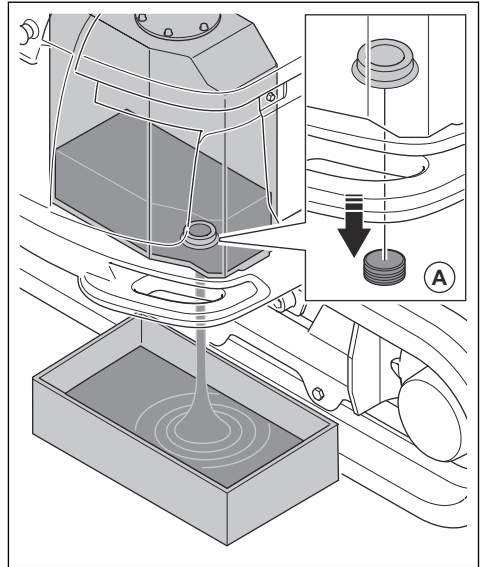


8. Retire el filtro de aire para liberar la presión en el depósito de aceite hidráulico.



9. Coloque un contenedor debajo del tapón de vaciado para el aceite hidráulico.

10. Retire el tapón de vaciado (A) del aceite hidráulico.



11. Deje que el aceite hidráulico drene en el contenedor.
12. Reemplace el filtro de aceite hidráulico si es necesario. Consulte *Pasos para reemplazar el filtro de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 267.*
13. Instale el tapón de vaciado del aceite hidráulico y apriételo.
14. Instale el filtro de aire y apriételo.
15. Cierre la escotilla izquierda del producto.



**AVISO:** No active el producto cuando el depósito de aceite hidráulico esté vacío porque hará que se dañe la bomba hidráulica. Llene el depósito de aceite hidráulico con aceite hidráulico. Consulte *Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 264.*

## Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 95)



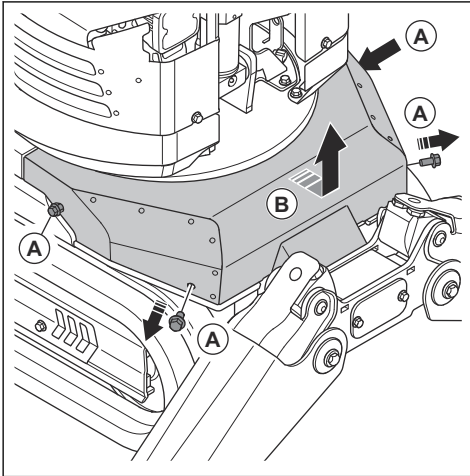
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el aceite hidráulico.



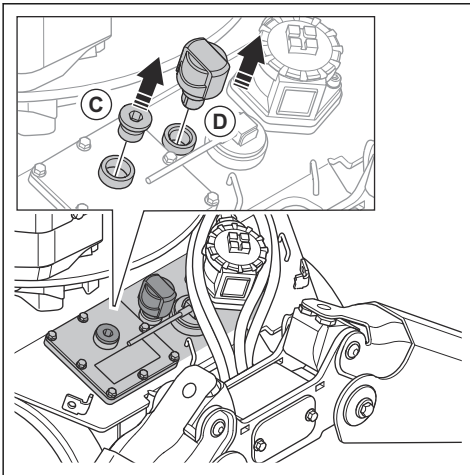
**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando llene el aceite

hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

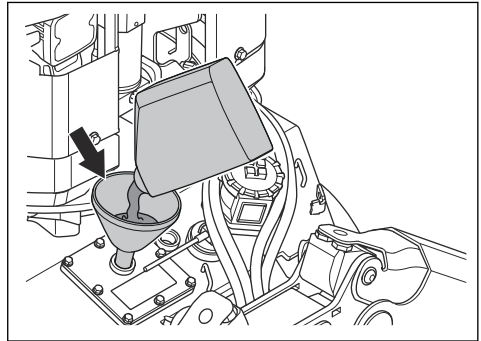
1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Retraiga completamente el sistema de brazo.
3. Retraiga completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*. No desconecte el enchufe de alimentación.
5. Presione el botón de menú en el control remoto.
6. Seleccione "Llenado de aceite" en el menú "Función" en la pantalla y lea el nivel de aceite hidráulico en la pantalla.
7. Quite los 4 pernos (A) y la tapa delantera (B).



8. Quite el tapón de llenado de aceite (C) del orificio de llenado de aceite.



9. Retire el filtro de aire (D).
10. Coloque un embudo en el orificio de llenado de aceite y llene el aceite hidráulico directamente en su respectivo depósito.



**AVISO:** Tenga cuidado al llenar el aceite hidráulico. El aceite se llena directamente en el depósito de aceite hidráulico. Si el aceite hidráulico está contaminado, puede causar daños en el sistema hidráulico.

11. Mientras llena el aceite hidráulico, observe el control remoto para ver cuando el depósito de aceite hidráulico esté lleno. Mientras llena el aceite hidráulico, las luces de trabajo del producto parpadearán con más intensidad y frecuencia. Cuando el tanque de aceite hidráulico esté lleno, las luces de trabajo del producto permanecerán encendidas con luz fija. Si el nivel de aceite hidráulico es de un 110 % o más, la bocina emitirá un sonido.
12. Retire el embudo e instale el tapón de llenado de aceite y el filtro de aire.
13. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233*.
14. Mueva el sistema de brazo entre la posición final exterior e interior algunas veces para eliminar el aire del sistema hidráulico.
15. Detenga el producto y asegúrese de que no haya fugas.
16. Lea el nivel de aceite hidráulico en la pantalla del control remoto, y rellene si es necesario.

### Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 145)

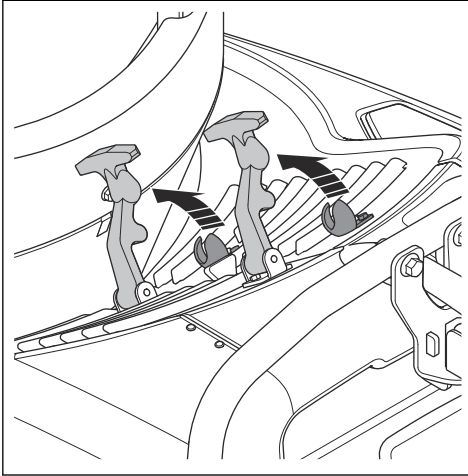


**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el aceite hidráulico.

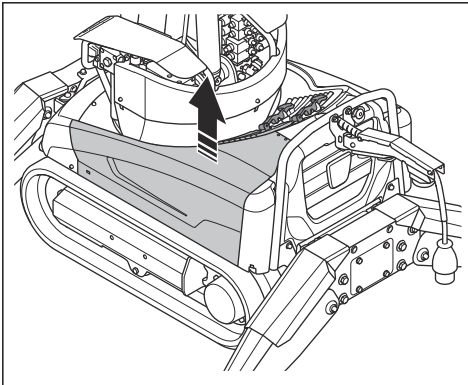


**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando llene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

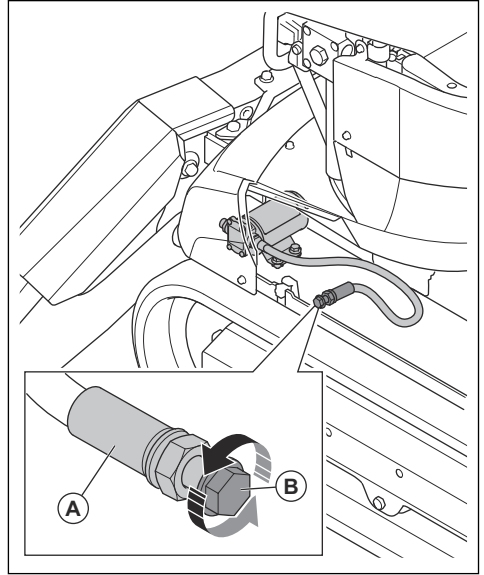
1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Retraiga completamente el sistema de brazo.
3. Retraiga completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.
5. Abra los dos clips de goma.



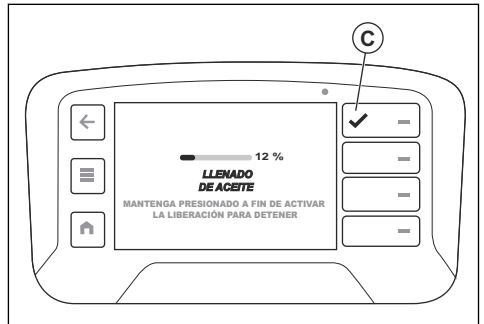
6. Retire el protector lateral izquierdo.



7. Limpie la manguera de aspiración de la bomba de llenado hidráulico (A).



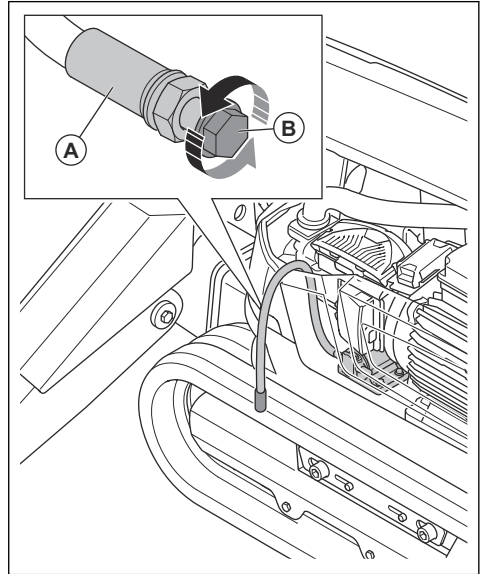
8. Retire el tapón de la manguera de aspiración (B).
9. Coloque la manguera de aspiración en un contenedor de aceite hidráulico. Utilice aceite hidráulico nuevo. Consulte *Aceite hidráulico en la página 315*.
10. Presione el botón de menú en el control remoto.
11. Seleccione "Llenado de aceite" en el menú "Funciones" de la pantalla.
12. Lea el nivel de aceite hidráulico en la pantalla.
13. Mantenga presionado el botón (C) para el llenado de aceite hidráulico. La bomba de llenado hidráulico se detiene de forma automática cuando el depósito de aceite hidráulico está lleno.



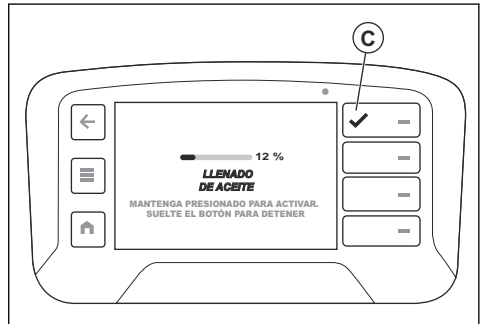
14. Retire la manguera de aspiración del contenedor de aceite hidráulico.
15. Instale el tapón de la manguera de aspiración.

16. Instale la tapa del lado izquierdo y apriete los dos clips de goma.
17. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234.*
18. Mueva el sistema de brazo entre la posición final exterior e interior algunas veces para eliminar el aire del sistema hidráulico.
19. Detenga el producto y asegúrese de que no haya fugas.
20. Lea el nivel de aceite hidráulico en la pantalla. y rellene si es necesario.

6. Limpie la manguera de aspiración de la bomba de llenado hidráulico (A).



7. Retire el tapón de la manguera de aspiración (B).
8. Coloque la manguera de aspiración en un contenedor de aceite hidráulico. Utilice aceite hidráulico nuevo. Consulte *Aceite hidráulico en la página 315.*
9. Presione el botón de menú en el control remoto.
10. Seleccione "Llenado de aceite" en el menú "Funciones" de la pantalla.
11. Mantenga presionado el botón (C) para el llenado de aceite hidráulico.



## Pasos para el llenado de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



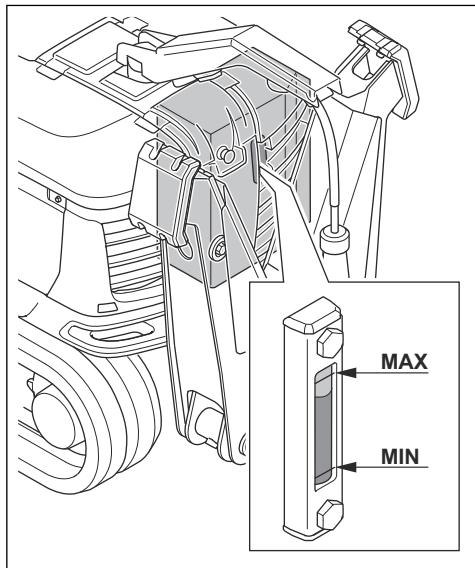
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el aceite hidráulico.



**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando llene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185.*

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Retraiga completamente el sistema de brazo.
3. Retraiga completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246.*
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
5. Abra la escotilla izquierda del producto.

12. Examine el nivel de aceite hidráulico por la mirilla del depósito de aceite. El nivel de aceite hidráulico no debe estar a 1 cm/0,39 in por debajo del nivel máximo.



13. Suelte el botón (C) cuando el aceite hidráulico esté en el nivel correcto de la mirilla.
14. Retire la manguera de aspiración del contenedor de aceite hidráulico.
15. Instale el tapón de la manguera de aspiración.
16. Cierre la escotilla izquierda del producto.
17. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
18. Mueva el sistema de brazo entre la posición final exterior e interior algunas veces para eliminar el aire del sistema hidráulico.
19. Detenga el producto y asegúrese de que no haya fugas.
20. Examine el nivel de aceite hidráulico por la mirilla del depósito de aceite. y rellene si es necesario.

## Pasos para reemplazar el filtro de aceite hidráulico (DXR 95)

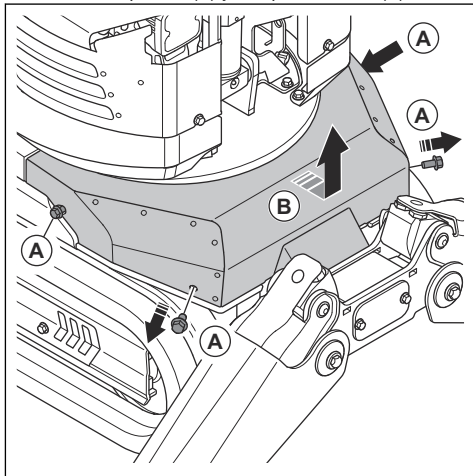


**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el filtro de aceite hidráulico.

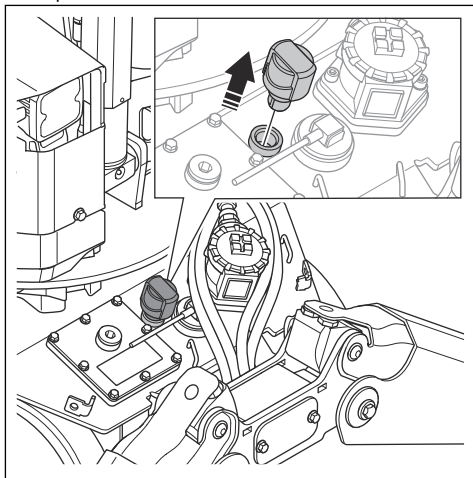


**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando llene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal en la página 185*.

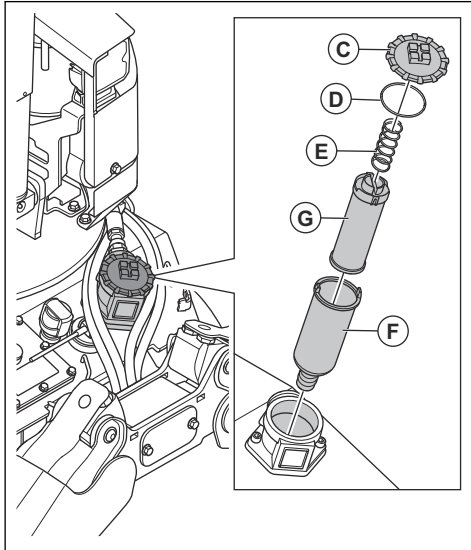
1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.
3. Quite los 4 pernos (A) y la tapa delantera (B).



4. Limpie el área alrededor del filtro de aire.
5. Retire el filtro de aire para liberar la presión en el depósito de aceite hidráulico.



6. Limpie la tapa del filtro de aceite hidráulico (C) y las piezas adyacentes.



7. Retire la tapa del filtro de aceite hidráulico junto con el aro de sellado (D) y el resorte (E).
8. Examine el aro de sellado para ver si está dañado. Reemplace el aro de sellado si es necesario.
9. Retire el soporte del filtro (F).
10. Retire el filtro de aceite hidráulico (G) del soporte del filtro.
11. Examine el soporte del filtro para detectar partículas o materiales no deseados. Las partículas o los materiales no deseados generan daños o contaminación del sistema hidráulico.
12. Limpie el soporte del filtro con un desengrasante y enjuague el soporte con agua tibia. Seque el soporte del filtro con aire comprimido.
13. Instale un nuevo filtro de aceite hidráulico en el soporte del filtro.
14. Instale el soporte del filtro en el depósito de aceite hidráulico.
15. Instale la tapa del filtro de aceite hidráulico.
16. Instale el filtro de aire.
17. Instale la tapa delantera y apriete los 4 pernos.

## Pasos para reemplazar el filtro de aceite hidráulico (DXR 145)



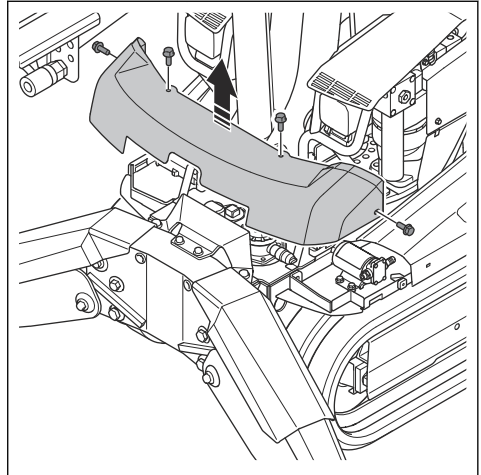
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe

antes de reemplazar el filtro de aceite hidráulico.



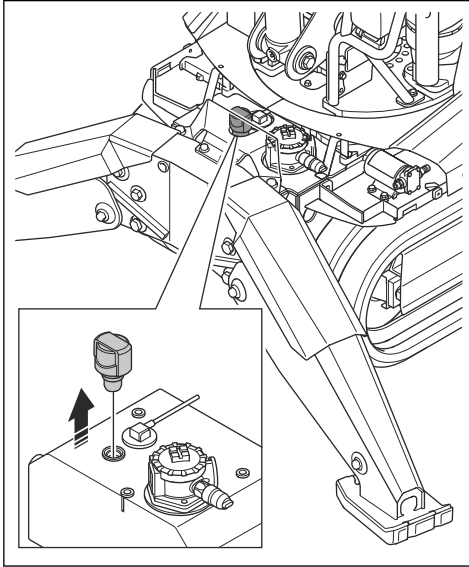
**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando llene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal* en la página 185.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145)* en la página 247.
3. Retire los cuatro tornillos y la tapa delantera.

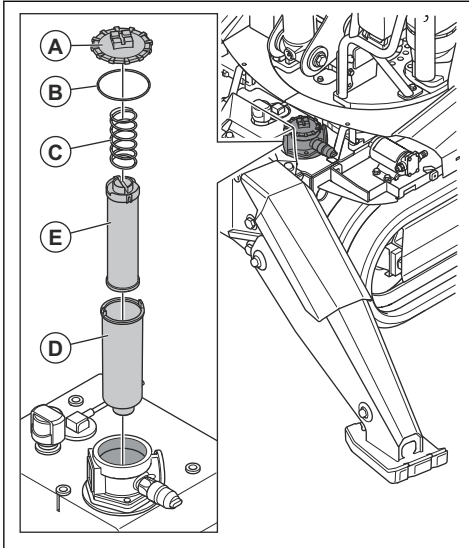


4. Limpie el área alrededor del filtro de aire.

5. Retire el filtro de aire para liberar la presión en el depósito de aceite hidráulico.



6. Limpie la tapa del filtro de aceite hidráulico (A) y las piezas adyacentes.



7. Retire la tapa del filtro de aceite hidráulico junto con el aro de sellado (B) y el resorte (C).
8. Examine el aro de sellado para ver si está dañado. Reemplace el aro de sellado si es necesario.
9. Retire el soporte del filtro (D).

10. Retire el filtro de aceite hidráulico (E) del soporte del filtro.

11. Examine el soporte del filtro para detectar partículas o materiales no deseados. Las partículas o los materiales no deseados generan daños o contaminación del sistema hidráulico.
12. Limpie el soporte del filtro con un desengrasante y enjuague el soporte con agua tibia. Seque el soporte del filtro con aire comprimido.
13. Instale un nuevo filtro de aceite hidráulico en el soporte del filtro.
14. Instale el soporte del filtro en el depósito de aceite hidráulico.
15. Instale la tapa del filtro de aceite hidráulico.
16. Instale el filtro de aire.
17. Instale la tapa delantera y apriete los cuatro tornillos.

## Pasos para reemplazar el filtro de aceite hidráulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el filtro de aceite hidráulico.

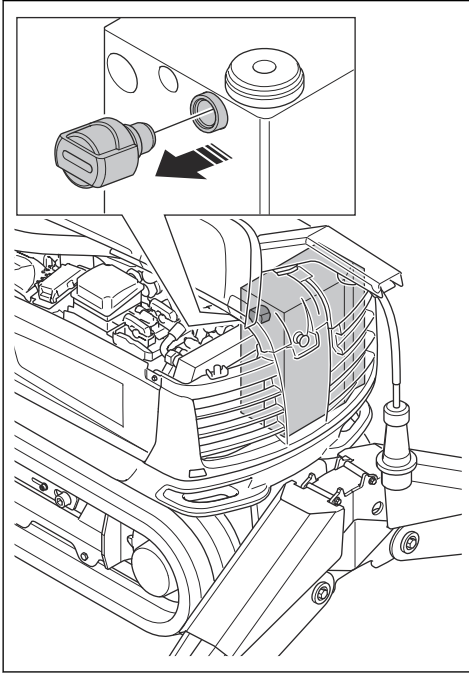


**ADVERTENCIA:** Utilice equipo de protección personal cuando llene el aceite hidráulico. Consulte *Equipo de protección personal* en la página 185.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 247.
3. Abra la escotilla izquierda del producto.
4. Limpie el área alrededor del filtro de aire.

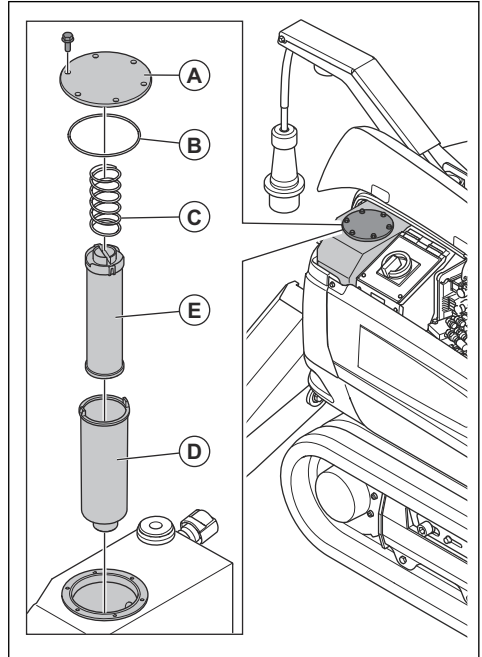


5. Retire el filtro de aire para liberar la presión en el depósito de aceite hidráulico.



6. Abra la escotilla derecha del producto.

7. Limpie la tapa del filtro de aceite hidráulico (A) y las piezas adyacentes.



8. Retire la tapa del filtro de aceite hidráulico.
9. Retire el aro de sellado (B), el resorte (C) y el soporte del filtro (D).
10. Retire el filtro de aceite hidráulico (E) del soporte del filtro.
11. Examine el soporte del filtro para detectar partículas o materiales no deseados. Las partículas o los materiales no deseados generan daños o contaminación del sistema hidráulico.
12. Limpie el soporte del filtro con un desengrasante y enjuague el soporte con agua tibia. Seque el soporte del filtro con aire comprimido.
13. Instale un nuevo filtro de aceite hidráulico en el soporte del filtro.
14. Instale el soporte del filtro en el depósito de aceite hidráulico.
15. Instale un nuevo aro de sellado.
16. Instale el resorte.
17. Instale la tapa del filtro de aceite hidráulico.
18. Instale el filtro de aire.
19. Cierre las escotillas derecha e izquierda del producto.

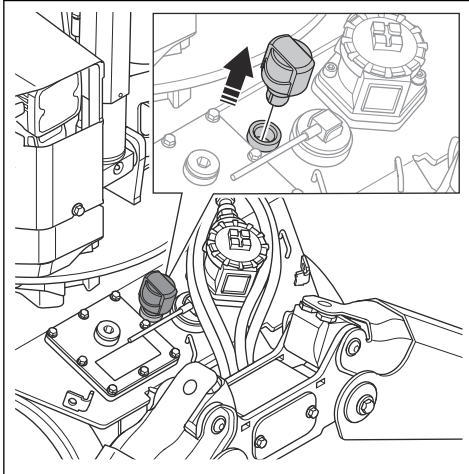


## Pasos para cambiar el filtro de aire (DXR 95)



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el filtro de aire.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246.*
3. Limpie la superficie externa del filtro de aire y las piezas adyacentes.
4. Retire el filtro de aire.



5. Instale un nuevo filtro de aire.

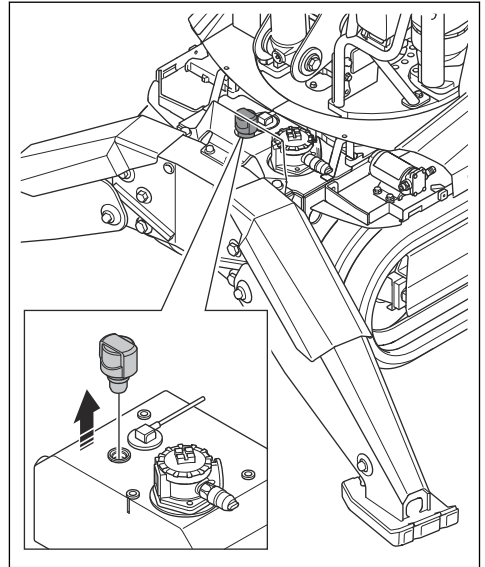
## Pasos para cambiar el filtro de aire (DXR 145)



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el filtro de aire.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247.*
3. Limpie la superficie externa del filtro de aire y las piezas adyacentes.

4. Retire el filtro de aire.



5. Instale un nuevo filtro de aire.

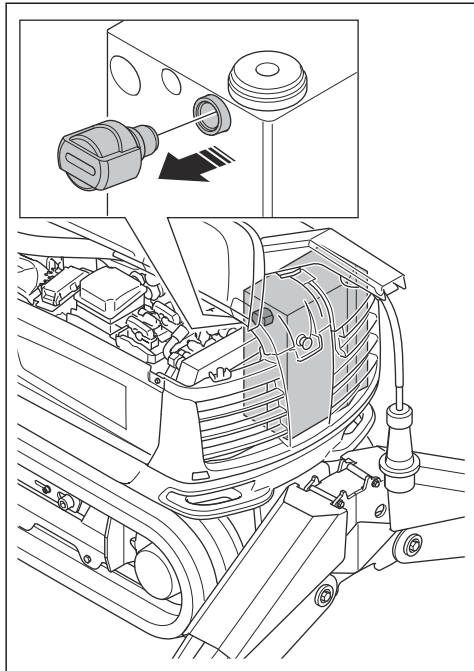
## Pasos para cambiar el filtro de aire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el filtro de aire.

1. Estacione el producto en un terreno plano.
2. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
3. Limpie la superficie externa del filtro de aire y las piezas adyacentes.

4. Retire el filtro de aire.

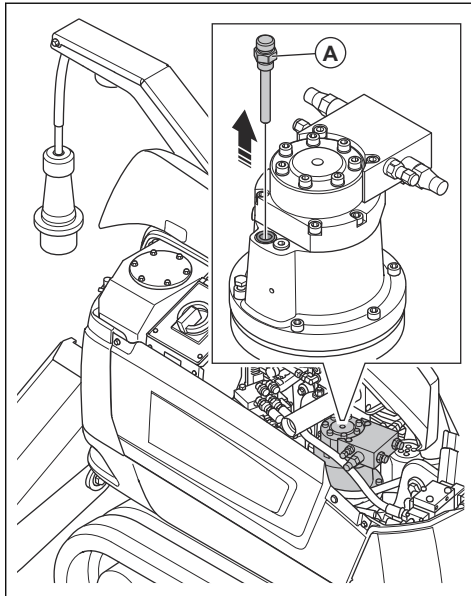


5. Instale un nuevo filtro de aire.

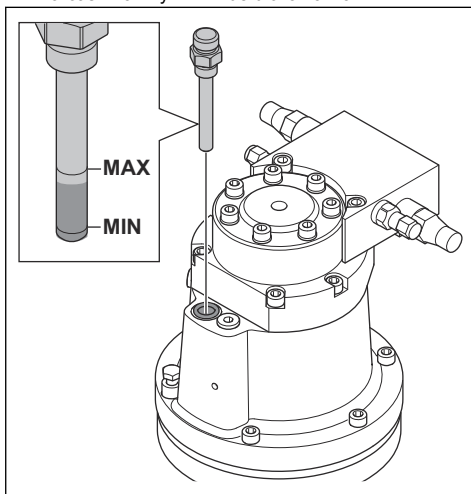
### Pasos para revisar el nivel de aceite en el motor de giro (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Estacione el producto en suelo nivelado y deténgalo. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 247.
2. Limpie el área alrededor de la varilla de nivel del motor de giro para evitar la contaminación del sistema.

3. Retire la varilla de nivel (A).



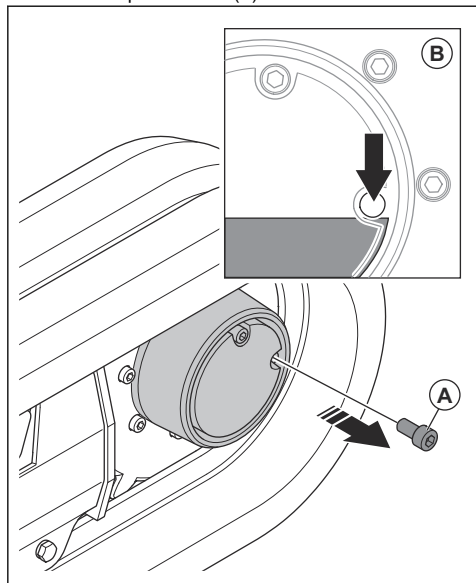
4. Limpie el aceite de la varilla de nivel.
5. Vuelva a colocar la varilla de nivel y apriétela.
6. Retire la varilla de nivel y lea el nivel de aceite. El nivel de aceite es correcto cuando está entre las marcas "Máx." y "Mín." de dicha varilla.



7. Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite a través del orificio de la varilla de nivel. Cargue lentamente el aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 312*.
8. Revise el nivel de aceite de nuevo.

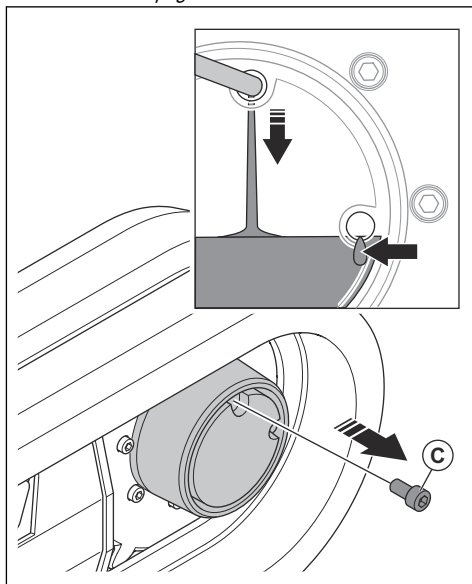
## Para revisar el nivel de aceite en el motor de accionamiento (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
2. Accione las cadenas de oruga hasta que uno de los tapones esté nivelado con el centro del cubo. El otro tapón está en la posición superior.
3. Estacione el producto en suelo nivelado y deténgalo. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247* y *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.
4. Limpie el área alrededor de los tapones para evitar la contaminación del sistema del motor de accionamiento.
5. Retire el tapón de nivel (A).



6. Observe el orificio del tapón de nivel (B). El nivel de aceite es correcto cuando el aceite está en el borde del orificio del tapón de nivel.

7. Si el nivel de aceite es bajo, abra el tapón superior (C) y llene con aceite a través del orificio del tapón superior. Llene con aceite lentamente hasta que el aceite salga por el orificio de nivel. Consulte *Datos técnicos en la página 312*.

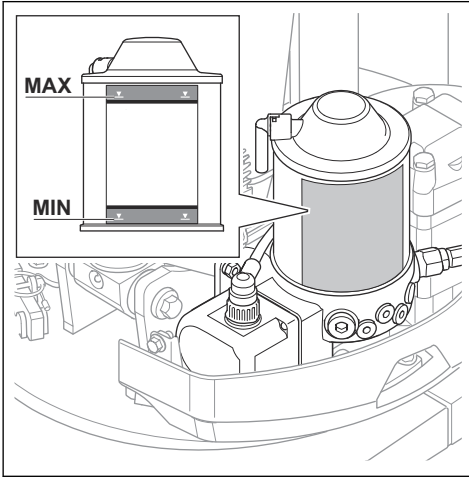


8. Coloque el tapón de nivel y el tapón superior.

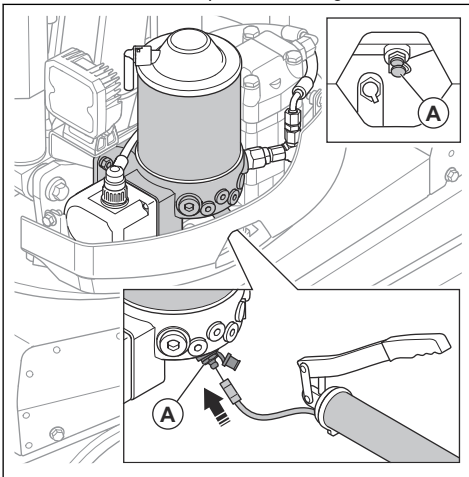
## Para revisar la cantidad de grasa en la bomba de engrase del martillo (DXR 95)

1. Estacione el producto en suelo nivelado y deténgalo. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.

2. Examine la cantidad de grasa en la bomba de engrase.



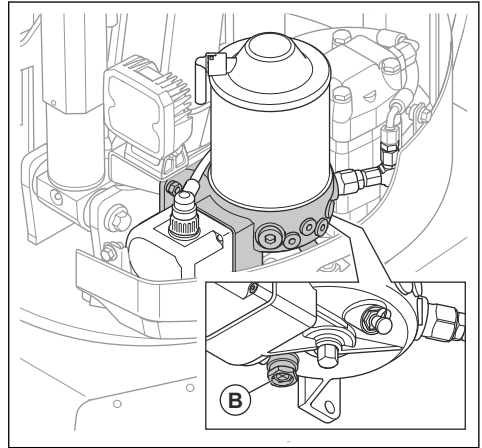
3. Si la bomba de engrase del martillo está vacía, realice el siguiente procedimiento.
- Limpie el área alrededor de la bomba de engrase del martillo. Esto evita la contaminación del sistema de bomba de engrase del martillo.
  - Conecte una pistola de engrase a la boquilla de engrase. Consulte *Lubricantes en la página 316* Para conocer el tipo correcto de grasa.



**AVISO:** Hay 2 boquillas de engrase en la ranura de inspección. Asegúrese de conectar la manguera de engrase a la boquilla de engrase correcta (A).

- c) Llene la bomba de engrase del martillo.

- d) Si llena demasiada grasa en la bomba de engrase del martillo, la grasa saldrá por el orificio (B).

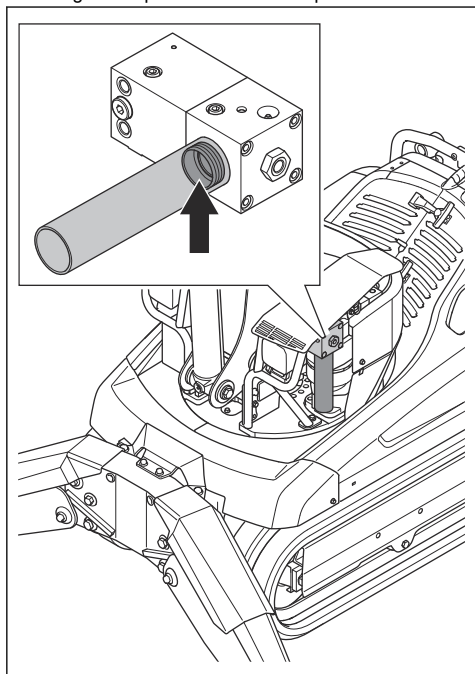


- e) Purgue la bomba de engrase del martillo si no sale grasa después de rellenar la bomba de engrase del martillo. Consulte *Para purgar la bomba de engrase del martillo (DXR 95) en la página 274*.

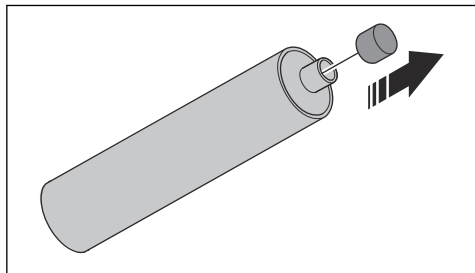
## Pasos para revisar la cantidad de grasa en el cartucho de grasa de la bomba de engrase del martillo (DXR 145)

1. Estacione el producto en suelo nivelado y deténgalo. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.

2. Examine la cantidad de grasa en el cartucho de grasa. El cartucho de grasa está vacío cuando el manguito de plástico está en el tope.



3. Si el cartucho de grasa está vacío, realice el siguiente procedimiento.
  - a) Limpie el área alrededor del cartucho de grasa y la bomba de engrase del martillo. Esto evita la contaminación del sistema de bomba de engrase del martillo.
  - b) Retire el cartucho de grasa de la bomba de engrase del martillo.
  - c) Corte la tapa de plástico del cartucho de grasa nuevo.

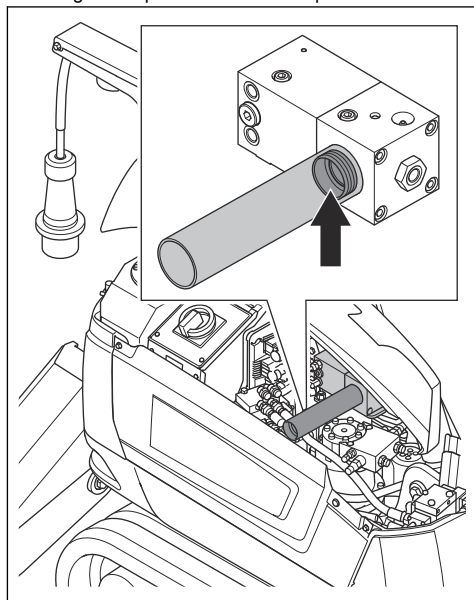


- d) Instale un nuevo cartucho de grasa en la bomba de engrase del martillo.

- e) Purgue la bomba de engrase del martillo si no sale grasa del cartucho nuevo. Consulte *Para purgar la bomba de engrase del martillo (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 275.*

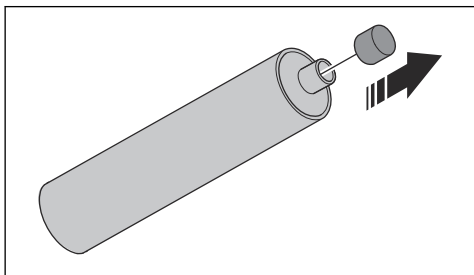
## Pasos para revisar la cantidad de grasa en el cartucho de grasa de la bomba de engrase del martillo (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Estacione el producto en suelo nivelado y deténgalo. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
2. Examine la cantidad de grasa en el cartucho de grasa. El cartucho de grasa está vacío cuando el manguito de plástico está en el tope.



3. Si el cartucho de grasa está vacío, realice el siguiente procedimiento.
  - a) Limpie el área alrededor del cartucho de grasa y la bomba de engrase del martillo. Esto evita la contaminación del sistema de bomba de engrase del martillo.
  - b) Retire el cartucho de grasa de la bomba de engrase del martillo.

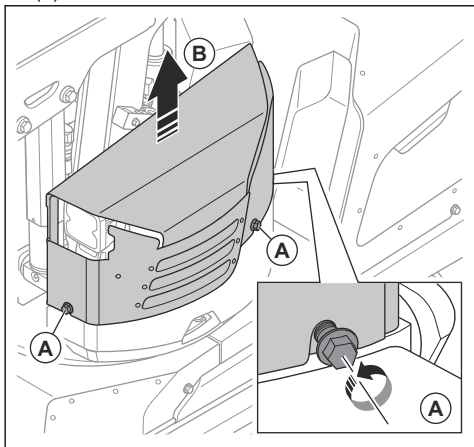
- c) Corte la tapa de plástico del cartucho de grasa nuevo.



- d) Instale un nuevo cartucho de grasa en la bomba de engrase del martillo.  
e) Purgue la bomba de engrase del martillo si no sale grasa del cartucho nuevo. Consulte *Para purgar la bomba de engrase del martillo (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 275.*

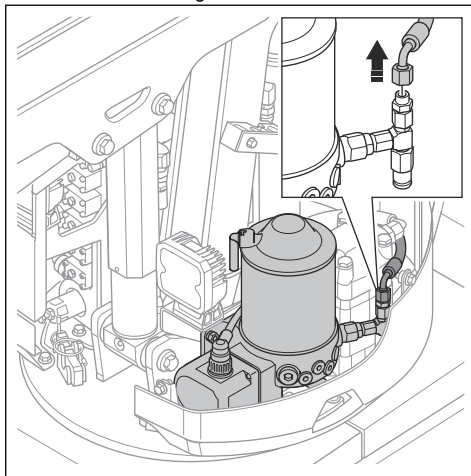
## Para purgar la bomba de engrase del martillo (DXR 95)

1. Retire los 2 pernos (A) y la tapa de la torre izquierda (B).

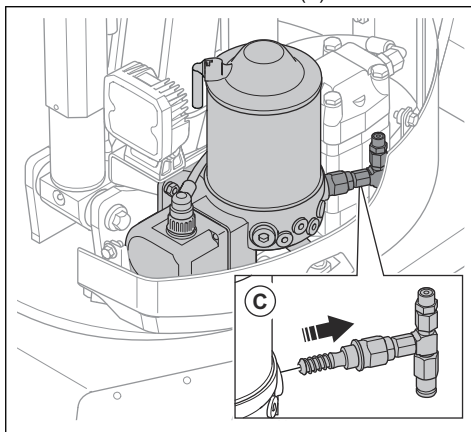


2. Llene la bomba de engrase del martillo hasta que el pistón de grasa esté 4 cm por encima del soporte. Consulte *Para revisar la cantidad de grasa en la bomba de engrase del martillo (DXR 95) en la página 271.*

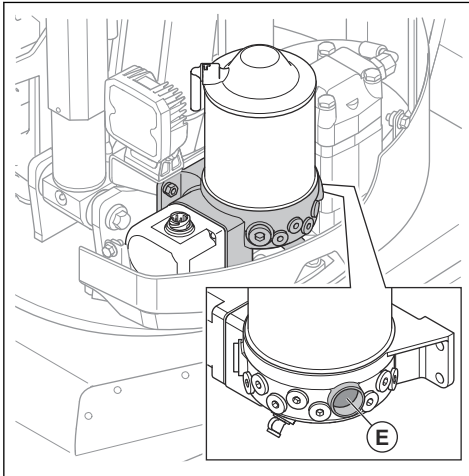
3. Desconecte la manguera de salida.



4. Retire el elemento de la bomba (C).



- Asegúrese de que salga grasa del orificio de la manguera de salida (E). Asegúrese de que no haya burbujas de aire en la grasa que salga del orificio de la manguera de salida.

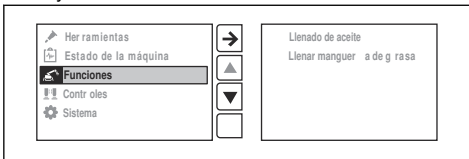


- Instale el elemento de la bomba.
- Vaya al menú "Funciones" del control remoto.
- Seleccione "Llenar manguera de grasa".
- Asegúrese de que la grasa provenga del elemento de la bomba.
- Conecte la manguera de salida.

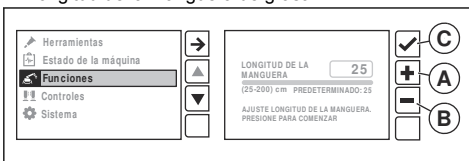
## Para llenar la manguera de grasa (DXR 95)

Si reemplaza la manguera de grasa, es necesario llenar la nueva manguera con grasa.

- Vaya al menú "Funciones" del control remoto.



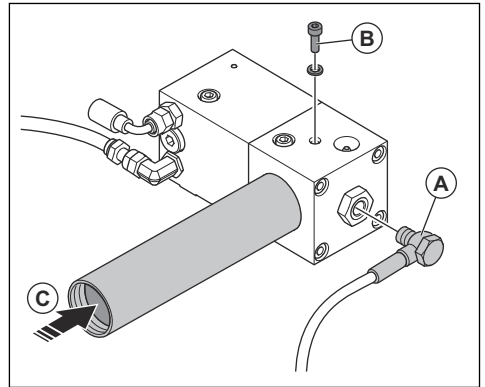
- Seleccione "Llenar manguera de grasa".
- Use los botones + (A) y - (B) para ingresar la longitud de la manguera de grasa.



- Presione el botón (C) para llenar la manguera de grasa. El producto se detiene cuando la manguera de grasa está llena.

## Para purgar la bomba de engrase del martillo (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Retire la manguera de salida (A).



- Retire el tornillo (A) y la arandela (B).
- Empuje cuidadosamente el pistón (C) hacia dentro del cartucho de grasa hasta que salga grasa del orificio del tornillo. Esto libera el aire en la bomba de engrase del martillo.
- Instale el tornillo y la arandela.
- Desconecte las mangueras hidráulicas de la herramienta instalada.

**Tenga en cuenta:** No es necesario quitar la herramienta del producto.

- Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
- Seleccione "Martillo" en el menú "Herramientas" de la pantalla.
- Presione el botón superior derecho o izquierdo de la palanca izquierda durante aproximadamente 40 segundos para hacer que la presión hidráulica aumente.
- Asegúrese de que salga grasa del orificio de la manguera de salida.
- Si no sale grasa, vuelva a realizar los pasos del 2 al 8.
- Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247* y *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.
- Conecte la manguera de salida.
- Conecte las mangueras hidráulicas a la herramienta instalada.



## Pasos para examinar los ejes y los bujes para detectar desgastes

- Reemplace los bujes en las juntas que estén flojas.
- Reemplace los ejes si tienen daños por desgaste. Si hay daños por desgaste en un manguito de expansión significa que no está lo suficientemente apretado.
- Asegúrese de que las juntas de pivote estén lubricadas. La lubricación evita la suciedad y el agua en las juntas de pivote y disminuye el desgaste en los ejes y los bujes.

## Pasos para examinar los componentes de goma para detectar desgastes

- Examine las cadenas de oruga. Si puede ver metal en el cable de refuerzo, reemplace las cadenas de oruga.
- Examine las patas del soporte. Si puede ver la placa, reemplace las patas del soporte.

## Pasos para examinar las mangueras hidráulicas para detectar desgastes



**AVISO:** No utilice mangueras hidráulicas retorcidas, desgastadas o dañadas.

- Reemplace la manguera hidráulica si puede ver los cables.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no rocen con bordes afilados.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no estén completamente extendidas. Ajuste la longitud de las mangueras hidráulicas si es necesario.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no estén retorcidas.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no estén dobladas.

## Pasos para examinar los cables eléctricos para detectar desgastes



**ADVERTENCIA:** Realice la inspección con el motor detenido y el enchufe desconectado.

- Examine el material aislante de los cables eléctricos para ver si hay daños. Reemplace los cables eléctricos si están dañados.

## Pasos para revisar el sistema hidráulico para detectar fugas



**AVISO:** Existe un mayor riesgo de falla mecánica si el producto tiene fugas.

Reemplace los componentes desgastados o dañados.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. No use la mano para comprobar si hay fugas. Deje que el producto se enfríe antes de revisar si hay fugas.

- Limpie el producto con regularidad para facilitar la detección de fugas.
- Examine el suelo debajo del producto y la placa de base de la torre para ver si hay aceite hidráulico. Si encuentra aceite hidráulico, repare la fuga.
- Examine los conectores de la manguera, las conexiones rápidas de las mangueras hidráulicas y los cilindros para ver si hay aceite hidráulico. Si encuentra aceite hidráulico, repare la fuga.
- Examine los demás componentes hidráulicos para ver si hay marcas de suciedad. Las marcas de suciedad pueden ayudarlo a identificar una fuga.

## Pasos para examinar el producto para detectar grietas

Un producto limpio facilita la detección de grietas. Existe un mayor riesgo de grietas en las soldaduras, los orificios y las esquinas filosas.

- Examine si hay grietas alrededor de las bases de los soportes y del soporte del anillo de engranaje. Examine también las soldaduras entre el chasis del producto y los lados de las cadenas de oruga.
- Examine si hay grietas en las juntas del sistema de brazo, en los soportes del cilindro y en las soldaduras.

## Pasos para realizar trabajos de soldadura en el producto



**AVISO:** Solo los soldadores autorizados deben realizar trabajos de soldadura en el producto.

- Comuníquese con un taller de servicio de Husqvarna autorizado.

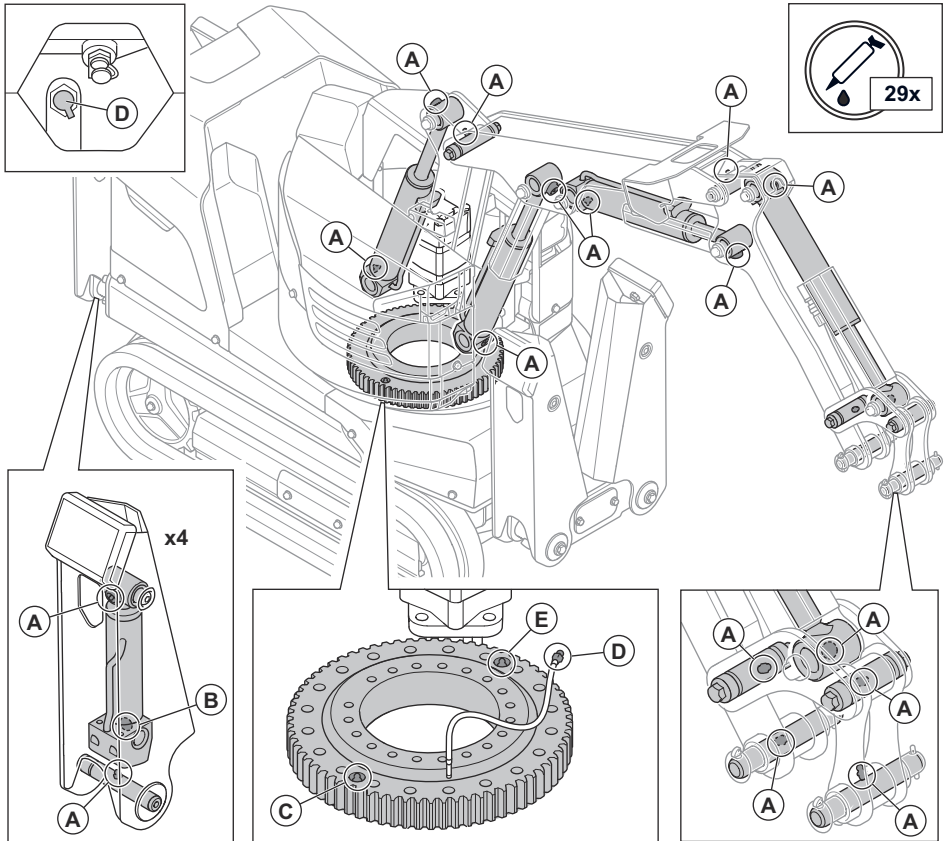
## Pasos para lubricar el producto (DXR 95)



**AVISO:** Si no se sigue el procedimiento de lubricación, existe un alto riesgo de que las juntas del anillo de engranaje se salgan. Si las juntas se empujan hacia afuera, la suciedad puede entrar en el cojinete de bolas del anillo de engranaje y causar

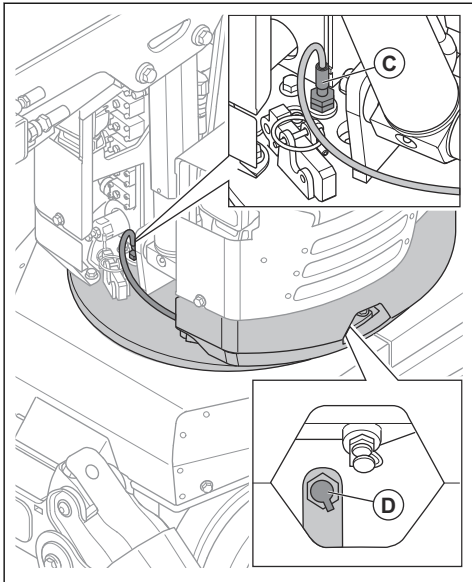


daños. Se deben reemplazar las juntas dañadas.



1. Mueva el producto hasta que tenga acceso a todas las boquillas de engrase (A).
2. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 95)* en la página 246.
3. Limpie las boquillas de engrase (A).
4. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.
5. Use una pistola de engrase para lubricar las boquillas de engrase (A) y las juntas y los montajes de los cilindros en los soportes y el sistema de brazo. Presione la pistola de engrase dos o tres veces o hasta que la grasa se vea a los costados. Consulte *Lubricantes en la página 316*.
6. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95)* en la página 233.
7. Extienda los soportes.
8. Retraiga y levante el sistema de brazo.
9. Gire la torre en 45-50° hacia la derecha.
10. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 95)* en la página 246.

11. Limpie las boquillas de engrase (B), (C) y (D).



**Tenga en cuenta:** Puede acceder a la boquilla de engrase (C) a través del orificio de la placa base y a la boquilla de engrase (D) a través de la ranura de inspección en el lado izquierdo de la torre.

12. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.
13. Lubrique las boquillas de engrase (B), (C) y (D) con una pistola de engrase. Presione la pistola de engrase dos o tres veces o hasta que la grasa se vea a los costados. Consulte *Lubricantes en la página 316*.



**AVISO:** Hay 2 boquillas de engrase en la ranura de inspección. Asegúrese de conectar la pistola de engrase a la boquilla de engrase correcta (D).

14. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233*.
15. Gire la torre en 90-100° hacia la izquierda.
16. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.
17. Limpie la boquilla de engrase (E).
18. Reemplace la boquilla de engrase si está rota o bloqueada.
19. Lubrique las boquillas de engrase (D) y (E) con una pistola de engrase. Presione la pistola de engrase dos o tres veces o hasta que la grasa se vea a los costados. Consulte *Lubricantes en la página 316*.

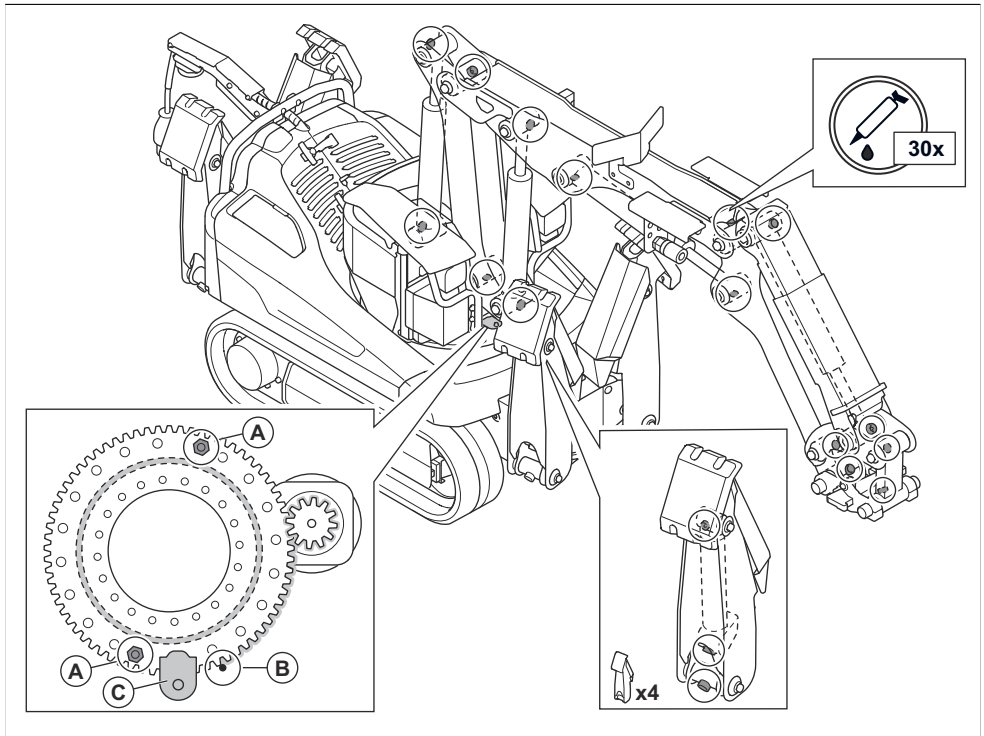


**AVISO:** Hay 2 boquillas de engrase en la ranura de inspección. Asegúrese de conectar la pistola de engrase a la boquilla de engrase correcta (E).

## Pasos para lubricar el producto (DXR 145)



**AVISO:** Si no se sigue el procedimiento de lubricación, existe un alto riesgo de que las juntas del anillo de engranaje se salgan. Si las juntas se empujan hacia afuera, la suciedad puede entrar en el cojinete de bolas del anillo de engranaje y causar daños. Se deben reemplazar las juntas dañadas.

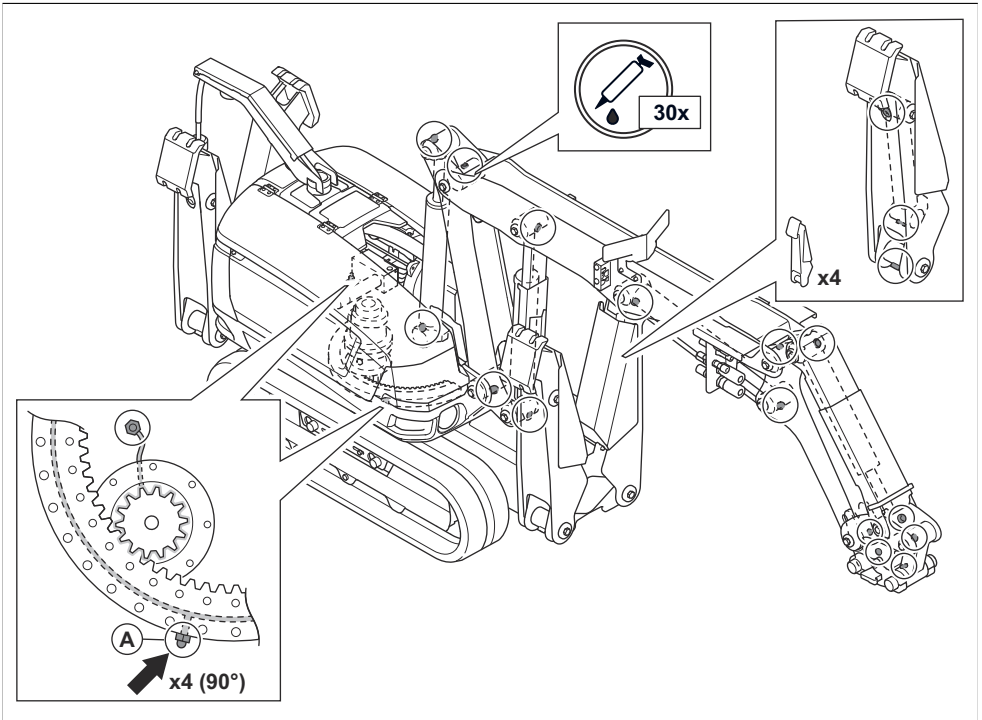


1. Mueva el producto hasta que tenga acceso a todas las boquillas de engrase. Las boquillas de engrase se muestran en la ilustración.
2. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.
3. Limpie las boquillas de engrase.
4. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.
5. Valiéndose de una pistola de engrase, lubrique las boquillas de engrase, las juntas y montajes de los cilindros en los soportes y el sistema de brazo. Presione la pistola de engrase dos o tres veces o hasta que la grasa se vea a los costados. Consulte *Lubricantes en la página 316*.
6. Lubrique las dos boquillas de engrase (A) del cojinete del anillo de engranaje y los engranajes del anillo de engranaje (B).
  - a) Extienda el sistema de brazo hasta que apunte hacia delante.
  - b) Abra la compuerta de inspección (C) de la torre para acceder a las dos boquillas de engrase.
  - c) Lubrique las boquillas de engrase con una pistola de engrase. Presione la pistola engrasadora dos o tres veces.
- d) Encienda el producto. Asegúrese de estar a una distancia segura. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234*.
- e) Gire la torre 180°.
- f) Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247*.
- g) Lubrique las boquillas de engrase nuevamente con una pistola de engrase. Presione la pistola engrasadora dos o tres veces.

## Pasos para lubricar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVISO:** Si no se sigue el procedimiento de lubricación, existe un alto riesgo de que las juntas del anillo de engranaje se salgan. Si las juntas se empujan hacia afuera, la suciedad puede entrar en el cojinete de bolas del anillo de engranaje y causar daños. Se deben reemplazar las juntas dañadas.



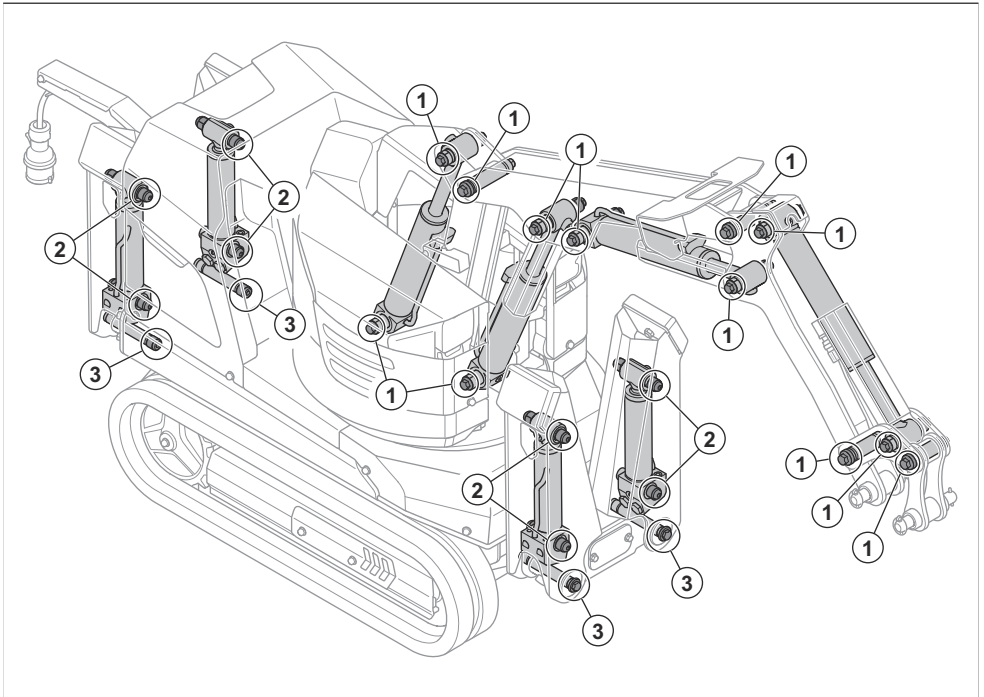
1. Mueva el producto hasta que tenga acceso a todas las boquillas de engrase. Las boquillas de engrase se muestran en la ilustración.
2. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
3. Limpie las boquillas de engrase.
4. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.
5. Utilice una pistola de engrase para lubricar las boquillas de engrase y las juntas y los montajes de los cilindros en los soportes y el sistema de brazo. Presione la pistola de engrase 2 o 3 veces, o hasta que la grasa se vea en los bordes. Consulte *Lubricantes en la página 316.*
6. Lubrique las dos boquillas de engrase (A) del cojinete del anillo de engranaje y los engranajes del anillo de engranaje (B).
  - a) Lubrique las boquillas de engrase con una pistola de engrase. Presione la pistola engrasadora dos o tres veces.
  - b) Encienda el producto. Asegúrese de estar a una distancia segura. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235.*
  - c) Gire la torre 90°.
  - d) Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
  - e) Realice este procedimiento tres veces. Los cojinetes de bolas de los anillos de engranaje y los engranajes del anillo de engranaje se lubrican en cuatro puntos.

## Pasos para revisar las uniones roscadas

- Asegúrese de que todos los componentes estén conectados correctamente y que no haya daños por desgaste.
- Utilice una llave dinamométrica para comprobar el par de apriete de los ejes de expansión. Ajuste los ejes de expansión al par correcto. Consulte *Par de apriete (DXR 95) en la página 281 y Par de apriete (DXR 145) en la página 282 y Par de apriete (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 283.*
- a) Apriete los ejes de expansión con regularidad. Después del par de apriete inicial, accione el producto a través de un rango completo de movimientos entre dos y tres veces. Compruebe el par de apriete después de 8 horas y 40 horas.

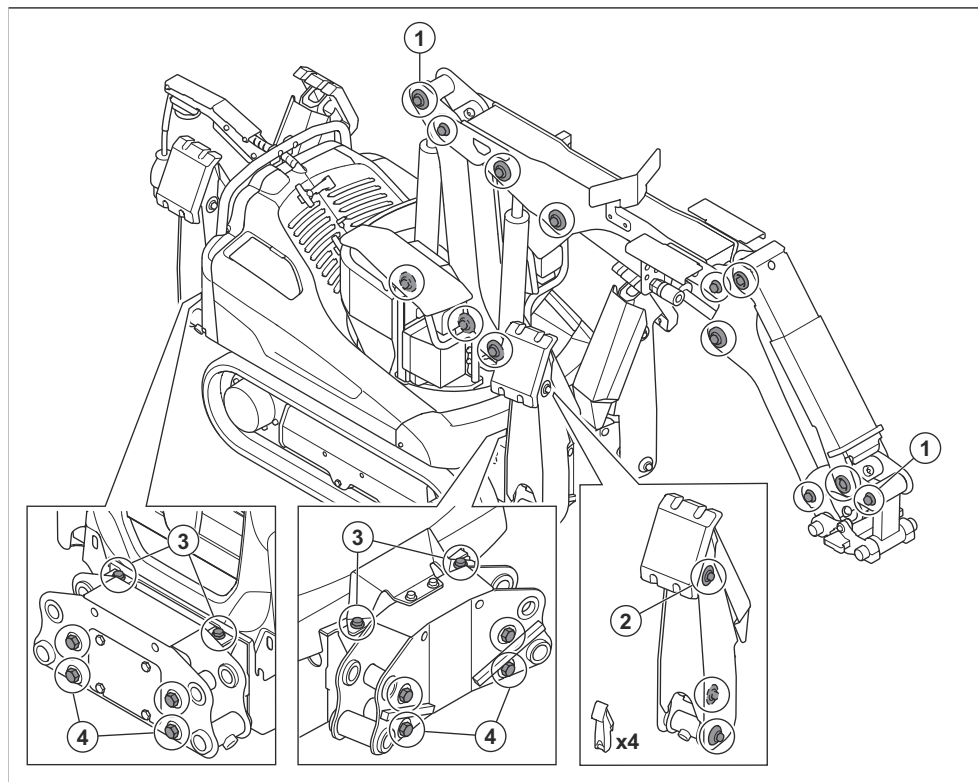
- b) Si un eje de expansión se ha movido fuera de posición, muévelo al centro. A continuación, vuelva a apretar el eje de expansión.

### Par de apriete (DXR 95)



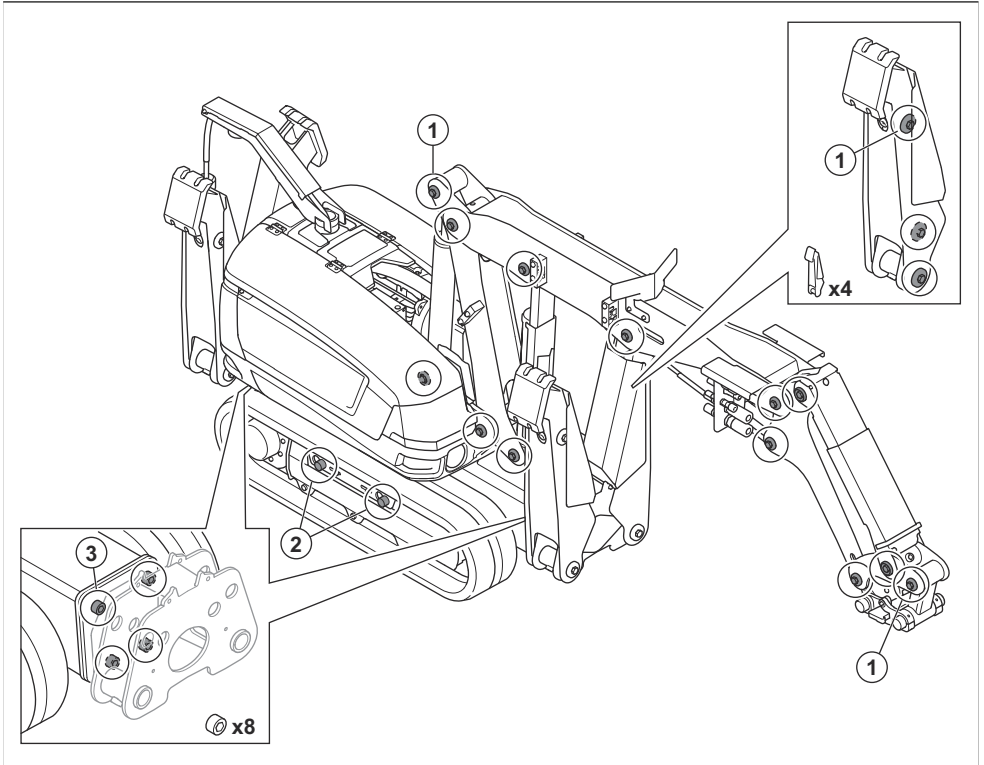
Posición	Pieza del producto	Par de apriete, Nm
1	Ejes, sistema de brazo (M14)	120
2	Ejes, soporte del cuerpo principal (M12)	70
3	Ejes, cilindros de los soportes (M10)	65

## Par de apriete (DXR 145)



Posición	Pieza del producto	Par de apriete, Nm
1	Ejes, sistema de brazo	204
2	Ejes, soporte (M14)	128
3	Base para la pata del soporte (M12)	81
4	Base para la pata del soporte (M16)	197

## Par de apriete (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Posición	Pieza del producto	Par de apriete, Nm
1	Ejes, sistema de brazo y soportes	204
2	Unidad de cadenas de oruga	500
3	Base para la pata del soporte	650

### Pasos para examinar las funciones del freno



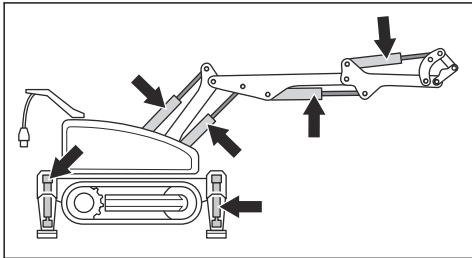
**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado cuando examine las funciones del freno. Riesgo de lesiones.

1. Asegúrese de que no hay personas en el área de trabajo.
2. Asegúrese de estar por encima del producto cuando trabaje en una pendiente.
3. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233 y Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234 y Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235.*
4. Revise la función del freno del motor de accionamiento. Realice el siguiente procedimiento.
  - a) Utilice el producto en una pendiente.
  - b) Suelte las palancas.
  - c) Para DXR 95: Asegúrese de que el producto se mueva lentamente. Para DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Asegúrese de que el producto frena y se queda detenido.

5. Revise la función del freno del motor de giro. Realice el siguiente procedimiento.
  - a) Utilice el producto en una pendiente.
  - b) Gire el sistema de brazo.
  - c) Suelte las palancas.
  - d) Para DXR 95: Asegúrese de que el sistema de brazo se mueva lentamente. Para DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Asegúrese de que el sistema de brazo frena y se detiene lentamente.
6. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246* y *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247* y *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.

## Pasos para examinar los cilindros

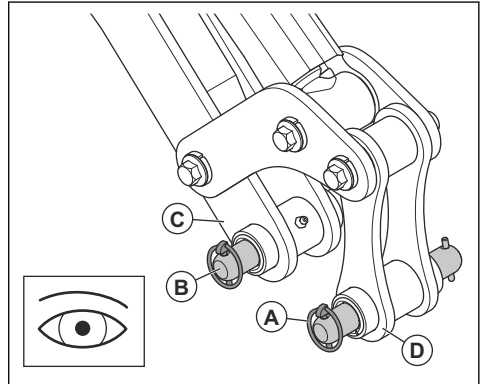
1. Extienda los cilindros a la posición final.



2. Examine los tubos de los cilindros. Reemplace inmediatamente los tubos de los cilindros que estén dañados.
3. Examine la varilla del pistón. Reemplace las varillas de pistón dañadas y dobladas de inmediato.
4. Examine el raspador. Reemplace inmediatamente el raspador dañado.

## Para examinar el enganche para herramientas (DXR 95)

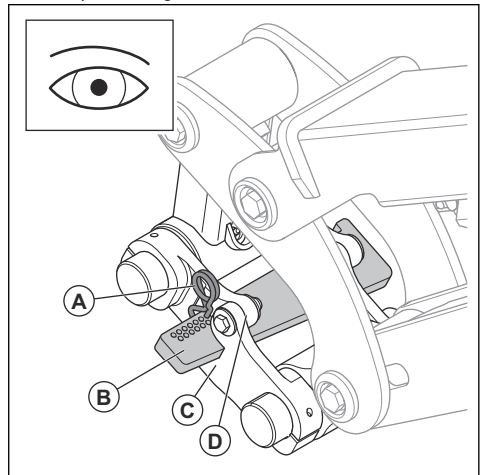
1. Examine los pasadores de bloqueo (A) y los ejes (B) del enganche para herramientas a fin de comprobar si están desgastados o dañados. Reemplace los ejes si están desgastados o dañados. Utilice siempre piezas de repuesto originales.



2. Asegúrese de que la parte trasera del enganche para herramientas (C) no presente daños.
3. Asegúrese de que la parte delantera del enganche para herramientas (D) no presente daños.

## Para examinar el enganche para herramientas (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Examine el pasador (A) y la cuña (B) del enganche de la herramienta para comprobar si están desgastados o dañados. Reemplace la cuña si está desgastada o dañada. Utilice siempre piezas de repuesto originales.





2. Asegúrese de que el enganche para herramientas (C) no presente daños.
3. Asegúrese de que el enganche para herramientas esté correctamente unido al producto.
4. Asegúrese de que la junta no esté dañada (D).

## Pasos para revisar la herramienta

- Asegúrese de que no haya riesgo de lesiones para el usuario o los transeúntes cuando se utilice la herramienta.
- Consulte el manual de usuario del producto para obtener más información.

## Tensión manual de la cadena de oruga (DXR 95)

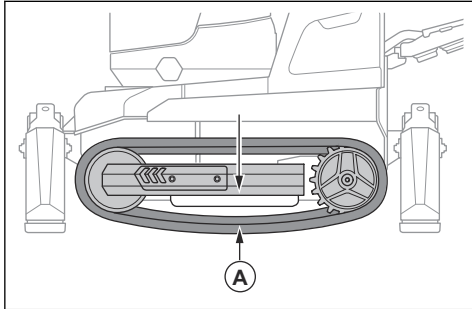
Las cadenas de oruga del DXR 95 tienen tensión de cadena manual. Es importante que la tensión de las cadenas de oruga sea correcta. Si el material de demolición entra en las cadenas de oruga cuando la tensión es demasiado alta, el material de demolición puede causar daños al producto. Si la tensión es demasiado baja, existe el riesgo de que las cadenas de oruga se salgan del producto.

### Para revisar la tensión de las cadenas de oruga (DXR 95)



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado cuando revise la tensión en las cadenas de oruga. Riesgo de lesiones.

- Mida la distancia (A). La tensión es correcta cuando la distancia (A) es de 65 a 75 mm.

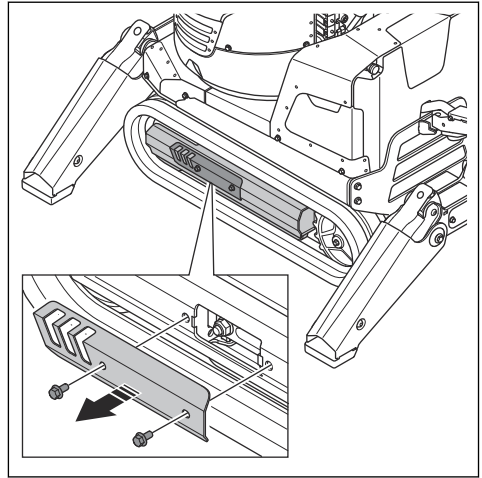


- Ajuste la tensión en las cadenas de oruga si es necesario. Consulte *Para ajustar manualmente la tensión de las cadenas de oruga (DXR 95) en la página 285.*

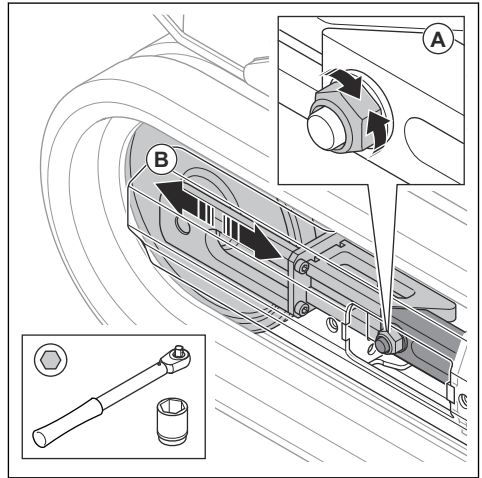
### Para ajustar manualmente la tensión de las cadenas de oruga (DXR 95)

1. Baje los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246.*

2. Retire los 2 pernos y la puerta de inspección.



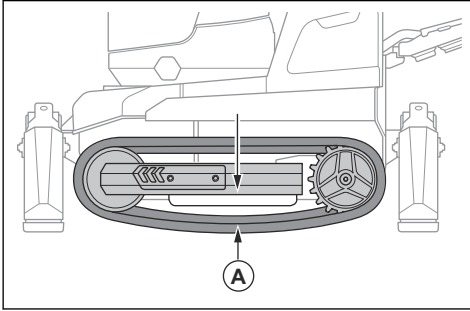
3. Apriete la tuerca de tensión (A) para aumentar la tensión en las cadenas de oruga.



**AVISO:** No apriete en exceso las cadenas de oruga. Existe el riesgo de dañar el motor.

4. Afloje la tuerca de tensión para disminuir la tensión en las cadenas de oruga.

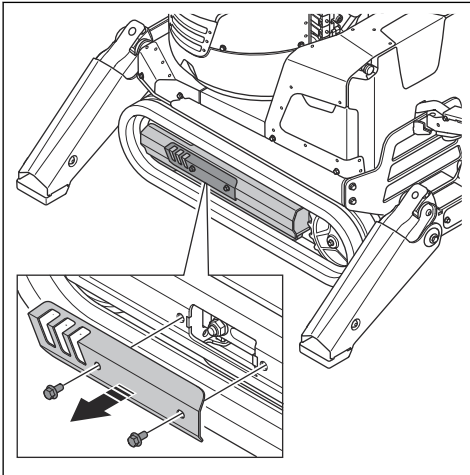
- Ajuste la tuerca de tensión hasta que la distancia (A) sea de 65 a 75 mm.



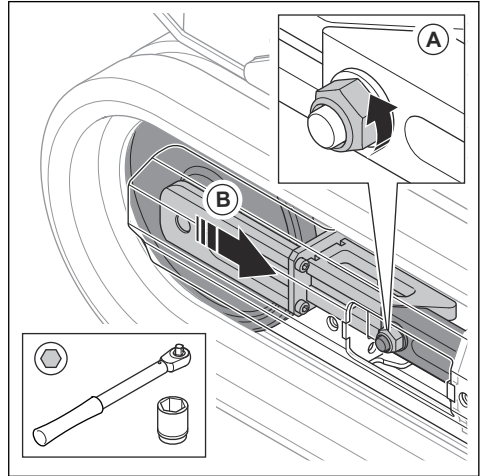
- Instale la puerta de inspección y apriete los 2 pernos.

### Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 95)

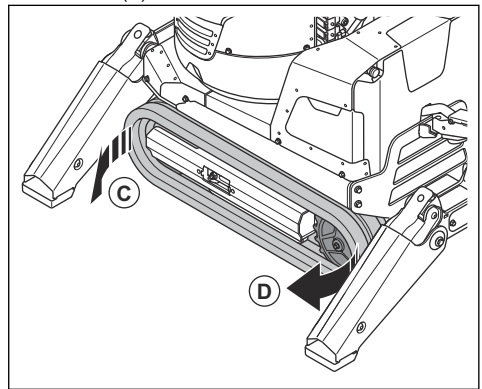
- Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233*.
- Estacione el producto en un terreno plano.
- Extienda completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
- Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.
- Retire los 2 pernos y la puerta de inspección.



- Aflove la tuerca de tensión (A) hasta que no haya tensión en la cadena de oruga.

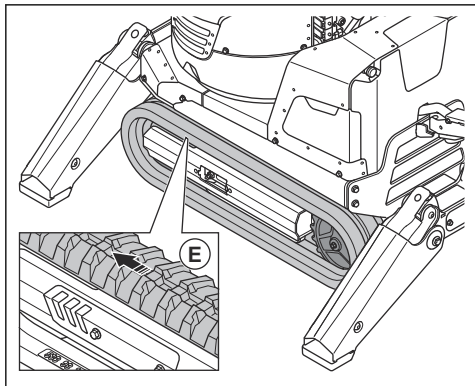


- Empuje la rueda de tensión delantera hacia atrás (B).
- Quite la cadena de oruga de la rueda de tensión delantera (C).



- Quite la cadena de oruga de la rueda de tensión trasera (D).

10. Instale las cadenas de oruga en la secuencia opuesta. Asegúrese de instalar las cadenas de oruga en la dirección correcta (E). La forma en V en el patrón de la cadena de oruga debe apuntar a la rueda de tensión delantera.



11. Ajuste la tensión de las cadenas de oruga. Consulte *Para ajustar manualmente la tensión de las cadenas de oruga (DXR 95) en la página 285.*

## Tensión de cadena de oruga hidráulica (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La tensión correcta de las cadenas es importante para la vida útil de las cadenas de oruga.

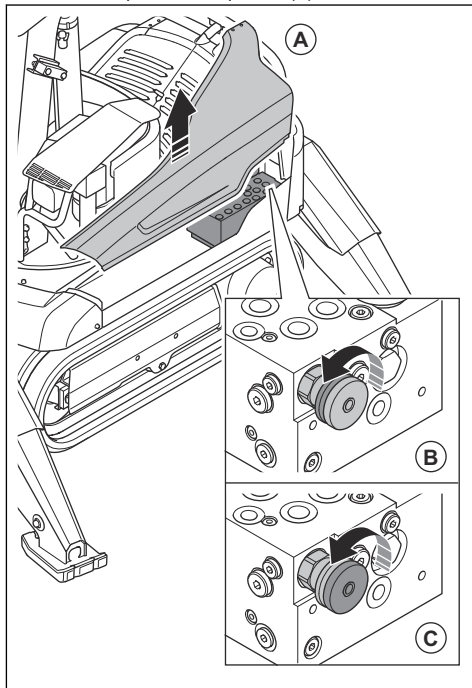
Si el material de demolición entra en las cadenas de oruga durante el funcionamiento del producto, la función de resorte de las cadenas evitará que se detenga el funcionamiento. La función de resorte tiene un acumulador hidráulico. Si la función de resorte de las cadenas de oruga no funciona, es posible que el acumulador hidráulico esté defectuoso.

La función de tensión de las cadenas de oruga tiene válvulas de retención. La tensión de las cadenas de oruga puede disminuir si una de las válvulas de retención está bloqueada o dañada. Para obtener instrucciones sobre cómo limpiar las válvulas de retención, consulte *Pasos para limpiar las válvulas de retención de la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 145) en la página 289* y *Pasos para limpiar las válvulas de retención de la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 290.*

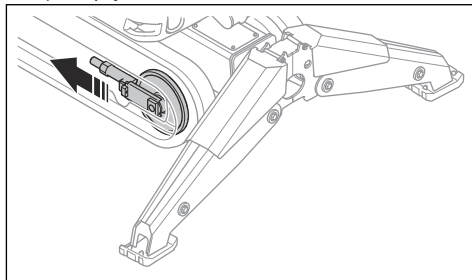
### Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 145)

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234.*
2. Estacione el producto en un terreno plano.
3. Extienda completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246.*

4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247.*
5. Retire la tapa lateral izquierda (A).



6. Gire la perilla de bloqueo hacia la izquierda (B).
7. Gire la válvula de tensión de la cadena de oruga (C) hacia la izquierda hasta la posición final para abrir la válvula. Esto libera la presión.
8. Realice el procedimiento que sigue en cada lado del producto.
  - a) Empuje el tensor hacia el centro.

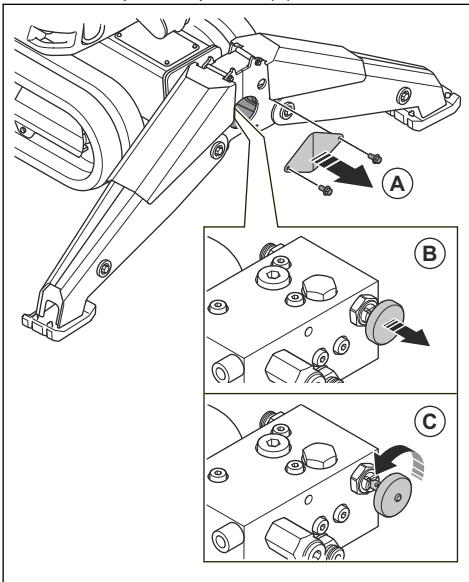


- b) Retire las cadenas de oruga.
  - c) Instale cadenas de oruga nuevas.
9. Gire la válvula de tensión de la cadena de oruga hacia la derecha.
  10. Gire la perilla de bloqueo hacia la derecha.

11. Vuelva a colocar la tapa lateral izquierda.
12. Encienda el producto y active la tensión automática de la cadena de oruga. Consulte *Para realizar la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 288.

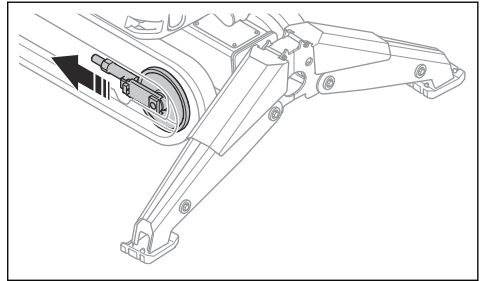
### Pasos para quitar e instalar las cadenas de oruga (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 235.
2. Estacione el producto en un terreno plano.
3. Extienda completamente los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
4. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 247.
5. Retire la tapa de inspección (A).



6. Tire hacia afuera la válvula de tensión de la cadena de oruga y gírela  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la izquierda para bloquearla en una posición abierta (B) y (C). Esto libera la presión.
7. Realice el procedimiento que sigue en cada lado del producto.

- a) Empuje el tensor hacia el centro.

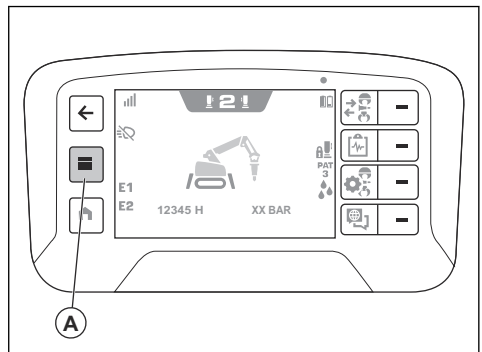


- b) Retire las cadenas de oruga.
- c) Instale cadenas de oruga nuevas.
8. Tire hacia afuera la válvula de tensión de la cadena de oruga hacia la derecha y suéltela en la posición cerrada.
9. Instale la tapa de inspección.
10. Encienda el producto y active la tensión automática de la cadena de oruga. Consulte *Para realizar la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)* en la página 288.

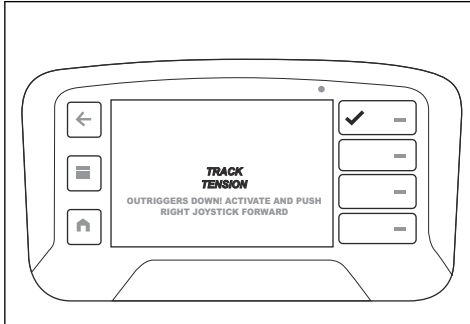
### Para realizar la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La tensión automática de la cadena de oruga se puede realizar en dos procedimientos.

- La tensión automática de la cadena de oruga se puede realizar en la pantalla. Realice el siguiente procedimiento.
  - a) Baje los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.
  - b) Presione el botón de menú (A) en el control remoto.



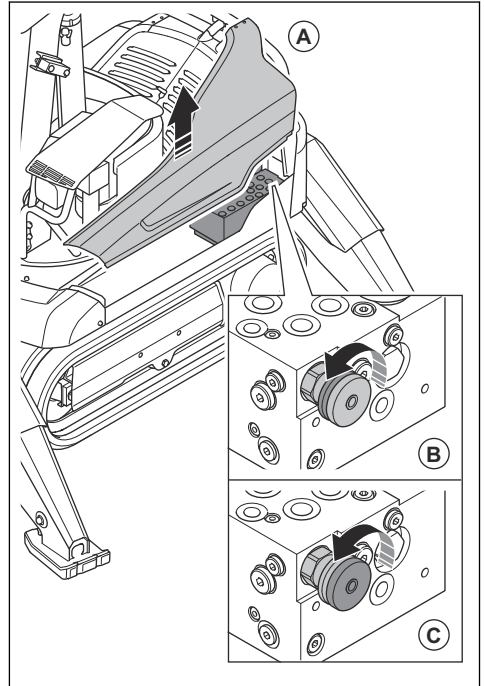
- c) Seleccione "Tensión de la cadena de oruga" en el menú "Funciones" de la pantalla.



- d) Empuje la palanca derecha hacia delante hasta que las cadenas estén completamente tensas.
- e) Suelte la palanca derecha para detener la tensión automática de la cadena de oruga.
- La tensión automática de la cadena de oruga se puede realizar cuando acciona los soportes. Realice el siguiente procedimiento.
    - a) Accione los soportes hacia arriba y luego hacia abajo. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*.

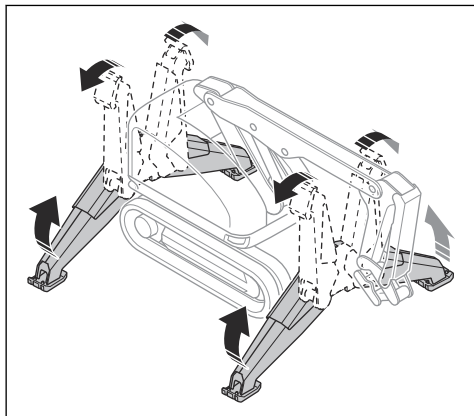
## Pasos para limpiar las válvulas de retención de la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 145)

1. Retire la tapa lateral izquierda (A).



2. Gire la perilla de bloqueo hacia la izquierda (B).
3. Gire la válvula de tensión de la cadena de oruga (C) hacia la izquierda hasta la posición final para abrir la válvula. Esto libera la presión.

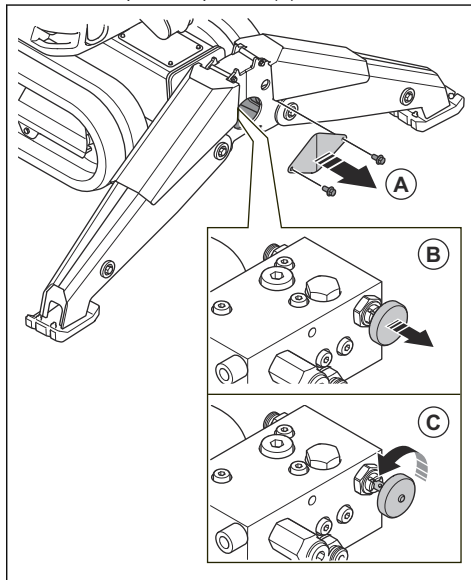
- Accione los soportes hacia arriba y hacia abajo. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*. El fluido hidráulico en el sistema limpia las válvulas de retención.



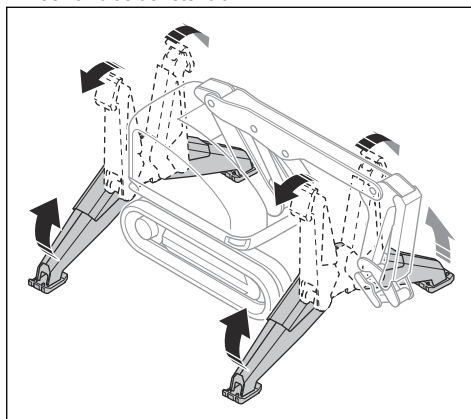
- Gire la válvula de tensión de la cadena de oruga hacia la derecha.
- Gire la perilla de bloqueo hacia la derecha.
- Accione los soportes hacia arriba y hacia abajo para realizar la tensión automática de la cadena de oruga.
- Vuelva a colocar la tapa lateral izquierda.

## Pasos para limpiar las válvulas de retención de la tensión automática de la cadena de oruga (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Retire la tapa de inspección (A).



- Tire hacia afuera la válvula de tensión de la cadena de oruga y gírela  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la izquierda para bloquearla en una posición abierta (B) y (C). Esto libera la presión.
- Accione los soportes hacia arriba y hacia abajo. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*. El fluido hidráulico en el sistema limpia las válvulas de retención.



- Gire la válvula de tensión de la cadena de oruga hacia la derecha y suéltela en la posición cerrada.

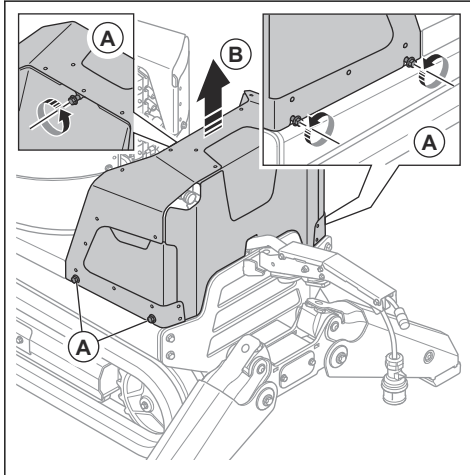
5. Accione los soportes hacia arriba y hacia abajo para realizar la tensión automática de la cadena de oruga.
6. Instale la tapa de inspección.

## Pasos para reemplazar un fusible (DXR 95)

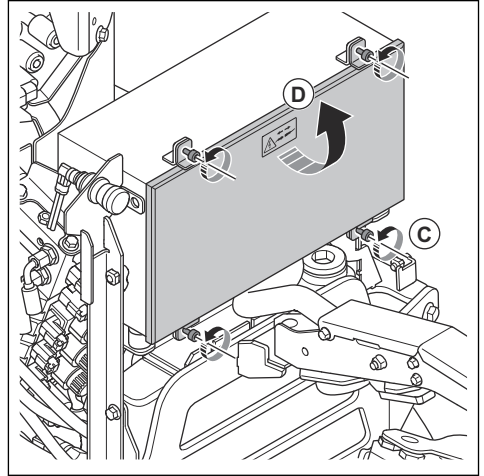


**ADVERTENCIA:** La electricidad puede provocar daños graves o la muerte. Lea atentamente las instrucciones de seguridad de este manual y asegúrese de que las entiende antes de hacer el mantenimiento del producto.

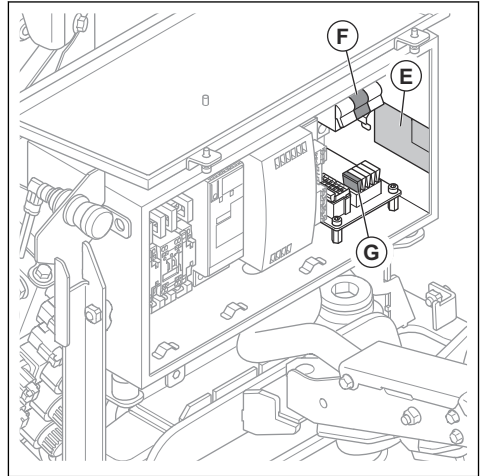
1. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246*.
2. Afloje los 4 tornillos (A) y la tapa trasera (B).



3. Afloje los 4 tornillos (C) y abra la tapa de la carcasa eléctrica (D).



4. Reemplace los fusibles fundidos. Consulte la calcomanía (E) y *Descripción general de los fusibles en la página 292*.



**Tenga en cuenta:** (F) es el fusible F1, (G) es el fusible F2-F8.

5. Cierre la tapa de la carcasa eléctrica e instale los 4 tornillos.
6. Instale la tapa trasera y los 4 tornillos.

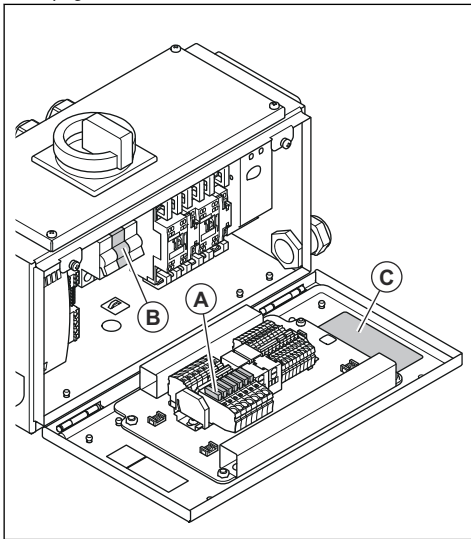


## Pasos para reemplazar un fusible (DXR 145)



**ADVERTENCIA:** La electricidad puede provocar daños graves o la muerte. Lea atentamente las instrucciones de seguridad de este manual y asegúrese de que las entiende antes de hacer el mantenimiento del producto.

1. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247.*
2. Abra la tapa de la carcasa eléctrica.
3. Reemplace los fusibles fundidos. Consulte la etiqueta (C) y *Descripción general de los fusibles en la página 292.*



**Tenga en cuenta:** (A) es el fusible F2-F8 y (B) es el fusible F1.

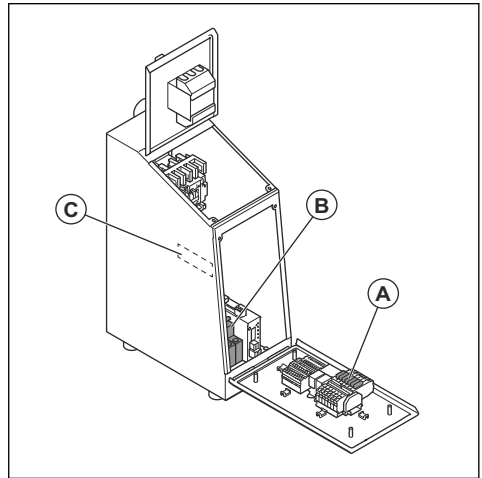
4. Cierre la tapa de la carcasa eléctrica.

## Pasos para reemplazar un fusible (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** La electricidad puede provocar daños graves o la muerte. Lea atentamente las instrucciones de seguridad de este manual y asegúrese de que las entiende antes de hacer el mantenimiento del producto.

1. Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación. Consulte *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247.*
2. Abra la tapa de la carcasa eléctrica.
3. Reemplace los fusibles fundidos. Consulte la etiqueta (C) y *Descripción general de los fusibles en la página 292.*



**Tenga en cuenta:** (A) es el fusible F2-F8 y (B) es el fusible F1.

4. Cierre la tapa de la carcasa eléctrica.

## Descripción general de los fusibles

Tabla de fusibles (DXR 95)

Fusible	Corriente	Voltaje	Descripción de los componentes protegidos
F1	4 A	400/460 VCA	T1: CA/CC, KE4: Medidor de energía
F2	10 A	24 VCC	KE8: Grupo 1 del PLC de seguridad
F3	10 A	24 VCC	KE8: Grupo 2 de PLC de seguridad
F4	10 A	24 VCC	KE8: Grupo 3 de PLC de seguridad
F5	3 A	24 VCC	KE5: Receptor de radio
F6	1 A	24 VCC	KE4: Medidor de energía

Tabla de fusibles (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Fusible	Corriente	Voltaje	Descripción de los componentes protegidos
F1	4 A	400/460 VCA	T1: CA/CC, KE4: Medidor de energía
F2	15 A	24 VCC	M2: Ventilador de refrigeración
F3	10 A	24 VCC	M3: Bomba de llenado de aceite
F4	10 A	24 VCC	KE1: PLC, primario
F5	10 A	24 VCC	KE2: PLC, 1/0 secundario 1
F6	10 A	24 VCC	KE3: PLC, 1/0 secundario 2
F7	1 A	24 VCC	KE4: Medidor de energía
F8	3 A	24 VCC	KE5: Receptor de radio

## Software del producto

Comuníquese con su taller de servicio si hay un problema con el software del producto o para obtener actualizaciones que puedan ser necesarias.

## Pasos para seguir después del mantenimiento

1. Realice una operación de prueba después de realizar el mantenimiento.



**ADVERTENCIA:** Hay riesgo de provocar lesiones y daños. El control remoto, los cables o las mangueras instalados de modo incorrecto pueden tener un efecto no deseado en los movimientos del producto.

2. Si hay una falla, detenga el producto de inmediato. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246* y *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247* y *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.

## Solución de problemas

### Solución de problemas

Problema	Causa	Solución	
El producto no arranca.	El interruptor principal está apagado.	Revise el interruptor principal.	
	El cable de extensión está desconectado o dañado.	Conecte el cable de extensión. Reemplace el cable de extensión si está dañado.	
	El botón de parada de emergencia del producto está activado.	Gire el botón de parada de emergencia del producto hacia la derecha para desactivarlo.	
	El botón de detención de la máquina en el control remoto está activado.	Gire el botón de detención de la máquina en el control remoto hacia la derecha para desactivarlo.	
	Tensión de la red de electricidad demasiado baja para el producto.	Revise la fuente de alimentación. Asegúrese de utilizar la tensión correcta.	
	El fusible principal está fundido.		Asegúrese de que la tensión sea compatible con el producto y de que se utilizan los fusibles correctos.
			Revise el cable de alimentación.
	No hay radiocomunicación entre el producto y el control remoto.		Revise la señal de radio. Si no hay señal de radio, examine si las baterías del control remoto están cargadas e instaladas correctamente.
			Asegúrese de utilizar el control remoto correcto.
			Asegúrese de que el cable de comunicación y el cable de la antena del producto estén conectados correctamente.
Realice una operación de prueba del producto con un cable entre el producto y el control remoto.			
Los fusibles de la conexión eléctrica se funden inmediatamente después de encender el producto.	El fusible de la conexión eléctrica tiene un valor de clasificación demasiado bajo.	Asegúrese de que la tensión sea compatible con el producto y de que se utilizan los fusibles correctos.	
	El motor eléctrico tiene fallas.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.	
	El cable de alimentación está defectuoso.	Reemplace el cable de alimentación.	
	La bomba de inyección tiene fallas.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.	

Problema	Causa	Solución
El motor funciona, pero las funciones hidráulicas no tienen potencia o no funcionan.	No hay suficiente aceite hidráulico en el depósito. La bomba hidráulica hace ruido.	Detenga el producto de inmediato. Revise para detectar fugas en el sistema hidráulico. Reemplace las piezas por piezas nuevas si es necesario. Llene el depósito de aceite hidráulico con aceite hidráulico.
	La válvula de circulación está abierta continuamente.	Revise el cable que va al módulo de control. (DXR 95)
		Compruebe el diodo de la tapa de la válvula en la parte inferior del bloque de válvulas 1. Si la válvula de circulación está abierta, el diodo no se ilumina. Revise el cable que va al módulo de control. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)
	La presión en espera es demasiado baja.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
Hay una falla en el regulador de la bomba.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.	
Los movimientos del sistema de brazo y la función de la herramienta funcionan lentamente.	La perilla para el ajuste de la velocidad de la herramienta o la perilla para el ajuste de la velocidad del producto se giran hacia la izquierda.	Gire la perilla para el ajuste de la velocidad de la herramienta o la perilla para el ajuste de la velocidad del producto hacia la derecha.
	La presión en espera es demasiado baja.	Active el control remoto. No utilice los controles del control remoto. Revise la presión en espera en la pantalla del control remoto. La presión debe ser de $20 \pm 5$ bar/ $290 \pm 73$ psi. Si el valor de presión es diferente, ajuste la presión.
Una funcionalidad del producto funciona lentamente.	Hay una fuga interna en el cilindro.	Extienda el cilindro a su posición final sin carga. Revise la presión de la bomba en la pantalla de control remoto. La bomba debe funcionar a la presión máxima. Si la bomba no funciona a la presión máxima, hable con un taller de servicio autorizado.
	La manguera hidráulica está bloqueada.	Accione el cilindro sin carga. Revise la presión de la bomba en la pantalla de control remoto. Si se obtiene la presión máxima pero no la máxima velocidad en el cilindro, la manguera hidráulica está bloqueada. Reemplace la manguera hidráulica.
	Hay una falla en la válvula de control del piloto.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
Una funcionalidad del producto no funciona.	Cuando se activa el control remoto, la palanca no está en la posición neutral.	Vuelva a activar el control remoto con las palancas en posición neutral.
	Hay una falla en la válvula de control del piloto o el carrete de la válvula de control del piloto está bloqueado o dañado.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
El producto se baja en los soportes.	Hay fugas en las válvulas de retención en los cilindros de los soportes.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.

Problema	Causa	Solución
El sistema de brazo realiza movimientos irregulares.	El producto o el aceite hidráulico está demasiado frío.	Deje que el producto se caliente.
	Hay aire en la válvula de control del piloto.	Accione el producto sin carga hasta que el aire y el aceite se separen.
	La válvula de control del piloto o el carrete de la válvula de control del piloto tienen fallas debido a la contaminación.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
	Hay anillos tóricos rotos en las válvulas de control del piloto.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
	Hay una falla en el circuito de presión del piloto.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
El cilindro se baja. <sup>9</sup>	Hay contaminación en el sistema hidráulico.	Examine el sistema hidráulico para detectar daños. Cambie el aceite hidráulico y el filtro de aceite hidráulico si es necesario.
	Hay una fuga en el cilindro.	Busque la fuga y reemplace los componentes defectuosos.
	Hay una falla en la válvula compensadora de equilibrio.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
	La válvula de control del piloto o el carrete de la válvula de control del piloto tienen fallas.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
El sistema hidráulico está demasiado caliente.	El refrigerador de aceite hidráulico está bloqueado u obstruido.	Limpie el refrigerador de aceite hidráulico.
	El ventilador de refrigeración no gira o tiene fallas.	Revise el ventilador de refrigeración en la carcasa eléctrica.
		Revise las paletas del ventilador de refrigeración. Reemplace el ventilador de refrigeración si está dañado.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Utilice un equipo externo para enfriar el producto.
	La manguera o el acoplamiento rápido tienen fallas.	Reemplace el componente dañado.
	La presión máxima o la presión en espera en la bomba es demasiado alta.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
	La tubería principal o la tubería que va a la herramienta está bloqueada.	Reemplace el componente dañado.
	El consumo de energía es demasiado alto debido al funcionamiento con una herramienta defectuosa o incorrecta.	Asegúrese de que la presión y el flujo de la herramienta sean compatibles con el producto.
La bomba de inyección tiene fallas.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.	

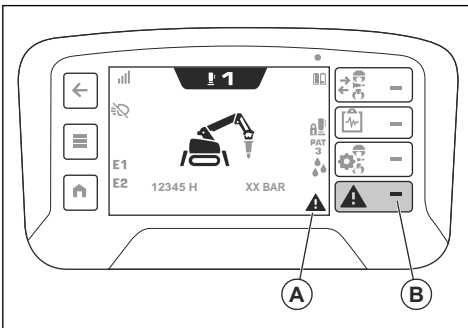
<sup>9</sup> Los cilindros 3 y 4 no tienen válvulas compensadoras de equilibrio. Es habitual que los cilindros 3 y 4 bajen con lentitud aproximadamente 1 cm/min o 0,39 in/min.

Problema	Causa	Solución
El sistema hidráulico hace ruido.	No hay suficiente aceite hidráulico en el depósito.	Detenga el producto de inmediato. Examine el sistema hidráulico para detectar daños. Reemplace las piezas por piezas nuevas si es necesario. Llene el depósito de aceite hidráulico con aceite hidráulico.
	Hay aire en el aceite hidráulico.	Accione el producto sin carga hasta que el aire y el aceite se separen.
	La bomba de inyección tiene fallas.	Comuníquese con un taller de servicio autorizado.
El aceite hidráulico tiene un color diferente.	Si el aceite hidráulico es gris, hay agua en el sistema hidráulico.	Examine por donde entra el agua hacia el sistema hidráulico. Si es necesario, reemplace los componentes dañados. Reemplace el aceite hidráulico y el filtro de aceite hidráulico.
	Si el aceite hidráulico es negro, hay formación de carbono en el sistema hidráulico debido a una temperatura de funcionamiento demasiado alta.	Determine la causa de la temperatura de funcionamiento demasiado caliente. Reemplace los componentes dañados si es necesario. Reemplace el aceite hidráulico y el filtro de aceite hidráulico.
El control remoto no se activa.	Las baterías del control remoto no están cargadas.	Cargue las baterías del control remoto.
	Las baterías están en modo de envío. Consulte <i>Baterías del control remoto en la página 232</i> .	Conecte las baterías al cargador.
El control remoto está encendido, pero las funciones de control están apagadas.	El receptor de radiocomunicación del producto está apagado.	Asegúrese de que el receptor de comunicaciones de radio del producto esté encendido.
	No se ha realizado ninguna operación de emparejamiento entre el producto y el control remoto.	Realice el emparejamiento entre el producto y el control remoto.
	El control remoto no está en el rango de funcionamiento. El control remoto está demasiado lejos del producto.	Asegúrese de que el control remoto está en el rango de funcionamiento.
	Hay una falla en un componente.	Conecte el control remoto al producto con un cable de bus CAN.
	No hay radiocomunicación entre el control remoto y el producto debido a interferencias.	Detenga todos los demás equipos de radiocomunicación que puedan causar interferencias.
	Hay una falla en la antena del receptor radio-comunicación.	Asegúrese de que la antena esté instalada correctamente. La antena debe estar alineada verticalmente con el control remoto y debe verse con claridad desde donde está el control remoto.

Problema	Causa	Solución
Algunas de las funciones de control del control remoto están apagadas.	Las palancas y los botones de las palancas no están en la posición neutral cuando se activa el control remoto.	Asegúrese de que las palancas y los botones de las palancas estén en la posición neutral cuando active el control remoto.
	Hay una falla en las palancas, las perillas o los interruptores.	En la pantalla, revise los "Diagnósticos de control". Presione el botón de menú en el control remoto. Seleccione "Diagnósticos de control" en el menú "Controles" de la pantalla.
	El sistema está apagado debido a riesgos de seguridad.	En la pantalla, revise los "Diagnósticos de control". Presione el botón de menú en el control remoto. Seleccione "Diagnósticos de control" en el menú "Controles" de la pantalla.
	Hay cables dañados o sueltos entre el receptor de radiocomunicación y el producto.	Conecte los cables. Reemplace los cables si están dañados.
La pantalla del centro de información es de color rojo.	El sistema está apagado debido a un error.	Realice el procedimiento de solución de problemas en los códigos de error que comienzan con los números "11" u "81". Consulte <i>Códigos de falla y descripciones en la página 299</i> .
El brazo no gira (DXR 95).	El bloqueo de rotación está activado.	Desactive el bloqueo de rotación.

## Mensajes en la pantalla

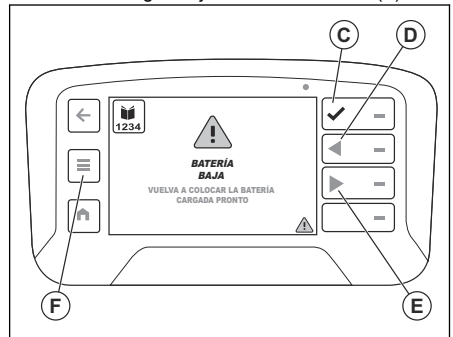
En la barra inferior (A) de la pantalla, puede ver mensajes activos o fallas. Para mostrar el mensaje, presione el botón adyacente a la acción rápida con el símbolo de triángulo (B).



Hay cuatro tipos diferentes de mensajes:

- Los mensajes de información ayudan y brindan sugerencias sobre cómo utilizar el producto. Un mensaje de información se muestra como un símbolo de información en la barra inferior.
- Los mensajes de precaución muestran que algo no es correcto. Un mensaje de precaución se muestra como un triángulo amarillo en la barra inferior.
- Los mensajes de advertencia muestran fallas o defectos de seguridad que pueden causar daños

mecánicos. El producto se detendrá en poco tiempo. La advertencia se muestra primero en pantalla completa con un triángulo de advertencia rojo y texto. Después de aceptar (C) el mensaje de advertencia, la advertencia se muestra como un símbolo de triángulo rojo en la barra inferior (A).



- Los mensajes de error se muestran cuando el producto se detiene debido a una falla o un defecto de seguridad. El mensaje de error se muestra en rojo con un triángulo blanco y texto blanco. Cuando se corrija la falla, debe reiniciar el producto. Coloque el interruptor OFF/ON/START en la posición ON. Luego, gire el interruptor OFF/ON/START a la posición START.

Si hay más de un mensaje activo, el mensaje más reciente se agrega desde la derecha. Presione los

botones adyacentes a las flechas (D y E) para moverse entre los mensajes en la pantalla.

También puede encontrar una lista de fallas en "Fallas activas" en "Estado de la máquina" en el botón de menú (F). Consulte *Menú "Estado de la máquina" en la página 212*.

## Códigos de falla y descripciones

Los números de código de falla del producto se muestran en la pantalla. Los números de código de fallo del control remoto (números de código de fallo desde el 1001) también se muestran en la pantalla del centro de información.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
1	"Error de SoftStart. No se pudo activar"	Error general en el arranque suave.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
2	"Indicación de fallo de Softstart"	SoftStart está sobrecargado. La tensión de entrada está fuera de rango.	Compruebe la tensión de entrada. Deje que el producto se enfríe. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
3	"Tensión de entrada incorrecta y pérdida de fase"	Tensión de entrada incorrecta y pérdida de fase.	Compruebe la tensión de entrada y los cables.
5	"Tensión de entrada incorrecta. Frecuencia de red"	La frecuencia de red está fuera de rango.	Compruebe la fuente de tensión.
6	"Tensión de entrada incorrecta. Tensión demasiado baja"	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Compruebe la tensión de entrada y los cables.
7	"Tensión de entrada incorrecta. Tensión demasiado alta"	El voltaje de la batería es demasiado alto.	
10	"Frecuencia de red fuera de rango"	La frecuencia de red no concuerda con la configuración de frecuencia del producto.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
11	"Temperatura del aceite alta"	La temperatura del aceite es demasiado alta. La velocidad de funcionamiento disminuye y la herramienta se desactiva.	Accione el producto en el modo de ralentí para enfriar el aceite. Limpie el refrigerador de aceite hidráulico y revise el ventilador de refrigeración

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
12	"Temperatura del aceite baja"	La temperatura del aceite es demasiado baja. La velocidad de funcionamiento disminuye y la herramienta se desactiva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accione el producto en estado de ralentí.</li> <li>2. Extienda los soportes. Primero accione las cadenas de oruga lentamente y luego más rápido.</li> <li>3. Revise la configuración del límite de temperatura regulable.</li> <li>4. Revise el sensor de temperatura (T4) y los cables conectados al sensor.</li> <li>5. Asegúrese de que el grado de aceite hidráulico, ISO VG, concuerde con la temperatura de funcionamiento. Consulte <i>Aceite hidráulico en la página 315</i>.</li> </ol>
13	"Presión del aceite demasiado alta"	La presión del aceite es demasiado alta.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
14	"Error de seguridad. Válvula de ralentí"	-	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
16	"Nivel de aceite hidráulico bajo"	El nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo.	Llene el depósito de aceite hidráulico con aceite hidráulico.
17	"Se requiere mantenimiento del filtro de aceite"	La presión del filtro de aceite hidráulico es demasiado alta.	Reemplace el filtro del aceite hidráulico.
19	"Se perdió la comunicación con el control remoto"	Se perdió la comunicación con el control remoto durante más de 120 segundos.	Acepte el mensaje de advertencia en la pantalla. El control remoto intentará conectarse con el producto.
20	"Temperatura del motor demasiado alta"	La temperatura del motor es demasiado alta. La velocidad de funcionamiento disminuye y la herramienta se desactiva.	Accione el producto en modo de ralentí.
23	"Error de activación de la máquina"	El interruptor de modo de funcionamiento está entre el modo de trabajo y el modo de transporte.	Asegúrese de que el interruptor del modo de funcionamiento esté en la posición correcta.
		El interruptor de modo de funcionamiento está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
34	"No se seleccionó el tipo de máquina"	-	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
35	"Error de arranque del motor"	El motor no funciona correctamente.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
36	"Impacto del control remoto detectado"	El control remoto se ha caído en el suelo. El producto ignorará las señales de las palancas.	Acepte el mensaje de advertencia en la pantalla. Asegúrese de que el control remoto no esté dañado antes de operar el equipo.
37	"Conexión del módulo de control perdida"	-	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.



<b>Número de código de falla</b>	<b>Mensaje en la pantalla</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
57	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 1 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
58	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 1 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
60	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 2 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
61	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 2 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
63	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 3 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
64	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 3 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
66	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 4 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
67	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 4 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
70	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 5 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
71	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del cilindro 5 está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
75	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de la herramienta está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
76	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de la herramienta está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
78	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de "Función adicional 1" está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
79	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de "Función adicional 1" está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
81	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de "Función adicional 2" está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
82	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de "Función adicional 2" está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
84	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable para mover el soporte hacia abajo está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
85	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable para mover el soporte hacia arriba está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
87	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable para mover la cadena de oruga izquierda hacia delante está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
88	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable para mover la cadena de oruga izquierda hacia atrás está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
90	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable para mover la cadena de oruga derecha hacia delante está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
91	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable para mover la cadena de oruga derecha hacia atrás está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
93	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del soporte delantero izquierdo está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
94	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de la bomba de engrase está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
95	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de agua está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
96	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del soporte delantero derecho está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
99	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del soporte trasero izquierdo está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
102	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula del soporte trasero derecho está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
114	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable del foco izquierdo está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
115	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable del foco derecho está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
117	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la luz indicadora está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
120	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la bocina está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
121	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable del monitor del filtro de aceite está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
122	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable del monitor de temperatura del motor está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
123	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable del monitor de nivel de aceite está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
124	"Error de cable. Pérdida de la función"	El sensor de temperatura del aceite está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
130	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de circulación está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
131	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de circulación está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
132	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de control de presión está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
133	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de control de presión está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
134	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de rotación de la torre está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
135	"Error de cable. Pérdida de la función"	El cable de la válvula de rotación de la torre está dañado.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
136	"Error de cable. Pérdida de la función"	Los cables a los contactores del gabinete eléctrico están dañados.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
170	"Error del PLC de seguridad. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
171	"Sensor de presión de aceite. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
172	"Sensor de presión de aceite. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
173	"Presión del sistema. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
174	"Error del contactor. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
175	"Error de contacto. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
176	"Error del control remoto. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
177	"PARADA de emergencia presionada. Parada de seguridad"	Se presiona el botón de PARADA de emergencia.	Gire el botón de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj para desactivarlo.
178	"Error de PARADA de emergencia. Parada de seguridad"	El cable del botón de PARADA de emergencia está dañado.	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
179	"Detención de la máquina. Parada de seguridad"	Se presiona el botón de detención de la máquina en el control remoto.	Gire el botón de parada de emergencia del control remoto hacia la derecha para desactivar la parada de emergencia.
180	"Error del control remoto. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
181	"Presión del sistema. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
182	"Presión del sistema. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
183	"Presión del sistema. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
184	"Presión del sistema. Parada de seguridad"	-	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
185	"Presión del sistema. Parada de seguridad"	-	Gire el interruptor principal a la posición ON y, luego, a la posición OFF. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.
186	"Nivel de grasa bajo"	La cantidad de grasa en la bomba de engrase del martillo es demasiado baja.	Llene la bomba de engrase del martillo.
187	"Nivel de grasa bajo"		
188	"Temperatura de grasa baja"	La temperatura es demasiado baja y la bomba de engrase del martillo no funciona correctamente.	Compruebe el flujo de grasa al martillo. Aplique grasa manualmente si es necesario.
189	"Error de cable. Pérdida de la función"	Hay un error de cable en el sensor de ángulo de rotación.	Revise el cable y el sensor de ángulo de rotación.
190	"Limitación de corriente. Se detectó una corriente alta"	La luz de trabajo adicional consume demasiada potencia.	Desconecte la luz de trabajo adicional y conecte una luz de trabajo adicional que esté dentro del rango establecido.
191	"Limitación de corriente. Función desactivada"	La luz de trabajo adicional consume demasiada potencia.	Desconecte la luz de trabajo adicional y conecte una luz de trabajo adicional que esté dentro del rango establecido.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
192	"Limitación de corriente. Función desactivada"	El motor está bloqueado.	Revise el motor y la grasa. Desconecte el producto de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo para restablecer la bomba de grasa.
193	"Limitación de corriente. Función desactivada"	El motor del ventilador está bloqueado.	Revise el motor del ventilador y la grasa.
194	"Nivel de aceite demasiado alto"	El nivel de aceite hidráulico es demasiado alto.	Drene el aceite hidráulico hasta alcanzar el nivel correcto.
195	"Rellenado de grasa activo"	El producto llena la manguera de grasa.	-
301	"Temperatura del aceite normal"	-	Acepte el mensaje de advertencia en la pantalla.
302	"Temperatura del motor normal"	-	Acepte el mensaje de advertencia en la pantalla.
304	"Error de calibración automática"	-	Vuelva a calibrar automáticamente.
305	"Falla de tensión de la cadena de oruga"	La tensión de la cadena de oruga solo se puede activar cuando el motor eléctrico está encendido.	Encienda el motor y vuelva a activar la tensión de la cadena de oruga.
306	"Error en el llenado de aceite"	El llenado de aceite no es posible cuando el motor eléctrico está encendido.	Detenga el motor eléctrico y vuelva a activar el llenado de aceite.
307	"Caída libre del control remoto detectada"	El control remoto se ha caído en el suelo. El producto ignorará las señales de las palancas.	Acepte el mensaje de advertencia en la pantalla. Asegúrese de que el control remoto no esté dañado antes de operar el equipo.
1101	"Eje X de la palanca izquierda desactivado"	Cuando se activa el control remoto, la palanca izquierda no está en la posición neutral.	Establezca la palanca izquierda en posición neutral y reinicie el control remoto.
1102	"Eje Y de la palanca izquierda desactivado"	Cuando se activa el control remoto, la palanca izquierda no está en la posición neutral.	Establezca la palanca izquierda en posición neutral y reinicie el control remoto.
1103	"Balancín lateral izquierdo de la palanca desactivado"	Cuando se activa el control remoto, el interruptor lateral de la palanca izquierda no está en la posición neutral.	Establezca el interruptor lateral de la palanca izquierda en posición neutral y reinicie el control remoto.
1104	"Eje X de la palanca derecha desactivado"	Cuando se activa el control remoto, la palanca derecha no está en la posición neutral.	Establezca la palanca derecha en posición neutral y reinicie el control remoto.
1105	"Eje Y de la palanca derecha desactivado"	Cuando se activa el control remoto, la palanca derecha no está en la posición neutral.	Establezca la palanca derecha en posición neutral y reinicie el control remoto.

<b>Número de código de falla</b>	<b>Mensaje en la pantalla</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
1106	“Balancín lateral de la palanca derecha desactivado”	Cuando se activa el control remoto, el interruptor lateral de la palanca derecha no está en la posición neutral.	Establezca el interruptor lateral de la palanca derecha en posición neutral y reinicie el control remoto.
1109	“Balancín superior de la palanca izquierda desactivado”	El botón superior izquierdo de la palanca izquierda está presionado.	Establezca el botón superior izquierdo de la palanca izquierda en posición neutral y reinicie el control remoto.
1110	“Balancín superior de la palanca izquierda desactivado”	El botón superior derecho de la palanca izquierda está presionado.	Establezca el botón superior derecho de la palanca izquierda en posición neutral y reinicie el control remoto.
1111	“Balancín superior de la palanca derecha desactivado”	El botón superior izquierdo de la palanca derecha está presionado.	Establezca el botón superior izquierdo de la palanca derecha en posición neutral y reinicie el control remoto.
1112	“Balancín superior de la palanca derecha desactivado”	El botón superior derecho de la palanca derecha está presionado.	Establezca el botón superior derecho de la palanca derecha en posición neutral y reinicie el control remoto.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
1001 1107-1108 1113-1116 1201-1216 1301-1316 1401-1408 1501-1504 1701-1702 1801-1816 1901-1916 2002-2030 2098-2099 2202-2230 2398-2399 3201-3204 9001-9002 9401-9499 9801-9899	"Control remoto defectuoso"	Hay una falla en el control remoto.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.
2102-2123 2198-2199 2302-2323 2398-2399 3103 9101-9199 9301-9399 9501-9506	"Receptor del control remoto defectuoso"	Hay una falla en el receptor de radiocomunicación del producto.	Comuníquese con el servicio de mantenimiento de Husqvarna.

Número de código de falla	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
8101-8107	"La comunicación de la interfaz del receptor CAN no funciona"	Hay un error en el cable de bus CAN entre el receptor de radiocomunicación y el producto. También puede ser un error interno.	Revise el producto. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de Husqvarna.

## Descripciones y códigos de fallo emergentes

Código de falla	Mensaje en la pantalla	Solución
Tiempo de espera agotado de la máquina.	Se perdió la conexión de radio.	Colóquese dentro del alcance y encienda la máquina.
Batería remota amarilla.	Batería baja.	Reemplace por una batería cargada a la brevedad.
Batería remota roja.	La batería está vacía.	Reemplace con una batería cargada o utilice un cable.
Detención de la máquina activada.	Detención de la máquina activada.	Restablezca el botón STOP de la máquina para continuar el funcionamiento.

## Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

### Transporte



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



**ADVERTENCIA:** Conecte el bloqueo de rotación durante el transporte (DXR 95). Consulte *Para comprobar el bloqueo de rotación (DXR 95) en la página 198.*

Las cadenas de oruga permiten mover el producto en distancias cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.

- Utilice un equipo de elevación autorizado para conectar y levantar piezas pesadas del producto.
- Siempre levante el producto con todos los cáncamos.
- Levante el producto lentamente y con cuidado. Si el producto comienza a inclinarse, utilice un equipo de elevación alternativo o cambie la posición del sistema de brazo.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de transportarlo.

- Asegúrese de que las piezas del producto no estén dañadas cuando lo levante.
- Asegúrese de que el producto no golpee objetos adyacentes cuando lo levante.
- Utilice un camión de plataforma o un remolque autorizado para el peso del producto. Consulte *Datos técnicos en la página 312.*
- Mantenga el control remoto en el vehículo de transporte durante el transporte.
- Fije el producto durante el transporte. Asegúrese de que no se mueva.
- Ponga algún tipo de protección en el producto durante el transporte. Esto protege al producto de los elementos naturales, como la lluvia y la nieve.
- Compruebe las normas de tráfico aplicables antes de transportar el producto por la vía pública.
- Durante el transporte, realice controles periódicos para asegurarse de que el producto esté correctamente conectado al vehículo de transporte.

### Para mover el producto hacia arriba y hacia abajo por una rampa



**ADVERTENCIA:** Tenga mucho cuidado cuando suba o baje el producto de una rampa. El producto es pesado y existe



riesgo de lesiones si se cae o se mueve demasiado rápido.



**ADVERTENCIA:** No camine ni permanezca por debajo del producto. No permanezca en el área de trabajo del producto. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 186*.



**ADVERTENCIA:** No mueva el producto hacia arriba ni hacia abajo por una rampa cuando las baterías del control remoto tengan un estado de carga bajo. La falla de alimentación puede ocurrir de forma repentina.

- Asegúrese de que la rampa no esté dañada y que tenga las dimensiones correctas para el producto.
- Asegúrese de que no haya aceite ni suciedad en la rampa.
- Asegúrese de que la rampa esté correctamente conectada al vehículo de transporte y al suelo.
- Asegúrese de que el vehículo de transporte no se pueda mover cuando mueva el producto hacia arriba y hacia abajo de la rampa.

## Pasos para levantar el producto (DXR 95, DXR 145)



**ADVERTENCIA:** El equipo de elevación debe tener las especificaciones correctas para levantar el producto de forma segura. En la placa de características del producto se muestra el peso del producto. Consulte *Placa de características (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 183*.



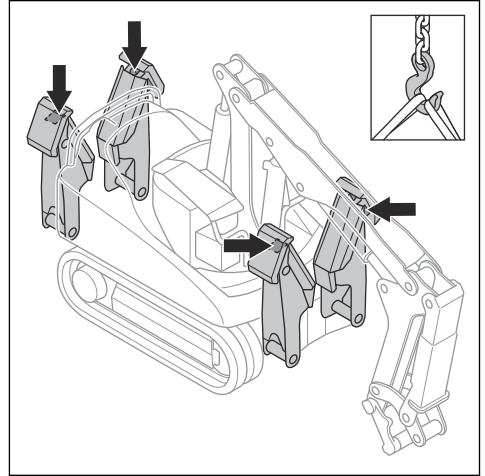
**ADVERTENCIA:** No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado. Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 186*.



**ADVERTENCIA:** No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que los cáncamos estén correctamente instalados y de que no estén dañados.

1. Retraiga el sistema de brazo antes de levantar el producto.

2. Fije el equipo de elevación a los cáncamos del producto.



## Pasos para levantar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ADVERTENCIA:** El equipo de elevación debe tener las especificaciones correctas para levantar el producto de forma segura. En la placa de características del producto se muestra el peso del producto. Consulte *Placa de características (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 183*.



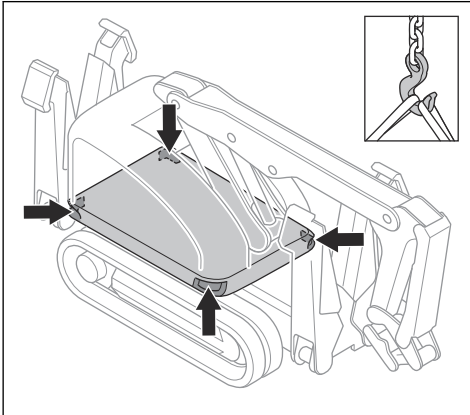
**ADVERTENCIA:** No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado. Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 186*.



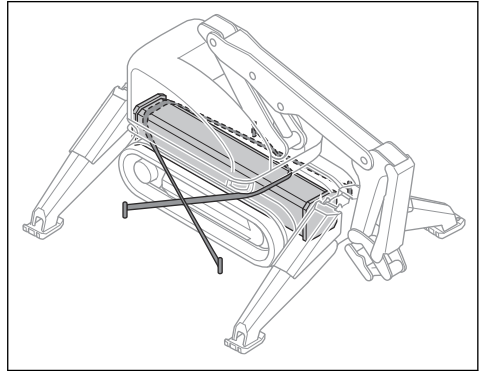
**ADVERTENCIA:** No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que los cáncamos estén correctamente instalados y de que no estén dañados.

1. Retraiga el sistema de brazo antes de levantar el producto.

2. Fije el equipo de elevación a los cáncamos del producto.



7. Coloque dos correas de sujeción alrededor del chasis.



- a) Coloque una correa de sujeción alrededor de la parte delantera del chasis y fije la correa al vehículo.
- b) Coloque una correa de sujeción alrededor de la parte trasera del chasis y fije la correa al vehículo.

## Para fijar el producto a un vehículo de transporte

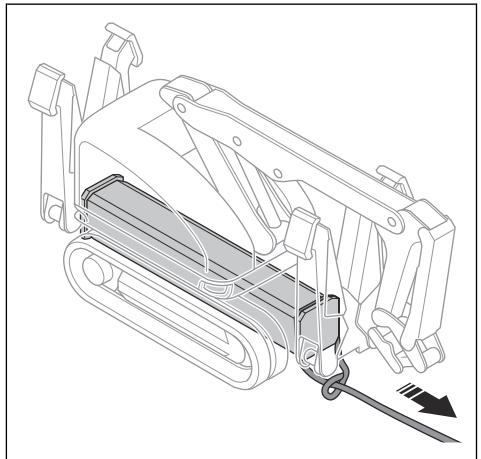
Fije el producto durante el transporte para evitar accidentes y daños al equipo. Utilice las correas de sujeción para sujetar el producto a un vehículo de transporte. Utilice diferentes correas de sujeción para las herramientas y otros equipos.

1. Coloque el producto contra el canto delantero del vehículo de transporte.
2. Encienda el producto. Consulte *Para iniciar el producto (DXR 95) en la página 233* y *Para iniciar el producto (DXR 145) en la página 234* y *Para iniciar el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 235*.
3. Mueva el sistema de brazo hasta que esté contra el piso del vehículo de transporte.
4. Active el bloqueo de rotación (DXR 95), consulte *Para comprobar el bloqueo de rotación (DXR 95) en la página 198*.
5. Extienda los soportes. Consulte *Pasos para operar los soportes en la página 246*. El producto debe permanecer en el piso del vehículo de transporte.
6. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto (DXR 95) en la página 246* y *Para detener el producto (DXR 145) en la página 247* y *Para detener el producto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 247*.

## Para remolcar el producto

Solo remolque el producto si su posición presenta un riesgo y no hay otra solución. Cuando el sistema hidráulico está vacío, el freno de estacionamiento del motor de accionamiento está activado. Cuando el freno de estacionamiento está activado, las cadenas de oruga no se pueden mover.

- Si es posible, retraiga los soportes.
- Conecte el equipo de remolque al chasis del producto.



- Antes de remolcar el producto, limpie el suelo para disminuir la carga sobre el equipo de remolque y los componentes mecánicos.

- Si es posible, remolque en la dirección de las cadenas de oruga.
- Solo remolque el producto en distancias cortas y a baja velocidad.
- Utilice únicamente equipos de remolque autorizados. El equipo de remolque debe concordar con las especificaciones del producto. Consulte *Datos técnicos en la página 312*.
- Cuando remolque el producto, asegúrese de que no haya otras personas cerca de él.

## Almacenamiento



**AVISO:** Almacenar el producto en exteriores puede provocar daños en él. Mantenga siempre el producto en interiores cuando esté guardado.

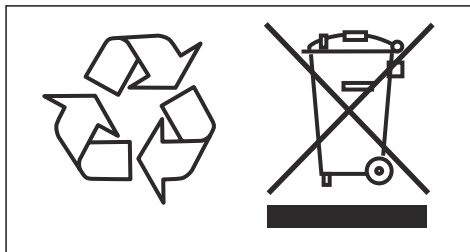
- Retire las herramientas del producto.
- Retraiga el sistema de brazo.
- Bloquee el enchufe de alimentación del producto con un enchufe de alimentación con bloqueo (DXR 95).
- Bloquee el interruptor principal del producto con un enchufe de alimentación con bloqueo (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).
- Mantenga el producto y las herramientas en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Asegúrese de que las herramientas estén en una posición en la que no puedan caerse.
- Si las herramientas están en un nivel alto, asegúrese de conectarlas correctamente.
- Mantenga los acoplamientos hidráulicos de las herramientas en un área con un riesgo mínimo de daños.
- Mantenga el producto y las herramientas en un lugar seco y sin escarcha.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo antes de almacenarlo.
- Mantenga el cargador de batería en un lugar seco y sin escarcha.
- Retire las baterías del control remoto cuando no use el control remoto por más de 1 semana.
- Cuando las baterías del control remoto estén almacenadas, mantenga el nivel de carga al 30 % y almacene las baterías en los siguientes intervalos de temperatura:
  - a) De -20 a 20 °C para almacenamiento durante menos de 1 año.
  - b) De -20 a 40 °C para almacenamiento durante menos de 3 meses.
  - c) De -20 a 50 °C para almacenamiento durante menos de 1 mes.

## Eliminación

Los símbolos en la máquina o en su embalaje indican que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. Debe enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación del equipo eléctrico y electrónico.

Antes de enviar el producto a una estación de reciclaje adecuada, asegúrese de desconectar el producto de la red eléctrica y de sacar las baterías del control remoto. En el caso de los países CE, las baterías deben reciclarse de acuerdo con 2006/66/EC. Asegúrese de informar a la estación de reciclaje que el producto contiene una batería de iones de litio en su interior. Envíe las baterías a una estación de reciclaje apropiada.

Si se asegura de mantener correctamente esta máquina, puede contribuir a contrarrestar los posibles efectos negativos en el medioambiente y en las personas que, de lo contrario, podrían resultar afectadas debido a la gestión incorrecta de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipalidad, servicio de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde compró el producto.



## Datos técnicos

### Datos técnicos

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>Información general</b>					
Velocidad de rotación, rpm	6	6	6	6	6
Ángulo de rotación a la izquierda/derecha, grados	125	360	360	360	360
Velocidad máxima de transporte, km/h / mph	3/1,9	3/1,9	3/1,9	3/1,9	3/1,9
Ángulo máximo de pendiente, grados	30	30	25	25	25
Especificación de la luz de trabajo auxiliar	Máx. 2 A (48 W, 24 VCC)	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Sistema hidráulico</b>					
Sistema hidráulico de volumen, l/gal	26/6,8	40/10	50/13	50/13	50/13
Tipo de bomba	Pistón axial con detección de carga y desplazamiento variable.				
Flujo máximo de la bomba <sup>10</sup> l/min o gal/min	0-32 o 0-8,5	0-52 o 0-14	0-75 o 0-20	0-85 o 0-22,5	0-85 o 0-22,5
Presión estándar, bar/psi	180/2610,7	200/2900,7	200/2900,7	200/2900,7	200/2900,7
Aumento de la presión principal, bar/psi	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626
Presión para la tensión de las cadenas de oruga y los soportes retraídos, bar/psi	N/A	130/1885,5	200/2900,7	200/2900,7	200/2900,7
Presión del brazo telescópico, bar/psi	N/A	N/A	N/A	N/A	180/2610,7
<b>Motor</b>					
Potencia del motor, kW/Hz	9,8/50	18,5/50	24/50	27/50	27/50
	9,8/60	18,5/60	24/60	27/60	27/60
Velocidad, rpm/Hz	1417/50	2885/50	1470/50	1470/50	1470/50
	1700/60	3500/60	1775/60	1775/60	1775/60
Tensión nominal, V/Hz	380-420/50	380-420/50	380-420/50	380-420/50	380-420/50
	440-480/60	440-480/60	440-480/60	440-480/60	440-480/60
Corriente nominal, A/Hz	16/50	32/50	46/50	52/50	52/50
	15/60	30/60	39/60	44/60	44/60
<b>Peso</b>					

<sup>10</sup> El flujo máximo de la bomba y la presión del sistema no se pueden utilizar al mismo tiempo. Puede causar una sobrecarga del motor. 60 Hz tiene desplazamiento limitado.

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Peso del producto con cadena de oruga de goma, sin herramienta, kg/lb	589/1298,5	985/2172	1750/3858	1960/4320	2020/4453
Peso del producto con cadena de oruga de acero, sin herramienta, kg/lb	N/A	1084/2390	1860/4101	2070/4564	2130/4696
Peso máximo recomendado de la herramienta, kg/lb <sup>11</sup>	120/265	200/441	310/683	310/683	310/683

<b>Control remoto y cargador</b>	
Especificación de la batería	Nominal 7,2 V, 5100 mAh
Batería	Dos baterías de iones de litio que se suministran con el producto.
Tiempo de funcionamiento, h	12
Tiempo de carga, h	3
Transmisión de señal	Transmisión de la señal de radio o cable.
Bandas de frecuencia de radio, GHz	2,4
Máximo de radiofrecuencia transmitida, dBm	20 <sup>12</sup>
Alcance, m	Hasta 300
Dimensiones, mm/in	400x216x291/15,7x8,5x11,5
Peso, kg/lb	3,25/7,2
Clase de protección del control remoto	IP65
Clase de protección del cargador de batería	IP21
Fuente de alimentación del cargador de batería	12/24 VCC   110/230 VCA
Temperatura de funcionamiento, °C/°F	De -20 a 60 / de -4 a 140
Temperatura de almacenamiento para las baterías del control remoto, °C/°F	Menos de un mes: De -20 a 50 / de -4 a 122 Menos de tres meses: De -20 a 40 / de 4 a 104 Menos de un año: De -20 a 20 / de 4 a 68
Temperatura de almacenamiento para el control remoto sin baterías, °C/°F	De -40 a 80 / de -40 a 176
Temperatura de carga, °C/°F	10-45/50-113

<sup>11</sup> El peso máximo recomendado de la herramienta es el peso total de la herramienta y la carga máxima.

<sup>12</sup> 13 dBm para mercados que no aceptan 20 dBm.

## Presión del sistema hidráulico

Tipo de presión	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305, DXR 315
	Presión, bar/PSI	Presión, bar/PSI	Presión, bar/PSI	Presión, bar/PSI
Presión de ralentí	7-13/101,5-188,5	5-10/72,5-145	10-15/145-217,5	10-15/145-217,5
Presión en espera <sup>13</sup>	20±5 / 290±73	20±5/290±73	20±5/290±73	20±5/290±73
Función giratoria	103±2/1494±29	180/2611	175/2466	175/2466
DXR 315: Brazo telescópico, hacia adentro y hacia afuera	N/A	N/A	N/A	200/2901 y 180/2611
Función del brazo  Para DXR 275, DXR 305, DXR 315, la presión de la función del brazo es menor cuando se utiliza una cizalla de acero. La presión de la cizalla de acero se muestra en los soportes.	180/2611	200/2901	200/2901 (150/2167)	200/2901 (150/2167)
Soportes, hacia abajo y hacia arriba	180/2611	250/3626 y 130/1885	250/3626 y 200/2901	250/3626 y 200/2901
Presión máxima de la bomba, herramienta	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626
Presión máxima de la bomba, soportes	N/A			
Presión del martillo	155/2248	160/2321	150/2176	160/2321
Presión de trituradora de hormigón	250/3626	200/2901	200/2901	200/2901
Cizalla de acero	N/A	250/3626	250/3626	250/3626
Presión de las pinzas	N/A	250/3626	250/3626	250/3626
Presión de la fresadora de tambor	180/2611	200/2901	200/2901	200/2901

## Temperaturas de funcionamiento del kit de refrigeración y calor

máxima para el aire comprimido es de 30 °C/86 °F y la presión máxima es de 10 bar/145 PSI.

A mayor temperatura ambiente, es necesario enfriar el aire en el sistema hidráulico y el motor. La temperatura

	Temperatura ambiente inferior a 40 °C/104 °F.	Temperatura ambiente entre 40 °C y 50 °C/104 °F y 122 °F.	Temperatura ambiente entre 50 °C y 55 °C/122 °F y 131 °F.
Estándar	No es necesario enfriar el aire.	N/A	N/A
Protectores del cilindro y función hidráulica adicional.	No es necesario enfriar el aire.	N/A	N/A

<sup>13</sup> La presión que suministra la bomba cuando no hay ninguna función activa y la válvula de circulación está cerrada.

	Temperatura ambiente inferior a 40 °C/104 °F.	Temperatura ambiente entre 40 °C y 50 °C/104 °F y 122 °F.		Temperatura ambiente entre 50 °C y 55 °C/122 °F y 131 °F.	
Kit de refrigeración.	No es necesario enfriar el aire.	Presión, bar/PSI	6/87	Presión, bar/PSI	8/116(DXR 145) 10/145(DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Flujo, l/min o ft/min	600/21(DXR 145) 1350/47,7(DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Flujo, l/min o ft/min	750/26,5(DXR 145) 1650/58,3(DXR 275, DXR 305, DXR 315)
Kit de protección térmica.	No es necesario enfriar el aire.	Presión, bar/PSI	6/87	Presión, bar/PSI	8/116(DXR 145) 10/145(DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Flujo, l/min o ft/min	950/33,5(DXR 145) 1700/60(DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Flujo, l/min o ft/min	1200/42,4(DXR 145) 2100/74,2(DXR 275, DXR 305, DXR 315)

El nivel de ruido para los kits 2 y 3 es de 115 dB.

## Aceite hidráulico

Consulte al fabricante del producto antes de utilizar un tipo de aceite hidráulico que no esté especificado en este manual. El grado del aceite hidráulico que se suministra con el producto se muestra en la etiqueta del producto.



**AVISO:** El producto se puede dañar si se mezclan diferentes tipos de aceite hidráulico. Revise la calidad del aceite hidráulico que contiene el sistema hidráulico antes de llenar con aceite hidráulico.

Aceite hidráulico	Tipo	Producto	Temperatura mínima de activación, °C/°F.	Temperatura máxima, °C/°F	Temperatura de funcionamiento ideal, °C/°F.
Fuchs PLAN-TOHYD SE 46	Líquido hidráulico biodegradable basado en ésteres sintéticos (HEES).	DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	-20/-4	90/194	40-70/104-158
QUINTOLUBRIC 888	Aceite hidráulico ignífugo.	DXR 275, DXR 305, DXR 315	-17/1,4	75/167	40-75/104-167

## Lubricantes

Componente	Grado	Estándar
Aceite de la caja de cambios del motor de giro (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	SAE 80W-90	API GL 5
Aceite de la caja de cambios del motor de accionamiento (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)	SAE 80W-90	API GL 5
Todos los puntos de lubricación con boquillas de engrase	NLGI 2	N/A
Bomba de engrase del martillo	Grasa para cincel (NLGI 2)	N/A

## Valores límite predeterminados

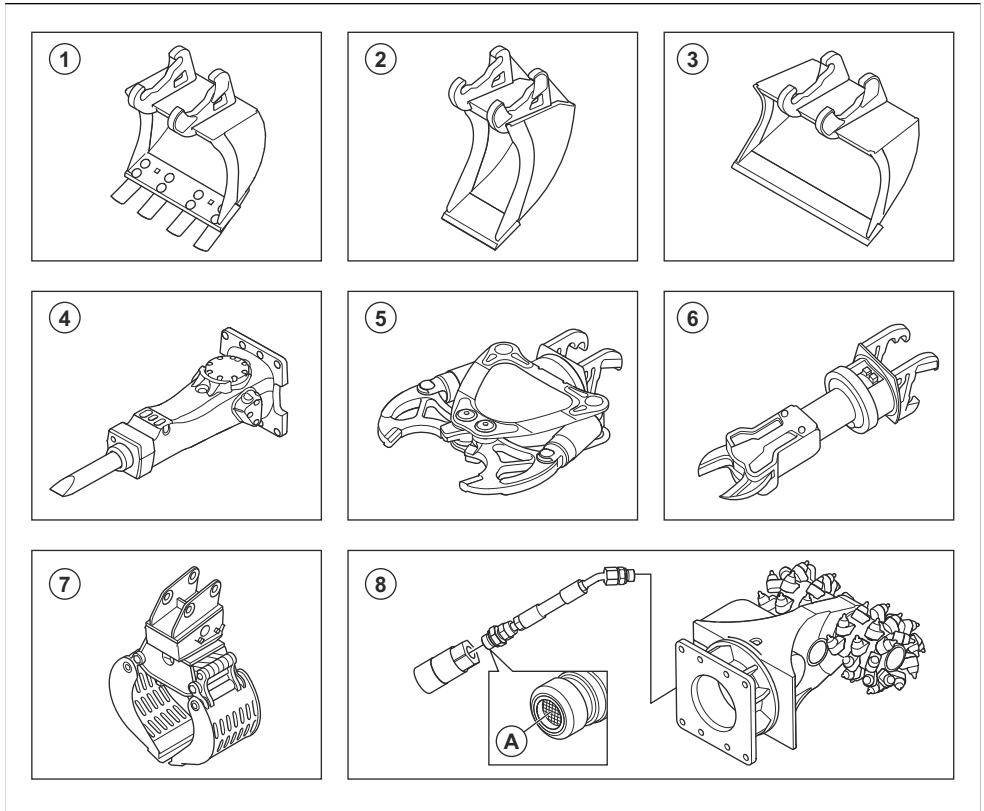
Descripción de la pieza	Temperatura °C/°F
Temperatura del aceite demasiado alta	90/194 <sup>14</sup>
Temperatura del aceite demasiado baja	0/32 <sup>15</sup>

<sup>14</sup> Cuando la temperatura del aceite es de 85 °C / 185 °F o inferior, la advertencia de temperatura del aceite en la pantalla desaparece.

<sup>15</sup> Cuando la temperatura del aceite es de 5 °C / 59 °F o superior, la advertencia de temperatura del aceite en la pantalla desaparece.



## Descripción general de las herramientas



Posición	Herramienta	Producto	Uso
1	Tolva estándar, 45 l	DXR 95	Para excavar y mover materiales.
	Tolva estándar, 55 l	DXR 145	
	Tolva estándar, 85 l	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
2	Tolva angosta, 30 l	DXR 95	Realizar fosos estrechos para tuberías y mover materiales.
	Tolva angosta, 40 l	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	
3	Tolva ancha, 45 l	DXR 95	Para excavar y mover grandes masas de materiales.
	Tolva ancha, 60 l	DXR 145	
	Tolva ancha, 105 l	DXR 275, DXR 305, DXR 315	

Posición	Herramienta	Producto	Uso
4	Martillo, SB 52	DXR 95	Para romper materiales.
	Martillo, SB 102	DXR 95	
	Martillo, SB 152	DXR 145	
	Martillo, SB 202	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Martillo, SB 302	DXR 305	
5	Trituradora de hormigón, DCR 90	DXR 95	Para triturar y cortar materiales.
	Trituradora de hormigón, DCR 100	DXR 145	
	Trituradora de hormigón, DCR 300	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Trituradora de hormigón, DCR 500	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
6	Cizallas de acero, DSS 200	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>Para cortar objetos de metal.</p> <hr/> <p><b>Tenga en cuenta:</b> Se debe instalar la función hidráulica adicional en el producto para girar las cizallas de acero. Consulte <i>Función hidráulica adicional (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 207.</i></p> <hr/>
7	Pinzas, MG 100	DXR 145	<p>Para demoler paredes de ladrillo y madera, y clasificar y cargar materiales.</p> <hr/> <p><b>Tenga en cuenta:</b> Se debe instalar la función hidráulica adicional en el producto para girar la pinza. Consulte <i>Función hidráulica adicional (DXR 275, DXR 305, DXR 315) en la página 207.</i></p> <hr/>
	Pinzas, MG 200	DXR 275, DXR 305, DXR 315	

Posición	Herramienta	Producto	Uso
8	Fresadora de tambor, ER 40	DXR 95	Para demoler y excavar con la función de fresado.
	Fresadora de tambor, ER 50	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<b>Tenga en cuenta:</b> Se debe instalar un kit de drenaje de herramientas en el producto debido a la fuga de aceite interna en la fresadora de tambor. En el kit de drenaje de herramientas, hay un filtro (A) en el adaptador entre el tubo y la unión de conexión rápida.

## Datos de reducción de polvo

Siga la recomendación de suministro de agua doméstica en la siguiente tabla. Utilice una bomba o un grifo externo.

		Herramienta									
		Martillo					Triturador de hormigón			Fresadora de tambor	
		SB 52	SB 102	SB 152	SB 202	SB 302	DCR 90	DCR 100	DCR 300	ER 40	ER 50
Presión del agua recomendada, bares/PSI		4/58,0	4/58,0	4/58,0			29,0 (2,0)	29,0 (2,0)		29,0 (2,0)	29,0 (2,0)
Consumo de agua a 4 bar/ 58 PSI, l/min/gpm		≤5,0 / ≤1,3	≤5,0 / ≤1,3	≤5,0 / ≤1,3		<9,0/ ≤2,4	6,5/1,7	6,5/1,7		2,1 (7,9)	2,1 (7,9)
Requisitos mínimos	Presión del agua, bar/PSI	3,0/43,5	43,5 (3,0)	43,5 (3,0)			1,0/14,5	1,0/14,5		1,5/21,8	1,5/21,8
	Consumo de agua, l/min/gpm	5,0/1,3	5,0/1,3	5,0/1,3			3,0/0,8	3,0/0,8		4,1/1,1	4,1/1,1

## Valores de referencia para la conexión a una toma de corriente

La toma de corriente debe tener el mismo amperaje que el cable de extensión y la toma eléctrica del producto.

La tensión de entrada debe estar en el rango de un +/- 10 % de la tensión nominal.

Dependiendo del fusible y la fuente de alimentación, es posible que necesite un cable más corto. Hable con la persona responsable del sitio de la obra.

DXR 95: Motor de 9,8 kW

Potencia nominal de la fuente de alimentación, V	Área del cable, AWG/mm <sup>2</sup>	Corriente de activación, A	Frecuencia, Hz	Potencia del motor, kW	Configuración del relé de sobrecarga térmica, A	Longitud máx. del cable, m/pies
400	12/4	52	50	9,8	18	125/410
	14/2,5					80/260
460	12/4	48	60		16	165/540
	14/2,5					105/430

DXR 145: Motor de 18,5 kW

Potencia nominal de la fuente de alimentación, V	Área del cable, AWG/mm <sup>2</sup>	Corriente de activación, A	Frecuencia, Hz	Potencia del motor, kW	Configuración del relé de sobrecarga térmica, A	Longitud máx. del cable, m/pies	
400	6/16	75	50	18,5	27,0	285/935	
	8/10					175/574	
	10/6					100/328	
460	6/16		60		60	22,0	349/1145
	8/10						218/715
	10/6						130/427

DXR 275: Motor de 24 kW

Voltaje nominal de la fuente de alimentación, V	Área del cable, AWG/mm <sup>2</sup>	Corriente de activación, A	Frecuencia, Hz	Potencia del motor, kW	Configuración del relé de sobrecarga térmica, A	Longitud máx. del cable, m/pies	
400	5/16	99	50	24	35	555/1821	
	7/10					345/1132	
460	5/16		60		60	34	570/1870
	7/10						355/1165

DXR 305, DXR 315: Motor de 27 kW

Voltaje nominal de la fuente de alimentación, V	Área del cable, AWG/mm <sup>2</sup>	Corriente de activación, A	Frecuencia, Hz	Potencia del motor, kW	Configuración del relé de sobrecarga térmica, A	Longitud máx. del cable, m/pies
400	5/16	99	50	27	41	473/1552
	7/10					296/971
460	5/16		60		39	498/1634
	7/10					311/1020

## Emisiones sonoras

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Nivel de potencia acústica sin la herramienta, dB(A) medidos	91	92	92	92	92
Nivel de potencia acústica sin la herramienta, L <sub>W</sub> dB(A) garantizado <sup>16</sup>	94	95	95	95	95
Para conocer el nivel de potencia acústica con la herramienta, consulte el manual de usuario de la herramienta.					

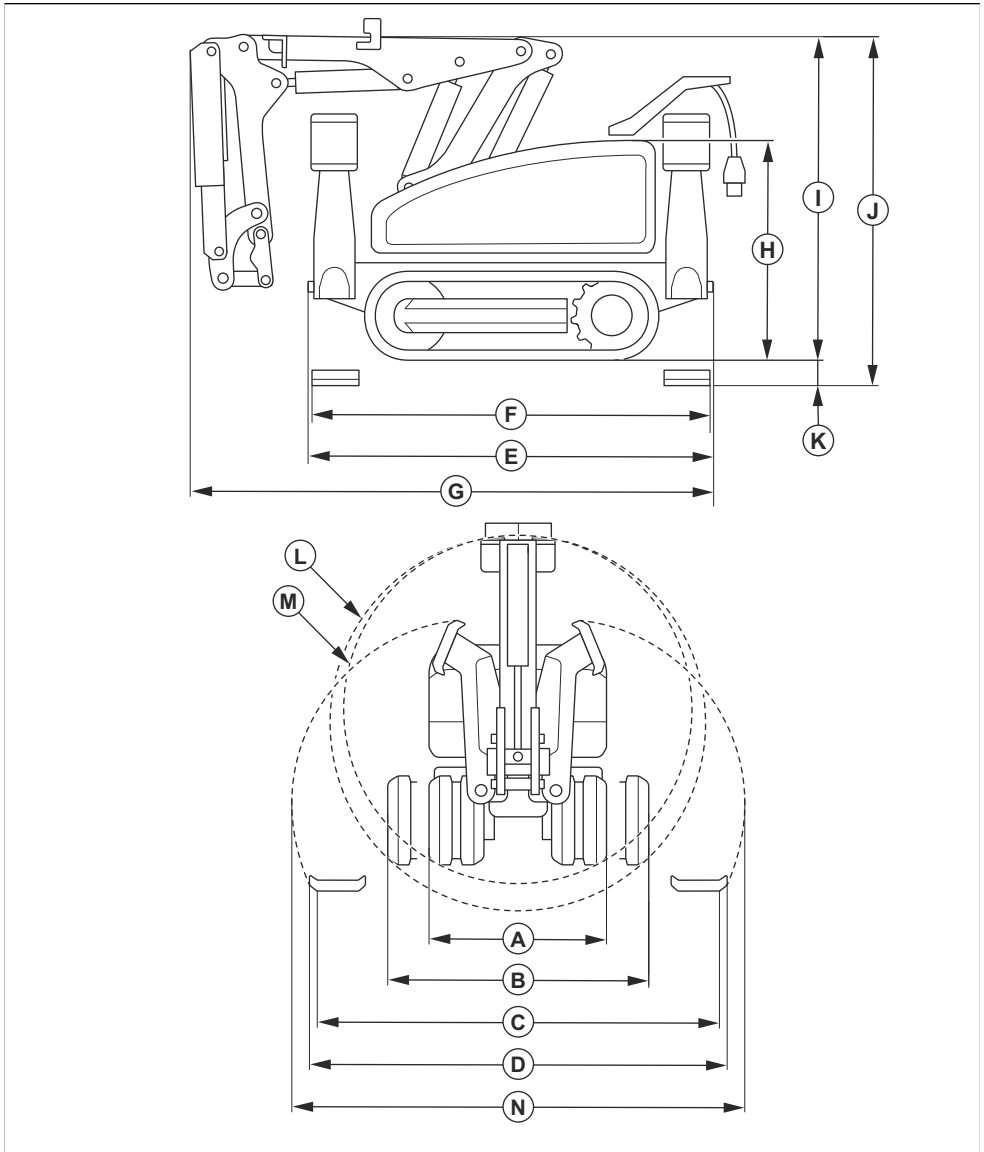
## Declaración de ruido

Estos valores declarados se obtuvieron mediante pruebas de laboratorio, en conformidad con la directiva o las normas declaradas, y son adecuados para compararlos con los valores declarados de otros productos probados en conformidad con la misma directiva o normas. Estos valores declarados no son

adecuados para su uso en evaluaciones de riesgos, y los valores medidos en lugares de trabajo individuales pueden ser superiores. Los valores de exposición reales y el riesgo de daños que experimente un usuario individual son únicos y dependen de la forma en que el usuario trabaja, del material en que se utiliza el producto, así como del tiempo de exposición y el estado físico del usuario, y del estado del producto.

<sup>16</sup> Las emisiones sonoras en el entorno se miden como potencia sonora en conformidad con la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre el nivel de ruido garantizado y el medido es una medición de dispersión y variaciones en el valor declarado.

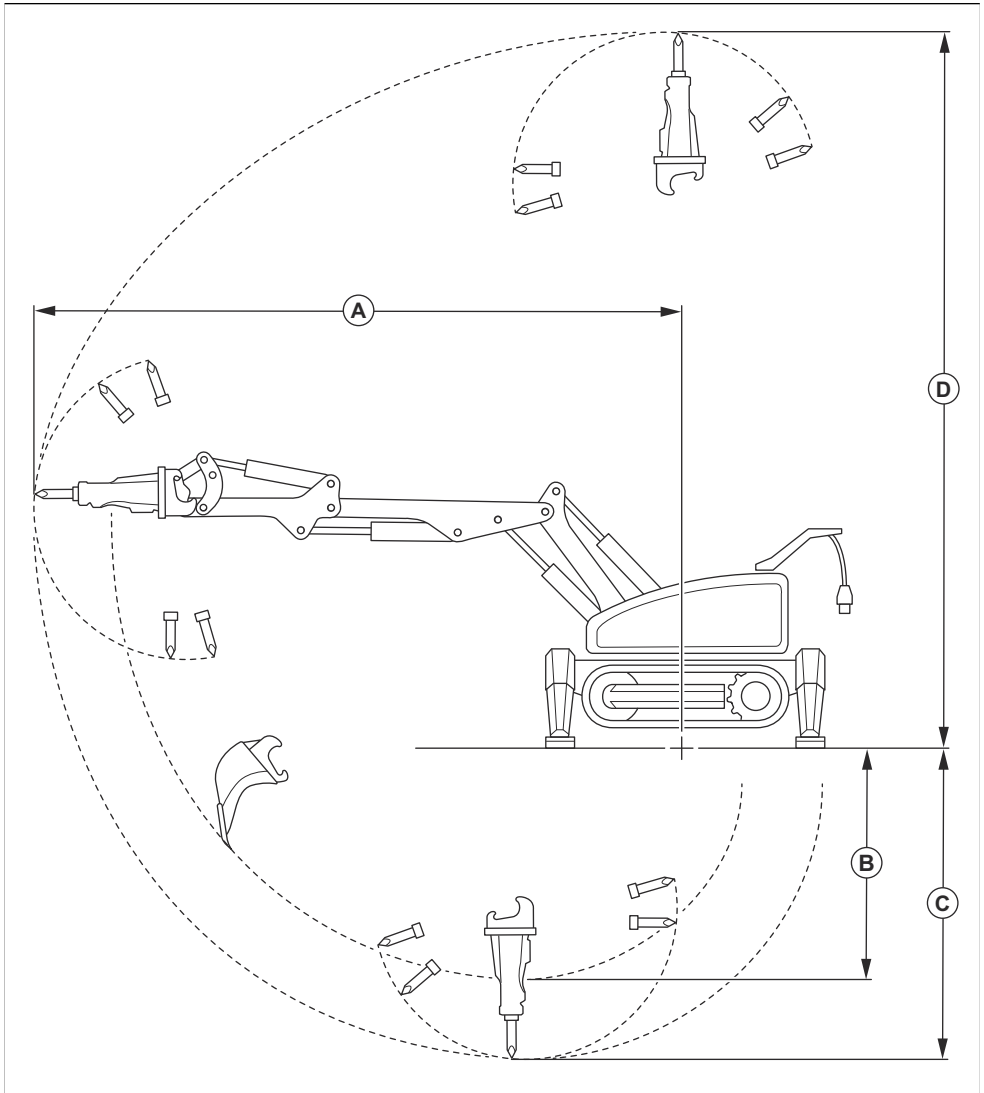
## Dimensiones del producto



		DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>A</b>	Ancho sin los ampliadores de la cadena de oruga, mm/in	600/23,6	771/28	780/30,7	780/30,7	780/30,7

		<b>DXR 95</b>	<b>DXR 145</b>	<b>DXR 275</b>	<b>DXR 305</b>	<b>DXR 315</b>
<b>B</b>	Ancho con los ampliadores de la cadena de oruga, mm/in	N/A	N/A	1110/43,7	1110/43,7	1110/43,7
<b>C</b>	Ancho de contacto con el suelo con los soportes extendidos, mm/in	1132/44,5	1548/61	1993/78,5	1993/78,5	1993/78,5
<b>D</b>	Ancho con los soportes extendidos, mm/in	N/A	1625/64	2066/81,3	2066/81,3	2066/81,3
<b>E</b>	Longitud sin el sistema de brazo	1368/53,8	1555/61,2	2057/81	2057/81	2057/81
<b>F</b>	Distancia entre los soportes extendidos, mm/in	1332/52,4	1614/63,5	2079/81,9	2079/81,9	2079/81,9
<b>G</b>	Longitud con sistema de brazo, mm / in	1510/59,4	76,1 (1932)	96,1 (2442)	2591/102	2827/111,3
<b>H</b>	Altura de los soportes retraídos y sin el sistema de brazo, mm/in	844/33,2	854/33,6	1035/40,7	1035/40,7	1035/40,7
<b>I</b>	Altura con el sistema de brazo retraído y los soportes retraídos, mm/in	887/34,9	1215/47,8	1367/53,8	1367/53,8	1485/58,5
<b>J</b>	Altura con el sistema de brazo retraído y los soportes extendidos, mm/in	922/36,2	1283/50,5	1509/59,4	1509/59,4	64,1 (1627)
<b>K</b>	Altura entre la cadena de oruga y el soporte extendido, mm/in	35/1,3	68/2,7	141/5,6	141/5,6	141/5,6
<b>L</b>	Diámetro del producto con los ampliadores de la cadena de oruga, mm/in	N/A	N/A	1598/62,9	1598/62,9	1680/66,1
<b>M</b>	Diámetro del producto sin los ampliadores de la cadena de oruga, mm/in	998/39,2	1343/52,9	1489/58,6	1489/58,6	1576/62
<b>N</b>	Ancho cuando se extiendan los soportes, mm/in	1280/50,3	1770/69,7	88,1 (2238)	88,1 (2238)	88,1 (2238)

## Dimensiones de alcance



		DXR 95		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
		SB52	SB102	SB152	SB202	SB202	SB302	SB202
<b>A</b>	Alcance máximo hacia delante del sistema de brazo, mm/in	2578/101,4	2676/105,3	3751/147,7	4513/177,7	4898/192,8	5128/201,9	5212/205,2



		DXR 95		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
<b>B</b>	Profundidad máxima de excavación con tolva, mm/in	807/31,7	N/A	1252/49,3	1435/56,5	1818/71,6	1818/71,6	2129/83,8
<b>C</b>	Profundidad máxima con martillo, mm / in	1010/39,7	1108/43,6	1879/74	2016/79,4	2398/94,4	2628/103,5	2708/106,6
<b>D</b>	Alcance máximo hacia arriba del sistema de brazo, mm/in	3071/120,9	3167/124,6	174,1 (4421)	4879/191,7	207,1 (5261)	5491/216,2	5579/219,6

## Política de garantía

Todos los reclamos de garantía se determinarán después de una inspección en una instalación designada. Se requiere una Autorización de devolución de mercadería para todos los reclamos de garantía. Comuníquese con el departamento de Servicio al cliente de Husqvarna al 800-845-1312 para una Autorización de devolución de mercadería. El cliente debe realizar un pago previo del flete y asumir cualquier gasto de mano de obra requerido para devolver o reemplazar un producto enviado para la evaluación de garantía. Husqvarna pagará los gastos de envío de devolución para productos de reemplazo aprobados o reparados.

## EQUIPOS

Se garantiza que el equipo fabricado por Husqvarna no tiene defectos de fabricación en el uso normal durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra del comprador original. Los fabricantes de componentes ofrecen períodos de garantía por separado. Llame al departamento de Servicios técnicos al 800-288-5040 para obtener información completa.

Nuestra obligación conforme a esta garantía se limita expresamente al reemplazo o reparación en Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061 o en una instalación de servicio designada por nosotros, de dicha pieza o piezas que según la inspección deberán catalogarse como defectuosas.

Esta garantía no se aplica a los defectos causados por daños, uso no razonable o reparaciones fallidas realizadas por otras personas que no sean un proveedor de servicios autorizado por Husqvarna, o defectos causados por no haber realizado un mantenimiento razonable mientras se encontraba en posesión del consumidor. Además, la garantía será nula si el producto o cualquiera de sus componentes se encuentra alterado o modificado por el comprador de consumo o si el producto se utiliza de una manera inadecuada o con herramientas no recomendadas por el fabricante.

**Excepciones:** Motores de perforadora - 3 meses, sierras de pared - 1 año, cortadoras - 3 meses, DM230 - 1 año, DM225 - 3 meses, sistemas Gyro - 1 año, sistema CD40 - 1 año, DS160 C - 1 año, Smart box - 1 año, CS2515 - 1 año, PP455 E - 1 año, PP345 E - 1 año, HP40 - 1 año.

**Materiales desgastados:** Filtros, bujías, cojinetes\*, correas, ruedas\*\* y almohadillas desgastadas.

\*Excepto el sistema IntelliSeal™. \*\*Excepto la deslaminación.

---

## Declaración de conformidad del proveedor

---

### Declaración de conformidad del proveedor

47 CFR § 2.1077 Información de cumplimiento

**Identificador único:** DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315

**Parte responsable:** Husqvarna Construction Products North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe, Kansas 66061, EE. UU.

**Tel.:** 913-928-1000

**Declaración de conformidad de la FCC** Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por Husqvarna pueden anular el cumplimiento del equipo respecto de las normas de la FCC y limitar la autoridad del usuario para operar el equipo.

---

**Tenga en cuenta:** Este equipo se probó y se comprobó que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase A, conforme con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni se utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Es probable que el funcionamiento de este equipo en un área residencial cause interferencia perjudicial, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia y asumir el costo correspondiente.

---

### Licencias de terceros

#### Si tiene preguntas

Oferta por escrito para el código fuente cubierto por GPL y LGPL.

En los casos en que los términos específicos de la licencia le otorguen derecho al código fuente, Husqvarna proporcionará el código fuente aplicable a solicitud por escrito en virtud de los términos de la licencia. Dirija sus consultas a Husqvarna AB, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

#### ICU 52,1

Copyright © 1995-2013 International Business Machines Corporation y otros. Todos los derechos reservados.

Por el presente, se otorga permiso, sin costo, a cualquier persona que obtenga una copia de este software y de los archivos de documentación asociados (el "Software"), para realizar transacciones en el Software sin restricciones, incluidos, entre otros, los derechos de uso, copia, modificación, fusión, publicación, distribución o venta de copias del Software, y permitir que las personas a quienes se les proporciona el Software lo hagan, siempre y cuando el aviso de derechos de autor anterior y este aviso de permiso aparezcan en todas las copias del Software y que tanto el aviso de derechos de autor anterior como este aviso de permiso aparezcan en la documentación de respaldo.

Copyright © 1991-2013 Unicode, Inc. Todos los derechos reservados. Distribuido bajo los Términos de uso en <http://www.unicode.org/copyright.html>.

Por el presente, se otorga permiso, sin costo, a cualquier persona que obtenga una copia de los archivos de datos Unicode y cualquier documentación asociada (los "Archivos de datos") o software Unicode y cualquier documentación asociada (el "Software") para realizar transacciones en los Archivos de datos o el Software sin restricciones. incluidos, entre otros, los derechos de uso, copia, modificación, fusión, publicación, distribución o venta de copias de los Archivos de datos o el Software, y permitir que las personas a quienes se les proporcionan los Archivos de datos o el Software lo hagan, siempre y cuando (a) el aviso de derechos de autor anterior y este aviso de permiso aparezcan con todas las copias de los Archivos de datos o el Software, (b) tanto el aviso de derechos de autor anterior como este aviso de permiso aparezcan en la documentación asociada, y (c) exista un aviso claro en cada Archivo de datos modificado o en el Software, así como en la documentación asociada con los Archivos de datos o el Software que los datos o el software se han modificado.

#### Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard

Copyright © 2005 Patrick Lam

Copyright © 2007 Dwayne Bailey y Translate.org.za

Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 Red Hat, Inc.

Copyright © 2008 Danilo Šegan

Copyright © 2012 Google, Inc.

Por el presente, se otorga el permiso sin costo, para usar, copiar, modificar, distribuir y vender este software y su documentación para cualquier fin, siempre y cuando el aviso de derechos de autor mencionado anteriormente aparezca en todas las copias y que dicho aviso de derechos de autor y este aviso de permiso aparezcan en la documentación de respaldo, y que los nombres de los autores no se usen en publicidad o publicidad relacionada con la distribución del software sin autorización previa específica por escrito. Los autores no hacen declaraciones sobre la idoneidad de este software para ningún propósito. Se proporciona "tal cual" sin garantía expresa o implícita.

---

# Table des matières

---

Introduction.....	329	Transport, entreposage et mise au rebut.....	475
Sécurité.....	352	Données techniques.....	479
Fonctionnement.....	368	Garantie.....	493
Entretien.....	416	Déclaration de conformité du fournisseur.....	494
Dépannage.....	461	Source libre.....	495

---

## Introduction

---

### Responsabilité du propriétaire

---



#### AVERTISSEMENT : Des

opérations de coupe, de surfacage ou de perçage du béton ou de la pierre, particulièrement lorsque les conditions sont sèches, génèrent de la poussière qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique de l'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer, selon le NTP (National Toxicology Program) et le CIRC (Centre international de Recherche sur le Cancer).

Prendre les précautions suivantes :

Éviter l'inhalation et le contact cutané avec les poussières, brouillards et fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussière filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Pour réduire les émissions de poussières, utiliser de l'eau pour agglomérer ces dernières, lorsque cela est possible. Si une opération à sec est nécessaire, utiliser un extracteur de poussière adéquat.

- L'éventail d'applications du produit et ses limites.
- La manière dont le produit doit être utilisé et entrete nu.

Des règlements locaux ou nationaux pourraient limiter l'utilisation de ce produit. Découvrir les règlements en vigueur où le travail est exécuté avant d'utiliser le produit.

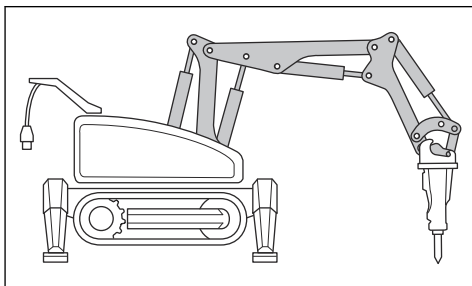
### Description du produit

Le produit est un robot de démolition. Le produit est utilisé au moyen d'une télécommande.

Aller à [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) ou ouvrir une session sur le portail Client pour obtenir plus de renseignements sur le produit et les pièces de rechange.

### Système de bras

Les trois parties du système de bras offrent de bonnes capacités de mouvement et une longue portée. Actionner le système de bras près de l'objet de travail. Cela vous permet d'utiliser la force du système de bras et des cylindres au maximum.

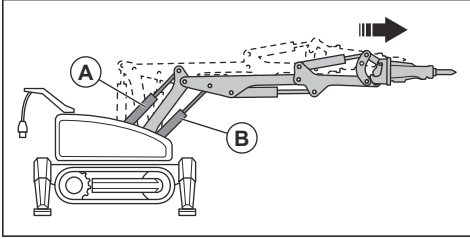


---

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients de ce qui suit :

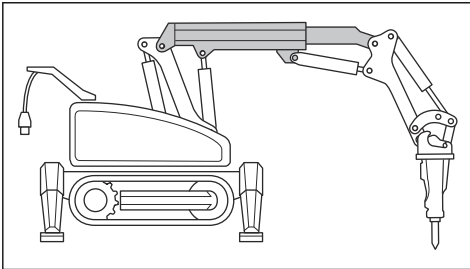
- Les consignes de sécurité relatives au produit.

Le fonctionnement des cylindres 1 (A) et 2 (B) en parallèle peut étendre la portée du produit lorsque celui-ci est en position stationnaire.



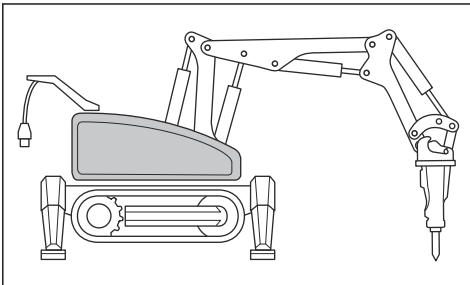
### Bras télescopique (DXR 315)

Le système de bras du modèle DXR 315 est également doté d'un bras télescopique qui offre une portée accrue.



### Tour (DXR 95)

La tour peut pivoter de 125° vers la gauche et vers la droite. Cela permet d'utiliser le produit dans toutes les directions lorsqu'il est en position stationnaire.

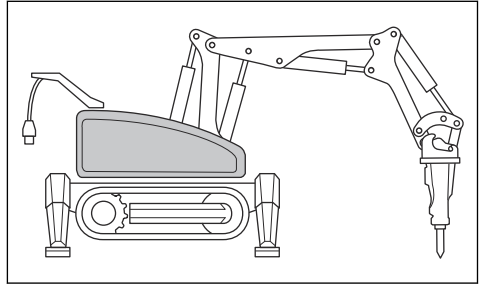


**MISE EN GARDE :** Ne pas installer d'outils trop lourds. Cela nuit à la stabilité et endommage le produit.

### Tour (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La tour peut pivoter sur 360°. Cela permet d'utiliser le produit dans toutes les directions lorsqu'il est en position stationnaire. Le produit est équipé d'un frein

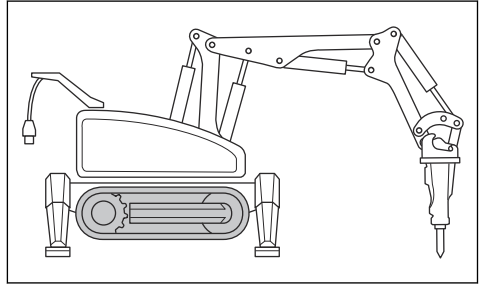
d'orientation. Lorsque la tour n'est pas en fonction, le frein d'orientation est activé.



**MISE EN GARDE :** Ne pas installer d'outils trop lourds. Cela peut endommager la fonction de rotation.

### Chenilles (DXR 95)

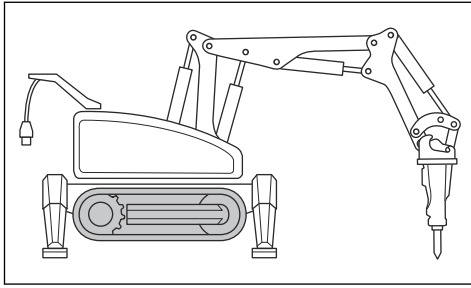
Chaque côté du produit est doté d'une chenille. Chaque chenille est entraînée par un moteur hydraulique.



**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser le produit à des températures supérieures à 70 °C/158 °F. Une température ambiante supérieure à 70 °C/158 °F peut endommager les chenilles en caoutchouc.

### Chenilles (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

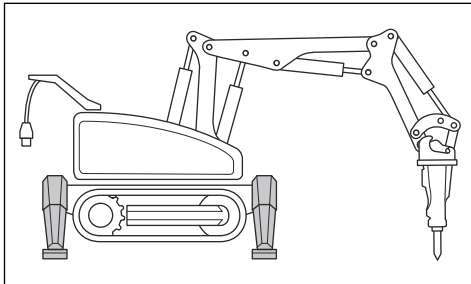
Chaque côté du produit est doté d'une chenille. Chaque chenille est entraînée par un moteur hydraulique. Lorsque les chenilles ne fonctionnent pas, les freins des moteurs d'entraînement hydrauliques sont activés.



**MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser les chenilles en caoutchouc à une température supérieure à 70 °C / 158 °F. Si la température ambiante est supérieure à 70 °C / 158 °F, utiliser des chenilles en acier.

### Stabilisateurs

Chaque côté du produit est doté de deux stabilisateurs. Ceux-ci assurent la stabilité du produit. Lorsque le produit est en fonction, les stabilisateurs doivent toujours être déployés.



### Outils



**AVERTISSEMENT** : Il faut lire attentivement le manuel de l'opérateur et s'assurer de bien comprendre les instructions avant d'utiliser la machine. Il faut aussi lire et comprendre le manuel qui accompagne l'outil.



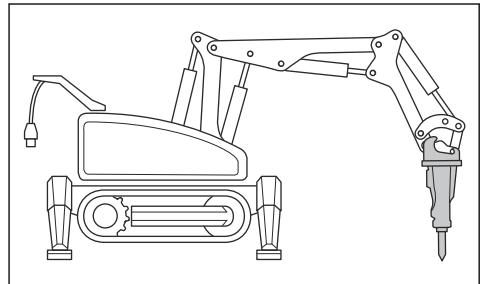
**MISE EN GARDE** : S'assurer que les performances de l'outil et de la machine (poids, pression hydraulique, débit, etc.) sont compatibles.

La machine doit être équipée des outils et des accessoires appropriés pour le travail et la machine. Les exigences en matière de poids et de performance des outils sont importantes pour déterminer l'adéquation et la compatibilité pour l'installation sur la machine. S'assurer de lire, de comprendre et de suivre les

instructions de manipulation dans le manuel de l'opérateur et les recommandations et instructions du fournisseur de l'outil. Ne jamais utiliser la machine avec un outil à l'encontre du manuel de l'opérateur ou des recommandations du fournisseur de l'outil. En cas de doute, communiquer avec le fabricant de la machine. Avant d'utiliser un nouvel outil, toujours lire les précautions et les instructions de manipulation propres à cet outil et fournies par le fournisseur de celui-ci.

Il est recommandé d'utiliser la machine avec les outils ou les accessoires suivants commercialisés par Husqvarna. Se reporter à *Présentation des outils à la page 484*.

Les outils sont installés sur le porte-outil du système de bras. N'utiliser que les outils appropriés à la tâche.



### Système hydraulique

Le système hydraulique contrôle la pression hydraulique et le débit dans le produit. Le système hydraulique est doté d'un réservoir d'huile hydraulique avec filtres, d'une pompe hydraulique, d'un refroidisseur d'huile hydraulique, de moteurs hydrauliques, de cylindres hydrauliques et de soupapes de différents types. Des tuyaux souples ou rigides relient les composants.

Les soupapes de commande de pression limitent ou diminuent la pression exercée sur les soupapes. Les soupapes de contrôle du débit commandent le débit de l'huile hydraulique et la vitesse des fonctions du produit. Les soupapes de commande directionnelle s'assurent que l'huile hydraulique actionne les différentes fonctions du produit.

Le système hydraulique comporte des niveaux de pression différents. Se reporter à *Caractéristiques techniques à la page 479*. Si plusieurs fonctions sont utilisées en même temps, la pression est réglée à la valeur la plus basse. Si la température de l'huile est supérieure à 80 °C / 176 °F, la pression du marteau est automatiquement réduite. Cela augmente le temps de fonctionnement avant que le produit ne devienne trop chaud.

### Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour la démolition dans différents environnements et pour différents types de constructions. Le produit peut être utilisé dans les zones à risque, par exemple lorsqu'il y a un risque que des

objets tombent. La télécommande permet à l'opérateur de commander le produit à une distance de sécurité de la zone à risque. Le produit peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres tâches. Le produit doit être utilisé uniquement par des opérateurs professionnels expérimentés.

Le travail est constamment en cours pour augmenter votre sécurité et l'efficacité pendant l'utilisation. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre centre de services.

Les DXR 145, DXR 275, DXR 305 et DXR 315 peuvent être équipés pour des températures très élevées et peuvent aussi intervenir dans des environnements contenant des matériaux et des produits chimiques dangereux.

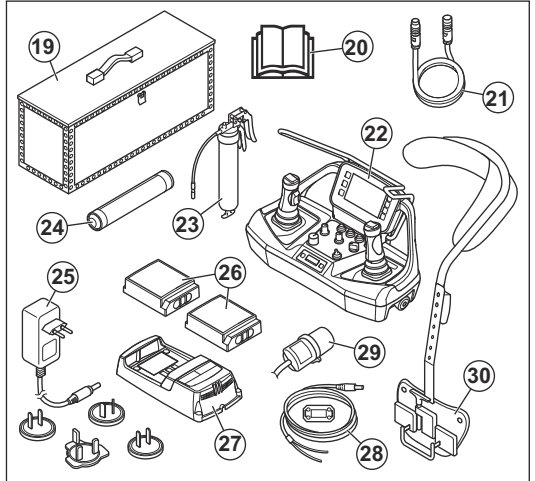
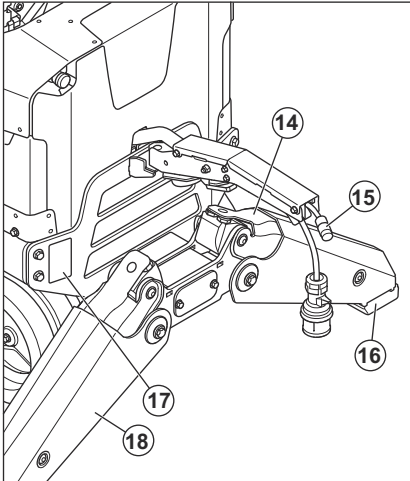
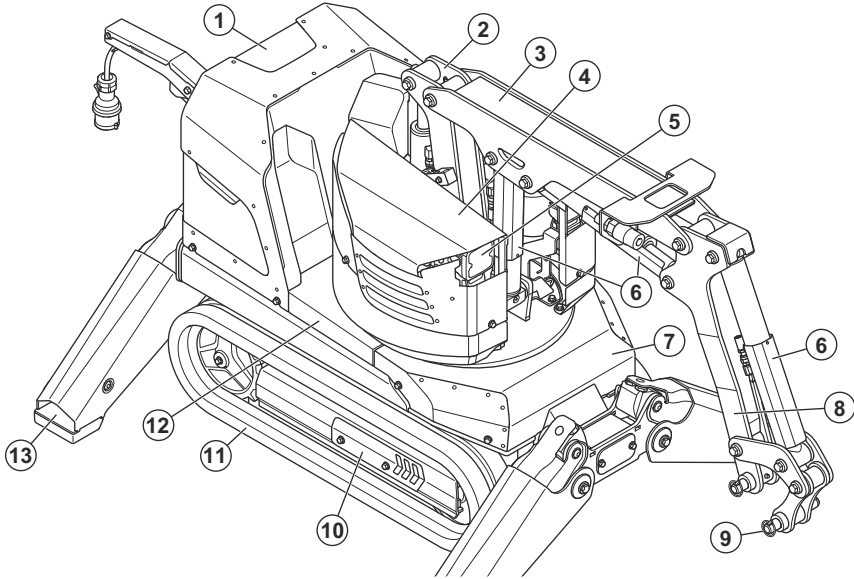
---

**Remarque :** Les règlements locaux ou nationaux peuvent limiter l'utilisation de ce produit.

---



## Présentation du produit (DXR 95)

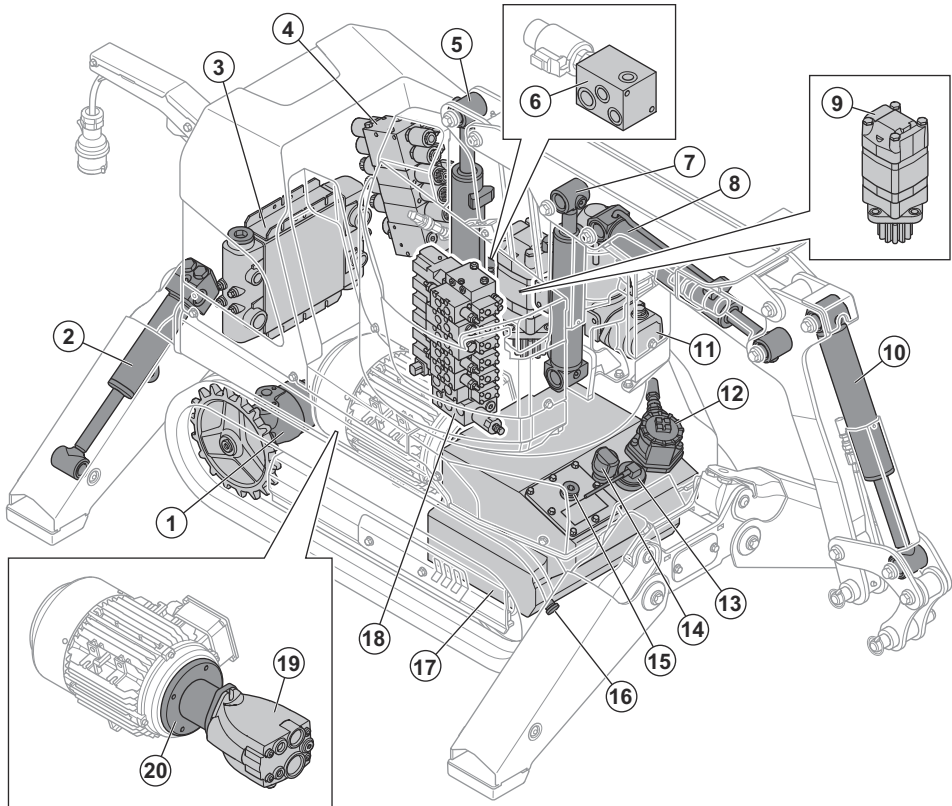


- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Couvreclé arrière       | 9. Attelage d'outil                                     |
| 2. Bras 1                  | 10. Couvercle d'inspection de la tension de la chenille |
| 3. Bras 2                  | 11. Chenille  |
| 4. Couvercle de tour droit | 12. Couvercle latéral droit                             |
| 5. Phares                  | 13. Anneau de levage                                    |
| 6. Protège-cylindre        | 14. Protège-cylindre                                    |
| 7. Couvercle avant         | 15. Connecteur du câble de bus CAN                      |
| 8. Bras 3                  | 16. Pied de stabilisateur                               |

- 17. Plaque signalétique
- 18. Stabilisateur
- 19. Boîte de bois
- 20. Manuel d'utilisation
- 21. Câble de bus CAN
- 22. Télécommande
- 23. Pistolet à graisse
- 24. Tube de graisse

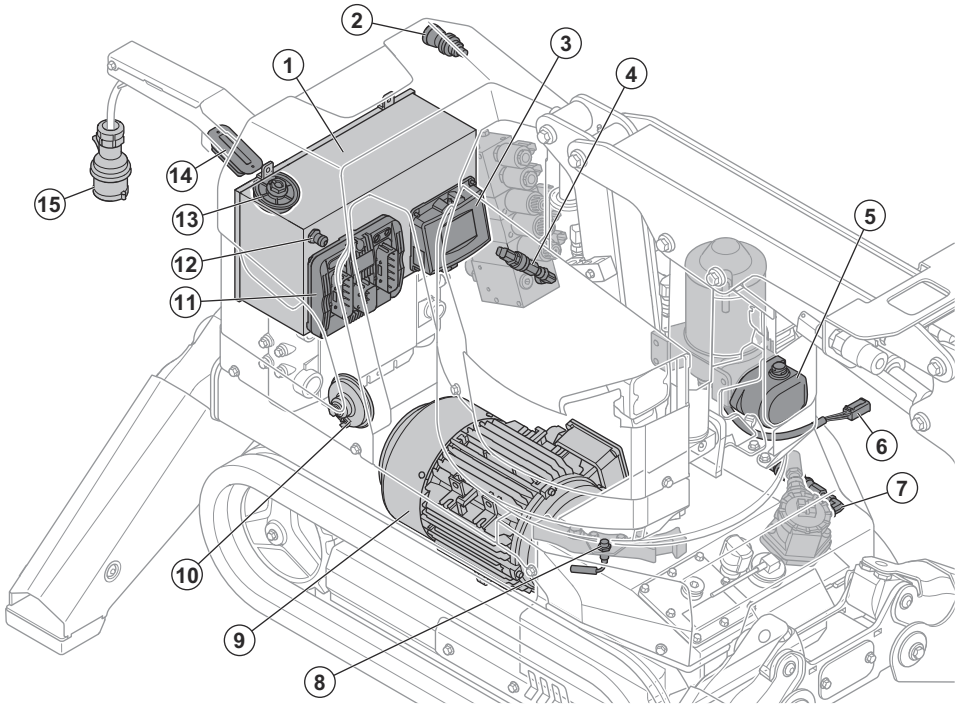
- 25. Adaptateur c.a./c.c. avec différentes fiches pour différents marchés (UE/R.-U./AU/CN)
- 26. Batterie de télécommande
- 27. Chargeur de batterie de télécommande
- 28. Câble de 12/24 V c.c. et ferrite
- 29. Bouchon de verrouillage/étiquetage (en option)
- 30. Harnais de télécommande

## Présentation du produit, système hydraulique (DXR 95)



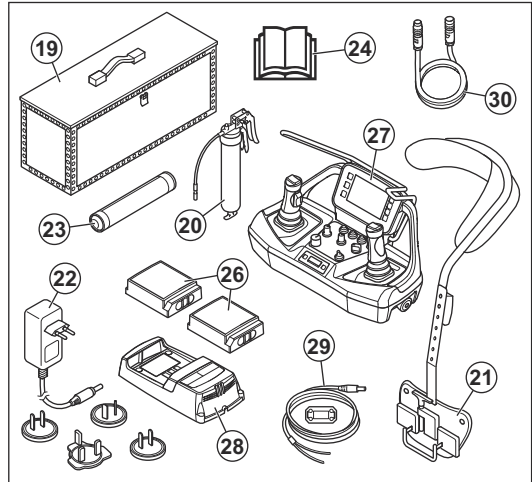
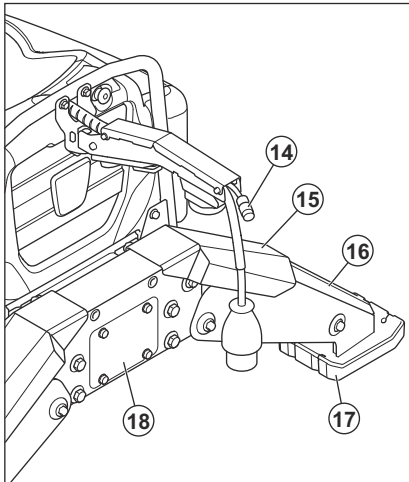
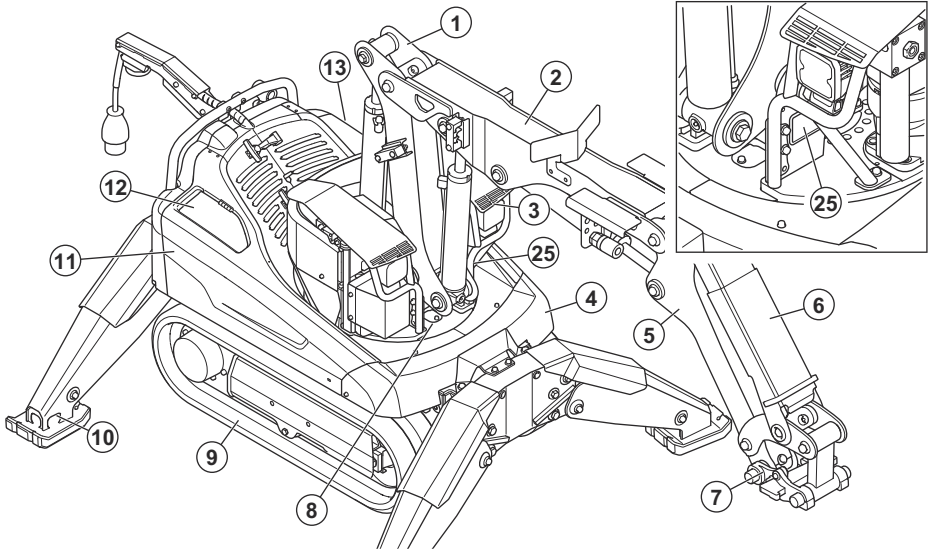
- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Moteur d'entraînement</li> <li>2. Cylindres pour stabilisateurs</li> <li>3. Refroidisseur d'huile hydraulique</li> <li>4. Bloc de soupape pour le châssis</li> <li>5. Cylindre 1</li> <li>6. Commande de pression hydraulique</li> <li>7. Cylindre 2</li> <li>8. Cylindre 3</li> <li>9. Moteur d'orientation</li> <li>10. Cylindre 4</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11. Pompe à graisse de marteau brise-béton</li> <li>12. Filtre à huile hydraulique</li> <li>13. Capteur de température et de niveau d'huile hydraulique</li> <li>14. Filtre à air</li> <li>15. Bouchon de remplissage d'huile</li> <li>16. Bouchon de vidange</li> <li>17. Réservoir d'huile hydraulique (partie du châssis)</li> <li>18. Bloc de soupapes, système de bras</li> <li>19. Pompe hydraulique</li> </ul> |
|---|--|

## Présentation du produit, système électrique (DXR 95)



- |  |   |
|--|---|
| 1. Boîtier électrique, comprenant les fusibles     | 9. Moteur électrique                    |
| 2. Bouton d'arrêt d'urgence                        | 10. Avertisseur sonore                  |
| 3. Récepteur de communication radio                | 11. Module de commande                  |
| 4. Capteur de pression                             | 12. Connexion de mise à jour logicielle |
| 5. Moteur électrique de pompe à graisse de marteau | 13. Antenne                             |
| 6. Connexion pour lampe de travail auxiliaire      | 14. Témoin, pour le fonctionnement      |
| 7. Pressostat du filtre à huile hydraulique        | 15. Cordon d'alimentation avec prise    |
| 8. Capteur d'angle                                 |   |

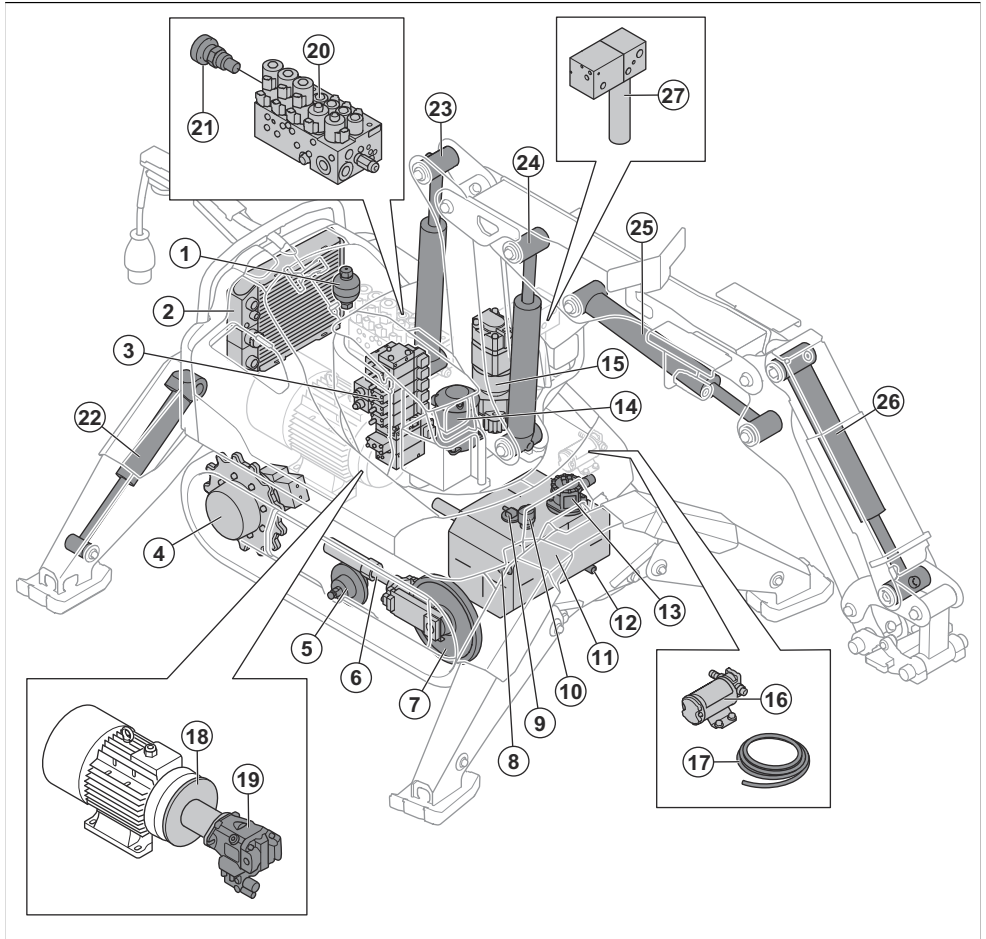
## Présentation du produit (DXR 145)



- |                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. Bras 1           | 10. Anneau de levage               |
| 2. Bras 2           | 11. Couverture latéral droit       |
| 3. Phares           | 12. Capot droit                    |
| 4. Couverture avant | 13. Couverture latéral gauche      |
| 5. Bras 3           | 14. Connecteur du câble de bus CAN |
| 6. Protège-cylindre | 15. Protège-cylindre               |
| 7. Attelage d'outil | 16. Stabilisateur                  |
| 8. Couronne         | 17. Pied de stabilisateur          |
| 9. Chenille         | 18. Couverture d'inspection        |
|                     | 19. Boîte à outils                 |
|                     | 20. Spray                          |
|                     | 21. Pied de stabilisateur          |
|                     | 22. Adaptateur secteur             |
|                     | 23. Batterie                       |
|                     | 24. Manuel                         |
|                     | 25. Base de montage                |
|                     | 26. Batterie                       |
|                     | 27. Console de commande            |
|                     | 28. Porte-batterie                 |
|                     | 29. Câble secteur                  |
|                     | 30. Câble de bus CAN               |

- 19. Boîte de bois
- 20. Tube de graisse
- 21. Harnais de télécommande
- 22. Adaptateur c.a./c.c. avec différentes fiches pour différents marchés (UE/R.-U./AU/CN)
- 23. Pistolet à graisse
- 24. Manuel d'utilisation
- 25. Plaque signalétique
- 26. Batterie de télécommande
- 27. Télécommande
- 28. Chargeur de batterie de télécommande
- 29. Câble de bus CAN
- 30. Câble de 12/24 V c.c. et ferrite

## Présentation du produit, système hydraulique (DXR 145)

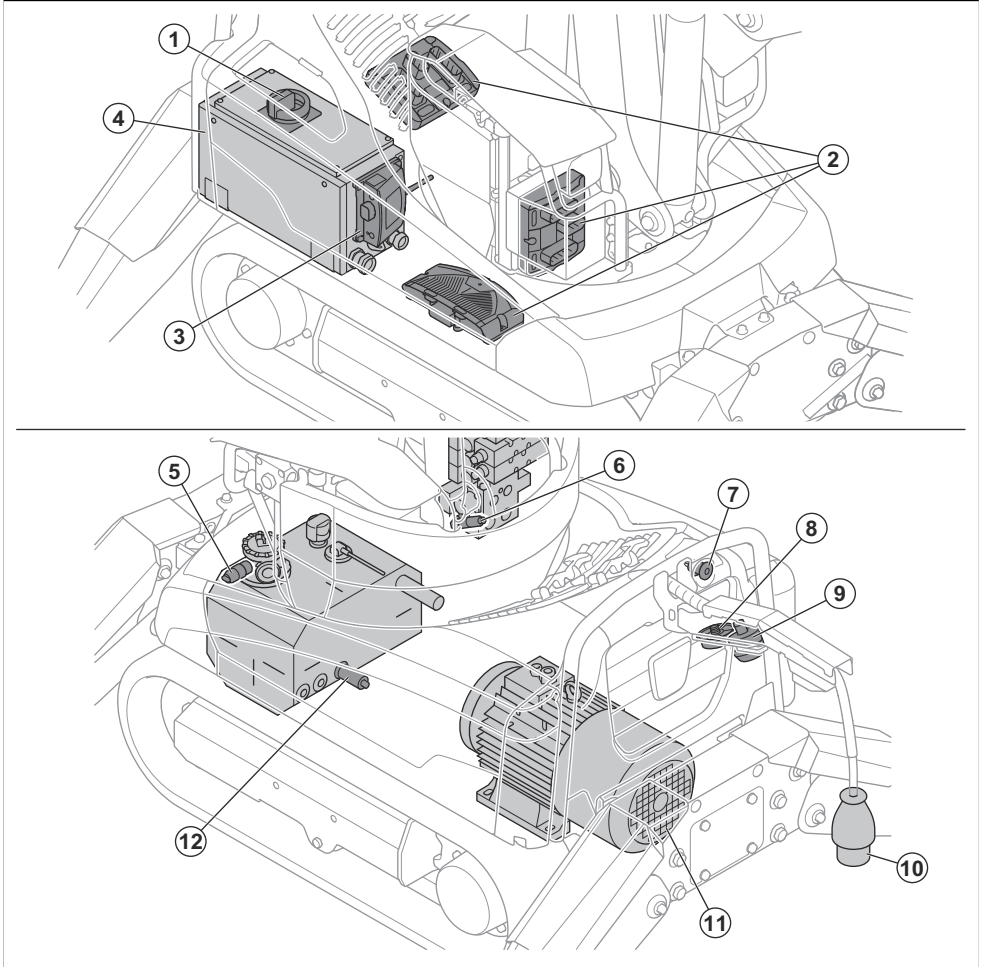


- 1. Accumulateur hydraulique pour la tension de chenille
- 2. Refroidisseur d'huile hydraulique
- 3. Bloc de soupapes, système de bras
- 4. Moteur d'entraînement
- 5. Roue de support
- 6. Cylindre de tension de chenille
- 7. Roue de tension
- 8. Verre-regard
- 9. Capteur de niveau
- 10. Filtre à air
- 11. Réservoir d'huile hydraulique
- 12. Bouchon de vidange
- 13. Filtre à huile hydraulique
- 14. Pivot

- 15. Moteur d'orientation
- 16. Pompe de remplissage hydraulique
- 17. Tuyau d'aspiration
- 18. Carter en cloche
- 19. Pompe hydraulique
- 20. Bloc de soupape pour le châssis
- 21. Soupape de tension de chenille

- 22. Cylindres pour stabilisateurs
- 23. Cylindre 1
- 24. Cylindre 2
- 25. Cylindre 3
- 26. Cylindre 4
- 27. Pompe à graisse de marteau brise-béton

## Présentation du produit, système électrique (DXR 145)

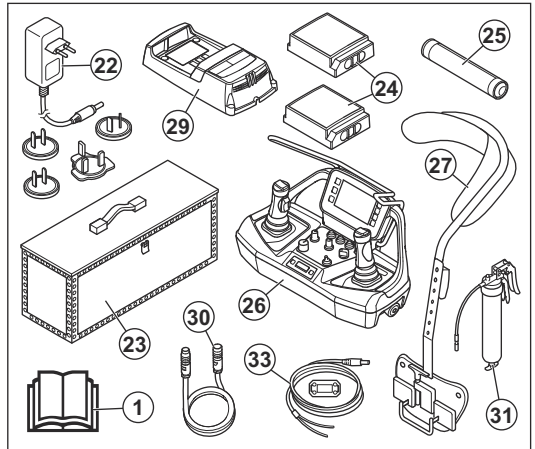
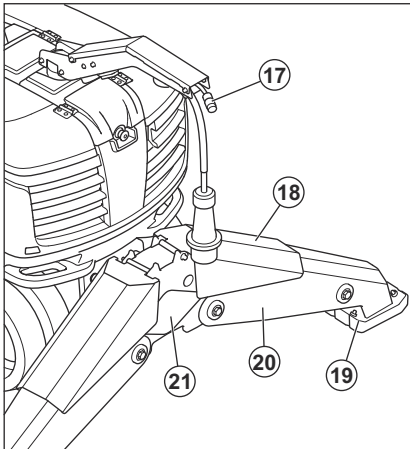
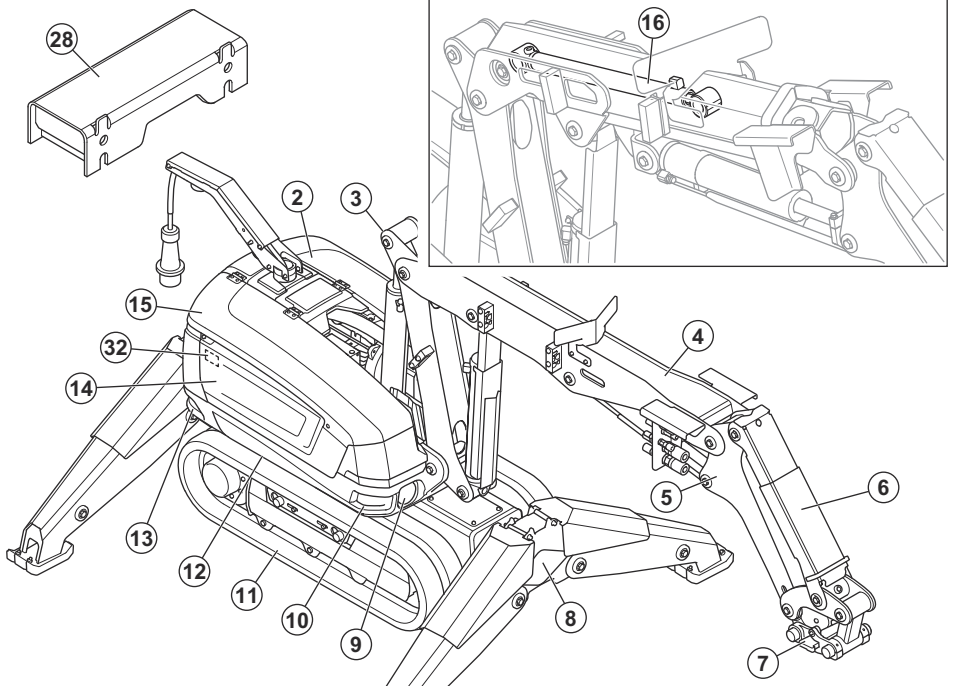


- 1. Interrupteur principal
- 2. Modules de commande
- 3. Récepteur de communication radio
- 4. Boîtier électrique, comprenant les fusibles
- 5. Pressostat du filtre à huile hydraulique
- 6. Capteur de pression

- 7. Bouton d'arrêt d'urgence
- 8. Antenne
- 9. Témoin de fonctionnement
- 10. Cordon d'alimentation avec prise
- 11. Moteur électrique
- 12. Capteur de température d'huile



## Présentation du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

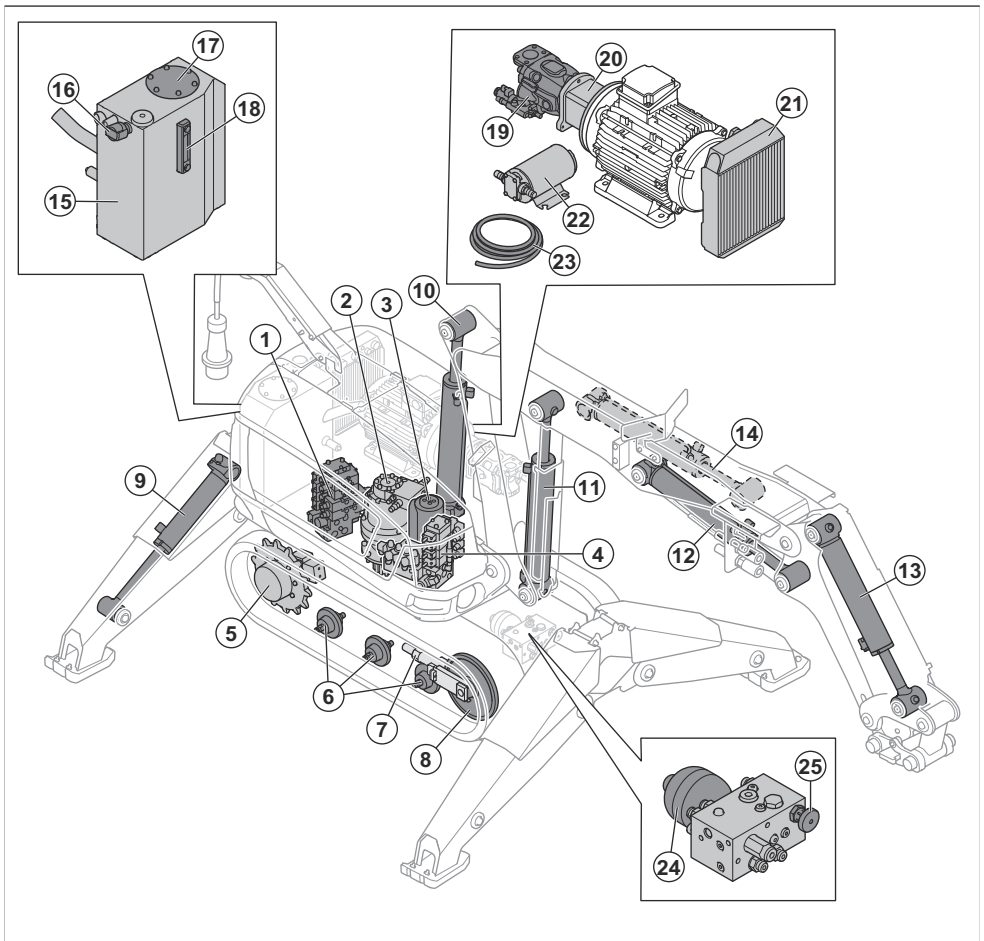


1. Manuel d'utilisation
2. Capot gauche
3. Bras 1
4. Bras 2
5. Bras 3

6. Protège-cylindre
7. Attelage d'outil
8. Couverture d'inspection de tension de chenille
9. Phares
10. Anneau de levage

11. Chenille
12. Couronne
13. Anneau de levage
14. Couvercle latéral droit
15. Capot droit
16. Bras télescopique, seulement pour DXR 315
17. Connecteur du câble de bus CAN
18. Protège-cylindre
19. Pied de stabilisateur
20. Stabilisateur
21. Couvercle d'inspection
22. Adaptateur c.a./c.c. avec différentes fiches pour différents marchés (UE/R.-U./AU/CN)
23. Boîte de bois
24. Batterie de télécommande
25. Tube de graisse
26. Télécommande
27. Harnais de télécommande
28. Élargisseur de chenille
29. Chargeur de batterie de télécommande
30. Câble de bus CAN
31. Pistolet à graisse
32. Plaque signalétique
33. Câble de 12/24 V c.c. et ferrite

## Présentation du produit, système hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



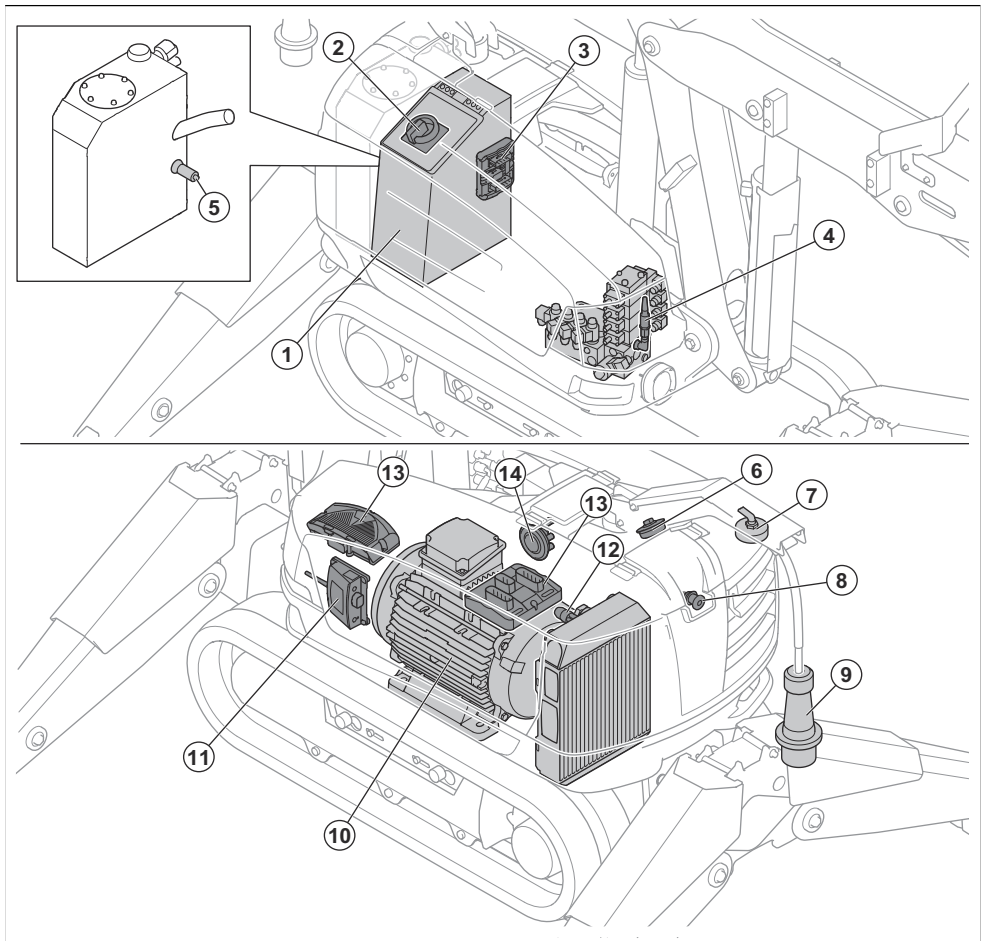
1. Bloc de soupape pour système de bras

2. Moteur d'orientation



3. Pivot
4. Bloc de soupape pour le châssis
5. Moteur d'entraînement
6. Roue de support
7. Cylindre de tension de chenille
8. Roue de tension
9. Cylindres pour stabilisateurs
10. Cylindre 1
11. Cylindre 2
12. Cylindre 3
13. Cylindre 4
14. Cylindre 5, seulement pour DXR 315
15. Réservoir d'huile hydraulique
16. Filtre à air
17. Couverture du filtre à huile hydraulique
18. Verre-regard
19. Pompe hydraulique
20. Carter en cloche
21. Refroidisseur d'huile hydraulique
22. Pompe de remplissage hydraulique
23. Tuyau d'aspiration
24. Accumulateur hydraulique pour la tension de chenille
25. Soupape de tension de chenille

## Présentation du produit, système électrique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

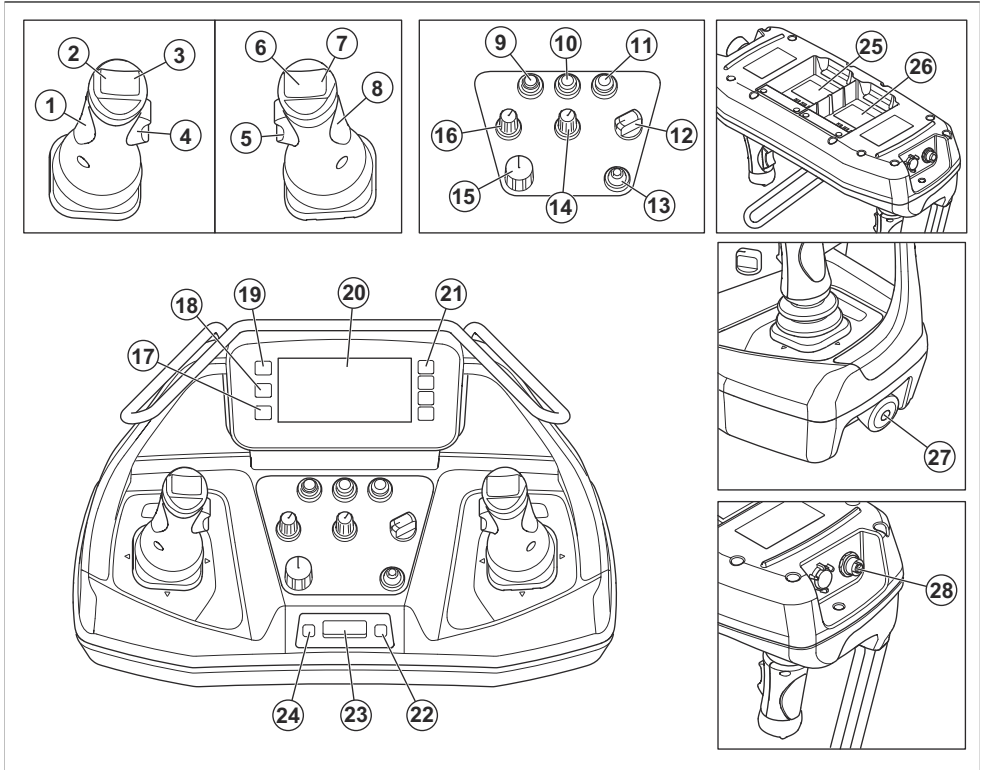


1. Boîtier électrique, comprenant les fusibles
2. Interrupteur principal
3. Module de commande
4. Capteur de pression

5. Capteur de température d'huile
6. Antenne
7. Témoin de fonctionnement
8. Bouton d'arrêt d'urgence
9. Cordon d'alimentation avec prise

10. Moteur électrique
11. Récepteur de communication radio
12. Pressostat du filtre à huile hydraulique
13. Modules de commande
14. Avertisseur sonore

## Vue d'ensemble de la télécommande

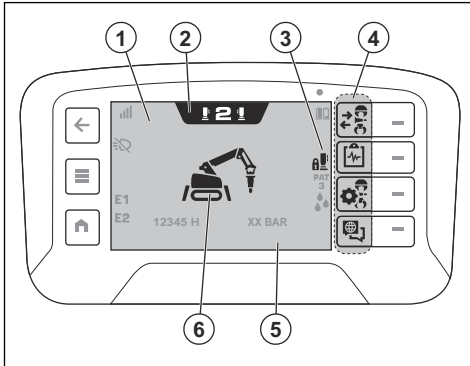


1. Levier de commande gauche
2. Bouton supérieur gauche du levier de commande de gauche
3. Bouton supérieur droit du levier de commande de gauche
4. Commutateur du côté gauche
5. Commutateur du côté droit
6. Bouton supérieur gauche du levier de commande de droite
7. Bouton supérieur droit du levier de commande de droite
8. Levier de commande droit
9. Bouton des phares
10. Bouton de blocage de la télécommande
11. Bouton d'avertisseur sonore
12. Commutateur de mode de transport

13. Commutateur de mode de fonctionnement
14. Molette de réglage de la vitesse du produit
15. Commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage)
16. Molette de réglage de la vitesse de l'outil
17. Bouton d'accueil
18. Bouton de menu
19. Bouton de retour en arrière dans la structure de menus
20. Écran
21. Boutons de sélection
22. Bouton latéral droit de l'écran du centre d'information
23. Écran du centre d'information
24. Bouton latéral gauche de l'écran du centre d'information
25. Emplacement de batterie

- 26. Emplacement de batterie
- 27. Bouton d'arrêt de la machine
- 28. Connecteur du câble de bus CAN

### Présentation de l'écran



- 1. Barre supérieure
- 2. Onglet du mode de fonctionnement
- 3. Barre d'état
- 4. Barre d'actions rapides
- 5. Barre inférieure
- 6. Vue du produit

### Fusibles

L'emplacement des fusibles se trouve dans le porte-fusible, derrière le couvercle du boîtier électrique. Pour obtenir des renseignements sur la basse tension (24 c.c.), se reporter à *Présentation des fusibles à la page 460*.

La connexion à la prise de courant secteur est sous haute tension (400/460 V c.a.). Pour obtenir des renseignements sur les fusibles appropriés au produit, se reporter à *Valeurs de référence pour la connexion à une prise secteur à la page 486*. Le produit est doté de la fonction de démarrage sans à-coups et peut être démarré avec la plupart des types de fusibles.

Si un fusible est bleu, il doit être remplacé. Se reporter à la section *Remplacement d'un fusible (DXR 95) à la page 458* ou à la section *Remplacement d'un fusible (DXR 145) à la page 459* ou à la section *Remplacement d'un fusible (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 459* pour obtenir des renseignements sur la façon de remplacer un fusible grillé. Si le fusible principal grille de nouveau un court instant après le remplacement, il y a un court-circuit. Demander à un atelier spécialisé agréé de réparer le produit avant de l'utiliser à nouveau. La défaillance peut se trouver dans le système électrique ou dans le produit auquel il est connecté.

### Symboles figurant sur le produit



**AVERTISSEMENT** : Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faire attention et utiliser le produit correctement.



Lire attentivement le manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser l'outil.



Porter des vêtements robustes qui ne sont pas amples, mais qui permettent de se déplacer librement.



Porter des gants de protection.



Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.



Utiliser une protection respiratoire dans les endroits où l'air peut être nocif pour la santé. Utiliser un casque de protection, des protecteurs d'oreille et des protections pour les yeux avec des protections latérales. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 353*.



Haute tension.



Risque de blessures. S'assurer qu'aucun matériau ne peut tomber et causer des dommages lors de l'utilisation du produit.



Risque de blessures. Des matériaux peuvent tomber ou s'éjecter du produit pendant le fonctionnement. Utiliser un équipement de protection personnelle et garder ses distances par rapport au produit pendant son utilisation.



Risque de blessures. Le produit peut se renverser lors de l'utilisation ou le stationnement sur des pentes.



Risque de blessures. Les matériaux projetés peuvent atteindre une vitesse élevée à partir du côté pendant le fonctionnement. Utiliser un équipement de protection personnelle et garder ses distances par rapport au produit pendant son utilisation.



Il y a un risque que le produit tombe au cours de son utilisation. Pendant le fonctionnement, le produit doit être placé le plus à niveau possible et les stabilisateurs doivent être entièrement déployés.



Risque de blessures. S'assurer d'être au-dessus du produit lorsqu'il est utilisé dans une pente. Il existe un risque que le produit tombe.



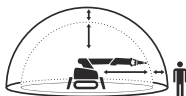
Débrancher la fiche d'alimentation lors du stationnement du produit et avant l'entretien.



Garer le produit sur des pentes avec une inclinaison maximale de 20 %. Mettre l'outil au sol et déployer les stabilisateurs (DXR 95).



Connecter toujours le produit à un disjoncteur de courant résiduel avec une protection personnelle. Ce disjoncteur doit se déclencher en cas de défaut de mise à la terre de 30 mA.



Faire toujours attention au cours du travail près des bords d'une pente abrupte. S'assurer que le produit est stable et qu'il ne se déplace pas vers le bord pendant l'utilisation. S'assurer que la surface a une capacité portante suffisante. Se reporter à la section *Sécurité de l'aire de travail à la page 354*.



Accumulateur hydraulique sous pression. Aucune maintenance ne peut être effectuée sur le système hydraulique tant que la pression n'est pas relâchée manuellement (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315). Se reporter à la section *Retrait et installation des chenilles (DXR 145) à la page 455 et Retrait et installation des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 455*.



S'assurer que le cordon d'alimentation se trouve derrière le produit lorsque celui-ci est déplacé. S'assurer également que le cordon d'alimentation se trouve derrière le produit lorsque les stabilisateurs sont rétractés ou déployés. Il y a des risques de dommages au cordon d'alimentation et de choc électrique.



Surface chaude.



Marquage en sens de marche avant.



Fixer l'équipement de levage aux anneaux de levage (DXR 95, DXR 145).



Vidange.



Fixer l'équipement de levage aux anneaux de levage (DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Huile hydraulique.



Garder ses distances par rapport au produit pendant l'utilisation. S'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de travail pendant l'utilisation. La zone de travail peut changer pendant l'opération. Se reporter à la section *Sécurité de l'aire de travail à la page 354*.



Trousse de refroidissement pour air comprimé (en option), (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Pression, (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



Huile pour boîte de vitesses. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Le produit n'est pas un déchet ménager. Il faut l'envoyer dans un centre de recyclage pour équipements électriques et électroniques.

**Remarque :** Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

## Autocollants sur le produit



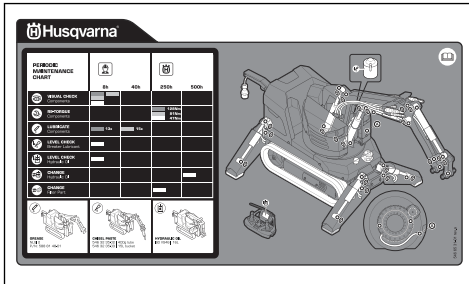
**Short-Circuit Current Rating: 6kA  
Electrical diagram:**

DXR 145: 531 17 65-01

DXR 2-3xx: 531 17 65-02

Courant de court-circuit nominal : Ne pas brancher le produit à une source d'alimentation dont la valeur nominale est supérieure à 6 kA. Une valeur nominale plus élevée pourrait endommager le produit. Pour plus d'informations sur le courant de court-circuit nominal pour DXR 95, se reporter à *Plaque signalétique (DXR 95)* à la page 351.

Les numéros d'article font référence aux schémas de câblage des produits.



Guide d'entretien rapide. Se reporter à la section *Symboles sur l'autocollant de guide rapide* à la page 345 pour obtenir de plus amples renseignements sur les symboles sur l'autocollant. Se reporter à la section *Entretien* à la page 416 pour le programme d'entretien complet.



Points de lubrification (DXR 95 seulement). Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la section *Calendrier d'entretien* à la page 418.

## Symboles sur l'autocollant de guide rapide



Effectuer une vérification visuelle des composants.



S'assurer que les composants sont réglés au bon couple.



Lubrifier les composants.



Vérifier le niveau d'huile du marteau.



Vérifier le niveau d'huile hydraulique.

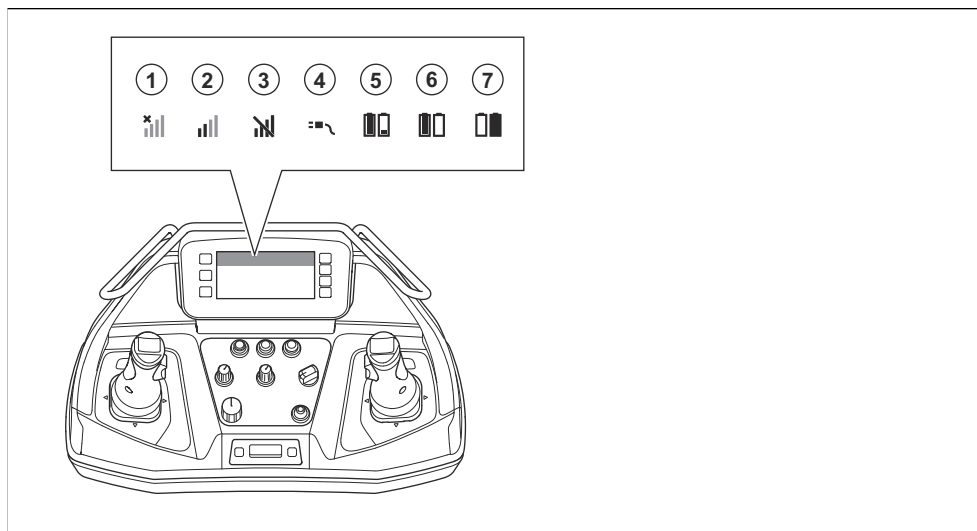


Vidanger l'huile hydraulique.



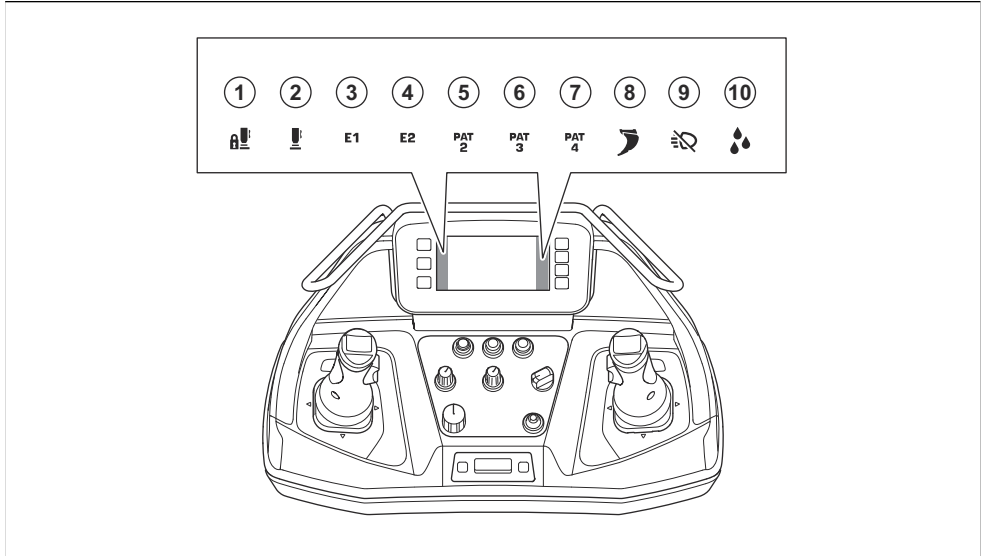
Remplacer les pièces des filtres.

## Symboles dans la barre supérieure de l'écran



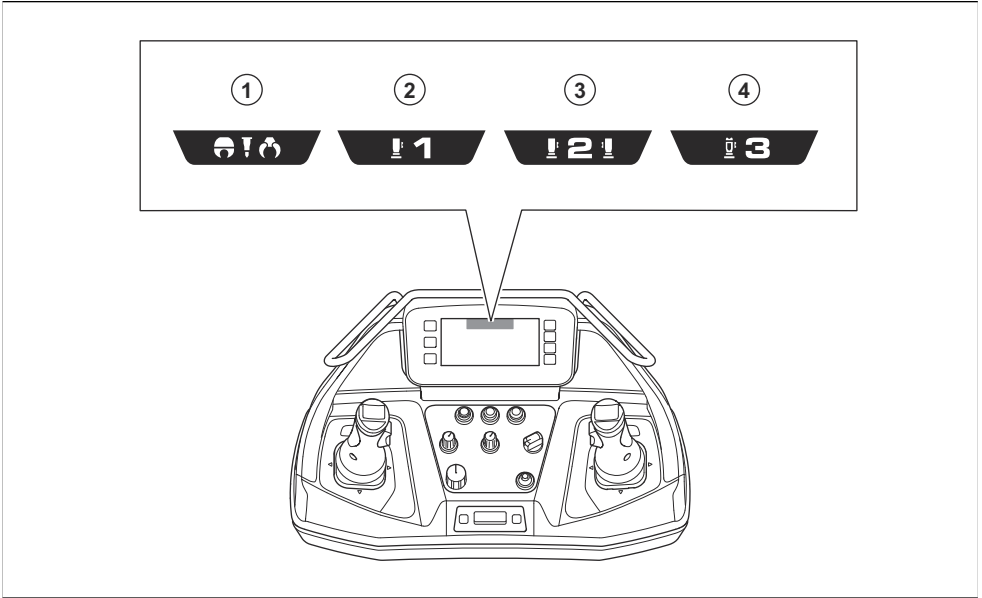
Position	Fonction
1	Aucun signal radio. Aucune connexion avec le produit.
2	Puissance du signal radio.
3	Le signal radio est bloqué.
4	Le câble de bus CAN est fixé entre le produit et la télécommande.
5	État de charge. Lorsque le symbole de batterie est jaune, l'état de charge est de 11 à 20 %. Lorsque le symbole de batterie est rouge, l'état de charge est inférieur à 10 %.
6	La batterie dans la fente de gauche.
7	La batterie dans la fente de droite.

## Symboles dans la barre d'état de l'écran



Position	Fonction
1	Les commandes de la télécommande sont verrouillées.
2	Les commandes de la télécommande sont déverrouillées.
3	« Fonction supplémentaire 1 » est en fonction.
4	« Fonction supplémentaire 2 » est en fonction.
5	La disposition de levier de commande 2 est en fonction.
6	La disposition de levier de commande 3 est en fonction.
7	La disposition de levier de commande 4 est en fonction.
8	Le mode d'excavation est en fonction.
9	Le phare est éteint.
10	La fonction d'eau est activée.

## Symboles dans l'onglet du mode de fonctionnement à l'écran

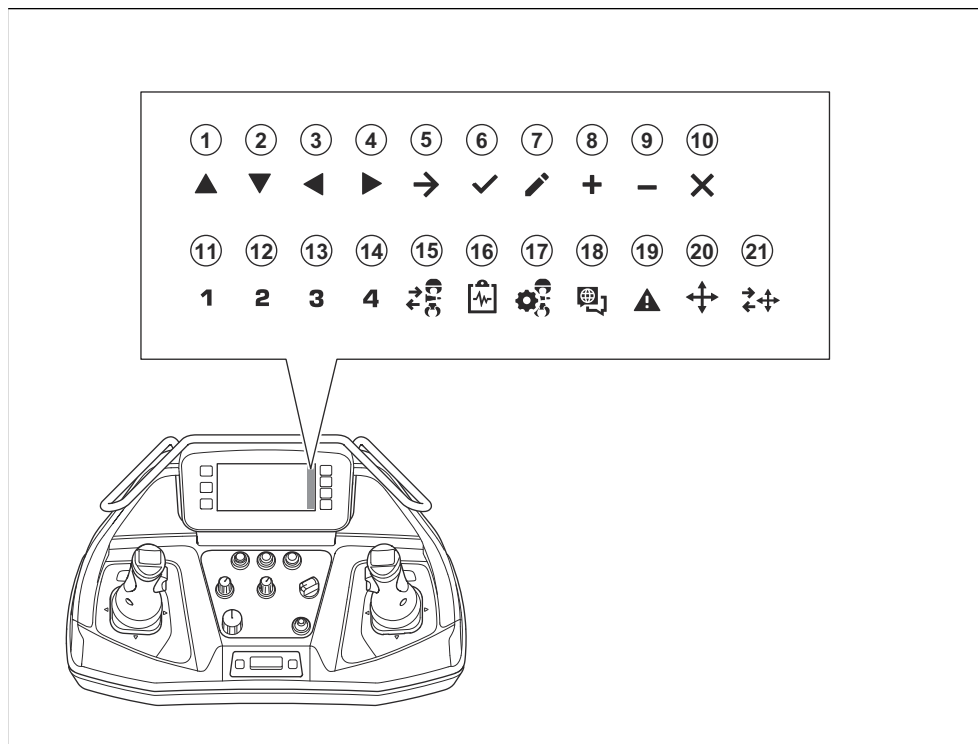


L'onglet du mode de fonctionnement passe de l'orange au bleu lorsque le test de disposition est en cours. Se reporter à « *Mode de test de disposition* » à la page 397.

Position	Fonction
1	Le mode de travail est en fonction.
2	Mode de transport, la commande à un levier est en fonction.
3	Mode de transport, la commande à deux leviers est en fonction.
4	Mode de transport, la démultiplication est en fonction.



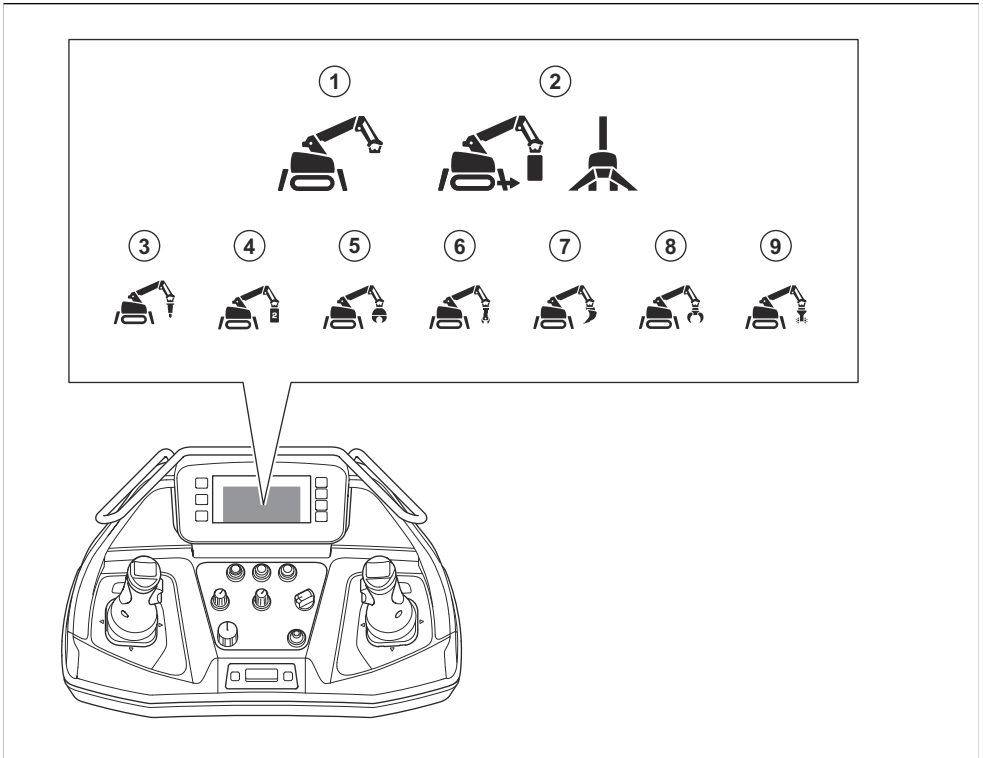
## Symboles dans la barre d'actions rapides à l'écran



Position	Fonction
1	Se déplacer vers le haut à l'écran.
2	Se déplacer vers le bas à l'écran.
3	Se déplacer vers la gauche à l'écran.
4	Se déplacer vers la droite à l'écran.
5	Se déplacer vers le bas dans la structure de menus à l'écran.
6	Effectuer la sélection à l'écran.
7	Modifier à l'écran.
8	Augmenter une valeur à l'écran.
9	Réduire une valeur à l'écran.
10	Annuler à l'écran.
11	Entrer le chiffre 1 à l'écran.
12	Entrer le chiffre 2 à l'écran.

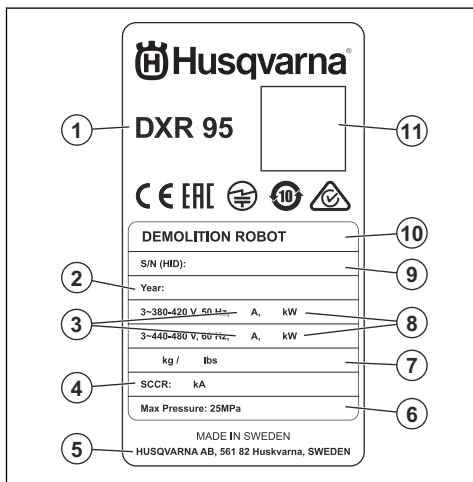
Position	Fonction
13	Entrer le chiffre 3 à l'écran.
14	Entrer le chiffre 4 à l'écran.
15	Action rapide pour sélectionner l'outil en cours d'utilisation.
16	Action rapide pour voir l'état du produit.
17	Action rapide pour régler l'eau et le niveau de graisse.
18	Action rapide pour changer la langue.
19	Action rapide pour voir les défaillances.
20	Action rapide pour sélectionner le mode de test de disposition.
21	Action rapide en mode de test de disposition pour changer de disposition.

## Symboles dans la vue du produit à l'écran



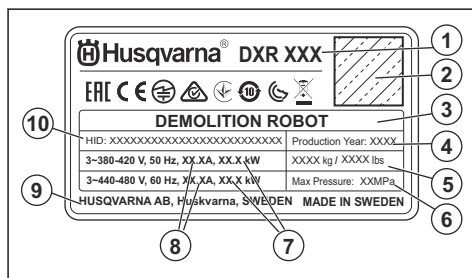
Position	Fonction
8	Les pièces mobiles du produit s'affichent en orange. Les pièces non mobiles sont en gris.
8	En essai de disposition. La pièce de produit qui se déplace est affichée en orange. Les pièces mobiles du mode de fonctionnement sélectionné sont en bleu clair. Les pièces non mobiles sont en bleu foncé.
3	Le marteau est en fonction.
4	L'outil personnalisé 1, 2 ou 3 est en fonction.
5	Le concasseur de béton est en fonction.
8	Les cisailles en acier sont en fonction. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)
7	Le godet est en fonction.
8	Le grappin est en fonction.
9	Le tambour hacheur est en fonction.

### Plaque signalétique (DXR 95)



1. Type de produit
2. Année de production
3. Intensité nominale
4. Courant de court-circuit nominal
5. Fabricant
6. Pression hydraulique
7. Poids du produit sans outils
8. Puissance nominale
9. Numéro HID, qui fait référence à l'année de production
10. Désignation du produit
11. Code à numériser

### Plaque signalétique (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



1. Type de produit
2. Code à numériser
3. Désignation du produit
4. Année de production
5. Poids du produit sans outils
6. Pression
7. Puissance nominale
8. Intensité nominale
9. Fabricant
10. Numéro HID, qui fait référence à l'année de production

### La réserve du fabricant

Husqvarna AB se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications et les instructions de la machine. La machine ne peut pas être modifiée sans l'autorisation écrite du fabricant. Si la machine est modifiée après la livraison par Husqvarna AB et sans l'autorisation écrite du fabricant, elle devient la responsabilité du propriétaire.

La modification peut engendrer de nouveaux risques pour les opérateurs, la machine et les environs. Ces

facteurs peuvent inclure une force insuffisante ou une protection inadéquate. Il incombe au propriétaire de préciser quelles modifications seront apportées et de communiquer avec le fournisseur de la machine pour obtenir son approbation avant de commencer les modifications.

Husqvarna AB ne fait pas de déclaration et n'offre pas de garantie sur l'aptitude ou la compatibilité d'outils non approuvés installés sur la machine et n'est pas responsable de l'utilisation d'outils non commercialisés par Husqvarna AB.

Tous les renseignements et toutes les données contenus dans le manuel d'utilisation étaient pertinents au moment où celui-ci a été envoyé à l'impression.

## Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

---

## Sécurité

---

### Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



**AVERTISSEMENT** : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



**MISE EN GARDE** : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

**Remarque** : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

### Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciant ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit si elle est fatiguée ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.
- Placer le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) de la télécommande à la position OFF (arrêt) lorsque le produit est stationné et pendant le transport du produit.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- S'assurer de bien connaître la zone de travail, comme la solidité des structures du sol et la position des câbles. Il incombe à l'opérateur d'examiner la zone de travail.
- Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 353*.
- Garder les personnes non autorisées à une distance de sécurité de la zone de travail.
- S'assurer d'être dans une position stable et sécuritaire au cours du travail.
- Mettre en place un système de protection contre les chutes approuvé lorsque le produit est utilisé dans des endroits où il y a un risque de chute.
- Ne pas rester là où le produit pourrait frapper une personne. Ne pas rester sous le système de bras s'il est soulevé.
- Ne pas rester sous l'objet du travail.
- Ne pas rester à un endroit où des matériaux qui se détachent pendant l'utilisation pourraient heurter une personne.
- Utiliser le produit de manière sécuritaire. Ne pas mettre le produit en marche avant que tous les risques de sécurité ne soient éliminés.
- Ne pas utiliser le produit pour lever des personnes.
- Arrêter le produit avant de s'en éloigner.
- Garder la télécommande à l'écart des personnes non autorisées.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de s'éloigner du produit.
- Garder les pieds à l'écart du câble de télécommande et du cordon d'alimentation pour réduire le risque de chute.
- Ne pas utiliser le câble de connexion entre le produit et la télécommande si le produit risque de tomber.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, arrêter le moteur.
- Ne pas utiliser l'outil si l'n'est pas possible d'obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Si le produit se met à vibrer ou si son niveau sonore est anormalement élevé, arrêter immédiatement le produit. Examiner le produit pour détecter d'éventuels dommages. Réparer les dommages ou laisser un atelier spécialisé faire la réparation.
- Ce manuel ne décrit pas toutes les situations qui peuvent se produire lorsqu'on utilise l'outil. Rester prudent et faire preuve de bon sens. Ne pas faire fonctionner l'outil ni effectuer un entretien sur l'outil si vous n'êtes pas sûr de la situation. Pour obtenir plus d'information, s'adresser à un spécialiste de l'outil, à votre revendeur, à un atelier de réparation ou à un centre de service après-vente agréé.

- Toujours utiliser des accessoires approuvés. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre concessionnaire.
- Ne pas utiliser le produit si la température de l'huile hydraulique est supérieure à 90 °C / 194 °F. Le système hydraulique et les composants électroniques peuvent être endommagés.
- Ne pas utiliser le produit avec des outils et l'utiliser à basse vitesse si la température de l'huile hydraulique est inférieure à 10 °C / 50 °F. Se reporter à *Pour laisser le produit se réchauffer à la page 369*.
- Utiliser le produit à une altitude inférieure à 1 000 m. S'il est nécessaire d'utiliser le produit à une altitude supérieure à 1 000 m, communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans les couvercles installés.

## Équipement de protection personnelle



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle lors de l'utilisation du produit. L'équipement de protection personnelle ne supprime pas le risque de blessures. L'équipement de protection personnelle réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Laisser le concessionnaire vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utiliser un dispositif de protection homologué pour les yeux avec protection latérale pendant l'utilisation du produit.
- Porter des vêtements robustes qui ne sont pas amples, mais qui permettent de se déplacer librement.
- Utiliser des gants de protection homologués qui offrent une prise solide.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Toujours porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles lorsqu'on utilise le produit. Le fait d'entendre du bruit pendant une longue période peut engendrer une perte auditive.
- Le produit peut générer de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utiliser une protection respiratoire adéquate.
- Ne pas laisser des produits chimiques comme un agent nettoyeur, de la graisse ou de l'huile hydraulique toucher la peau. L'huile hydraulique et la graisse peuvent causer une irritation cutanée. Nettoyer immédiatement la peau en cas de contact avec des produits chimiques.
- Mettre en place un système de protection contre les chutes approuvé lorsque le produit est utilisé dans des endroits où il y a un risque de chute.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.

- Vérifier qu'on dispose d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire pendant l'utilisation du produit. S'assurer d'avoir un extincteur à proximité.

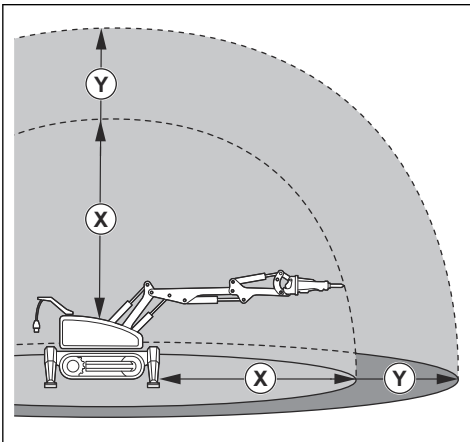
## Sécurité de l'aire de travail



**AVERTISSEMENT :** S'assurer qu'il n'y a personne, ni enfant ni animal dans la zone de travail. Si une personne ou un animal pénètre dans la zone, arrêter immédiatement le produit.

- Rester à l'affût des passants, des objets et des situations susceptibles d'enlever l'utilisation sécuritaire du produit.
- Pendant l'utilisation, aucune personne n'est autorisée dans la zone de travail (X) et (Y) indiquée sur l'illustration. Cela s'applique aux passants et à l'opérateur. La zone (X) correspond à la portée du produit. Se reporter à la section *Dimensions de la portée* à la page 491.

Les différentes méthodes de travail, les différents objets de travail et outils peuvent tous changer la dimension de la zone de travail (Y). Rechercher les risques possibles avant d'utiliser le produit. Modifier la zone de travail si les conditions changent pendant l'utilisation.



- Boucler la zone de travail.
- Agrandir la zone de travail si le travail a lieu en hauteur. Délimiter la zone à risque au niveau du sol. S'assurer qu'aucun matériau ne peut tomber et causer des blessures.
- Maintenir la zone de travail suffisamment éclairée.
- Le produit peut être utilisé avec une télécommande sur de longues distances. Ne pas utiliser le produit sans avoir une vue claire du produit et de la zone à risque. Utiliser un système de caméras si la vue n'est pas suffisante.

- Dégager la zone de travail des éventuels obstacles.
- Faire preuve de prudence lorsqu'il y a un risque de surfaces glissantes.
- Vérifier l'état du sol et les structures de soutien pour s'assurer que les matériaux, l'équipement et les passants ne peuvent pas tomber.
- Ne pas utiliser ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
- Vérifier la zone de travail avant l'utilisation. Apposer des marques aux endroits où se trouvent des pipelines, des câbles électriques, des sources électriques et de l'équipement électrique pour éviter de les endommager pendant l'utilisation.
- S'assurer qu'il n'y a pas de flux dans les pipelines de la zone de travail. S'assurer que les câbles électriques, les sources électriques et l'équipement électrique dans la zone de travail sont débranchés. Le produit ne doit pas approcher des lignes électriques aériennes.

## Sécurité électrique



**AVERTISSEMENT :** Les appareils électriques comportent toujours un danger d'électrocution. Ne pas utiliser le produit par mauvais temps, par exemple dans un brouillard épais ou sous la pluie, dans des endroits fortement venteux et en cas de tempête de sable. Utiliser toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



**AVERTISSEMENT :** L'effet physiologique le plus grave du courant circulant dans le corps est celui qu'il peut avoir sur le cœur. Pour cette raison, le personnel d'entretien doit être formé aux premiers soins, y compris la réanimation cardiorespiratoire (RCR) et l'utilisation d'un défibrillateur externe automatisé (DEA).

- S'assurer que l'alimentation et la tension de son fusible et de l'alimentation secteur correspondent à la valeur indiquée sur la plaque signalétique du produit. Se reporter à la section *Caractéristiques techniques* à la page 479.
- DXR 95 est conforme à IEC 61000-3-12.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Toujours arrêter le produit avant de débrancher la fiche d'alimentation.
- Ne pas utiliser le produit si le cordon d'alimentation ou la prise d'alimentation sont endommagés. Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- S'assurer que le cordon d'alimentation ne se trouve pas sous le produit lorsque celui-ci se déplace ou que les stabilisateurs sont rétractés ou déployés.
- Utiliser le cordon d'alimentation de manière adéquate. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tirer la fiche d'alimentation pour déconnecter le cordon d'alimentation. Ne pas tirer le cordon d'alimentation.
- Ne pas faire fonctionner le produit à une profondeur d'eau où l'équipement électrique du produit devient mouillé. Cela peut endommager l'équipement électrique, le produit peut devenir électriquement conducteur et engendrer des blessures.
- Ne pas ouvrir le boîtier électrique lorsque le produit est branché à une source d'alimentation. Certains composants du boîtier électrique sont sous tension en permanence.
- Toujours brancher le produit sur un circuit muni d'un disjoncteur de fuite à la terre qui s'enclenche dans le cas d'un courant de fuite de terre de 30 mA.
- Ne pas laisser les raccords hydrauliques toucher les sources d'électricité. Les raccords hydrauliques ne sont pas électriquement isolés. Il y a un risque d'électrocution.

#### Instructions de mise à la terre du produit



**AVERTISSEMENT** : Un mauvais branchement peut engendrer un risque d'électrocution. Communiquer avec un électricien certifié en cas de doute sur la mise à la terre de la prise d'alimentation secteur.

Ne pas modifier la spécification d'usine de la fiche d'alimentation. Si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, communiquez avec votre atelier spécialisé Husqvarna. Respecter les lois et règlements locaux.

Si on ne comprend pas bien les instructions de mise à la terre du produit, communiquer avec un électricien agréé.

N'utiliser que des câbles de rallonge d'extérieur mis à la terre dotés de fiches mises à la terre et des prises mises à la terre compatibles avec la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est doté d'un cordon d'alimentation et d'une fiche d'alimentation mis à la terre. Toujours brancher le produit sur une prise d'alimentation secteur mise à la terre. Cela réduit le risque de choc électrique.

Ne pas brancher d'adaptateurs électriques sur la fiche d'alimentation du produit ou sur la prise d'alimentation d'entrée.

#### Rallonges

- N'utiliser que des câbles d'extension homologués de longueur qui répondent aux exigences. Se reporter à la section *Valeurs de référence pour la connexion à une prise secteur à la page 486*.
- La valeur nominale inscrite sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utiliser des rallonges mises à la terre.
- Quand le produit est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge qui convient à un fonctionnement à l'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenir la connexion à la rallonge au sec et éloignée du sol.
- Tenir la rallonge à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- S'assurer que la rallonge est en bon état et qu'elle n'est pas endommagée.
- Ne pas utiliser la rallonge quand elle est enroulée. Elle pourrait surchauffer.

#### Sécurité en matière de batteries



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser la batterie en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit si elle est fatiguée ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas laisser d'enfant utiliser l'outil.
- Utiliser uniquement les batteries Li-ion recommandées pour votre produit. Les batteries sont chiffrées au moyen d'un logiciel.
- Utiliser uniquement des batteries Scanreco d'origine pour ce produit. Il existe un risque d'explosion si les batteries sont remplacées par des batteries de type incorrect. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre concessionnaire.
- Utiliser les batteries Li-ion qui sont rechargeables en tant que source d'alimentation pour les produits Husqvarna connexes seulement. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser les batteries en tant que sources d'alimentation pour d'autres appareils.
- Risque de choc électrique. Ne pas raccorder les bornes de la batterie à des clés, des vis ou tout autre élément métallique. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.
- Si une batterie fuit, ne pas laisser son liquide toucher la peau ou les yeux. Si on touche le liquide, nettoyer la zone avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin.

- Ne pas utiliser des batteries qui ne sont pas rechargeables.
- Ne pas modifier les batteries.
- Ne pas placer d'objet dans les fentes de ventilation de la batterie.
- Maintenir la batterie à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de flammes nues. Les batteries peuvent provoquer une explosion et causer des brûlures ou des brûlures chimiques.
- Garder les batteries à l'écart de la pluie et de l'humidité.
- Garder les batteries à l'écart des micro-ondes et des pressions élevées.
- Ne pas essayer de démonter ou de briser les batteries.
- Utiliser les batteries à une température comprise entre -20 °C (-4 °F) et 60 °C (140 °F).
- Utiliser les batteries à des températures ambiantes comprises entre 10 °C (50 °F) et 45 °C (113 °F).
- Ne pas nettoyer les batteries ou le chargeur de batterie avec de l'eau. Se reporter à la section *Nettoyage des batteries et du chargeur de batterie à la page 423*.
- Ne pas utiliser des batteries endommagées.
- Garder les batteries dans le local de rangement, à l'écart des objets métalliques tels que les clous, les vis ou les bijoux.
- Retirer les batteries de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant plus d'une semaine.
- Le chargeur de batterie doit être protégé en externe par un fusible de 3 A.
- Débrancher le chargeur de batterie de son alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie à des températures supérieures à 45 °C.
- Le chargeur de batterie ne doit être fourni qu'à la SELV (sécurité extra-basse tension) correspondant au marquage sur le chargeur de batterie.
- La connexion à l'alimentation électrique doit être conforme aux règles nationales de câblage.

## Sécurité opérationnelle



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- S'assurer de savoir quel côté du produit est à l'avant et lequel est à l'arrière. Se reporter aux repères de direction de marche avant sur le côté des chenilles pour prévenir le mauvais fonctionnement.
- S'assurer que le système de bras est rétracté avant de rétracter les stabilisateurs. Cela réduit le risque de renversement du produit.
- Lors de l'utilisation avec un marteau ou un godet, le poids du produit permet d'augmenter la force sur l'objet de travail. Cela peut entraîner que les stabilisateurs décollent du sol. Ne pas laisser les stabilisateurs décoller du sol plus que nécessaire. Lorsque les stabilisateurs décollent du sol, il y a un risque que le produit s'incline et que la charge sur le mécanisme de support restant augmente.
- Dans certains petits espaces, il n'est pas possible de déployer les stabilisateurs. Si les stabilisateurs ne sont pas déployés, adapter l'utilisation. Il y a un risque accru que le produit bascule lorsque le système de bras se déplace si les stabilisateurs ne sont pas déployés.
- L'utilisation d'un marteau peut augmenter le risque que le produit s'incline. Cela peut faire en sorte que les stabilisateurs heurtent le sol avec une grande force. S'assurer qu'il n'y a pas de risque de dommages ou de blessures si cela se produit.
- S'assurer que les stabilisateurs sont déployés et que le système de bras fonctionne près du sol lorsque la tour tourne sur le côté.
- Faire fonctionner la tour avec précaution. Le sens de rotation n'est pas facile à déterminer avant d'entamer l'utilisation.
- Ne pas percuter l'objet de travail avec le système de bras ou la tour. Utiliser les outils installés seulement pour l'opération.
- Pendant l'utilisation, s'assurer que le produit est le plus possible à niveau et que les stabilisateurs sont entièrement déployés. Ne pas utiliser le système de bras si les stabilisateurs sont rétractés.

## Sécurité du chargeur de batteries

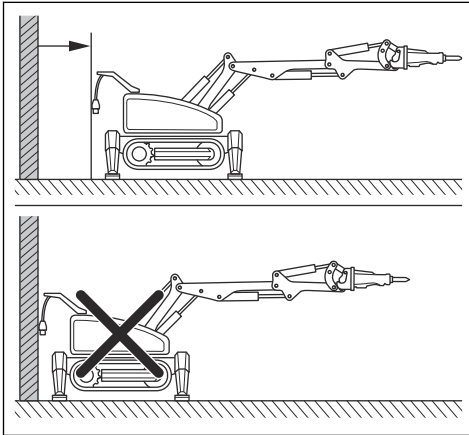


**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

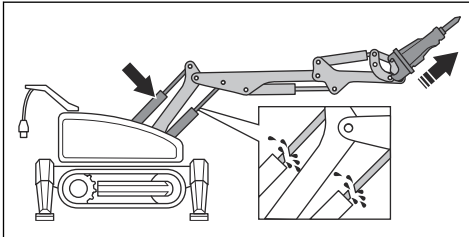
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou explosifs.
- Ne pas utiliser un chargeur de batterie endommagé.
- Utiliser uniquement le chargeur de batterie Scanreco d'origine pour charger les batteries.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit si elle est fatiguée ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas laisser un enfant utiliser le chargeur de batterie.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie si le câble de connexion est endommagé.
- Ne pas essayer de couvrir le chargeur de batterie.
- Ne recharger la batterie qu'à l'intérieur, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit sans vibration et avec une bonne circulation d'air. Ne pas charger la batterie dans des conditions humides.
- Ne pas tenter de charger une batterie non rechargeable dans le chargeur.
- Ne pas court-circuiter le chargeur de batterie.



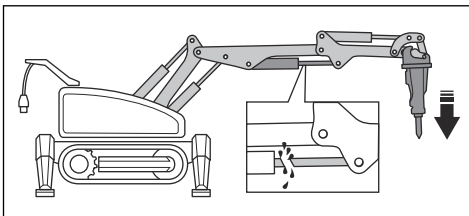
- Placer le produit près de l'objet de travail afin de réduire la charge sur le système de bras. Cela réduit le risque de basculement du produit.
- Ne pas fixer le produit aux murs ou à d'autres objets pour augmenter la force exercée sur l'objet de travail. Cela peut causer une surcharge sur le produit et l'outil.



- Pour prévenir la surcharge, ne pas actionner les cylindres en position d'extrémité intérieure ou extérieure. Conserver une petite distance par rapport aux positions d'extrémité.
- Ne pas actionner les cylindres à leurs positions d'extrémité lors de l'utilisation du marteau dans une direction ascendante. Cela pourrait endommager les cylindres 1 et 2.



- Ne pas actionner les cylindres à leurs positions d'extrémité lors de l'utilisation du marteau dans une direction descendante. Cela pourrait endommager le cylindre 3.



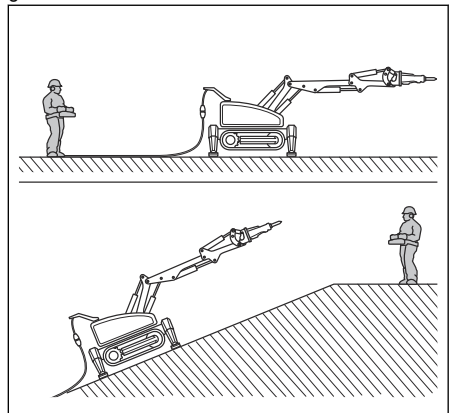
- DXR 315 : Ne pas utiliser le bras télescopique pour pousser l'outil contre l'objet de travail.
- Une fois l'utilisation terminée, abaisser le système de bras au sol avant d'arrêter le produit.
- Redémarrer le produit toutes les 24 heures pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.

### Consignes de sécurité relatives au travail sur les terrains en pente



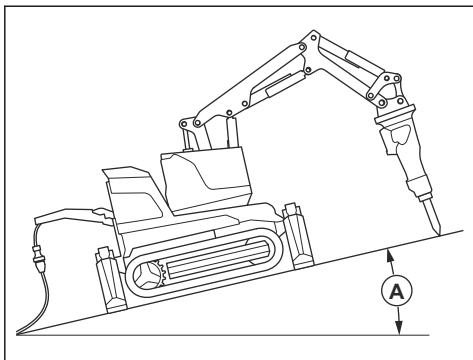
**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- S'assurer que la zone de travail est sans danger. Faire preuve de prudence lors de l'utilisation du produit sur des pentes et des surfaces rugueuses. Les sols humides et meubles augmentent les risques d'accident. Pour obtenir des renseignements sur l'angle de pente maximal, se reporter à *Caractéristiques techniques à la page 479*.
- Pendant l'utilisation sur des surfaces planes, marcher derrière ou sur le côté du produit. Faire attention pendant l'utilisation sur un terrain en pente. Ne pas marcher ou rester devant le produit. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures graves en cas de chute.



- Le sol meuble, les vibrations et la vitesse de fonctionnement peuvent faire basculer le produit sur une pente avec un angle trop petit.
- S'assurer que la surface est suffisamment stable lors de l'utilisation sur des rampes.
- Déplacer le produit lentement et sans à-coups sur des terrains en pente.
- Utiliser le produit vers le haut ou vers le bas de la pente, et non d'un côté à l'autre. S'assurer que le système de bras pointe dans la direction de la pente.
- Ne pas actionner les chenilles et la tour en même temps pour éviter des mouvements indésirables soudains.
- Garder le système de bras et les stabilisateurs le plus bas possible sur les pentes.

- Attacher le produit en cas de risque de mouvements indésirables brusques pendant l'utilisation sur une pente.
- S'assurer que le produit ne peut pas basculer pendant l'utilisation. Il y a un risque de blessure et de dommage.
- S'il est nécessaire de garer le produit, s'assurer que la surface de stationnement est plane. Tirer le système de bras vers l'intérieur et placer les outils contre un sol de niveau.
- Le stationnement du DXR 95 peut se faire dans des pentes avec un angle maximal (A) de 20 %. Rentrer le système de bras et placer l'outil contre la surface. Déployer les stabilisateurs.



### Instructions de sécurité relatives au travail près de bords d'une pente abrupte



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser la connexion par câble si le produit est près d'un bord. N'utiliser que la radio connectée.
- Les surfaces qui ne sont pas suffisamment stables et le fonctionnement incorrect peuvent causer des mouvements indésirables du produit. Faire preuve de prudence lorsque le produit est utilisé en hauteur ou près d'un puits ou d'une tranchée.
- Toujours fixer le produit et les outils lâches au cours du travail près de bords.
- S'assurer que le produit est stable et qu'il ne se déplace pas près du bord pendant l'utilisation.
- S'assurer que la surface est suffisamment stable pour le poids du produit. Se reporter à *Caractéristiques techniques* à la page 479.
- S'assurer que la surface peut supporter les vibrations du produit. Pendant l'utilisation, des vibrations sont transmises du produit à la surface.

### Instructions de sécurité relatives au travail sur les surfaces irrégulières



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Déployer les stabilisateurs jusqu'à ce qu'ils soient directement au-dessus de la surface lorsque le produit est déplacé sur des surfaces irrégulières.
- Le système de bras peut être utilisé pour soulever les chenilles au-dessus des surfaces irrégulières. Ne pas tourner ou soulever le système de bras trop haut. Il existe un risque que le produit tombe.
- Les surfaces irrégulières peuvent faire basculer le produit et le faire tomber. Rétracter le système de bras pour déplacer le centre de gravité près du centre du produit. Cela réduit le risque de chute du produit.
- Les surfaces dont la capacité portante n'est pas suffisante peuvent faire en sorte que le produit change de direction ou tombe. Toujours examiner la surface avant de démarrer le produit. S'assurer également qu'il n'y a pas de trous sous les matériaux dont la capacité portante n'est pas suffisante.
- Les chenilles offrent un faible niveau de friction sur des surfaces lisses. L'eau, la poussière et la contamination peuvent réduire davantage la friction. Une friction moindre augmente le risque de mouvement indésirable du produit.

### Instructions de sécurité pour l'utilisation sur des chenilles en acier



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser de chenilles en acier sur des pentes à surface dure. La résistance au frottement des chenilles en acier est faible et le produit peut commencer à glisser.
- Les chenilles en acier sont plus lourdes que les chenilles en caoutchouc. Se reporter à la section *Données techniques* à la page 479.

### Instructions de sécurité pour l'utilisation d'un marteau brise-béton avec de longs outils de travail



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Retirer l'outil de travail avant de transporter le produit.
- Un long outil de travail augmente l'usure du marteau brise-béton et de ses bagues.

- Ne pas appliquer de charge latérale sur le marteau brise-béton. Une charge latérale peut briser l'outil de travail.
- Réduire la vitesse du produit à < 50 % pour réduire la vitesse périphérique du marteau brise-béton et offrir un contrôle accru lorsque des outils de travail longs sont installés.

## Dispositifs de sécurité sur le produit

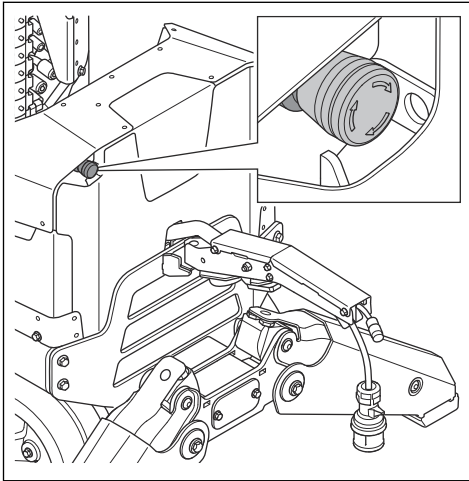


**AVERTISSEMENT :** Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser un outil dont les dispositifs de sécurité sont défectueux.
- Vérifier régulièrement les dispositifs de sécurité. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna approuvé.
- Ne pas modifier les dispositifs de sécurité.

## Bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 95)

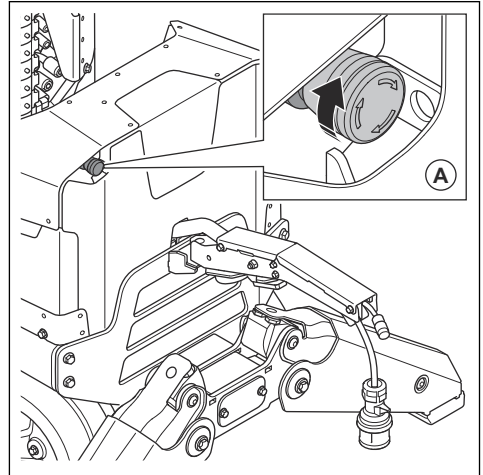
Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur et tous les mouvements dangereux.



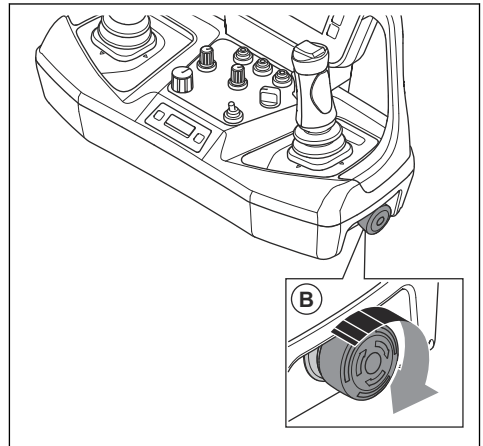
**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser le bouton d'arrêt d'urgence comme bouton d'arrêt du produit.

## Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 95)

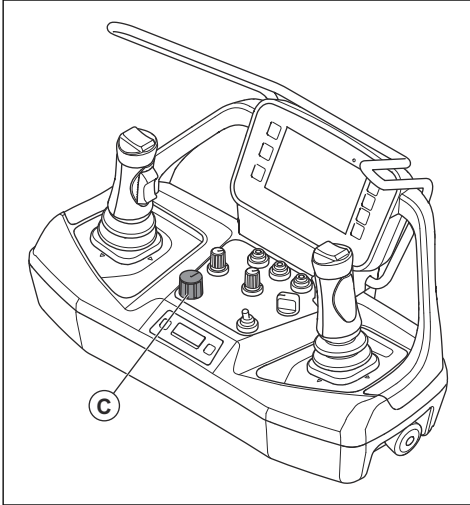
1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.



2. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.
3. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine (B) est désengagé.



4. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (C) en position START (démarrage).



5. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.
6. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

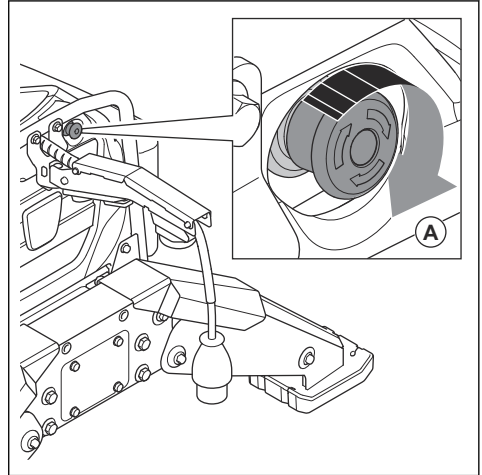
**Remarque :** Communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna s'il n'est pas possible de redémarrer le produit après avoir vérifié le bouton d'arrêt d'urgence.



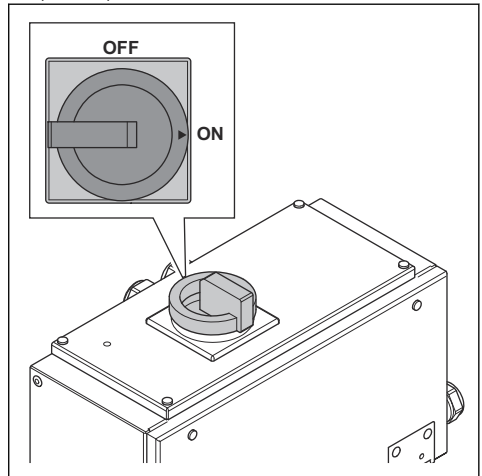
**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser le bouton d'arrêt d'urgence comme bouton d'arrêt du produit.

#### Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 145)

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.



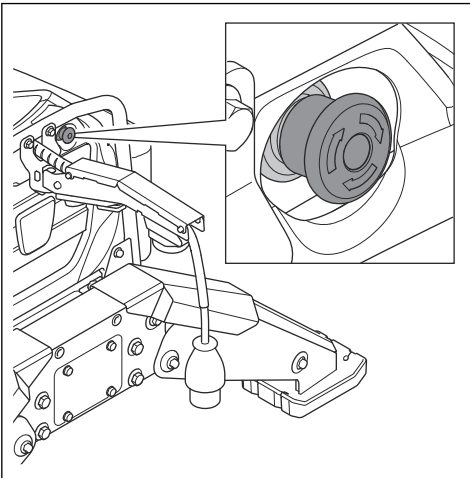
2. Ouvrir le capot droit du produit.
3. Tourner l'interrupteur principal à la position ON (marche).



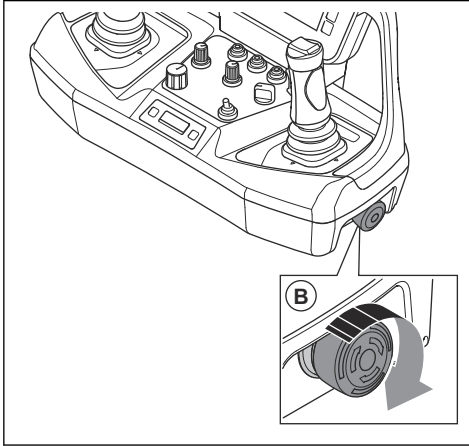
4. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.

#### Bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 145)

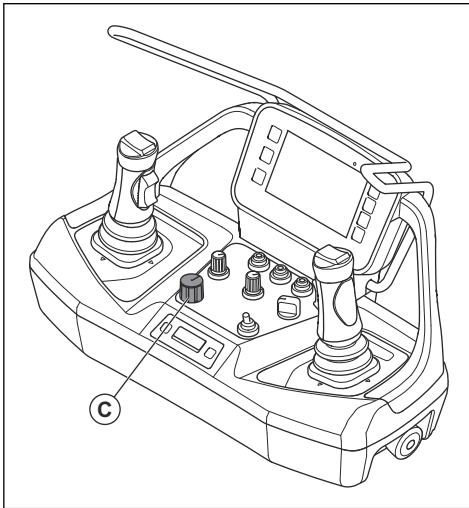
Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur et tous les mouvements dangereux.



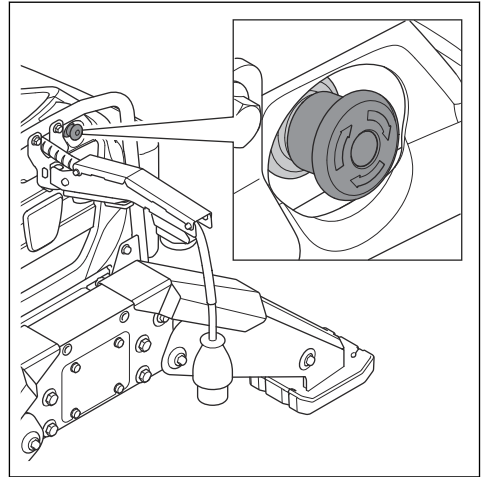
5. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine (B) est désengagé.



6. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (C) en position START (démarrage).



7. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.

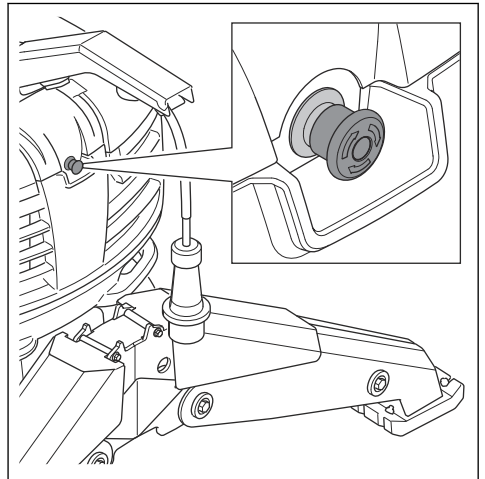


8. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

**Remarque :** Communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna s'il n'est pas possible de redémarrer le produit après avoir vérifié le bouton d'arrêt d'urgence.

#### **Bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur et tous les mouvements dangereux.

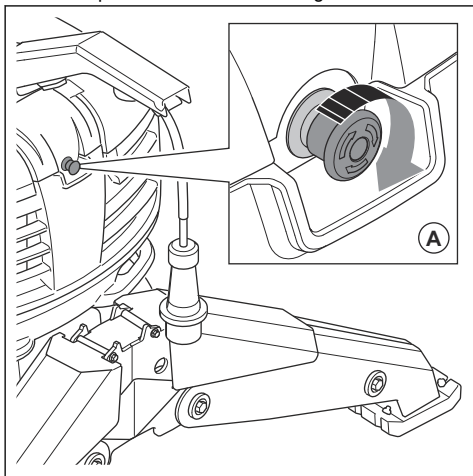




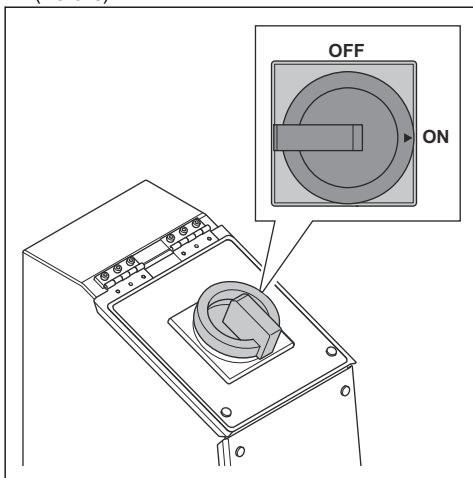
**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser le bouton d'arrêt d'urgence comme bouton d'arrêt du produit.

**Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.

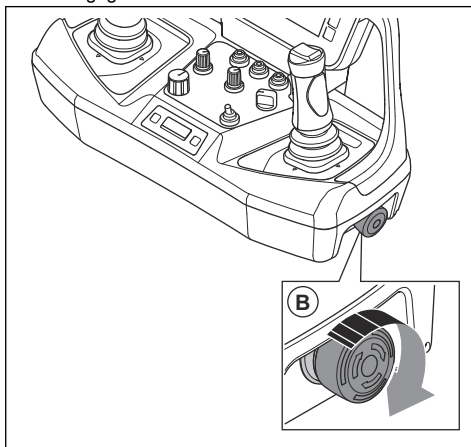


2. Ouvrir le capot droit du produit.
3. Tourner l'interrupteur principal à la position ON (marche).

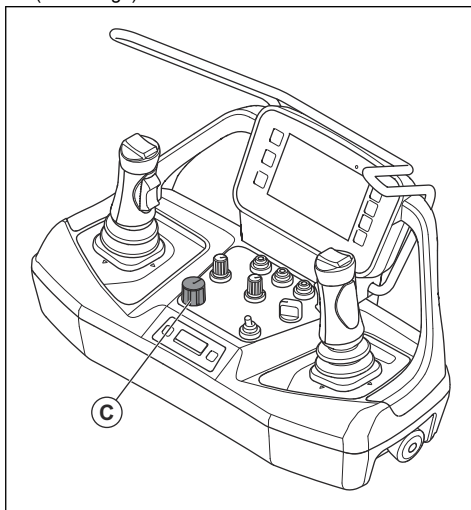


4. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.

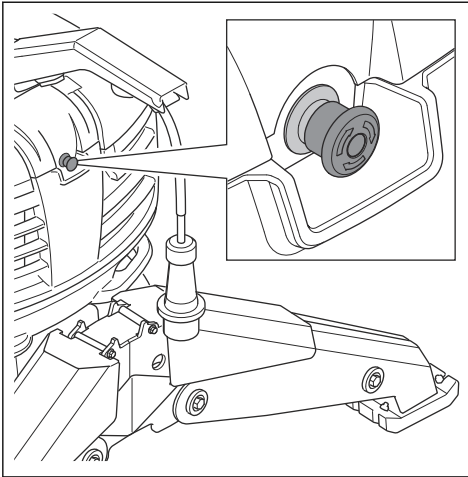
5. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine (B) est désengagé.



6. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (C) en position START (démarrage).



7. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.

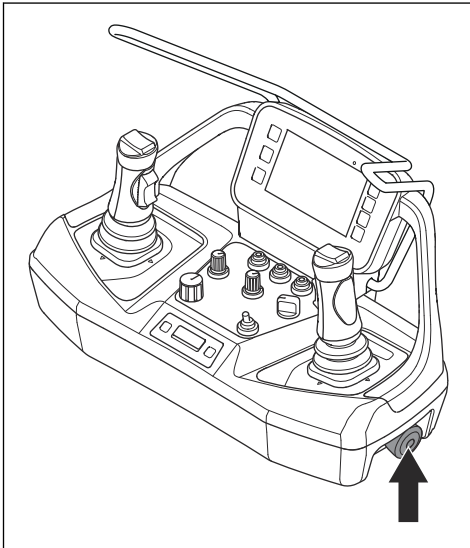


8. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

**Remarque :** Communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna s'il n'est pas possible de redémarrer le produit après avoir vérifié le bouton d'arrêt d'urgence.

#### Bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande

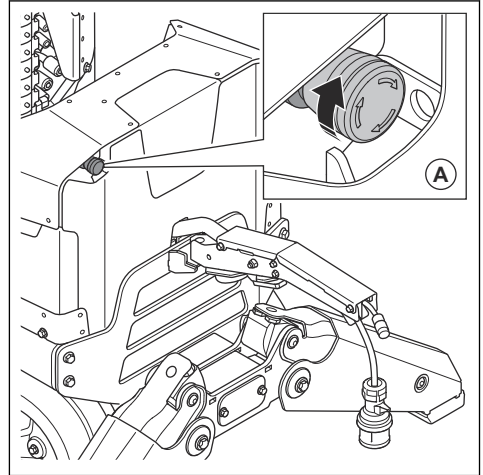
Le bouton d'arrêt de la machine permet d'arrêter rapidement le moteur.



**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser le bouton d'arrêt de la machine comme bouton d'arrêt du produit.

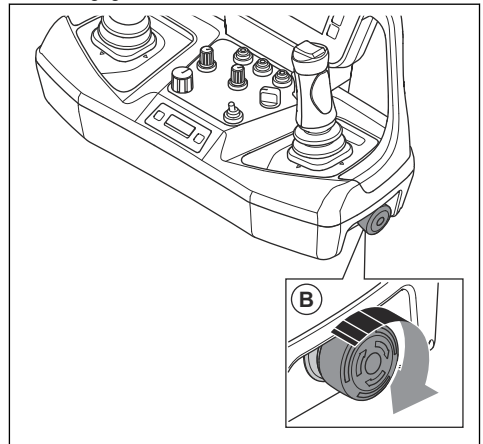
#### Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande (DXR 95)

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.



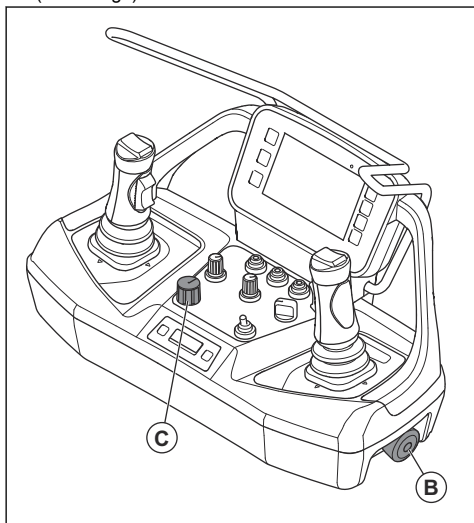
2. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.

3. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine (B) est désengagé.





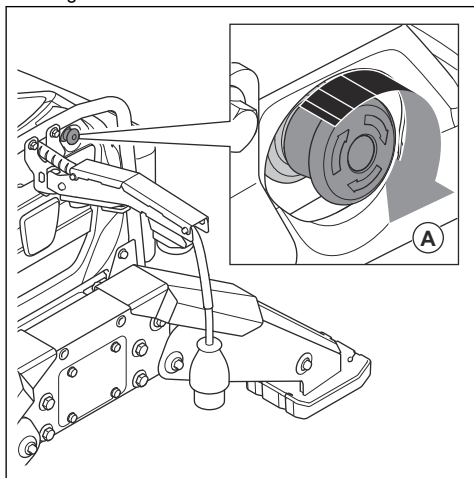
4. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (C) en position START (démarrage).



5. Appuyer sur le bouton d'arrêt de la machine (B).
6. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (B) pour désactiver l'arrêt de la machine.

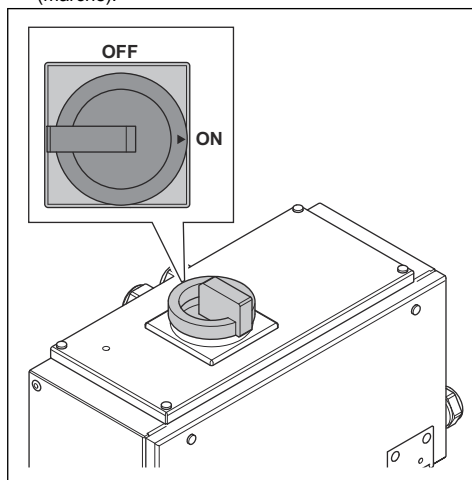
**Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande (DXR 145)**

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désactiver l'arrêt d'urgence.

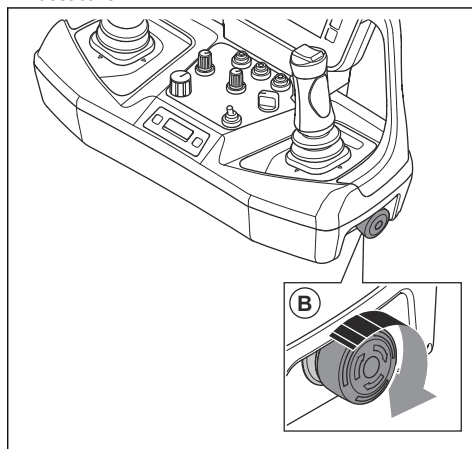


2. Ouvrir le capot droit du produit.

3. Placer l'interrupteur principal à la position ON (marche).

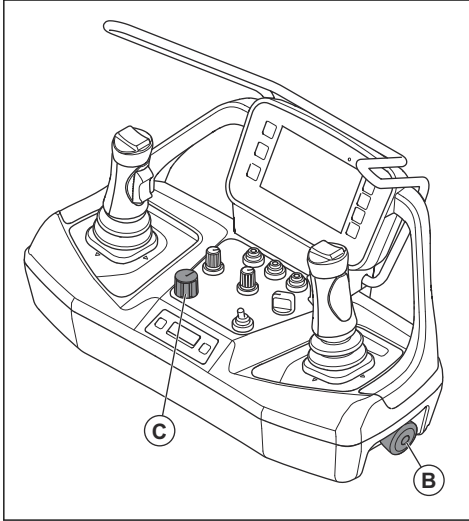


4. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.
5. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine (B) est désactivé.





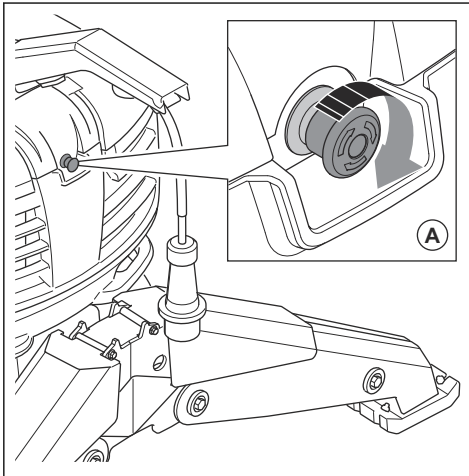
6. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (C) en position START (démarrage).



7. Appuyer sur le bouton d'arrêt de la machine (B).
8. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (B) pour désactiver l'arrêt de la machine.

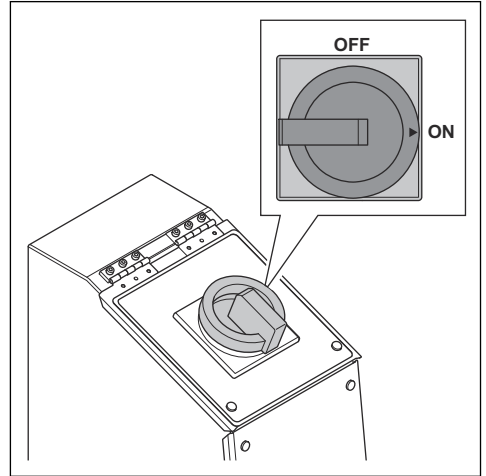
**Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désactiver l'arrêt d'urgence.

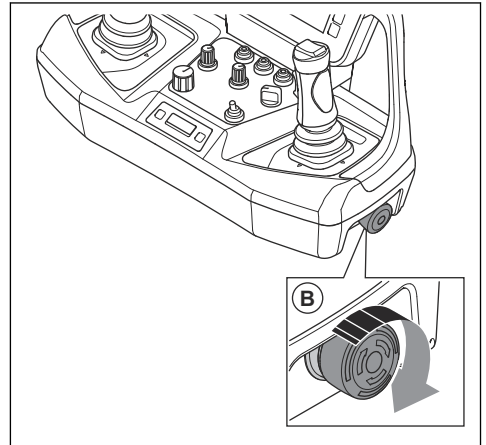


2. Ouvrir le capot droit du produit.

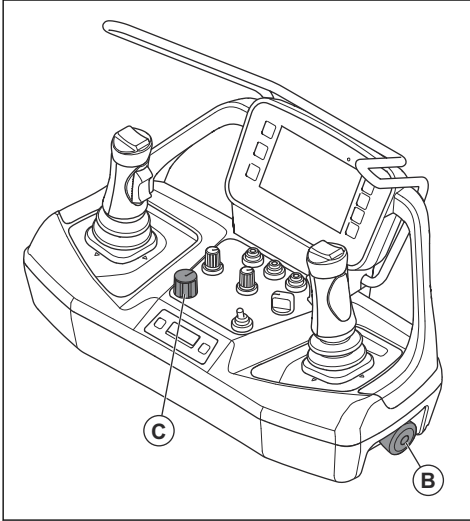
3. Placer l'interrupteur principal à la position ON (marche).



4. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.
5. S'assurer que le bouton d'arrêt de la machine (B) est désactivé.



6. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (C) en position START (démarrage).



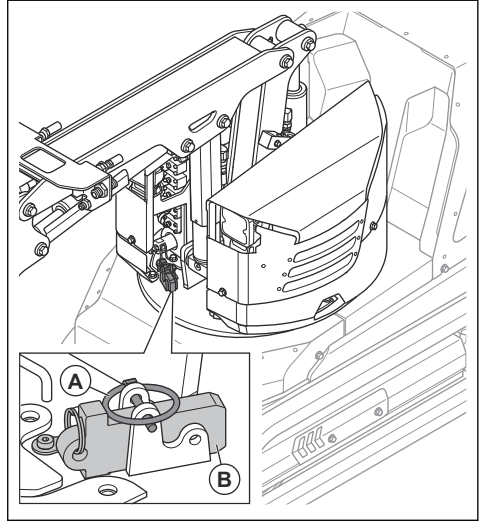
7. Appuyer sur le bouton d'arrêt de la machine (B).
8. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (B) pour désactiver l'arrêt de la machine.

### Verrouillage de rotation (DXR 95)

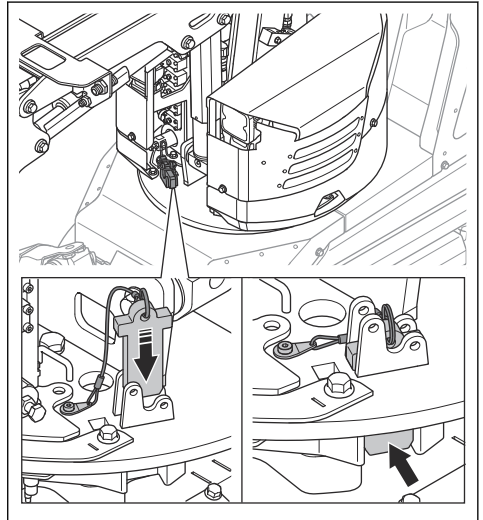
Le verrouillage de rotation empêche la tour de tourner. Le verrou de rotation doit être engagé lorsque le produit est stationné et pendant le transport du produit.

### Pour vérifier le verrou de rotation (DXR 95)

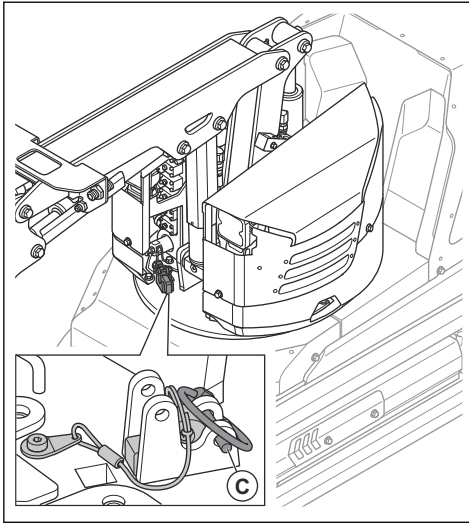
1. Retirer la goupille de verrouillage (A) et soulever le verrou de rotation (B) de la position de rangement.



2. Engager le verrou de rotation.



3. Installer la goupille de blocage (C).



4. S'assurer que la tour est verrouillée et ne tourne pas.

### Dispositif d'abaissement d'urgence (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

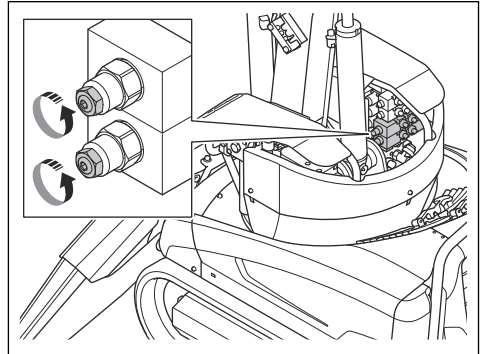
Le dispositif d'abaissement d'urgence sert à abaisser manuellement le système de bras au sol si le produit ne fonctionne pas correctement ou en cas de défaillance du moteur.



**AVERTISSEMENT** : Si le produit ne fonctionne pas correctement, l'opérateur doit demeurer auprès du produit jusqu'à ce que ce dernier soit stable et dans un état sécuritaire.

### Pour utiliser le dispositif d'abaissement d'urgence (DXR 145)

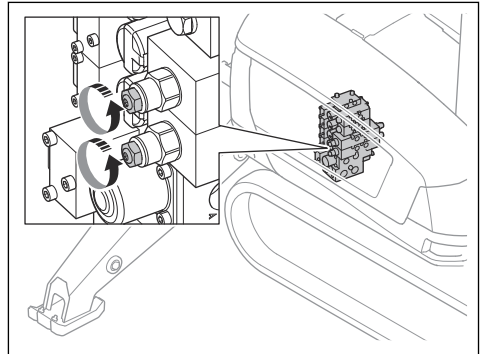
1. Tourner le contre-écrou sur chaque soupape pendant quelques tours pour déverrouiller la vis de réglage.



2. Serrer la vis de réglage de chaque soupape pour relâcher la pression hydraulique. Le système de bras s'abaisse au sol.
3. Rester près du produit jusqu'à ce que le système de bras soit au sol et que le produit soit stable.

### Pour utiliser le dispositif d'abaissement d'urgence (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retirer le couvercle latéral droit du produit.
2. Tourner le contre-écrou sur chaque soupape pendant quelques tours pour déverrouiller la vis de réglage.



3. Serrer la vis de réglage de chaque soupape pour relâcher la pression hydraulique. Le système de bras s'abaisse au sol.
4. Rester près du produit jusqu'à ce que le système de bras soit au sol et que le produit soit stable.

### Composants essentiels à la sécurité

Faire réparer les composants essentiels à la sécurité dans un centre de service Husqvarna avec des pièces

de rechange identiques seulement. Ne pas modifier les composants essentiels à la sécurité. Les composants essentiels à la sécurité sont le contacteur c.a. et la soupape de rotation (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 seulement), l'automate programmable de sécurité, le bouton d'arrêt d'urgence, la soupape de circulation, le capteur de pression, le contrôleur de pression de pompe, la télécommande et le récepteur de commande à distance.

## Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : Un choc électrique peut provoquer des blessures, voire la mort. Effectuer toutes les inspections et tous les travaux d'entretien avec le moteur arrêté et la fiche d'alimentation débranchée.

- Garder toutes les pièces en bon état d'utilisation et s'assurer que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Remplacer les composants usés. Il y a un risque accru de défaillance mécanique si le produit est utilisé avec des composants endommagés ou usés.
- Remplacer les avis et les autocollants usés ou manquants.

- Ne pas utiliser un produit endommagé. Effectuer les vérifications de sécurité, de maintenance et d'entretien conformément aux instructions fournies dans ce manuel. Tous les autres travaux de maintenance doivent être effectués par un agent d'entretien agréé.
- S'assurer de disposer de la formation nécessaire pour effectuer l'entretien.
- Utiliser de l'équipement de levage pour soulever les pièces lourdes du produit et pour les maintenir en position stable pendant l'entretien. Verrouiller mécaniquement les pièces avant l'entretien pour éviter les blessures causées par les pièces mobiles.
- Si le produit est laissé sans surveillance, effectuer une procédure de verrouillage-étiquetage.
- Seul le personnel d'entretien agréé est autorisé à effectuer l'entretien du système électrique et du système hydraulique.
- Effectuer la maintenance pour s'assurer que le produit fonctionne de façon adéquate. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 418*.
- Ne pas procéder au dépannage d'une fuite hydraulique avec les mains nues. Effectuer le dépannage de manière visuelle.
- Recueillir l'huile hydraulique en cas de déversement. Recueillir les éléments qui ont été contaminés. Éliminer tous les éléments contaminés conformément aux réglementations environnementales en vigueur. L'huile hydraulique est nocive pour l'environnement et peut contaminer des eaux souterraines et du sol.

## Fonctionnement

### Introduction



**AVERTISSEMENT** : Avant d'utiliser le produit, lire et bien comprendre le chapitre sur la sécurité.

### Avant d'utiliser le produit

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
2. Porter l'équipement de protection personnelle nécessaire. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 353*.
3. Utiliser le harnais de télécommande pour maintenir le corps dans une position correcte et prévenir les blessures.
4. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail.
5. Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 418*.
6. S'assurer que le produit n'est pas endommagé.

7. Installer l'outil sur le produit. S'assurer que l'outil est installé correctement et en toute sécurité. Se reporter à la section *Installation et retrait des outils sur le produit (DXR 95) à la page 370* ou à la section *Installation et retrait des outils sur le produit (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 372*.
8. S'assurer que les dispositifs de sécurité du produit ne sont pas défectueux.
9. Placer le produit dans la zone de travail. S'assurer que le transport du produit vers et dans la zone de travail est effectué correctement et en toute sécurité. Se reporter à la section *Transport à la page 475*.
10. S'assurer que le cordon d'alimentation et le câble de rallonge sont en bon état et qu'ils ne sont pas endommagés.
11. Brancher le produit à une source d'alimentation. Se reporter à la section *Pour brancher le produit à une source d'alimentation à la page 369*.
12. S'assurer de retirer les outils du produit, comme les tournevis ou les autres objets qui ne sont pas utilisés.

13. S'assurer que la température de l'huile hydraulique n'est pas inférieure à 10 °C / 50 °F. Se reporter à *Pour laisser le produit se réchauffer à la page 369.*

## Pour brancher le produit à une source d'alimentation



**AVERTISSEMENT :** Connecter toujours le produit à un disjoncteur de courant résiduel avec une protection personnelle. Ce disjoncteur doit se déclencher en cas de défaut à la terre de 30 mA.

1. S'assurer que la tension est compatible avec le produit et que les fusibles appropriés sont utilisés. Se reporter à *Valeurs de référence pour la connexion à une prise secteur à la page 486.*
2. Brancher la fiche d'alimentation du produit au câble de rallonge.
3. Brancher le câble de rallonge à une prise secteur.

## Pour laisser le produit se réchauffer



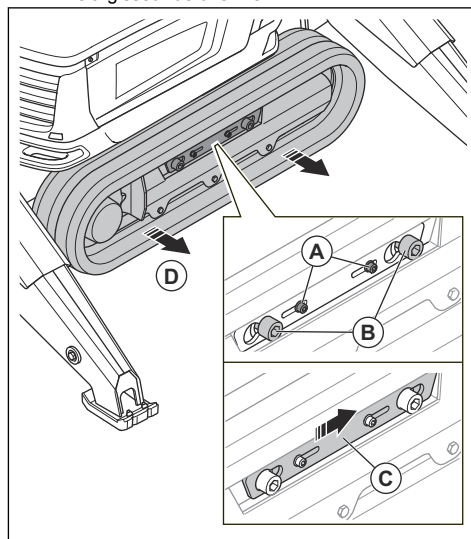
**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser la pression maximale de la pompe si la température de l'huile hydraulique est inférieure à 10 °C / 50 °F. Une pression de pompe maximale est obtenue lorsque les stabilisateurs ou le système de bras sont utilisés en extension maximale.

1. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401* et *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403.*
2. Déployer les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414.*
3. Faire d'abord fonctionner les chenilles lentement, puis plus rapidement.
4. Déplacer lentement le système de bras dans toutes les directions. S'assurer que le système de bras n'est soumis à aucune charge.
5. Naviguer jusqu'à l'état du produit sur la télécommande pour vérifier la température de l'huile hydraulique. Se reporter à la section *Menu « État de la machine » à la page 380.* La température de travail optimale se situe entre 40 °C / 104 °F et 55 °C / 131 °F.
6. Si la température est incorrecte, effectuer la procédure de nouveau.

## Pour installer et retirer les élargisseurs de chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

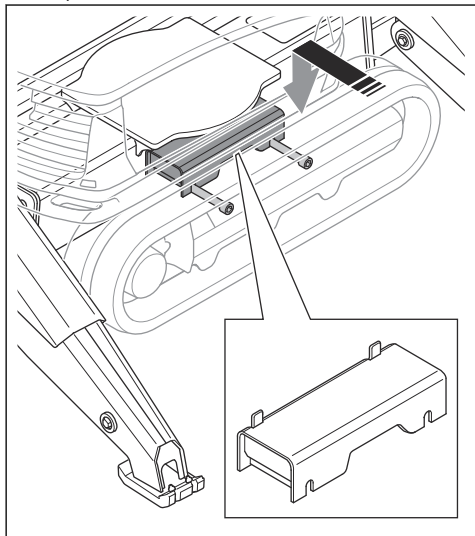
Les élargisseurs de chenilles rendent le produit plus stable.

1. Démarrer le produit. Se reporter à *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403.*
2. Garer le produit sur une surface stable.
3. Déployer les stabilisateurs. Se reporter à *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414.*
4. Éteindre le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415.*
5. Procéder comme suit pour chaque chenille.
  - a) Desserrer les quatre vis (A) et (B) pour l'élargisseur de chenille.

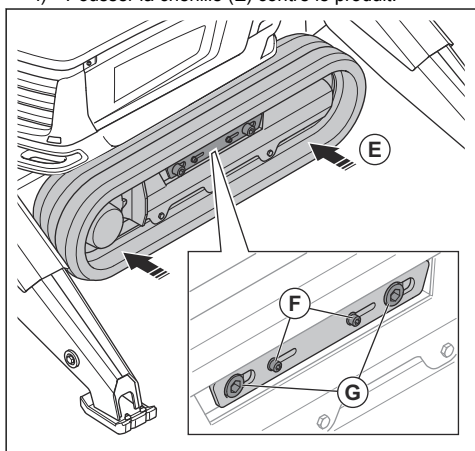


- b) Pousser la plaque (C) sur le côté.
- c) Tirer la chenille (D) vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- d) S'assurer que la distance entre la chenille et le produit est suffisante pour l'élargisseur de chenille. Au besoin, desserrer davantage les deux vis (B). Tirer la chenille (D) vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

- e) Installer l'élargisseur de chenille. Les trous de l'élargisseur de chenille doivent pointer vers le produit.



- f) Pousser la chenille (E) contre le produit.



- g) Serrer les deux vis M10 (F) et les deux vis M24 (G) pour l'élargisseur de chenille. Serrer les vis M10 à un couple de 47 Nm et les vis M24 à 500 Nm.

6. Retirer les élargisseurs de chenilles dans la séquence inverse.

## Installation et retrait des outils sur le produit (DXR 95)

Si aucun outil n'est installé sur le produit, les tuyaux flexibles de l'outil doivent toujours être raccordés ensemble.

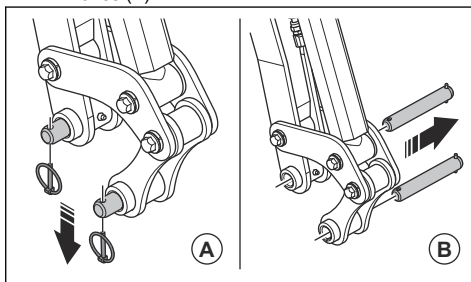


**AVERTISSEMENT :** S'assurer que l'outil est installé correctement et en toute sécurité. L'outil peut causer des blessures graves s'il tombe du produit.

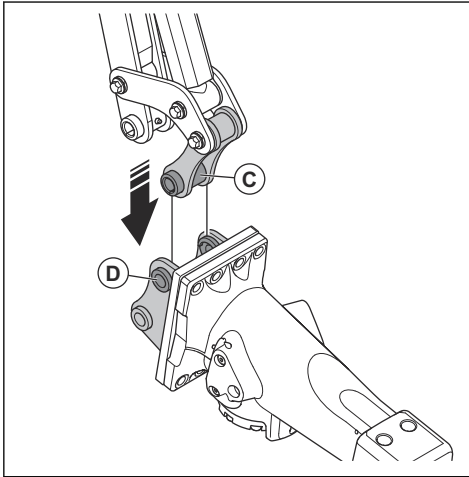


**AVERTISSEMENT :** Il peut être nécessaire d'être dans la zone de travail lors du changement de l'outil. Éviter le démarrage accidentel du produit pendant le changement d'outil et s'assurer de pouvoir arrêter rapidement le produit. Garder les mains et les pieds à l'écart des endroits où il y a un risque de blessure par écrasement.

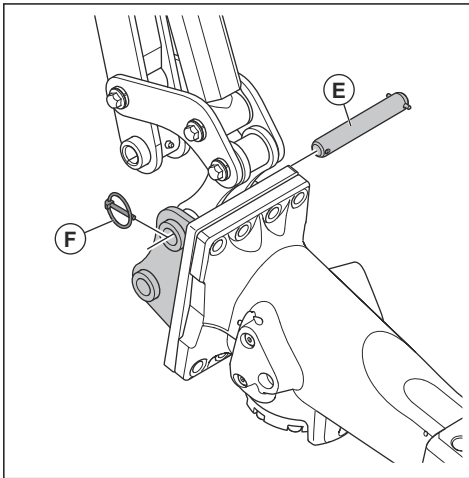
1. Enlever la saleté des raccords hydrauliques du produit.
2. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95)* à la page 401.
3. Garer le produit sur une surface stable.
4. Déployer les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
5. Placer l'outil devant le produit. Le support sur l'outil doit pointer vers le produit.
6. S'assurer que l'outil est dans la position correcte. Effectuer la procédure suivante :
  - a) Retirer les 2 goupilles de verrouillage (A) et les 2 axes (B).



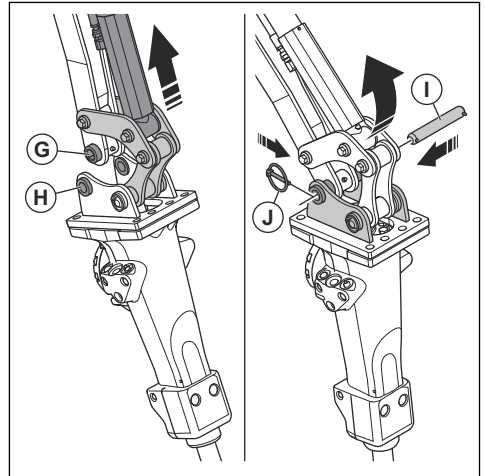
- b) Déplacer le système de bras jusqu'à ce que les trous avant de l'attelage de l'outil (C) soient alignés avec les trous avant de l'outil (D).



- c) Installer et verrouiller l'axe avant (E) à l'aide de la goupille de verrouillage (F).



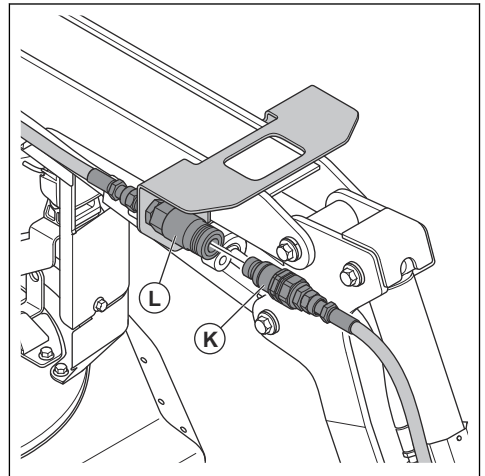
- d) Soulever le système de bras et rétracter complètement le cylindre 4 pour aligner les trous arrière de l'attelage de l'outil (G) avec les trous arrière de l'outil (H).



- e) Installer l'essieu arrière (I) et le verrouiller à l'aide de la goupille de verrouillage (J).

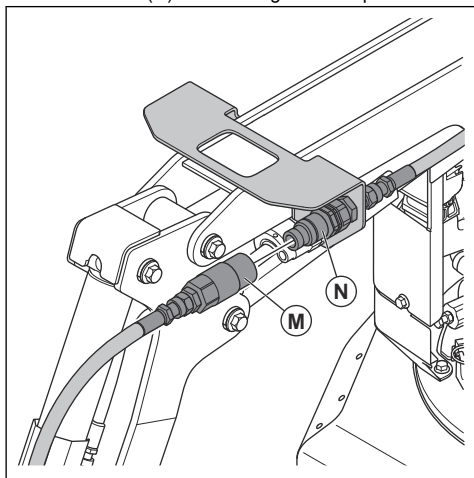
7. Raccorder les tuyaux flexibles de l'outil au produit. Effectuer la procédure suivante :

- a) Brancher le tuyau flexible de retour (H) à l'orifice A (E) situé du côté droit du produit.





- b) Brancher le tuyau flexible de pression (F) à l'orifice B (G) sur le côté gauche du produit.



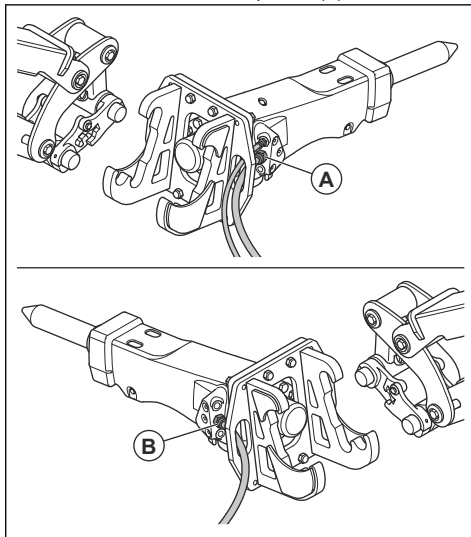
8. Retirer l'outil dans l'ordre inverse.

## Installation et retrait des outils sur le produit (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Si aucun outil n'est installé sur le produit, les tuyaux flexibles de l'outil doivent toujours être raccordés ensemble.

6. S'assurer que l'outil est dans la position correcte. Effectuer la procédure suivante. L'outil est vu du côté arrière.

- a) S'assurer que le tuyau flexible de retour se trouve du côté droit du produit (A).



- b) S'assurer que le tuyau flexible de pression de l'outil est sur le côté gauche du produit (B).

7. Déplacer le système de bras jusqu'à ce que le porte-outil du système de bras tienne l'outil.



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que l'outil est installé correctement et en toute sécurité. L'outil peut causer des blessures graves s'il tombe du produit.

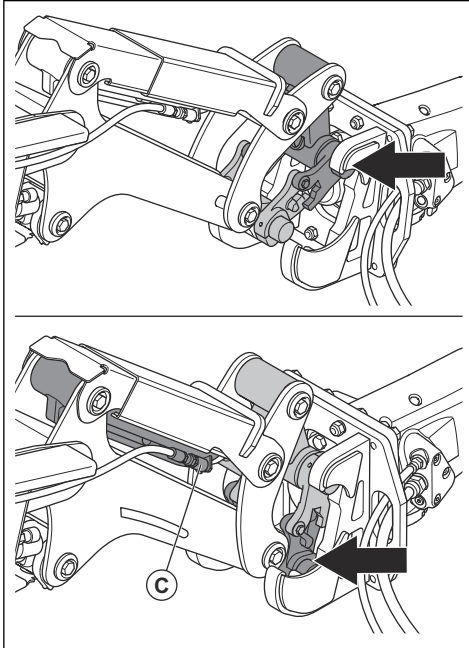


**AVERTISSEMENT :** Il peut être nécessaire d'être dans la zone de travail lors du changement de l'outil. Éviter le démarrage accidentel du produit pendant le changement d'outil et s'assurer de pouvoir arrêter rapidement le produit. Garder les mains et les pieds à l'écart des endroits où il y a un risque de blessure par écrasement.

1. Enlever la saleté des raccords hydrauliques du produit.
2. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.
3. Garer le produit sur une surface stable.
4. Déployer les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
5. Placer l'outil devant le produit. Le support sur l'outil doit pointer vers le produit.

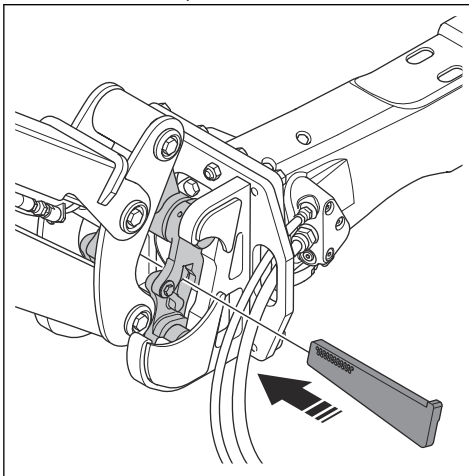


8. Soulever le bras et rétracter complètement le cylindre 4 (C) pour serrer l'outil sur le porte-outil.



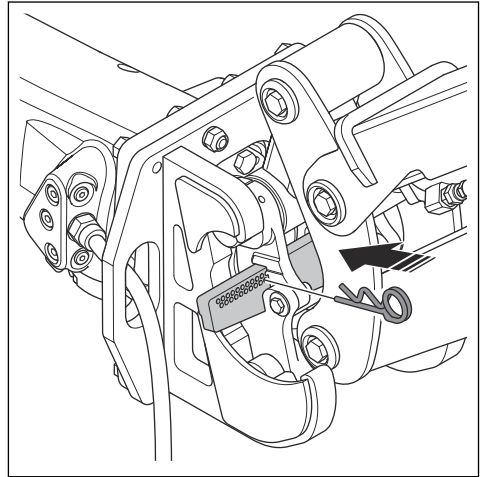
9. Placer le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) de la télécommande en position OFF (arrêt).

10. Installer le coin à partir de la droite. L'encoche de butée du coin doit pointer vers le haut.



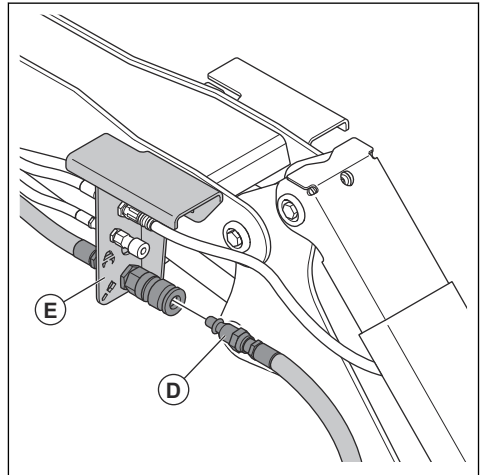
11. Utiliser un marteau pour bien verrouiller le coin.

12. Installer la goupille de blocage dans le coin. Placer la goupille de blocage dans le trou le plus près de l'outil.

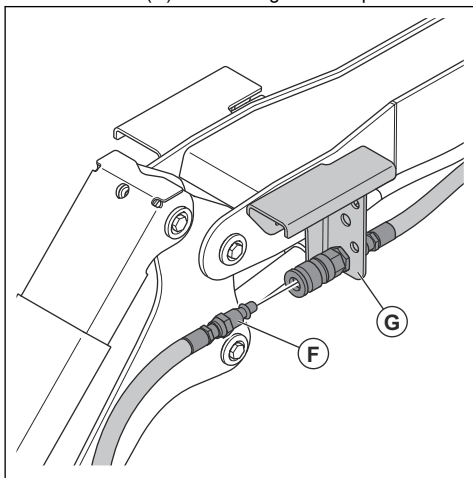


13. Raccorder les tuyaux flexibles de l'outil au produit. Effectuer la procédure suivante. L'outil est vu du côté arrière.

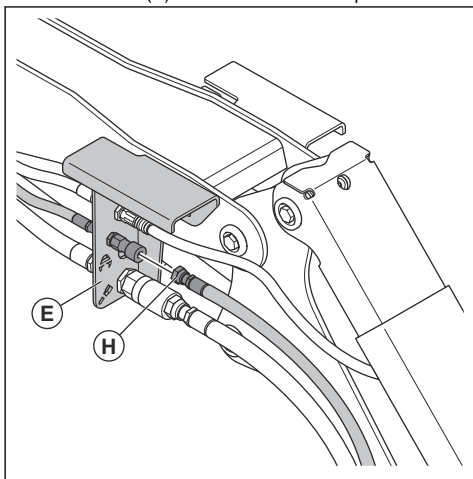
- a) Brancher le tuyau flexible de retour (D) à l'orifice A (E) situé du côté droit du produit.



- b) Brancher le tuyau flexible de pression (F) à l'orifice B (G) sur le côté gauche du produit.



- c) Pour DXR 305 et le marteau brise-béton : Brancher le tuyau flexible de retour (H) à l'orifice A (E) situé du côté droit du produit.



DXR 145. La fonction hydraulique supplémentaire pour DXR 95 ne peut pas être installée en usine.

Accessoire	Ensemble d'accessoires P1	Ensemble d'accessoires P2	Ensemble d'accessoires P3
Protections de cylindre, se reporter à <i>Protège-cylindres (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 374.</i>	X	X	X
Fonction hydraulique supplémentaire, se reporter à <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 145) à la page 375</i> et <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 375.</i>	X	X	X
Trousse de refroidissement, se reporter à <i>Trousse de refroidissement (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 375.</i>		X	X
Trousse de protection thermique, se reporter à <i>Trousse de protection thermique (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302) à la page 376.</i>			X

### Protège-cylindres (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Les protège-cylindres préviennent les dommages au piston et au cylindre dans le cylindre 2 et le cylindre 3.

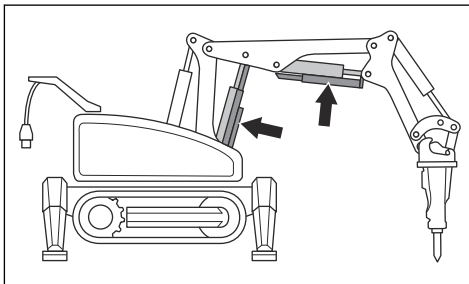
**Remarque :** Les protections de cylindre sont incluses avec DXR 95.

14. Retirer l'outil dans l'ordre inverse.

## Accessoires

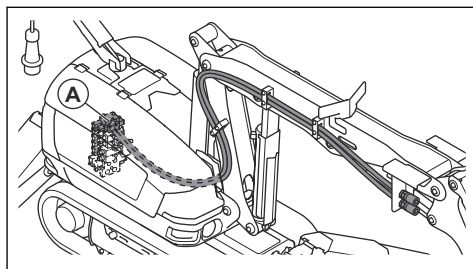
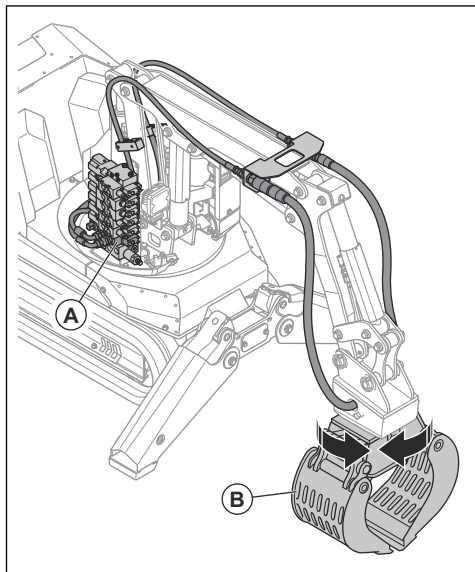
Ce produit peut utiliser différents accessoires. Pour DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315, il y a des ensembles d'accessoires. Se reporter au tableau ci-dessous. Si les ensembles d'accessoires ne sont pas installés en usine, demander à un atelier spécialisé Husqvarna agréé de les installer.

**Remarque :** Les ensembles d'accessoires P2 et P3 ne peuvent pas être installés en usine sur le modèle



## Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 95)

La fonction hydraulique supplémentaire (A) permet de faire pivoter les grappins (B) (non inclus).

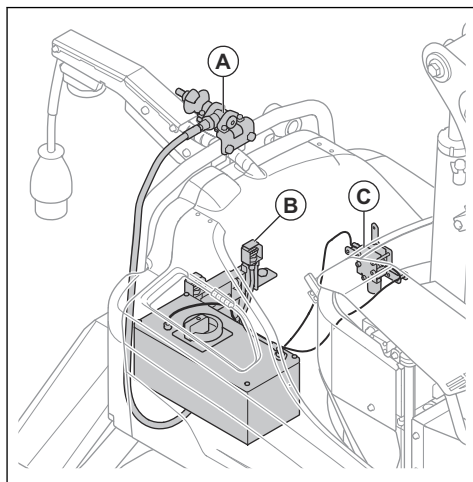
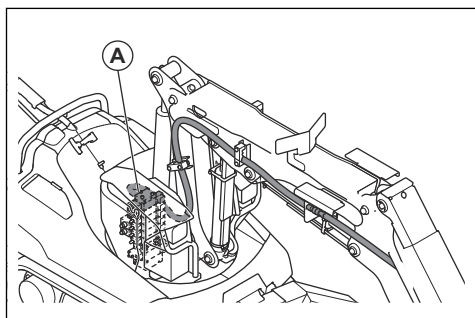


## Trousse de refroidissement (DXR 145)

La trousse de refroidissement (A) est utilisée à des températures ambiantes élevées. Un flexible provenant d'un compresseur d'air externe est raccordé au produit. Le débit d'air permet de garder le produit au frais. La trousse de refroidissement prévient la surchauffe excessive du produit. Se reporter à la section *Températures de service de la trousse de refroidissement et de chauffage* à la page 481. Raccorder le flexible au produit avant de le démarrer à des températures ambiantes élevées. Si le débit d'air est trop faible, fermer les buses arrière (B) pour s'assurer d'aucune surchauffe du boîtier électrique. La trousse de refroidissement pour (DXR 145) est dotée d'un filtre à air et d'un système automatique (C) pour la séparation de l'humidité de l'air. Ce système éloigne l'air humide du boîtier électrique. Veiller à remplacer régulièrement le filtre à air.

## Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 145)

La fonction hydraulique supplémentaire (A) permet de faire pivoter les grappins et les cisailles en acier.



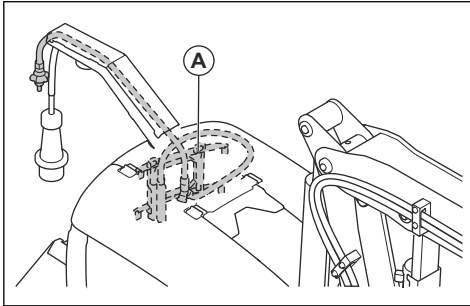
## Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La fonction hydraulique supplémentaire (A) permet de faire pivoter les grappins et les cisailles en acier.

## Trousse de refroidissement (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La trousse de refroidissement (A) est utilisée à des températures ambiantes élevées. Un flexible provenant d'un compresseur d'air externe est raccordé au produit. Le débit d'air permet de garder le produit au frais. La trousse de refroidissement prévient la

surchauffe excessive du produit. Se reporter à la section *Températures de service de la trousse de refroidissement et de chauffage* à la page 481.



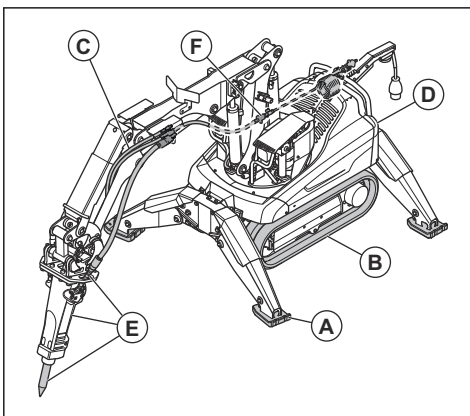
### Trousse de protection thermique (DXR 145)

La trousse de protection thermique est utilisée dans des températures ambiantes très élevées. Se reporter à la section *Températures de service de la trousse de refroidissement et de chauffage* à la page 481. La trousse de protection thermique est un accessoire qui peut être installé par un détaillant autorisé.

La trousse de protection thermique pour le produit comprend des pattes de stabilisateurs en acier (A), des chenilles en acier (B), des flexibles résistants à la chaleur (C) pour le cylindre quatre et de l'huile hydraulique résistante au feu (D).

La trousse de protection thermique du marteau brise-béton (E) comprend des tuyaux résistants à la chaleur, une rallonge de refroidissement et un long outil de travail.

Le débit d'air vers l'outil installé sur le produit peut être réglé à l'aide d'une soupape réglable (F) sur le bras 1.



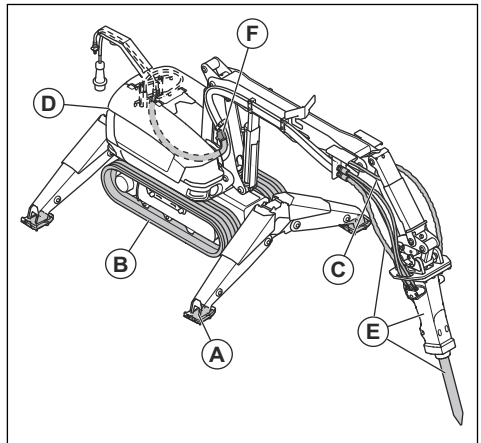
### Trousse de protection thermique (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302)

La trousse de protection thermique est utilisée dans des températures ambiantes locales très élevées. Se reporter à la section *Températures de service de la trousse de refroidissement et de chauffage* à la page 481.

La trousse de protection thermique pour le produit comprend des pattes de stabilisateurs en acier (A), des chenilles en acier (B), des flexibles résistants à la chaleur (C) pour le cylindre quatre et de l'huile hydraulique résistante au feu (D).

La trousse de protection thermique du marteau brise-béton (E) comprend des tuyaux résistants à la chaleur, une rallonge de refroidissement et un long outil de travail.

Le débit d'air vers l'outil installé sur le produit peut être réglé à l'aide d'une soupape réglable (F) sur le bras 1. Maintenir la soupape de débit d'air ouverte 6 tours sur 7 lorsque le produit démarre. Si le débit d'air souffle trop de poussière vers l'outil, réduire le débit d'air.



### Télécommande

Le produit est utilisé au moyen d'une télécommande.

La télécommande peut fonctionner par transmission de signal radio. En cas d'interférence dans la transmission, la fréquence change automatiquement. L'opération de jumelage entre le produit et la télécommande est effectuée en usine. Une nouvelle opération de jumelage est nécessaire si la télécommande est remplacée ou si l'on intervertit les télécommandes entre des produits. Se reporter à la section *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 95)* à la page 406 et *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 145)* à la page 408 et *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 409.

La télécommande peut également fonctionner avec un câble de bus CAN connecté entre la télécommande et le produit. Pour obtenir des instructions sur la connexion de la télécommande au produit à l'aide d'un câble, se reporter à *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 95) à la page 410* et *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 145) à la page 411* et *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 411*. Le câble de BUS CAN fourni avec le produit est de 10 m.

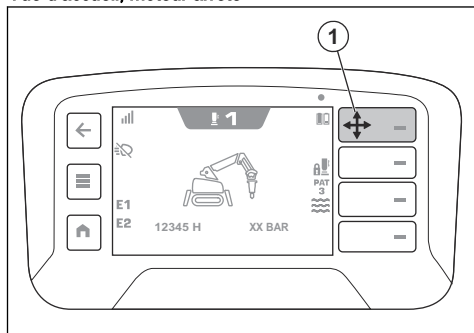
La télécommande dispose de toutes les commandes nécessaires au fonctionnement du produit. La télécommande est dotée d'un écran numérique avec système de menus. Se reporter à la section *Système de menus à la page 377*.

### Vue d'accueil

L'écran comporte deux vues d'accueil. Une vue d'accueil apparaît lorsque le moteur est arrêté. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404*. L'autre vue d'accueil apparaît lorsque le moteur est en marche. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401* et *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.

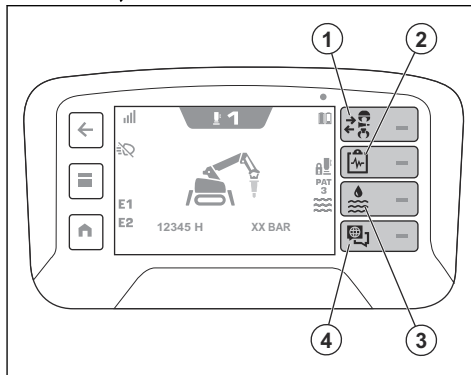
Les symboles dans la barre d'actions rapides changent selon que le moteur est arrêté ou en marche.

### Vue d'accueil, moteur arrêté



Position	Description de la pièce
8	Action rapide pour sélectionner le mode de test de disposition. Se reporter à la section « Mode de test de disposition » à la page 397.

### Vue d'accueil, moteur en marche

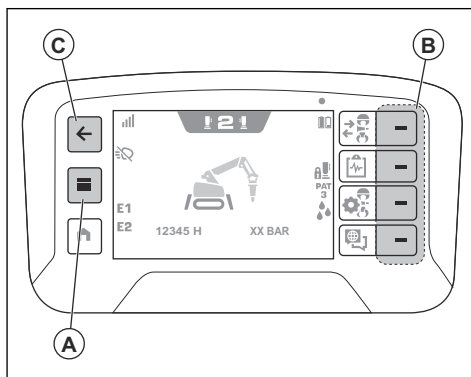


Position	Description
1	Action rapide pour sélectionner l'outil en cours d'utilisation.
2	Action rapide pour voir l'état du produit.
3	Action rapide pour régler l'eau et le niveau de graisse.
4	Action rapide pour changer la langue ou voir les défaillances. Le symbole change si le produit comporte un avertissement ou une erreur.

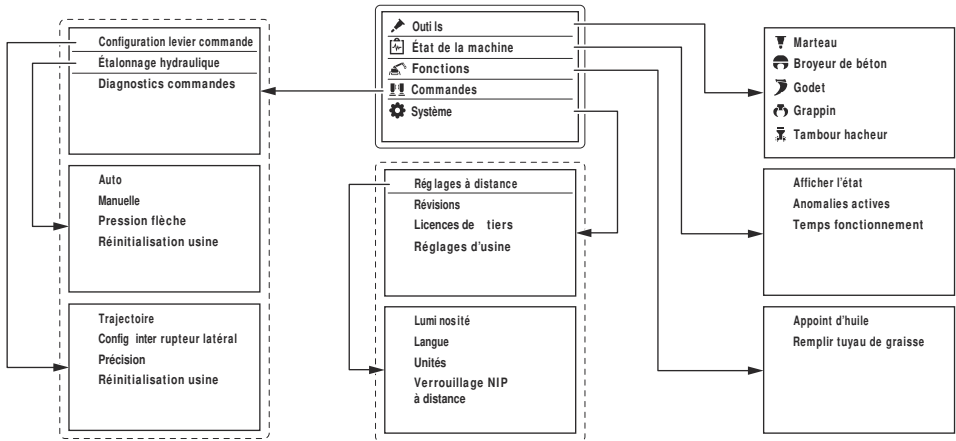
### Système de menus

Sélectionner le bouton de menu (A) de la télécommande pour ouvrir le système de menus.

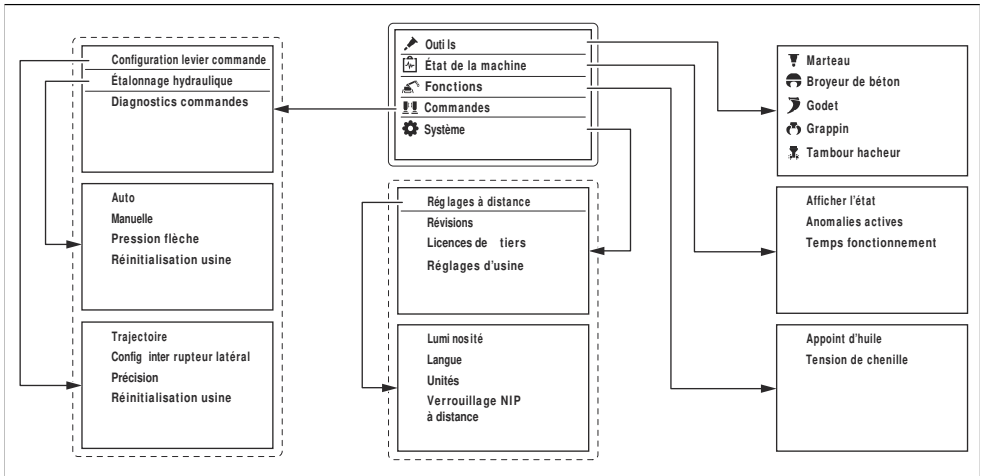
Les symboles de la barre d'actions rapides changent si une nouvelle sélection est faite à l'écran. Les boutons (B) à côté de la barre d'actions rapides permettent la sélection. Le bouton (C) permet de retourner en arrière dans la structure de menus.



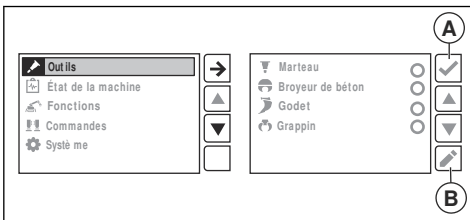
## Présentation du menu (DXR 95)



## Présentation du menu (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



### Menu « Outils »



- Sélectionner l'outil installé sur le produit à l'aide du bouton (A) dans la barre d'actions rapides.
- Changer l'outil sélectionné à l'aide du bouton (B) dans la barre d'actions rapides.

### « Marteau »

- « Graisse » : Modifier la quantité de graisse que la pompe hydraulique fournit au produit.
- « Eau » : Activer ou désactiver la fonction d'eau. Se reporter à « Eau » : à la page 379.

### « Broyeur de béton »

- « Eau » : Activer ou désactiver la fonction d'eau. Se reporter à « Eau » : à la page 379.

### « Godet »

- « Modificateur de tracé » : Activer ou désactiver le mode d'excavation. Lorsque le produit est utilisé avec un godet, le mode d'excavation est activé au démarrage du produit. Se reporter à la section « Modificateur de tracé » à la page 379.

### « Grappin »

- « Eau » : Activer ou désactiver la fonction d'eau. Se reporter à la section « Eau » : à la page 379.
- « Modificateur de tracé » : Activer ou désactiver le mode d'excavation. Lorsque le produit est utilisé avec un grappin, le mode d'excavation est désactivé au démarrage du produit. Se reporter à la section « Modificateur de tracé » à la page 379.

### « Cisailles en acier » (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

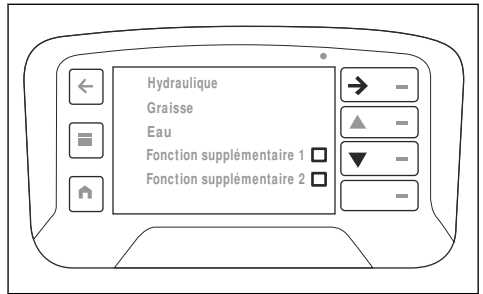
- « Eau » : Activer ou désactiver la fonction d'eau. Se reporter à la section « Eau » : à la page 379.

### « Tambour hacheur »

- « Eau » : Activer ou désactiver la fonction d'eau. Se reporter à « Eau » : à la page 379.

### « Outil personnalisé 1 à 3 »

- « Hydraulique » : La valeur de la pression d'huile hydraulique et le débit peuvent être réglés de l'orifice A à l'orifice B. Sélectionner la direction de l'huile hydraulique.
- « Graisse » : Régler la quantité de graisse que la pompe hydraulique fournit au produit.
- « Eau » : Désactiver ou activer la fonction.
- « Fonction supplémentaire 1 » : L'outil personnalisé est commandé avec le commutateur latéral droit du levier de commande de droite. La valeur de la pression d'huile hydraulique et le débit peuvent être réglés de l'orifice A à l'orifice B. Sélectionner la direction de l'huile hydraulique. « E1 » s'affiche à l'écran.
- « Fonction supplémentaire 2 » (uniquement DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) : L'outil personnalisé est commandé avec le commutateur latéral gauche du levier de commande de gauche. La valeur de la pression d'huile hydraulique et le débit peuvent être réglés de l'orifice A à l'orifice B. Sélectionner la direction de l'huile hydraulique. « E2 » s'affiche à l'écran.

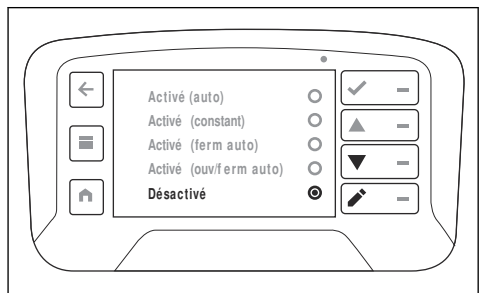


### « Eau » :

Pour utiliser la fonction d'eau, il est nécessaire d'installer la trousse de réduction de la poussière en option. La fonction d'eau s'applique à de nombreux outils.

La fonction d'eau est activée lorsqu'un symbole de goutte est affiché à l'écran avec l'outil sélectionné.

- « Temps prolongé » : l'alimentation en eau est prolongée lorsque l'outil passe en mode veille.
- « Marche (auto) » : l'alimentation en eau est activée automatiquement lorsque l'outil est utilisé.
- « Marche (fermeture automatique) » : l'alimentation en eau est activée automatiquement lorsque le broyeur de béton se ferme.
- « Marche (ouverture/fermeture automatique) » : l'alimentation en eau est activée automatiquement lorsque le broyeur de béton est utilisé.
- « Marche (constant) » : l'alimentation en eau est constante jusqu'à l'arrêt du produit ou l'utilisation d'un autre outil.
- « Arrêt » : l'alimentation en eau est fermée.



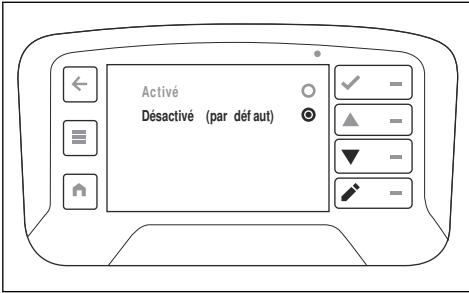
### « Modificateur de tracé »

Utiliser le « modificateur de tracé » pour activer ou désactiver le mode d'excavation. Le mode d'excavation s'applique à de nombreux outils.

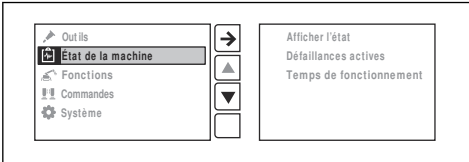
Le mode d'excavation est activé lorsqu'un symbole de godet est affiché à l'écran avec l'outil sélectionné.

- « Marche » : le mode d'excavation est activé.
- « Arrêt » : le mode d'excavation est désactivé.





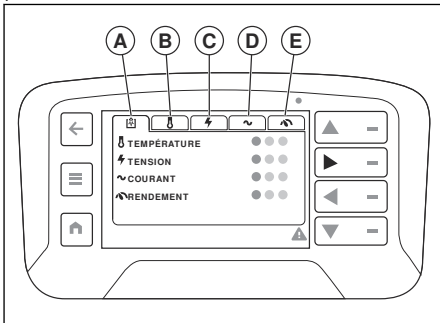
## Menu « État de la machine »



- « Afficher l'état ». Se reporter à la section « Afficher l'état » à la page 380.
- « Défaillances actives » présente une liste des défaillances détectées par le produit. La liste affiche tous les messages actifs. Le message le plus récent se trouve au haut de la liste. Se reporter à la section *Messages à l'écran* à la page 465.
- « Temps de fonctionnement » indique la durée totale de fonctionnement du produit.

### « Afficher l'état »

- L'onglet de vue d'ensemble (A) de la section « Afficher l'état » offre un aperçu de la température, de la tension, du courant et des performances du produit.



- Les points à droite des noms indiquent l'état du produit.

Symbole	Couleur	Description de la pièce
	Vert	Dans les limites, normal.

Symbole	Couleur	Description de la pièce
	Jaune	Hors des valeurs limites, pas critique.
	Rouge	Hors des valeurs limites, critique.

- Sélectionner les onglets (B) à (E) pour afficher plus d'informations sur la température, la tension, le courant et le rendement du produit. Se reporter à la section « Température » à la page 380, « Tension » à la page 380, « Courant » à la page 380 et « Rendement » à la page 380.

### « Température »

- Sous l'onglet température, se trouvent des informations sur la température actuelle du moteur c.a. et de l'huile hydraulique.

### « Tension »

- Sous l'onglet tension se trouvent des informations sur la tension pour chaque phase, les tensions maximale et minimale depuis le démarrage du produit et la fréquence actuelle du réseau. L'onglet tension affiche également la « tension de charge ». La « tension de charge » est la tension mesurée la plus basse sur les trois phases lorsqu'un outil est utilisé.

### « Courant »

- Sous l'onglet « Courant » se trouvent des renseignements sur le courant dans chaque phase, et sur le courant maximal depuis le démarrage du produit.

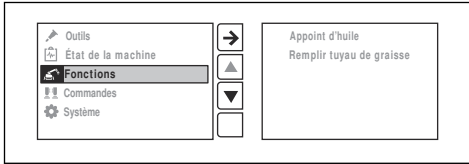
### « Rendement »

- Le pourcentage sous l'onglet performance indique le rendement du produit.

100 %	Rendement maximal.
99 à 80 %	Le rendement est inférieur à la normale parce que le produit est trop chaud.
50%	Le rendement est inférieur à la normale parce qu'il y a une défaillance dans le produit.
25%	Le moteur s'arrête parce que la température du produit est supérieure à la limite maximale de température.

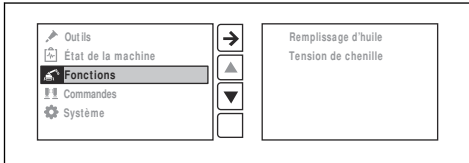


## Menu « Fonctions » (DXR 95)



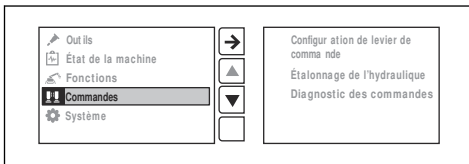
- « Appoint d'huile » effectue le ravitaillement en huile hydraulique. Se reporter à la section *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 95) à la page 429.*
- « Remplir tuyau de graisse » remplit le tuyau de graissage. Se reporter à la section *Remplissage du tuyau de graissage (DXR 95) à la page 443.*

## Menu « Fonctions » (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)



- « Appoint d'huile » effectue le ravitaillement en huile hydraulique. Se reporter à la section *Vérification du niveau d'huile hydraulique (DXR 95, DXR 145) à la page 425* et *Vérification du niveau d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 425.*
- « Tension de chenille » actionne la tension automatique de chenille. Se reporter à la section *Réglage automatique de la tension de chenille (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 456.*

## Menu « Commandes »

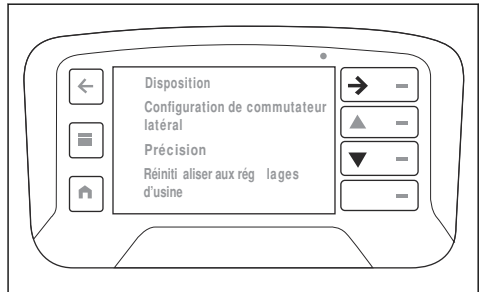


### « Configuration du levier de commande »

- Dans « Disposition », vous pouvez commencer un test de disposition. Se reporter à *« Mode de test de disposition » à la page 397.* Il est également possible de modifier la disposition du levier de commande pour l'utilisation de la télécommande. Se reporter à *« Trajectoire 1 » à la page 381, à « Trajectoire 2 » à*

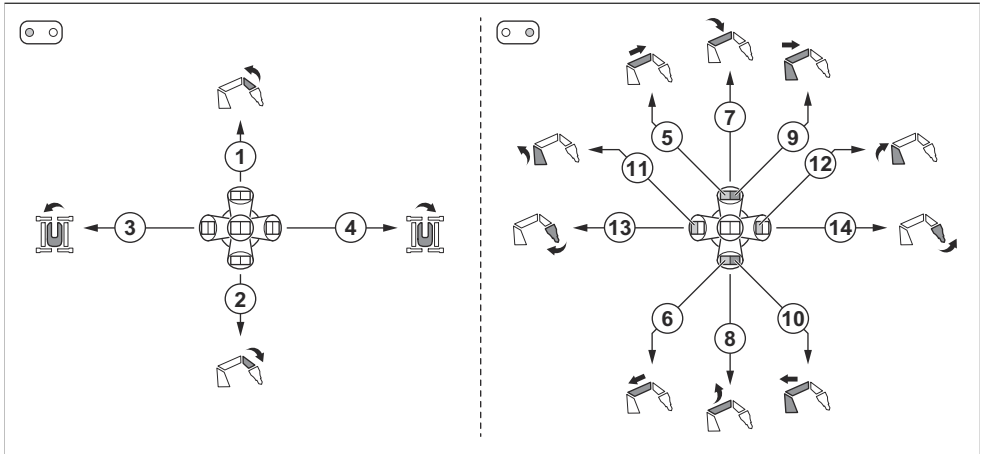
*la page 387, à « Trajectoire 3 » à la page 390 et à « Trajectoire 4 » à la page 393.*

- « Configuration de commutateur latéral » définit la fonction des deux commutateurs latéraux des leviers de commande.
  - « Automatique » : si la « Fonction supplémentaire 1 » est activée, le commutateur latéral droit contrôle la fonction. Si la « Fonction supplémentaire 1 » n'est pas activée, le commutateur latéral droit exerce la même fonction que les boutons supérieurs du levier de commande de droite. Si la « Fonction supplémentaire 2 » est activée, le commutateur latéral gauche contrôle la fonction. Si la « Fonction supplémentaire 2 » n'est pas activée, le commutateur latéral de gauche a la même fonction que les boutons supérieurs du levier de commande de gauche. Se reporter à *« Outil personnalisé 1 à 3 » à la page 379.*
  - « Supplémentaire 1 / Supplémentaire 2 » : le commutateur latéral commande la « Fonction supplémentaire 1 » et la « Fonction supplémentaire 2 ». Si la fonction supplémentaire n'est pas activée, le commutateur latéral est désactivé.
- « Outil » : le commutateur latéral du levier de commande de gauche contrôle la fonction de l'outil.
- « Arrêt » : le commutateur latéral est désactivé.
- « Précision » définit la précision des leviers de commande.
- « Réinitialiser aux réglages d'usine » réinitialise les leviers de commande.



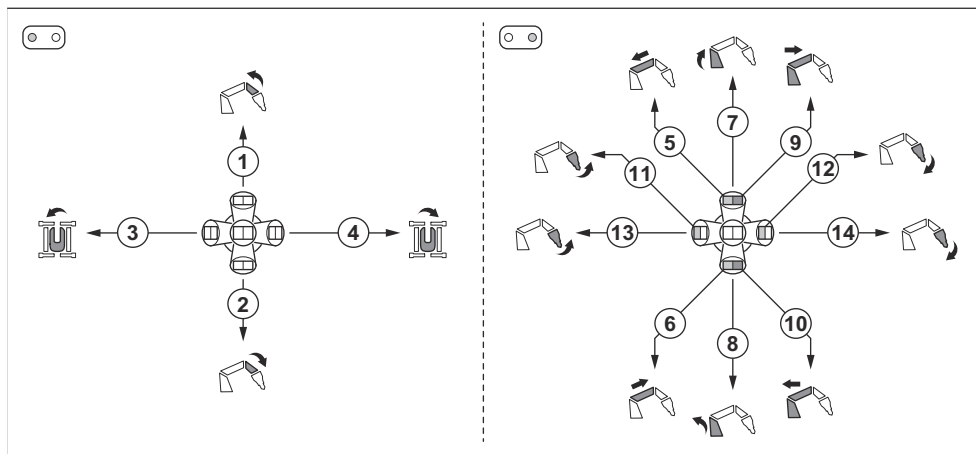
### « Trajectoire 1 »

La « Trajectoire 1 » est utilisé de série. Le commutateur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir le mode de travail ou le mode de transport. Se



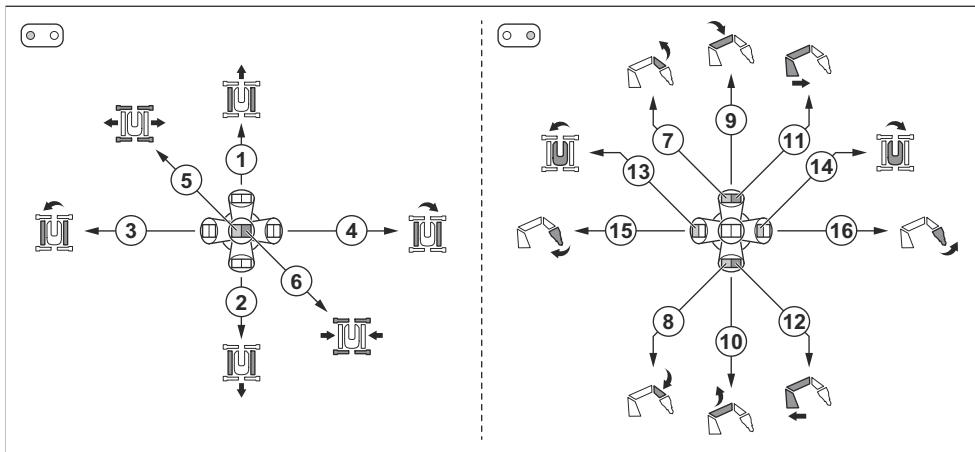
Position	Mouvement
1	Bras 3 vers le haut.
2	Bras 3 vers le bas.
3	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 2 vers le bas.
8	Bras 2 vers le haut.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Mode de travail sélectionné avec mode d'excavation activé :



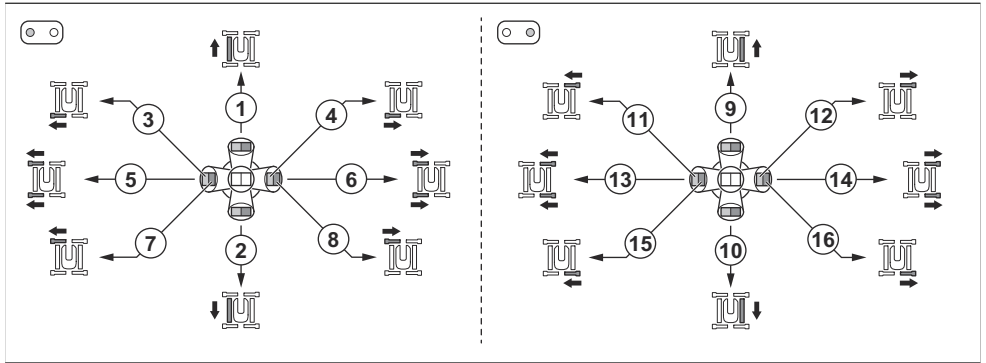
Position	Mouvement
1	Bras 3 vers le haut.
2	Bras 3 vers le bas.
3	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	Bras 2 rétracté.
6	Bras 2 déployé.
7	Bras 1 déployé.
8	Bras 1 rétracté.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Outil déployé.
12	Outil rétracté.
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Mode de transport et commande à un levier sélectionnés :



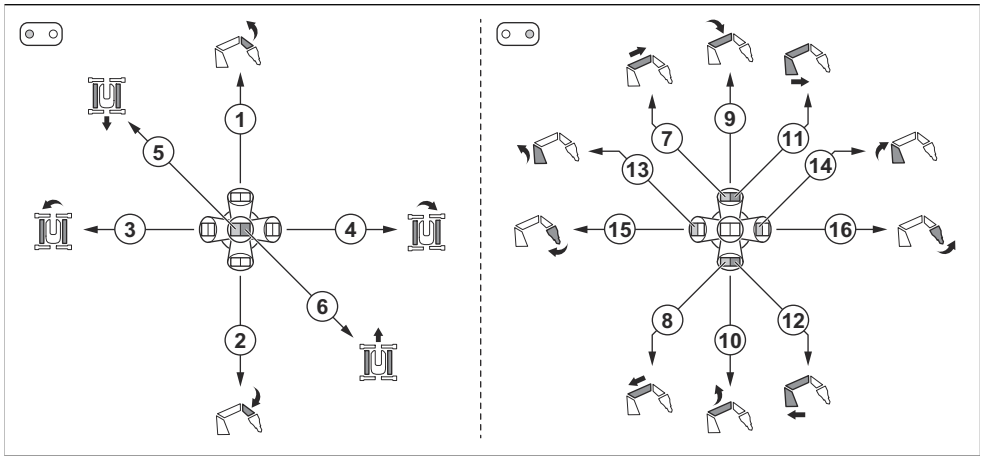
Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'avant.
2	Chenilles vers l'arrière.
3	Chenille droite vers l'avant et chenille gauche vers l'arrière.
4	Chenille droite vers l'arrière et chenille gauche vers l'avant.
5	Tous les stabilisateurs sont abaissés.
6	Tous les stabilisateurs sont relevés.
7	Bras 3 vers le haut.
8	Bras 3 vers le bas.
9	Bras 2 vers le bas.
10	Bras 2 vers le haut.
11	Bras 1 et 2 déployés.
12	Bras 1 et 2 rétractés.
13	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
15	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
16	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Mode de transport et commande à deux leviers  
sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Chenille gauche vers l'avant.
2	Chenille gauche vers l'arrière.
3	Stabilisateur arrière gauche abaissé.
4	Stabilisateur arrière gauche relevé.
5	Stabilisateurs gauches abaissés.
6	Stabilisateurs gauches relevés.
7	Stabilisateur avant gauche abaissé.
8	Stabilisateur avant gauche relevé.
9	Chenille droite vers l'avant.
10	Chenille droite vers l'arrière.
11	Stabilisateur avant droit relevé.
12	Stabilisateur avant droit abaissé.
13	Stabilisateurs droits relevés.
14	Stabilisateurs droits abaissés.
15	Stabilisateur arrière droit relevé.
16	Stabilisateur arrière droit abaissé.

Mode de transport et démultiplication sélectionnés :

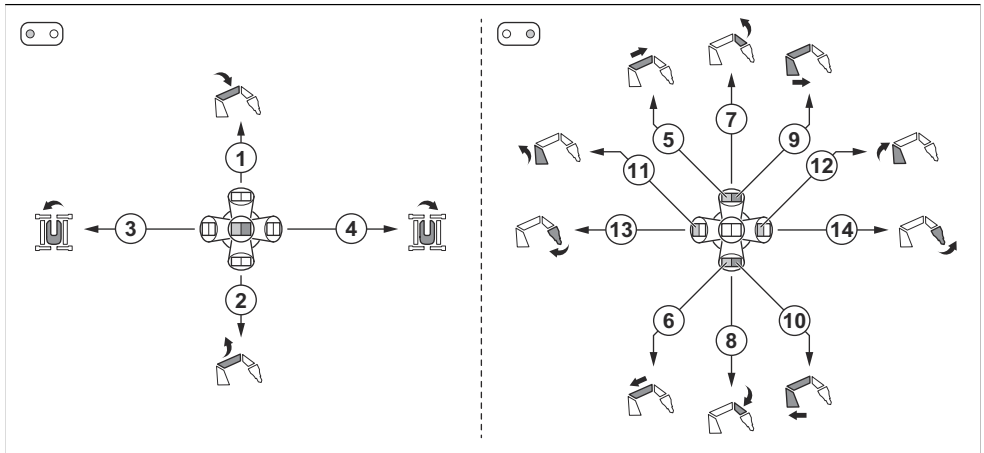


Position	Mouvement
1	Bras 3 vers le haut
2	Bras 3 vers le bas.
3	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	Chenilles vers l'avant. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse du produit.
6	Chenilles vers l'arrière. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse du produit.
7	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
8	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
9	Bras 2 vers le bas.
10	Bras 2 vers le haut.
11	Bras 1 et bras 2 déployés.
12	Bras 1 et bras 2 rétractés.
13	Bras 1 rétracté.
14	Bras 1 déployé.
15	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
16	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

## « Trajectoire 2 »

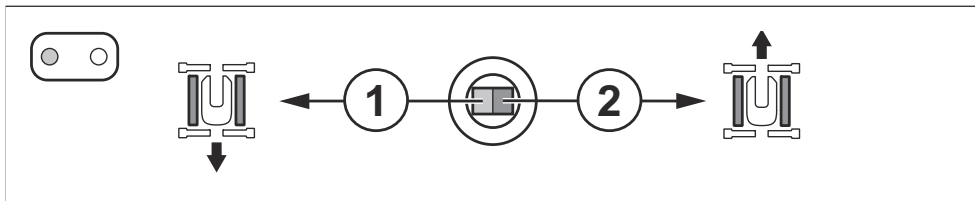
Le commutateur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir le mode de travail ou le mode de transport. Se reporter à la section *Modes de fonctionnement* à la page 412.

Mode de travail ou de transport et démultiplication sélectionnés :

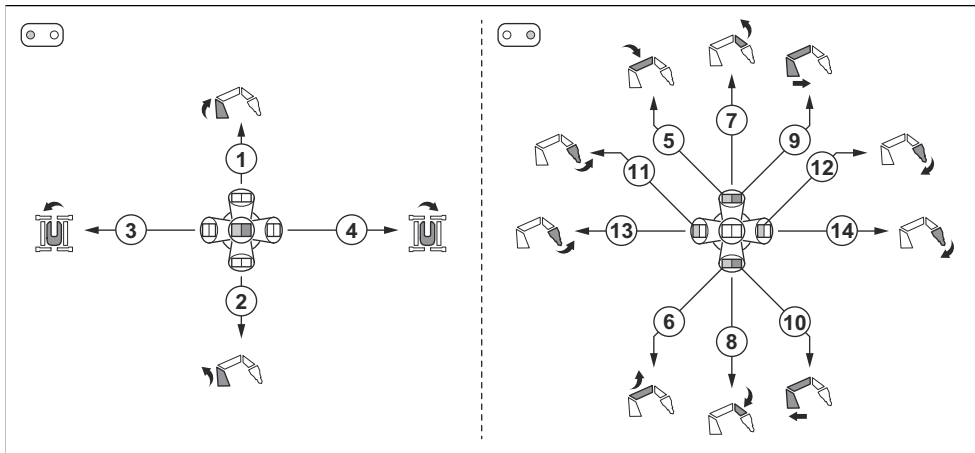


Position	Mouvement
1	Bras 2 vers le bas.
2	Bras 2 vers le haut.
3	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 3 vers le haut.
8	Bras 3 vers le bas.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Levier de commande de gauche avec mode de transport et démultiplication sélectionnés :



Mode de travail ou de transport et démultiplication sélectionnés, avec mode d'excavation activé :



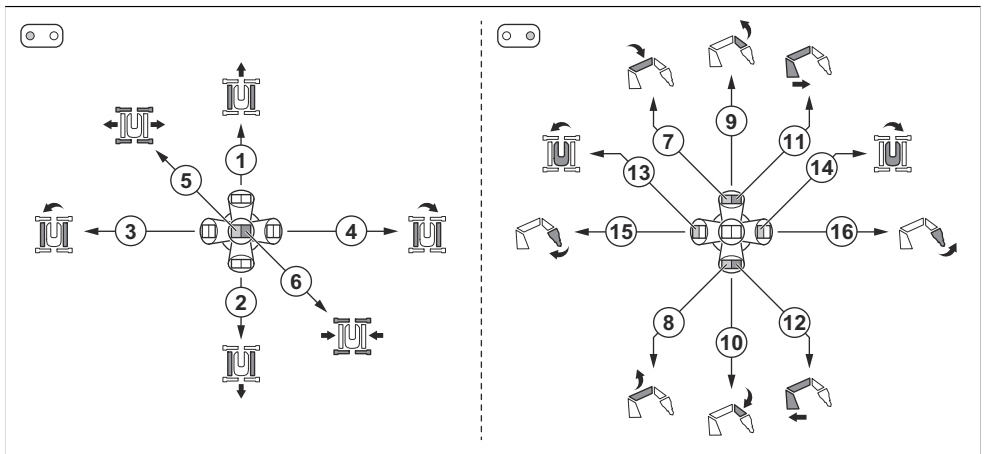
Position	Mouvement
1	Bras 1 déployé.
2	Bras 1 rétracté.
3	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	Bras 2 rétracté.
6	Bras 2 déployé.
7	Bras 3 vers le haut.
8	Bras 3 vers le bas.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Outil déployé.
12	Outil rétracté.



Position	Mouvement
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'arrière. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse du produit.
2	Chenilles vers l'avant. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse du produit.

Mode de transport et commande à un levier sélectionnés :



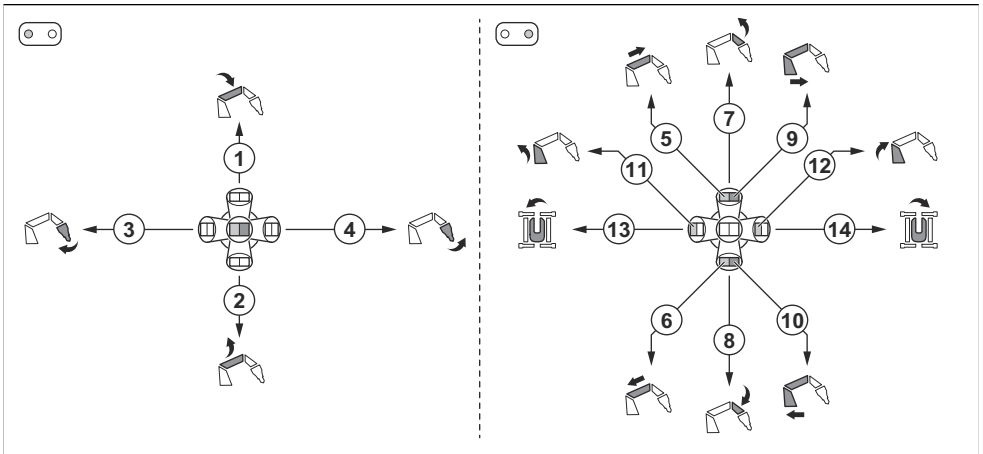
Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'avant.
2	Chenilles vers l'arrière.
3	Chenille droite vers l'avant et chenille gauche vers l'arrière.
4	Chenille droite vers l'arrière et chenille gauche vers l'avant.
5	Tous les stabilisateurs sont abaissés.
6	Tous les stabilisateurs sont relevés.
7	Bras 2 vers le bas.
8	Bras 2 vers le haut.

Position	Mouvement
9	Bras 3 vers le haut.
10	Bras 3 vers le bas.
11	Bras 1 et 2 déployés.
12	Bras 1 et 2 rétractés.
13	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
15	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
16	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

### « Trajectoire 3 »

Le commutateur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir le mode de travail ou le mode de transport. Se reporter à la section *Modes de fonctionnement à la page 412.*

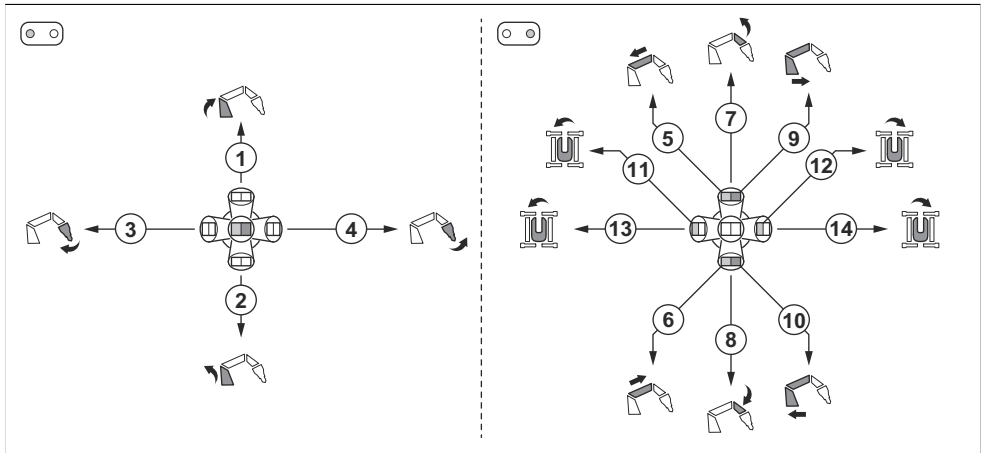
Mode de travail ou de transport et démultiplication sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Bras 2 vers le bas.
2	Bras 2 vers le haut.
3	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
4	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Position	Mouvement
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 3 vers le haut.
8	Bras 3 vers le bas.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

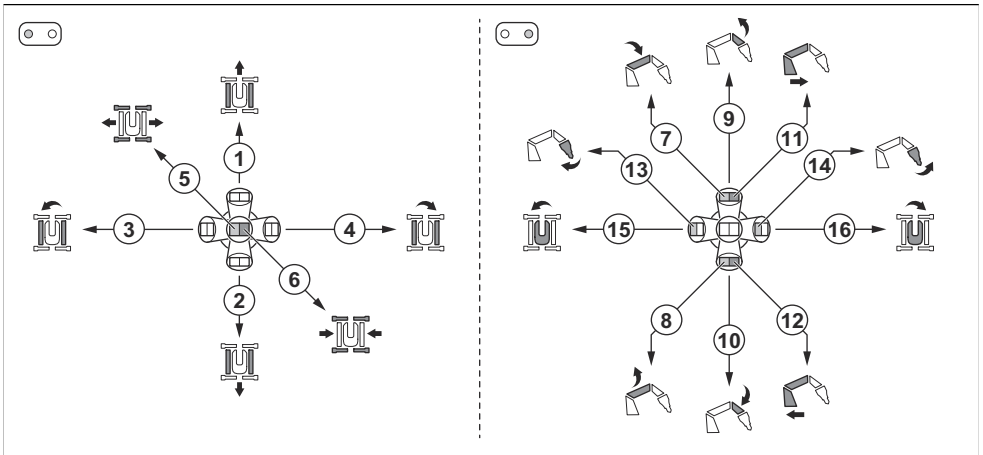
Mode de travail ou de transport et démultiplication  
sélectionnés, avec mode d'excavation activé :



Position	Mouvement
1	Bras 1 déployé.
2	Bras 1 rétracté.
3	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
4	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
5	Bras 2 rétracté.
6	Bras 2 déployé.

Position	Mouvement
7	Bras 3 vers le haut.
8	Bras 3 vers le bas.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
12	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
13	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mode de transport et commande à un levier sélectionnés :



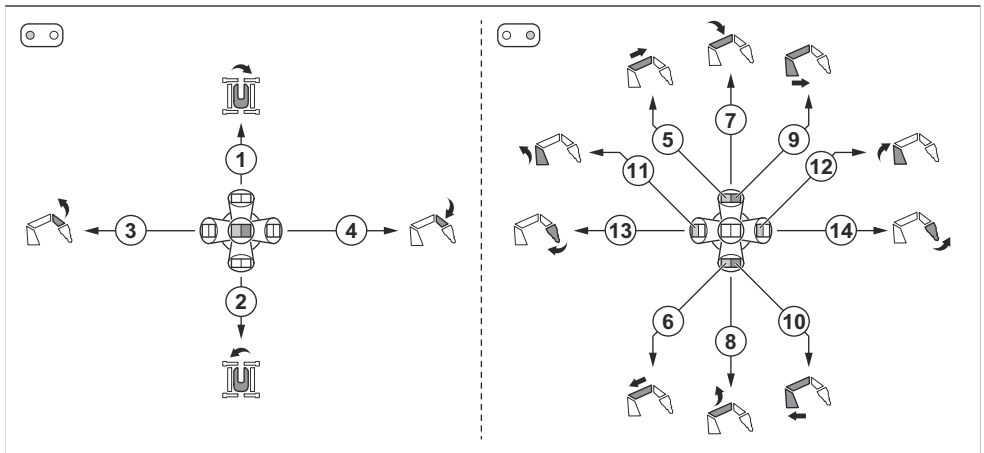
Position	Mouvement
1	Chenille vers l'avant.
2	Chenille vers l'avant.
3	Chenille droite vers l'avant, chenille gauche vers l'arrière.
4	Chenille droite vers l'arrière, chenille gauche vers l'avant.
5	Tous les stabilisateurs sont abaissés.
6	Tous les stabilisateurs sont relevés.
7	Bras 2 vers le bas.
8	Bras 2 vers le haut.
9	Bras 3 vers le haut.
10	Bras 3 vers le bas.

Position	Mouvement
11	Bras 1 et 2 déployés.
12	Bras 1 et 2 rétractés.
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
15	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
16	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### « Trajectoire 4 »

Mode de travail ou de transport et démultiplication sélectionnés :

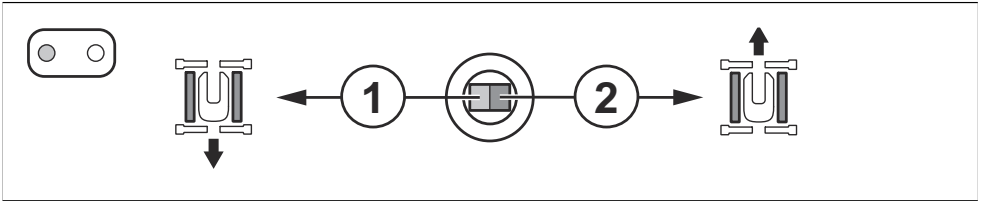
Le commutateur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir le mode de travail ou le mode de transport. Se reporter à la section *Modes de fonctionnement* à la page 412.



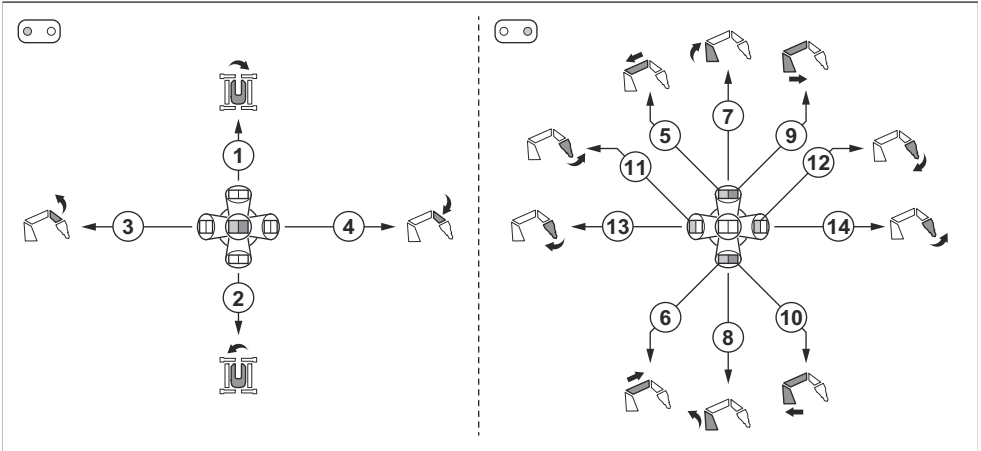
Position	Mouvement
1	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
3	Bras 3 vers le haut.
4	Bras 3 vers le bas.
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 2 vers le bas.
8	Bras 2 vers le haut.

Position	Mouvement
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Lever de commande de gauche avec mode de transport et démultiplication sélectionnés :



Mode de travail ou de transport et démultiplication sélectionnés, avec mode d'excavation activé :

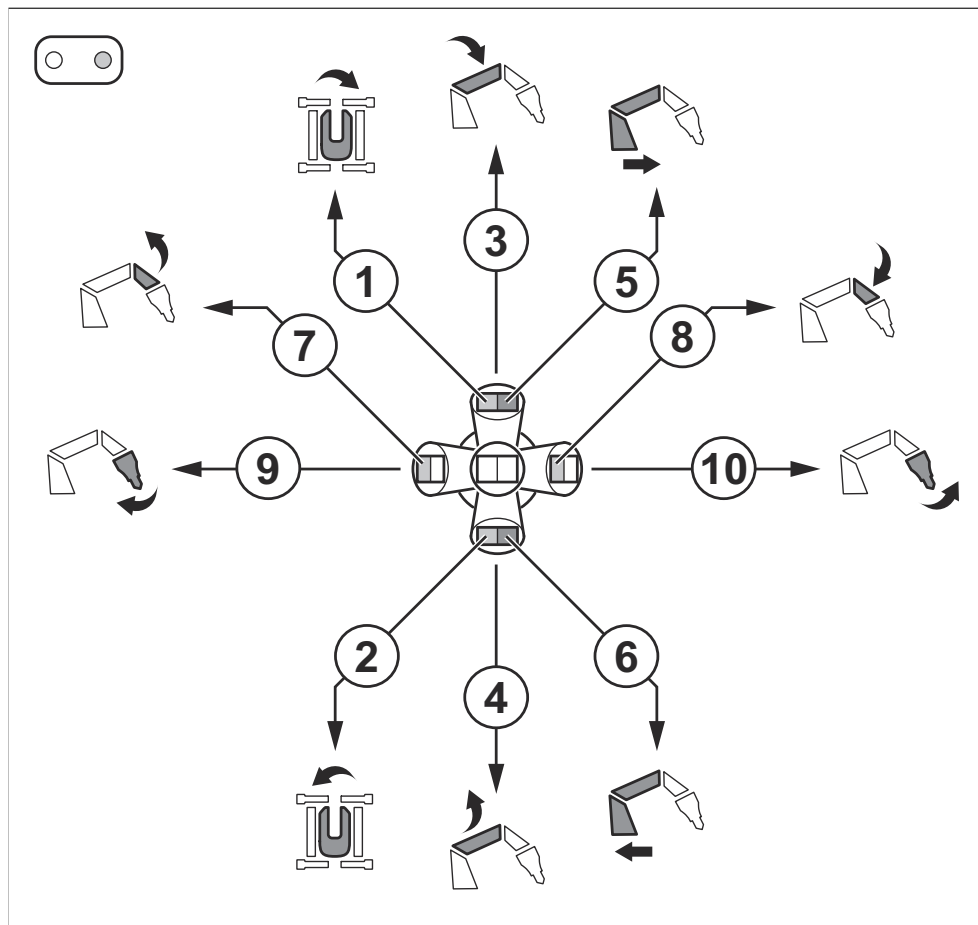


Position	Mouvement
1	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
3	Bras 3 vers le haut.

<b>Position</b>	<b>Mouvement</b>
4	Bras 3 vers le bas.
5	Bras 2 rétracté. DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	Bras 2 déployé. DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 1 déployé.
8	Bras 1 rétracté.
9	Bras 1 et 2 déployés.
10	Bras 1 et 2 rétractés.
11	Outil déployé.
12	Outil rétracté.
13	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

<b>Position</b>	<b>Mouvement</b>
1	Chenilles vers l'arrière. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse du produit.
2	Chenilles vers l'avant. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse du produit.

Levier de commande de droite avec mode de transport et commande à un levier sélectionnés :



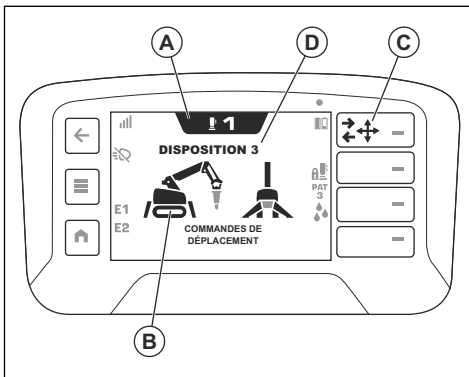
Position	Mouvement
1	Faire pivoter la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
2	Faire pivoter la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3	Bras 2 vers le bas.
4	Bras 2 vers le haut.
5	Bras 1 et 2 déployés.
6	Bras 1 et 2 rétractés.
7	Bras 3 vers le haut.
8	Bras 3 vers le bas.



Position	Mouvement
9	Outil rétracté. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
10	Outil déployé. La fonction est également activée lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être utilisés en parallèle et au cours du déplacement de l'outil lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

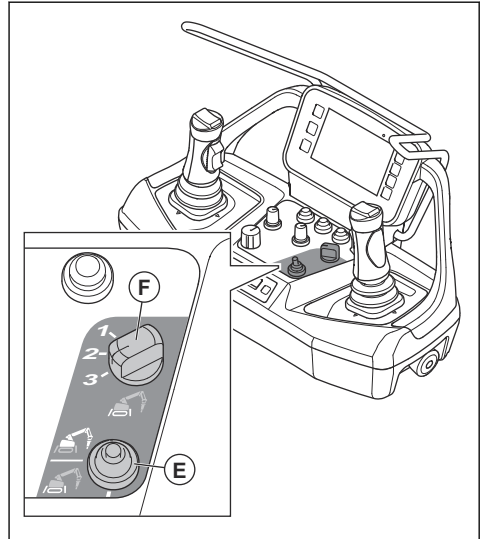
### « Mode de test de disposition »

Le « mode de test de disposition » indique le fonctionnement du produit lorsque les leviers de commande de la télécommande sont utilisés. Différents modes de fonctionnement et différentes dispositions permettent différents mouvements de fonctionnement. Pour passer au mode de test de disposition, mettre le commutateur ON/OFF/START (marche/arrêt/démarrage) en position ON (marche) et sélectionner « Mode de test de disposition » dans la barre d'actions rapides. La couleur de l'écran (A) passe de l'orange au bleu. Le symbole du produit (B) à l'écran est de différentes couleurs et indique le mouvement des pièces du produit.



- **Bleu clair** : Pièces du produit qui sont mobiles en mode de fonctionnement actuel.
- **Orange** : Pièces du produit qui se déplacent dans le mode de fonctionnement actuel. Une flèche blanche indique également la direction du mouvement à l'écran.
- **Bleu foncé** : Pièces du produit qui ne peuvent pas se déplacer dans le mode de fonctionnement actuel.

Dans la barre d'actions rapides, il est possible de modifier la disposition (C). Lorsqu'une disposition est sélectionnée, elle s'affiche à l'écran (D). Changer le mode de fonctionnement au moyen du commutateur de mode de fonctionnement (E) et du commutateur de mode de transport (F) de la télécommande.



### « Étalonnage hydraulique »

- La fonction « Auto (étalonnage) » permet d'étalonner la pression hydraulique et les soupapes du produit. Choisir entre « Pression et soupapes » et « Pression ».

L'étalonnage des soupapes améliore le contrôle des mouvements du produit. L'étalonnage de la pression hydraulique améliore la précision des niveaux de pression hydraulique.

« Pression » étalonne uniquement la fonction de commande de pression hydraulique et n'ajuste pas le réglage de soupape spécifié par le client. Se reporter à la section *Pour étalonner l'hydraulique avec la fonction « Auto (étalonnage) » à la page 398.*

- La fonction « Manuel (étalonnage) » permet d'étalonner un à un les composants du produit.
- La fonction « Pression de flèche » permet de régler la pression hydraulique maximale du système de bras. La pression hydraulique change par intervalles de 5 bar / 72,5 lb/po<sup>2</sup>. Régler la pression hydraulique entre 180 bar / 2 610 lb/po<sup>2</sup> et 150 bar / 2 175,6 lb/po<sup>2</sup> (DXR 95) ou 200 bar / 2 901 lb/po<sup>2</sup> à 150 bar / 2 175,6 lb/po<sup>2</sup> (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).

- « Réinitialiser aux réglages d'usine » réinitialise le système hydraulique.

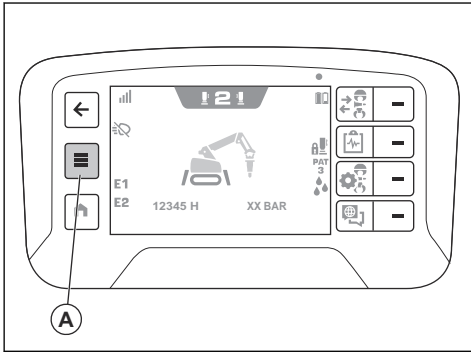
### Pour étalonner l'hydraulique avec la fonction « Auto (étalonnage) »

Pendant l'étalonnage des soupapes, le produit peut effectuer de petits mouvements.

1. Débrancher les tuyaux flexibles hydrauliques de l'outil installé.

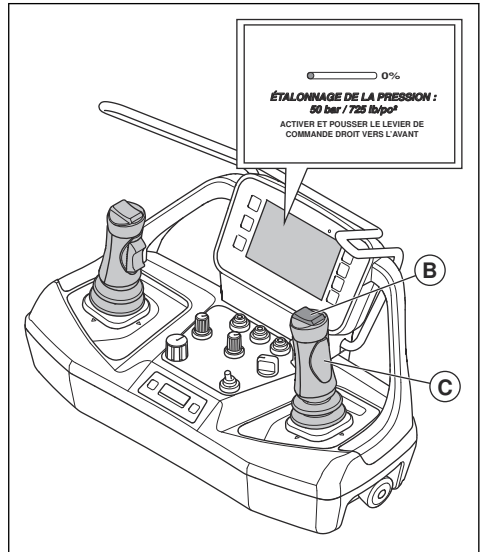
**Remarque :** Il n'est pas nécessaire de retirer l'outil du produit.

2. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95)* à la page 401 et *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 402 et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 403.
3. Déployer les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
4. Appuyer sur la touche de menu (A) de la télécommande.



5. Sélectionner « Étalonnage hydraulique » dans le menu « Commandes » à l'écran.
6. Sélectionner « Auto (étalonnage) ».
7. Sélectionner « Pression et soupapes » ou « Pression ».

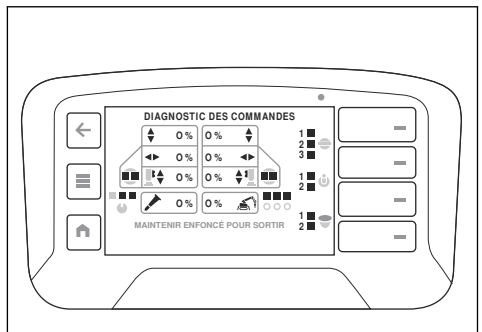
8. Appuyer sur le bouton supérieur gauche (B) du levier de commande de droite (C).



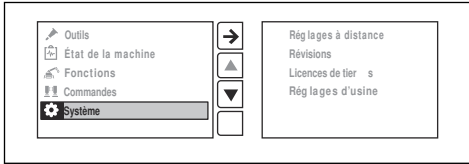
9. Pousser le levier de commande de droite vers l'avant jusqu'à ce que l'étalonnage soit terminé.

### « Diagnostic des commandes »

Dans « Diagnostic des commandes », il est possible d'effectuer des tests de fonctionnement des commandes sur la télécommande. Chaque commande est affichée à l'écran. Les indicateurs de commande à l'écran passent du blanc à l'orange lorsque les tests de fonction sont menés. Utiliser chaque commande de la télécommande à son maximum. La commande fonctionne correctement lorsque l'indicateur de commande indique 100 % à l'écran.



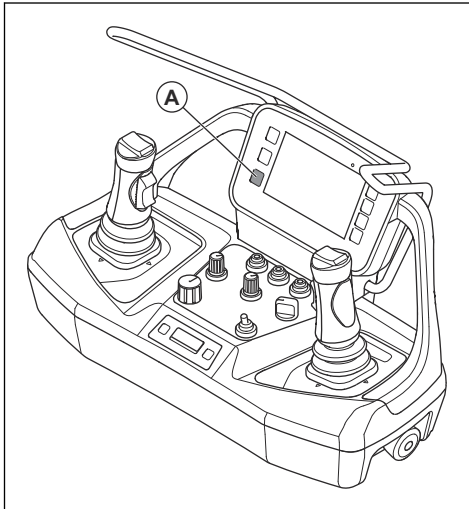
## Menu « Système »



### « Réglages à distance »

- « Luminosité » règle la luminosité de l'écran.
- « Langue » définit la langue du texte à l'écran. Le réglage en usine de la langue est l'anglais.

**Remarque :** Pour revenir aux réglages de langue et de luminosité définis en usine, appuyer sur le bouton d'accueil (A) et le maintenir enfoncé pendant dix secondes.



- « Unités » règle les unités de pression et de température à l'écran.
- « NIP de verrouillage de télécommande » définit le NIP pour la télécommande.

### « Révisions »

« Révisions » indique la version du logiciel et le numéro HID de la télécommande et du produit.

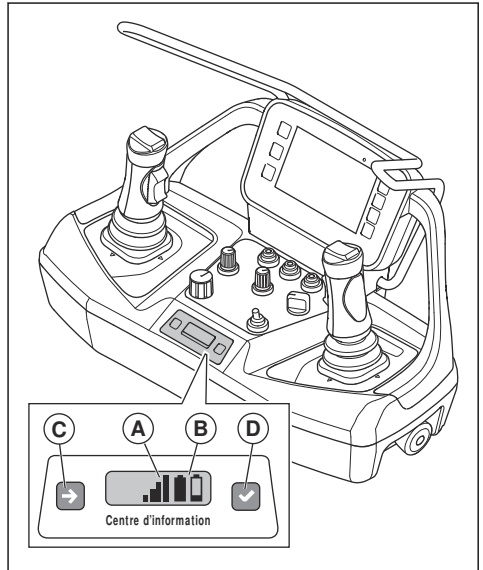
### « Licences de tiers »

« Licences de tiers » indique les licences de logiciels libres pour le système d'exploitation et les licences d'applications de la télécommande. Se reporter à la section *Licences de tiers* à la page 495 pour plus d'informations.

## « Réglages d'usine »

« Réglages d'usine » ne doit être utilisé que par un atelier spécialisé approuvé.



## Écran du centre d'information






L'écran du centre d'information de la télécommande affiche les renseignements suivants à propos de la télécommande :

- Si la télécommande est sous tension ou hors tension.
- Si la télécommande est verrouillée ou déverrouillée.
- Codes d'anomalie. Se reporter à la section *Codes et descriptions de défaillance* à la page 466.
- Jumelage entre la télécommande et le produit. Se reporter à la section *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 95)* à la page 406 et *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 145)* à la page 408 et *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 409.
- La puissance du signal radio (A) entre la télécommande et le produit. La barre supérieure de l'écran affiche également les mêmes symboles. Se reporter à la section *Symboles dans la barre supérieure de l'écran* à la page 346

Signal radio	Symbole
Il y a quatre niveaux de puissance du signal radio.	

Signal radio	Symbole
Le signal radio est en mode veille. La télécommande ne fonctionne pas correctement. S'assurer que toutes les commandes de la télécommande sont en position neutre pour démarrer la télécommande.	
Aucun signal radio.	

- État de la batterie (B). La barre supérieure de l'écran affiche également les mêmes symboles. Se reporter à la section *Symboles dans la barre supérieure de l'écran à la page 346*.

État de charge	Symbole
Il y a cinq niveaux de charge pour la batterie.	
Batterie défectueuse.	
Connexion par câble entre la télécommande et le produit.	

L'écran du centre d'information comporte également deux boutons. Le bouton de gauche (C) permet de passer au symbole suivant à l'écran. Le bouton de droite (D) permet de confirmer la sélection.

## Batteries de la télécommande



**AVERTISSEMENT :** Avant d'utiliser les batteries de la télécommande et le chargeur, il faut lire et comprendre *Sécurité en matière de batteries à la page 355* et *Sécurité du chargeur de batteries à la page 356*.

**Remarque :** Il faut charger les batteries de la télécommande avant de l'utiliser pour la première fois.

**Remarque :** Mettre la batterie dans le chargeur pendant environ 10 secondes pour la démarrer si elle est en mode veille.

La télécommande est dotée de deux fentes pour batteries. Chaque batterie est dotée d'un symbole d'état de charge à son écran ainsi qu'à l'écran du centre d'information; se reporter à *Symboles dans la barre supérieure de l'écran à la page 346* et *Écran du centre d'information à la page 399*. Il n'est pas possible d'utiliser la télécommande si l'état de charge des batteries de la télécommande est trop faible.

La durée d'utilisation de la télécommande avec des batteries complètement chargées est d'environ

12 heures. Le temps froid peut réduire cette durée d'utilisation. Si l'écran est fréquemment utilisé, le temps de fonctionnement peut diminuer.

À défaut d'utiliser les batteries pendant cinq jours, elles passent en mode d'expédition. Le mode d'expédition permet d'économiser de l'énergie, mais il ne permet pas à la télécommande de commencer à fonctionner. Lorsque les batteries sont en mode d'expédition, il faut les connecter au chargeur pendant 10 secondes pour quitter le mode d'expédition.

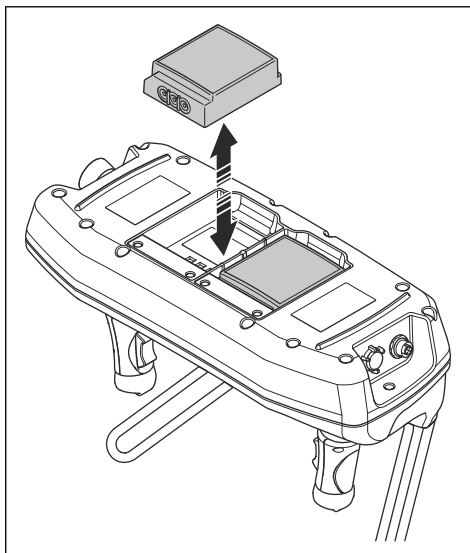
Charger la batterie tous les 6 mois afin de maintenir la qualité de la batterie.

## Pour retirer et installer les batteries dans la télécommande

**Remarque :** Il faut charger les batteries de la télécommande avant de l'utiliser pour la première fois.

**Remarque :** Mettre la batterie dans le chargeur pendant environ 10 secondes pour la démarrer si elle est en mode d'expédition.

- Retourner la télécommande pour accéder à l'arrière, où se trouvent les batteries.
- Retirer ou installer les batteries dans la télécommande.

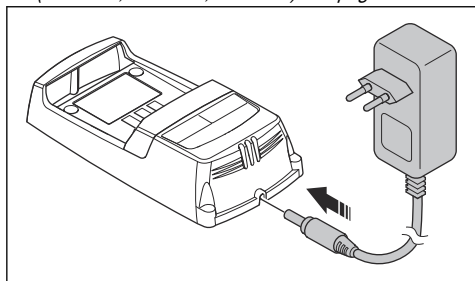


**AVERTISSEMENT :** S'assurer d'installer les batteries avec les pôles dans le bon sens. Il y a un risque d'électrocution.

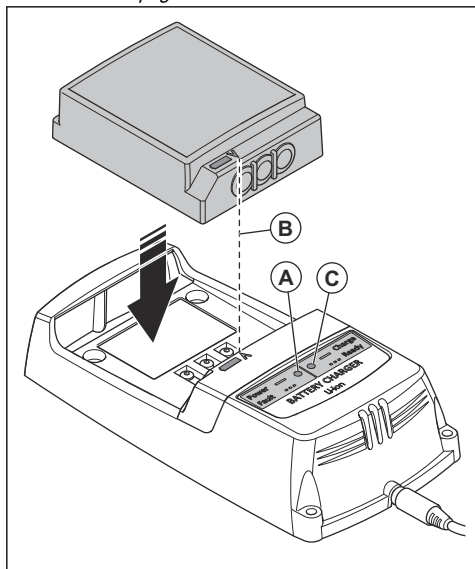
## Pour charger les batteries de télécommande avec le chargeur de batterie

Le temps de recharge d'une batterie de télécommande vide est d'environ 2 à 3 heures avec le chargeur de batterie. Pendant le rechargement des batteries de la télécommande, la température doit se situer entre 10 °C / 50 °F et 45 °C / 113 °F.

1. Retirer la batterie vide de la télécommande. Se reporter à la section *Pour retirer et installer les batteries dans la télécommande à la page 400*.
2. Connecter la batterie au chargeur de batterie. Le chargeur est fourni avec deux adaptateurs différents, se reporter à la section *Présentation du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 339*.



3. Brancher le chargeur de batterie sur une prise secteur. Le voyant d'alimentation (A) de la batterie devient rouge. Se reporter à la section *Chargeur de batterie à la page 401*.



4. Connecter la batterie de télécommande au chargeur de batterie. S'assurer que les flèches (B) de la batterie de la télécommande et du chargeur de batterie sont alignées. Le voyant (C) de l'état de la batterie sur le chargeur de batterie clignote en vert lorsque la batterie de télécommande se recharge.
5. Lorsque la batterie de télécommande est complètement chargée, l'indicateur devient vert. Retirer la batterie de télécommande du chargeur de batterie.
6. Débrancher le chargeur de batterie de la prise secteur.

## Chargeur de batterie

L'indicateur d'état de la batterie est composé de deux voyants à DEL sur le chargeur de la batterie : un voyant d'alimentation de la batterie (rouge) et un voyant d'état de la batterie (vert).

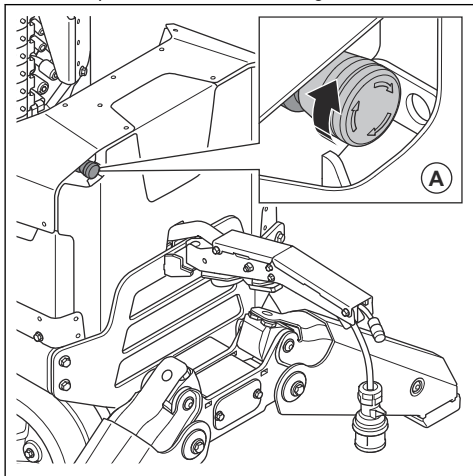
DEL d'alimentation	DEL d'état	Indication
Voyant rouge	ÉTEIN TS	Le chargeur est EN FONCTION. Pas de batterie dans le chargeur.
Voyant rouge	Voyant vert	Le chargeur est EN FONCTION. La batterie est complètement chargée.
Voyant rouge	Voyant vert clignotant	Le chargeur est EN FONCTION. Batterie en charge.
Voyant rouge clignotant	ÉTEIN TS	Erreur sur le chargeur de batterie ou température hors plage pour la recharge.

## Démarrage du produit (DXR 95)

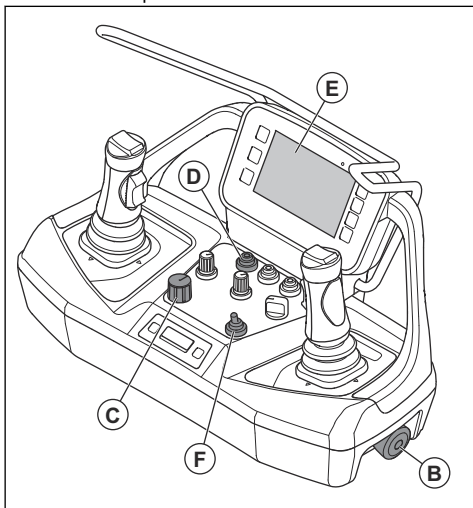


**AVERTISSEMENT :** Pour garantir que les automates de sécurité fonctionnent correctement, débrancher la fiche d'alimentation toutes les 24 heures.

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.



2. Brancher le produit à une source d'alimentation.
3. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.
4. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (B) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt de la machine.



5. Si plus d'un produit avec télécommande est utilisé dans le même lieu de travail, effectuer cette procédure pour s'assurer d'avoir la bonne télécommande :
  - a) Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) en position ON (marche) (C) pour démarrer la télécommande.
  - b) Appuyer sur le bouton des phares (D) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le produit connecté clignote.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas démarrer le moteur avant de savoir quel produit est connecté.

6. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) à la position START (démarrage) afin de démarrer le moteur. Le produit sous tension se fait entendre et le témoin de fonctionnement s'allume.
7. À l'écran (E), s'assurer que le symbole de signal radio ou de connexion par câble est affiché. Les symboles indiquent que la connexion entre la télécommande et le produit est établie.

**Remarque :** Un message d'erreur s'affiche à l'écran s'il y a une défaillance. Se reporter à la section *Messages à l'écran à la page 465*.

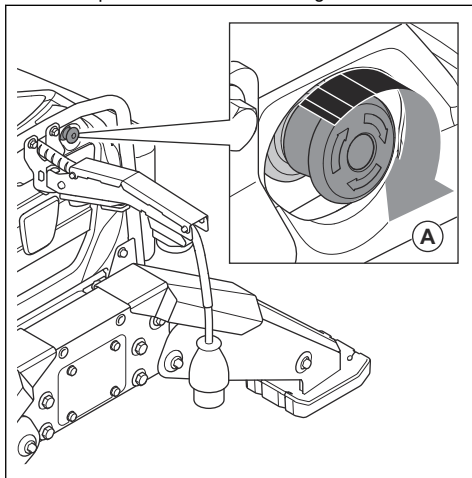
8. Pousser le commutateur de mode de fonctionnement (F) vers le haut pour sélectionner le mode de travail. Appuyer sur le commutateur de mode de fonctionnement vers le bas pour sélectionner le mode de transport. Se reporter à la section *Modes de fonctionnement à la page 412*.

## Démarrage du produit (DXR 145)



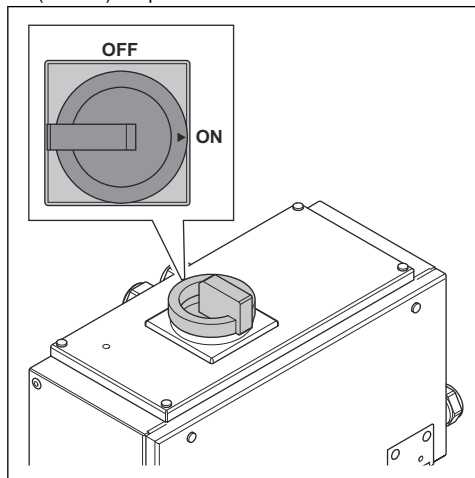
**AVERTISSEMENT :** Pour garantir que les automates de sécurité fonctionnent correctement, débrancher la fiche d'alimentation toutes les 24 heures.

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.

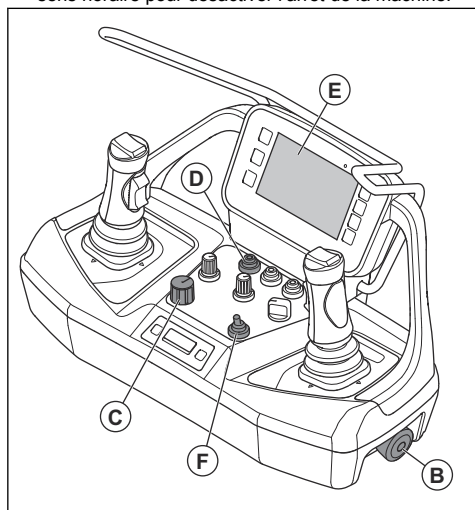


2. Brancher le produit à une source d'alimentation.
3. Ouvrir le capot droit du produit.

4. Tourner l'interrupteur principal à la position ON (marche). Le phare s'allume.



5. Fermer le capot droit du produit.
6. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.
7. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (B) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt de la machine.



8. Si plus d'un produit avec télécommande est utilisé dans le même lieu de travail, effectuer cette procédure pour s'assurer d'avoir la bonne télécommande :
  - a) Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) en position ON (marche) (C) pour démarrer la télécommande.
  - b) Appuyer sur le bouton des phares (D) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le produit connecté clignote.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas démarrer le moteur avant de savoir quel produit est connecté.

9. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) à la position START (démarrage) afin de démarrer le moteur. Le produit sous tension se fait entendre et le témoin de fonctionnement s'allume.
10. À l'écran (E), s'assurer que le symbole de signal radio ou de connexion par câble est affiché. Les symboles indiquent que la connexion entre la télécommande et le produit est établie.

**Remarque :** Un message d'erreur s'affiche à l'écran s'il y a une défaillance. Se reporter à la section *Messages à l'écran* à la page 465.

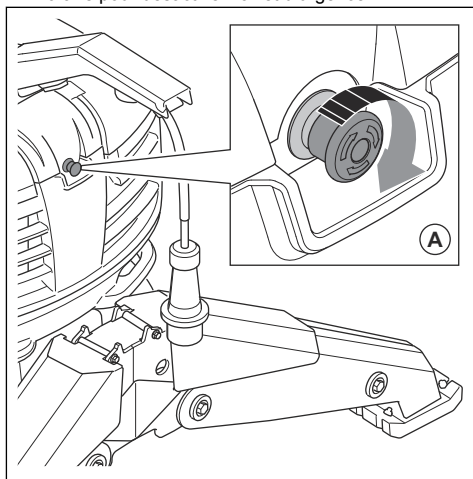
11. Pousser le commutateur de mode de fonctionnement (F) vers le haut pour sélectionner le mode de travail. Appuyer sur le commutateur de mode de fonctionnement vers le bas pour sélectionner le mode de transport. Se reporter à la section *Modes de fonctionnement* à la page 412.

## Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISSEMENT :** Pour garantir que les automates de sécurité fonctionnent correctement, débrancher la fiche d'alimentation toutes les 24 heures.

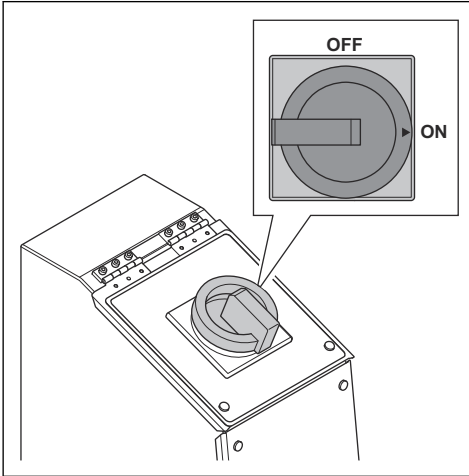
1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt d'urgence.



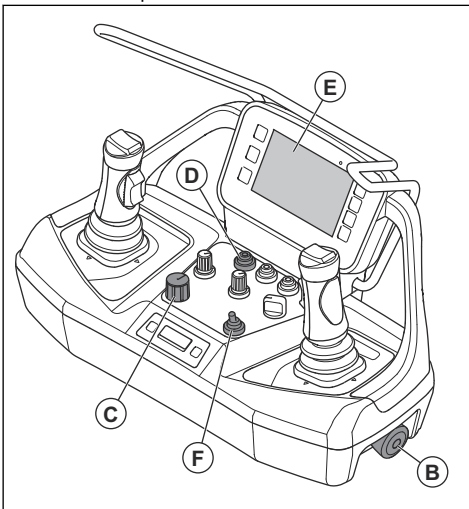
2. Brancher le produit à une source d'alimentation.
3. Ouvrir le capot droit du produit.



4. Tourner l'interrupteur principal à la position ON (marche). Le phare s'allume.



5. Fermer le capot droit du produit.  
6. Sortir de la zone de travail avec la télécommande.  
7. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (B) dans le sens horaire pour désactiver l'arrêt de la machine.



8. Si plus d'un produit avec télécommande est utilisé dans le même lieu de travail, effectuer cette procédure pour s'assurer d'avoir la bonne télécommande :
- Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) en position ON (marche) (C) pour démarrer la télécommande.
  - Appuyer sur le bouton des phares (D) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le produit connecté clignote.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas démarrer le moteur avant de savoir quel produit est connecté.

9. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) à la position START (démarrage) afin de démarrer le moteur. Le produit sous tension se fait entendre et le témoin de fonctionnement s'allume.
10. À l'écran (E), s'assurer que le symbole de signal radio ou de connexion par câble est affiché. Les symboles indiquent que la connexion entre la télécommande et le produit est établie.

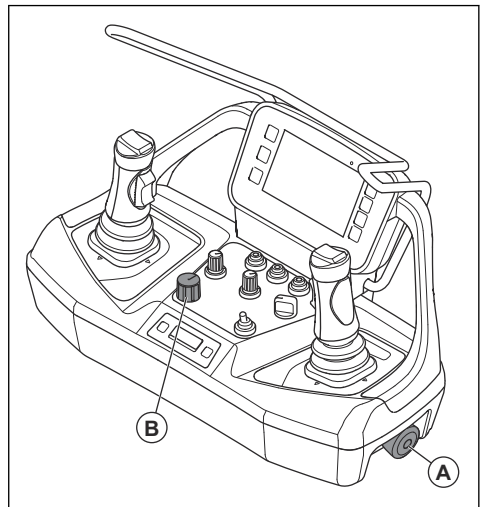
**Remarque :** Un message d'erreur s'affiche à l'écran s'il y a une défaillance. Se reporter à la section *Messages à l'écran* à la page 465.

11. Pousser le commutateur de mode de fonctionnement (F) vers le haut pour sélectionner le mode de travail. Appuyer sur le commutateur de mode de fonctionnement vers le bas pour sélectionner le mode de transport. Se reporter à la section *Modes de fonctionnement* à la page 412.

## Démarrage de la télécommande

La télécommande peut être activée lorsque le moteur est arrêté. L'écran montre comment le produit peut fonctionner lorsque les leviers de commande sont utilisés, comme si le moteur était allumé. L'opération de test est effectuée en mode de test de disposition. Se reporter à « *Mode de test de disposition* » à la page 397.

1. Tourner le bouton d'arrêt de la machine (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désactiver l'arrêt de la machine.

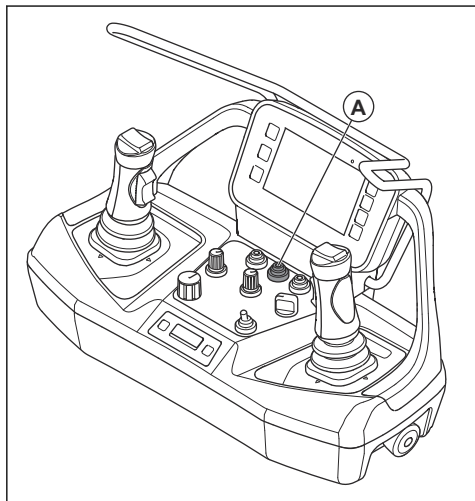




2. Mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) en position ON (marche) (B) pour démarrer la télécommande. L'écran affiche la vue d'accueil du moteur arrêté. Se reporter à *Vue d'accueil à la page 377*.

## Pour verrouiller et déverrouiller la télécommande

- Pour verrouiller ou déverrouiller la télécommande, appuyer rapidement sur le bouton de blocage (A) et entrer le code PIN. Le code PIN défini en usine est « 123412 ».



**Remarque :** Si un mauvais code PIN est saisi cinq fois, le produit est verrouillé. Communiquer avec un agent de réparation agréé.

Pour verrouiller la télécommande sans le code PIN, appuyer sur le bouton de blocage (A) et le maintenir enfoncé pendant plus de trois secondes.

**Remarque :** Il n'est pas possible de déverrouiller la télécommande sans le code PIN.

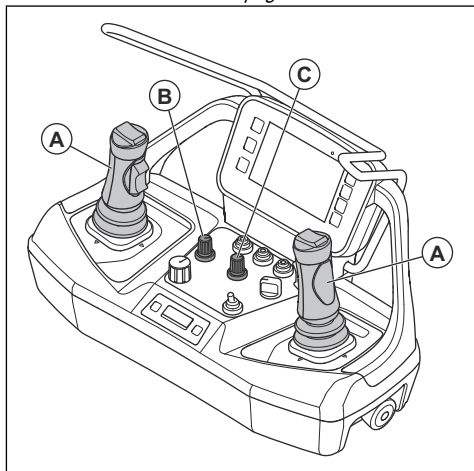
Pour savoir comment changer le code PIN, se reporter à « *Réglages à distance* » à la page 399.

## Utilisation du produit



**AVERTISSEMENT :** S'assurer qu'on peut voir le produit en tout temps lorsqu'on l'utilise avec la télécommande. La portée de fonctionnement de la télécommande permet aussi de déplacer le produit lorsqu'on ne peut pas le voir. Il y a un risque de blessure et de dommage.

- Utiliser les leviers de commande (A) pour déplacer le produit. De petits mouvements du levier de commande déplacent lentement le produit. Les mouvements de grande amplitude du levier de commande déplacent le produit plus rapidement. La télécommande est dotée de quatre dispositions de levier de commande; se reporter à *Disposition du levier de commande à la page 412*.



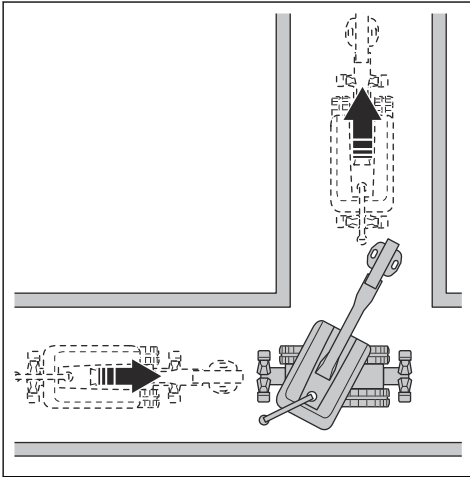
**MISE EN GARDE :** Déplacer les leviers de commande avec précaution. L'utilisation de la force pour déplacer les leviers de commande n'améliore pas les performances du produit. Les leviers de commande peuvent subir des dommages s'ils sont utilisés avec une force trop importante.



**MISE EN GARDE :** Ne pas lever la télécommande par un levier de commande.

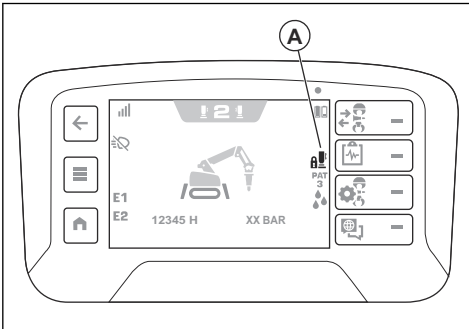
- Tourner le bouton de réglage de la vitesse de l'outil (B) pour régler la vitesse de l'outil.
- Tourner le bouton de réglage de la vitesse du produit (C) pour régler la vitesse du produit.
- Pour faire tourner le produit, faire fonctionner les chenilles à des vitesses différentes.
- Pour faire tourner le produit dans de petits espaces, faire fonctionner les chenilles dans des directions différentes.

- Pour déplacer le produit dans les coins de petits espaces, déplacer simultanément les chenilles et la tour.



## Déverrouillage des leviers de commande sur la télécommande

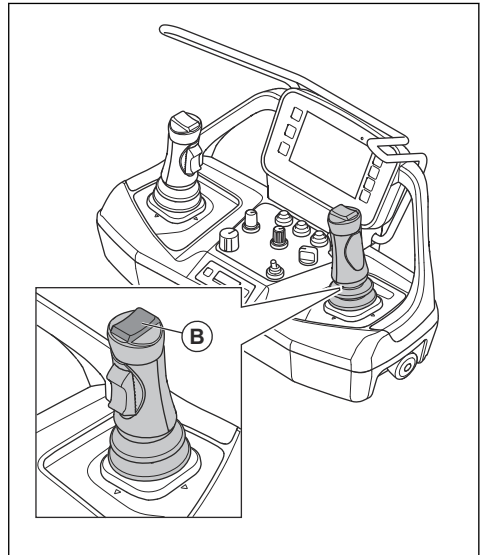
Si les leviers de commande de la télécommande ne sont pas utilisés pendant trois secondes, ils sont verrouillés. Le symbole (A) s'affiche à l'écran.



Lorsque les leviers de commande sont verrouillés, le produit passe en mode ralenti. L'huile hydraulique entre dans le réservoir d'huile hydraulique et les cylindres ne sont pas sous pression.

1. S'assurer que les leviers de commande sont en position neutre.

2. Sur le levier de commande de droite, appuyer sur le bouton supérieur gauche (B). Les leviers de commande de la télécommande sont déverrouillés et le symbole (A) disparaît.

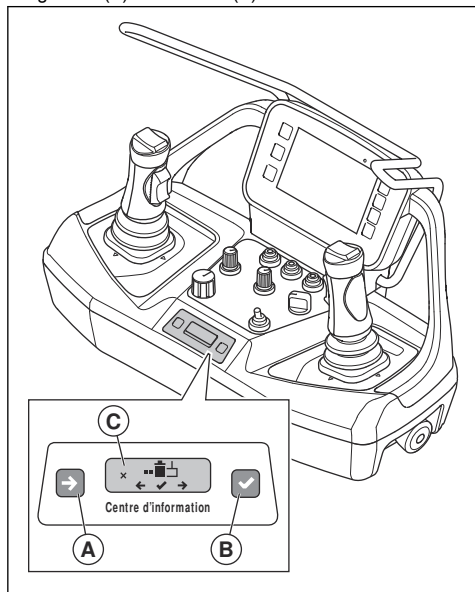


## Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 95)

L'opération de jumelage entre le produit et la télécommande est effectuée en usine. Une nouvelle opération de jumelage est nécessaire si la télécommande est remplacée ou si l'on intervertit les télécommandes entre des produits.

1. Démarrer la télécommande. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404.*

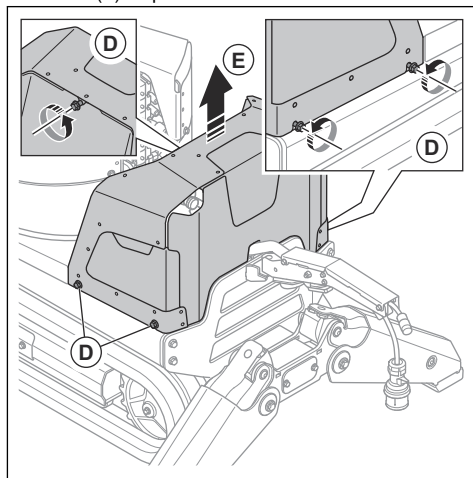
- Appuyer simultanément sur les boutons de gauche (A) et de droite (B).



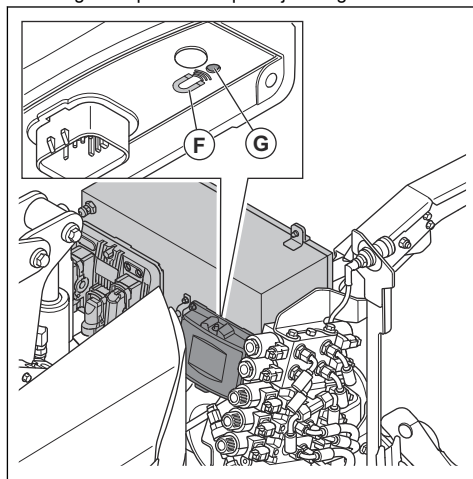
**Remarque :** L'écran du centre d'information change de mode si les boutons sont enfoncés simultanément.

- Appuyer sur le bouton de gauche (A) pour se rendre à l'option « 2 » à l'écran du centre d'information.
- Appuyer sur le bouton de droite (B) pour sélectionner l'option « 2 ». Le symbole (C) s'affiche à l'écran du centre d'information.
- Maintenir simultanément enfoncés les boutons de gauche et de droite pendant trois secondes.

- Desserrer les 5 boulons (D) et retirer le couvercle arrière (E) du produit.



- Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95)* à la page 401.
- Placer un aimant sur la partie inférieure du récepteur de communication radio sur le symbole de l'aimant (D) dans les cinq secondes qui suivent le démarrage du produit. L'indicateur (G) du récepteur de communication radio clignote rapidement en orange lorsqu'il attend que le jumelage commence.



**Remarque :** Il est nécessaire de placer l'aimant sur le symbole de l'aimant dans les cinq secondes qui suivent le démarrage du produit. Après cinq secondes, le récepteur de communication radio ne peut pas effectuer le jumelage.

- Retirer immédiatement l'aimant.

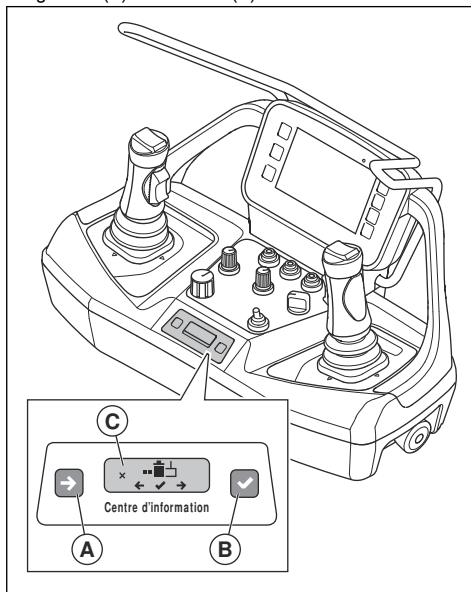
10. Un numéro de série s'affiche à l'écran du centre d'information lorsqu'un récepteur de communication radio est détecté.
11. S'assurer que le numéro de série à l'écran d'information correspond au numéro de série sur le récepteur de communication radio.
12. Si les numéros de série ne sont pas identiques, l'opération de jumelage n'a pas été effectuée correctement. Effectuer la procédure suivante.
  - a) Trouver le produit avec le numéro de série convenu et éteindre ce produit.
  - b) Arrêter le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.
  - c) Effectuer de nouveau le jumelage.
13. Appuyer sur le bouton de droite lorsque les numéros de série sont identiques. Un message s'affiche à l'écran du centre d'information pendant deux secondes pour indiquer que l'opération de jumelage est terminée.
14. Arrêter le produit pour redémarrer le récepteur de communication radio. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.
15. Redémarrer la télécommande. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404*.
16. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401*.
17. S'assurer qu'il y a un symbole de signal radio à l'écran du centre d'information. Se reporter à la section *Écran du centre d'information à la page 399*.
18. Installer le couvercle arrière sur le produit.

## Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 145)

L'opération de jumelage entre le produit et la télécommande est effectuée en usine. Une nouvelle opération de jumelage est nécessaire si la télécommande est remplacée ou si l'on intervertit les télécommandes entre des produits.

1. Démarrer la télécommande. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404*.

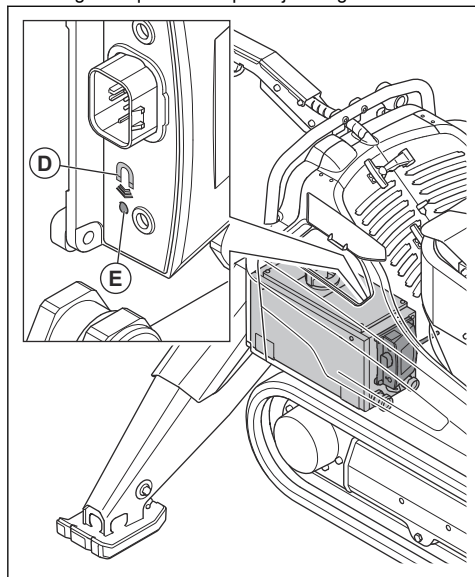
2. Appuyer simultanément sur les boutons de gauche (A) et de droite (B).



**Remarque :** L'écran du centre d'information change de mode si les boutons sont enfoncés simultanément.

3. Appuyer sur le bouton de gauche (A) pour se rendre à l'option « 2 » à l'écran du centre d'information.
4. Appuyer sur le bouton de droite (B) pour sélectionner l'option « 2 ». Le symbole (C) s'affiche à l'écran du centre d'information.
5. Maintenir simultanément enfoncés les boutons de gauche et de droite pendant trois secondes.
6. Retirer le couvercle latéral droit du produit.
7. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402*.

- Placer un aimant sur la partie inférieure du récepteur de communication radio sur le symbole de l'aimant (D) dans les cinq secondes qui suivent le démarrage du produit. L'indicateur (E) du récepteur de communication radio clignote rapidement en orange lorsqu'il attend que le jumelage commence.



**Remarque :** Il est nécessaire de placer l'aimant sur le symbole de l'aimant dans les cinq secondes qui suivent le démarrage du produit. Après cinq secondes, le récepteur de communication radio ne peut pas effectuer le jumelage.

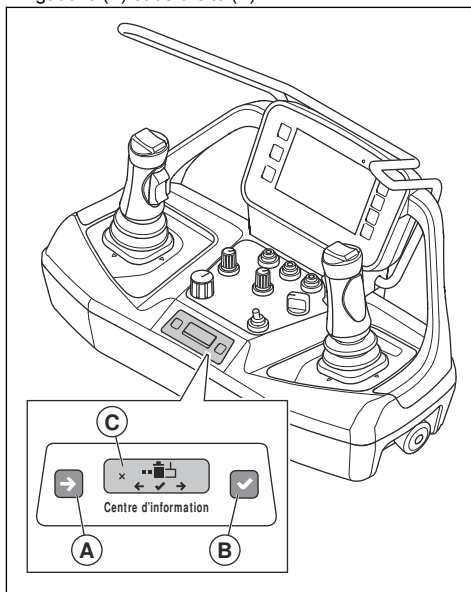
- Retirer immédiatement l'aimant.
- Un numéro de série s'affiche à l'écran du centre d'information lorsqu'un récepteur de communication radio est détecté.
- S'assurer que le numéro de série à l'écran d'information correspond au numéro de série sur le récepteur de communication radio.
- Si les numéros de série ne sont pas identiques, l'opération de jumelage n'a pas été effectuée correctement. Effectuer la procédure suivante.
  - Trouver le produit avec le numéro de série convenu et éteindre ce produit.
  - Arrêter le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415.*
  - Effectuer de nouveau le jumelage.
- Appuyer sur le bouton de droite lorsque les numéros de série sont identiques. Un message s'affiche à l'écran du centre d'information pendant deux secondes pour indiquer que l'opération de jumelage est terminée.

- Arrêter le produit pour redémarrer le récepteur de communication radio. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415.*
- Redémarrer la télécommande. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404.*
- Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402.*
- S'assurer qu'il y a un symbole de signal radio à l'écran du centre d'information. Se reporter à la section *Écran du centre d'information à la page 399.*
- Installer le couvercle latéral droit sur le produit.

## Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

L'opération de jumelage entre le produit et la télécommande est effectuée en usine. Une nouvelle opération de jumelage est nécessaire si la télécommande est remplacée ou si l'on intervertit les télécommandes entre des produits.

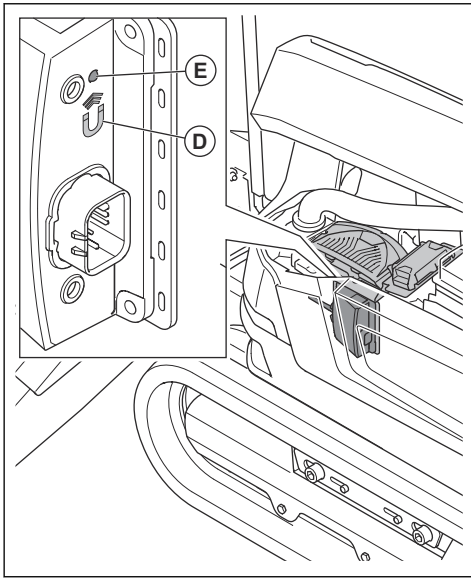
- Démarrer la télécommande. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404.*
- Appuyer simultanément sur les boutons de gauche (A) et de droite (B).



**Remarque :** L'écran du centre d'information change de mode si les boutons sont enfoncés simultanément.

- Appuyer sur le bouton de gauche (A) pour se rendre à l'option « 2 » à l'écran du centre d'information.

4. Appuyer sur le bouton de droite (B) pour sélectionner l'option « 2 ». Le symbole (C) s'affiche à l'écran du centre d'information.
5. Appuyer simultanément sur les boutons de gauche et de droite et les maintenir enfoncés pendant trois secondes.
6. Ouvrir le capot gauche et retirer le couvercle latéral gauche du produit.
7. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.
8. Placer un aimant sur la partie inférieure du récepteur de communication radio sur le symbole de l'aimant (D) dans les cinq secondes qui suivent le démarrage du produit. L'indicateur (E) du récepteur de communication radio clignote rapidement en orange lorsqu'il attend que le jumelage commence.



**Remarque :** Il est nécessaire de placer l'aimant sur le symbole de l'aimant dans les cinq secondes qui suivent le démarrage du produit. Après cinq secondes, le récepteur de communication radio ne peut pas effectuer le jumelage.

9. Retirer immédiatement l'aimant.
10. Un numéro de série s'affiche à l'écran du centre d'information lorsqu'un récepteur de communication radio est détecté.
11. S'assurer que le numéro de série à l'écran d'information correspond au numéro de série sur le récepteur de communication radio.
12. Si les numéros de série ne sont pas identiques, l'opération de jumelage n'a pas été effectuée correctement. Effectuer la procédure suivante.

- a) Trouver le produit avec le numéro de série convenu et éteindre ce produit.
- b) Arrêter le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.
- c) Effectuer de nouveau la procédure de jumelage.
13. Appuyer sur le bouton de droite lorsque les numéros de série sont identiques. Un message s'affiche à l'écran du centre d'information pendant deux secondes pour indiquer que l'opération de jumelage est terminée.
14. Arrêter le produit pour redémarrer le récepteur de communication radio. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.
15. Redémarrer la télécommande. Se reporter à la section *Démarrage de la télécommande à la page 404*.
16. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.
17. S'assurer qu'il y a un symbole de signal radio à l'écran du centre d'information. Se reporter à la section *Écran du centre d'information à la page 399*.
18. Installer le couvercle latéral gauche et fermer le capot gauche du produit.

## Pour faire fonctionner le produit avec la télécommande connectée à un câble de bus CAN



**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser la télécommande connectée à un câble de bus CAN lorsqu'il y a un risque de chute du produit.

**Remarque :** Il est nécessaire d'effectuer le jumelage par radio avant d'utiliser la télécommande avec un câble de bus CAN.

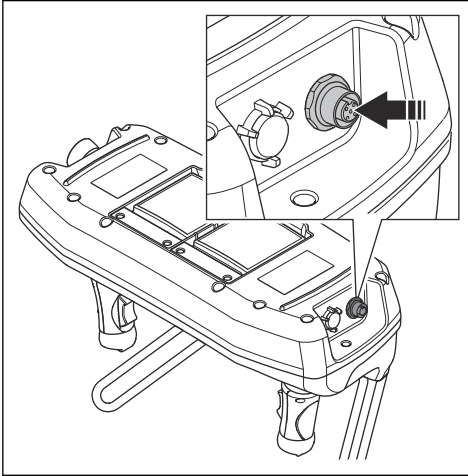
La transmission du signal radio s'arrête lorsque la télécommande est connectée au câble du bus CAN.

1. Retirer les batteries de la télécommande.
2. Brancher le câble de bus CAN entre la télécommande et le produit. Se reporter à la section *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 95) à la page 410* et *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 145) à la page 411* et *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 411*.

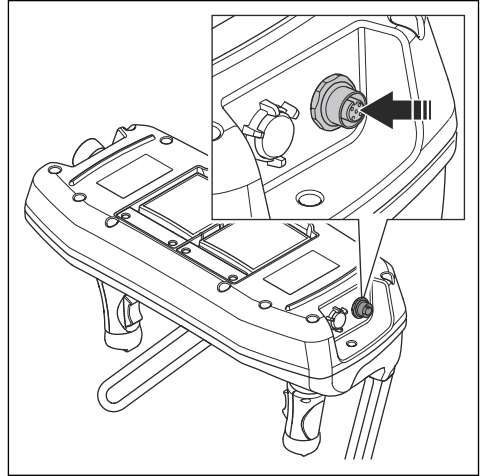
## Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 95)

1. Retirer les batteries de la télécommande.

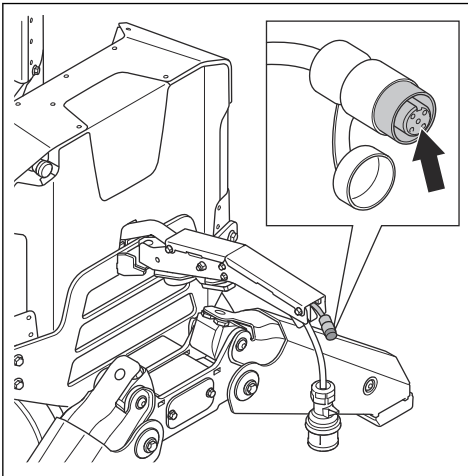
2. Placer une extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur de la télécommande.



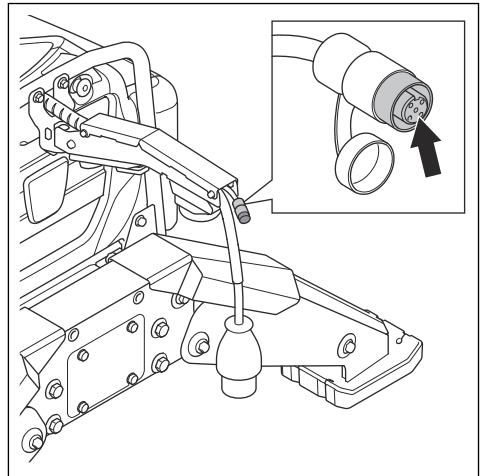
2. Placer une extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur de la télécommande.



3. Placer l'autre extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur sur le produit.



3. Placer l'autre extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur sur le produit.



4. Serrer à la main les vis du connecteur du câble de bus CAN.

**Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 145)**

1. Retirer les batteries de la télécommande.

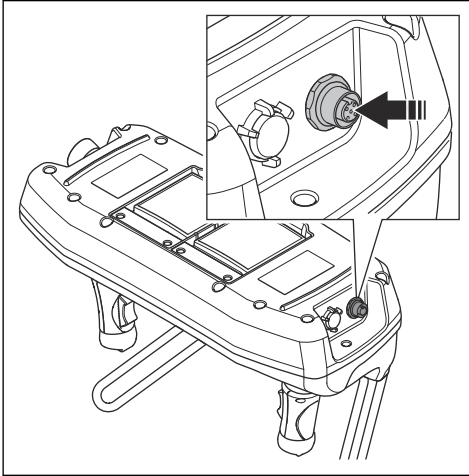
4. Serrer à la main les vis du connecteur du câble de bus CAN.

**Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

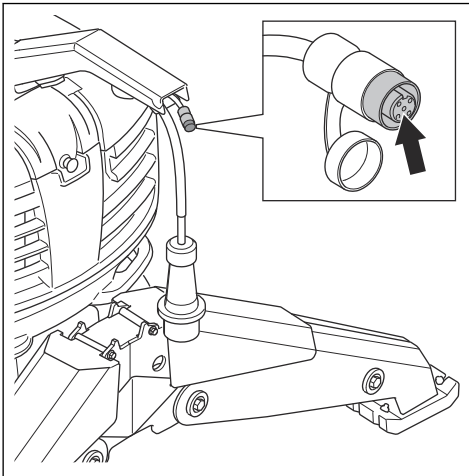
1. Retirer les batteries de la télécommande.



2. Placer une extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur de la télécommande.



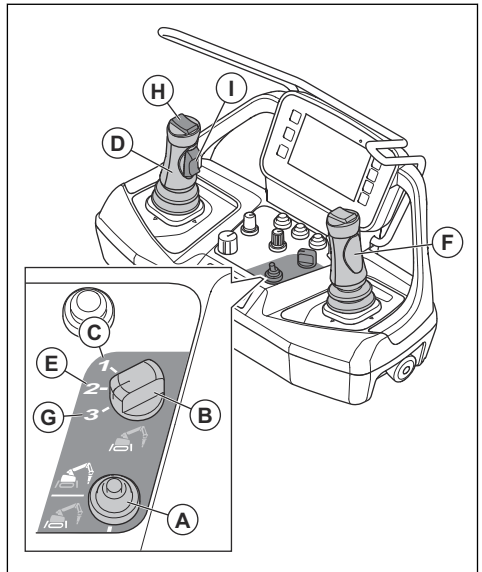
3. Placer l'autre extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur sur le produit.



4. Serrer à la main les vis du connecteur du câble de bus CAN.

## Modes de fonctionnement

Le commutateur de mode de fonctionnement (A) sert à sélectionner le mode de travail ou le mode de transport.



En mode de travail, il est possible d'actionner le bras 1, le bras 2, le bras 3, les outils et la tour.

Le mode de transport est divisé en trois modes. Le commutateur de mode de transport (B) permet de sélectionner parmi les trois modes de transport.

- Commande à un levier (C) : Les chenilles, les stabilisateurs, la tour et certaines fonctions des bras peuvent être utilisés. Le levier de commande de gauche (D) commande les chenilles.
- Commande à deux leviers (E) : Les chenilles et les stabilisateurs peuvent être utilisés. Le levier de commande de gauche commande la chenille gauche. Le levier de commande de droite (F) commande la chenille droite.
- Démultiplication (G) : Les chenilles, la tour et toutes les fonctions des bras peuvent être utilisées. Le bouton supérieur (H) et le commutateur latéral (I) du levier de commande de gauche commandent les chenilles. Les chenilles peuvent seulement être déplacées vers l'avant ou vers l'arrière.

Si les leviers de commande de la télécommande ne sont pas utilisés pendant trois secondes, le produit passe en mode ralenti. L'huile hydraulique entre dans le réservoir d'huile hydraulique et les cylindres ne sont pas sous pression.

## Disposition du levier de commande

La télécommande est dotée de quatre dispositions de levier de commande. La « Disposition 1 » est utilisé de série; se reporter à « *Trajectoire 1* » à la page 381. Il est possible de changer la disposition du levier de commande au moyen de l'option « Configuration de levier de commande » du menu « Commandes »



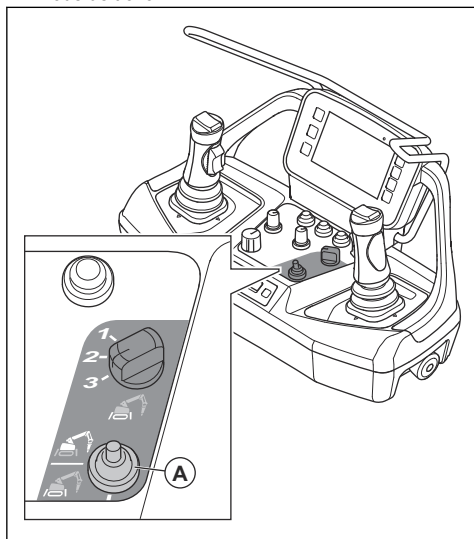
à l'écran. Se reporter à « Configuration du levier de commande » à la page 381.



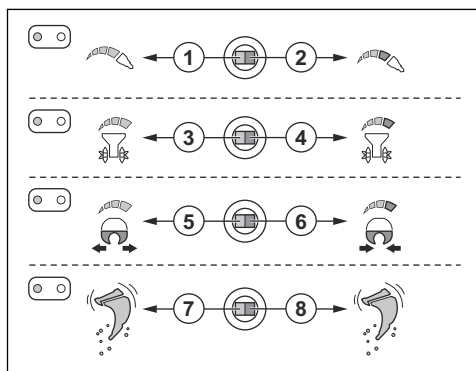
**AVERTISSEMENT** : Il y a un risque de blessure et de dommage. S'assurer de connaître la disposition du levier de commande en cours de fonctionnement avant d'utiliser le produit. Consulter la barre d'état à l'écran. Se reporter à *Symboles dans la barre d'état de l'écran* à la page 347.

## Utilisation des outils

1. Pousser le commutateur de mode de fonctionnement (A) vers le haut pour sélectionner le mode de travail.



2. Utiliser le levier de commande de gauche comme illustré ci-dessous.

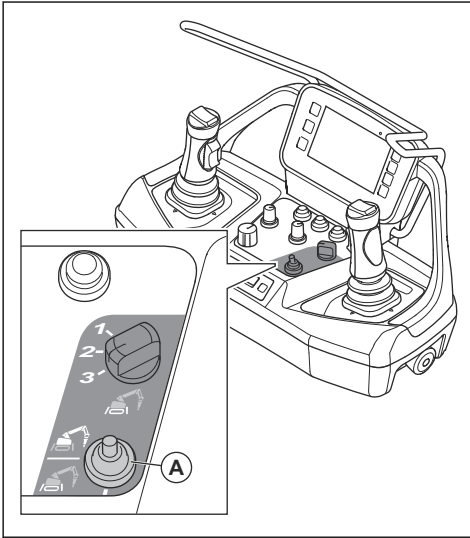


Position	Utilisation
1	Régler la pression ou le débit vers le marteau.
2	Envoyer une pleine pression ou un plein débit vers le marteau.
3	Régler la pression ou le débit vers le tambour hacheur.
4	Envoyer une pleine pression ou un plein débit vers le tambour hacheur.
5	Ouvrir ou fermer le broyeur de béton, les cisailles en acier ou le grappin. <b>Remarque</b> : Les différentes découpeuses utilisent différents boutons supérieurs pour ouvrir ou fermer les découpeuses.
6	Ouvrir ou fermer le broyeur de béton, les cisailles en acier ou le grappin. <b>Remarque</b> : Les différentes découpeuses utilisent différents boutons supérieurs pour ouvrir ou fermer les découpeuses.
7	Pour secouer le godet.
8	Pour secouer le godet.

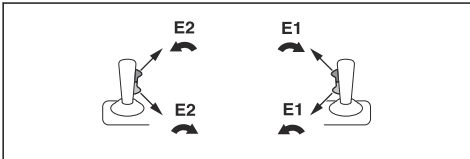
## Pour utiliser les leviers de commande avec la « Fonction supplémentaire » activée

1. Appuyer sur le bouton de menu de la télécommande.
2. Sélectionner « Outil personnalisé 1-3 » dans le menu « Outils » à l'écran.
3. Sélectionner « Fonction supplémentaire 1 » ou « Fonction supplémentaire 2 ». Se reporter à « *Outil personnalisé 1 à 3* » à la page 379.

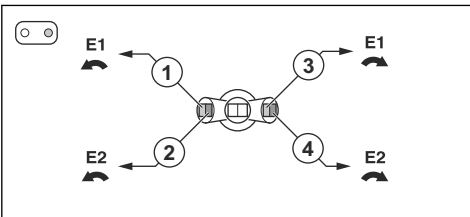
4. Pousser le commutateur de mode de fonctionnement (A) vers le haut pour sélectionner le mode de travail.



5. Si la « Configuration de commutateur latéral » est réglée à « Automatique » ou à « Supplémentaire 1 / Supplémentaire 2 », utilisez les commutateurs latéraux des leviers de commande de la manière illustrée. Se reporter à « Configuration du levier de commande » à la page 381.



6. Si la « Configuration de commutateur latéral » est réglée à « Arrêt », utilisez le levier de commande de droite de la manière illustrée ci-dessous.

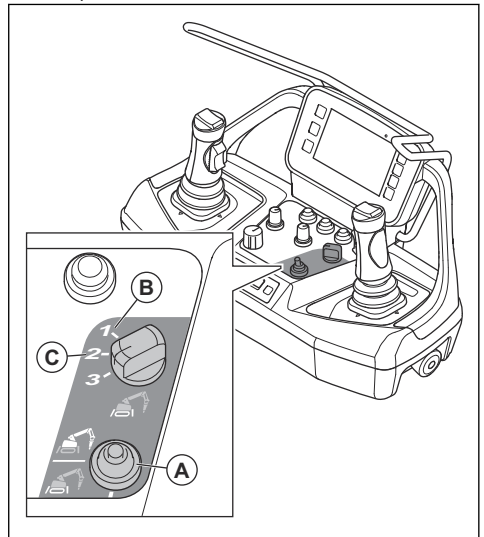


Position	Utilisation
1	« Fonction supplémentaire 1 » : Pour sélectionner la direction 1 de l'huile hydraulique.

Position	Utilisation
2	« Fonction supplémentaire 1 » : Pour sélectionner la direction 2 de l'huile hydraulique.
3	« Fonction supplémentaire 2 » : Pour sélectionner la direction 1 de l'huile hydraulique.
4	« Fonction supplémentaire 2 » : Pour sélectionner la direction 2 de l'huile hydraulique.

### Pour utiliser les stabilisateurs

- Appuyer sur le commutateur de mode de fonctionnement (A) afin de sélectionner le mode de transport.



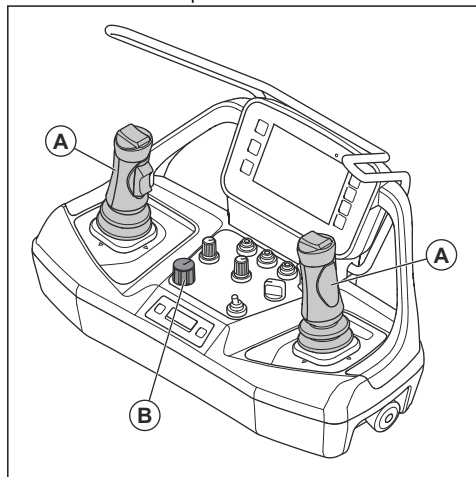
- Effectuer la procédure suivante pour une commande à un levier :
  - Tourner le commutateur de mode de transport à la commande à un levier (B).
  - Utiliser les leviers de commande pour déployer et rétracter les stabilisateurs. Se reporter à « Trajectoire 1 » à la page 381, à « Trajectoire 2 » à la page 387 et à « Trajectoire 3 » à la page 390.

- Procéder comme suit pour utiliser la commande à deux leviers :
  - Tourner le commutateur de mode de transport à la position de commande à deux leviers (C).
  - Utiliser les leviers de commande pour déployer et rétracter les stabilisateurs. Se reporter à « Trajectoire 1 » à la page 381.

- Procéder comme suit pour utiliser la commande à deux leviers :
  - Tourner le commutateur de mode de transport à la position de commande à deux leviers (C).
  - Utiliser les leviers de commande pour déployer et rétracter les stabilisateurs. Se reporter à « Trajectoire 1 » à la page 381.

## Arrêt du produit (DXR 95)

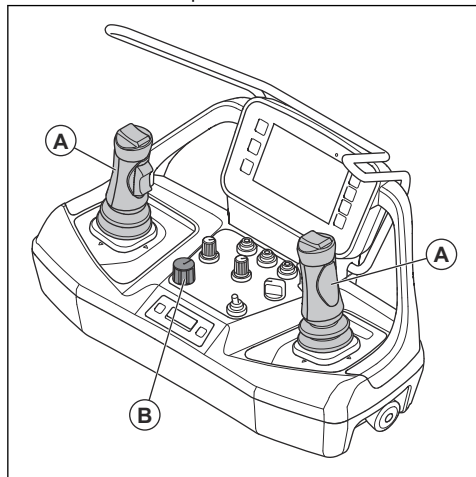
1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Rétracter le système de bras jusqu'à l'amener au sol et que l'outil repose complètement sur la surface.
3. Placer les leviers de commande (A) de la télécommande en position neutre.



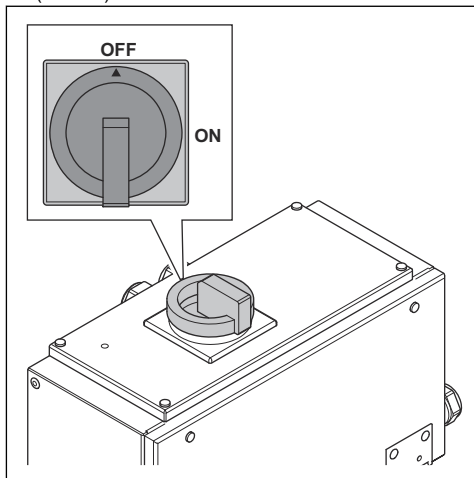
4. Tourner le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (B) à la position OFF (arrêt).
5. Déconnecter la fiche d'alimentation.

## Arrêt du produit (DXR 145)

1. Rétracter le système de bras jusqu'à l'amener au sol et que l'outil repose complètement sur la surface.
2. Placer les leviers de commande (A) de la télécommande en position neutre.



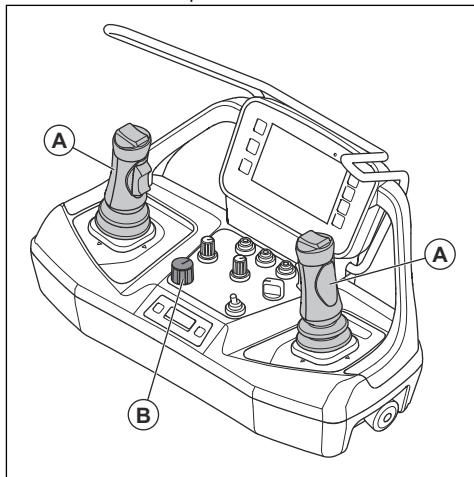
3. Tourner le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (B) à la position OFF (arrêt).
4. Entrer dans la zone de travail et ouvrir le capot droit du produit.
5. Tourner l'interrupteur principal à la position OFF (marche).



6. Fermer le capot droit du produit.
7. Déconnecter la fiche d'alimentation.

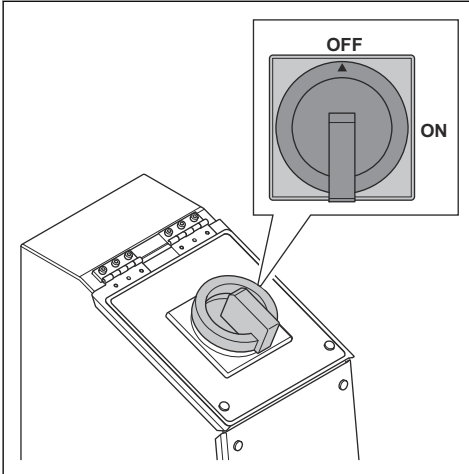
## Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Rétracter le système de bras jusqu'à l'amener au sol et que l'outil repose complètement sur la surface.
2. Placer les leviers de commande (A) de la télécommande en position neutre.



3. Tourner le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) (B) à la position OFF (arrêt).
4. Entrer dans la zone de travail et ouvrir le capot droit du produit.
5. Tourner l'interrupteur principal à la position OFF (marche).

6. Fermer le capot droit du produit.
7. Déconnecter la fiche d'alimentation.



## Entretien

### Introduction



**AVERTISSEMENT :** Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.

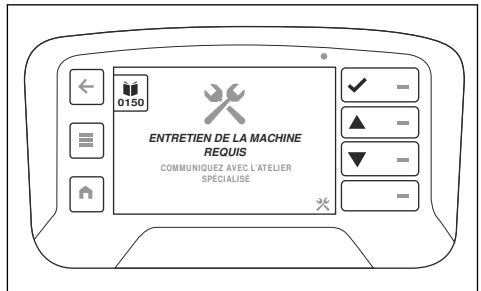


**AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque de blessure, débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien.

### Message d'entretien « Entretien de la machine nécessaire »

Lorsque le message « Entretien de la machine nécessaire » s'affiche à l'écran de la télécommande, il est nécessaire de laisser un atelier spécialisé agréé effectuer l'entretien du produit.

Le message s'affiche après les 50 premières heures de fonctionnement lorsque l'entretien initial est nécessaire. Une fois l'entretien initial terminé, le message s'affiche toutes les 250 heures.



### À faire avant l'entretien

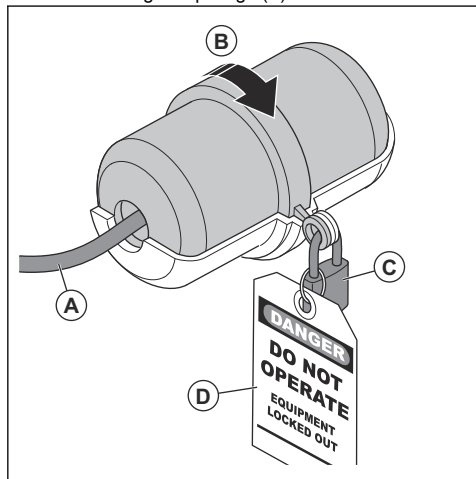


**AVERTISSEMENT :** L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Respecter toutes les instructions de sécurité énoncées dans ce manuel au cours de l'entretien du produit.

- Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 353*.
- Garer le produit dans un endroit suffisamment grand et sécuritaire.
- Garer le produit sur une surface plane, avec le système de bras et les stabilisateurs abaissés.

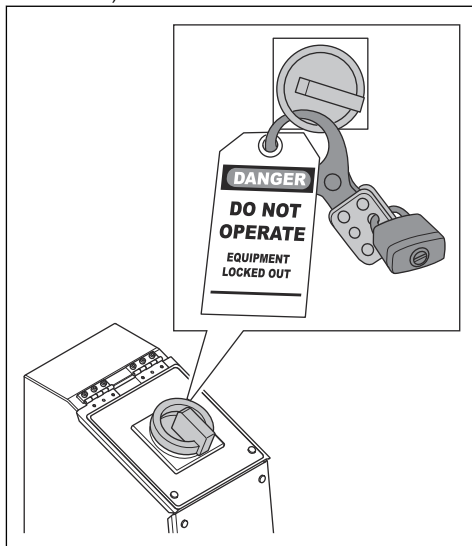
- Arrêter le moteur et débrancher la fiche d'alimentation pour éviter tout démarrage accidentel pendant l'entretien. S'assurer que la fiche d'alimentation est verrouillée avec une fiche de verrouillage/étiquetage pendant l'entretien (DXR 95). Effectuer les étapes suivantes :

- a) Placer la fiche d'alimentation dans le dispositif de verrouillage/étiquetage (A).



- b) Fermer le dispositif de verrouillage/étiquetage (B).
- c) Cadenasser le dispositif de verrouillage/étiquetage (C).
- d) Placer une étiquette sur le verrou (D).

- Arrêter le moteur et débrancher la fiche d'alimentation pour éviter tout démarrage accidentel pendant l'entretien. S'assurer que l'interrupteur principal sur le boîtier électrique est verrouillé pendant l'entretien (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).



- Placer des panneaux de signalisation bien visibles pour avertir les personnes présentes que des travaux d'entretien sont en cours.
- Certains composants du produit deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Laisser le produit refroidir avant de procéder à l'entretien.
- S'assurer que la zone est suffisamment éclairée.
- Utiliser de l'équipement de levage pour soulever les pièces lourdes du produit et pour les maintenir en position stable pendant l'entretien. Verrouiller mécaniquement les pièces avant l'entretien pour éviter les blessures causées par les pièces mobiles.
- Nettoyer la zone autour du produit pour éliminer toute trace d'huile et de saleté. Enlever les objets indésirables.
- Nettoyer le produit. La saleté dans le système hydraulique peut causer des dommages.
- Garder des extincteurs, des fournitures médicales et un téléphone d'urgence à proximité.
- Verrouiller les pièces du produit qui peuvent bouger mécaniquement avant de desserrer les joints à vis ou de débrancher les tuyaux flexibles hydrauliques.
- User de prudence en débranchant les connexions. Les raccords de tuyau et de tuyau flexible peuvent rester sous pression même si le produit est arrêté.
- Placer des marques sur tous les câbles et tuyaux flexibles afin de faciliter le remontage correct du produit.

## Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas décrites dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel d'utilisation.

Entretien général du produit	Huit premières heures	Quotidien	Hebdomadaire	Toutes les 250 h	Toutes les 500 h	Toutes les 1000 h
S'assurer que les fixations du système de bras et du système de stabilisateurs sont serrées. Serrer les fixations au besoin. Se reporter à la section <i>Couples de serrage (DXR 95) à la page 449 et Couples de serrage (DXR 145) à la page 450 et Couples de serrage (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 451.</i>	X	X				
S'assurer que la graisse du marteau est fournie à l'outil de travail du marteau.		*				
Vérifier les cylindres hydrauliques, le moteur d'orientation et le moteur d'entraînement.		*				
Lubrifier tous les joints et les supports de cylindre du système de bras et de l'attelage d'outil. Se reporter à la section <i>Lubrification du produit (DXR 95) à la page 444 et Lubrification du produit (DXR 145) à la page 446 et Lubrification du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 447.</i>		X				
S'assurer que les boulons et les fixations sont serrés. Serrer les boulons et les fixations au besoin.		*				
Vérifier s'il y a des fuites dans les cylindres et les tuyaux flexibles.		X				
Examiner le cordon d'alimentation, les connecteurs et les prises pour y déceler des dommages. Se reporter à la section <i>Examen des câbles électriques afin de détecter toute éventuelle usure à la page 444.</i>		X				
Examiner les chenilles et les stabilisateurs pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter à la section <i>Examen du produit à la recherche de fissures à la page 444.</i>		*				
Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Se reporter à la section <i>Vérification du niveau d'huile hydraulique (DXR 95, DXR 145) à la page 425 et Vérification du niveau d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 425.</i>		X				
Vérifier la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau.		X				
S'assurer que la graisse du marteau est fournie à l'outil.		X				
Vérifier le bouton d'arrêt d'urgence sur le produit. Se reporter à la section <i>Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 95) à la page 359 ou à la section Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 145) à la page 360 ou à la section Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 362.</i>			X			

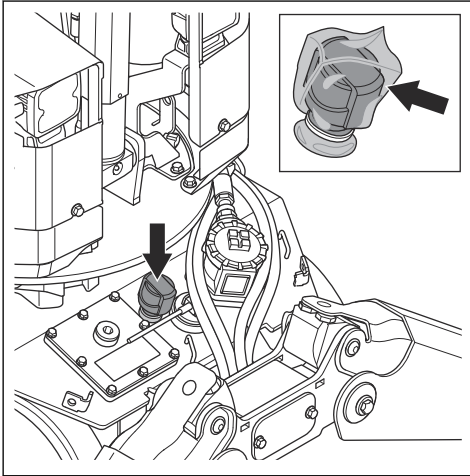
Entretien général du produit	Huit premières heures	Quotidien	Hebdomadaire	Toutes les 250 h	Toutes les 500 h	Toutes les 1000 h
Vérifier le bouton d'arrêt d'urgence de la télécommande. Se reporter à la section <i>Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande (DXR 95) à la page 363</i> ou à la section <i>Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande (DXR 145) à la page 364</i> ou à la section <i>Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 365</i> .			X			
Lubrifier tous les joints et supports de montage des stabilisateurs.			X			
Lubrifier les roulements à billes et les engrenages de la couronne d'entraînement.			X			
Examiner les joints de soudure, les trous et les coins tranchants pour déceler tout dommage ou toute fissure.			X			
Nettoyer le produit et le refroidisseur d'huile hydraulique.			X			
Vérifier s'il y a des fuites dans les blocs de soupape, le refroidisseur d'huile hydraulique, le moteur d'orientation et le moteur d'entraînement.			*			
Examiner les avis et les autocollants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.				*		
Vérifier les leviers de commande, l'affichage, les boutons et les commutateurs de la télécommande. S'assurer qu'ils fonctionnent correctement.				*		
Vérifier le niveau d'huile dans le moteur d'entraînement (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).				X		
Vérifier le niveau d'huile dans le moteur d'orientation (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).				X		
Remplacer le filtre à air hydraulique.				X		
Remplacer le filtre à huile hydraulique.				X		
Serrer le pignon du moteur d'entraînement.				*		
Vidanger l'huile hydraulique.					X	
Remplacer l'huile dans le moteur d'entraînement (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).						X
Remplacer l'huile dans le moteur d'orientation (DXR 275, DXR 305, DXR 315).						X



**AVERTISSEMENT** : Toutes les fonctions essentielles à la sécurité doivent être remplacées tous les 20 ans. Se reporter à la section *Composants essentiels à la sécurité à la page 367*.

## Nettoyage du produit (DXR 95)

- Avant de nettoyer le produit, placer un sac de plastique bien serré autour du filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique. Cela permet de s'assurer que de l'eau ne s'infiltré pas dans le réservoir d'huile hydraulique.



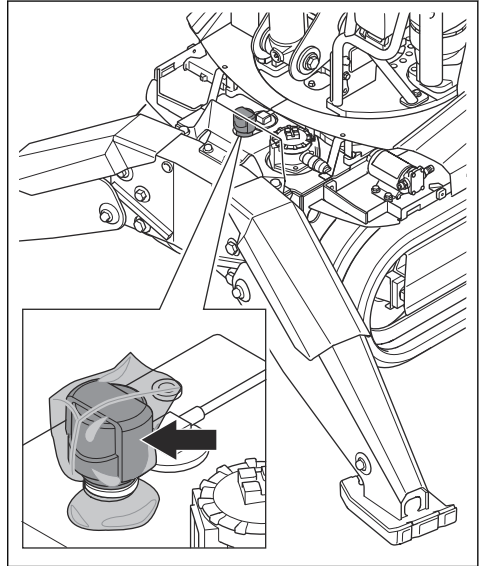
- Nettoyer le produit avec de l'eau ou de l'air comprimé.
- Si le produit ne se nettoie pas suffisamment avec de l'eau, utiliser un produit de nettoyage doux.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas pointer un nettoyeur à haute pression ou de l'air comprimé directement sur les composants électriques, les tuyaux flexibles hydrauliques ou les joints d'étanchéité. L'eau et la saleté peuvent s'infiltrer dans le produit et causer des dommages.

## Nettoyage du produit (DXR 145)

- Avant de nettoyer le produit, placer un sac de plastique bien serré autour du filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique. Cela permet de s'assurer que de l'eau ne s'infiltré pas dans le réservoir d'huile hydraulique.



- Nettoyer le produit avec de l'eau ou de l'air comprimé.
- Si le produit ne se nettoie pas avec de l'eau, utiliser un produit de nettoyage doux.

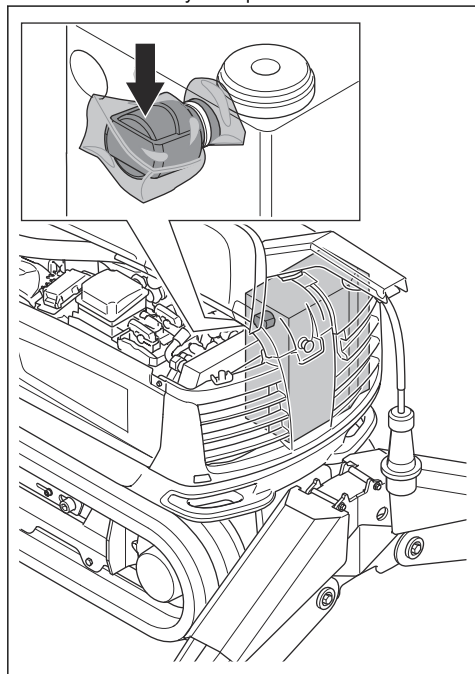


**AVERTISSEMENT :** Ne pas pointer un nettoyeur à haute pression ou de l'air comprimé directement sur les composants électriques, les tuyaux flexibles hydrauliques ou les joints d'étanchéité. L'eau et la saleté peuvent s'infiltrer dans le produit et causer des dommages.



## Nettoyage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Avant de nettoyer le produit, placer un sac de plastique bien serré autour du filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique. Cela permet de s'assurer que de l'eau ne s'infiltré pas dans le réservoir d'huile hydraulique.



- Nettoyer le produit avec de l'eau ou de l'air comprimé.
- Si le produit ne se nettoie pas avec de l'eau, utiliser un produit de nettoyage doux.



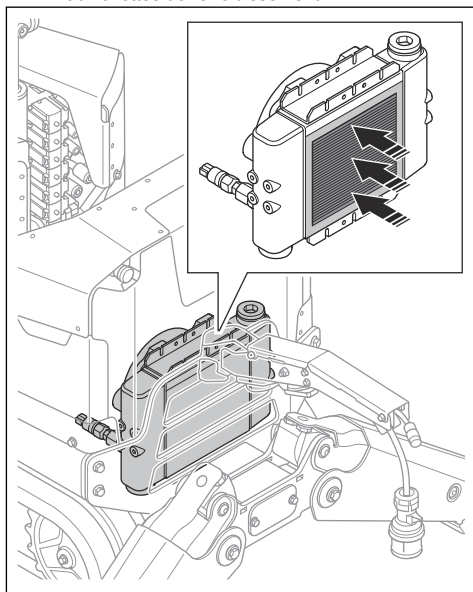
**AVERTISSEMENT** : Ne pas pointer un nettoyeur à haute pression ou de l'air comprimé directement sur les composants électriques, les tuyaux flexibles hydrauliques ou les joints d'étanchéité. L'eau et la saleté peuvent s'infiltrer dans le produit et causer des dommages.

## Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique (DXR 95)



**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. Laisser le refroidisseur d'huile hydraulique se refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyer la zone autour du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'air comprimé.
- Si les ailettes de refroidissement ne sont pas nettoyées à l'air comprimé, utiliser un nettoyeur à haute pression et un produit de nettoyage.
- Pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement, suivre ces instructions :
  - a) N'utiliser qu'une pression maximale de 100 bar / 1 450 lb/po<sup>2</sup>.
  - b) Garder un minimum de 40 cm / 15,7 po entre le refroidisseur d'huile hydraulique et la buse.
  - c) Pointer l'eau ou l'air directement vers le refroidisseur d'huile hydraulique, parallèlement aux ailettes de refroidissement.



## Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique (DXR 145)

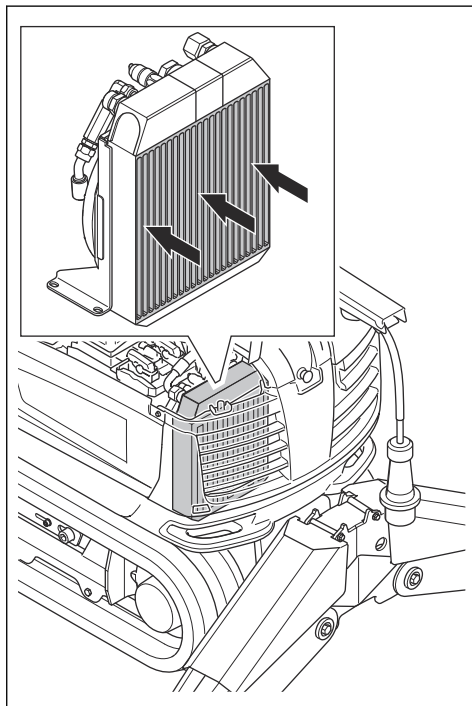
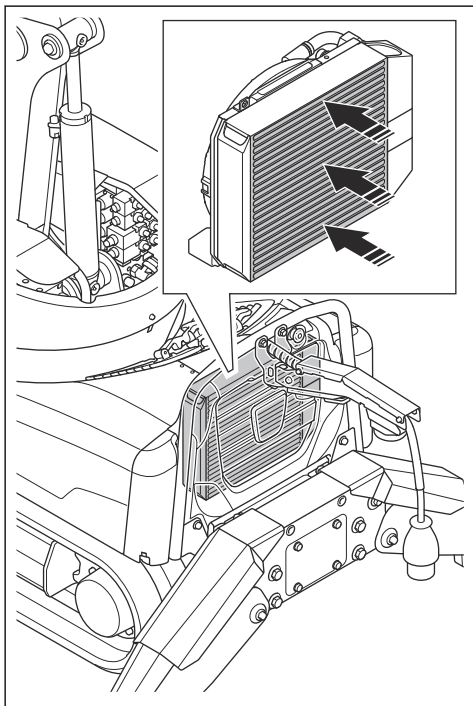


**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. Laisser le refroidisseur d'huile hydraulique se refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyer la zone autour du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'air comprimé.

- Si les ailettes de refroidissement ne sont pas nettoyées à l'air comprimé, utiliser un nettoyeur à haute pression et un produit de nettoyage.
- Pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement, suivre ces instructions :
  - a) N'utiliser qu'une pression maximale de 100 bar / 1 450 lb/po<sup>2</sup>.
  - b) S'assurer qu'il y a un minimum de 40 cm / 15,7 po entre le refroidisseur d'huile hydraulique et la buse.
  - c) Pointer l'eau ou l'air directement vers le refroidisseur d'huile hydraulique, parallèlement aux ailettes de refroidissement.

- Si les ailettes de refroidissement ne sont pas nettoyées à l'air comprimé, utiliser un nettoyeur à haute pression et un produit de nettoyage.
- Pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement, suivre ces instructions :
  - a) N'utiliser qu'une pression maximale de 100 bar / 1 450 lb/po<sup>2</sup>.
  - b) S'assurer qu'il y a un minimum de 40 cm / 15,7 po entre le refroidisseur d'huile hydraulique et la buse.
  - c) Pointer l'eau ou l'air directement vers le refroidisseur d'huile hydraulique, parallèlement aux ailettes de refroidissement.



### Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

### Nettoyage des composants électriques



**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. Laisser le refroidisseur d'huile hydraulique se refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyer le moteur électrique, le boîtier électrique, les bornes électriques et les autres composants électriques. Utiliser un chiffon ou de l'air comprimé.

- Nettoyer la zone autour du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'air comprimé.



**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser de l'eau directement sur les composants électriques.

- Nettoyer les parties externes de la télécommande avec un linge humide. Nettoyer les parties internes de la télécommande avec de l'air comprimé.



**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser un nettoyeur à haute pression pour nettoyer la télécommande.

## Nettoyage des batteries et du chargeur de batterie



**MISE EN GARDE :** Ne pas nettoyer les batteries ou le chargeur de batterie avec de l'eau.

- S'assurer que les batteries et le chargeur de batterie sont propres et secs avant de raccorder les batteries au chargeur de batterie.
- Nettoyer les surfaces extérieures des batteries à l'aide d'air comprimé ou d'un chiffon doux et sec.
- Nettoyer les surfaces des batteries et le chargeur de batterie au moyen d'un chiffon doux et sec.

## À faire après le nettoyage du produit

- Lubrifier tous les points de lubrification du produit. Se reporter à la section *Lubrification du produit (DXR 95) à la page 444* et *Lubrification du produit (DXR 145) à la page 446* et *Lubrification du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 447*.
- Si le produit a été nettoyé avec de l'eau, le laisser sécher complètement avant de le démarrer.



**MISE EN GARDE :** Faire attention au moment du démarrage du produit après un nettoyage avec de l'eau. Les composants endommagés en raison de l'humidité peuvent avoir un effet indésirable sur les mouvements du produit.

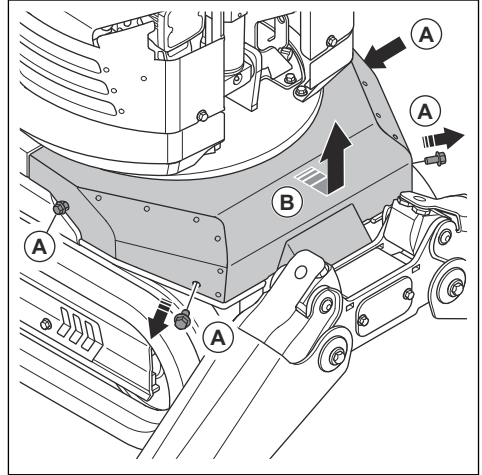
## Pour relâcher la pression hydraulique dans le système hydraulique (DXR 95)



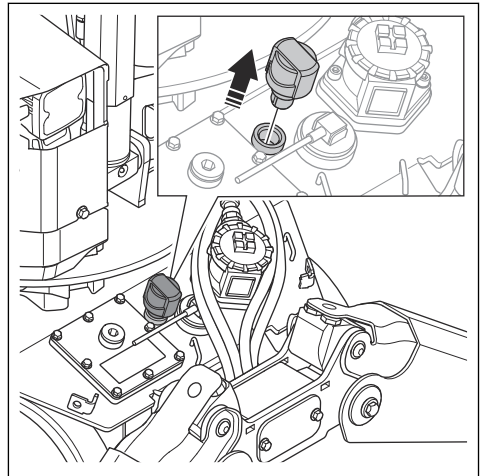
**AVERTISSEMENT :** Utiliser un équipement de protection individuelle pendant le relâchement de la pression dans le circuit hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 353*.

1. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401*.
2. Déployer le système de bras jusqu'à ce que celui-ci touche le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique dans les cylindres hydrauliques est relâchée.
3. Déployer les stabilisateurs jusqu'à ce que ceux-ci touchent le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique dans les cylindres hydrauliques est relâchée. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.

4. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.
5. Retirer les 4 vis (A) et le couvercle avant (B).



6. Nettoyer la zone autour du filtre à air.
7. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique.



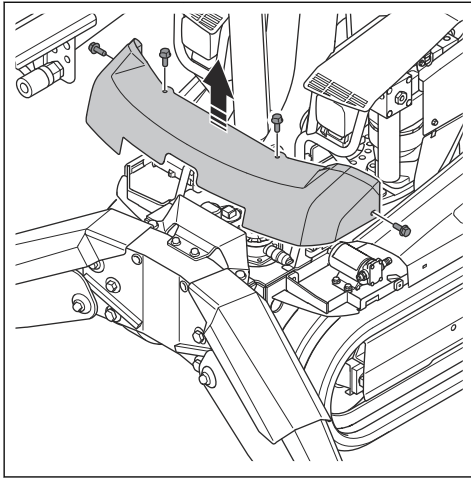
8. Attendre cinq minutes pour que la pression hydraulique diminue par fuite interne.
9. Installer le filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique.
10. Installer le couvercle avant et serrer les 4 boulons.

## Pour relâcher la pression hydraulique dans le système hydraulique (DXR 145)



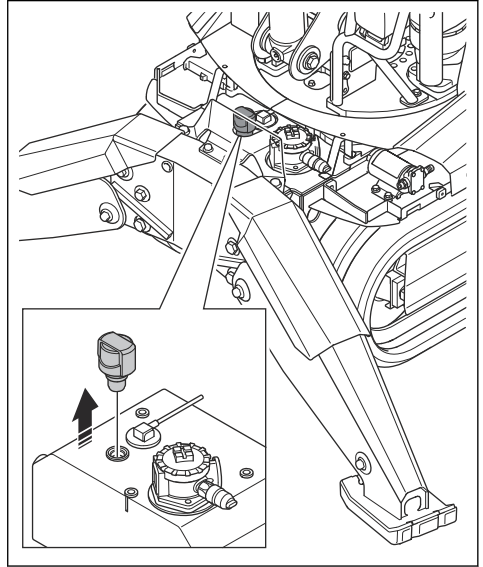
**AVERTISSEMENT** : Utiliser un équipement de protection individuelle pendant le relâchement de la pression dans le circuit hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

1. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 402.
2. Déployer le système de bras jusqu'à ce que celui-ci touche le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique dans les cylindres hydrauliques est relâchée.
3. Déployer les stabilisateurs jusqu'à ce que ceux-ci touchent le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique dans les cylindres hydrauliques est relâchée. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
4. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415.
5. Retirer les 4 vis et le couvercle avant.



6. Nettoyer la zone autour du filtre à air.

7. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique.



8. Attendre cinq minutes pour que la pression hydraulique diminue par fuite interne.
9. Installer le filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique.
10. Installer le couvercle avant et serrer les 4 vis.

Pour l'unité de chenille, relâcher la pression hydraulique dans l'accumulateur hydraulique. Se reporter à la section *Retrait et installation des chenilles (DXR 145)* à la page 455.

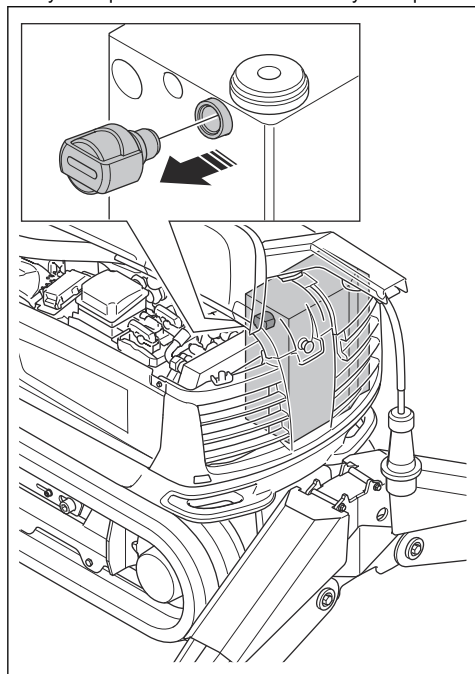
## Pour relâcher la pression hydraulique dans le système hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISSEMENT** : Utiliser un équipement de protection individuelle pendant le relâchement de la pression dans le circuit hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

1. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 403.
2. Déployer le système de bras jusqu'à ce que celui-ci touche le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique dans les cylindres hydrauliques est relâchée.

- Déployer les stabilisateurs jusqu'à ce que ceux-ci touchent le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique dans les cylindres hydrauliques est relâchée. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
- Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.
- Ouvrir le capot gauche du produit.
- Nettoyer la zone autour du filtre à air.
- Retirer le filtre à air pour relâcher la pression hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique.



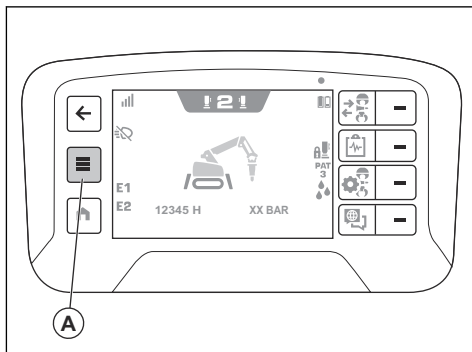
- Attendre cinq minutes pour que la pression hydraulique diminue par fuite interne.
- Installer le filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique.
- Fermer le capot gauche du produit.

Pour l'unité de chenille, relâcher la pression hydraulique dans l'accumulateur hydraulique. Se reporter à la section *Retrait et installation des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 455*.

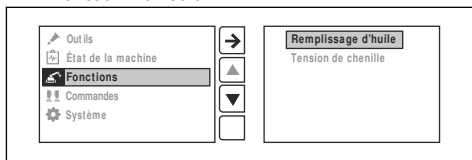
## Vérification du niveau d'huile hydraulique (DXR 95, DXR 145)

- Stationner le produit sur un sol plat.
- Rétracter complètement le système de bras.

- Rétracter complètement les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
- Appuyer sur la touche de menu (A) de la télécommande.



- Sélectionner « Apport d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran.

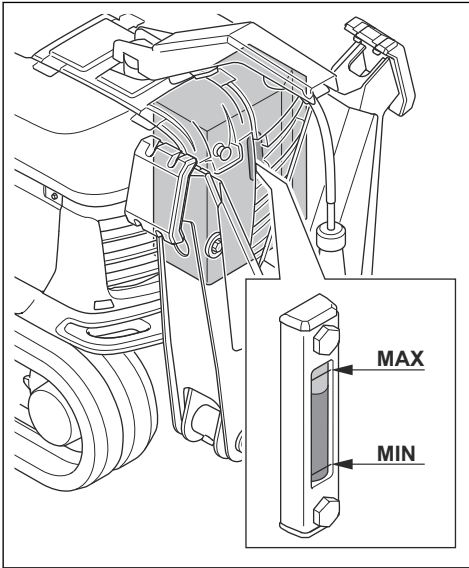


- Lire le niveau d'huile hydraulique à l'écran.
- Remplir d'huile hydraulique si le niveau d'huile hydraulique est inférieur à 80 %. Se reporter à la section *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 95) à la page 429* ou à la section *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 145) à la page 431*.

## Vérification du niveau d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Garer le produit sur un sol de niveau.
- Rétracter complètement le système de bras.
- Rétracter complètement les stabilisateurs. Se reporter à *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.

- Vérifier le niveau d'huile hydraulique du réservoir d'huile hydraulique au moyen du verre-regard. Le niveau d'huile hydraulique ne doit pas être à plus de 1 cm / 0,39 po sous le niveau maximal.



- Si le niveau d'huile hydraulique est bas, remplir d'huile hydraulique. Se reporter à *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 432.

## Vidange de l'huile hydraulique (DXR 95)



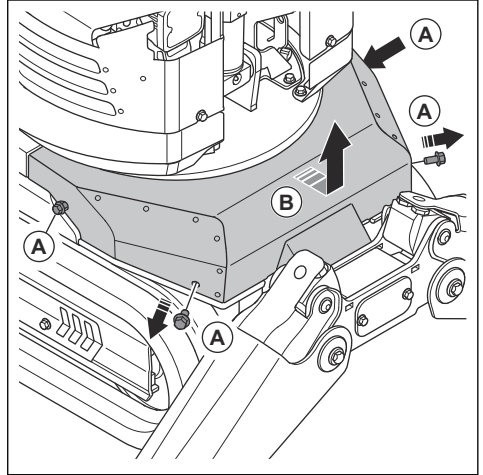
**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le moteur se refroidir avant de vidanger l'huile hydraulique.



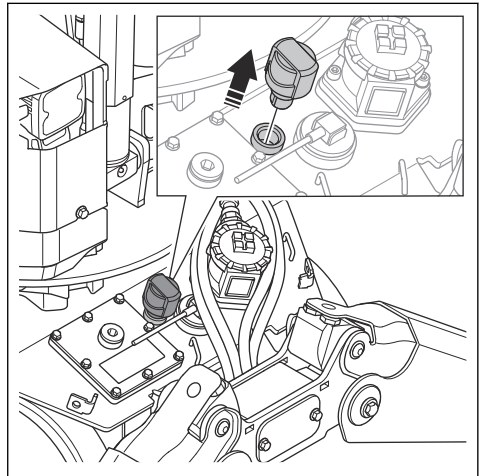
**AVERTISSEMENT** : Utiliser un équipement de protection personnelle lors de la vidange d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

- Stationner le produit sur un sol plat.
- Tourner le système de bras à 90° d'un côté du produit.
- Rétracter complètement le système de bras.
- Rétracter complètement les stabilisateurs avant. Maintenir les stabilisateurs arrière déployés. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.

- Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95)* à la page 415.
- Retirer les 4 vis (A) et le couvercle avant (B).

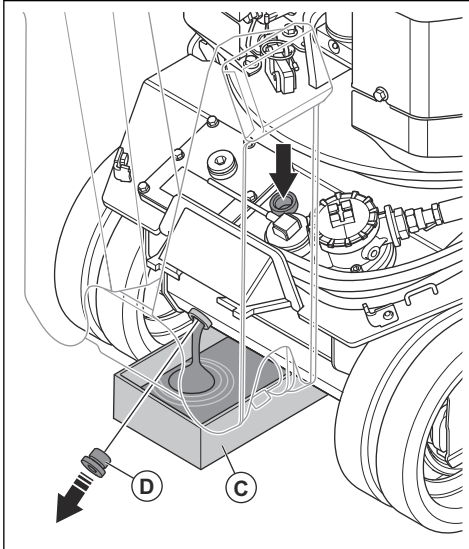


- Nettoyer la zone autour du filtre à air.
- Retirer le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.





9. Placer un récipient (C) sous le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.



10. Retirer le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.  
11. Laisser l'huile hydraulique s'écouler dans le récipient.  
12. Remplacer le filtre à huile hydraulique au besoin. Se reporter à la section *Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 95)* à la page 433.  
13. Installer et serrer le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.  
14. Installer et serrer le filtre à air.  
15. Installer le couvercle avant et serrer les 4 boulons.



**MISE EN GARDE :** Ne pas démarrer le produit lorsque le réservoir d'huile hydraulique est vide. La pompe hydraulique serait alors endommagée. Remplir le réservoir d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 95)* à la page 429.

## Vidange de l'huile hydraulique (DXR 145)

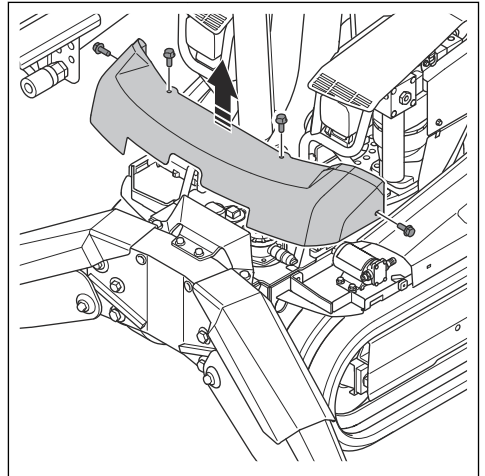


**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le moteur se refroidir avant de vidanger l'huile hydraulique.



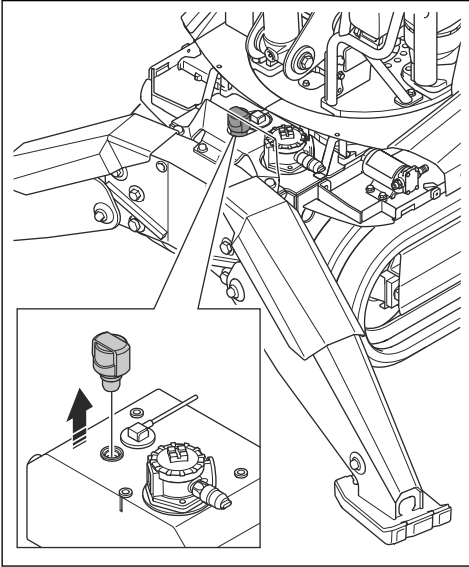
**AVERTISSEMENT :** Utiliser un équipement de protection personnelle lors de la vidange d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Tourner le système de bras à 90° d'un côté du produit.
3. Rétracter complètement le système de bras.
4. Rétracter complètement les stabilisateurs avant. Maintenir les stabilisateurs arrière déployés. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
5. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415.
6. Retirer les 4 vis et le couvercle avant.



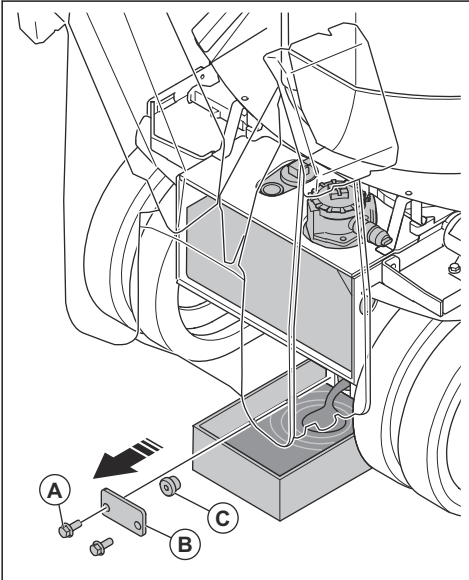
7. Nettoyer la zone autour du filtre à air.

8. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



9. Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.

10. Retirer les 2 vis (A) et le couvercle du bouchon de vidange (B).



11. Retirer le bouchon de vidange (C) de l'huile hydraulique.

12. Laisser l'huile hydraulique s'écouler dans le récipient.

13. Remplacer le filtre à huile hydraulique au besoin. Se reporter à la section *Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 145)* à la page 434.

14. Installer et serrer le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.

15. Installer le couvercle du bouchon de vidange et serrer les deux vis.

16. Installer et serrer le filtre à air.

17. Installer le couvercle avant et serrer les 4 vis.



**MISE EN GARDE :** Ne pas démarrer le produit lorsque le réservoir d'huile hydraulique est vide. La pompe hydraulique serait alors endommagée. Remplir le réservoir d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 145)* à la page 431.

## Vidange de l'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le moteur se refroidir avant de vidanger l'huile hydraulique.

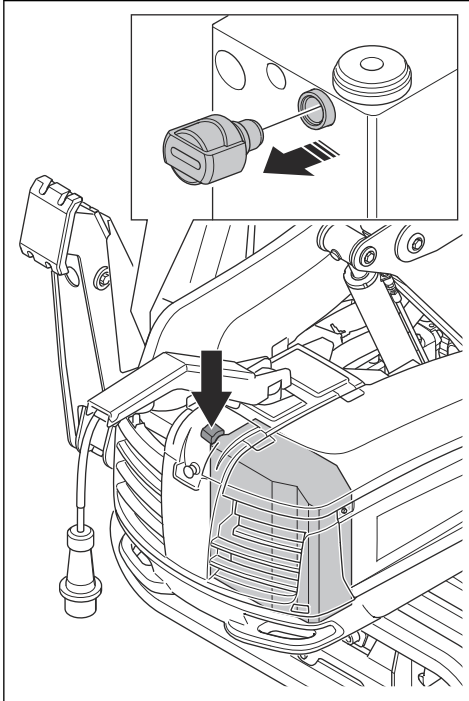


**AVERTISSEMENT :** Utiliser un équipement de protection personnelle lors de la vidange d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Tourner le système de bras à 90° d'un côté du produit.
3. Rétracter complètement le système de bras.
4. Rétracter complètement les stabilisateurs avant. Maintenir les stabilisateurs arrière déployés. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
5. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
6. Ouvrir le capot gauche du produit.
7. Nettoyer la zone autour du filtre à air.

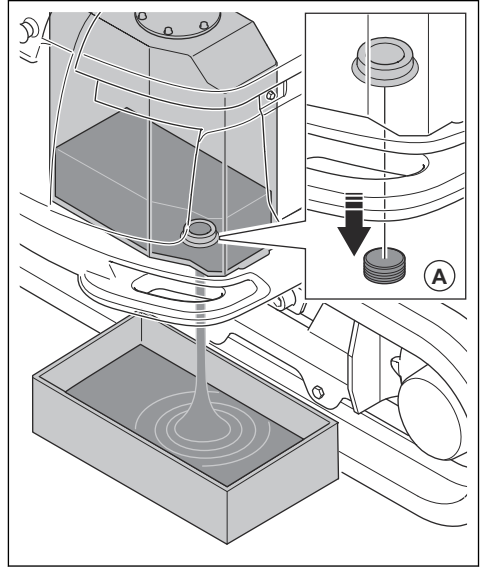


8. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



9. Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.

10. Retirer le bouchon de vidange (A) de l'huile hydraulique.



11. Laisser l'huile hydraulique s'écouler dans le récipient.
12. Remplacer le filtre à huile hydraulique au besoin. Se reporter à la section *Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 435.*
13. Installer et serrer le bouchon de vidange de l'huile hydraulique.
14. Installer et serrer le filtre à air.
15. Fermer le capot gauche du produit.



**MISE EN GARDE :** Ne pas démarrer le produit lorsque le réservoir d'huile hydraulique est vide. La pompe hydraulique serait alors endommagée. Remplir le réservoir d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 432.*

## Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 95)

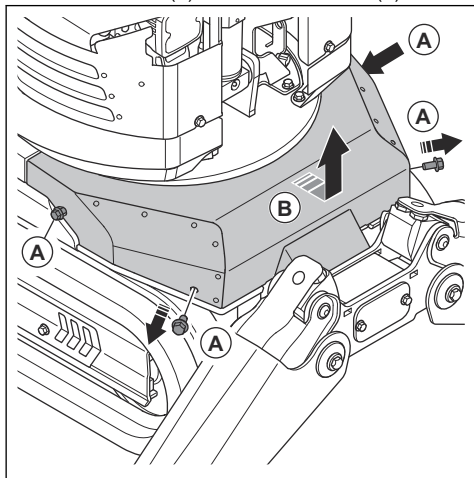


**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.

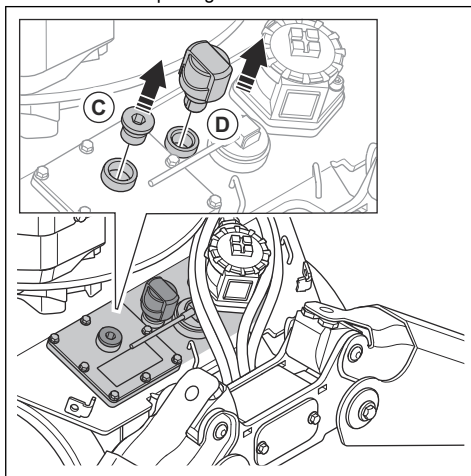


**AVERTISSEMENT :** Utiliser un équipement de protection personnelle lors du remplissage d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

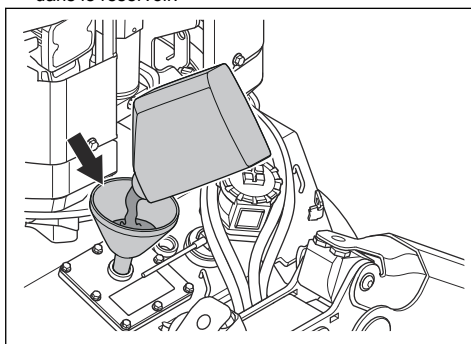
1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Rétracter complètement le système de bras.
3. Rétracter complètement les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
4. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95)* à la page 415. Ne pas débrancher la fiche d'alimentation.
5. Appuyer sur le bouton de menu de la télécommande.
6. Sélectionner « Apport d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran et lire le niveau d'huile hydraulique à l'écran.
7. Retirer les 4 vis (A) et le couvercle avant (B).



8. Retirer le bouchon de remplissage d'huile (C) de l'orifice de remplissage d'huile.



9. Retirer le filtre à air (D).
10. Placer un entonnoir dans l'orifice de remplissage d'huile et remplir d'huile hydraulique directement dans le réservoir.



**MISE EN GARDE :** Faire attention lors du remplissage d'huile hydraulique. L'huile est versée directement dans le réservoir d'huile hydraulique. Si l'huile hydraulique est contaminée, elle peut endommager le circuit hydraulique.

11. Pendant le remplissage d'huile hydraulique, vérifier la commande à distance pour voir si le réservoir d'huile hydraulique est plein. Pendant le remplissage d'huile hydraulique, les phares de travail du produit clignotent de plus en plus rapidement. Lorsque le réservoir d'huile hydraulique est plein, les phares de travail du produit restent allumés en continu. Si le niveau d'huile hydraulique est égal ou supérieur à 110 %, l'avertisseur sonore retentit.

12. Retirer l'entonnoir, installer le bouchon de remplissage d'huile et le filtre à air.
13. Démarrer le produit. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95)* à la page 401.
14. Déplacer le système de bras entre les positions d'extrémité extérieure et intérieure à quelques reprises pour éliminer l'air dans le système hydraulique.
15. Arrêter le produit et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.
16. Lire le niveau d'huile hydraulique à l'écran de la télécommande. Remplir d'huile hydraulique au besoin.

## Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 145)

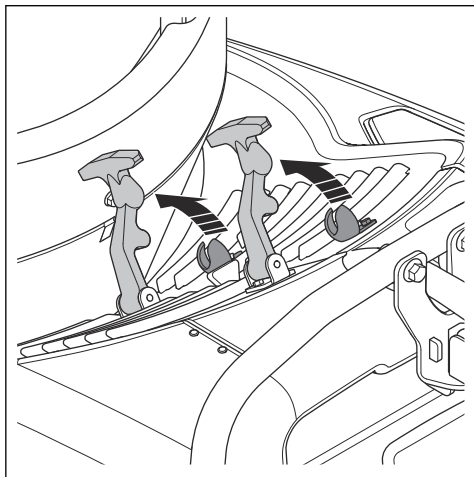


**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.

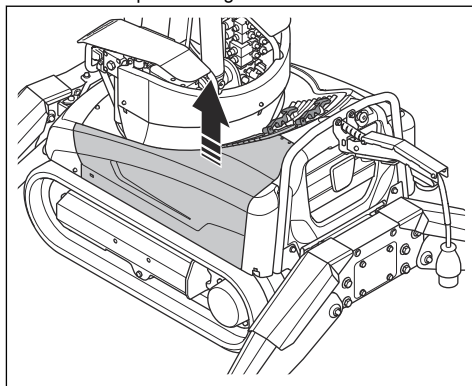


**AVERTISSEMENT** : Utiliser un équipement de protection personnelle lors du remplissage d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

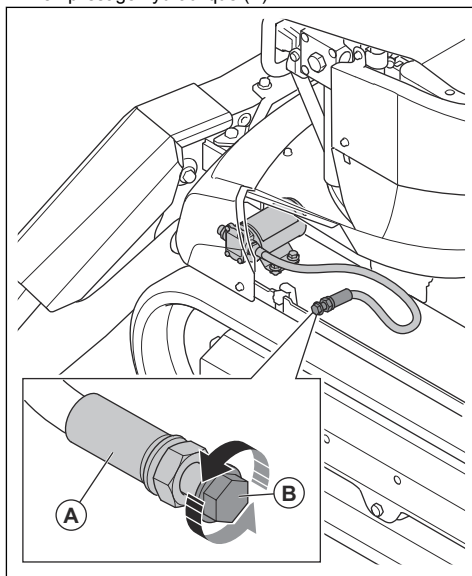
1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Rétracter complètement le système de bras.
3. Rétracter complètement les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs* à la page 414.
4. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415.
5. Ouvrir les deux attaches en caoutchouc.



6. Retirer le capot latéral gauche.

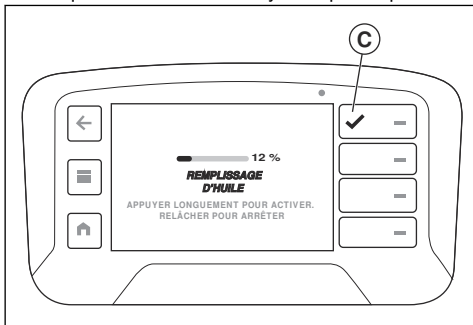


7. Nettoyer le tuyau d'aspiration de la pompe de remplissage hydraulique (A).



8. Retirer le bouchon du tuyau d'aspiration (B).
9. Placer le tuyau d'aspiration dans un récipient d'huile hydraulique. Utiliser de l'huile hydraulique neuve. Se reporter à la section *Huile hydraulique* à la page 482.
10. Appuyer sur le bouton de menu de la télécommande.
11. Sélectionner « Appoint d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran.
12. Lire le niveau d'huile hydraulique à l'écran.

- Appuyer sur le bouton (C) et le maintenir appuyé pour remplir d'huile hydraulique. La pompe de remplissage hydraulique s'arrête automatiquement lorsque le réservoir d'huile hydraulique est plein.



- Retirer le tuyau d'aspiration du récipient d'huile hydraulique.
- Installer le bouchon du tuyau d'aspiration.
- Installer le couvercle latéral gauche et serrer les deux attaches en caoutchouc.
- Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402*.
- Déplacer le système de bras entre les positions d'extrémité extérieure et intérieure à quelques reprises pour éliminer l'air dans le système hydraulique.
- Arrêter le produit et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.
- Lire le niveau d'huile hydraulique à l'écran. Remplir d'huile hydraulique au besoin.

## Remplissage de l'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



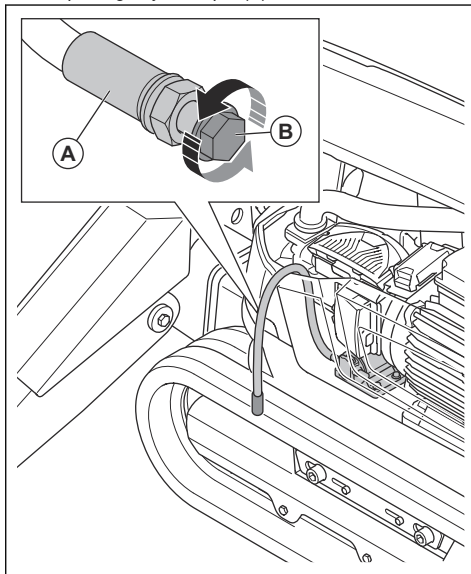
**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.



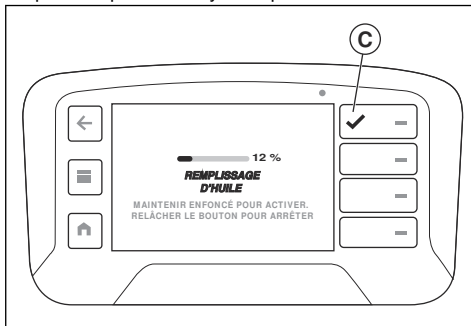
**AVERTISSEMENT :** Utiliser un équipement de protection personnelle lors du remplissage d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 353*.

- Stationner le produit sur un sol plat.
- Rétracter complètement le système de bras.
- Rétracter complètement les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
- Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.

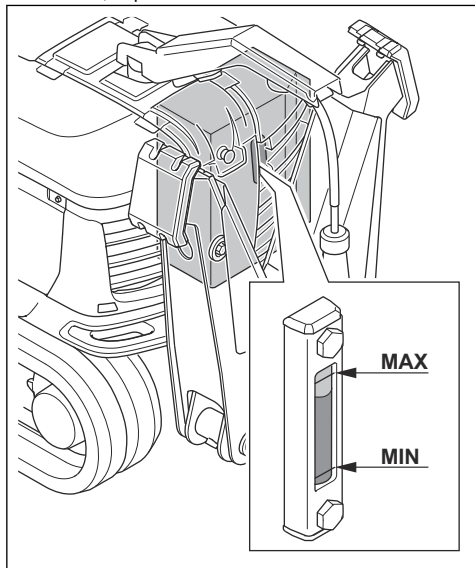
- Ouvrir le capot gauche du produit.
- Nettoyer le tuyau d'aspiration de la pompe de remplissage hydraulique (A).



- Retirer le bouchon du tuyau d'aspiration (B).
- Placer le tuyau d'aspiration dans un récipient d'huile hydraulique. Utiliser de l'huile hydraulique neuve. Se reporter à la section *Huile hydraulique à la page 482*.
- Appuyer sur le bouton de menu de la télécommande.
- Sélectionner « Appoint d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran.
- Appuyer sur le bouton (C) et le maintenir enfoncé pour remplir d'huile hydraulique.



12. Vérifier le niveau d'huile hydraulique du réservoir d'huile hydraulique au moyen du verre-regard. Le niveau d'huile hydraulique ne doit pas être à plus de 1 cm / 0,39 po sous le niveau maximal.



13. Relâcher le bouton (C) lorsque l'huile hydraulique est au niveau approprié dans le verre-regard.
14. Retirer le tuyau d'aspiration du récipient d'huile hydraulique.
15. Installer le bouchon du tuyau d'aspiration.
16. Fermer le capot gauche du produit.
17. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 403.
18. Déplacer le système de bras entre les positions d'extrémité extérieure et intérieure à quelques reprises pour éliminer l'air dans le système hydraulique.
19. Arrêter le produit et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.
20. Vérifier le niveau d'huile hydraulique du réservoir d'huile hydraulique au moyen du verre-regard. Remplir d'huile hydraulique au besoin.

## Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 95)

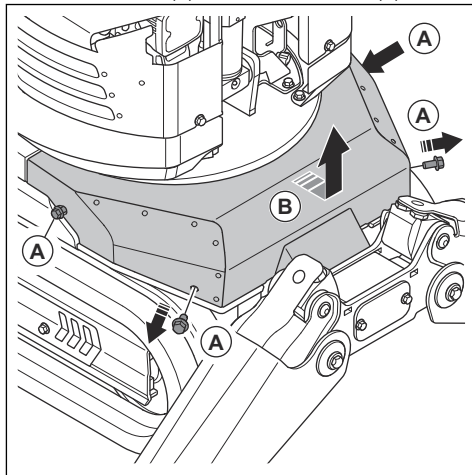


**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer le filtre à huile hydraulique.

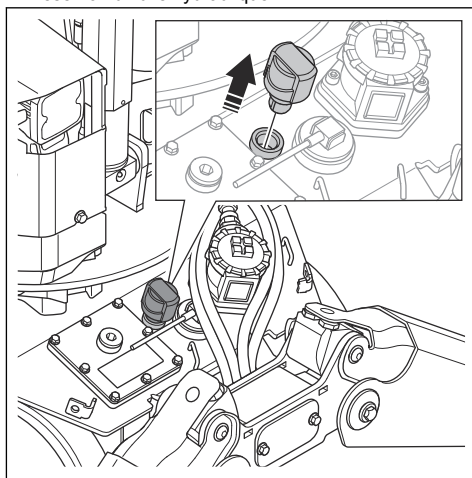


**AVERTISSEMENT** : Utiliser un équipement de protection personnelle lors du remplissage d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

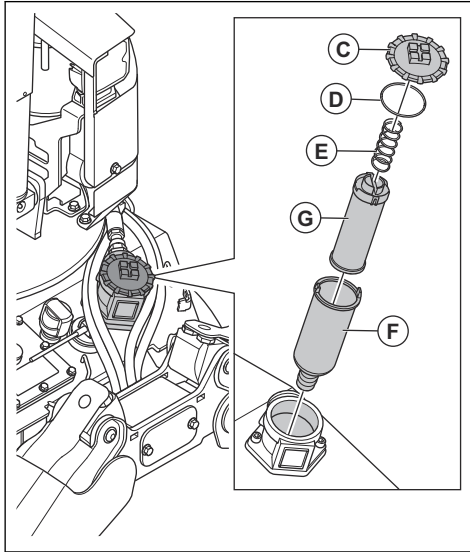
1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95)* à la page 415.
3. Retirer les 4 vis (A) et le couvercle avant (B).



4. Nettoyer la zone autour du filtre à air.
5. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



6. Nettoyer le couvercle du filtre à huile hydraulique (C) et les pièces adjacentes.



7. Retirer le couvercle du filtre à huile hydraulique de même que la bague d'étanchéité (D) et le ressort (E).
8. Examiner la bague d'étanchéité pour détecter d'éventuels dommages. Remplacer la bague d'étanchéité au besoin.
9. Retirer le porte-filtre (F).
10. Retirer le filtre à huile hydraulique (G) du porte-filtre.
11. Examiner le porte-filtre pour voir s'il n'y a pas de matières ou particules indésirables. Des matières ou particules indésirables indiquent des dommages ou une contamination du système hydraulique.
12. Nettoyer le porte-filtre avec un dégraissant, puis le rincer à l'eau tiède. Sécher le porte-filtre à l'air comprimé.
13. Installer un nouveau filtre à huile hydraulique dans le porte-filtre.
14. Installer le porte-filtre dans le réservoir d'huile hydraulique.
15. Installer le couvercle du filtre à huile hydraulique.
16. Installer le filtre à air.
17. Installer le couvercle avant et serrer les 4 boulons.

## Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 145)



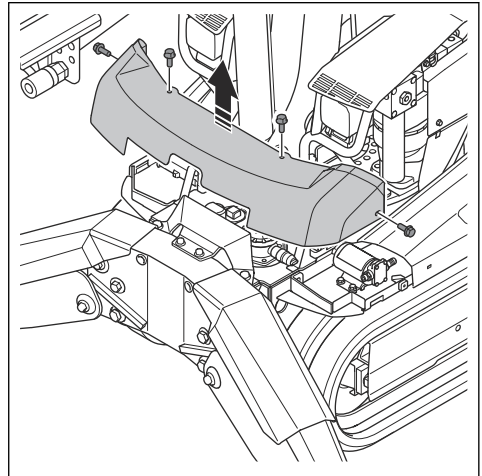
**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit.

Laisser le produit refroidir avant de remplacer le filtre à huile hydraulique.



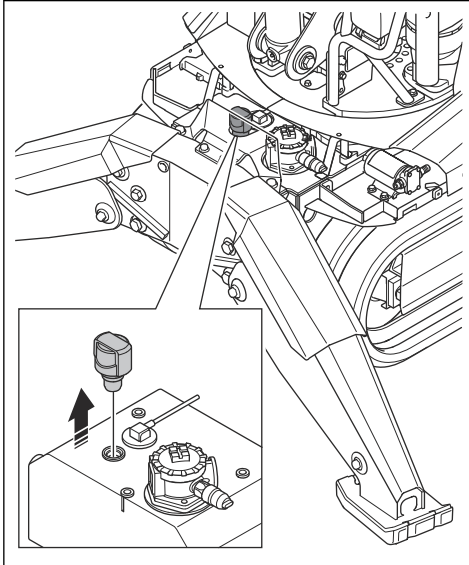
**AVERTISSEMENT** : Utiliser un équipement de protection personnelle lors du remplissage d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415.
3. Retirer les 4 vis et le couvercle avant.

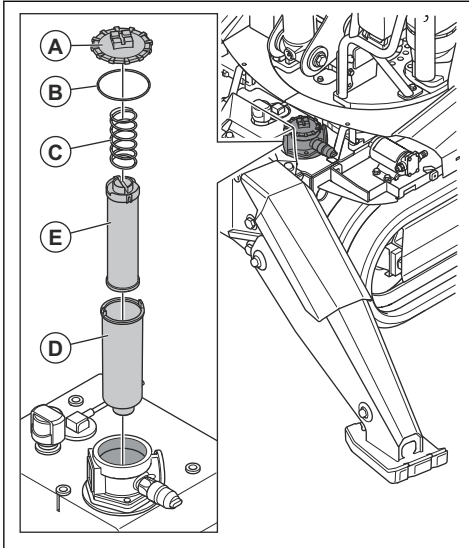


4. Nettoyer la zone autour du filtre à air.

5. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



6. Nettoyer le couvercle du filtre à huile hydraulique (A) et les pièces adjacentes.



7. Retirer le couvercle du filtre à huile hydraulique de même que la bague d'étanchéité (B) et le ressort (C).
8. Examiner la bague d'étanchéité pour détecter d'éventuels dommages. Remplacer la bague d'étanchéité au besoin.

9. Retirer le porte-filtre (D).
10. Retirer le filtre à huile hydraulique (E) du porte-filtre.
11. Examiner le porte-filtre pour voir s'il n'y a pas de matières ou particules indésirables. Des matières ou particules indésirables indiquent des dommages ou une contamination du système hydraulique.
12. Nettoyer le porte-filtre avec un dégraissant, puis le rincer à l'eau tiède. Sécher le porte-filtre à l'air comprimé.
13. Installer un nouveau filtre à huile hydraulique dans le porte-filtre.
14. Installer le porte-filtre dans le réservoir d'huile hydraulique.
15. Installer le couvercle du filtre à huile hydraulique.
16. Installer le filtre à air.
17. Installer le couvercle avant et serrer les 4 vis.

## Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer le filtre à huile hydraulique.

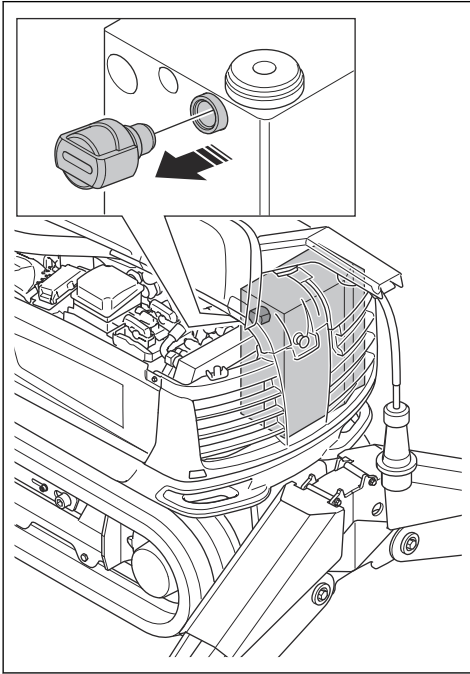


**AVERTISSEMENT :** Utiliser un équipement de protection personnelle lors du remplissage d'huile hydraulique. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 353.

1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
3. Ouvrir le capot gauche du produit.
4. Nettoyer la zone autour du filtre à air.

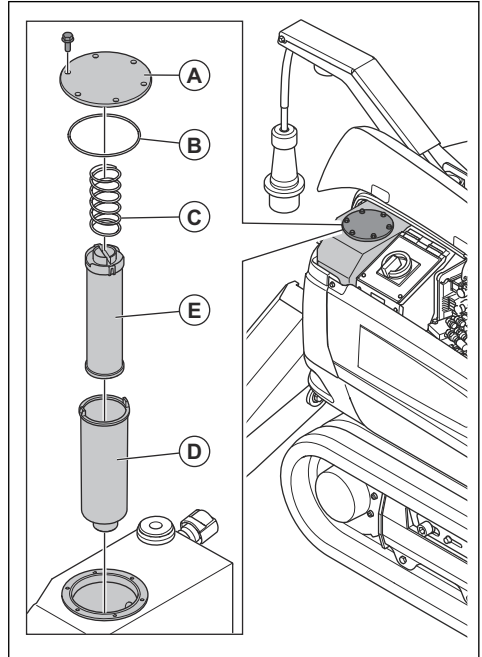


5. Retirer le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



6. Ouvrir le capot droit du produit.

7. Nettoyer le couvercle du filtre à huile hydraulique (A) et les pièces adjacentes.



8. Retirer le couvercle du filtre à huile hydraulique.
9. Retirer la bague d'étanchéité (B), le ressort (C) et le porte-filtre (D).
10. Retirer le filtre à huile hydraulique (E) du porte-filtre.
11. Examiner le porte-filtre pour voir s'il n'y a pas de matières ou particules indésirables. Des matières ou particules indésirables indiquent des dommages ou une contamination du système hydraulique.
12. Nettoyer le porte-filtre avec un dégraissant, puis le rincer à l'eau tiède. Sécher le porte-filtre à l'air comprimé.
13. Installer un nouveau filtre à huile hydraulique dans le porte-filtre.
14. Installer le porte-filtre dans le réservoir d'huile hydraulique.
15. Installer une bague d'étanchéité neuve.
16. Installer le ressort.
17. Installer le couvercle du filtre à huile hydraulique.
18. Installer le filtre à air.
19. Fermer les capots de droite et de gauche sur le produit.

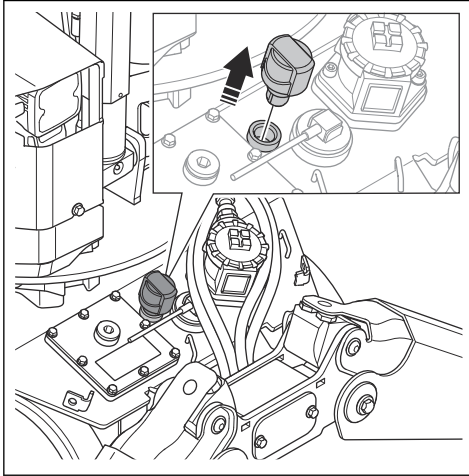


## Remplacement du filtre à air (DXR 95)



**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Remplacer le filtre à air après avoir laissé le produit refroidir.

1. Stationner le produit sur un sol plat.
2. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.
3. Nettoyer la surface externe du filtre à air et les pièces adjacentes.
4. Retirer le filtre à air.



5. Installer un filtre à air neuf.

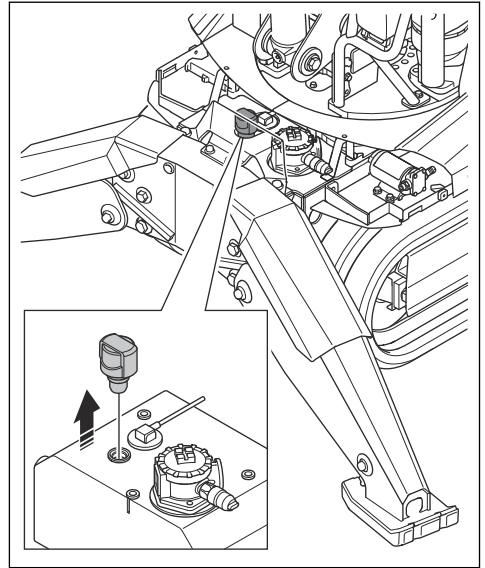
## Remplacement du filtre à air (DXR 145)



**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer le filtre à air.

1. Garer le produit sur un sol de niveau.
2. Éteindre le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415*.
3. Nettoyer la surface externe du filtre à air et les pièces adjacentes.

4. Retirer le filtre à air.



5. Installer un filtre à air neuf.

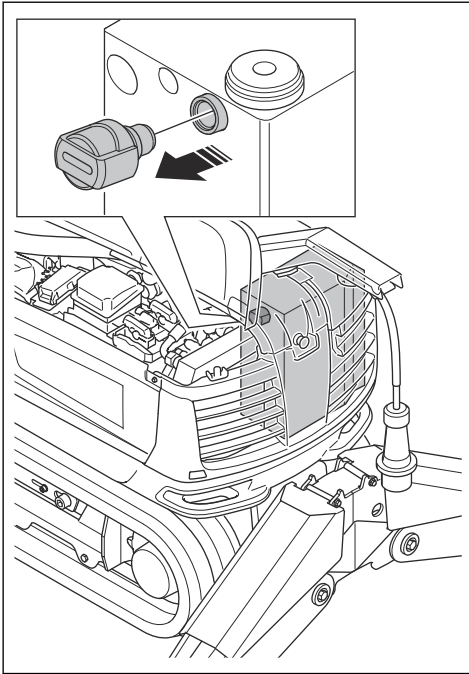
## Remplacement du filtre à air (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISSEMENT** : Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Laisser le produit refroidir avant de remplacer le filtre à air.

1. Garer le produit sur un sol de niveau.
2. Éteindre le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.
3. Nettoyer la surface externe du filtre à air et les pièces adjacentes.

4. Retirer le filtre à air.

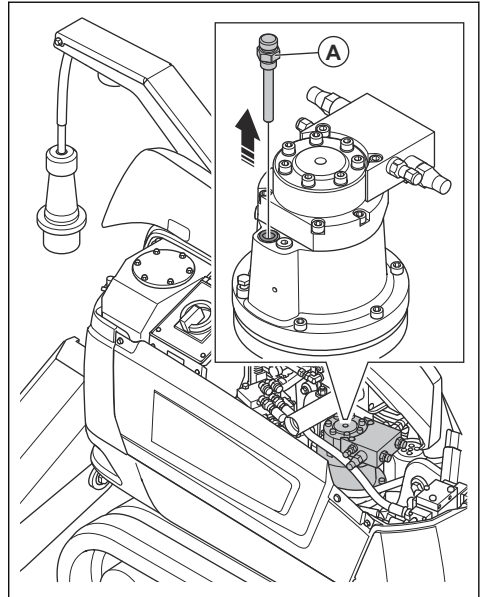


5. Installer un filtre à air neuf.

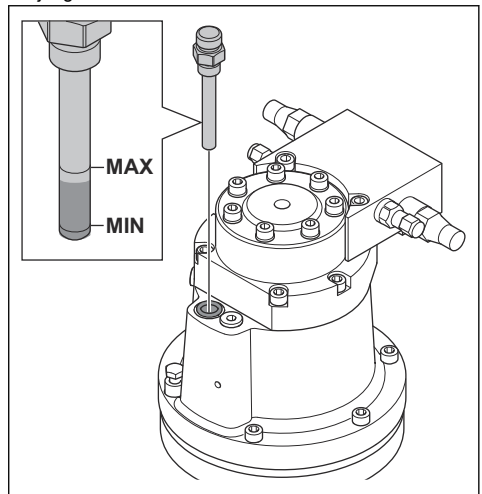
## Vérification du niveau d'huile dans le moteur d'orientation (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Garer le produit sur un sol de niveau et arrêter le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
2. Nettoyer la zone autour de la jauge d'huile pour le moteur d'orientation afin d'éviter la contamination du système.

3. Retirer la jauge d'huile (A).



4. Nettoyer l'huile sur la jauge d'huile.
5. Réinsérer la jauge d'huile et la serrer.
6. Retirer de nouveau la jauge d'huile et regarder le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se situe entre les repères « Max. » et « Min. » de la jauge.

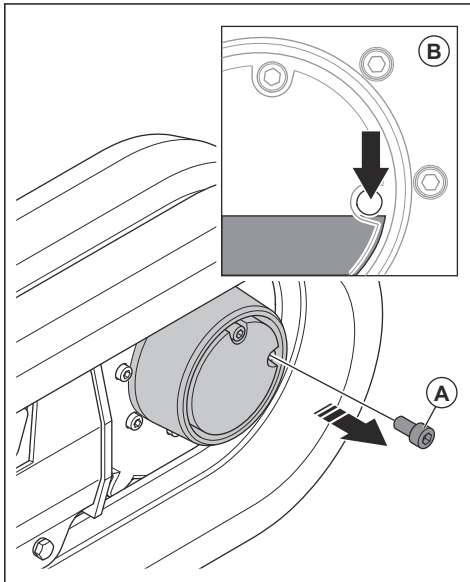


7. Si le niveau d'huile est bas, remplir d'huile par l'orifice de la jauge. Verser l'huile lentement. Se reporter à *Caractéristiques techniques* à la page 479.

8. Vérifier de nouveau le niveau d'huile.

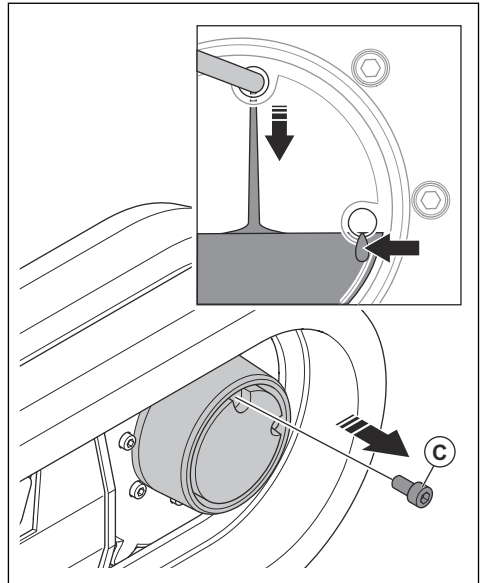
## Vérification du niveau d'huile dans le moteur d'entraînement (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.
2. Actionner les chenilles jusqu'à ce que l'un des bouchons soit de niveau avec le centre du moyeu. L'autre bouchon est en position supérieure.
3. Garer le produit sur un sol de niveau et arrêter le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415* et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.
4. Nettoyer la zone autour des bouchons pour éviter la contamination du système de moteur d'entraînement.
5. Retirer le bouchon de niveau (A).



6. Regarder dans le trou du bouchon de niveau (B). Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile se trouve au bord du trou du bouchon de niveau.

7. Si le niveau d'huile est bas, ouvrir le bouchon supérieur (C) et remplir d'huile par le trou du bouchon supérieur. Remplir lentement d'huile jusqu'à ce qu'elle ressorte par le trou de niveau. Se reporter à la section *Caractéristiques techniques à la page 479*.

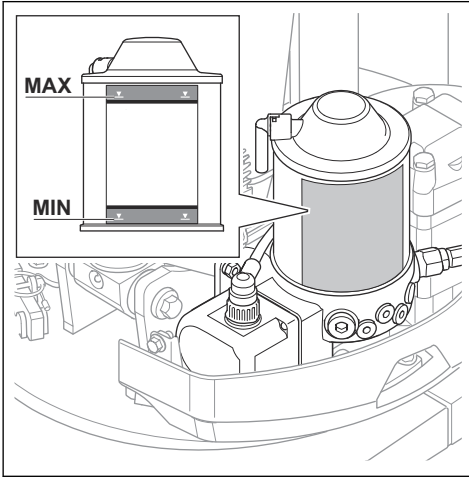


8. Installer le bouchon de niveau et le bouchon supérieur.

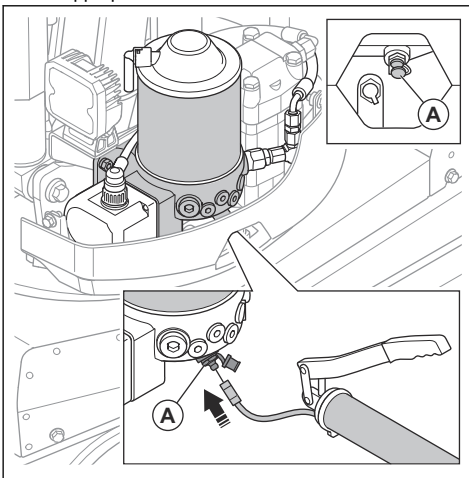
## Vérification de la quantité de graisse dans la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 95)

1. Garer le produit sur un sol de niveau et arrêter le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.

2. Examiner la quantité de graisse dans la cartouche de graisse.

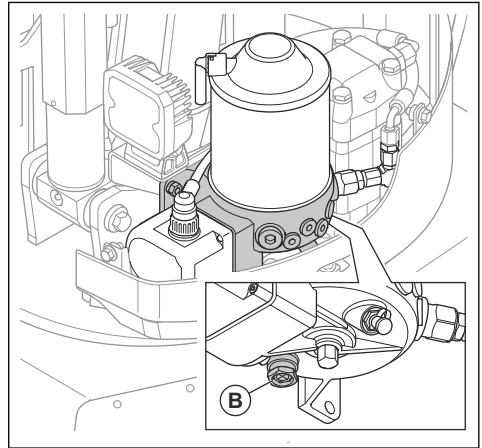


3. Si la cartouche de graisse du marteau est vide, procéder comme suit.
- a) Nettoyer la zone autour de la pompe à graisse du marteau. Cela prévient la contamination du système de pompe à graisse du marteau.
  - b) Brancher un pistolet à graisse sur le raccord de graissage. Se reporter à la section *Lubrifiants* à la page 483 pour connaître le type de graisse approprié.



**MISE EN GARDE :** Il y a deux raccords de graissage dans la fente d'inspection. S'assurer de fixer le tuyau de graissage au raccord de graissage approprié (A).

- c) Remplir la pompe à graisse du marteau.
- d) Un remplissage de trop de graisse dans la pompe à graisse du marteau provoque la sortie de graisse du trou (B).

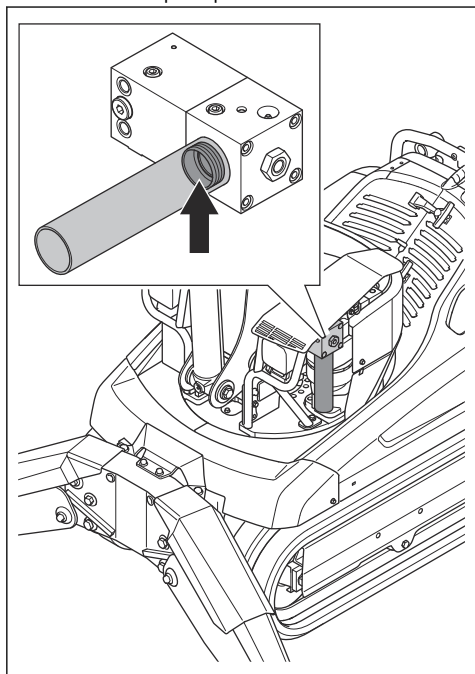


- e) Purger la pompe à graisse du marteau si aucune graisse ne s'écoule après le remplissage de la pompe à graisse du marteau. Se reporter à la section *Purge de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 95)* à la page 442.

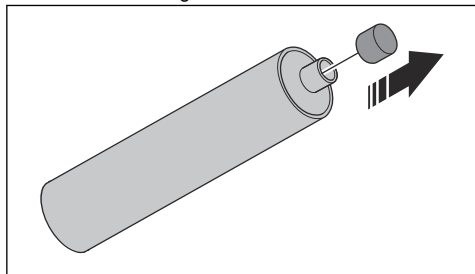
## Vérification de la quantité de graisse dans la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau (DXR 145)

1. Gérer le produit sur un sol de niveau et arrêter le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415.

2. Examiner la quantité de graisse dans la cartouche de graisse. La cartouche de graisse est vide lorsque le manchon de plastique est à la butée



3. Si la cartouche de graisse est vide, procéder comme suit.
  - a) Nettoyer la zone autour de la cartouche de graisse et de la pompe à graisse du marteau. Cela prévient la contamination du système de pompe à graisse du marteau.
  - b) Retirer la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau.
  - c) Couper le couvercle de plastique de la nouvelle cartouche de graisse.

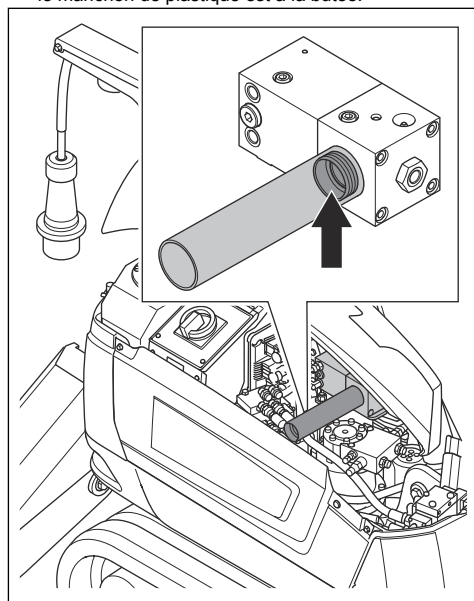


- d) Installer une nouvelle cartouche de graisse dans la pompe à graisse du marteau.

- e) Purger la pompe à graisse du marteau s'il n'y a pas de graisse provenant de la nouvelle cartouche de graisse. Se reporter à *Purge de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 443.

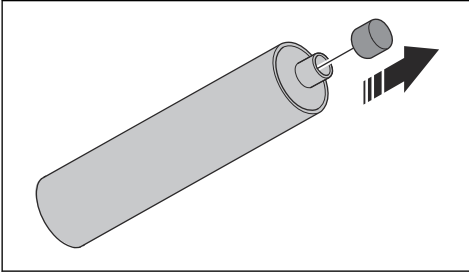
### Vérification de la quantité de graisse dans la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Garer le produit sur un sol de niveau et arrêter le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
2. Examiner la quantité de graisse dans la cartouche de graisse. La cartouche de graisse est vide lorsque le manchon de plastique est à la butée.



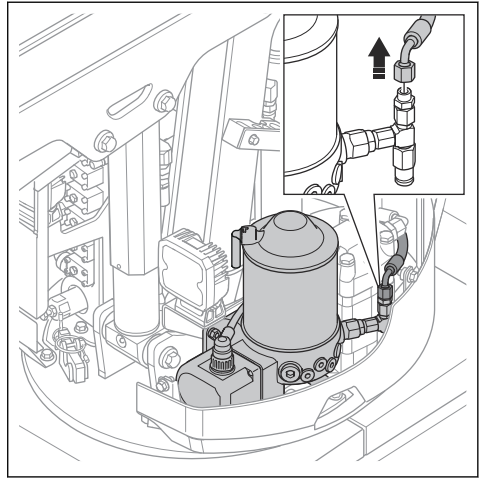
3. Si la cartouche de graisse est vide, procéder comme suit.
  - a) Nettoyer la zone autour de la cartouche de graisse et de la pompe à graisse du marteau. Cela prévient la contamination du système de pompe à graisse du marteau.
  - b) Retirer la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau.

- c) Couper le couvercle de plastique de la nouvelle cartouche de graisse.

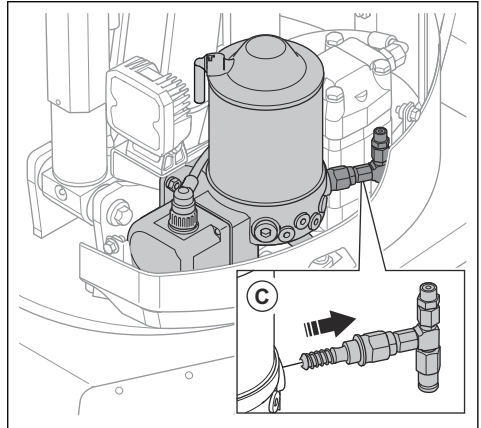


- d) Installer une nouvelle cartouche de graisse dans la pompe à graisse du marteau.  
 e) Purger la pompe à graisse du marteau s'il n'y a pas de graisse provenant de la nouvelle cartouche de graisse. Se reporter à *Purge de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 443.

3. Débrancher le tuyau de sortie.

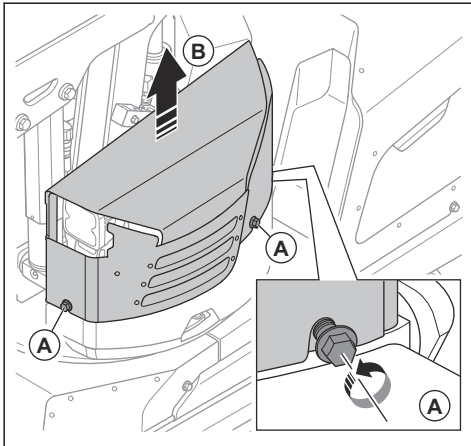


4. Retirer l'élément de pompe (C).



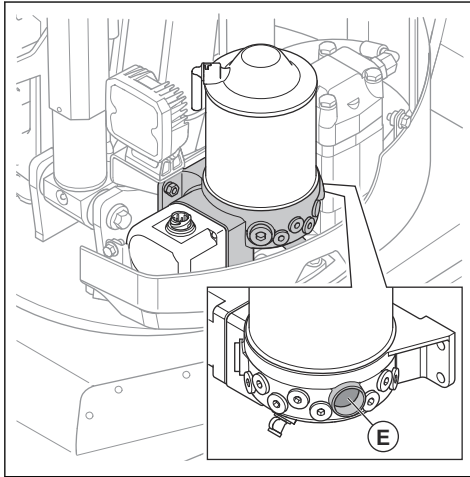
## Purge de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 95)

1. Retirer les deux vis (A) et le couvercle de gauche de la tour (B).



2. Remplir la pompe à graisse du marteau jusqu'à ce que le piston de graissage se trouve à 4 cm au-dessus du support. Se reporter à la section *Vérification de la quantité de graisse dans la cartouche de graisse de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 95)* à la page 439.

5. S'assurer que de la graisse sort du trou du tuyau de sortie. S'assurer qu'il n'y a pas de bulles d'air dans la graisse qui sort du trou du tuyau de sortie.

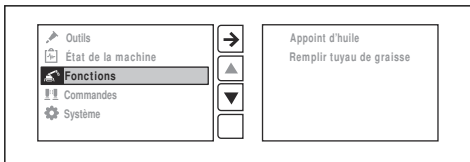


6. Poser l'élément de pompe.
7. Aller au menu « Fonctions » de la télécommande.
8. Sélectionner « Remplir tuyau de graisse ».
9. S'assurer que la graisse sort de l'élément de la pompe.
10. Raccorder le tuyau de sortie.

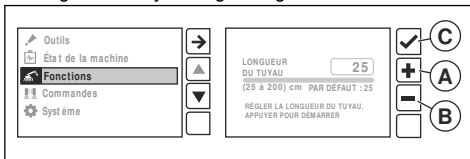
## Remplissage du tuyau de graissage (DXR 95)

En cas de remplacement du tuyau de graissage, il est nécessaire de remplir le nouveau tuyau de graisse.

1. Aller au menu « Fonctions » de la télécommande.



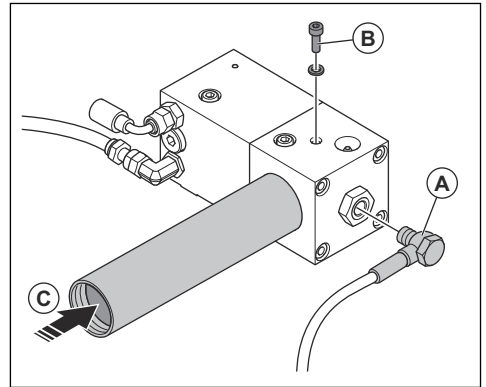
2. Sélectionner « Remplir tuyau de graisse ».
3. Utiliser les boutons + (A) et – (B) pour entrer la longueur du tuyau de graissage.



4. Appuyer sur le bouton (C) pour remplir le tuyau de graissage. Le produit s'arrête lorsque le tuyau de graissage est plein.

## Purge de la pompe à graisse du marteau brise-béton (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retirer le tuyau de sortie (A).



2. Retirer la vis et la rondelle (B).
3. Pousser doucement le piston (C) dans la cartouche de graisse jusqu'à ce que de la graisse sorte du trou de vis. Cela évacue l'air de la pompe à graisse du marteau brise-béton.
4. Installer la vis et la rondelle.
5. Débrancher les tuyaux flexibles hydrauliques de l'outil installé.

**Remarque :** Il n'est pas nécessaire de retirer l'outil du produit.

6. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 402 et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 403.
7. Sélectionner « Marteau » dans le menu « Outils » à l'écran.
8. Appuyer sur le bouton supérieur droit ou gauche du levier de commande de gauche pendant environ 40 secondes pour augmenter la pression hydraulique.
9. S'assurer que de la graisse sort du trou du tuyau de sortie.
10. Si aucune graisse ne sort, répéter les étapes 2 à 8.
11. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415 et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
12. Raccorder le tuyau de sortie.
13. Raccorder les tuyaux flexibles hydrauliques à l'outil installé.



## Vérification de l'usure des arbres et des bagues

- Remplacer les bagues des joints desserrées.
- Remplacer les arbres s'ils sont usés. S'il y a des dommages causés par l'usure sur un manchon extensible, il n'est pas suffisamment serré.
- S'assurer que les joints de pivot sont lubrifiés. La lubrification empêche la saleté et l'eau d'entrer dans les joints de pivot et réduit l'usure des arbres et des bagues.

## Examen des composants en caoutchouc afin de détecter toute éventuelle usure

- Examiner les chenilles. Si du métal est visible par le fil de renforcement, remplacer les chenilles.
- Examiner les pieds de stabilisateur. Si la plaque est visible, remplacer les pieds de stabilisateur.

## Examen des tuyaux flexibles hydrauliques afin de détecter toute éventuelle usure



**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser de tuyaux flexibles hydrauliques tordus, usés ou endommagés.

- Remplacer un tuyau flexible hydraulique si les fils sont visibles.
- S'assurer que les tuyaux flexibles hydrauliques ne frottent pas contre des arêtes tranchantes.
- S'assurer que les tuyaux flexibles hydrauliques ne sont pas complètement étirés. Au besoin, régler la longueur des tuyaux flexibles hydrauliques.
- S'assurer que les tuyaux flexibles hydrauliques ne sont pas tordus.
- S'assurer que les tuyaux flexibles hydrauliques ne sont pas trop pliés.

## Examen des câbles électriques afin de détecter toute éventuelle usure



**AVERTISSEMENT :** Effectuer l'inspection alors que le moteur est arrêté et que la fiche d'alimentation est débranchée.

- Examiner l'isolation des câbles électriques pour voir si elle est endommagée. Remplacer les câbles électriques s'ils sont endommagés.

## Vérification de la présence d'une fuite dans le système hydraulique



**MISE EN GARDE :** Il y a un risque accru de défaillance mécanique si le produit comporte une fuite. Remplacer les composants usés ou endommagés.



**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement du produit. Ne pas utiliser la main pour vérifier s'il y a des fuites. Laisser le produit refroidir avant de rechercher des fuites.

- Nettoyer régulièrement le produit pour faciliter la détection des fuites.
- Examiner le sol sous le produit et la plaque de base de la tour pour voir si de l'huile hydraulique fuit. Si de l'huile hydraulique s'y trouve, réparer la fuite.
- Examiner les raccords de tuyau flexible, les raccords rapides des tuyaux flexibles hydrauliques et les cylindres pour détecter la présence d'huile hydraulique. Si de l'huile hydraulique s'y trouve, réparer la fuite.
- Examiner les autres composants hydrauliques pour voir s'il y a des bandes de saleté. Des bandes de saleté peuvent indiquer une fuite.

## Examen du produit à la recherche de fissures

Il est plus facile de détecter les fissures sur un produit propre. Il y a un risque accru de fissures dans les joints de soudure, les trous et les coins tranchants.

- Vérifier s'il y a des fissures autour des supports des stabilisateurs et du support de la roue d'entraînement. Examiner également les joints de soudure entre le châssis du produit et les côtés de la chenille.
- Vérifier s'il y a des fissures sur les joints du système de bras, les supports de cylindre et les joints de soudure.

## Travaux de soudage sur le produit



**MISE EN GARDE :** Seuls des soudeurs approuvés doivent effectuer des travaux de soudage sur le produit.

- Communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna agréé.

## Lubrification du produit (DXR 95)

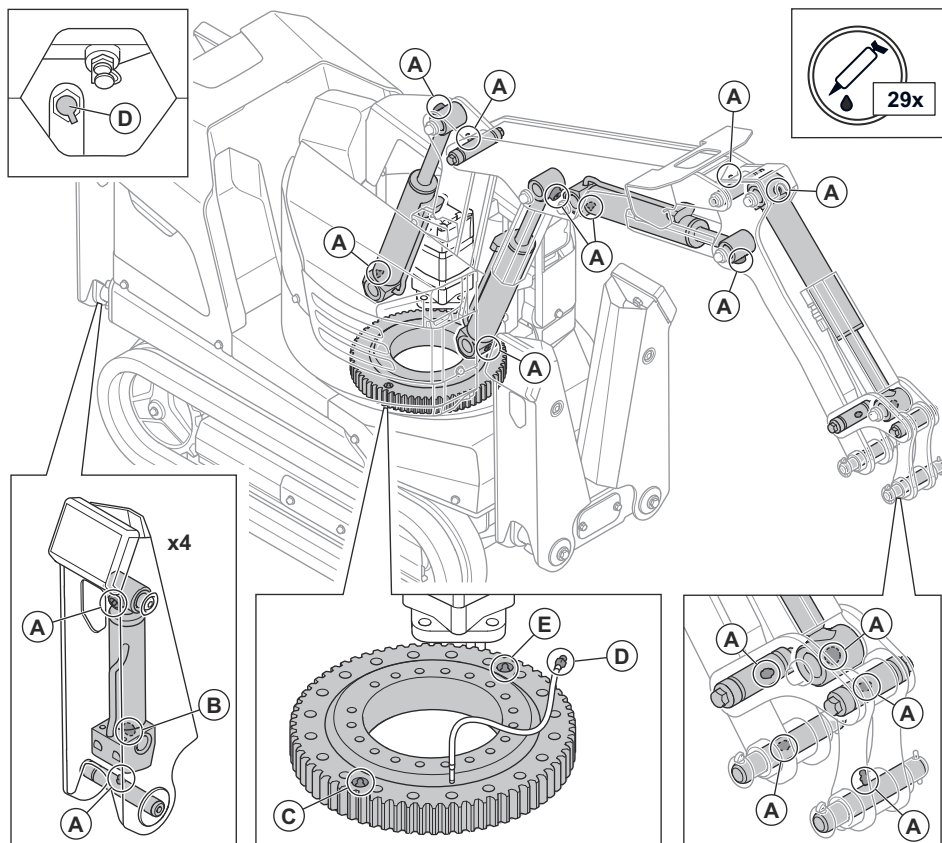


**MISE EN GARDE :** Si la procédure de lubrification n'est pas suivie, il y a un risque élevé que les joints de la



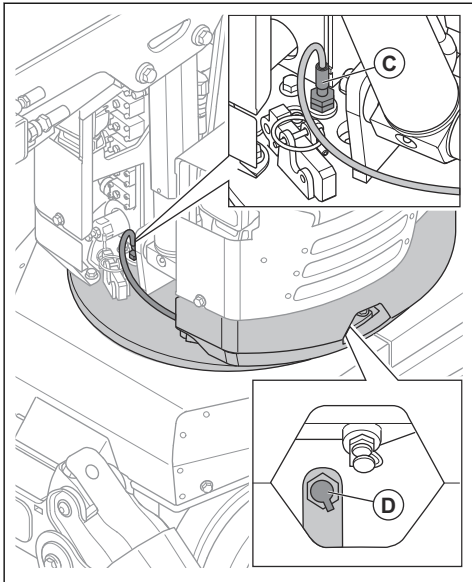
couronne d'entraînement soient poussés vers l'extérieur. Si les joints d'étanchéité sont poussés vers l'extérieur, la saleté peut entrer dans le roulement à billes de

la couronne d'entraînement et causer des dommages. Les joints endommagés doivent être remplacés.



1. Déplacer le produit jusqu'à ce que tous les raccords de graissage (A) soient accessibles.
2. Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.
3. Nettoyer les raccords de graissage (A).
4. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.
5. Utiliser un pistolet à graisse pour lubrifier les raccords de graissage (A), les joints et les fixations de cylindre des stabilisateurs et du système de bras. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois ou jusqu'à ce que de la graisse soit visible sur les bords. Se reporter à la section *Lubrifiants à la page 483*.
6. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401*.
7. Déployer les stabilisateurs.
8. Rétracter et relever le système de bras.
9. Tourner la tour de 45 à 50° vers la droite.
10. Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.

11. Nettoyer les raccords de graissage (B), (C) et (D).



**Remarque :** L'accès au raccord de graissage (C) se fait par le trou de la plaque de base et au raccord de graissage (D) par la fente d'inspection du côté gauche de la tour.

12. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.
13. Lubrifier les raccords de graissage (B), (C) et (D) à l'aide d'un pistolet à graisse. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois ou jusqu'à ce que de la graisse soit visible sur les bords. Se reporter à la section *Lubrifiants* à la page 483.



**MISE EN GARDE :** Il y a deux raccords de graissage dans la fente

d'inspection. S'assurer de fixer le pistolet à graisse au raccord de graissage approprié (D).

14. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95)* à la page 401.
15. Tourner la tour de 90° à 100° vers la gauche.
16. Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95)* à la page 415.
17. Nettoyer les raccords de graissage (E).
18. Remplacer le raccord de graissage s'il est brisé ou obstrué.
19. Lubrifier les raccords de graissage (D) et (E) à l'aide d'un pistolet à graisse. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois ou jusqu'à ce que de la graisse soit visible sur les bords. Se reporter à la section *Lubrifiants* à la page 483.

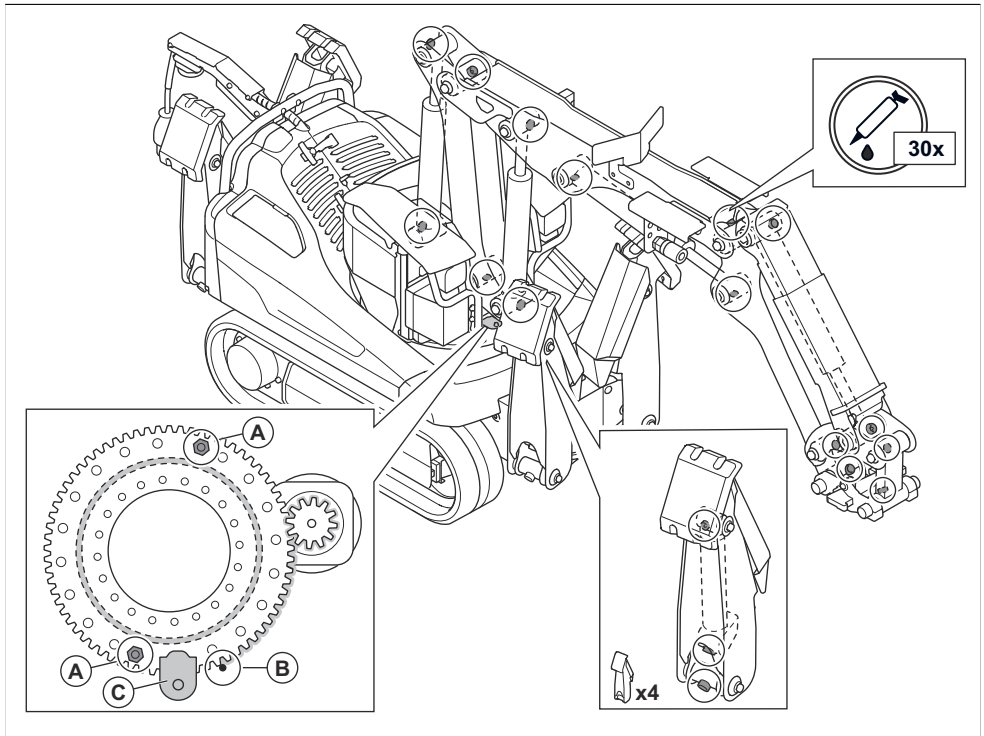


**MISE EN GARDE :** Il y a deux raccords de graissage dans la fente d'inspection. S'assurer de fixer le pistolet à graisse au raccord de graissage approprié (E).

## Lubrification du produit (DXR 145)



**MISE EN GARDE :** Si la procédure de lubrification n'est pas suivie, il y a un risque élevé que les joints de la couronne d'entraînement soient poussés vers l'extérieur. Si les joints d'étanchéité sont poussés vers l'extérieur, la saleté peut entrer dans le roulement à billes de la couronne d'entraînement et causer des dommages. Les joints endommagés doivent être remplacés.

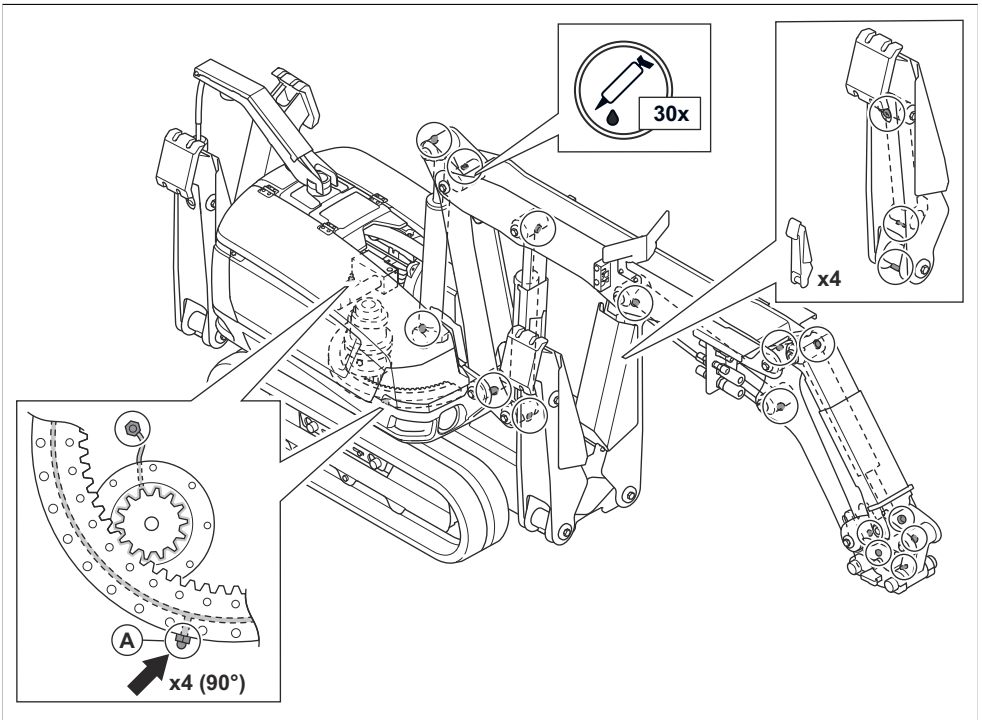


1. Déplacer le produit jusqu'à ce que tous les raccords de graissage soient accessibles. Les raccords de graissage sont illustrés.
2. Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415*.
3. Nettoyer les raccords de graissage.
4. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.
5. Utiliser un pistolet à graisse pour lubrifier les raccords de graissage, les joints et les fixations de cylindres des stabilisateurs et du système de bras. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois ou jusqu'à ce que de la graisse soit visible sur les bords. Se reporter à la section *Lubrifiants à la page 483*.
6. Lubrifier les deux raccords de graissage (A) sur le palier et les engrenages de la couronne d'entraînement (B).
  - a) Déployer le système de bras jusqu'à ce que celui-ci pointe tout droit vers l'avant.
  - b) Ouvrir la porte d'inspection (C) de la tour pour accéder aux deux raccords de graissage.
  - c) Lubrifier le raccord de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois.
- d) Démarrer l'outil. S'assurer d'être à une distance sécuritaire. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402*.
- e) Tourner la tour à 180°.
- f) Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415*.
- g) Lubrifier de nouveau les raccords de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois.

## Lubrification du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**MISE EN GARDE :** Si la procédure de lubrification n'est pas suivie, il y a un risque élevé que les joints de la couronne d'entraînement soient poussés vers l'extérieur. Si les joints d'étanchéité sont poussés vers l'extérieur, la saleté peut entrer dans le roulement à billes de la couronne d'entraînement et causer des dommages. Les joints endommagés doivent être remplacés.



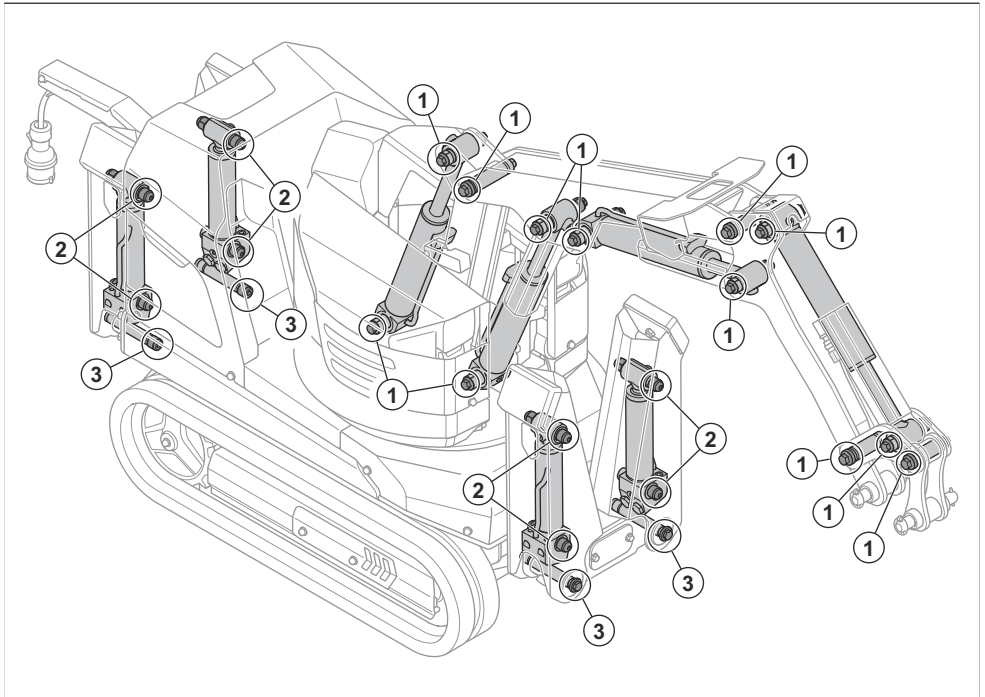
1. Déplacer le produit jusqu'à ce que tous les raccords de graissage soient accessibles. Les raccords de graissage sont illustrés.
2. Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
3. Nettoyer les raccords de graissage.
4. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.
5. Utiliser un pistolet à graisse pour lubrifier les raccords de graissage, les joints et les fixations de cylindres des stabilisateurs et du système de bras. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois ou jusqu'à ce que de la graisse soit visible sur les bords. Se reporter à la section *Lubrifiants* à la page 483.
6. Lubrifier les deux raccords de graissage (A) sur le palier et les engrenages de la couronne d'entraînement (B).
  - a) Lubrifier le raccord de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Pousser le pistolet à graisse deux ou trois fois.
  - b) Démarrer l'outil. S'assurer d'être à une distance sécuritaire. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 403.
  - c) Tourner la tour à 90°.
  - d) Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
  - e) Répéter cette procédure trois fois. Les roulements à billes et les engrenages de la couronne d'entraînement sont ensuite lubrifiés à quatre points.

## Vérification des joints de vis

- S'assurer que tous les composants sont correctement fixés et qu'il n'y a pas de dommages causés par l'usure.
- Utiliser une clé dynamométrique pour vérifier le couple des arbres extensibles. Serrer les arbres extensibles au couple approprié. Se reporter à la section *Couples de serrage (DXR 95)* à la page 449 et *Couples de serrage (DXR 145)* à la page 450 et *Couples de serrage (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 451.
- a) Resserrer régulièrement les arbres extensibles. Après le couple initial, faire fonctionner le produit à pleine portée de mouvement deux ou trois fois. Vérifier le couple après 8 heures et 40 heures.

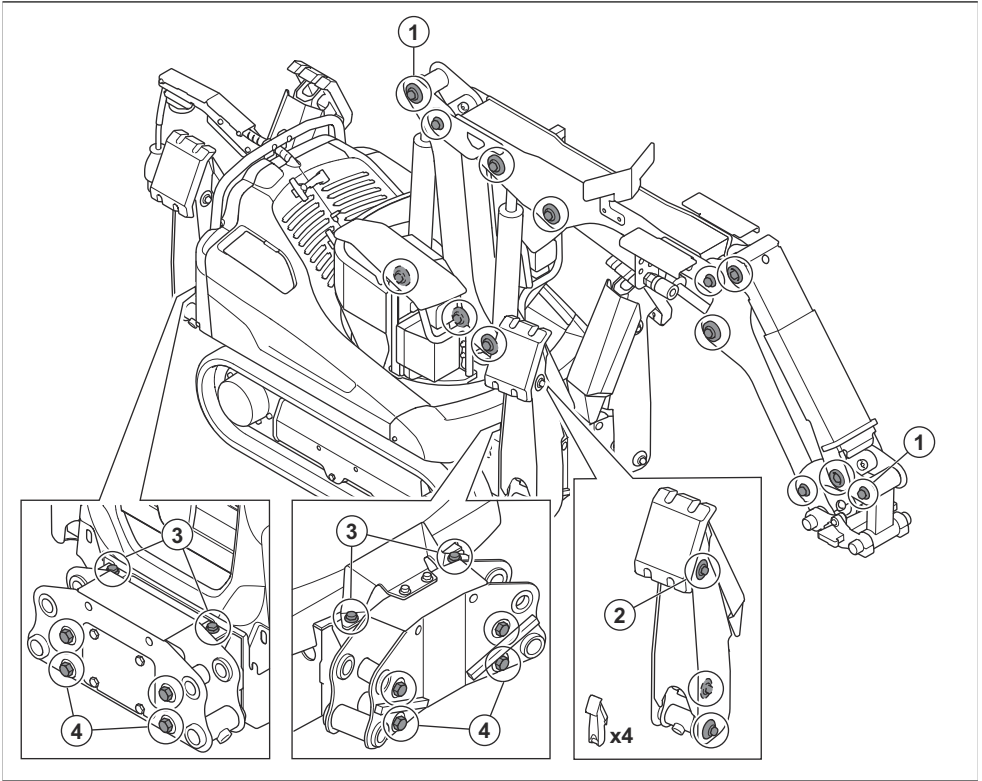
- b) Si un arbre extensible est sorti de sa position, le déplacer au centre. Puis serrer de nouveau l'arbre extensible.

### Couples de serrage (DXR 95)



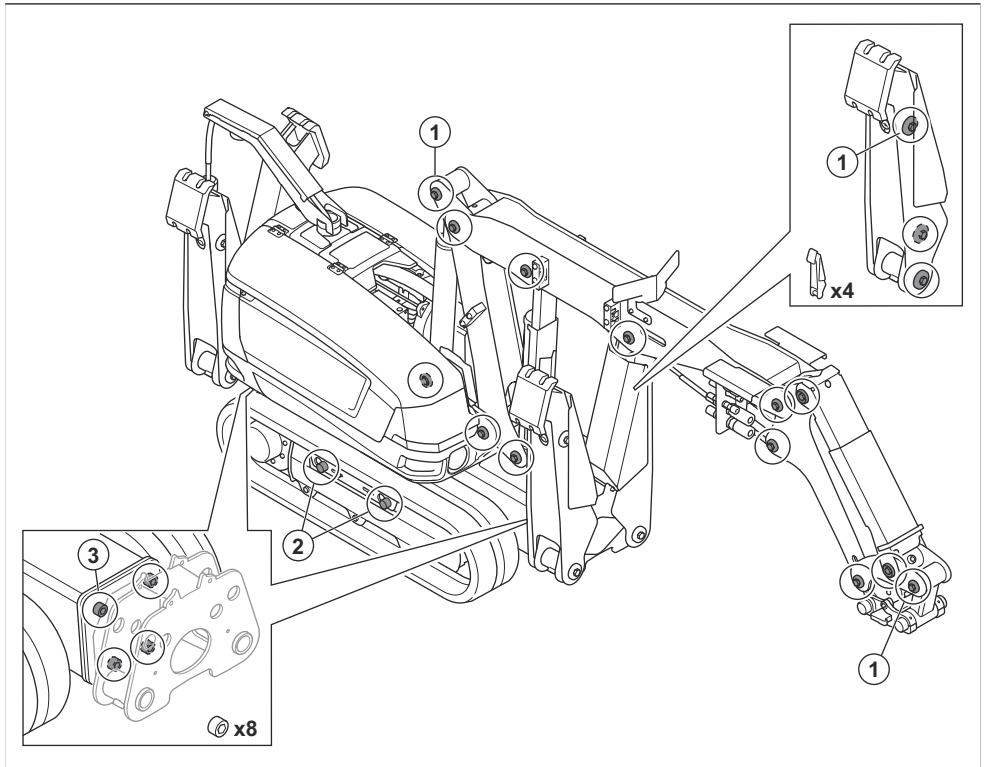
Position	Pièce du produit	Couple de serrage, Nm
1	Arbres, système de bras (M14)	120
2	Arbres, stabilisateur vers le corps principal (M12)	70
3	Cache-montants, cylindres de stabilisateur (M10)	65

## Couples de serrage (DXR 145)



Position	Pièce du produit	Couple de serrage, Nm
1	Arbres, système de bras	204
2	Arbres, stabilisateur (M14)	128
3	Support de patte de soutien (M12)	81
4	Support de patte de soutien (M16)	197

## Couples de serrage (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Position	Pièce du produit	Couple de serrage, Nm
1	Arbres, système de bras et stabilisateurs	204
2	Unité de chenille	500
3	Support de patte de soutien	650

### Examen des fonctions de freinage



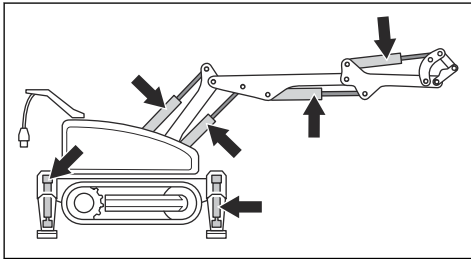
**AVERTISSEMENT** : Faire preuve de prudence au cours de l'examen des fonctions de freinage. Risque de blessures.

1. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail.
2. S'assurer d'être au-dessus du produit lorsqu'il est utilisé dans une pente.
3. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401 et Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402 et Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403.*
4. Vérifier la fonction de freinage du moteur d'entraînement. Effectuer la procédure suivante.
  - a) Utiliser le produit dans une pente.
  - b) Desserrer les leviers de commande.
  - c) Pour DXR 95 : S'assurer que le produit se déplace lentement. Pour DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 : S'assurer que le produit freine et reste immobile.

5. Vérifier la fonction de freinage du moteur d'orientation. Effectuer la procédure suivante.
  - a) Utiliser le produit dans une pente.
  - b) Faire tourner le système de bras.
  - c) Desserrer les leviers de commande.
  - d) Pour DXR 95 : S'assurer que le système de bras se déplace lentement. Pour DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 : S'assurer que le système de bras freine et s'arrête lentement.
6. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415 et Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415 et Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415.*

## Examen des cylindres

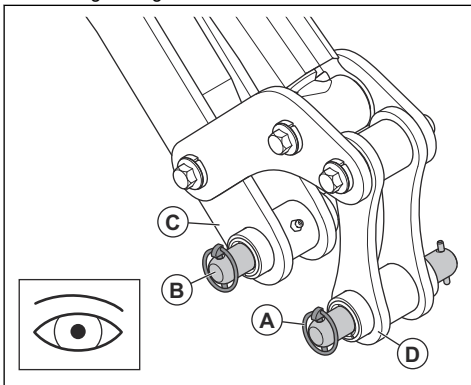
1. Déployer les cylindres jusqu'à la position d'extrémité.



2. Examiner les tubes de cylindre. Remplacer immédiatement les tubes de cylindre endommagés.
3. Examiner les tiges de piston. Remplacer immédiatement les tiges de piston endommagées ou tordues.
4. Examiner le racloir. Remplacer immédiatement un racloir endommagé.

## Examen de l'attelage d'outil (DXR 95)

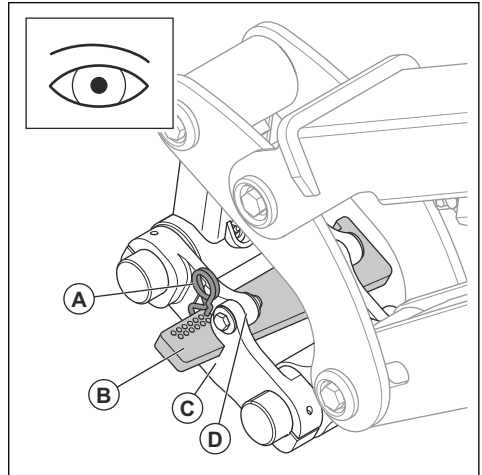
1. Examiner les goupilles (A) et les axes (B) de l'attelage d'outil pour déceler toute usure ou tout dommage. Remplacer les axes s'ils sont endommagés. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.



2. Vérifier que la partie arrière de l'attelage d'outil (C) n'est pas endommagée.
3. Vérifier que la partie avant de l'attelage d'outil (D) n'est pas endommagée.

## Examen de l'attelage d'outil (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Examiner la goupille (A) et le coin (B) de l'attelage d'outil pour déceler toute usure ou tout dommage. Remplacer le coin s'il est endommagé ou usé. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.



2. Vérifier que l'attelage d'outil (C) n'est pas endommagé.
3. S'assurer que l'attelage d'outil est correctement fixé sur le produit.
4. S'assurer que le joint (D) n'est pas endommagé.

## Vérification de l'outil

- S'assurer qu'il n'y a aucun risque de blessure pour l'opérateur ou les passants lorsque l'outil est utilisé.
- Se reporter au manuel de l'opérateur de l'outil pour obtenir de plus amples renseignements.

## Tension de chenille manuelle (DXR 95)

La tension des chenilles du DXR 95 se règle de manière manuelle. Il est important que la tension des chenilles soit correcte. Si des matériaux de démolition entrent dans les chenilles lorsque la tension est trop élevée, ces matériaux de démolition peuvent endommager le produit. Si la tension est trop faible, les chenilles risquent de sortir du produit.

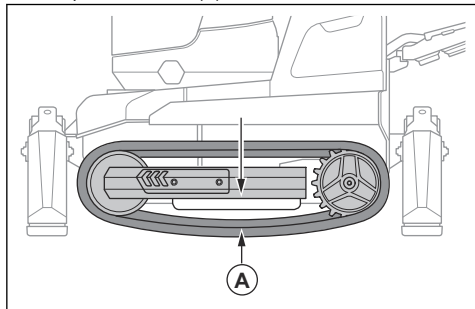


## Vérification de l'état et de la tension des chenilles (DXR 95)



**AVERTISSEMENT** : Faire attention lors de la vérification de la tension des chenilles. Risque de blessures.

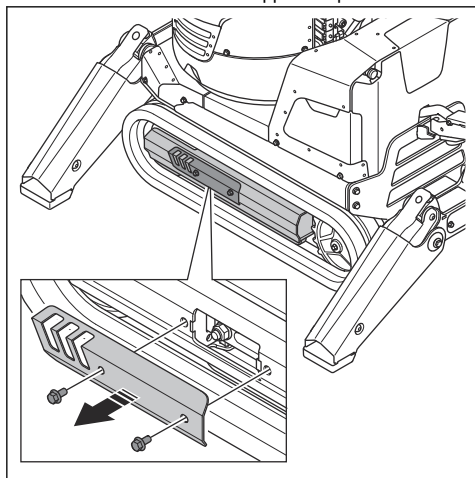
- Mesurer la distance (A). La tension est correcte lorsque la distance (A) est de 65 à 75 mm.



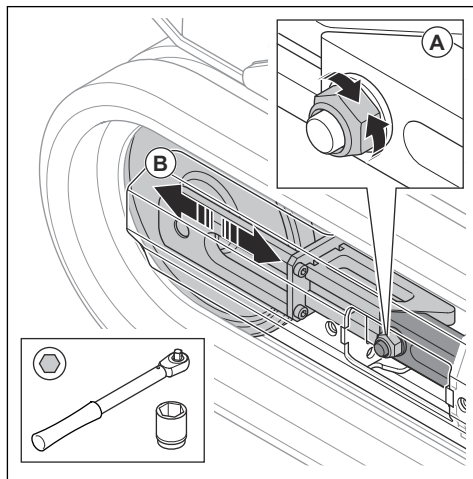
- Régler la tension des chenilles si nécessaire. Se reporter à la section *Réglage manuel de la tension des chenilles (DXR 95)* à la page 453.

## Réglage manuel de la tension des chenilles (DXR 95)

1. Abaisser les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
2. Retirer les deux vis et la trappe d'inspection.

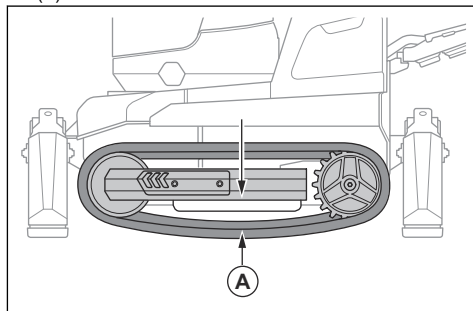


3. Serrer l'écrou de tension (A) pour augmenter la tension des chenilles.



**MISE EN GARDE** : Ne pas trop serrer les chenilles. Le moteur risque d'être endommagé.

4. Desserrer l'écrou de tension pour réduire la tension dans les chenilles.
5. Régler l'écrou de tension jusqu'à ce que la distance (A) soit de 65 à 75 mm.

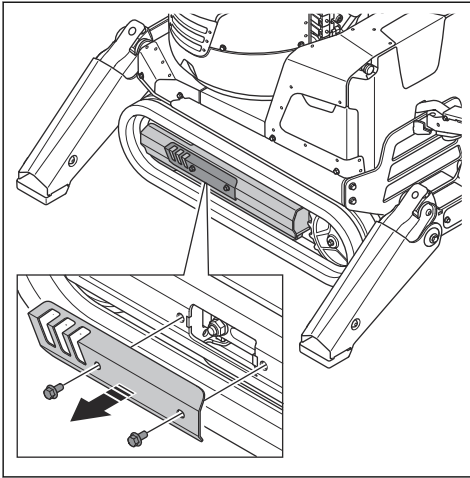


6. Installer la trappe d'inspection et les deux vis.

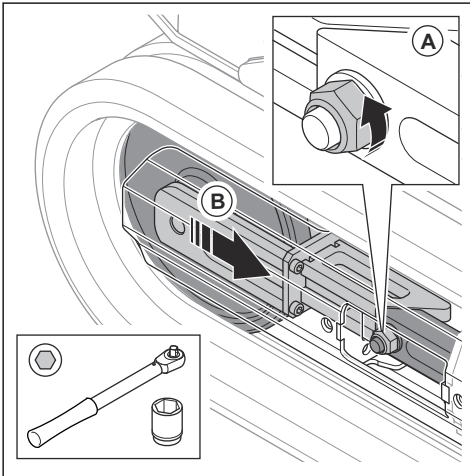
## Retrait et installation des chenilles (DXR 95)

1. Démarrer le produit. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95)* à la page 401.
2. Stationner le produit sur un sol plat.
3. Déployer complètement les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
4. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95)* à la page 415.

5. Retirer les deux vis et la trappe d'inspection.

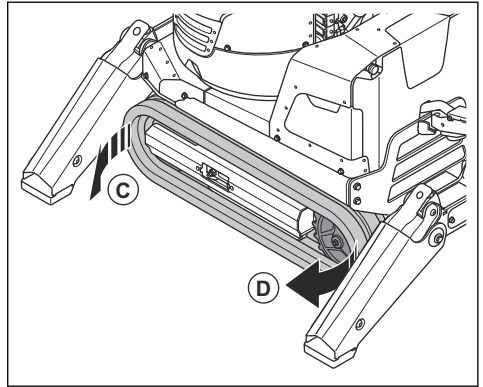


6. Desserrer l'écrou de tension (A) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension dans la chenille.



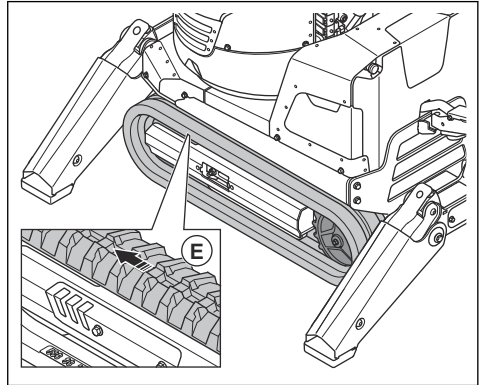
7. Pousser la roue de tension avant (B) vers l'arrière.

8. Retirer la chenille de la roue de tension avant (C).



9. Retirer la chenille de la roue de tension arrière (D).

10. Installer les chenilles dans l'ordre inverse. S'assurer d'installer les chenilles dans le bon sens (E). La forme en V du motif sur la chenille doit pointer vers la roue de tension avant.



11. Régler la tension des chenilles. Se reporter à la section *Réglage manuel de la tension des chenilles (DXR 95)* à la page 453.

## Tension hydraulique de chenille (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La tension adéquate de chenille est importante pour la durée de vie utile des chenilles.

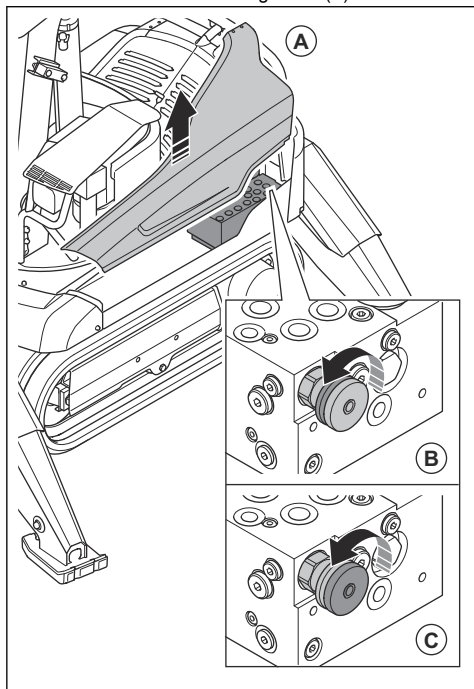
Si des matériaux de démolition entrent dans les chenilles pendant l'utilisation, une fonction de ressort dans les chenilles empêche l'arrêt du fonctionnement. La fonction de ressort est dotée d'un accumulateur hydraulique. Si la fonction ressort des chenilles ne fonctionne pas, l'accumulateur hydraulique peut être défectueux.

La fonction de tension des chenilles comporte des clapets antiretour. La tension des chenilles peut diminuer si l'un des clapets antiretour est bloqué

ou endommagé. Pour obtenir des instructions sur la manière de nettoyer les clapets antiretour, se reporter aux sections *Nettoyage des clapets antiretour de tension de chenille (DXR 145) à la page 457* et *Nettoyage des clapets antiretour de tension de chenille (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 458*.

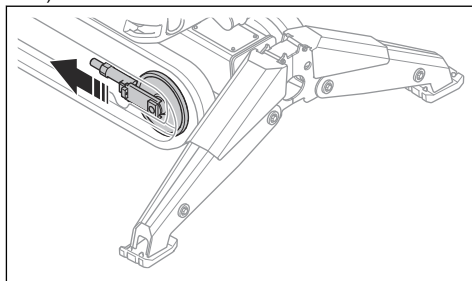
### Retrait et installation des chenilles (DXR 145)

1. Démarrer le produit. Se reporter à *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402*.
2. Garer le produit sur un sol de niveau.
3. Déployer complètement les stabilisateurs. Se reporter à *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
4. Éteindre le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415*.
5. Retirer le couvercle latéral gauche (A).



6. Tourner le bouton de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B).
7. Tourner la soupape pour la tension de chenille (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'extrémité, afin d'ouvrir la soupape. Cela relâche la pression.
8. Effectuer la procédure suivante de chaque côté du produit.

- a) Pousser la roue de tension au centre.

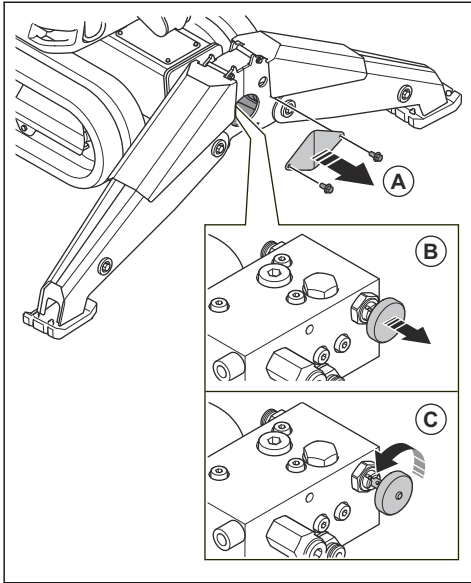


- b) Retirer les chenilles.
- c) Installer de nouvelles chenilles.
9. Tourner la soupape pour la tension de chenille dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fermer la soupape.
10. Tourner le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Installer le couvercle latéral gauche.
12. Démarrer le produit et effectuer le réglage automatique de la tension de chenille. Se reporter à *Réglage automatique de la tension de chenille (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 456*.

### Retrait et installation des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Démarrer le produit. Se reporter à *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.
2. Garer le produit sur un sol de niveau.
3. Déployer complètement les stabilisateurs. Se reporter à *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*.
4. Éteindre le produit. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.

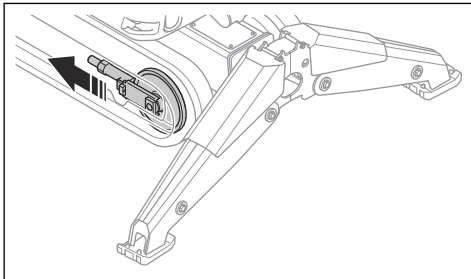
5. Retirer le couvercle d'inspection (A).



6. Tirer vers l'extérieur et tourner la soupape pour la tension de chenille d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de la verrouiller en position ouverte (B) et (C). Cela relâche la pression.

7. Effectuer la procédure suivante de chaque côté du produit.

a) Pousser la roue de tension au centre.



b) Retirer les chenilles.

c) Installer de nouvelles chenilles.

8. Tirer vers l'extérieur et tourner la soupape pour la tension de chenille dans le sens des aiguilles d'une montre et la relâcher en position fermée.

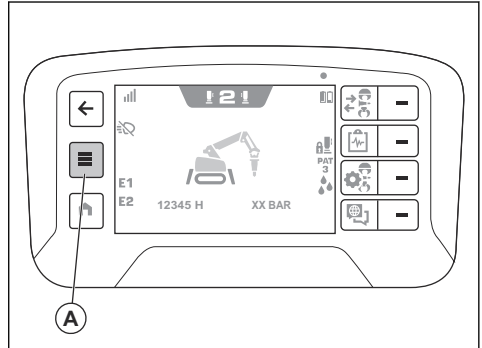
9. Installer le couvercle d'inspection.

10. Démarrer le produit et effectuer le réglage automatique de la tension de chenille. Se reporter à *Réglage automatique de la tension de chenille (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 456.*

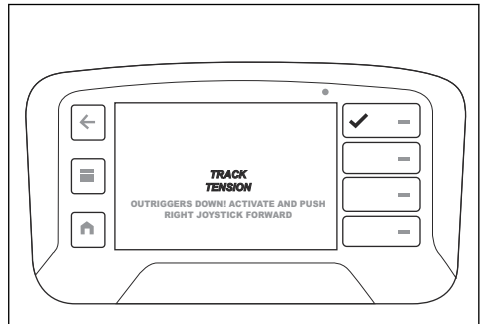
## Réglage automatique de la tension de chenille (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Le réglage automatique de la tension de chenille peut être effectué selon deux procédures.

- Le réglage automatique de la tension de chenille peut être effectué à l'écran. Effectuer la procédure suivante.
  - a) Abaisser les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414.*
  - b) Appuyer sur la touche de menu (A) de la télécommande.



c) Sélectionner « Tension de chenille » dans le menu « Fonctions » à l'écran.



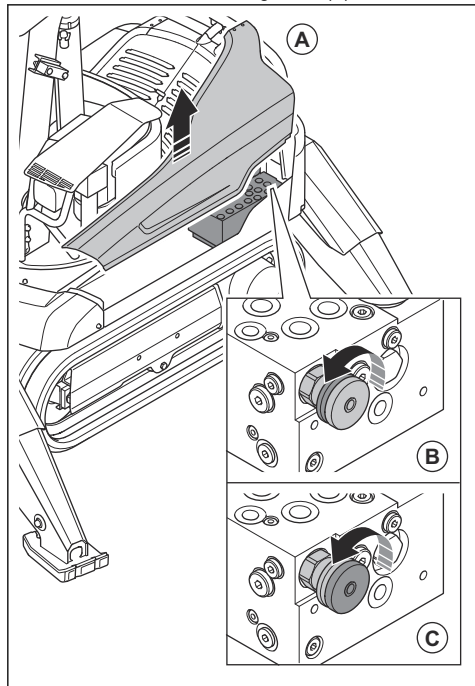
d) Pousser la manette droite vers l'avant jusqu'à ce que les chenilles soient complètement en tension.

e) Relâcher le bouton pour arrêter le réglage automatique de la tension de chenille.

- Le réglage automatique de la tension de chenille peut être effectué au cours de l'utilisation des stabilisateurs. Effectuer la procédure suivante.
  - a) Actionner les stabilisateurs vers le haut, puis vers le bas. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414.*

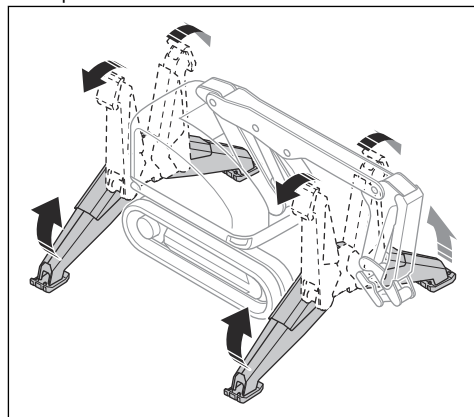
## Nettoyage des clapets antiretour de tension de chenille (DXR 145)

1. Retirer le couvercle latéral gauche (A).



2. Tourner le bouton de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B).
3. Tourner la soupape pour la tension de chenille (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'extrémité, afin d'ouvrir la soupape. Cela relâche la pression.

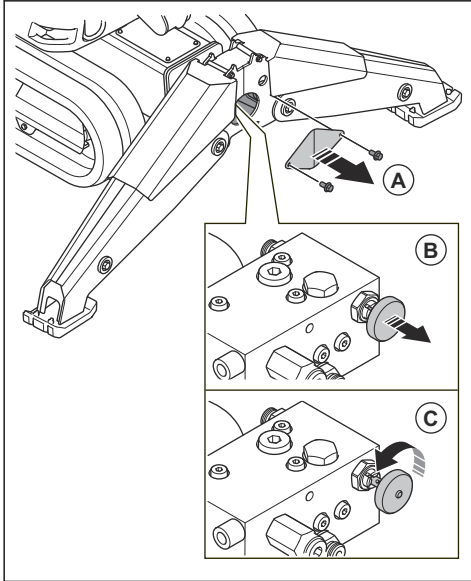
4. Relever et abaisser les stabilisateurs. Se reporter à *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*. Le liquide hydraulique dans le système nettoie les clapets antiretour.



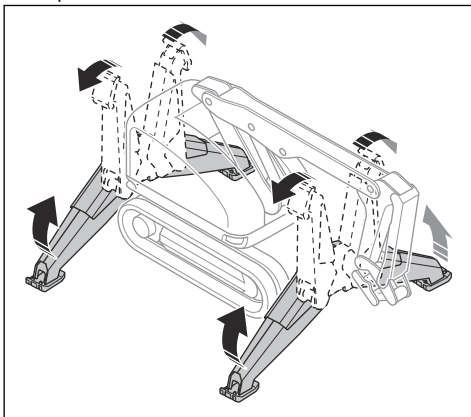
5. Tourner la soupape pour la tension de chenille dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fermer la soupape.
6. Tourner le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Actionner les stabilisateurs de haut en bas pour effectuer le réglage automatique de la tension de chenille.
8. Installer le couvercle latéral gauche.

## Nettoyage des clapets antiretour de tension de chenille (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retirer le couvercle d'inspection (A).



2. Tirer vers l'extérieur et tourner la soupape pour la tension de chenille d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de la verrouiller en position ouverte (B) et (C). Cela relâche la pression.
3. Relever et abaisser les stabilisateurs. Se reporter à *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*. Le liquide hydraulique dans le système nettoie les clapets antiretour.



4. Tourner la soupape de tension de la chenille dans le sens des aiguilles d'une montre et la relâcher en position fermée.

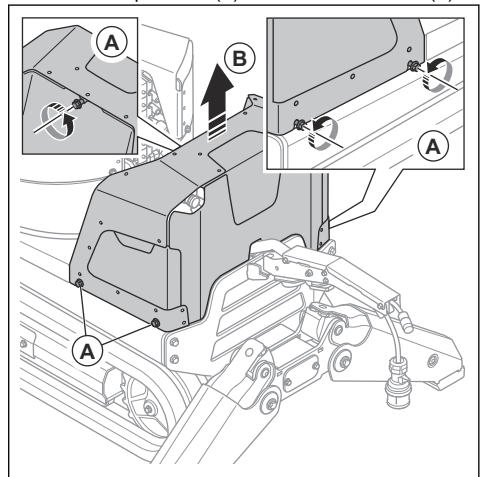
5. Actionner les stabilisateurs de haut en bas pour effectuer le réglage automatique de la tension de chenille.
6. Installer le couvercle d'inspection.

## Remplacement d'un fusible (DXR 95)

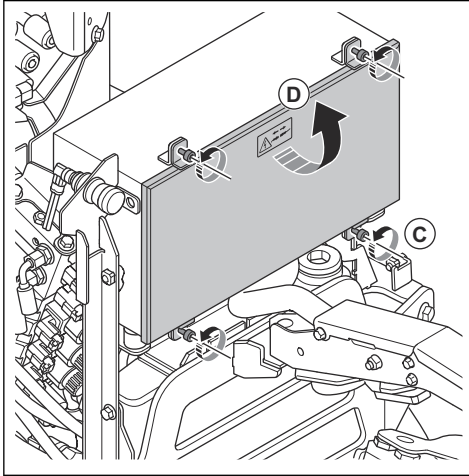


**AVERTISSEMENT :** L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Lire attentivement les instructions de sécurité dans ce manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'effectuer l'entretien du produit.

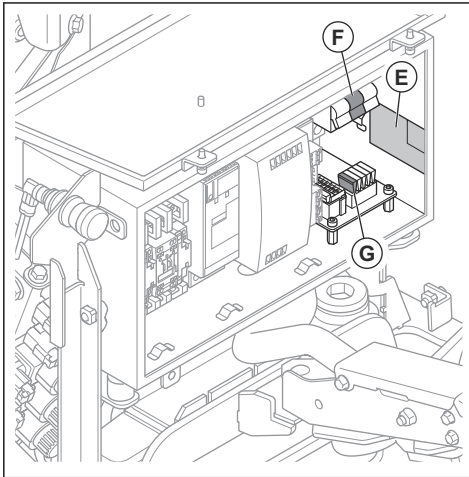
1. Arrêter le produit et débrancher le cordon d'alimentation. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415*.
2. Retirer les quatre vis (A) et le couvercle arrière (B).



3. Desserrer les 4 vis (C) et ouvrir le couvercle du boîtier électrique (D).



4. Remplacer les fusibles grillés. Se reporter à l'autocollant (E) et à *Présentation des fusibles* à la page 460.



**Remarque :** En (F) est le fusible F1, en (G) sont les fusibles F2 à F8.

5. Fermer le couvercle du boîtier électrique et installer les 4 vis.
6. Installer le couvercle arrière et les 4 vis.

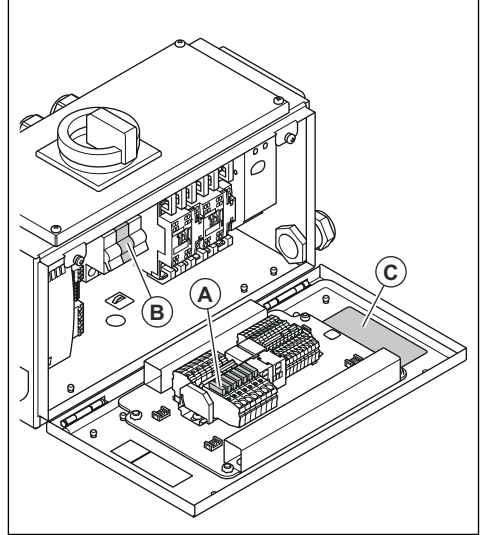
### Remplacement d'un fusible (DXR 145)



**AVERTISSEMENT :** L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Lire attentivement les instructions

de sécurité dans ce manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'effectuer la maintenance du produit.

1. Arrêter le produit et déconnecter le cordon d'alimentation. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 415.
2. Ouvrir le couvercle du boîtier électrique.
3. Remplacer les fusibles grillés. Se reporter à l'autocollant (C) et à *Présentation des fusibles* à la page 460.



**Remarque :** (A) est le fusible F2-F8, (B) est le fusible F1.

4. Fermer le couvercle du boîtier électrique.

### Remplacement d'un fusible (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

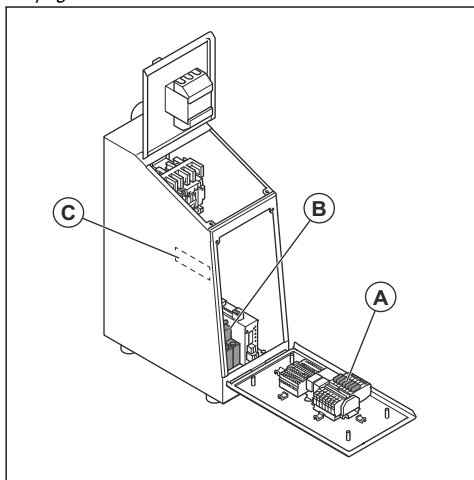


**AVERTISSEMENT :** L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Lire attentivement les instructions de sécurité contenues dans ce manuel et s'assurer de bien comprendre les directives d'entretien du produit.

1. Arrêter le produit et déconnecter le cordon d'alimentation. Se reporter à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 415.
2. Ouvrir le couvercle du boîtier électrique.



3. Remplacer les fusibles grillés. Se reporter à l'autocollant (C) et à *Présentation des fusibles à la page 460*.



**Remarque :** (A) est le fusible F2-F8, (B) est le fusible F1.

4. Fermer le couvercle du boîtier électrique.

### Présentation des fusibles

Tableau des fusibles (DXR 95)

Fusible	Courant	Tension	Description des composants protégés
F1	4 A	400/460 V c.a.	T1 : c.a./c.c., KE4 : Jauge de puissance
F2	10 A	24 VDC	KE8 : Groupe automate de sécurité 1
F3	10 A	24 VDC	KE8 : Groupe automate de sécurité 2
F4	10 A	24 VDC	KE8 : Groupe automate de sécurité 3
F5	3 A	24 VDC	KE5 : Récepteur radio
F6	1 A	24 VDC	KE4 : Jauge de puissance

Tableau des fusibles (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Fusible	Courant	Tension	Description des composants protégés
F1	4 A	400/460 V c.a.	T1 : c.a./c.c., KE4 : Jauge de puissance
F2	15 A	24 VDC	M2 : Ventilateur de refroidissement
F3	10 A	24 VDC	M3 : Pompe de remplissage d'huile
F4	10 A	24 VDC	KE1 : Automate programmable maître
F5	10 A	24 VDC	KE2 : Automate, 1/0 esclave 1
F6	10 A	24 VDC	KE3 : Automate, 1/0 esclave 2
F7	1 A	24 VDC	KE4 : Jauge de puissance
F8	3 A	24 VDC	KE5 : Récepteur radio

### Logiciel du produit

Communiquer avec un atelier spécialisé en cas de problème avec le logiciel du produit ou pour obtenir les mises à jour qui pourraient s'avérer nécessaires.

### À faire après l'entretien

1. Effectuer un essai de fonctionnement après l'entretien.



**AVERTISSEMENT :** Il y a un risque de blessure et de dommage. Une télécommande, des câbles ou des tuyaux flexibles installés de manière incorrecte peuvent avoir un effet indésirable sur les mouvements du produit.

2. En cas de défaillance, arrêter immédiatement le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415* et *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415* et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.



# Dépannage

## Dépannage

Problème	Causes	Solution	
Le produit ne démarre pas.	L'interrupteur principal est à la position d'arrêt.	Vérifier l'interrupteur principal.	
	Le câble de rallonge est débranché ou endommagé.	Brancher le câble de rallonge. Remplacer le câble de rallonge s'il est endommagé.	
	Le bouton d'arrêt d'urgence sur le produit est activé.	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence sur le produit dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désactiver.	
	Le bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande est activé.	Tourner le bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désactiver.	
	Tension secteur trop basse pour le produit.	Vérifier l'alimentation électrique. S'assurer d'utiliser la tension appropriée.	
	Un fusible de l'alimentation secteur est grillé.		S'assurer que la tension secteur est compatible avec le produit et que les fusibles appropriés sont utilisés.
			Vérifier le cordon d'alimentation.
	Il n'y a pas de communication radio entre le produit et la télécommande.		Vérifier le signal radio. S'il n'y a pas de signal radio, vérifier si les batteries de la télécommande sont rechargées et installées correctement.
S'assurer d'utiliser la bonne télécommande.			
S'assurer que le câble de communication et le câble d'antenne du produit sont correctement fixés.			
		Effectuer un essai du fonctionnement du produit à l'aide d'un câble entre le produit et la télécommande.	
Les fusibles du branchement à l'alimentation secteur grillent immédiatement après le démarrage du produit.	Le fusible du branchement à l'alimentation secteur a une valeur nominale trop basse.	S'assurer que la tension secteur est compatible avec le produit et que les fusibles appropriés sont utilisés.	
	Le moteur électrique est défectueux.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.	
	Le cordon d'alimentation est défectueux.	Remplacer le cordon d'alimentation.	
	La pompe hydraulique est défectueuse.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.	

Problème	Causes	Solution
Le moteur fonctionne, mais les fonctions hydrauliques ne sont pas alimentées ou ne fonctionnent pas.	Il n'y a pas suffisamment d'huile hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique. Un bruit provient de la pompe hydraulique.	Arrêter immédiatement le produit. Vérifier s'il y a des fuites dans le système hydraulique. Remplacer les pièces par des pièces neuves, au besoin. Remplir le réservoir d'huile hydraulique.
	La soupape de circulation est toujours ouverte.	Vérifier le câble vers le module de commande. (DXR 95)
		Vérifier la diode du capuchon de soupape au bas du bloc de soupape 1. Si la soupape de circulation est ouverte, la diode ne s'allume pas. Vérifier le câble vers le module de commande. (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)
	La pression de veille est trop faible.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
Le régulateur de pompe est défectueux.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.	
Les mouvements du système de bras et la fonction d'outil fonctionnent lentement.	Le bouton de réglage de la vitesse de l'outil ou le bouton de réglage de la vitesse du produit sont tournés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.	Tourner le bouton pour régler la vitesse de l'outil ou le bouton pour régler la vitesse du produit dans le sens des aiguilles d'une montre.
	La pression de veille est trop faible.	Démarrer la télécommande. Ne pas utiliser les commandes de la télécommande. Vérifier la pression de veille sur l'écran de la télécommande. La pression doit être de $20 \pm 5$ bar / $290 \pm 73$ lb/po <sup>2</sup> . Si la valeur de pression est différente, régler la pression.
Une fonction du produit est lente.	Il y a une fuite interne dans le cylindre.	Déployer le cylindre jusqu'à sa position d'extrémité sans charge. Vérifier la pression de la pompe à l'écran de la télécommande. La pompe doit fonctionner à la pression maximale. Si la pompe ne fonctionne pas à la pression maximale, communiquer avec un atelier spécialisé approuvé.
	Le tuyau flexible hydraulique est bloqué.	Faire fonctionner le cylindre sans charge. Vérifier la pression de la pompe à l'écran de la télécommande. Si la pression maximale est obtenue, mais pas la vitesse maximale sur le cylindre, le tuyau flexible hydraulique est bloqué. Remplacer le tuyau flexible hydraulique.
	Il y a une défaillance dans la soupape de commande pilote.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
Il n'est pas possible d'utiliser une fonction du produit.	Un levier de commande n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Démarrer de nouveau la télécommande avec les leviers de commande en position neutre.
	Il y a une défaillance dans la soupape de commande pilote ou la bobine dans la soupape de commande pilote est bloquée ou endommagée.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
Le produit abaisse les stabilisateurs.	Il y a une fuite dans les clapets antiretour des cylindres de stabilisateur.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.

Problème	Causes	Solution
Le système de bras effectue des mouvements irréguliers.	Le produit ou l'huile hydraulique sont trop froids.	Laisser le produit se réchauffer.
	Il y a de l'air dans la soupape de commande pilote.	Faire fonctionner le produit sans charge jusqu'à ce que l'air et l'huile soient séparés.
	La soupape de commande pilote ou la bobine dans cette soupape sont défectueuses en raison d'une contamination.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
	Des joints toriques cassés se trouvent dans les soupapes de commande pilote.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
Le cylindre s'abaisse. <sup>17</sup>	Il y a de la contamination dans le système hydraulique.	Examiner le système hydraulique pour détecter d'éventuelles fuites. Remplacer l'huile hydraulique et le filtre à huile hydraulique si nécessaire.
	Il y a une fuite dans le cylindre.	Trouver la fuite et remplacer les composants défectueux.
	La soupape de contreponds est défectueuse.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
	La soupape de commande pilote ou la bobine dans cette soupape sont défectueuses.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
Le système hydraulique est trop chaud.	Le refroidisseur d'huile hydraulique est bloqué ou obstrué.	Nettoyer le refroidisseur d'huile hydraulique.
	Le ventilateur de refroidissement ne tourne pas ou est défectueux.	Vérifier le ventilateur de refroidissement dans le boîtier électrique.
		Vérifier les pales du ventilateur de refroidissement. Remplacer le ventilateur de refroidissement s'il est endommagé.
	La température ambiante est trop élevée.	Utiliser de l'équipement externe pour refroidir le produit.
	Un tuyau flexible ou un raccord rapide sont défectueux.	Remplacer les composants endommagés.
	La pression maximale ou la pression de veille dans la pompe sont trop élevées.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
	Le tuyau principal ou le tuyau vers l'outil sont bloqués.	Remplacer les composants endommagés.
	La consommation d'énergie est trop élevée en raison de l'utilisation d'un outil défectueux ou incorrect.	S'assurer que la pression de l'outil et le débit sont compatibles avec le produit.
La pompe hydraulique est défectueuse.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.	

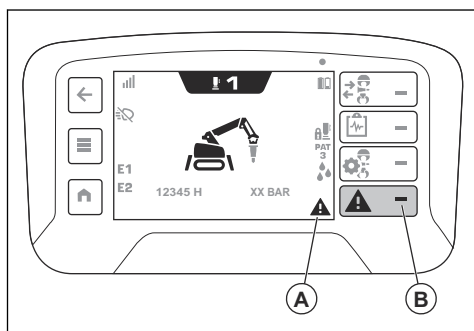
<sup>17</sup> Les cylindres 3 et 4 n'ont pas de soupapes de contreponds. Il est normal que les cylindres 3 et 4 baissent lentement, d'environ 1 cm/min ou 0,39 po/min.

Problème	Causes	Solution
Le système hydraulique émet du bruit.	Huile hydraulique insuffisante dans le réservoir d'huile hydraulique.	Arrêter immédiatement le produit. Examiner le système hydraulique pour détecter d'éventuelles fuites. Remplacer par des pièces neuves au besoin. Remplir le réservoir d'huile hydraulique.
	Il y a de l'air dans l'huile hydraulique.	Faire fonctionner le produit sans charge jusqu'à ce que l'air et l'huile soient séparés.
	La pompe hydraulique est défectueuse.	Communiquer avec un agent de réparation agréé.
L'huile hydraulique est de couleur différente.	Si l'huile hydraulique est grise, il y a de l'eau dans le système hydraulique.	Examiner l'endroit où de l'eau entre dans le système hydraulique. Au besoin, remplacer les composants endommagés. Vidanger l'huile hydraulique et remplacer le filtre à huile hydraulique.
	Si l'huile hydraulique est noire, il y a formation de carbone dans le système hydraulique en raison d'une température de fonctionnement trop élevée.	Trouver la cause de la température de fonctionnement trop élevée. Remplacer les composants endommagés au besoin. Vidanger l'huile hydraulique et remplacer le filtre à huile hydraulique.
La télécommande ne démarre pas.	Les batteries de la télécommande ne sont pas chargées.	Recharger les batteries de la télécommande.
	Les batteries sont en mode transport. Se reporter à la section <i>Batteries de la télécommande à la page 400</i> .	Brancher les batteries à un chargeur.
La télécommande est activée, mais les fonctions de commande sont hors fonction.	Le récepteur de communication radio du produit est éteint.	S'assurer que le récepteur de communication radio du produit est allumé.
	Aucun jumelage n'est effectué entre le produit et la télécommande.	Effectuer un jumelage entre le produit et la télécommande.
	La télécommande est hors de portée de fonctionnement. La télécommande est trop éloignée du produit.	S'assurer que la télécommande n'est pas hors de portée.
	Un composant est défectueux.	Connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN.
	Aucune communication radio entre la télécommande et le produit en raison d'interférences de communication radio.	Arrêter tout autre équipement de communication radio pouvant causer des interférences.
	L'antenne du récepteur de communication radio est défectueuse.	S'assurer que l'antenne est correctement installée. L'antenne doit être alignée à la verticale avec la télécommande et être bien visible de la télécommande.

Problème	Causes	Solution
Certaines fonctions de commande de la télécommande sont éteintes.	Les leviers de commande et les boutons sur ceux-ci ne sont pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	S'assurer que les leviers de commande et les boutons sur ceux-ci sont en position neutre au démarrage de la télécommande.
	Il y a une défaillance dans les leviers de commande, les boutons ou les commutateurs.	À l'écran, lancer un « Diagnostic des commandes ». Appuyer sur le bouton de menu de la télécommande. Sélectionner « Diagnostic des commandes » dans le menu « Commandes » à l'écran.
	Le système est désactivé en raison des risques pour la sécurité.	À l'écran, lancer un « Diagnostic des commandes ». Appuyer sur le bouton de menu de la télécommande. Sélectionner « Diagnostic des commandes » dans le menu « Commandes » à l'écran.
	Des câbles sont endommagés ou desserrés entre le récepteur de communication radio et le produit.	Brancher les câbles. Remplacer les câbles s'ils sont endommagés.
L'écran du centre d'information est rouge.	Le système est désactivé en raison d'une erreur.	Effectuer la procédure de dépannage pour les codes d'erreur commençant par les chiffres « 11 » ou « 81 ». Se reporter à la section <i>Codes et descriptions de défaillance à la page 466</i> .
Le bras ne pivote pas (DXR 95).	Le verrouillage de rotation est engagé.	Désengager le verrou de rotation.

## Messages à l'écran

Dans la barre inférieure (A) de l'écran, il est possible de voir les défaillances ou les messages actifs. Pour afficher le message, appuyer sur le bouton adjacent à l'action rapide avec le symbole triangulaire (B).

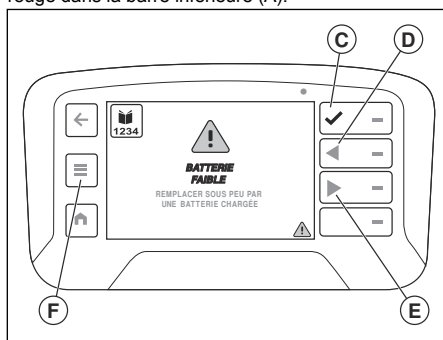


Il existe quatre types de messages différents :

- Les messages d'information fournissent aide et conseils sur la manière de faire fonctionner le produit. Un message d'information est affiché sous la forme d'un symbole d'information dans la barre inférieure.
- Les messages de mise en garde indiquent que la situation n'est pas normale. Un message de mise en

garde est affiché sous la forme d'un triangle jaune dans la barre inférieure.

- Les messages d'avertissement indiquent des défaillances ou des défauts de sécurité qui peuvent causer des dommages mécaniques. Le produit cessera de fonctionner sous peu. L'avertissement est initialement affiché en plein écran avec un triangle d'avertissement rouge et du texte. Après avoir accepté (C) le message d'avertissement, l'avertissement apparaît sous la forme d'un triangle rouge dans la barre inférieure (A).



- Les messages d'erreur s'affichent lorsque le produit s'arrête en raison d'une défaillance ou d'un défaut de sécurité. Le message d'erreur s'affiche en rouge avec un triangle blanc et du texte blanc. Lorsque la défaillance est corrigée, il faut redémarrer le

produit, puis mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) en position ON (marche). Ensuite, mettre le commutateur OFF/ON/START (arrêt/marche/démarrage) en position START (démarrage).

S'il y a plus d'un message actif, le message le plus récent est ajouté à partir de la droite. Appuyer sur les boutons situés à côté des flèches (D et E) pour passer d'un message à l'autre.

Une liste de défaillances se trouve également dans la section « Défaillances actives » sous « État de la

machine », au moyen du bouton de menu (F). Se reporter à *Menu « État de la machine » à la page 380.*

## Codes et descriptions de défaillance

Les codes de défaillance pour le produit sont affichés à l'écran. Les codes de défaillance pour la télécommande (codes de défaillance à partir de 1001) sont affichés à l'écran du centre d'information.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
1	« Erreur de démarrage sans à-coups Démarrage impossible »	Erreur générale dans le démarreur sans à-coups.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
2	« Indicateur de défaillance sans à-coups »	Le démarrage sans à-coups est surchargé. La tension d'entrée est hors de la plage acceptable.	Vérifier la tension d'entrée. Laisser le produit refroidir. Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
3	« Tension d'entrée incorrecte Perte de phase »	Tension d'entrée incorrecte et perte de phase.	Vérifier la tension d'entrée et les câbles.
5	« Tension d'entrée incorrecte Fréquence du réseau »	La fréquence du réseau est hors de la plage acceptable.	Vérifier la source de la tension.
6	« Tension d'entrée incorrecte Tension trop basse »	La tension d'entrée est trop faible.	Vérifier la tension d'entrée et les câbles.
7	« Tension d'entrée incorrecte Tension trop élevée »	La tension d'entrée est trop élevée.	
10	« Fréquence du réseau Hors plage »	La fréquence du réseau ne correspond pas au réglage de la fréquence du produit.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
11	« Température de l'huile Élevée »	La température de l'huile est trop élevée. La vitesse de fonctionnement est réduite et l'outil est désactivé.	Faire fonctionner le produit en mode ralenti pour refroidir l'huile. Nettoyer le refroidisseur d'huile hydraulique et vérifier le ventilateur de refroidissement.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
12	« Température de l'huile Faible »	La température de l'huile est trop faible. La vitesse de fonctionnement est réduite et l'outil est désactivé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire fonctionner le produit au ralenti.</li> <li>2. Déployer les stabilisateurs. Faire d'abord fonctionner les chenilles lentement, puis plus rapidement.</li> <li>3. Vérifier les réglages de la limite de température réglable.</li> <li>4. Vérifier le capteur de température (T4) et les câbles vers le capteur.</li> <li>5. S'assurer que la catégorie d'huile hydraulique, ISO VG, est compatible avec la température de fonctionnement. Se reporter à la section <i>Huile hydraulique à la page 482</i>.</li> </ol>
13	« Pression d'huile Trop élevée »	La pression d'huile est trop élevée.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
14	« Erreur de sécurité Soupape de ralenti »	-	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
16	« Niveau d'huile hydraulique Faible »	Le niveau d'huile hydraulique est trop faible.	Remplir le réservoir d'huile hydraulique.
17	« Filtre à huile Entretien requis »	La pression du filtre à huile hydraulique est trop élevée.	Remplacer le filtre à huile hydraulique.
19	« Télécommande Communication perdue »	Perte de communication avec la télécommande pendant plus de 120 s.	Accepter le message d'avertissement affiché à l'écran. La télécommande tentera de se connecter au produit.
20	« Température du moteur trop élevée »	La température du moteur est trop élevée. La vitesse de fonctionnement est réduite et l'outil est désactivé.	Faire fonctionner le produit en mode ralenti.
23	« Échec d'activation de la machine »	Le commutateur de mode de fonctionnement sert à sélectionner le mode de travail ou le mode de transport.	S'assurer que le commutateur de mode de fonctionnement se trouve à la position appropriée.
		Le commutateur de mode de fonctionnement est brisé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
34	« Type de machine non sélectionné »	-	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
35	« Échec de démarrage du moteur »	Le moteur ne fonctionne pas correctement.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
36	« Impact détecté de la télécommande »	La télécommande est tombée sur le sol. Le produit ignorera les signaux émis par les leviers de commande.	Accepter le message d'avertissement affiché à l'écran. S'assurer que la télécommande n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
37	« Connexion du module de commande perdue »	-	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
57	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 1 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
58	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 1 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
60	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 2 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
61	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 2 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
63	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 3 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
64	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 3 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
66	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 4 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
67	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 4 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
70	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 5 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
71	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble vers la soupape du cylindre 5 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
75	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de l'outil est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
76	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de l'outil est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
78	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de fonction supplémentaire 1 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
79	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de fonction supplémentaire 1 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
81	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de fonction supplémentaire 2 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
82	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de fonction supplémentaire 2 est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
84	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble pour déplacer le stabilisateur vers le bas est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
85	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble pour déplacer le stabilisateur vers le haut est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
87	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble pour déplacer la chenille gauche vers l'avant est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.



<b>Code de défaillance</b>	<b>Message à l'écran</b>	<b>Causes</b>	<b>Solution</b>
88	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble pour déplacer la chenille gauche vers l'arrière est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
90	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble pour déplacer la chenille droite vers l'avant est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
91	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble pour déplacer la chenille droite vers l'arrière est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
93	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de stabilisateur avant gauche est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
94	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de la pompe à graisse est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
95	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la valve d'eau est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
96	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de stabilisateur avant droit est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
99	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de stabilisateur arrière gauche est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
102	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de stabilisateur arrière droit est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
114	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble du phare gauche est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
115	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble du phare droit est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
117	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble du témoin lumineux est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
120	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de l'avertisseur sonore est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
121	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble du dispositif de surveillance du filtre à huile est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
122	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble du dispositif de surveillance de température du moteur est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
123	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble du dispositif de surveillance du niveau d'huile est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
124	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le capteur de température de l'huile est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
130	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de circulation est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
131	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de circulation est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
132	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de commande de pression est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
133	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de commande de pression est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
134	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de rotation de la tour est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
135	« Erreur de câble Perte de fonction »	Le câble de la soupape de rotation de la tour est endommagé.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
136	« Erreur de câble Perte de fonction »	Les câbles des contacteurs de l'armoire électrique sont endommagés.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
170	« Erreur de l'automate programmable de sécurité Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
171	« Capteur de pression d'huile Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
172	« Capteur de pression d'huile Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
173	« Pression du système Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
174	« Erreur de contacteur Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
175	« Erreur de contact Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
176	« Erreur de télécommande Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
177	« ARRÊT d'urgence enfoncé Arrêt de sécurité »	Le bouton d'ARRÊT d'urgence est enfoncé.	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.
178	« Erreur de l'ARRÊT d'urgence Arrêt de sécurité »	Le câble du bouton d'ARRÊT d'urgence est endommagé.	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
179	« Arrêt de la machine Arrêt de sécurité »	Le bouton d'arrêt de la machine est enfoncé sur la télécommande.	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence de la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour désactiver l'arrêt d'urgence.
180	« Erreur de télécommande Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
181	« Pression du système Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
182	« Pression du système Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
183	« Pression du système Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
184	« Pression du système Arrêt de sécurité »	-	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
185	« Pression du système Arrêt de sécurité »	-	Mettre l'interrupteur principal à ON (marche), puis à OFF (arrêt). Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
186	« Niveau de graisse bas »	La quantité de graisse dans la pompe à graisse de marteau est trop faible.	Remplir la pompe à graisse du marteau.
187	« Niveau de graisse bas »		
188	« Température de la graisse basse »	La température est trop basse et la pompe à graisse de marteau ne fonctionne pas correctement.	Vérifier le débit de la graisse vers le marteau. Appliquer de la graisse manuellement si nécessaire.
189	« Erreur de câble Perte de fonction »	Il y a une erreur de câble dans le capteur d'angle de rotation.	Vérifier le câble et le capteur d'angle de rotation.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
190	« Limitation de courant Courant élevé détecté »	La lampe de travail supplémentaire consomme trop d'énergie.	Débrancher la lampe de travail supplémentaire et brancher une lampe de travail supplémentaire à portée de main.
191	« Fonction de limitation de courant désactivée »	La lampe de travail supplémentaire consomme trop d'énergie.	Débrancher la lampe de travail supplémentaire et brancher une lampe de travail supplémentaire à portée de main.
192	« Fonction de limitation de courant désactivée »	Le moteur est bloqué.	Vérifier le moteur et la graisse. Débrancher le produit de la source d'alimentation et le rebrancher pour réinitialiser la pompe à graisse.
193	« Fonction de limitation de courant désactivée »	Le moteur du ventilateur est bloqué.	Vérifier le moteur du ventilateur et la graisse.
194	« Pression d'huile trop élevée »	Le niveau d'huile hydraulique est trop haut.	Vidanger l'huile hydraulique jusqu'au niveau approprié.
195	« Remplissage de graisse actif »	Le produit remplit le tuyau de graissage.	-
301	« Température de l'huile normale »	-	Accepter le message d'avertissement affiché à l'écran.
302	« Température du moteur normale »	-	Accepter le message d'avertissement affiché à l'écran.
304	« Échec de l'étalonnage automatique »	-	Effectuer à nouveau l'étalonnage automatique.
305	« Échec de la tension de chenille »	La tension de chenille ne peut être activée que lorsque le moteur électrique est en marche.	Démarrer le moteur et relancer la tension de chenille.
306	« Échec du remplissage d'huile »	Appoint huile impossible si moteur électrique marche.	Arrêter le moteur électrique et recommencer le remplissage d'huile.
307	« Télécommande Chute libre détectée »	La télécommande est tombée sur le sol. Le produit ignorera les signaux émis par les leviers de commande.	Accepter le message d'avertissement affiché à l'écran. S'assurer que la télécommande n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
1101	« Axe des X du levier de commande gauche désactivé »	Le levier de commande de gauche n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Placer le levier de commande de gauche en position neutre et redémarrer la télécommande.
1102	« Axe des Y du levier de commande gauche désactivé »	Le levier de commande de gauche n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Placer le levier de commande de gauche en position neutre et redémarrer la télécommande.
1103	« Interrupteur à bascule latéral du levier de commande gauche désactivé »	Le commutateur latéral du levier de commande de gauche n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Mettre le commutateur latéral du levier de commande de gauche en position neutre et redémarrer la télécommande.

<b>Code de défaillance</b>	<b>Message à l'écran</b>	<b>Causes</b>	<b>Solution</b>
1104	« Axe des X du levier de commande droit désactivé »	Le levier de commande de droite n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Placer le levier de commande de droite en position neutre et redémarrer la télécommande.
1105	« Axe des Y du levier de commande droit désactivé »	Le levier de commande de droite n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Placer le levier de commande de droite en position neutre et redémarrer la télécommande.
1106	« Interrupteur à bascule latéral du levier de commande droit désactivé »	Le commutateur latéral du levier de commande de droite n'est pas en position neutre au démarrage de la télécommande.	Mettre le commutateur latéral du levier de commande de droite en position neutre et redémarrer la télécommande.
1109	« Interrupteur à bascule supérieur du levier de commande gauche désactivé »	Le bouton supérieur gauche du levier de commande de gauche est enfoncé.	Régler le bouton supérieur gauche du levier de commande de gauche en position neutre et redémarrer la télécommande.
1110	« Interrupteur à bascule supérieur du levier de commande gauche désactivé »	Le bouton supérieur droit du levier de commande de gauche est enfoncé.	Régler le bouton supérieur droit du levier de commande de gauche en position neutre et redémarrer la télécommande.
1111	« Interrupteur à bascule supérieur du levier de commande droit désactivé »	Le bouton supérieur gauche du levier de commande de droite est enfoncé.	Régler le bouton supérieur gauche du levier de commande de droite en position neutre et redémarrer la télécommande.
1112	« Interrupteur à bascule supérieur du levier de commande droit désactivé »	Le bouton supérieur droit du levier de commande de droite est enfoncé.	Régler le bouton supérieur droit du levier de commande de droite en position neutre et redémarrer la télécommande.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
1001 1107-1108 1113-1116 1201-1216 1301-1316 1401 à 1408 1501-1504 1701-1702 1801-1816 1901-1916 2002-2030 2098-2099 2202-2230 2398-2399 3201-3204 9001-9002 9401-9499 9801-9899	« Télécommande défectueuse »	La télécommande est défectueuse.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.
2102-2123 2198-2199 2302-2323 2398-2399 3103 9101-9199 9301-9399 9501-9506	« Récepteur de télécommande défectueux »	Une défaillance affecte le récepteur de communication radio du produit.	Communiquer avec le service après-vente Husqvarna.

Code de défaillance	Message à l'écran	Causes	Solution
8101-8107	« La communication avec l'interface CAN du récepteur ne fonctionne pas »	Une erreur affecte le câble de bus CAN entre le récepteur de communication radio et le produit. Il peut aussi s'agir d'une erreur interne.	Effectuer une vérification du produit. Si le problème persiste, communiquer avec le service après-vente Husqvarna.

## Codes d'anomalie en fenêtre contextuelle et descriptions

Code d'anomalie	Message à l'écran	Solution
Expiration du délai de la machine.	Connexion radio perdue.	Se mettre à portée de la machine et la mettre en marche
Pile de la télécommande jaune.	Batterie faible.	Remplacer rapidement la batterie par une chargée.
Batterie de la télécommande rouge.	Batterie à plat.	La remplacer par une batterie chargée ou utiliser un câble
Arrêt machine activé.	Arrêt machine activé.	Réinitialiser le bouton d'arrêt de la machine pour poursuivre l'utilisation.

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Transport



**AVERTISSEMENT** : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.



**AVERTISSEMENT** : Enclencher le verrou de rotation pendant le transport (DXR 95). Se reporter à la section *Pour vérifier le verrou de rotation (DXR 95) à la page 366.*

Les chenilles permettent de déplacer le produit sur de courtes distances. Pour des distances plus longues, placer le produit sur un véhicule de transport.

- Utiliser un équipement de levage approuvé pour fixer et soulever les pièces lourdes du produit.
- Utiliser toujours tous les anneaux de levage sur le produit pour soulever ce dernier.
- Lever le produit lentement et avec précaution. Si le produit commence à s'incliner, utiliser un autre équipement de levage ou changer la position du système de bras.
- Débrancher le produit de la source d'alimentation avant le transport.

- S'assurer que les pièces du produit ne sont pas endommagées au cours du levage de ce dernier.
- S'assurer que le produit ne frappe pas des objets adjacents au cours de son levage.
- Utiliser une remorque ou un camion à plateau approuvés pour supporter le poids du produit. Se reporter à la section *Caractéristiques techniques à la page 479.*
- Garder la télécommande dans le véhicule de transport pendant le transport.
- Fixer le produit pendant le transport. S'assurer qu'il ne puisse pas bouger.
- Placer une protection adéquate sur le produit pendant le transport. La protection garde le produit à l'abri des éléments tels que la pluie et la neige.
- Vérifier les règles de circulation en vigueur avant tout transport du produit sur les voies publiques.
- Pendant le transport, effectuer régulièrement des vérifications pour s'assurer que le produit est correctement fixé au véhicule de transport.

### Déplacement du produit vers le haut ou vers le bas sur une rampe



**AVERTISSEMENT** : User d'une grande prudence au cours du déplacement du produit sur une rampe. Le produit est lourd et il y a un risque de blessure

si le produit tombe ou se déplace trop rapidement.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas marcher ou rester sous le produit. Ne pas rester dans la zone de travail du produit. Se reporter à *Sécurité de l'aire de travail à la page 354*.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas déplacer le produit vers le haut ou vers le bas sur une rampe lorsque les batteries de la télécommande sont faibles. Une panne de courant peut survenir soudainement.

- S'assurer que la rampe n'est pas endommagée et que ses dimensions sont appropriées pour le produit.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'huile ou de saleté sur la rampe.
- S'assurer que la rampe est correctement fixée au véhicule de transport et au sol.
- S'assurer que le véhicule de transport ne peut pas se déplacer lorsque le produit est déplacé vers le haut et vers le bas sur la rampe.

### Levage du produit (DXR 95, DXR 145)



**AVERTISSEMENT :** L'équipement de levage doit avoir les spécifications appropriées pour soulever le produit de façon sécuritaire. Le poids du produit figure sur sa plaque signalétique. Se reporter à la section *Plaque signalétique (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 351*.



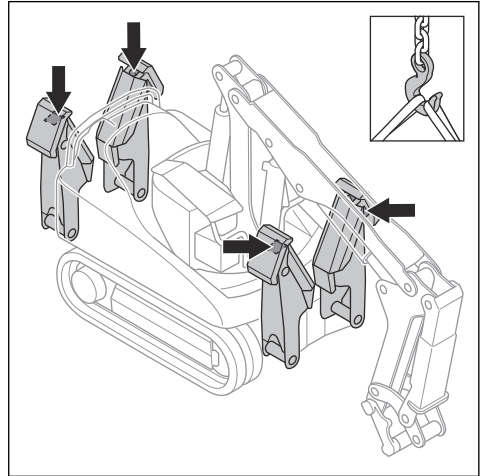
**AVERTISSEMENT :** Ne pas marcher ou rester en dessous ou à proximité d'un produit soulevé. Garder les passants à l'écart de la zone de travail. Se reporter à la section *Sécurité de l'aire de travail à la page 354*.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas soulever un produit endommagé. S'assurer que les anneaux de levage sont correctement installés et en bon état.

1. Rétracter le système de bras avant de soulever le produit.

2. Fixer l'équipement de levage aux anneaux de levage du produit.



### Levage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISSEMENT :** L'équipement de levage doit avoir les spécifications appropriées pour soulever le produit de façon sécuritaire. Le poids du produit figure sur sa plaque signalétique. Se reporter à *Plaque signalétique (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 351*.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas marcher ou rester en dessous ou à proximité d'un produit soulevé. Garder les passants à l'écart de la zone de travail. Se reporter à *Sécurité de l'aire de travail à la page 354*.

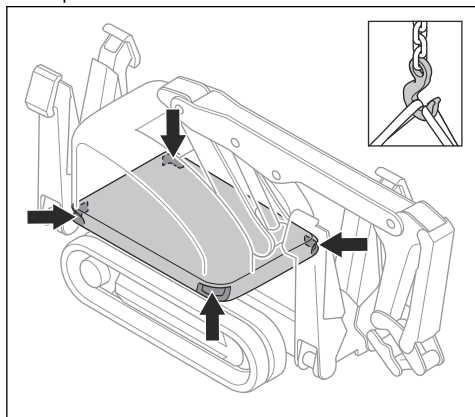


**AVERTISSEMENT :** Ne pas soulever un produit endommagé. S'assurer que les anneaux de levage sont correctement installés et en bon état.

1. Rétracter le système de bras avant de soulever le produit.



2. Fixer l'équipement de levage aux anneaux de levage du produit.

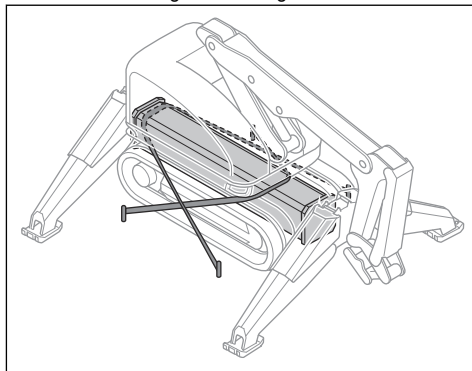


## Pour fixer le produit sur un véhicule de transport

Monter le produit lors du transport pour éviter les accidents et les dommages à l'équipement. Utiliser des sangles d'arrimage pour fixer le produit au véhicule de transport. Utiliser des sangles d'arrimage différentes pour les outils et les autres équipements.

1. Placer le produit contre le bord avant du véhicule de transport.
2. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit (DXR 95) à la page 401* et *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 402* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 403*.
3. Déplacer le système de bras jusqu'à ce qu'il soit contre le plancher du véhicule de transport.
4. Enclencher le verrou de débattement (DXR 95), se reporter à la section *Pour vérifier le verrou de rotation (DXR 95) à la page 366*.
5. Déployer les stabilisateurs. Se reporter à la section *Pour utiliser les stabilisateurs à la page 414*. Le produit doit rester sur le plancher du véhicule de transport.
6. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit (DXR 95) à la page 415* et *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 415* et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 415*.

7. Placer deux sangles d'arrimage autour du châssis.

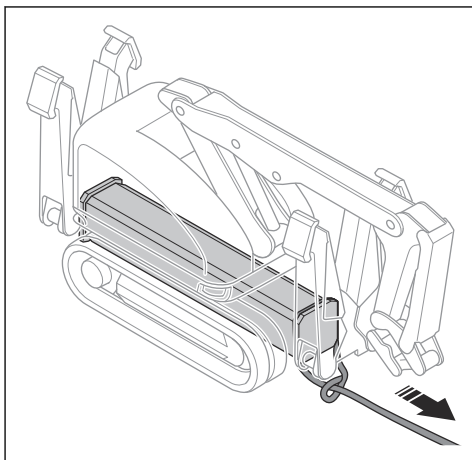


- a) Placer une sangle d'arrimage autour de la partie avant du châssis et fixer la sangle au véhicule.
- b) Placer une sangle d'arrimage autour de la partie arrière du châssis et fixer la sangle au véhicule.

## Remorquage du produit

Ne remorquer le produit que si la position du produit présente un risque et qu'il n'y a pas d'autre solution. Lorsque le système hydraulique est vide, le frein de stationnement du moteur d'entraînement est serré. Lorsque le frein de stationnement est serré, les chenilles ne peuvent pas bouger.

- Si possible, rétracter les stabilisateurs.
- Fixer l'équipement de remorquage au châssis du produit.



- Avant de remorquer le produit, nettoyer le sol pour diminuer la charge sur l'équipement de remorquage et les composants mécaniques.
- Si possible, remorquer le produit dans la direction des chenilles.

- Ne remorquer le produit que sur de courtes distances et à basse vitesse.
- Utiliser uniquement un équipement de remorquage approuvé. L'équipement de remorquage doit être compatible avec les caractéristiques du produit. Se reporter à *Caractéristiques techniques à la page 479*.
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité du produit au cours du remorquage de celui-ci.

comme un déchet domestique. Le déposer dans un centre de recyclage pour la récupération des équipements électriques et électroniques.

S'assurer de débrancher le produit de la prise secteur et de retirer les batteries de télécommande avant le dépôt à un centre de recyclage approprié. Pour les pays de la CE, les batteries doivent être recyclées conformément à la norme 2006/66/EC. S'assurer d'informer le centre de recyclage que le produit contient une batterie lithium-ion. Remettre les batteries à un centre de recyclage approprié.

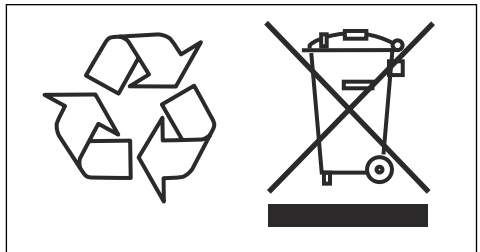
En veillant à ce que ce produit soit traité de façon adéquate, vous contribuez à réduire l'impact négatif potentiel sur l'environnement et les personnes de la mauvaise gestion des déchets. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage de ce produit, communiquez avec votre municipalité, votre service de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Entreposage



**MISE EN GARDE :** L'entreposage extérieur peut endommager le produit. Toujours garder le produit à l'intérieur lorsqu'il est entreposé.

- Retirer les outils du produit.
- Rétracter le système de bras.
- Verrouiller la fiche d'alimentation du produit à l'aide d'une fiche d'alimentation de verrouillage (DXR 95).
- Verrouiller l'interrupteur principal sur le produit à l'aide d'une fiche d'alimentation de verrouillage (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315).
- Garder le produit et les outils dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- S'assurer de placer les outils dans une position où ils ne peuvent pas tomber.
- Si les outils sont placés en hauteur, s'assurer de les fixer correctement.
- Ranger les raccords hydrauliques des outils dans une zone à risque minimal de dommages.
- Garder le produit et les outils dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Nettoyer le produit et effectuer un entretien complet avant de l'entreposer.
- Conserver le chargeur de batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Retirer les batteries de la télécommande si aucune utilisation de celle-ci n'est prévue pendant plus d'une semaine.
- Lors de l'entreposage des batteries de la télécommande, maintenir le niveau de charge à 30 % et entreposer les batteries aux intervalles de températures suivants :
  - a) -20 à 20 °C pour l'entreposage pendant moins d'un an.
  - b) -20 à 40 °C pour l'entreposage pendant moins de trois mois.
  - c) -20 à 50 °C pour l'entreposage pendant moins d'un mois.



## Mise au rebut

Les symboles sur le produit ou l'emballage du produit indiquent que vous ne pouvez pas traiter ce produit

## Données techniques

### Caractéristiques techniques

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>Généralités</b>					
Régime, tr/min	6	6	6	6	6
Angle de rotation gauche/droite, degrés	125	360	360	360	360
Vitesse maximale de transport, km/h / mi/h	3/1,9	3/1,9	3/1,9	3/1,9	3/1,9
Angle maximal de pente, degrés	30	30	25	25	25
Spécification des lampes de travail auxiliaires	Max. 2 A (48 W, 24 V c.c.)	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Circuit hydraulique</b>					
Volume du système hydraulique, l / gal	26/6,8	40 / 10	50/13	50/13	50/13
Type de pompe	Piston axial à détection de charge et à cylindrée variable.				
Débit maximal de pompe <sup>18</sup> , l/min ou gal/min	0 – 32 ou 0 – 8,5	0 – 52 ou 0 – 14	0 – 75 ou 0 – 20	0 – 85 ou 0 – 22,5	0 – 85 ou 0 – 22,5
Pression standard, bar / lb/po <sup>2</sup>	180/2610,7	200/2900,7	200/2900,7	200/2900,7	200/2900,7
Pression principale accrue, bar / lb/po <sup>2</sup>	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626
Pression pour tension de chenille et stabilisateurs rétractés, bar / lb/po <sup>2</sup>	N/A	130/1885,5	200/2900,7	200/2900,7	200/2900,7
Pression du bras télescopique, bar / lb/po <sup>2</sup>	N/A	N/A	N/A	N/A	180/2610,7
<b>Moteur</b>					
Puissance du moteur, kW/Hz	9,8/50	18,5/50	24/50	27/50	27/50
	9,8/60	18,5/60	24/60	27/60	27/60
Vitesse, tr/min / Hz	1417/50	2885/50	1470/50	1470/50	1470/50
	1700/60	3500/60	1775/60	1775/60	1775/60
Tension nominale, V/Hz	380 à 420/50	380 à 420/50	380 à 420/50	380 à 420/50	380 à 420/50
	440 à 480/60	440 à 480/60	440 à 480/60	440 à 480/60	440 à 480/60
Intensité nominale, A/Hz	16 / 50	32/50	46/50	52/50	52/50
	15/60	30/60	39/60	44/60	44/60
<b>Poids</b>					

<sup>18</sup> Le débit maximal de la pompe et la pression du système ne peuvent pas être utilisés en même temps. Cela peut causer une surcharge du moteur. 60 Hz à cylindrée limitée.

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Poids du produit avec chenilles en caoutchouc, sans outil, kg / lb	589/1298,5	985/2172	1750/3858	1960/4320	2020/4453
Poids du produit avec chenilles en acier, sans outil, kg / lb	N/A	1084/2390	1860/4101	2070/4564	2130/4696
Poids maximal recommandé pour l'outil, kg / lb <sup>19</sup>	120/265	200/441	310/683	310/683	310/683

<b>Télécommande et chargeur</b>	
Spécifications de la batterie	7,2 V et 5 100 mA h (valeurs nominales)
Batterie	Deux batteries au lithium-ion fournies avec le produit.
Durée de fonctionnement, h	12
Temps de recharge, h	3
Transmission du signal	Câble ou transmission de signal radio.
Bandes de fréquence radio, GHz	2,4
Puissance maximale d'émission de radiofréquences, dBm	20 <sup>20</sup>
Portée, m	Jusqu'à 300
Dimensions, mm/po	400x216x291/15.7x8.5x11.5
Poids, kg/lb	3,25/7,2
Classe de protection de la télécommande	IP65
Classe de protection du chargeur de batterie	IP21
Alimentation du chargeur de batterie	12/24 V c.c.   110/230 V c.a.
Température de service, °C / °F	-20 à 60 / 4 à 140
Température d'entreposage des batteries de la télécommande, °C / °F	Moins d'un mois : -20 à 50 / 4 à 122 Moins de trois mois : -20 à 40 / 4 à 104 Moins d'un an : -20 à 20 / 4 à 68
Température de stockage de la télécommande sans batteries, °C / °F	-40 à 80 / -40 à 176
Température de recharge, °C / °F	10 – 45 / 50 – 113

<sup>19</sup> Le poids maximal recommandé pour l'outil est le poids total de l'outil et de la charge maximale.

<sup>20</sup> 13 dBm pour les marchés qui n'acceptent pas 20 dBm.

## Pression du système hydraulique

Type de pression	DXR 95 Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	DXR 145 Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	DXR 275 Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	DXR 305, DXR 315 Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>
Pression au ralenti	De 7 à 13 / de 101,5 à 188,5	De 5 à 10 / de 72,5 à 145	10-15/145-217,5	10-15/145-217,5
Pression en veille <sup>21</sup>	20±5 / 290±73	20±5 / 290±73	20±5 / 290±73	20±5 / 290±73
Fonction de rotation	103±2 / 1494±29	180/2611	175/2466	175/2466
DXR 315 : Bras télescopique, rétracté et déployé	N/A	N/A	N/A	200 / 2 901 et 180 / 2 611
Fonction du bras  Pour DXR 275, DXR 305, DXR 315, la pression pour la fonction de bras est plus basse lorsque des cisailles en acier sont utilisées. La pression pour des cisailles en acier est indiquée entre parenthèses.	180/2611	200/2901	200 / 2 901 (150 / 2 167)	200 / 2 901 (150 / 2 167)
Stabilisateurs, baissés et relevés	180/2611	250 / 3 626 et 130 / 1 885	250 / 3 626 et 200 / 2 901	250 / 3 626 et 200 / 2 901
Pression maximale de la pompe à l'outil	250/3626	250/3626	250/3626	250/3626
Pression maximale de la pompe aux stabilisateurs	N/A			
Pression du marteau brise-béton	155/2248	160/2321	150/2176	160/2321
Pression du concasseur à béton	250/3626	200/2901	200/2901	200/2901
Cisaille en acier	N/A	250/3626	250/3626	250/3626
Pression du grappin	N/A	250/3626	250/3626	250/3626
Pression du tambour hacheur	180/2611	200/2901	200/2901	200/2901

## Températures de service de la trousse de refroidissement et de chauffage

À une température ambiante accrue, il est nécessaire de refroidir l'air au niveau du système hydraulique et du

moteur. La température maximale pour l'air comprimé est de 30 °C / 86 °F et la pression maximale est de 10 bar / 145 lb/po<sup>2</sup>.

	Température ambiante inférieure à 40 °C / 104 °F	Température ambiante entre 40 °C et 50 °C / 104 °F et 122 °F	Température ambiante entre 50 °C et 55 °C / 122 °F et 131 °F
De série	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	N/A	N/A

<sup>21</sup> Pression que la pompe fournit lorsqu'aucune fonction n'est utilisée et que la soupape de circulation est fermée.

	Température ambiante inférieure à 40 °C / 104 °F	Température ambiante entre 40 °C et 50 °C / 104 °F et 122 °F		Température ambiante entre 50 °C et 55 °C / 122 °F et 131 °F	
Protections de cylindre et fonction hydraulique supplémentaire.	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	N/A		N/A	
Trousse de refroidissement	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	6/87	Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	8 / 116 (DXR 145) 10 / 145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Débit, l/min ou pi <sup>3</sup> /min	600 / 21 (DXR 145) 1 350 / 47,7 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Débit, l/min ou pi <sup>3</sup> /min	750 / 26,5 (DXR 145) 1 650 / 58,3 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
Trousse de protection thermique.	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	6/87	Pression, bar / lb/po <sup>2</sup>	8 / 116 (DXR 145) 10 / 145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Débit, l/min ou pi <sup>3</sup> /min	950 / 33,5 (DXR 145) 1 700 / 60 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Débit, l/min ou pi <sup>3</sup> /min	1 200 / 42,4 (DXR 145) 2 100 / 74,2 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Le niveau sonore des troussees 2 et 3 est de 115 dB.

## Huile hydraulique

Consulter le fabricant du produit avant d'utiliser un type d'huile hydraulique qui n'est pas spécifié dans ce manuel. La qualité de l'huile hydraulique fournie avec le produit est indiquée sur l'étiquette du produit.



**MISE EN GARDE :** Le produit peut être endommagé si différents types d'huile hydraulique sont mélangés. Vérifier la qualité de l'huile hydraulique que contient le système hydraulique avant de remplir d'huile hydraulique.

Huile hydraulique	Type	Produit	Température de démarrage min., °C / °F	Température max., °C / °F	Température de fonctionnement idéale, °C / °F
Fuchs PLANTO-HYD SE 46	Liquide hydraulique biodégradable à base d'esters synthétiques (HEES).	DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	-20/-4	90/194	40 – 70 / 104 – 158

Huile hydraulique	Type	Produit	Température de démarrage min., °C / °F	Température max., °C / °F	Température de fonctionnement idéale, °C / °F
QUINTOLUBRIC 888	Huile hydraulique résistante au feu.	DXR 275, DXR 305, DXR 315	-17/1,4	75/167	40 – 75 / 104 – 167

## Lubrifiants

Composant	Grade	De série
Huile d'engrenage du moteur d'orientation (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	SAE 80W-90	API GL 5
Huile d'engrenage du moteur d'entraînement (DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315)	SAE 80W-90	API GL 5
Tous les points de lubrification avec des raccords de graissage	NLGI 2	N/A
Pompe à graisse de marteau brise-béton	Pâte à burin (NLGI 2)	N/A

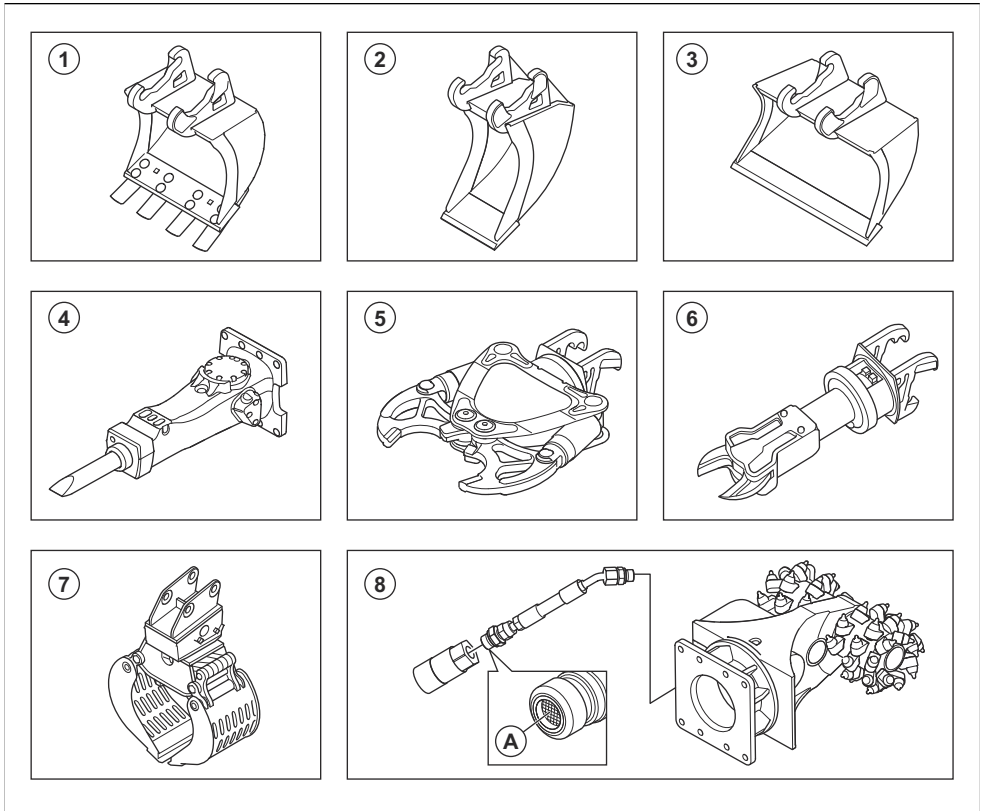
## Valeurs limites prédéfinies

Description de la pièce	Température °C / °F
Température de l'huile trop élevée	90/194 <sup>22</sup>
Température de l'huile trop basse	0/32 <sup>23</sup>

<sup>22</sup> Lorsque la température de l'huile est inférieure ou égale à 85 °C / 185 °F, l'avertissement de température de l'huile s'efface à l'écran.

<sup>23</sup> Lorsque la température de l'huile est supérieure ou égale à 5 °C / 59 °F, l'avertissement de température de l'huile à l'écran s'efface.

## Présentation des outils



Position	Outil	Produit	Utilisation
8	Godet standard, 45 l	DXR 95	Pour creuser et déplacer des matériaux.
	Godet standard, 55 l	DXR 145	
	Godet standard, 85 l	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
8	Godet étroit, 30 l	DXR 95	Pour creuser des tranchées étroites pour les tuyaux et déplacer des matériaux.
	Godet étroit, 40 l	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	
3	Godet large, 45 l	DXR 95	Pour creuser et déplacer de gros volumes de matériaux.
	Godet large, 60 l	DXR 145	
	Godet large, 105 l	DXR 275, DXR 305, DXR 315	



Position	Outil	Produit	Utilisation
4	Marteau, SB 52	DXR 95	Pour briser des roches.
	Marteau, SB 102	DXR 95	
	Marteau, SB 152	DXR 145	
	Marteau, SB 202	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Marteau, SB 302	DXR 305	
5	Broyeur de béton, DCR 90	DXR 95	Pour broyer et découper des matériaux.
	Broyeur de béton, DCR 100	DXR 145	
	Broyeur de béton, DCR 300	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Broyeur de béton, DCR 500	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
8	Cisailles en acier, DSS 200	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>Pour couper des objets métalliques.</p> <hr/> <p><b>Remarque :</b> La fonction hydraulique supplémentaire doit être installée sur le produit pour faire pivoter les cisailles en acier. Se reporter à la section <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)</i> à la page 375.</p> <hr/>
7	Grappin, MG 100	DXR 145	<p>Pour démolir des murs en brique, en bois et pour trier et charger des matériaux.</p> <hr/> <p><b>Remarque :</b> La fonction hydraulique supplémentaire doit être installée sur le produit pour faire pivoter le grappin. Se reporter à la section <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)</i> à la page 375.</p> <hr/>
	Grappin, MG 200	DXR 275, DXR 305, DXR 315	

Position	Outil	Produit	Utilisation
8	Tambour hacheur, ER 40	DXR 95	Pour démolir et creuser avec la fonction de fraisage.  <b>Remarque :</b> Une trousse de vidange d'outil doit être installée sur le produit en raison d'une fuite d'huile interne dans le tambour hacheur. La trousse de vidange d'outil comporte un filtre (A) dans l'adaptateur entre le tube et le raccord rapide.
	Tambour hacheur, ER 50	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	

## Données de réduction de poussière

Suivre les recommandations du tableau ci-dessous concernant l'alimentation en eau. Utiliser un robinet ou une pompe externe.

		Outil									
		Marteau					Broyeur de béton			Tambour hacheur	
		SB 52	SB 102	SB 152	SB 202	SB 302	DCR 90	DCR 100	DCR 300	ER 40	ER 50
Pression d'eau recommandée, bars / lb/po2		4,0/58,0	4,0/58,0	4,0/58,0			2,0/29,0	2,0/29,0		2,0/29,0	2,0/29,0
Consommation d'eau à 4 bar / 58 lb/po2, l/min / gal/min		≤5,0 / ≤1,3	≤5,0 / ≤1,3	≤5,0 / ≤1,3		<9,0 / ≤2,4	6,5/1,7	6,5/1,7		7,9/2,1	7,9/2,1
Exigences minimales	Pression d'eau, bar / lb/po <sup>2</sup>	3,0/43,5	3,0/43,5	3,0/43,5			1,0/14,5	1,0/14,5		1,5/21,8	1,5/21,8
	Consommation d'eau, l/min / gal/min	5,0/1,3	5,0/1,3	5,0/1,3			3,0/0,8	3,0/0,8		4,1/1,1	4,1/1,1

## Valeurs de référence pour la connexion à une prise secteur

La prise secteur doit avoir la même intensité que la rallonge et la prise électrique sur le produit.

DXR 95 : Moteur de 9,8 kW

La tension d'entrée doit se situer dans la plage +/- 10 % de la tension nominale.

Selon le fusible et l'alimentation secteur, il peut être nécessaire d'utiliser un câble plus court. Parler à la personne responsable du chantier.

Tension nominale de la source d'alimentation, V	Calibre du câble, AWG / mm <sup>2</sup>	Intensité de démarrage, A	Fréquence, Hz	Sortie du moteur, kW	Relais de surcharge thermique de l'installation, A	Longueur max. de câble, m/pi
400	12/4	52	50	9,8	18	125/410
	14/2,5					80/260
460	12/4	48	60		16	165/540
	14/2,5					105/430

DXR 145 : Moteur de 18,5 kW

Tension nominale de la source d'alimentation, V	Calibre du câble, AWG / mm <sup>2</sup>	Intensité de démarrage, A	Fréquence, Hz	Sortie du moteur, kW	Relais de surcharge thermique de l'installation, A	Longueur max. de câble, m/pi
400	6/16	75	50	18,5	27,0	285 / 935
	8/10					175/574
	10/6					100/328
460	6/16		60		22,0	349 / 1145
	8/10					218 / 715
	10/6					130 / 427

DXR 275 : Moteur de 24 kW

Tension nominale provenant de la source d'alimentation, V	Calibre du câble, AWG / mm <sup>2</sup>	Intensité de démarrage, A	Fréquence, Hz	Sortie du moteur, kW	Relais de surcharge thermique de l'installation, A	Longueur max. de câble, m/pi
400	5/16	99	50	24	35	555/1821
	7/10					345 / 1132
460	5/16		60		34	570/1870
	7/10					355 / 1165

DXR 305, DXR 315 : Moteur de 27 kW

Tension nominale provenant de la source d'alimentation, V	Calibre du câble, AWG / mm <sup>2</sup>	Intensité de démarrage, A	Fréquence, Hz	Sortie du moteur, kW	Relais de surcharge thermique de l'installation, A	Longueur max. de câble, m/pi
400	5/16	99	50	27	41	473/1552
	7/10					296 / 971
460	5/16		60		39	498/1634
	7/10					311 / 1020

## Émissions sonores

	DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Niveau de puissance sonore sans outil, mesuré en dB(A)	91	92	92	92	92
Niveau de puissance sonore sans outil, garanti L <sub>W</sub> A dB(A) <sup>24</sup>	94	95	95	95	95
Pour le niveau sonore avec l'outil, se reporter au manuel d'utilisation de l'outil.					

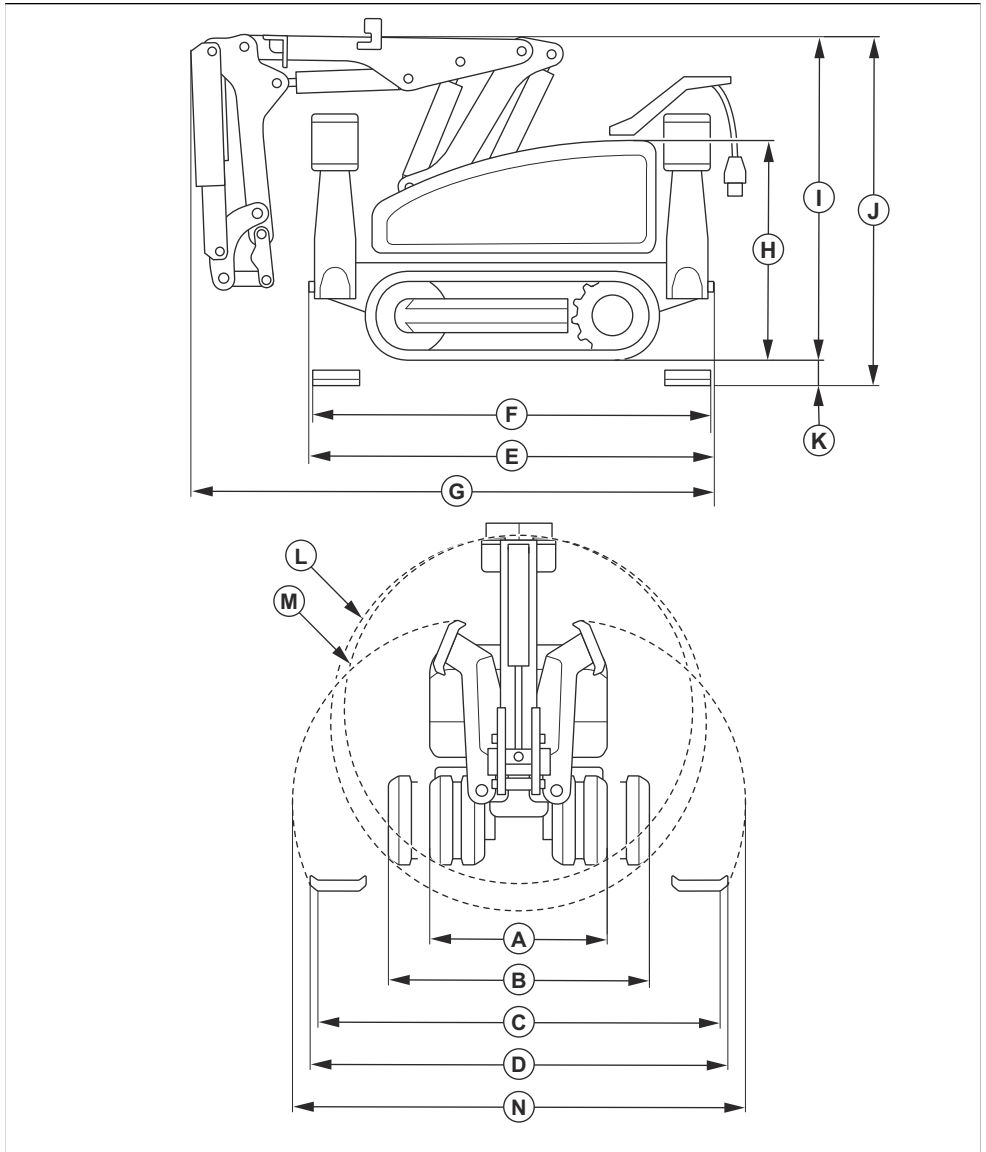
## Déclaration de bruit

Ces valeurs déclarées ont été obtenues par essai en laboratoire conformément à la directive ou aux normes indiquées et peuvent être comparées aux valeurs déclarées d'autres produits testés conformément à la même directive ou aux mêmes normes. Ces valeurs déclarées ne conviennent pas aux évaluations des

risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuels peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et le risque d'atteinte encouru par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, du matériau dans lequel le produit est utilisé, du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur, ainsi que de l'état du produit.

<sup>24</sup> Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conforme à la directive UE 2000/14/EC. La différence entre le niveau sonore garanti et le niveau mesuré est la mesure de la dispersion et des variations de la valeur déclarée.

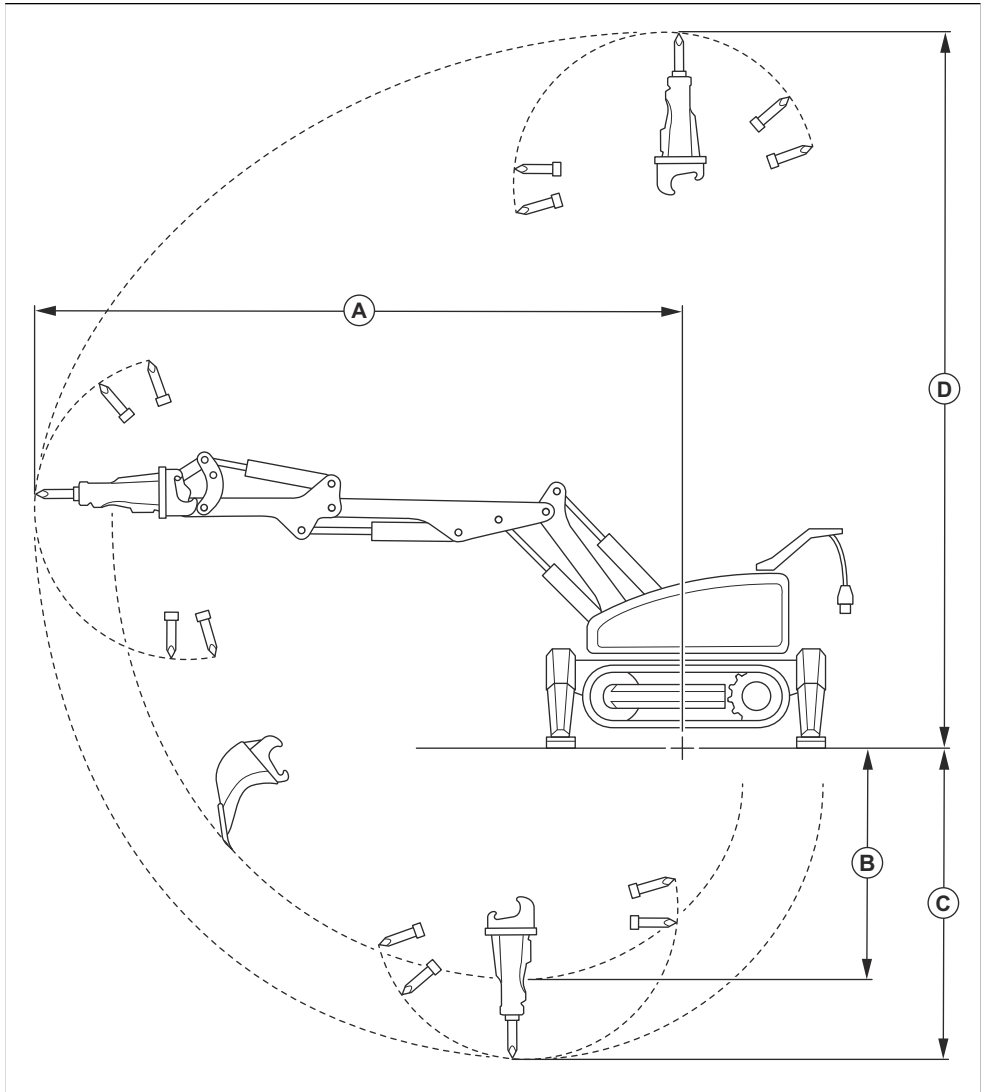
## Dimensions de l'outil



		DXR 95	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>A</b>	Largeur sans élargisseurs de chenille, mm / po	600/23,6	771 / 28	780/30,7	780/30,7	780/30,7

		<b>DXR 95</b>	<b>DXR 145</b>	<b>DXR 275</b>	<b>DXR 305</b>	<b>DXR 315</b>
<b>B</b>	Largeur avec élargisseurs de chenille, mm / po	N/A	N/A	1110/43,7	1110/43,7	1110/43,7
<b>C</b>	Largeur du contact au sol avec stabilisateurs déployés, mm / po	1132/44,5	1548/61	1993/78,5	1993/78,5	1993/78,5
<b>D</b>	Largeur avec stabilisateurs déployés, mm / po	N/A	1625/64	2066/81,3	2066/81,3	2066/81,3
<b>E</b>	Longueur sans système de bras	1368 / 53,8	1555/61,2	2057 / 81	2057 / 81	2057 / 81
<b>F</b>	Distance entre les stabilisateurs déployés, mm / po	1332/52,4	1614/63,5	2079/81,9	2079/81,9	2079/81,9
<b>G</b>	Longueur avec système de bras déployé, mm / po	1510/59,4	1932/76,1	2442/96,1	2591 / 102	2827/111,3
<b>H</b>	Hauteur avec stabilisateurs rétractés et sans système de bras, mm / po	844/33,2	854/33,6	1035/40,7	1035/40,7	1035/40,7
<b>I</b>	Hauteur avec système de bras rétracté et stabilisateurs rétractés, mm / po	887/34,9	1215/47,8	1367 / 53,8	1367 / 53,8	1485/58,5
<b>J</b>	Hauteur avec système de bras rétracté et stabilisateurs déployés, mm / po	922/36,2	1283/50,5	1509/59,4	1509/59,4	1627/64,1
<b>K</b>	Hauteur entre chenille et stabilisateur déployé, mm / po	35/1,3	68/2,7	141/5,6	141/5,6	141/5,6
<b>L</b>	Diamètre du produit avec élargisseurs de chenille, mm / po	N/A	N/A	1598/62,9	1598/62,9	1680/66,1
<b>M</b>	Diamètre du produit sans élargisseurs de chenille, mm / po	998/39,2	1343/52,9	1489/58,6	1489/58,6	1576/62
<b>N</b>	Largeur avec les stabilisateurs déployés, mm / po	1280/50,3	1770/69,7	2238/88,1	2238/88,1	2238/88,1

## Dimensions de la portée



		DXR 95		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
		SB52	SB102	SB152	SB202	SB202	SB302	SB202
<b>A</b>	Portée avant max. pour système de bras, mm / po	2578/101, 4	2676/105, 3	3751/147, 7	4513/177, 7	4898/192, 8	5128/201, 9	5212/205, 2

		DXR 95		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
<b>B</b>	Profondeur maximale d'excavation avec godet, mm / po	807/31,7	N/A	1252/49,3	1435/56,5	1818/71,6	1818/71,6	2129/83,8
<b>C</b>	Profondeur maximale avec marteau, mm / po	1010/39,7	1108/43,6	1879/74	2016/79,4	2398/94,4	2628/103,5	2708/106,6
<b>D</b>	Portée maximale vers le haut du système de bras, mm / po	3071/120,9	3167/124,6	4421/174,1	4879/191,7	5261/207,1	5491/216,2	5579/219,6



## Politique de garantie

Toute réclamation au titre de la garantie sera résolue après inspection dans un établissement désigné. Une autorisation de retour de marchandise est nécessaire en cas de réclamation au titre de la garantie. Pour obtenir une autorisation de retour de marchandise, communiquer avec le service à la clientèle de Husqvarna au 800-845-1312. Le client doit prépayer le transport et assumer tous les frais de main-d'œuvre nécessaires au retour ou au remplacement d'un produit soumis à des fins de garantie. Husqvarna remboursera les frais de transport encourus pour les produits réparés ou les produits de remplacement homologués.

## ÉQUIPEMENT

L'équipement fabriqué par Husqvarna est garanti exempt de tout défaut de fabrication en fonctionnement normal pour une période de deux (2) ans à partir de la date de l'achat par le consommateur acheteur initial. Les fabricants des pièces proposent des périodes de garantie distinctes. Pour obtenir tous les renseignements, communiquer avec le service technique au 800-288-5040.

En vertu de cette garantie, notre obligation est expressément limitée au remplacement ou à la réparation chez Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, ou à un atelier d'entretien désigné par nos soins, des pièces jugées défectueuses lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas aux défauts occasionnés par des dommages, une utilisation abusive, des réparations inadéquates effectuées ailleurs que dans un centre de réparation agréé de Husqvarna, ou des défauts causés par l'absence d'un entretien raisonnable, pendant que le consommateur est en possession du produit. Par ailleurs, la garantie est nulle si le produit, ou l'un de ses composants, est modifié par le consommateur acheteur ou si le produit est utilisé d'une façon inappropriée ou avec des outils non recommandés par le fabricant.

**Exceptions :** moteurs de forage – 3 mois, scies murales – 1 an, découpeuses – 3 mois, DM230 – 1 an, DM225 – 3 mois, systèmes Gyro – 1 an, système CD40 – 1 an, DS160 C – 1 an, Smartbox – 1 an, CS2515 – 1 an, PP455 E – 1 an, PP345 E – 1 an, HP40 – 1 an.

**Pièces soumises à l'usure :** filtres, bougies d'allumage, roulements\*, courroies, disques\*\* et plaques d'usure.

\*Sauf système IntelliSeal™. \*\*Sauf délamination.

---

## Déclaration de conformité du fournisseur

---

### Déclaration de conformité du fournisseur

Information de conformité à 47 CFR § 2.1077

**Identificateur unique** : DXR 95, DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315

**Partie responsable** : Husqvarna Construction Products North America, Inc. 17400 W 119th Street, Olathe, Kansas 66061 ÉTATS-UNIS

**Tél** : 913-928-1000

**Déclaration de conformité au FCC** Les modifications non expressément approuvées par Husqvarna peuvent annuler la conformité de l'équipement aux règlements de la FCC (Commission fédérale des communications américaine) et limiter le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

---

**Remarque** : Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

---

## Licences de tiers

### Pour toute question

Offre écrite pour le code source couvert par la GPL et la LGPL.

Dans les cas où des conditions de licence spécifiques vous donnent droit au code source, Husqvarna fournira le code source applicable sur demande écrite dans la mesure des conditions de licence. Veuillez adresser vos demandes directement à Husqvarna AB, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

### ICU 52,1

Droit d'auteur © 1995-2013 International Business Machines Corporation et autres. Tous droits réservés.

La permission est accordée, sans frais, à toute personne obtenant une copie de ce logiciel et des fichiers de documentation connexes (le « logiciel »), de traiter le logiciel sans restriction, y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'utiliser, de copier, de modifier, de fusionner, de publier, de distribuer ou de vendre des copies du logiciel; et de permettre aux personnes à qui le logiciel est fourni de le faire, à condition que les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission apparaissent dans toutes les copies du logiciel et que le ou les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission figurent dans la documentation à l'appui.

Droit d'auteur © 1991-2013 Unicode, Inc., tous droits réservés. Distribué en vertu des conditions d'utilisation dans <http://www.unicode.org/copyright.html>.

La permission est accordée, sans frais, à toute personne obtenant une copie des fichiers de données Unicode et de toute documentation associée (les « fichiers de données ») ou logiciel Unicode et toute documentation associée (le « logiciel ») pour traiter les fichiers de données ou le logiciel sans restriction, y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'utiliser, de copier, de modifier, de fusionner, de publier, de distribuer ou de vendre des copies des fichiers de données ou du logiciel, et de permettre aux personnes à qui les fichiers de données ou le logiciel sont fournis de le faire, à condition que (a) le ou les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission apparaissent avec toutes les copies des fichiers de données ou du logiciel, (b) que le ou les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission apparaissent dans la documentation associée, et (c) qu'il y ait un avis clair dans chaque fichier de données modifié ou dans le logiciel, ainsi que dans la documentation associée aux fichiers de données ou au logiciel que les données ou le logiciel ont été modifiés.

### Fontconfig 2.11

Droit d'auteur © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard

Droit d'auteur © 2005 Patrick Lam

Droit d'auteur © 2007 Dwayne Bailey et Translate.org.za

Droit d'auteur © 2009 Roozbeh Pournader

Droit d'auteur © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 Red Hat, Inc.

Droit d'auteur © 2008 Danilo Šegan

Droit d'auteur © 2012 Google, Inc.

L'autorisation d'utiliser, de copier, de modifier, de distribuer et de vendre ce logiciel et sa documentation à quelque fin que ce soit est accordée sans frais, à condition que l'avis de droit d'auteur ci-dessus apparaisse dans toutes les copies et que cet avis de droit d'auteur et cet avis de permission figurent dans la documentation à l'appui; et que le nom du ou des auteurs ne soit pas utilisé dans la publicité relative à la distribution du logiciel sans autorisation écrite et spécifique préalable. Les auteurs ne font aucune déclaration quant à la pertinence de ce logiciel à quelque fin que ce soit. Il est fourni « tel quel » sans garantie expresse ou implicite.



[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Original instructions  
Instrucciones originales  
Instructions d'origine

1143798-49 Rev. B



2024-01-25